Universidad de Deusto

TERCER CICLO

PROGRAMA LENGUA Y LITERATURA

ESTUDIO DEL TEMA DEL COMERCIO EN EL *TATLER* Y EL *SPECTATOR* DE PRINCIPIOS DEL S. XVIII

Tesis doctoral presentada por Marta Landazuri Palacios

Dirigida por la Dra. Mª Luz Suárez Castiñeira

Bilbao, 2009

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS 7

INTRODUCCIÓN 9

1 – IMPORTANCIA DE LOS *PERIODICALS* 20

1.1 Acogida y función de los *Periodicals* 25

1.2 Clubs, lugares de reunión y *Periodicals* 35

1.3 Comercio y publicaciones 45

1.4 Censura y estrategias para evitarla 65

1.4.1 La supuesta neutralidad de Steele 71

1.4.2 Nombres supuestos 81

1.4.3 Omisión de vocales, consonantes y palabras 85

1.4.4 La posible identidad de "Lady Q-p-t-s": la reina y el "Quarter Part of the Assiento Contract" 89

1.4.5 La utilización de supuestas cartas: el caso "John Sly" 98

1.4.6 Autoría de los essays en los *Periodicals* 105

2 – LOS *PERIODICALS* Y LOS ACONTECIMIENTOS POLÍTICO-RELIGIOSOS 111

2.1 Los *Whigs* y los *Tories* 116

2.1.1 Joseph Addison y una visión alegórica del estado actual de Inglaterra 119

2.1.2 Acontecimientos políticos a principios del reinado de Jorge I 128

2.2 La figura de Marlborough, "*this Illustrious Person*" 135

2.3 Francia y Holanda 145

2.3.1 Luis XIV, Rey de Francia, frente a Pedro: Emperador de Rusia 146

2.3.2 Holanda y el comercio. Los holandeses como modelo a seguir 148

2.3.3 Inglaterra: Sociedad y Guerra……...154

2.4 Conversaciones de paz 164

2.5 Política y *Dissenters*..... 190

2.5.1 El caso "Reverendo *Sacheverell*" 201

2.5.2 Religión, paz y ciudadanía 215

2.6 Comercio, moneda y tratados comerciales 221

2.6.1 Comercio y moneda 222

2.6.2 Tratados comerciales 229

3 – EDUCACIÓN Y COMERCIO 263

3.1 La educación a lo largo del siglo XVII 263

3.2 Tendencias a finales del siglo XVII y principios del siglo XVIII: hacia una educación más práctica..... 276

3.3 Educación y *Periodicals*: crítica del sistema educativo vigente 286

3.4 Las tres profesiones existentes: "*Divinity, Law and Physick* " 295

3.5 Innovando y orientando la educación de los jóvenes hacia otras profesiones 306

3.6 Budgell, Tickell y la Educación..... 337

4 – SOCIEDAD Y COMERCIO 353

4.1 Sociedad y comercio..... 354

4.2 Riqueza y dinero..... 367

4.2.1 Debates entorno a la riqueza y el dinero: el nº 450 del *Spectator* ……368

4.2.2 El acontecimiento de la lotería del estado: el nº 124 del *Tatler*.……..398

4.3 Corrupción y picaresca 416

4.3.1 Fraudes y delitos: *Lord Wharton*, his Excellency o "his Lordship"..... 416

4.3.2 Puestos, ascensos, corrupción y pillaje……..445

4.4 Tierras: conflicto entre intereses agrarios y comerciales..... 465

4.5 Los no primogénitos 480

4.6 Comercio y mujeres..... 485

4.6.1 Moda, mujeres y comercio 498

4.6.2 Metáforas y moda: *Spectator* nº 478……..498

4.6.3 Solteras, viudas y comercio 525

4.6.3.1 Las viudas y la costumbre del "*Black Ram*"….....526

4.6.3.2 Las venerables solteronas.....539

4.6.4 Matrimonio, contratos de matrimonio..... 543

4.6.4.1 Acuerdos y transmisión del patrimonio…..... 543

4.6.4.2 La costumbre del "*Pin-Money*"..... 565

4.7 Productos de consumo: el caso del vino..... 574

4.8 Varios tipos de negocios - anuncios publicitarios 604

4.9 Estatus del merchant. Los créditos. 641

4.10 Los conceptos de *Trade, Commerce* y *Business*..... …..668

5 – MORALIDAD Y COMERCIO 711

5.1 La Virtud 711

5.2 Ambición – riqueza: *Spectator* nº 283..... 730

5.3 Generosidad: *Spectator* nº 232..... 749

5.4 Prudencia: *Tatler* nº 66 758

5.5 Benevolencia y honestidad: *Spectator* nº 346 764

5.6 *Periodicals* y publicidad 794

CONCLUSIONES 805

BIBLIOGRAFÍA 825

AGRADECIMIENTOS

Deseo dar las gracias, en primer lugar, a la directora de esta tesis, Mª Luz Suárez, por su implicación en este proyecto, sin cuya supervisión e incondicional apoyo este trabajo no hubiera llegado a su fin. A la profesora D. Tejera por su ayuda en los comienzos de este trabajo. A todos los profesores de la Facultad por transmitirme sus conocimientos y el interés por aprender. A los bibliotecarios de la universidad por su amabilidad en solventar numerosas dudas con celeridad. A Asier Altuna por clarificar el mundo a veces asombroso de internet y por sus acertadas observaciones. A Dorit Konkolewsky, compañera de estudios desde los inicios de este proyecto, por sus inteligentes opiniones. Por último a mi familia y amigos sin cuyo apoyo y comprensión este estudio no hubiera sido posible. A todos mi agradecimiento.

INTRODUCCIÓN

El contenido de este trabajo tiene sus inicios en el deseo de aunar dos campos aparentemente dispares, la literatura y el comercio, binomio sin duda interesante ya que la relación entre comercio y literatura se empieza a configurar durante el período que estamos estudiando, y no es casualidad que Richard Steele (1672 – 1729) le conceda una extraordinaria relevancia. La elección de principios del siglo dieciocho en el ámbito inglés obedece, por lo tanto, a la búsqueda de un período importante, tanto para la literatura como para el comercio. Por un lado es conveniente recordar que en el período de 1689 a 1727 surge de una manera abrumadora la prensa libre, desde periódicos a *periodicals*, obras de todo tipo, novelas, panfletos, traducciones, epístolas, sermones y libros; y por otro el nuevo sistema económico que se está conformando está originando profundos cambios en la sociedad británica, cambios que algunos escritores ya consideran una amenaza para la civilización. Frente al excesivo culto al dinero y la riqueza se enfrentan dos visiones distintas, la optimista de Daniel Defoe (c.1659-1661 - 1731) que considera el comercio como una fuente de progreso y prosperidad, y la pesimista de Alexander Pope (1688–1744), según el cual la superficialidad, el materialismo y la corrupción ensombrecen la moralidad, la virtud y el orden. Como

veremos, aunque el *Tatler* y el *Spectator*, en menor medida el *Examiner*, surgen con una voluntad de reforma ético-social en general, y aunque la posición de los autores que estudiamos en esta tesis es casi siempre ambigua, demostraremos que, al menos en lo que concierne al comercio, coinciden con Daniel Defoe y orientan la opinión de los lectores a favor de una nueva forma de hacer comercio, promoviendo, aunque no siempre de forma explícita, todos aquellos cambios que puedan favorecerlo.

En un principio era nuestro deseo abordar la temática del comercio en la novela del siglo dieciocho, pero los datos encontrados en TESEO y en UMI – PROQUEST "Dissertation Abstracts" no dejaban lugar para un nuevo estudio, ni en los autores, ni en las diferentes etapas del siglo. El tema había sido estudiado en diferentes y abundantes tesis doctórales que lo han abordado, con mayor o menor amplitud, y no sólo en la novela. Nuestra primera búsqueda sobre la investigación previa iba arrojando referencias a sendos trabajos sobre autores tales como Daniel Defoe, Alexander Pope, Samuel Richardson, Sarah Fielding, Laurence Sterne, Tobias Smollett, Frances Burney, Oliver Goldsmith, Charlotte Lennox, Henry Mackenzie, David Hume, Adam Smith, William Jones, James Mill, Thomas Babington, Thomas Carlyle, Tobias Smollett, Jonathan Swift, John Cleland, James Boswell, Joseph Addison, Edmund Burke, Alexander Gerard, Joseph Priestley, John Lawson, Hugh Blair, William Blake, Mary Wollstonecraft y otros muchos. Sin embargo, para nuestra sorpresa, el tema del comercio en los *periodical essays* no se había abordado en toda su dimensión.

Como ya hemos avanzado, el panorama de las publicaciones en general es muy amplio a comienzos del siglo dieciocho en Inglaterra, y también lo es el de los *periodicals* y *newspapers.* En este amplio panorama de las publicaciones y su difusión, la matización entre *periodicals* y *newspapers* es esencial. Hoppit los diferencia con claridad y en un sentido en el que coincidimos plenamente:

> A literary development that was much more decisively a product of the 1690s and 1700s was the emergence of the periodical—usually at least monthly, often more frequently. Such frequency was common to newspaper and periodicals, but the latter were distinguished not by avoiding news, though they sometimes did, but often by fictionalising it to a degree and particularly by reflecting upon its exemplary nature, moral universe, and economic, social, and cultural import. Periodicals were discursive, newspapers were not, though both were increasingly being distributed throughout the kingdom (Hoppit 2000: 443).

En esta tesis hemos decidido limitar el campo a cuatro *periodicals* importantes*, The Examiner*, *The Tatler*, *The Spectator* y *The Freeholder* aunque nos centraremos más particularmente en el *Tatler* y el *Spectator*, en los cuales el comercio como tema principal no ha sido estudiado en los números correspondientes a los años anteriores a 1720. Por lo tanto, esta tesis pretende rellenar el vacío en la bibliografía sobre el tema del comercio en los *periodicals* de estos primeros años del siglo dieciocho, años convulsos y cruciales en los ámbitos socio-político, económico y cultural.

A primera vista, los *periodicals* dan la sensación de que se mantienen al margen del resto de las obras que entonces se escriben, en las que abundan el crimen, la inmoralidad y la corrupción, como podemos apreciar en las novelas de Defoe. Los temas más recurrentes de los *periodicals* parecen ser la moralidad y la filosofía. No en vano, el *Tatler* y el *Spectator*, y en menor medida el *Examiner*, surgen con una voluntad de reforma ético-social. Con ellos el periodismo se convierte en un medio de cultura dirigida, cuyos autores reformadores advierten la necesidad de guiar al pueblo en el comportamiento diario. Addison y Steele no son meros observadores de la realidad sino que teorizan y filosofan sobre lo observado. Así, a medida que nos vamos adentrando en la lectura de estos *periodical essays* nos encontramos con constantes recomendaciones para la práctica de la virtud, para la reforma del comportamiento, en definitiva para que los ciudadanos eviten el vicio y la corrupción. Por tanto, todo lo relacionado con la economía, en lugar de ocupar el primer lugar, se diluye junto con otros temas, dando la

impresión de que se trata de un tema menor, al que casi no se le da importancia, como si se quisiera pasar por él de puntillas.

Sin embargo el mundo de los *periodicals* es real, forma parte de la vida de los ciudadanos y se hace eco de la organización social, familiar, política y económica propia de comienzos del siglo dieciocho en una sociedad civil que se está conformando. Conviene señalar que tanto Joseph Addison como Richard Steele ocupan cargos en la sociedad y se encuentran muy cercanos al poder y a las personas que toman las decisiones, de las que son buenos conocedores. Su situación les obliga a ser muy cautos, lo cual explica que en el *Tatler* y en el *Spectator* las referencias explícitas y concretas al comercio sean poco abundantes, esencialmente si tenemos en cuenta el resto de la literatura de este mismo período. En ellos el comercio está muy presente, casi siempre de forma implícita y encubierta. Para evitar la censura o para no ver peligrar sus propios intereses económicos los autores de los periodicals recurren al uso de metáforas, imágenes y otros recursos retóricos. Por consiguiente una de las aportaciones de esta tesis, y quizás la más importante, es el análisis de esta peculiaridad del comercio en los *periodicals*, su aparente desubicación histórica.

Tanto los acontecimientos políticos como los asuntos religiosos afectarán en mayor o menor medida al comercio. El comercio es muy sensible a los periodos de inestabilidad y en este momento la inseguridad reina en lo político y lo religioso. *Dissenters, Whigs, Tories*, unos se acercaran al comercio directamente, otros no tan directamente, a través de la riqueza, del dinero y su control. Todo ello en medio de una guerra que dura muchos años y que está minando las arcas del estado tanto de Inglaterra como de Francia, una contienda en la que casi toda Europa, de un modo u otro, se encuentra inmersa y que prácticamente terminará en el momento en el que se muera la reina Ana. Ahora bien la guerra, no sólo significa hambre y pobreza, también supone para otros riqueza y un inaceptado e irregularizado comercio. De todo ello se

hacen eco los *periodicals* aderezado con el secretismo que conviene a los intereses particulares de los autores. El comercio tendrá repercusiones en la educación, la política, las familias, la religión, en definitiva en la vida de todos los ciudadanos que habitaban Inglaterra y más concretamente Londres a comienzos del siglo dieciocho. Del mismo modo, en si mismos los *periodicals* nacen con vocación comercial y de permanencia, y por tanto no son ajenos a la corriente del dinero que todo lo toca y envuelve.

Una diferencia que veremos entre el *Tatler* y el *Spectator* por un lado, y el *Examiner* por otro, radica en que tanto Addison como Steele en sus *periodicals* en general mantienen una línea moralizante y educadora para sus lectores así como una neutralidad política, al menos en apariencia, mientras que Swift nos señala claramente que es "an Examiner only, and not a Reformer" (Examiner nº 27), y que por tanto expone sus puntos de vista sobre política, religión o los temas económicos sin intentar convencer o instruir a sus lectores. No obstante conviene matizar que en el *Freeholder*, la actitud de Addison ante los acontecimientos políticos, económicos y religiosos no es la misma que en *Tatler* y el *Spectator*. El *Freeholder* se publica cuando se han disipado las dudas que pesaban sobre la sucesión de la corona y la religión en el reinado de Ana, lo que prueba la mano izquierda principalmente de Addison, y en menor medida de Steele, moviéndose sutilmente de acuerdo con los cambios políticos. En efecto se trata de una época en la que manifestar públicamente y abiertamente sus opiniones, les hubiera podido ocasionar su ruina familiar, económica y literaria. Así, los cuatro *periodicals* discurren paralelos a los acontecimientos políticos, religiosos y económicos, ámbitos que, a la vez, están estrechamente interrelacionados y son interdependientes.

En este sentido, la inclusión en este estudio del *Examiner* (noviembre 1710/junio 1711) y del *Freeholder* (diciembre 1715/junio 1716) es enriquecedora. En el plano histórico, es de destacar que el comienzo del *Freeholder* se produce justo al día siguiente de la llegada del *Pretender* a Escocia (22 Dicbr. 1715). El *Examiner* coincide en tiempo real con el *Spectator* y Swift, como autor (de un total de 45 números, únicamente

se atribuyen a Swift los números del 13 al 44) del *Examiner*, también se encuentra cercano al poder y ofrece una visión diferente a la que ofrecen Addison y Steele en el *Spectator*. La descripción de Swift de los acontecimientos políticos y económicos es mucho más realista, concreta y directa que la de Addison y Steele. Swift se implica directamente en los problemas económicos que afectan a la sociedad: los créditos, la deuda, los intereses, el valor de la tierra, los negocios, la búsqueda de la rentabilidad, la guerra con Francia y sus consecuencias, temas que no trata tan directamente el *Spectator*. Asimismo, relaciona la economía y la búsqueda de la riqueza con la reina y la religión, a través de la amenaza del *Pretender*. Por tanto la visión de Swift por un lado y la de Addison y Steele por otro son complementarias, una más concreta y cercana a la realidad, la otra más difusa y borrosa.

De un modo general cualquier lector que hojee un tomo cualquiera del *Tatler* o del *Spectator*, con seguridad encontrará un *essay* dedicado a un tema de la literatura clásica, o comentarios profusos de textos relativamente recientes en el tiempo como la obra de Milton. También con seguridad encontrará otros *essays* dedicados a la práctica de la virtud y al desarrollo de las buenas maneras y la moralidad, temas que por el contrario no aparecen en el *Examiner* y el *Freeholder,* y si lo hacen es con mínima intensidad. Se trata, sin duda, de una estrategia didáctica por parte de Addison y Steele: la insistencia en las bondades de la moralidad y la virtud dejan al descubierto las debilidades de la sociedad que les rodea, una manera encubierta de denunciar la corrupción que el dinero y el materialismo llevan consigo.

También en otros casos el lector encontrará en el *Tatler* y en el *Spectator* una carta dirigida al *periodical*, unas veces firmada y otras no. Cuando la carta va firmada, la firma no suele ser un nombre propio como cabría esperar, sino que corresponde a un nombre con connotaciones históricas, cuya identidad hay que averiguar. En otras ocasiones, la firma lleva implícita una sátira irónica relacionada con el tema del *essay*.

Por último, y de nuevo con menor profusión, el lector del *Tatler* o del *Spectator* encontrará ciertas alusiones inconexas al dinero, la riqueza, un comerciante, una mercancía, una cantidad prestada, incluso publicidad de un producto a la venta. Sin embargo, el lector difícilmente encontrará un *essay* dedicado en su totalidad a un tema cualquiera de los diversos aspectos del comercio, hecho que será, por el contrario más frecuente, en el *Examiner* y en el *Freeholder*. Una tarea importante de esta tesis consiste en entresacar el comercio de otros temas como la familia, la política, la religión y el poder y asociarlo a uno de los grandes hombres del momento, Marlborough.

Esta tesis se estructura en cinco grandes capítulos. En el capítulo primero veremos como nacieron los *periodicals*, la buena acogida que tuvieron, la función que desempeñaron y las estrategias que los autores de estas publicaciones tuvieron que utilizar para evitar la censura y la ruina económica. Veremos que la supresión del "Licensing Act" desencadenó una verdadera explosión de publicaciones de todo tipo, así como un comercio lucrativo en torno a ellas; y como las ganancias determinaban el tipo de publicaciones a las que se dedicaban ciertos escritores y editores. Los autores de los *periodicals* se lamentan no sólo de la situación de indefensión en la que se encuentran ante los impresores piratas debido a la falta de legislación sobre los derechos de autor, sino también de la corrupción a la que se ve sometida la propia lengua en manos de los nuevos escritores, los *grubstreet writers*, más interesados en hacer fortuna que en la calidad.

Los *periodicals* son construcciones de su tiempo y reflejan la negociación y circulación de textos de un tiempo determinado. Por este motivo los hechos históricos, políticos y religiosos, que abordaremos en el capítulo segundo de este trabajo, nos ayudan a comprender lo que estos autores escriben, y como lo escriben, sobre el comercio. Veremos como de igual manera muchos de los acontecimientos históricos, que lo son también políticos y económicos, sufren ciertas modificaciones en los

periodicals. En unos casos su importancia histórica quedara reducida porque no conviene ni política ni económicamente, y en otros casos ciertos eventos serán ensalzados de un modo partidista, porque así conviene al poder político. Presentaremos la importancia del ejecutivo, Tory o Whig, y además veremos que según la tendencia política del autor los hechos históricos tendrán un tratamiento distinto. Una característica esencial de los *periodicals* respecto al comercio es que pese a la importancia que éste tiene, no hay una línea clara a favor del mismo, existe ambigüedad. Tanto los acontecimientos políticos, como los asuntos religiosos, afectarán en mayor o menor medida al comercio. La guerra que está minando las arcas del Estado, no sólo significa hambre y pobreza; para otros también supone riqueza y un inaceptado e irregularizado comercio. De todo ello se hacen eco los *periodicals*, aderezado con el secretismo que conviene a los intereses particulares de los autores. Los diversos hechos políticos y religiosos se van a ir sucediendo. El método de Addison y Steele que explicaremos en el primer capítulo permanece constante a lo largo de los *periodicals*: visiones, ensoñaciones, sátiras, ironías, metáforas, imágenes que ocultan algo que se debería poder expresar libremente sin recurrir a subterfugios. Este es un período revolucionario con numerosos cambios sociales, políticos, religiosos, monárquicos. Por lo tanto, son muchos los frentes abiertos a cambios y modificaciones. Addison y Steele, principalmente, lo saben, y por ello todo lo que dicen puede en un momento determinado volverse en su contra. Saben que Inglaterra tiene a su alcance muchas posibilidades de convertirse en una potencia marítima (*Navigation Acts*) y comercial (Locke, Child, Holanda); sin embargo también existen muchas incertidumbres. Lo que estos autores dicen y escriben tiene una importancia enorme tanto para sus lectores como para ellos mismos como sujetos condicionados por las directrices económicas y políticas. Por ello, al no poder decir abiertamente lo que piensan, sino lo que conviene expresar en ese momento, utilizan ciertas estrategias. Analizaremos lo que se menciona, de una u otra manera, a veces datos insignificantes a primera vista. También nos referiremos a lo que

no se menciona, a los huecos y ausencias en los textos de los *periodicals*, e intentaremos interpretar lo que nos dicen los silencios.

El capítulo tercero aborda la relación entre la educación y el comercio. Veremos el modo en que la educación va abriéndose paso al estudio en lengua inglesa y a materias prácticas, acordes con los nuevos descubrimientos técnicos; veremos asimismo como estos autores tutelan la educación hacia el comercio. Una de las funciones de los *periodicals*, es promover una actitud positiva y un sistema educativo que favorezca el comercio en sus distintas facetas. Por ello estos autores tratan todo lo relativo a la educación con sumo cuidado, a través de las cartas que los lectores envían a los *periodicals*, en donde los padres relatan las dificultades y zozobras que encierra la educación de los hijos. Así, veremos como un padre es partidario de dar la misma educación a todos su hijos independientemente de la tradición que prima al primogénito. Se vislumbra un deseo de mejora social, de favorecer un sistema que prime no sólo la formación intelectual, sino también la formación practica y que oriente el aprendizaje hacia el futuro desempeño de un trabajo. Las opciones educativas que se presentan, y enfrentan, son dos: por un lado las tradicionales, las "*three learned Professions*;" es decir las de "*Divine, Lawyer and Physician*," y por otro aquellas para las cuales no se necesitaría tanta preparación académica, las que llevan a ocupaciones en "the Army, or in the Fleet, in Trade" (Spectator nº 500) y que habría que favorecer. Los cambios sociales y económicos, que tienen que llevar aparejados cambios en la educación, se están produciendo tanto en los estamentos más altos como en los más bajos de la sociedad.

El capítulo cuarto se denomina "Sociedad y comercio". Una sociedad de apariencias es la que nos transmiten los autores de los *periodicals*; una sociedad en donde tienen cabida los títulos nobiliarios, los niveles sociales altos y los cargos públicos, pero no el trabajo, los oficios o los valores morales asociados a la religión. El comienzo de algunas fortunas estaba en el ejército, el comercio o las posesiones de tierras. Es una

sociedad con cambios sociales por la pérdida de fortuna y patrimonio, dando lugar a la debilidad de muchas economías familiares. Los autores de estos *periodicals* intentarán dirigir estos cambios sugiriendo la alternativa del comercio como solución para paliar la situación económica de algunas familias descritas en estos *essays* a través de las cartas de los lectores. Steele nos proporciona información sobre lo que significaba el comercio en la vida cotidiana de los ciudadanos a principios del siglo XVIII y, sobre algunas de las dificultades a las que se enfrentaban todos aquellos ciudadanos que se dedicaban al comercio. Veremos problemas de género en el caso de las mujeres o viudas, problemas con los precios, el valor de las mercancías, el intercambio de un producto por otro, los impagos y fraudes tanto en los suministros como con los créditos e intereses. Conoceremos la importancia de la moneda y su obtención, la existencia del trueque y la escasez de precios fijos en las mercancías. Por encima de todos estos inconvenientes están las complicaciones con el *Pretender*, la guerra y los intereses políticos entre Whigs y Tories.

Y para terminar en el quinto capítulo abordaremos el tema de la moralidad y comercio. En época de crisis los autores ponen de relieve la necesidad del ahorro de la generosidad y las buenas acciones hacia los demás, en definitiva la práctica de la virtud. Llama la atención que estos autores no invoquen más a la religión que en cierto modo se menciona pero no con mucha extensión; la presencia religiosa es casi anecdótica. Sólo en contadas ocasiones es la religión la que al final prevalece sobre la idea económica. Sabemos que el papel de la iglesia Anglicana era socialmente mucho mayor, sin embargo en los *periodicals* su presencia es escasa. Lo que realmente parece interesar a los autores es mover a los ciudadanos para que participen y se centren en el comercio. Sin embargo ante la falta de virtud y estos autores proponen la necesidad acuciante de que se imparta justicia para restituir la virtud y honestidad. Dejan claro estos autores que la sociedad carecía de personas íntegras. Si se quiere desarrollar el comercio, no sólo se debe fomentar un clima de paz y prosperidad sino que hay que fomentar actividades

honradas y duraderas. En este sentido las aportaciones y experiencias de comerciantes que se citan en los *periodicals*, mostrando a los lectores la honradez y la virtud serían de mucha utilidad. En esta tarea el gobierno necesitaba a los *periodicals* y tener cerca a los autores y escritores.

Para el estudio hemos utilizado las ediciones de Donald F. Bond para el *Tatler* y el *Spectator* así como también la de George A. Aitken para el *Tatler* y la de Henry Morley para el *Spectator*, por la inestimable información que aportan tanto los capítulos introductorios como las notas a pie de página que en ocasiones nos han ayudado a contextualizar históricamente la mayoría de las afirmaciones de los *periodicals*. Además, muchas de las notas a pie de página y aclaraciones en estas dos ediciones nos han servido para poner de manifiesto la complejidad de muchas de las afirmaciones de los *periodicals*. Sin esta innegable ayuda la comprensión de los textos hubiera resultado mucho más dificultosa. Nuestra tarea ha consistido en realizar un estudio, a partir de los ensayos de los *periodicals* de Addison y Steele y en menor medida de Swift que aquí abordamos, del panorama comercial que se vislumbra en Inglaterra en las primeras décadas del siglo dieciocho. Si la tarea de localizar y entresacar frases, referencias, datos a primera vista insignificantes, pero que a nuestro parecer estaban relacionados con el comercio, ha sido ardua, la interrogación e interpretación de todos esos datos ha sido, si cabe, aun más costosa.

El nuevo historicismo cuyos principios guían esta investigación consideraría, sin duda, los *periodicals* como textos propios de su tiempo, que participaban del mismo discurso, directa o indirectamente, que otros textos del momento y que abordaban fundamentalmente el concepto de poder. Sin lugar a duda, como veremos, los *periodicals* son una manifestación más de la negociación y circulación de textos de un tiempo determinado y forman parte del paisaje cultural de los comienzos del siglo dieciocho. Estos textos resultan afectados por “una forma específica de poder, poder localizado en principio en instituciones concretas -la corte, la Iglesia, la administración

colonial, el modelo patriarcal de la familia- y difundido a través de estructuras ideológicas de significación, modos de expresión característicos y modelos narrativos recurrentes" (Greenblatt 1980: 9). El estudio de los *periodicals* nos conduce a la visión de una época compleja, recorrida por contradicciones internas y conflictos, una sociedad en formación en donde lo que se dice y lo que no se dice, las voces y los silencios, son igualmente significativos.

Como hemos indicado en esta introducción una de las características del comercio en los *periodicals* es la escasez de datos explícitos sobre el comercio. Su importancia en el período que estudiamos era extraordinaria y sin embargo por razones políticas los escritores no pueden expresarse con claridad sobre este asunto. Parece como si estos autores describieran partes, esbozos de un proceso y los fueran dando de manera inconexa en diferentes tiempos y saltándose muchos tramos, como si se tratara de eslabones omitidos en una cadena. El comercio y todo su mundo alrededor se presentaría en trazos, *essays*, más o menos gruesos, con mayor o menor implicación y extensión, o con grandes lagunas que hemos ido rellenando y uniendo, y contrastado con los hechos históricos. Aquí encajan las metáforas, las alusiones históricas a la antigüedad, sueños y visiones. Todo ello para evitar la implicación directa de estos autores. De ahí el talento de Addison y Steele principalmente, al incluir ciertas cartas y comentarios sobre la riqueza, el dinero, la educación, de una manera a veces inconexa y solapada. De esta manera se evitaba la censura política, pero se mantenían activamente y económicamente los autores de los *periodicals*. Hemos intentado analizar de forma detallada incluso datos insignificantes a primera vista, pero sin duda quedan muchos interrogantes por resolver, muchas realidades ambiguas sin aclarar. Los *periodicals* surgen como respuesta a la necesidad de crear nuevos modos de ser y actuar de forma colectiva. La visión del comercio que se propone en esta tesis es necesariamente fragmentada pero esperamos haber proporcionado una idea de las transacciones

culturales medio ocultas que confieren legitimidad a estos textos que son en gran medida como veremos creaciones colectivas.

1 – IMPORTANCIA DE LOS *PERIODICALS*

El campo de las publicaciones denominadas *periodicals* es muy amplio en los comienzos del siglo dieciocho en Inglaterra, y por tanto quedan muchas líneas abiertas para futuras investigaciones. Esta tesis aborda cuatro de estas publicaciones, el *Examiner* (Noviembre 1710/Junio 1711), el *Tatler* (Abril 1709/Enero 1711), el *Spectator* (Marzo 1711/Diciembre 1714) y el *Freeholder* (Diciembre 1715/Junio 1716). La primera, el *Examiner*, cuyo autor principal fue Jonathan Swift, comprende el período del 2 de Noviembre de 1710 al 14 de Junio de 1711. Se trata de un único volumen con un total de 45 números publicados semanalmente. De estos 45 números sólo se le atribuyen a J. Swift los números del 13 al 44.

El *Tatler*, escrito por Richard Steele, vio salir su primer número el martes 12 de Abril de 1709. Se publicaba los martes, jueves y sábados, y aunque en un principio era gratis (los cuatro primeros), después costaba un penique. Se compone de tres volúmenes en la edición de D.F. Bond y son en total 272 números. De la impresión se ocupaba Charles Lillie "at the Corner of Beauford-Buildings in the Strand, and John Morphew's near Stationers-Hall " (Bond 1987 Tatler: The Text, xxx), junto con Mr. John Nutt. El vendedor era "*John Morphew near Stationers-Hall where Advertisements are taken in* " (Bond 1987 Tatler: Introduction, xiv).

El *Spectator* comprende cinco volúmenes en la edición de D.F. Bond. Sus autores fueron Richard Steele, Joseph Addison, Eustace Budgell, John Hughes y

Thomas Tickell, aunque en el último volumen concretamente de los números 585 al 635, aparte de estos escritores citados, esporádicamente pueden aparecer otros como es el caso de Byrom (nº 586, 603), Grove (nº 588, 601,635) y Pearce (nº 633). A diferencia del *Tatler*, el *Spectator* se publicaba diariamente. El primer número del *Spectator* apareció el Jueves 1 de Marzo de 1711, hasta el lunes 20 de Diciembre de 1714, fecha del último número, el 635. Los números consecutivos van desde el primero hasta el quinientos cincuenta y cinco: 251 números corresponden a Steele, 251 a Addison, 29 a Budgell y 6 a Hughes. De los 18 restantes, uno es de autor desconocido, el 17; 8 no llevan firma y 9 llevan una firma sin identificar (Bond 1987 Spectator: Introduction, xlv). También es cierto que muchos de los *essays* atribuidos a Steele, corresponden a cartas y contribuciones de otros distintos a los escritores mencionados, aunque figura él mismo como su autor. Después de un intervalo de un año y medio, el número 556 (el nº 555, salió el sábado 6 de Diciembre de 1712) se publicó el viernes 18 de Junio de 1714, fecha a partir de la cual se hacen publicaciones cada tres días, lunes, miércoles y viernes, hasta Diciembre de 1714. Los autores de esta segunda fase fueron Addison, Eustace Budgell y Tickell principalmente, además de, y en menor medida, Henry Grove, John Byrom, Zachary Pearce, Lady Mary Wortley Montagu y Ambrose Philips (carta 618) y James Wards (poema 632) (Bond 1987 Spectator: Introduction, lxxxi).

El *Spectator* se vendía en Mrs. Baldwin‘s shop (Bond 1987 Spectator: Introduction, xxii) en Warwick Lane, entre Newgate Street y Ludgate Hill, que era además el lugar en el que se recogían los anuncios para ser insertados en el *periodical*. Otro lugar de ventas era “Charles Lillie, *Perfumer, at the Corner of* Beauford-Buildings *in the* Strand”, quien a pesar de no tener una tienda de libros ya había participado “*in the Publication of the* Tatler.” Lillie era la persona autorizada por Steele para publicar “the Original and Genuine Letters sent to the Tatler and Spectator, during the Time those Works were publishing: none of which have been before printed.” (Bond 1987 Spectator: Introduction, xxiii). La impresión del *periodical* estaba a cargo de Samuel Buckley y

Jacob Jonson. Sin embargo a partir del mes siguiente de la publicación del primer número se podían comprar los números agrupados en diferentes lugares de Londres, en establecimientos tan dispares como St. Jame's Street, Mr. Graves, en Temple Gate, Mr. Sanger, o en plena city en St. Paul's Church Yard, Mr. Knapton y otros más. A medida que los meses avanzaban los distribuidores también se multiplicaban en todo Londres: Mr. Lloyd, Mr. Boulter, Mrs. Boulter, Mrs.Treganey, (Bond 1987 Spectator: Introduction, xxiv). El precio, en un principio, era de un penique y a partir de Agosto de 1712 con los nuevos impuestos en las publicaciones, "el stamp tax", el precio era de dos peniques.

El ultimo *periodical* objeto de estudio es el *Freeholder*, cuyo autor es de nuevo Joseph Addison; consta de 55 números y se publicaba dos veces a la semana, lunes y viernes, desde el 23 de Diciembre de 1715 hasta el 29 de Junio de 1716. En el plano histórico es de destacar que el inicio del *periodical* se produce justo al día siguiente de la llegada del *Pretender* a Escocia (22 Dicbr. 1715). Su precio era de medio penique, lo imprimía y vendía S. Gray y los primeros tres números fueron gratis (Leheny 1979: Introduction, 32).

1.1 Acogida y función de los *Periodicals*

En el período de 1689 a 1727 surgió de una manera abrumadora la prensa libre, desde *periodicos* a *periodicals*, obras de todo tipo, novelas, panfletos, traducciones, epístolas, sermones y libros (Hoppit 2000:9). Existen datos relevantes que demuestran la amplia difusión de las publicaciones a comienzos del siglo dieciocho. En una nota a pie de página, Hoppit nos aporta la siguiente información:

> The lapse of the Licensing Act was followed by an explosion of printed matter issuing from the presses, be it books, pamphlets, sermons, journals, or newspapers. It is difficult to put accurate numbers to their explosion, but if library holdings are an indication between 1660 and 1688 about 1,100 titles were published per annum, between 1689 and 1727 about 2,000, and between 1728 and 1760 some 2,300—that is to say increases between the

> succeeding periods were 82 and 15 per cent, suggesting a particular dramatic surge in publishing in the generation after the Glorious Revolution (Hoppit 2000: 178).

En este amplio panorama de las publicaciones y su difusión, la matización entre *periodicals* y newspapers es esencial. Hoppit los diferencia con claridad y en un sentido en el que coincidimos plenamente:

> A literary development that was much more decisively a product of the 1690s and 1700s was the emergence of the periodical—usually at least monthly, often more frequently. Such frequency was common to newspaper and periodicals, but the latter were distinguished not by avoiding news, though they sometimes did, but often by fictionalising it to a degree and particularly by reflecting upon its exemplary nature, moral universe, and economic, social, and cultural import. Periodicals were discursive, newspapers were not, though both were increasingly being distributed throughout the kingdom (Hoppit 2000: 443).

Aunque no debemos olvidar los inicios de los *periodical essays* en el siglo diecisiete como "The London Gazette" publicado en 1666 en Oxford (un año antes, en 1665, se publicó "The Oxford Gazette" ciudad a la que se había trasladado la corte debido a la peste), sin duda el primer diario publicado en Inglaterra fue el "Daily Courant" en 1702, al que hasta 1709, fecha de publicación del *Tatler*, seguirían otras publicaciones de carácter más literario, todo ello teniendo en cuanta la fuerte censura de la época impuesta por la corte. No hay que olvidar que en 1655, Cromwell suprimió la publicación de cualquier escrito que no siguiera las consignas del parlamento, y el "Printing Act" estuvo vigente hasta 1662; no se podía criticar o publicar nada que fuera en contra del parlamento. En 1695, al no renovarse el "Licensing Act" los todavía incipientes *periodicals* empezaron a gozar de más libertad en sus informaciones. En 1709 Joseph Addison publica el *Tatler* (1709-1711) y a continuación en 1711, el *Spectator* (1711-1712) con la colaboración de R. Steele. Estos *periodicals*, que empezaban a incluir artículos de opinión y se dirigían a un sector cada vez más amplio,

fueron imitados en toda Europa. En Inglaterra, estas publicaciones encuentran su mayor número de lectores en la ciudad de Londres, cuyo comercio, y por lo tanto también su población, crecía muy rápidamente, fundamentalmente gracias a la creciente actividad de su puerto, como señala Minchinton:

> About 1700 it has been estimated that a quarter of London's population of 575,000 – about one-tenth of the entire population of England and Wales – depended directly on employment in port trades and allowing for the multiplier effect of this employment, it is clear that `the greatness of London depended, before anything else, on the activity of the port of London´. … Further, ` it was the fact that the growth of her trading wealth enabled London herself to grow, to develop as a centre of consumption, and to dominate English society, which formed her greatest contribution to the total process of change in the country as a whole´ (Minchinton 1969: 49).

En su tesis doctoral, Scott Andrew Black señala que el *Tatler* y el *Spectator* nos ofrecen pautas para entender la ciudad emergente y su formación social característica, la sociedad civil. Black enfoca su estudio en el papel que juegan los *periodicals* en la configuración de las nuevas relaciones sociales de la nueva ciudad. Los *periodicals* en esta función de registro de todo tipo de relaciones diarias entre ciudadanos son por tanto los grandes precursores de la novela:

> Steele envisions a new field of writing in which what's most new is ordinary life, the commerce of the world of professions and trades. He proleptically calls for the novel, the genre that records daily commerce, in terms of the commerce of the novel, *where writing about the ordinary* sells because it is at once familiar and new. … Through Steele, Addison's aesthetics provide a way to understand a common style, one compounded of politeness and novelty, and structured by the dependencies recognized through a representation of commerce (Black 1999: 60 y 80).

Como ya hemos avanzado, la palabra *commerce*, utilizada en los *periodicals* con mucha frecuencia, es un término muy amplio que abarca todo tipo de relaciones y transacciones entre personas, sin que necesariamente intervenga un intercambio de mercancías y el pago de una cantidad. Coincidimos con Black en que Addison y Steele abordan una

nueva forma de escribir en la que la novedad es precisamente la vida diaria de la ciudad, las relaciones comerciales y de cualquier otro tipo. Y es precisamente esta novedad lo que explica la enorme acogida de los *periodicals*.

Ya en el número diez del *Spectator*, Addison nos informa sobre la aceptación que está teniendo su *periodical* en la sociedad de Londres. Este dato pone de manifiesto la enorme acogida y repercusión entre los lectores; acogida que tiene sin duda mucho que ver con la actitud de Addison y Steele, los cuales se acercaban directamente a los lectores permitiendo que los ciudadanos divulgaran sus cartas, y por lo tanto se hacían eco de sus problemas y preocupaciones. El *periodical* empieza a publicarse el 1 de Marzo de 1711 con una tirada de tres mil ejemplares diarios (Bond 1987 "Spectator": Introduction xxv). Addison sugiere que si cada periódico lo leyeran veinte personas, la cifra diaria de lectores se elevaría a sesenta mil ciudadanos. Teniendo en cuenta que en aquella época la cifra de habitantes de London y Westminister era de 575.000 habitantes podemos concluir que casi un diez por ciento de la población, un 9,58 para ser más exactos, podía leer el *Spectator* en el comienzo de su publicación. En Inglaterra el número de personas que podían acceder a la lectura iría aumentando de manera que hacia mediados de siglo: "literacy is a subject on which we can be less vague. It appears certain that two-thirds of the male population, one-third of the female, had attained basic literacy by the middle of the eighteenth century" (Ford 1982: 220).

Si bien en esta tesis nos limitaremos a estudiar la visión que sobre el comercio, el dinero y la riqueza ofrecen los autores de estos *periodicals* que se publican a lo largo de las dos primeras décadas del siglo dieciocho, conviene recordar, de un modo más general, que el *Tatler* y el *Spectator*, y en menor medida el *Examiner*, surgieron con una voluntad de reforma ético-social así lo advierte Addison en el número 1 del *Spectator:*

> I have been often told by my Friends, that it is Pity so many useful Discoveries which I have made, should be in the Possession of a Silent Man. For this Reason therefore, I shall publish a Sheet full of Thoughts every Morning, for the Benefit of my Contemporaries; and

> if I can any way contribute to the Diversion or Improvement of the Country in which I live; I shall leave it, when I am summoned out of it, with the secret Satisfaction of thinking that I have not Lived in vain (Spectator nº 1)[1].

Transcurridos solamente diez ejemplares insiste en su función de reformador, en la necesidad de guiar al pueblo en el comportamiento cotidiano:

> I shall endeavour to enliven Morality with Wit, and to temper Wit with Morality, that my Readers may, if possible, both Ways find their account in the Speculation of the Day. And to the End that their Virtue and Discretion may not be short transient intermitting Starts of Thoughts, I have resolved to refresh their Memories from Day to Day, till I have recovered them out of that desperate State of Vice and Folly, into which the Age is fallen (Spectator nº 10).

Sus ideas progresistas, racionales y liberales, configuradoras de una sociedad mejor, y pasaron a formar parte del mundo cultural inglés, convirtiéndose rápidamente en un medio de cultura dirigida. Addison y Steele no son meros observadores de la realidad sino que teorizan y filosofan sobre lo observado. Su tarea es ambiciosa, ya que se trata de continuar e imitar la labor iniciada por Sócrates:

> It was said of Socrates, that he brought Philosophy down from heaven, to inhabit among men; and I shall be ambitious to have it said of me, that I have brought Philosophy out of Closets and Libraries, Schools and Colleges, to dwell in Clubs and Assemblies, at Tea tables, and in Coffee houses (citado en Ford 1982: 185).

Es decir Addison intenta, a través de su *periodical*, convertirse en el puente que lleve la filosofía encerrada en los libros a los lugares habituales de reunión como son los clubs y coffee-houses. Incluso extiende su difusión a las familias, a las que sugiere una hora de lectura por la mañana, como parte del desayuno, como ya lo hacia la reina Ana cada mañana (Ford 1982: 183).

[1]Donald F. Bond, "*The Spectator*", Volume I, Oxford University Press, 1987, number 1. En adelante al lado de cada cita se evitara la misma referencia a la edición de Donald F. Bond y se leerá (Spectator nº 1).

Así, a medida que nos vamos adentrando en la lectura de estos "*periodical essays*" nos encontramos con constantes recomendaciones para la práctica de la virtud, para la reforma del comportamiento, en definitiva para que los ciudadanos eviten el vicio y la corrupción. Los propios ciudadanos se dirigen a ellos en tanto que reformadores solicitándoles consejos sobre como comportarse en ciertas ocasiones o para quejarse sobre el comportamiento inadecuado de los conciudadanos. En el número 168 del *Spectator*, Steele incluye cuatro cartas: las dos primeras referidas claramente a la educación, mientras que las dos últimas no se refieren directamente a este tema de la educación como adquisición de conocimientos, sino más bien a la educación en urbanidad y buenas maneras en lugares públicos: en teatros, pubs o incluso durante la práctica de la caza. Sus autores se dirigen a Steele como impulsor de buenas maneras y se hacen eco de las impertinencias que algunos cometían en los teatros: "Sometimes you have a Set of Whisperers, who lay their Heads together in order to sacrifice every Body within their Observation; sometimes a Set of Laughers, that keep up an insipid Mirth in their own Corner" (Spectator nº 168). El autor de la tercera carta al *periodical*, esta vez sin firma (*I am*, SIR, *your most humble Servant*.), le pide como en otras ocasiones que escriba y denuncie estos hechos, y que aconseje a sus lectores con cuantos perros se puede entrar en un pub:

> I AM one of those whom every Body calls a Pocher[2], and sometimes go out to course with a Brace of Greyhounds, a Mastiff, and a Spaniel or two; and when I am weary with Coursing, and have killed Hares enough, go to an Ale-house to refresh my self. I beg the Favour of you (as you set up for a Reformer) to send us Word how many Dogs you will allow us to go with," (Spectator nº 168).

[2]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 168, September 12, 1711. Página 164. Tomo II. Oxford University Press, 1987. Citado nota a pie de página nº1, textualmente: Cf. Lutrell, 15 Mar. 1707: `Yesterday the lords past the bill for the preservation of the game, in which is a clause, that if any poulterer, after the 1st of May next, sells hare, pheasant, partridge &c. shall forfeit 5 *l.* for every offence, unless he has a certificate from the lord of the mannor that they were not taken by poachers.´"
A propósito de la caza Mª Mercedes Marín hace un detalle más exhaustivo de todo lo relacionado con esta actividad y especialmente sobre la implicación social, económica y legislativa que en este período significaba la practica de la caza. (2004: 51–53)

Se trata de corregir el comportamiento social también de los más favorecidos económicamente (llamados "*People of Fortune*" (Spectator nº 168)), sin olvidar las personas socialmente no tan afortunadas y que en su vida diaria también se encuentran con problemas de convivencia, aunque sean de índole diferente a la de las personas más próximas a la nobleza. Todo ello prueba una vez más la diversidad de los lectores de los *periodicals*, su popularidad y la relevancia de sus opiniones. A los lectores se les enseña por medio de metáforas, imágenes y sátiras llenas de ingenio.

En general nos encontramos comentarios directos a situaciones políticas o económicas, como lo que ocurría en el parlamento, las estrategias de la reina, o el progresivo endeudamiento de la "*gentry"*. Se observa una cierta libertad de pensamiento y de expresión por parte de los lectores, que ahora se dirigen abiertamente a los autores de los *periodicals*, entablando un diálogo con ellos por medio de cartas que los autores no reparan en publicar. Se trata de una doble estrategia: por un lado los autores permiten a los lectores exponer sus opiniones o quejas abiertamente, y por otro, indirectamente, hacen referencia a los asuntos debatidos en la cámara de los comunes y, si lo ven necesario, sugieren alternativas de cambio.

Es lógico, por tanto, que en este nuevo contexto, estos *periodicals*, que empezaban a incluir artículos de opinión, tuvieran una acogida cada vez más amplia. En efecto, a pesar de los problemas políticos, religiosos, económicos y comerciales que afectaban a toda la sociedad en mayor o menor medida, sin excluir a los autores de los *periodicals*, el *Spectator* ya en su número diez tenía una tirada de tres mil ejemplares diarios (Bond 1987 "Spectator": Introduction xxv). Este dato, como ya hemos señalado, pone de manifiesto la enorme acogida y repercusión entre los lectores, acogida que tiene sin duda mucho que ver con la actitud de Addison y Steele cercana a sus lectores.

No obstante, a pesar de la importante acogida de su publicación, Addison no cree que otros *periodicals* que se dedican a noticias del extranjero vayan a desaparecer. Para él la misión del *Spectator* es analizar y conocer las debilidades de la sociedad y

provocar una revolución moral y de comportamiento, por lo que antepone esta función a la de saber lo que ocurre en Moscú o Polonia. Tales *periodicals* no ayudan a corregir nuestra, "Ignorance, Passion, and Prejudice" sino, por el contrario, intensifican nuestros odios y "make Enmities irreconcileable", como nos lo afirma Addison en el *Spectator* nº 10. Así, Addison recomienda la lectura exhaustiva del *Spectator* a todos aquellos

> Gentlemen whom I cannot but consider as my good Brothers and Allies, I mean the Fraternity of Spectators who live in the World without having any thing to do in It; and either by the Affluence of their Fortunes, or Laziness of their Dispositions, have no other Business with the rest of Mankind but to look upon them (Spectator nº 10).

Curiosamente, en este grupo incluye "all contemplative Tradesmen, titular Physicians, fellows of the Royal Society, Templers that are not given to be contentious, and Statesmen that are out of Business" y también los "Blanks of Society", gente que no dispone de ideas hasta que "the Business and Conversation of the Day has supplied them". Para ellos también va dirigido el *periodical* y Addison les asegura que "I will daily instil into them such sound and wholesome Sentiments, as shall have a good Effect on their Conversation for the ensuing twelve Hours." Queda claro que una de las funciones importantes de los *periodicals* es crear ideas y opiniones en los lectores.

En efecto, muchos de los lectores a los que se dirigen son más bien ciudadanos ociosos, sin muchas obligaciones a lo largo del día, superficiales, deseosos de que la compañía de otros ciudadanos en similares circunstancias vaya ocupando las horas del día: " These needy Persons do not know what to talk of, till about twelve a Clock in the Morning; for by that Time they are pretty good Judges of the Weather, know which Way the Wind sits". Si todos estos lectores que, como sugiere Addison, llevaban una vida tan ociosa e improductiva, se dedicaran a actividades más productivas, el potencial de comercio y de volumen de negocios podría ser enorme en el presente y futuro inmediato. Está claro que se trata de guiar al ciudadano, formar su opinión, su pensamiento y crear

necesidades en él. Sólo cambiando el comportamiento de las personas se podrá conseguir un país mejor y más próspero.

Del mismo modo en los comienzos del *Spectator,* en el nº 34, Addison se dirige al lector, para indicarle que en su *periodical* no encontrará críticas a personas y que su tono será siempre benevolente y reconciliador:

> I must however intreat every particular Person, who does me the Honour to be a Reader of this Paper, never to think himself, or any one of his Friends or Enemies, aimed at in what is said: For I promise him, never to draw a faulty Character which does not fit at least a Thousand People; or to publish a single Paper, that is not written in the Spirit of Benevolence and with a Love to Mankind (Spectator nº 34).

Addison y Steele eran muy conscientes de que no todos sus lectores pensaban lo mismo, por lo que si querían seguir teniendo la misma acogida a lo largo de los *periodicals*, tendrían que ser capaces de decir una cosa y la contraria, con el fin de mantener esta amplia y variada recepción que desde el principio perseguían. Sobre la amplia recepción de los *periodicals* Erin Mackie dice lo siguiente:

> Like the public and commercial shows of London, The Tatler and The Spectator are addressed to a (relatively) broad urban audience; anyone can buy them; access is gained not through status and court connections, but through a market where culture and prestige are exchangeable for money. This commodification of culture that the papers both participate in and seek to regulate is the precondition for their broad popular appeal (relative to eighteenth – century demographics of literacy) and for the wide accessibility of their field of reference and categories of criticism (Mackie 1994: 191-192).

El investigador Hoppit, por el contrario, centra la audiencia de los *periodicals* en un nivel social unido ya a la riqueza, con una amplia recepción y su lectura ligada a lugares de reunión y esparcimiento:

> Yet it was probably the most important literary production of the period, becoming required reading for gentlemen and gentlewomen across the English-speaking world through the eighteenth and into the nineteenth centuries. At its peak 3,000 copies of an issue were

> sold, and read in clubs, coffee-houses, and drawing-rooms by thousands more, with collected editions frequently reprinted after its demise (Hoppit 2000:444).

En el número 428 del *Spectator* Steele hace autocrítica de su propio periodical y se pregunta "Why must this Paper turn altogether upon Topicks of Learning and Morality? Why should it pretend only to wit, Humour, or the like? Things which are useful only to amuse Men of Literature and superior Education", es decir los eruditos. La autocrítica de Steele se manifiesta claramente en el momento en que percibe que los asuntos que trata en el *periodical* no deben ir dirigidos únicamente a los lectores con una formación y una educación amplia, sino también a aquellos lectores vinculados a los oficios y gremios. Por tanto Steele se plantea lograr una mayor recepción utilizando asuntos de diversa índole capaces de satisfacer al mayor número de lectores posible, ya que "the mechanick Arts should have their Place as well as the liberal". Incluso va mas allá dándose cuenta de que "the Ways of Gain, Husbandry, and Thrift, will serve a greater Number of People," y será de más utilidad a la mayoría de las personas que "… what was well said or done by such a Philosopher, Heroe, General, or Poet." Por este motivo, Steele se propone a partir de este momento dar mas cabida a otros temas de interés que le remitan sus lectores para ser insertados en el *Spectator:* "I invite all Persons who have any thing to say for the profitable Information of the Publick, to take their Turns in my Paper " y para ser accesible al mayor número posible de ciudadanos, Steele pide más sencillez en el léxico y en el estilo y pide que se evite " describing Things that are familiar to them in Words unknown to their Readers" (Spectator nº 428).

Por otro lado no hay que olvidar que estamos ya en el número 428 en 1712 y la publicación del *periodical* tiende hacia la culminación. Aunque también a esto se podría aducir que tanto Addison como Steele no eran conscientes de los acontecimientos futuros, principalmente políticos y no tenían la intención de finalizar el *Spectator* en fechas posteriores a Diciembre de 1714. De cualquier manera invitan a los lectores a participar con sus discursos en el *periodical*:

> by giving Notice to all persons of all Orders, and each Sex, that if they are pleased to send me Discourses, with their Names and Places of Abode to them, so that I can be satisfied the Writings are authentick, such their Labours shall be faithfully inserted in this Paper. It will be of much more Consequence to a Youth in his Apprenticeship, to know by what Rules and Arts such a one became Sheriff of the City of *London*, than to see the Sign of one of his own Quality with a Lion's Heart in each Hand (Spectator nº 428).

De este modo el *periodical* se mantendría por un tiempo concreto con las voces de los lectores, dejando la responsabilidad de Addison y Steele fuera de críticas y acusaciones políticas. Al fin y al cabo a lo largo de todos los números del *periodical*, y en cualquier momento, tanto Addison como Steele han incluido cartas de los lectores con sus experiencias sobre la educación, la familia o las costumbres sociales.

1.2 Clubs, lugares de reunión y *periodicals*

Coincidimos plenamente con Erin Skye Mackie quien subraya la intima relación entre los *periodicals* y estas dos instituciones que definían la geografía social del Londres en el siglo dieciocho, "the coffee-house and the domestic realm ("Tea-tables")":

> the papers are intimately connected with two institutions whose emergence goes far to define the social geography of eighteenth-century London, the coffee-house and the domestic realm ("Tea-tables") both of which are oriented around ideals of sociability and discursive interchange that inform a newly emergent standard of culture. These public papers foster a kind of intimate community among their readers, proffering guidance in matters of domestic, culture, and social life and providing a forum for readers' responses and suggestions (Mackie 1994: 192).

Después de la *Glorious Revolution* las conexiones entre la monarquía, el gobierno y sus facciones, el parlamento y sus miembros se hicieron más estrechas. Jones nos dice que "sales of the political press in Anne´s Reign numbered a few thousands at the most" (1992: 257). La lectura de la mayoría de estos *periodicals* se realizaba en los coffee-houses de ahí precisamente su importancia, como afirma Jones "There were several

thousand London coffee houses in Anne´s reign". En general, los clientes de estos coffee - houses no pertenecían exclusivamente a los niveles superiores y medios sociales, lo que le lleva a J.R. Jones a afirmar que los coffee- houses eran centros de aprendizaje social-político y religioso y, lo que es más importante todavía, eran centros para satisfacer la enorme curiosidad de los ciudadanos por las noticias y la actualidad. Tanto es así que "Inns, taverns, and ale houses" tenían una doble misión como agentes de distribución de las publicaciones especialmente fuera de Londres y como lugares que facilitaban y favorecían la lectura de las publicaciones.

A esta relación esencial entre los clubs como lugares de esparcimiento, lectura y comentario de los *periodicals* también se refiere Hoppit:

> Both coffee-houses and taverns might effectively serve as libraries where public readings and debate took place. And though politically charged works were probably those which were most in demand, we can assume that history, literature, and religion were also wanted (2000: 180).

Servían además como importantes centros de negocios: " It is said that in 1708 London had 3,000 of them. Many of them became centres for various kinds of business" (Clark 1961: 358).

Para la mayoría de los ciudadanos "The Coffee-house is the Place of Rendezvous to all that live near it, who are thus turned to relish calm and ordinary Life" (Spectator nº 49). Uno de los lugares de reunión y esparcimiento de los comerciantes era "Garraway's", como se desprende de la siguiente cita del *Tatler*: "We chose to take our walk on Tower Hill; and as we were coming from thence in order to stroll as far as Garraway's " (GA, Tatler nº 48)[3]. En una nota a pie de página George Aiken nos facilita información sobre la función que tenían y qué tipo de público frecuentaba estos lugares:

[3]George A. Aitken, "*The Tatler*", nº 48. London: Duckworth & Co. 1899. En adelante al lado de cada cita se evitara la misma referencia a la edición de George A. Aitken y se leerá (GA,Tatler nº 48).

> A coffee-house in Exchange Alley, Cornhill, with an auction-room on the first floor, where wine and other things were sold (see No 147). Thomas Garway was originally a tobacconist and coffee-man. Defoe ("Journey through England") says that this coffee-house was frequented by "the people of quality who have business in the City, and the most considerable and wealthy citizens (GA, Tatler nº 48).

En el *Spectator*, Addison habla abiertamente sobre los clubs y explica su origen: "When a Sett of Men find themselves agree in any Particular, tho' never so trivial, they establish themselves into a kind of Fraternity, and meet once or twice a Week, upon the Account of such a Fantastick Resemblance" (Spectator nº 9). Addison menciona varios clubs como el "*Club of Fat-Men"* y "*The Kings*". De este último se dice que se creó algo después de la vuelta del rey Carlos II y que admitía "into it Men of all Qualities and Professions, provided they agreed in this Sir-name of *King*, which, as they imagined, sufficiently declared the Owners of it to be altogether untainted with Republican and Anti-Monarchical Principles" (Spectator nº 9).

Deducimos de esta forma de referirse al "The Kings" que la adscripción política era importante y que algunos clubs estarían restringidos a ciertas ocupaciones, siendo por tanto sus miembros más selectivos y específicos. En la nota a pie de página nº 3 del *Spectator* nº 9 se recoge que "All Gentlemen and Tradesmen are desir'd to meet their Name-sakes at the Place aforesaid every Monday Evening, between the Hours of Six and Eight " *Daily Courant* of 25 Feb.1706, y también "For the Encouragement of Trade and Mutual Society, several Persons Natives of the County of WILTS, do intend to meet every Wednesday at 3 a Clock, at the Ship and Castle Tavern in Cornhil" (Post-Man, 16 Feb. 1702/3). En ambos casos se cita a otros *periodicals*, la primera al *Daily Courant* (1706) y la segunda al *Post-Man* (1702/3), lo cual probaría que en estos dos *periodicals*, la información sobre los comerciantes, era más definida que en el *Tatler* y el *Spectator*. El *Daily Courant* y el *Post-Man* hablan específicamente de los "Tradesmen" y del "Encouragement of Trade". Además al ser los *periodicals* de distinta tendencia política, los lectores comerciantes se reunirían de acuerdo al lugar indicado en el *periodical* y su

adscripción política quedaría patente. Aunque estos dos *periodicals*, *Daily Courant* y *Post-Man*, no coinciden exactamente en el tiempo (1706 y 1702/3) con este número del *Spectator* fechado en 1711, las costumbres sobre la hora de reunión de los comerciantes estarían ya preestablecidas de acuerdo con la tendencia política del *periodical* y el club. Una diferencia de cinco años, que es la que existe entre el *Daily Courant* y el *Spectator*, no es un período de tiempo suficiente para que se produzca un cambio en las costumbres y el esparcimiento de los ciudadanos, salvo que se diera una causa de fuerza mayor. Parece evidente que el objetivo que estos clubs tenían en común era él de favorecer el intercambio de información y comunicación entre comerciantes, aunque también existían otros clubs más dispares como el "*Street-Clubs*", "*Hum-Drum Club*" o "*The Club of Duellists*", mencionados por Addison.

Addison también nos dice que estos clubs modernos surgen del placer por la comida y bebida y añade que el "*Kit-Cat* " proviene de un tipo de comida, el "*Mutton-Pye*".

> Our Modern celebrated Clubs are founded upon Eating and Drinking, which are Points wherein most Men agree, and in which the Learned and Illiterate, the Dull and the Airy, the Philosopher and the Buffoon, can all of them bear a Part. The Kit-Cat it self is said to have taken its Original from a Mutton-Pye (Spectator nº 9).

Addison es deliberadamente ambiguo ya que estas palabras no reflejan la realidad más que para el privilegiado que las conoce. Addison dice que el Kit-Cat proviene de un tipo de comida, cuando en realidad y se verá en el siguiente párrafo, al menos el apellido "*Catling*" parece tener mucha relación con "Kit-Cat", y pudiera tratarse del dueño de la casa y lugar de reunión, llamado "*Christopher Cat* ". Kit como diminutivo de Christopher y Cat como diminutivo de Catling.

La verdadera realidad de este club y sus destacados y relevantes miembros, nada tiene que ver con comer o beber, sino más bien con el poder y la política. Donald

Bond en una nota a pie de página nos dice que en el "Kit-Cat" se reunían no sólo destacados líderes Whigs, sino también destacadas figuras literarias Whigs:

> This famous club of prominent Whigs was founded about 1700 and seems to have met first at the house of Christopher Cat; Hearne, 6 Dec. 1705, call him Christopher Catling *(Remarks and Collections, i. 116).* The elder Jacob Tonson acted as secretary, and in 1703 the headquarters were moved to his villa at Barn-Elms in Surrey. Besides such prominent leaders Halifax, Somers, Sunderland, Marlborough, Godolphin, and Walpole, the club included the best – known literary men among the Whigs: Addison, Steele, Garth, Vanbrugh, Congreve, and Walsh (Spectator nº 9).

Esta información demuestra que las personas más destacadas de la política y las letras pertenecían a este club. Incluso su ubicación en una "villa", fuera de las tiendas coffee-houses de Londres, ya indicaba su carácter elitista y privilegiado. Al mismo tiempo esta nota a pie de página pone de manifiesto que los clubs antes mencionados, selectivos en cuanto a sus miembros comerciantes (1703-1706), estarían vigentes en 1711.

Sin embargo sorprende la ocultación por parte de Addison de los miembros del Kit-Cat ante los lectores, ocultación que probablemente obedecía a razones políticas. Estos Whigs no ostentaban el poder y el favor de la reina y suponemos que, por lo tanto, preferían mantenerse alejados de los círculos de poder político, lo que confirma que tanto Addison como Steele evitaban hacer afirmaciones que pudieran comprometerles políticamente ante los ciudadanos. Es un *modus operandi* que Steele repetirá a lo largo de todos los *essays*: una línea, un párrafo, una frase, es para estos escritores, tan medidos y comprometidos políticamente, suficiente para informar de lo que ocurre.

Addison menciona otros dos clubs, "*The Beef-Steak*" y "*October Club*". El primero de ellos efectivamente tenía como misión la reunión de sus miembros "all cemented by the Ties of Good Nature and Good Humour" (Spectator nº 9). Addison los define como "neither of them averse to Eating and Drinking, if we may form a Judgment of them from their respective Titles" (Spectator nº 9). La ironía de Addison sobre la doble función de

estos lugares es evidente, porque sin dejar de ser lugares de reunión para el esparcimiento de sus miembros, como lo indican sus nombres, también lo son, y esto no se dice, de consolidación de la afinidad política. Sobre el "*October Club*", Bond nos aporta la información siguiente en una nota a pie de página:

> Swift writes to Stella on 18 Feb. 1711: " We are plagued here with an October Club, that is, a set of above a hundred parliament-men of the country, who drink October beer at home, and meet every evening at a tavern near the parliament, to consult affairs, and drive things on to extreams against the Whigs, to call the old ministry to account, and get off five or six heads". It was made of Jacobites and extreme Tories (Spectator nº 9).

Por lo tanto, si nos atenemos a lo que dice Swift, el *October Club* sería la vertiente opuesta al *Kit-Cat*. Al *October club* pertenecen extremistas Tories y al *Kit-Cat* Whigs de gran renombre político, económico y cultural en Londres. A este respecto J.R. Jones escribe lo siguiente sobre la finalidad de los clubs:

> To maintain their morale and combat home- sickness, members clubbed together to eat and (especially) drink in regional groups—from Yorkshire, Wales, Herefordshire—and feelings of isolation and inadequacy led many MPS to join for social reasons a series of clubs organized for party political purposes, from the Green Ribbon during the Exclusion Crisis to the whig Kit-Kat and the October and March clubs of Anne's reign (Jones 1980: 30).

Este mismo autor, Jones, pone de relieve la importancia social y política del *October Club*, además de sus conexiones con la *gentry* desencantada por su pérdida de poder:

> They all too frequently degenerated into a consistent and sullen suspicion of all in office, blind but effective obstruction of all administration, and eventually a retreat into the corrosive prejudices and totally unreal fantasies of the October Club and the post-1714 tories. This embitterment of many of the gentry was due to the increasingly obvious, and apparently irreversible, discrepancy between the political and social dominance which they claimed as of right, as the largest governmental changes which were altering the overall situation to their obvious disadvantage (Jones 1980: 73).

Jones, que ofrece información detallada sobre este club, centra sus afirmaciones en el tiempo de los *periodicals* y en el año de este *essay*, 1711, y explica que: "During 1710 - 11 this problem of how to control tory enthusiasm was made much more difficult by its organization and institutionalization through the October Club" (Jones 1980: 344).

Sin embargo Addison no se posiciona a favor o en contra de ninguno de ellos, sólo los nombra. Además en estos momentos los Tories están en el poder y son los primeros números del *Spectator*. Esta falta de implicación política de Addison pudiera deberse a dos razones. La primera tiene que ver con su deseo de continuidad con el *Spectator*. Una implicación política clara en estos momentos, le hubiera significado menores ventas del *periodical* y menores ingresos. Si se involucrara políticamente, sólo aquellos que pensaban como él, se atreverían a adquirir el *periodical*; el resto optaría por otra elección más acorde con sus ideas. La segunda tendría que ver con la reina y el gobierno. De nuevo un compromiso político claro en los comienzos del *Spectator* podría suponer, para Addison y Steele, dejar de contar con el favor de la reina y la consecuente pérdida de prebendas e ingresos por cargos[4] ligados al poder[5]. Lo cierto es que por cualquiera de estas dos razones, ambas económicas, a Addison no le interesaba manifestarse políticamente en el número nueve del *periodical*.

[4]En 1706 Addison fue nombrado "Undersecretary of State" y acompañó a Lord Halifax en una misión a la "Court of Hanover". En 1708 fue nombrado "Secretary to Lord Wharton" quien ostentaba el cargo de "Lord Lieutenant of Ireland". El 11 de Marzo de 1710 fue elegido M.P. por Malmesbury. Este mismo año de 1710 y con la caída de los Whigs, finalizó la "Irish Secretaryship". A continuación de la muerte de la reina en Agosto de 1714, fue "Secretary to the Regency and to the Lords Justices". En 1715 fue nombrado "Commissioner of Trade" y dos años después en 1717 "Secretary of State".
Steele a su vez en 1706 llegó a ser "gentleman-waiter "del esposo de la reina Anne, Prince George. En 1710 fue "Commissioner of the Stamp Office". En 1713, el 25 de Agosto, fue elegido M.P. por Stockbridge. Tras la muerte de la reina fue nombrado"Manager of the Drury Lane Theatre". En 1715, el 2 de Febrero fue "elected to Parliament from Boroughbridge" y "knighted by George I". En 1717 viajó a Escocia como "Commissioner" y al año siguiente en 1718 "Obtained a Royal Patent for shipping fish alive in "wellboats".

[5]John Oldmixon claims that Addison demanded and received a place on the Commission for Trade and Plantations in return for writing the *Freeholder* (*History of England,* 1735, p.683). A previous request Addison had made for a place on the Commission had been ignored in 1714. Smithers, *Addison*, pp. 313 – 315). (Citado en Leheny 1979 Freeholder: Introduction 4).

La impresión que le quedaba al lector de los *periodicals* es que estos clubs eran unos lugares de reunión, esparcimiento y entretenimiento en donde la gente se reunía sin mayores preocupaciones, ni atendiendo a mayores profundidades. Solamente los ambientes políticos de ambas tendencias, conocían el verdadero sentido partidista de los clubs. La actitud de Addison por tanto, es la de utilizar una leve ironía, una insinuación superficial, y pasar de puntillas sobre un asunto espinoso. El hecho que no tome partido ni a favor de los Whigs ni de los Tories podría significar que los asuntos políticos no estaban claros, ni para los que ostentaban el poder, ni para los que intentaban acceder a él. Asistimos a un período de confusión política e incertidumbre en el que mostrarse, al menos en los *periodicals*, con una tendencia clara y abierta, podría ser peligroso. Este es otro ejemplo de las buenas palabras de Addison:

> When Men are thus knit together, by a Love of Society, not a Spirit of Faction, and don't meet to censure or annoy those that are absent, but to enjoy one another: When they are thus combined for their own Improvement, or for the Good of other, or at least to relax themselves from the Business of the Day, by an innocent and cheerful Conversation, there may be something very useful in these little Institutions and Establishments (Spectator nº 9).

Otra explicación para estas casi evangélicas palabras podría ser que Addison, y por extensión su grupo de eruditos Whigs, consciente de las divisiones existentes en el país tanto a nivel religioso como político y económico, no querría añadir más crispación a la ya existente entre la población, sino que, por contrario, trataba de apaciguar y armonizar a los ciudadanos.

Addison concluye este *essay* con las normas que aparecen en una pared en "*a little Ale-house*", normas a las que se tenían que atener en este caso "a Knot of Artizans and Mechanicks, who used to meet every Night;" (Spectator nº 9), y añade que "as there is something in them which gives us a pretty Picture of low Life, I shall transcribe them Word for Word" (Spectator nº 9). El hecho de que Addison después de haber enumerado

una serie de clubs conocidos pase a describir las normas por las que se rige una "Alehouse" de "Artizans and Mechanicks" no deja de ser irónico, especialmente cuando se leen las normas que lo rigen. Hay dos que son especificas para los comerciantes "X. None shall be admitted into the Club that is of the same Trade with any Member of it. XI. None of the Club shall have his Cloaths or Shoes made or mended, but by a Brother Member" (Spectator nº 9). Estas dos normas sugieren que los "clubs" son exclusivos y elitistas, denotando una sociedad muy rígida y estructurada. Si como dice Addison los miembros de la "Ale-house" son "*Artizans and Mechanicks*", estas dos normas de carácter comercial seguirían las de los Clubs en general, aunque en este caso se trate de centros de encuentro de nivel social inferior en donde se reúnen los "*Artizans and Mechanicks*", de rango inferior al de los comerciantes. La última norma es religiosa "XII. No Non-juror shall be capable of being a Member." Por lo tanto los Dissenters a los que también se les llama *Non-jurors* no podían pertenecer a la "*Ale-house*".

Nos sorprende el tratamiento, por parte de Addison, de los miembros de los clubs, por un lado y, por otro, de los de las "Ale-house". Así sobre la *Ale-house* se especifican las ocupaciones de sus miembros "Artizans and Mechanicks", a quienes Addison con un tono sarcástico define como pertenecientes: "a pretty Picture of low Life" (Spectator nº 9). Sin embargo, Addison no menciona las ocupaciones de los miembros de los Clubs. Del primer tipo de Clubs no se habla de normas de comportamiento de sus miembros, únicamente que se reúnen para comer, beber y "to enjoy one another", y no menciona norma alguna sobre la religión de sus miembros, su ocupación fuera del club o la cantidad que deben abonar como cuota. Sin embargo, en el caso segundo de la "*Ale-house*", se describen normas de comportamiento y cantidades que hay que pagar, tanto cuotas o consumiciones "If any Member brings his Wife into the Club, he shall pay for whatever she drinks or smoaks" (Spectator nº 9). Existe por tanto un desequilibrio en la información que nos da Addison sobre los Clubs y Ale-houses. Aunque aparentemente y como lugares de reunión y esparcimiento ambos comparten el mismo objetivo. La única

diferencia que marca Addison en el caso de la *Ale-house* es la condición social de sus miembros. Por ello, y a tenor de lo descrito por Addison, los clubs no significan lo mismo para la élite política y cultural que para los "*Artizans and Mechanicks* ". A este respecto las últimas palabras de Addison en este *essay* sobre los clubs, ofrecen alguna luz sobre este desequilibrio entre unos Clubs y otros:

> The Morality of this little Club is guarded by such wholesome Laws and Penalties, that I question not but my Reader will be as well pleased with them, as he would have been with the *Leges* C*onvivales* of *Ben. Johnson*, the Regulation of an old *Roman* Club cited by *Lipsius*, or the Rules of a *Symposium* in an ancient *Greek* Author" (Spectator nº 9).

Addison no entra en demasiadas valoraciones sobre estas leyes y normas de conducta dentro de este pequeño "*Ale-house*" de "*Artizans and Mechanicks*", pero sabe que el lector las entiende, probablemente porque las conoce y constata diariamente. Si el resto de los lectores conocía la obra citada de Ben Jonson o las otras dos mencionadas, una griega y otra romana, es algo que no sabemos, pero lo cierto es que al menos la Griega, "*Symposium*", guarda una estrecha relación con la idea de un club como un lugar de "convivial meeting for drinking, conversation, and intellectual entertainment" (Bond 1987: 43). En este mismo sentido y en otra nota a pie de página Bond dice:

> The Use of *Clubs* so frequent in *London,* especially among Traders, is a good way to improve a diverting and useful Correspondence. The way of 'em is, for a select Company of Men to meet at a certain Hour in the Evening at a publick House, where they talk of Trade, News &c. each paying his Club (or Quota) as limited before hand. The Absent are also to pay, and that is laid up till there be enough for a Treat (1987: 43).

Es decir que el modo de funcionamiento y organización de los clubs, principalmente entre los comerciantes, se parecía o era lo mismo que el de los "*Ale-houses*" de los "*Artizans and Mechanicks*". Por tanto se podría concluir que tanto los Ale-houses como el resto de los clubs en general se gobernaban por unos códigos más o menos estrictos y

que su misión era la de servir de lugar de reunión y entretenimiento para un grupo de ciudadanos afines.

Sin embargo, y como ya hemos señalado antes, también existían otros clubs entorno a personas políticas de una y otra tendencia e intelectuales que amparados en la idea de reunión y conversación de los clubs, los utilizaban como sede para sus disquisiciones políticas, y la comida y bebida pasaban probablemente a un segundo lugar. Hay múltiples referencias en los *periodicals* a los clubs y coffee-houses su utilidad y función social. En ellos se hacen negocios como queda patente en la siguiente cita de una carta al *periodical*:

> I Beg Pardon that my Paper is not Finer, but I am forced to write from a Coffee-house where I am attending about Business. There is a dirty Crowd of Busie Faces all around me talking of Mony, while all my Ambition, all my Wealth is Love" (HM, Spectator nº 142).

O se habla de política:

> one of the most noted Temple Coffee-houses, I found the whole Room, which was full of young Students, divided into several Parties, each of which was deeply engaged in some Controversie. The Management of the late Ministry was attacked and defended with great Vigour; and several Preliminaries to the Peace were proposed by some, and rejected by others (HM, Spectator nº 197).

Budgell se está refiriendo aquí a los acuerdos anteriores a la firma de la Paz de Utrecht, cuyo manuscrito le parece interesante para la instrucción de la juventud británica: "having the entire Manuscript by me, I may, perhaps, from time to time, publish such Parts of it as I shall think requisite for the Instruction of the British Youth" (HM, Spectator nº 197). Se constata claramente la relación entre comercio, política y lugares de reunión en donde los *periodicals* jugaban un papel importantísimo: eran leídos, comentados, debatidos; alimentaban el debate, orientaban las ideas y creaban opinión.

1.3 Comercio y publicaciones

Ya señalábamos en varias ocasiones que en el período de 1689 a 1727 surge de una manera abrumadora la prensa libre, desde periódicos a *periodicals*, obras de todo tipo, novelas, panfletos, traducciones, epístolas, sermones y libros. La supresión de la "Licensing Act" desencadenó una verdadera explosión de publicaciones de todo tipo, así como un comercio lucrativo en torno a ellas. De hecho, no es de extrañar que las ganancias determinaran el tipo de publicaciones a los que se dedicaban los escritores, como sugiere Hoppit:

> Profit and loss was, therefore, the dominant determinant of patterns of publishing. Almanacs, bibles, chapbooks, newspapers, and the like always outnumbered works with serious intellectual pretension (2000: 180).

Los *periodicals* pertenecen a este grupo de "Works with *serious intellectual pretensión*" y por una razón fundamental: sus autores. Los más distinguidos eruditos e intelectuales de la época colaboraban con los *periodicals*, no sólo en el período que comprende este trabajo, sino en toda la primera mitad del siglo dieciocho, e incluso más tarde. *The Rambler* (1750) de Samuel Johnson, por ejemplo, refleja la importancia y compromiso de los principales autores con estas publicaciones que abundan en citas a los clásicos, referencias a la antigüedad clásica y culturas anteriores como la de Egipto y Mesopotamía. En definitiva los autores de los *periodicals* representan mejor que nadie el mundo cultural y erudito del momento.

Sin embargo, es precisamente el comercio que se genera alrededor de las publicaciones el que perjudica económicamente a nuestros autores. El enorme empuje y éxito de las publicaciones sin lo que Hoppit denomina "serious intellectual pretensión" en este período pudo deberse entre otras razones a que los "Subscribers not only supported a needy author and printer but also publicized their patronage and worth " (Hoppit 2000: 180). Steele se lamenta de que la nueva visión comercial deje de lado a los buenos

escritores: “I write from hence at present to complain, that Wit and Merit are so little encouraged by People of Rank and Quality, that the Wits of the Age are oblig’d to run within *Temple - Bar* for Patronage “ (Tatler nº 43). Se comprueba como ya a comienzos del siglo dieciocho el talento deja de tener apoyo por parte de la corte y la nobleza que ahora son más favorables a otros profesionales que disponen de solvencia. Son ahora las personas relacionadas con el dinero y el banco de Inglaterra quienes tienen renombre:

> It is wonderful to see how many Judges of these fine Things spring up every Day by the Rise of Stocks, and other elegant Methods of abridging the Way to learning and Criticism. But I do hereby forbid all Dedication to any Persons within the City of *London*, except Sir *Francis*, Sir *Stephen*, and the Bank, will take Epigrams and Epistles as Value received for their Notes, and the *East-India* Company accept of Heroick Poems fore their Seal’d Bonds. Upon which Bottom, our Publishers have full Power to treat with the City in behalf of us Authors, to enable Traders to become Patrons and Fellows of the Royal Society, as well as receive certain Degrees of Skill in the *Latin* and *Greek* Tongues, according to the Quantity of the Commodities which they take off our Hands (Tatler nº 43).

De esta cita se desprende la importancia que están adquiriendo los editores y su poder económico creciente, así como la importancia de los comerciantes como nuevos usuarios interesados y consumidores de las publicaciones.

Relacionado con este negocio rentable de las publicaciones, conviene señalar otro asunto que preocupa y enfada a Addison y Steele, el de las publicaciones piratas:

> The Observation and Sense of an Injustice against which there is no Remedy, even in a Kingdom more happy in the Care taken of the Liberty and Property of the Subject, than any other Nation upon Earth. This Iniquity is committed by a most impregnable Set of Mortals, Men who are Rogues within the Law; and in the very Commission of what are guilty of, professedly own, that they forbear no Injury but from the Terror of being punished for it. These Miscreants are a Set of Wretches we Authors call Pirates, who print any Book, Poem, or Sermon, as soon as it appears in the World, in a smaller Volume, and sell it (as all other Thieves do stolen Goods) at a cheaper Rate. I was in my Rage calling them Rascals, Plunderers, Robbers, Highwaymen; but they acknowledge all that, and are pleased with those, as well as any other Titles; nay, will print them themselves to turn the Penny (Tatler nº 101).

Difícilmente encontraremos en los *periodicals* palabras tan duras e insultantes, por parte de los autores, hacia algún otro colectivo, político o adversario de cualquier tipo. Por ello tienen aún una mayor relevancia los adjetivos ofensivos hacia esos impresores piratas que roban cualquier obra en cuanto sale, la imprimen en un volumen más pequeño y la venden a un precio inferior.

> I am extremely at a Loss how to act against such open Enemies, who have not Shame enough to be touched with our Reproaches, and are as well defended against what we can say, as eat we can do. Railing therefore we must turn into Complaint, which I cannot forbear making, when I consider that all the Labours of my long Life may be disappointed by the first Man that pleases to rob me (Tatler nº 101).

Se trata de un tema económico que afecta directamente a sus ingresos ya que su "Stock of Learning" generaba unos ingresos de 150 libras al año. Por tanto no sorprende en este caso el tono que no hemos apreciado con ningún otro tema así como el uso de insultos contra los autores de las copias de sus obras. La situación de Addison y Steele nos indicaría dos características de este período. Primero la importancia de los ingresos que podían generar los *periodicals* cuyas ganancias se veían mermadas por la actuación de los "piratas". En segundo lugar la falta de legislación en este momento sobre los derechos de autor, que era aprovechada por otros editores con ediciones más baratas. A este respecto y en una nota a pie de página Bond señala:

> With the lapse of the Licensing Act in 1695 it became possible to print unauthorized and cheaper copies of current books and pamphlets. These pirates, as Addison calls them, were quick to take advantage of this freedom by issuing the first hundred *Tatlers.* On the following Saturday (3 Dec.) the *Post Boy* advertised: `This Day is publish'd, One Hundred Tatlers. By Isaac Bickerstaff, Esq; On a fine Paper. In a neat Pocket Volume. Price Bound 4s. which is less than half the Price of a Set in Folio. Sold by H. Hills, in Black-Friars, near the Water-Side.´ Hills was responsible for a number of cheaply printed piracies, including Addison's *Campaign* in 1710. See Richmond P. Bond, `The Pirate and the *Tatler*', *The Library*, 5 ser., 18 (1963), 257 – 74 (Tatler nº 101).

Evidentemente, la cuestión de las publicaciones sin autorización es un problema que afecta a muchos otros autores, como sugiere Addison: "As for my Part, I do not speak wholly for my own Sake in this Point," problema al que por lo tanto habrá que buscar solución, ya que no se trata únicamente del dinero que generan las publicaciones, sino también del "*Stock of Learning*".

Addison se queja de la situación de indefensión en la que se encuentran los autores en comparación con las "profesiones mecánicas" a los que se les permite cosechar los frutos de su trabajo sin ningún tipo de reparo:

> However I may be allowed to speak in the Cause of Learning it self, and lament, that a liberal Education is the only one which a polite Nation makes unprofitable. All Mechanick Artizans are allowed to reap the Fruit of their Invention and Ingenuity without Invasion; but he that has separated himself from the rest of Mankind, and studied the Wonders of the Creation, the Government of his Passions, and the Revolutions of the World, and has an Ambition to communicate the Effect of half his Life spent in such noble Enquiries, has no Property in what he is willing to produce, but is exposed to Robbery and Want, with this melancholy and just Reflection, That he is the only Man who is not protected by his Country, at the same Time that he best deserves it (Tatler nº 101).

Su queja la dirige hacia su propio país al que considera responsable de esta injusticia que pesa sobre los autores únicamente, ya que las ocupaciones gremiales, sin tener equiparada su formación a la de los escritores, no están expuestos a esta discriminación económica. De este modo continúa Addison:

> According to the ordinary Rules of Computation, the greater the Adventure is, the greater ought to be the Profit of those who succeed in it; and by this Measure, none have Pretence of turning their Labours to greater Advantage than Person brought up to Letters. A learned Education, Passing through great Schools and Universities, is very expensive, and consumes a moderate Fortune, before it is gone through in its proper Forms (Tatler nº 101).

En teoría cuanto más cara es la educación, mayores deberían ser las ganancias en la profesión, pero en la práctica, el mismo Addison lo ha comprobado en su entorno,

muchos ciudadanos obtienen buenas ganancias, sin necesidad de haber invertido anteriormente grandes cantidades de dinero en formación, sin asistir a "*great Schools and Universities*".

El mismo Addison hace también autocrítica y presenta las consecuencias que puede tener en el futuro esta falta de control que existe sobre las obras por parte de los propios autores, es decir de la existencia de ediciones a menor precio, reagrupadas, o utilizando un formato de menor calidad: "The Zeal of an Author has transported me thus far, though I think my self as much concerned in the Capacity of a Reader. If this Practice goes on, we must never expect to see again a beautiful Edition of a Book in Great–Britain" (Tatler nº 101).

Eran muchos los que vivían a costa del estado, el gobierno o la reina en definitiva, la cercanía al poder. Militares, *dissenters*, todos los beneficiarios de la compra de un cargo público, empleados directos de la monarquía, incluso corsarios. Muchos como los editores de ciertos libros, vivirían a consta de los propios autores y también de la falta de legislación sobre los derechos de autor. A este respecto:

> The most eminent and useful Author of the Age we live in, after having laid out a Princely Revenue in Works of Charity and Beneficence, as became the Greatness o his Mind, and the Sanctity of his Character, would have left the Person in the World who was the dearest to him in a narrow Condition, had not the Sale of his immortal Writings brought her in a very considerable Dowry; tho' it was impossible for it to be equal to their Value. Every one will know that I here mean the Works of the late Archbishop of Canterbury, the copy of which was sold for 2500 l (Tatler nº 101).

Sin embargo y pese a las ganancias obtenidas por este arzobispo, Addison no deja de criticar directamente las dificultades de los autores a la hora de obtener beneficios económicos con sus obras:

> I do not speak with Relation to any Party; but it has happened, and may often so happen, that Men of great Learning and Virtue cannot qualify themselves for being employed in Business, or receiving Preferments. In this Case, you cut them off from all Support, if you take from them the Benefit that may arise from their Writings (Tatler nº 101).

Lo cual podría ser de nuevo una alusión a las ganancias que obtenían los editores con la reedición de las obras de los verdaderos autores, sin que éstos pudieran participar en esta ganancia. Dando a entender que los verdaderos autores no podían participar en los negocios posteriores de sus obras. Del mismo modo, Addison lanza una crítica hacia aquellos autores que reciben favoritismos de personas prestigiosas e influyentes. " that I esteem more a Man who can live by the Products of his Understanding, than One who does it by the Favour of Great Men " (Tatler nº 101).

Addison no es el único en manifestar esta preocupación por la situación de las letras. En el *Tatler* y a través de una carta al *periodical*, Swift arremete contra la ignorancia y la falta de estilo de los escritores ingleses y en consecuencia de las publicaciones:

> THERE are some Abuses among us of great Consequence, the Reformation of which is properly your Province; tho' as far as I have been conversant in your Papers, you have not yet considered them. These are the deplorable Ignorance that for some years hath reigned among our English Writers, the great Depravity of our Tast, and the continual Corruption of our Style. I say nothing here of those who handle particular Sciences, Divinity, Law, Physick, and the like; I mean the Traders in History and Politicks, and the *Belles Lettres*; together with those by whom Books are not translated, but (as the common Expressions are) *Done out of French, Latin*, or other Language, and *Made English* (Tatler nº 230).

También lamenta los cambios de los precios de las publicaciones, la encuadernación y los variados puntos de venta.

> I cannot but observe to you, that till of late Years, a *Grubstreet* Book was always bound in Sheep-skin, with suitable Print and Paper, the Price never above a Shilling, and taken off wholly by common Tradesmen or Country Pedlars; but now they appear in all Sizes and Shapes, and in all Places: They are handed about from Lap – fulls in every Coffee-house to Persons of Quality (Tatler nº 230).

Swift, muy clásico y conservador en este ámbito, está planteando y añorando el tiempo en el que las publicaciones eran más exclusivas en cuanto al formato y los propios

lectores. Sus comentarios continúan en la misma tónica de crítica y desprecio hacia estos escritores de pacotilla, los de *Grubstreet*, que tanto contribuyen a la degeneración del buen gusto, de la corrección gramatical y el sentido común:

> You may see them gilt and in Royal Paper of Five or Six Hundred Pages, and rated accordingly. I would engage to furnish you with a Catalogue of English Books published within the Compass of Seven Years past, which at the first Hand would cost you a Hundred Pounds, wherein you shall not be able to find Ten Lines together of common Grammar or common Sense (Tatler nº 230).

Estos cambios se han venido produciendo a lo largo de los últimos siete años, que es el tiempo del reinado de Ana, siendo el "*Royal Paper* " un cambio importante, ya que estos sellos impresos en las páginas, constituirían un impuesto sobre las publicaciones. Aunque quizás lo más importante de la denuncia de Swift no sea lo relativo al precio de las publicaciones o la encuadernación, sino al pésimo estado de las letras y la falta de contenido. A lo cual se añade:

> The continual Corruption or our English Tongue, which, without some timely Remedy, will suffer more by the false Refinements of Twenty Years past, than it hath been improved in the foregoing Hundred. And this is what I design chiefly to enlarge upon, leaving the former Evils to your Animadversion (Tatler nº 230).

En definitiva el panorama que presenta Swift sobre el conjunto de publicaciones en este momento es nefasto. No solamente, por todo lo denunciado respecto a los propios autores, los contenidos o la lengua, sino por la recepción en los lectores, incapaces de comprender el texto. A este respecto y para clarificar su denuncia cita un ejemplo: "But instead of giving you a List of the late Refinements crept into our Language, I here send you the Copy of a Letter I received some Time ago from a most accomplished Person in this Way of Writing; upon which I shall make some Remarks"

(Tatler nº 230). En la carta que se menciona figuran, los errores gramaticales de vocabulario y abreviaturas.

> SIR, `I *cou'd n' t* get the Things you sent for all *about Town*—I '*thôt* to ha 'come down my self, and *then I'd h' brôt ' um*; but I *ha'n't don't*, and I believe I *can't do't*, that's *Pozz—Tom* begins to *gi'mself* Airs, because *he's* going with the *Plenipo's*—' Tis said, the *French* King will *bamboozl' us agen*, which *causes many Speculations*. The *Jacks* and others of that *Kidney* are very *uppish*, and *alert upon't*, as you may see by their *Phizz's—Will Hazzard* has got the *Hipps,* having lost *to the Tune of* Five Hundr'd Pound, *thô* he understands Play very well*, no body better.* He has promis't me upon *Rep*, to leave off Play; but you know ' tis a Weakness *he's too* apt to *give into*, *thô* he has as much Wit as any Man*, no body more*. He has lain *incog* ever since—The *Mobb's* very quiet with us now—I believe you *thôt I banter'd* you in my last like a *Country Put*— *I sha'n't* leave Town this Month, & c. ' (Tatler nº 230).

Swift añade que esta no es una carta única, sino que:

> This Letter is in every Point an admirable Pattern of the present polite Way of Writing, not is it of less Authority for being an Epistle: You may gather every Flower in it, with a Thousand more of equal Sweetness, from the Books, Pamphlets, and single Papers, offered us every Day in the Coffee-houses: And these are the Beauties introduced to supply the Want of wit, Sense, Humour, and learning, Which formerly were looked upon as Qualifications for a Writer (Tatler nº 230).

Él mismo desconoce algunas de las peculiaridades de esta escritura y las atribuye a una practica sin justificación: "the *Breaks* at the End of almost every Sentence, of which I know not the Use, only that it is a Refinement, and very frequently practised" (Tatler nº 230). Sobre las "Abbreviations and Elisions" (Tatler nº 230). Swift añade:

> By which Consonants of most obdurate Sound are joined together, without one softening Vowel to intervene; And all this only to make one Syllabe of Two, directly contrary to the Example of the Greeks and *Romans,* altogether of the *Gothick* Strain, and a natural Tendency towards relapsing into Barbarity, which delights in Monosyllable, and uniting of Mute Consonants, as it is observable in all the Northern Languages. And this is still more visible in the next Refinement, which consists in pronouncing the first Syllable in a Word that has many, and dismissing the rest; such as *Phizz, Hipps, Mobb, Pozz, Rep*, and many

> more, when we are already overloaded with Monosyllables, which are the Disgrace of our Language (Tatler nº 230).

Tampoco encuentra Swift justificación a la práctica de cortar or reducir palabras: "Some Words are hitherto but fairly split, and therefore only in their Way to Perfection; as *Incog*, and *Plenipo*: But in a short Time 'tis to be hoped, they will be further dock'd to *Inc*, and *Plen*." Respecto a las palabras que se utilizan en este momento, Swift dice que como consecuencia de la guerra contra Francia, muchos términos de este país se han introducido en la lengua.

> The War has introduced abundance of Polysyllables, which will never be able to live many more Campagnes. *Speculations, Operations, Preliminaries, Ambassadors, Pallisadoes, Communications, Circumvallation, Battalions*, as numerous as they are, if they attack us too frequently in our Coffee-houses, we shall certainly put them to Flight, and cut off the Rear (Tatler nº 230).

Asimismo se queja de ciertas palabras inventadas. "The third Refinement observable in the Letter I send you, consists in the choice of certain Words invented by some *pretty Fellows*, such as *Banter, Bamboozle, Country Put*, and *Kidney*, as it is there applied, some of which are now struggling for the Vogue, and others are in Possession of it" (Tatler nº 230). Incluso ha intentado corregir inútilmente el uso de dos palabras. "I have done my utmost for some Years past to stop the Progress of *Mobb* and *Banter*, but have been plainly born down by Numbers, and betrayed by those who promised to assist me." Por todo ello Swift se dirige al *periodical* para que corrija estos abusos de la lengua.

> These are the false Refinements in our Style which you ought to correct: [6]First, by Argument and fair Means; but if those fail, I think you are to make Use of your Authority as Censor, and by an Annual *Index Expurgatorious* expunge all Words and Phrases that are offensive to good Sense, and condemn those barbarous Mutilations of Vowels and Syllables. In this last Point, the usual Pretence is, That they spell as they speak: A noble Standard for Language! (Tatler nº 230).

[6]Citado en Tatler nº 230 página 194, nota a pie de página nº 7. No se reproduce aquí por su excesiva longitud y ser aclaratoria sobre "young clergymen".

En sus últimas líneas la denuncia se hace más concreta y se centra en los sermones de las parroquias, como el lugar en que se cometen este tipo de abusos y atropellos contra la lengua escrita y hablada. Concretamente refiriéndose a las iglesias dice:

> Words, and liberal in their Syllables: And upon this Heads, I should be glad you would bestow some Advice I believe all Reasonable people would be content that such Refiners were more sparing in their upon several young Readers in our Churches, who coming up from the University full fraught with Admiration of our Town Politeness, will needs correct the Style of their Prayer Books (Tatler nº 230).

A pesar de que Swift al comienzo de la carta dirigida al *Tatler* evidencia la ignorancia y las imperfecciones que se cometen en la lengua, lo cierto es que hacia el final del *essay*, la evidencia se deriva hacia una crítica sobre lo que se dice y se practica en las iglesias. Como muestra de la evidencia de estas imperfecciones, Swift aporta una carta, cuyo remitente es una de las personas más expertas en esta forma de escritura. La carta como se ha indicado está llena de abreviaturas, omisión de vocales, palabras recortadas en su final, incluso términos de dudosa procedencia en opinión del autor, lo que hace la carta de muy difícil comprensión y requiere para su comprensión varias lecturas detalladas. A pesar de todo esto lo llamativo y lo que más sorprende es que esta carta que se adjunta es en realidad un modelo de la manera de escribir en este período.

Esta carta pondría de manifiesto no sólo lo mal que se hablaba y por tanto lo mal que se escribía, lo cual se puede considerar por parte de Swift como crítica hacia la ignorancia de al menos una buena parte de los escritores. Tal vez una posible explicación sería la proliferación de autores que atraídos por los ingresos que en este momento suponían las publicaciones, escribirían sobre cualquier tema, sin tener unos conocimientos y cualidades mínimas para ello. Estos supuestos escritores serían los autores de la carta antes indicada y de los "*Books, Pamphlets, and single Papers*," a los que alude Swift. La denuncia nos da a entender que estos seudo escritores suponían una clara competencia para autores como Swift, Steele y Addison en los negocios que

giraban alrededor de la literatura, por lo tanto una merma económica importante para estos. Por otro lado, estos supuestos escritores se dirigirían a unos lectores, que no consideraban la gramática algo esencial para comprender el texto. Principalmente esto se podría deber a dos razones. Primero porque estos lectores hablarían reduciendo el número de silabas de las palabras y por tanto el sonido sería similar entre lo escrito y hablado. En segundo lugar porque no prestaban demasiada atención a la grafía y cualquier nueva palabra o agrupamiento de consonantes, aspecto que los lectores percibirían como un "refinamiento o distinción" propia de un autor culto y sabio. Por lo tanto estos seudo escritores se podrían permitir todo tipo de invenciones y abreviaturas gramaticales, ya que estas serían, en cualquier caso, aceptadas por los lectores. La prueba de la rentabilidad para estos escritores estaría en que el mismo descuido que prestaban a la gramática, lo prestaban a la encuadernación: "I cannot but observe to you, that till of late Years, a *Grubstreet Book* was always bound in Sheep-skin, with suitable Print and Paper, the Price never above a Shilling, and taken off wholly by common Tradesmen or Country Pedlars, but now they appear in all Sizes and Shapes, and in all Places" (Tatler nº 230).

Swift extiende al ámbito de la iglesia esta denuncia sobre la falta de talento de estos escritores, el descuido en la encuadernación o las deficiencias gramaticales y estilísticas en sus escritos, y más concretamente hacia los jóvenes titulados de universidades que hablan en los pulpitos, jóvenes escritores a los que denomina "young Sophisters"[7]. Así, arremete contra la ignorancia y la falta de estilo de los escritores ingleses y en consecuencia de las publicaciones:

[7]Entendiéndose por *Sophisters* en el ámbito de la universidad: The first degree is that of the general sophisters, from whence, when they have learned more sufficiently the rules of logic, rhetoric, and obtained thereto competent skill in philosophy, and in the mathematicals, they ascend higher unto the estate of bachelors of art, after four years of their entrance into their sophistry.

> Then in their Sermons they use all the modern Terms of Art, *Sham, Banter, Mob*, *Bubble, Bully, Cutting, Shuffling*, and *Palming*; all which, and many more of the like Stamp as I have heard them often in the Pulpit from such young Sophisters, (Tatler nº 230) [8].

Pero en estas líneas vemos algo más que una crítica a la manipulación de la lengua por parte de estos "*young Sophisters*". Teniendo en cuenta que esto se dice en Septiembre de 1710 y en Octubre los Tories ocuparán el poder, y que durante todo el invierno, a comienzos de este año de 1710, ha tenido lugar el proceso contra el Dr. y prelado Sacheverell por sus sermones y escritos, podríamos vincular estas palabras de Swift al caso Sacheverell. Desde los pulpitos estos jóvenes pudieran estar aleccionando a la población a favor de la apertura de la iglesia hacia otras prácticas más abiertas. Tal vez de este modo se entenderían y justificarían los términos referidos al "arte" y las palabras en cursiva. Un modo de llamar la atención por parte de Swift, evitando como en otras ocasiones la censura, pero al mismo tiempo llamando la atención del lector, avisándole que hay "gato encerrado", que se oculta algo que por su importancia es mejor encubrir. Relacionando la crítica de Swift con los acontecimientos políticos que se estarían desarrollando, estos prelados de pensamiento Whig estarían a favor de que los dissenters continúen ocupando cargos públicos, siempre y cuando sigan algunas prácticas de la iglesia Anglicana. En el contexto político ser Whig implicaba el apoyo a Marlborough en la continuación de la guerra contra Francia, a su vez apoyada por comerciantes y pudientes propietarios de negocios, mientras que Swift como Tory se manifiesta a favor de la reina, apoya la finalización de la guerra contra Francia y está en contra de las prácticas de concesiones a los Dissenters. Los Tories estaban a favor de aceptar dentro de la iglesia Anglicana a otras creencias que respetaran las normas y ritos de la iglesia Anglicana, postura a su vez defendida públicamente y con vehemencia por el Dr. H. Sacheverell, precisamente condenado a prisión por esta defensa.

[8]Donald F. Bond, " *The Tatler*", nº 230. Clarendon Press – Oxford, 1987. En adelante al lado de cada cita se evitara la misma referencia a la edición de Donald F. Bond y se leerá (Tatler nº 230).

Por tanto, y en este marco, habría que aplicar una posible interpretación de estos términos al discurso o los sermones impartidos por los prelados Whig en las iglesias, ante unos fieles dubitativos y en contra de cualquier creencia Tory. Así, dirigiéndose a los fieles (mob), estos prelados les dirían que los Tories les quieren engañar (sham), persiguir y aterrorizar (bully) e incluso herir (cutting); les quieren hacer desaparecer o robar (palming); los Tories viven encerrados en una burbuja; hay que hacer ruido (bubble), esto no es broma (banter). Los sermones de estos prelados Whigs serían todos muy similares, aunque siempre con un acento eminentemente político a favor de los intereses de los Whigs y en contra de los Tories. El *essay* finaliza en estos términos: "Tis manifest, that all new affected Modes of Speech, whether borrowed from the Court, the Town, or the Theatre, are the first perishing Parts in any Language, and as I could prove by many Hundred Instances, have been so in ours" (Tatler nº 230). Swift concluye que ahora le corresponde a Steele en sus *essays* buscar soluciones para este deterioro de la lengua. "What Remedies are to be applied to these Evils I have not Room to consider, having, I fear, already taken up most of your Paper. Besides, I think it is our Office only to represent Abuses, and yours to redress them" (Tatler nº 230). Por tanto Swift está matando dos pájaros de un tiro. Por un lado Swift estaría denunciando y criticando a estos prelados de tendencia Whig que en sus sermones agitan a los ciudadanos, en contra de todo lo que represente y simbolice una tendencia Tory. Por otro lado critica la corrupción a la que se ve sometida la lengua en manos de los jóvenes escritores.

De alguna manera Swift[9] intenta que Steele se adhiera a su causa y juntos busquen soluciones para evitar tanto la manipulación de la lengua como el adoctrinamiento político y religioso por parte de estos "*young Sophisters*". Las élites intelectuales no están dispuestas a admitir competidores e intrusos ni en el

[9]*The Tatler* nº 230, Thursday, September 28, 1710. Volume III. Bond, 1987. Página 191. "*Authorship*. By Swift, with an introductory paragraph by Steele (Prose Works, ed. Hebert Davis, ii. 173-7). Swift (18 Sept.) wrote to Stella that he had `begun a letter to the *Tatler* about the corruptions of style and writing,&c.´Further references are in the Journal to Stella (ed. Williams, pp. 27,32,36 and 59)."

adoctrinamiento y creación de opinión, por un lado, ni en el manejo de la lengua y su sentido, por otro. Swift se burla de estos "*young Sophisters*", término de por si irónico, "being Men of the Court, and affecting the Phrases then in Fashion, they are often either not to be understood, or appear perfectly ridiculous" (Tatler nº 230). La denuncia de la vulneración de la gramática y el vocabulario, "the Disgrace of our Language", lleva implícita otra trasgresión, en el sentido de la manipulación de la lengua con fines políticos y religiosos, denuncia para la que solicita la colaboración de Steele, en Septiembre de 1710, cuando la presión de los Tories en contra de las prácticas aperturistas de los Whigs a favor de los Dissenters está en su punto álgido:

> The zenith of the High Church reaction was reached in the last four years of Anne's reign. In 1711 Parliament at last legislated against occasional conformity, requiring conformists to take communion at least three times a year; in 1712 the General Naturalization Act of 1709 was repealed, closing England as safe haven for foreign Protestants; and in 1714 the Schism Act was passed in an attempt to stamp out the Dissenters's schools (Hoppit 2000: 234).

En definitiva, Swift critica todas las estrategias utilizadas por los nuevos escritores, ante un público que no distingue lo bueno de lo malo, estrategias que por otro lado merman los negocios de los autores consagrados como Swift, Addison y Steele.

Sobre publicaciones en general y utilizando el símil de las flores, ésta es la opinión de Steele: "The Scent of *Italian* Flowers is observ'd, like their other Perfume, to be too strong, and to hurt the Brain; that of the French with glaring, gaudy Colours, yet faint and languid*; German and Northern* Flowers have little or no Smell, or sometimes an unpleasant one" (Spectator nº 455). La literatura y publicaciones en alemán no tienen mucha repercusión y a la literatura en italiano la considera de difícil comprensión. Aunque sobre la literatura en latín y griego, considerándolas como las clásicas, hay una matización:

> The Ancients had a Secret to give a lasting Beauty, Colour, and Sweetness to some of their choice Flowers, which flourish to this Day, and which few of the Moderns can effect. These are becoming enough and agreeable in their Season, and do often handsomely adorn an Entertainment; but an Overfondness of them seems to be a Disease (Spectator nº 455).

Steele atribuye a los autores clásicos un perfil especial por haber dotado a sus escritos de persistencia en el tiempo, incluso en este momento de 1712 tienen vigencia y sin embargo, sólo unos pocos de los escritores actuales tendrán vigencia en el futuro. Sin embargo la crítica de Steele viene determinada cuando dice "*an Overfondness of them seems to be a Disease*". Él ha elogiado a los clásicos, incluso se atreve a pronosticar que no todos los escritores perdurarán en el tiempo, sólo algunos, pero a pesar de su alabanza y consideración de la literatura clásica, hay que distanciarse de ella. Un excesivo uso de los clásicos lo considera Steele un ahogo, potenciando de este modo a los escritores y publicaciones presentes. Existía por parte de algunos escritores una tendencia excesiva a la cita y al recurso de los clásicos, que Steele consideraba perjudicial, y reclama para las publicaciones mayor autenticidad e innovación.

Sobre el carácter comercial de los *periodicals* tenemos un ejemplo muy claro en los comienzos del *Spectator*. Así en el número sesenta y cinco aparece este anuncio: "To this number of the Spectator is appended the first advertisement of Pope's *Essay on Criticism* " (HM, Spectator nº 65). La cita a pie de página es la siguiente: "This Day is publish'd An ESSAY on CRITICISM. Printed for W. Lewis in Russell street Covent-Garden; and Sold by W. Taylor, at the Ship in Pater Noster Row; T. Osborn, in Gray's Inn near the Walks; T. Graves, in St. James's Street; and T. Morphew, near Stationers-Hall. Price I s" (HM, Spectator nº 65). Siendo posiblemente todos estos lugares los mismos en los que se vendían también los *periodicals*, lo que también probaría la buena relación y el apoyo que en el fondo existía entre todos los escritores, pese a las críticas que se vertían sobre unos y otros en los diferentes *periodicals*.

Steele deja constancia que el comercio no debe guardar relación con los escritores y además si una persona se dedica al comercio no debe hacerlo a escribir poesía. “But Business and Trade is not to be managed by the same Heads which write Poetry, and make Plans for the Conduct of Life in general” (Spectator nº 509). Claramente se está dirigiendo a dos tipos de ciudadanos. En primer lugar a aquellos traductores y escritores que han cambiado la escritura por el comercio con objeto de obtener mayores beneficios con mayor rapidez. Vimos con anterioridad un caso similar en el que él mismo escritor aprovechaba el *periodical* para hacer publicidad de sus mercancías y también de sus publicaciones y traducciones. Steele deja claro que no es posible dedicarse a ambas actividades al mismo tiempo.

El binomio comerciante-escritor es sin duda interesante ya que la relación entre comercio y literatura, es decir el negocio lucrativo que se genera en torno a las publicaciones de todo tipo, se empieza a configurar durante el período que estamos estudiando, y no es casualidad que Steele le conceda cierta relevancia, a pesar de no mostrarse favorable a esta doble actividad de los escritores. En esta unión de conceptos aparentemente dispares se potencia la notoriedad personal, o al menos ésto es lo que con mucha ironía sugiere Steele en el *Tatler* cuando se refiere a un determinado autor que es a la vez “Poet and Merchant”: “My Author, I will dare to assert, shows the most universal Knowledge of any Writer who has appear’d this Century. He is a Poet, and Merchant, which is seen in Two Master-Words, *Credit Blossoms*” (Tatler nº 17). Este saber universal del que dispone este autor lo es, no por ser poeta, sino por su doble condición de “*Poet, and Merchant*”, y tal vez, por el hecho de ser un “*Merchant*”, tenga un conocimiento complementario más cercano al dinero y la riqueza, conocimiento del que carecerían el resto de escritores. De naturaleza tan distinta, la literatura en general y la poesía en particular, por un lado, y el comercio por otro, no tendrían nada en común. Sin embargo, el hecho ya de mencionar estas dos actividades a comienzos del *Tatler* (nº 17), podría interpretarse como el inicio de un posible acercamiento del comercio hacia las

publicaciones, o de considerar que la venta de publicaciones es también una forma de hacer comercio. Y es sin duda significativo que en el texto original aparezcan en cursiva estos dos términos "Credit Blossoms", como si el mismo prestigio, prosperidad y riqueza de los comerciantes se extendiera ahora a poetas y escritores, lo que a su vez pudiera significar la apuesta segura por el comercio, la riqueza y la repercusión social de esta actividad.

Por otro lado, el comerciante critica la idea de Steele de escribir en el *periodical* sobre temas de comercio y relacionados con el dinero. Aunque esta crítica se ve atenuada por el hecho de que Steele en su mayor parte, los temas económicos los trata a través de cartas al *periodical* o por medio de sueños y visiones como vimos en el Spectator nº 3, acerca de la visión de la virgen sentada en un trono de oro. El autor de la carta se dirige al *Spectator* estableciendo una clara diferenciación entre "*the Trader*" y "*other Sort of Men*" (Spectator nº 509), siendo estos los escritores y moralistas:

> No, No, Mr. SPECTATOR, you Wits must not pretend to be rich; and it is possible the Reason, in some Measure, because you despise, or at least you do not value it enough to let it take up your chief Attention; which the Trader must do, or lose his Credit, which is to him what Honour, Reputation, Fame, or Glory is to other Sort of Men (Spectator nº 509).

En opinión de este comerciante el término riqueza en cuanto a ganar dinero y obtener beneficios no es lo mismo para un comerciante que para un escritor. El comerciante tiene como fin ganar dinero, ya que de lo contrario pierde su inversión, y su crédito como comerciante. Por el contrario el escritor no busca el dinero, para éste como para los que "*make Plans for the Conduct of Life in general*", su verdadera riqueza es su reputación, es la fama y el honor. De algún modo el comerciante recomienda a los escritores que no se dejen llevar por esta obsesión comercial por la riqueza ya que su verdadero beneficio es precisamente su reconocimiento público. El comerciante de todo esto no sabe, él en tanto en cuanto obtenga beneficios y sea reconocido por ello, no espera honor, sino beneficios y riquezas tangibles. Por lo tanto se nos presentan dos mundos distintos y con

diferentes resultados uno económico, el comercial, y otro moral social, el de los escritores.

El mundo de los escritores se veía como opuesto al de los comerciantes, en el sentido de que en este último, no se hablaba de honor, ni de gloria. Respecto al "*Point of Cash*" el autor de la carta sostiene varias formas de ahorrar de acuerdo con dichos como "*Many a Little makes a Mickle, a Penny sav'd is a Penny got, Penny wise and Pound foolish*..." El comerciante afirma que estos dichos no sólo son válidos para él, sino también para los demás incluso sugiere al *Spectator* que las ventas del *periodical* aumentarían ya que para muchos son desconocidos "and if you treated them with Knowledge would be useful to your self, for it would make Demands for your Paper among those who have no Notion of it at present" (Spectator nº 509). El autor de la carta, incluso le augura al propio Steele más ventas de su periodical, con estos temas de "*Point of Cash*" que los vendedores de suavizantes para el afeitado, que tanto éxito tenían y que aparecen citados en nº 428: "If you did this, as you excel many Writers of the present Age for Politeness, so you would outgo the Author of the true Strops of Razors for use" (Spectator nº 509). En su opinión, si Steele escribe sobre asuntos relacionados con el ahorro, al ser muy útiles para los lectores, conseguirá una ventaja sobre los demás escritores y de este modo tendrá más ventas. El escritor se equipara así al comerciante, al ofrecer a los lectores–clientes, un producto, sus escritos, necesarios y al mismo tiempo "*very useful to the World*." Steele percibe la posibilidad de que los *periodicals* y las publicaciones se conviertan en un producto más de comercio demandado, por el que se paga un precio y como tal está sujeto a las leyes del comercio.

Como ya hemos señalado en la introducción, y como hemos visto a lo largo de este apartado, es indudable que el tema del comercio adquiere una gran relevancia en la literatura de este período, aspecto que queda reflejado en la tesis de Susan Jacobsen sobre el comercio la literatura y la economía en el siglo dieciocho, *A Dialogue of Commerce: Economics and Literature in Eighteenth Century Britain* (1990). Esta autora

centra su investigación en la importancia social de la riqueza y el dinero en la obra D. Defoe y autores posteriores de este siglo y presenta las luces y las sombras del comercio: por un lado su desarrollo y prosperidad individual y nacional, y por otro el aumento de los problemas financieros y la degradación moral, con la base en la irreligiosidad y el lujo. Susan Jacobsen afirma que "in his fiction several of Defoe's characters –Robinson Crusoe, Moll Flanders, Roxana, and Captain Singleton –are essentially entrepreneurs for whom commerce in various forms is the key to moral, social and financial success, though sometimes at considerable cost " (19-20).

Es precisamente el obispo de Rochester, Thomas Sprat, en 1667, escritor de la primera historia de la Royal Society, quien nos da alguna pista sobre el motivo por el cual algunos escritores se dediquen al comercio y no a la literatura, independientemente de las razones que puedan aducir los autores de los *periodicals*. Así Sprat dice sobre la nueva actitud hacia la literatura:

> Poetry could be of no assistance in scientific enquiries; on the contrary, its deceitful fables, apt enough for primitive ages, must now be banished with the fairies. Poetry was commanded to cease its correspondence with the slavish passions and, in style, to retrench 'this abundance of Phrase, this trick of Metaphors, this volubility of Tongue'. Reason must be its rule, and science could supply it with better matter and imagery than the outworn lore of the Ancients (Pelican Guide 1984: 138).

Tal vez en un momento en que los descubrimientos científicos están teniendo tanta repercusión social, todo lo que de algún modo se relacione con literatura no tiene cabida. Primero porque el lenguaje poético, la poesía no tiene cabida y no se ajusta a la realidad concreta y matemática de los avances técnicos. En segundo lugar porque las figuras que se manejan en la literatura como metáforas, alegorías tampoco tienen cabida en la argumentación presidida por la razón. Por último, porque al no ser la literatura socialmente aceptada, tampoco sería rentable económicamente, motivo por el cual y máxime en un tiempo en que el dinero y la riqueza tiene tanta importancia, algunos

escritores decidieran probar suerte en el comercio. El caso de Addison y Steele con sus *periodicals* es distinto ya que ellos están situados en la esfera próxima y cercana al poder político, estando a su servicio. Además en el tiempo de los *periodicals*, la religión imperante es la Anglicana de la reina Ana, y por consiguiente su autoridad es otra forma más de poder. Por tanto, el ateísmo del que hacen gala los pensadores y filósofos de este período no tendría mucha cabida en el Anglicanismo oficial de la reina, a no ser que estuviera a su servicio.

1.4 Censura y estrategias para evitarla

La importancia del control de todo lo publicado debió de ser enorme como lo prueba la intensa actividad parlamentaria a este respecto:

> In fact between 1695 and 1714 there were fifteen Bills brought into Parliament aimed at establishing some control over what was printed. However, all but one failed because censorship was seen to be impracticable and because there were those (such as Locke had done) who strongly argued the case for a free press. The one successful Bill, the Copyright Act of 1710, simply clarified issues of intellectual property and required the deposition of works at nine libraries (including all the British university libraries) (Hoppit 2000: 181).

El hecho de que en 1709 se introdujera el "*Copyright Act* " no cabe duda que tuvo muchas repercusiones en el campo de las publicaciones. De hecho *The Tatler* empieza a publicarse en estas fechas. Con lo cual la figura del "patron" quedaba relegada y daba paso a cierta independencia de los escritores, aunque ahora dependan del poder político principalmente para poder expresarse. Un dato que induciría al cambio pudo ser que ya desde finales del siglo diecisiete la mayoría de los escritos estaban relacionados con la religión y en este momento Inglaterra sufre una crisis religiosa

importante, y por lo tanto cualquiera que disintiera de la iglesia anglicana y del papel jerárquico de la reina no tendría cabida en ningún puesto oficial.

Por otro lado, los ciudadanos con su diversidad económica, política y religiosa, constituían una sociedad muy desigual, plural y compleja, en la que primaban por encima de todo lo demás la economía y la riqueza. Para Addison y Steele, aparte del "*Copyright Act* " y desde su posición de élite en la cultura, la percepción de la realidad no les agradaría, ni verían expectativas de futuro. Con el comercio muchos ciudadanos se habían enriquecido con mayor o menor facilidad, lo que conducía a un desequilibrio entre los estamentos que habían venido disfrutando de esta riqueza a lo largo de generaciones, principalmente por su cercanía el poder de la corona. Ahora esta riqueza está amenazada. Se crearía por tanto una confusión de intereses económicos y de presión del poder. Addison y Steele como espectadores de la realidad y también inmersos en la misma ("*Copyright Act*"), deciden con sus escritos contar esa realidad de una forma más o menos clara para avanzar y mejorar, pero evitando la censura del gobierno y el poder. Así se evitan ciertos asuntos y contenidos resbaladizos, recurriendo a circunloquios y rodeos gramaticales que inducen a la ambigüedad e interpretaciones cuestionables. En el resto de los casos, donde no había aparentemente un problema de censura, el modelo era más sencillo. Al ser la sociedad muy diversa, los ejemplos son también diversos y las cartas al *periodical* un modo de hacer el lenguaje más sencillo y directo para todos los lectores. Ford alude a esta "*Copyright Act* " y su importancia en este período:

> But in 1709 a Copyright Act had secured to authors certain rights in the publication of their works and so given them an improved chance of bargaining with the booksellers (the counterparts of modern publishers). At the same time the first signs of a wide popular market began to show themselves in a large sale for the more flamboyant sermons and pamphlets of Queen Anne's reign, and the circulation of the early periodicals. There were soon more writers than the market could stand, and these early and middle decades of the eighteenth century are the years of 'Grub Street', of those 'caves of poverty and poetry' Pope describes in *The Dunciad,* and of the hand-to-mouth hack-writing Fielding displays in

> *The Author's Farce*… But slowly the profession established itself. From the late seventeenth century certain kinds of writing proved lucrative; on Archbishop Tillotson's death (1694) his unpublished sermons brought in 2,500 guineas, and early in the eighteenth century the more popular sermons and plays could bring their authors £100, a sum which, in the case of plays, benefit rights might raise to £1,000. In 1712 Addison and Steele sold half their rights in the collected *Spectator* for nearly £600; in 1716, according to Johnson's *Life*, Prior's *Poems* reaped him 4,000 guineas, which the younger Lord Harley doubled. Circulations increased, and periodicals like *The Spectator* both fostered and benefited from wider circles of readers. Addison in particular took seriously his task of educating the public in morality and criticism, as well as amusing it by satire and portraiture. The Fact that he could run eighteen *Spectator* papers on Milton and eleven on '*The Pleasures of the imagination'* is a sign of some literary maturity common to a considerable public. The Press began to have its publishing successes, the most famous of which were Pope's translations of the *Iliad* (1715-20) and *Odyssey (*1725-6*)*. These translations were dedicated – it is a sign of the times – not to a noble patron but to Congreve, a *fellow*-writer, and their popularity was such as to make them the most notable landmarks on the way to professional success, bringing Pope money enough to give him independence and being recognized as striking evidence of the support which, in favourable circumstances, literature could mobilize.
>
> Gradually the taste for reading and the ability to read, spread with the spread of charitable foundations, Sunday schools, dissenting academies, and the Methodist movement, and circulating libraries and better roads made the procuring of books much easier, even in the country (Ford 1982: 18 – 19).

La implicación del gobierno en el control exhaustivo de las publicaciones estaba guiada por la intervención de todo lo que se publicaba. De este modo el gobierno ejercía una propaganda y adoctrinamiento través de las publicaciones que se convertían en altavoces de las directrices políticas:

> In 1712 and 1725 the government used taxes to raise the prices of newspapers in a partly successful attempt to drive some out of business and others into political respectability. And through the period authors, publishers, and printers might be prosecuted for seditious libel (Hoppit 2000: 181).

La corona también participaba del control de todo lo que se publicaba, principalmente lo relativo a la sucesión o la legitimidad del reinado de Ana. Jones llama la atención sobre el hecho de que las publicaciones políticas insertaban términos en latín o francés y mencionaban un asunto concreto, lo que conducía a que ciertos niveles sociales no

pudieran apreciar en profundidad el contenido en conjunto de lo que se decía, lo que nuestro entender es una forma más de censura política. Así dice:

> a particular political event, would hardly have been completely intelligible to the semi-educated or politically ignorant, and only completely intelligible to those whose ability to penetrate is emblematic and inscriptional mysteries was combined with a reasonable knowledge of current affairs acquired through newspaper and pamphlet reading (Jones 1992:259).

La avidez por las noticias y hechos de lo que ocurría en el extranjero tenía su razón de ser. En efecto, servían para evitar la censura en Inglaterra, por tratarse de hechos fuera de sus fronteras y además la copia y traducción de las noticias era económicamente más rentable. Como dice J.R. Jones la censura actuaba en un juego similar al del gato y ratón con los autores. De este modo se cambiaba el texto una vez que había pasado la censura o se recurría a la abundancia de ambigüedades. Incluso este autor menciona el caso de los Whigs más radicales quienes disponían de un código secreto que les permitía comunicar ideas subversivas a través de palabras "*that could be construed in different senses so that it would be difficult to bring a charge"*. Así este autor pone como ejemplo el término "*invade*" que inmediatamente indicaba que los derechos y libertades de los ciudadanos se estaban destruyendo, lo que en la práctica se traducía en la desobediencia hacia el rey. En este sentido este autor concluye que una sociedad en la que esta práctica está implantada conduce a que los escritores utilicen todos los medios literarios a su alcance con el fin de evitarla. (1992: 210).

Jones avanza incluso un poco más, al explicar las repercusiones legales a las que se veían sometidos los autores:

> But if seditious libel could be likened to homicide, and there was the authority of Chief Justice Holt in 1707 to support the view that libelling was a form of murder – murdering a man's reputation – then there seemed no logic in limiting the role of juries in cases of seditious libel, only an expedient reason – fear of acquittal by juries (Citado en Jones 1992: 247).

No sólo los jueces estaban implicados en el control de lo censurado, también otras instituciones como las universidades:

> Parliament alone prosecuted forty-five works between 1695 and 1714 and the university authorities were also keen book burners and censors. In 1715 Cambridge's vice-chancellor designated only four publications which might be taken by the town's coffee-houses, proscribing works such as the *Examiner* and *Spectator* so that students should supposedly 'have news without politics'. Claiming authorship of a work remained a somewhat risky business—in 1715 a reward of £1,000 was offered for the capture of the unknown author of the *English Advice to the Freeholders of England* (1715)—such that many authors continued to prefer anonymity or pseudonymity. The press was undoubtedly more free after 1695, but it was far from being unconstrained" (Citado en Hoppit 2000: 181-182).

Se desprende de esta cita que el *Spectator* y el *Examiner* son textos eminentemente políticos, aunque sus escritores prefieran definirse como escritores eminentemente moralistas e impulsores de las buenas maneras, y así nos los habían presentado la mayoría de los críticos hasta ahora, como "*essay*s moralizantes". Tampoco se puede considerar a estos dos *periodicals*, el *Examiner* y el *Spectator*, como portadores de noticias, ya que en su conjunto las noticias son mínimas.

En 1711 casi en los comienzos del *Spectator,* Addison ya se refiere a la censura. "CENSURE, says a late ingenious Author[10], *is the Tax a Man pays to the Publick for being Eminent*" (Spectator nº 101). Para Addison ya desde la antigüedad las personas ilustres se han visto "*affected with it*" y han sufrido esta persecución. A pesar de ello deja claro que " When Writers have the least Opportunity of knowing the Truth, they are in the best Disposition to tell it " (Spectator nº 101), lo que no quiere decir que siempre lo hagan claramente. En múltiples ocasiones se ven en la necesidad de recurrir a metáforas, imágenes, sátiras y vaguedades precisamente para evitarla. En otros casos, los asuntos e intereses son de tal importancia en el plano político, religioso y económico que

[10]El autor al que se refiere Addison es Swift. Véase Bond (1987: 422), nota a pie de página nº 2.

simplemente no se hace ninguna mención. Llama la atención todos aquellos nombres o empresas que teniendo que estar nombradas en los *periodicals* no lo están. Como tampoco se nombra una serie de acontecimientos a los que obligatoriamente nos remite la historia.

Al hablar de ausencias destacadas en los *periodicals* nos referimos por ejemplo al Banco de Inglaterra, la East India Company o la South India Company, nos referimos también a todos aquellos nombres relevantes que eran miembros de la dirección del Banco de Inglaterra que ostentaban un poder absoluto con grandes riquezas y cuyos nombres no aparecen por ejemplo en el *Spectator*. También todos aquellos que durante el período de 1709 a 1714 tenían contratos con el gobierno y la corona, como suministradores y proveedores de alimentos y vestimenta al gobierno. Fueron muchos años y muchas las personas involucradas en este negocio de las que nada se sabe; al menos los *periodicals* no se hacen eco de sus actividades. Tampoco se dice nada del comercio que se llevaba a cabo de un modo paralelo al de la guerra, entre comerciantes de Inglaterra y los territorios de América. En todos estos casos se manejaba mucho dinero y existían personas que estaban detrás. Sin embargo nada de esto queda plasmado en los *periodicals*. Ahora bien, no son sólo hechos económicos y relacionados con el poder los que no se mencionan, sino que ocurre lo mismo con la religión y la iglesia. Un ejemplo es el caso del sacerdote Sacheverell del que con posterioridad se han publicado libros por el escándalo social que produjo en 1710-1711 y del que el *Spectator* se ocupa veladamente, como veremos en detalle más adelante.

Quizás lo más destacado de estas ausencias sea la falta de mención a los conflictos bélicos en las colonias de América, y los desastres comerciales que la guerra de Sucesión Española produjo en el nuevo continente. El hecho de que Francia y España pudieran estar unidas en Europa en contra de Inglaterra y Holanda tendría su importancia en Europa, pero en 1702 el rey de España no lo es sólo de España, sino que Felipe V es también rey de las colonias en América y éstas eran una fuente de riquezas,

materias primas, plata y oro, codiciadas por los Ingleses y Holandeses. Los intereses tanto en las costas del nuevo continente como en el interior, que eran lugares de comercio y un filón de riquezas, no podían quedar fuera de los *periodicals* y sin embargo a excepción de los últimos capítulos del *Freeholder*, y de manera velada, en el resto de los *periodicals* no hay rastros, ni mención a todos estos importantes sucesos. Los hechos que aparecen en el *Freeholder* relativos al comercio de la sal en la isla de Tortuga, relacionados con otros productos como el pescado o el azúcar, nos indican por primera vez la existencia de comercio en las colonias de América. También en el *Freeholder* se mencionan con detalle los tratados comerciales y de este modo parece que con anterioridad, en la época del *Tatler* o del *Spectator*, Inglaterra carecía de tratados comerciales con otros países cuando sabemos que "London's foreign trade totalled £ 9.9 million in 1699-1700" (Chalklin 2001: 5); cuando conocemos algunas datos muy relevantes sobre el comercio con las colonias de América en este período de 1700 – 1705:

> Exports to the American mainland colonies rose from an annual average of £ 259,000 in the years 1701-5, exports in official values to the British West Indies increased from £ 305,000" (same period). Similarly imports from the American inland colonies expanded from an annual average of £ 264,000 in 1701– 5 (Minchinton 1969: 30).

Del mismo modo y siendo Inglaterra una isla, no se mencionan los puertos a los que llegaban las mercancías, ni de que puertos salían las mercancías al exterior. Tampoco se indican los puertos o costas de avituallamiento de los navíos, ni lugares de reparación.

1.4.1 La supuesta neutralidad de Steele

A pesar que Addison y Steele intenten y prediquen la neutralidad de sus posturas en los *periodicals*, lo cierto es que a través de las metáforas, alegorías, visiones, o alusiones, nunca permanecen imparciales. Incluso son capaces de afirmar una cosa y la contraria ante un hecho tan flagrante como el acceso y desarrollo del comercio. En muy contadas ocasiones Addison y Steele darán su apoyo a los planteamientos políticos de los Tories y cuando así sea, a continuación se ensalzará a los Whigs o figuras directamente ligadas a esta tendencia, como Marlborough al que dedicaremos un apartado más adelante. Indudablemente esta engañosa neutralidad estará ligada en el caso del *Tatler* y del *Spectator* al partido y la censura impuesta por el gobierno Tory o Whig, que en ese momento gobierna.

A veces Steele se desmarca de su neutralidad y se circunscribe más a la realidad política. Así a comienzos del *Tatler*, Steele afirma:

> The present Grandeur of the *British* Nation might make us expect, that we should rise in our Publick Diversions, and Manner of enjoying Life, in Proportion to our Advancement in Glory and Power. Instead of that, take and survey this Town, and you'l find, Rakes and Debauchees are your Men of Pleasure; Thoughtless Atheists, and Illiterate Drunkards, call themselves Free Thinkers; and Gamesters, Banterers, Biters, Sweaters, and Twenty new-born Insects more, are, in their several Species, the modern Men of Wit. Hence it is, that a Man who has been out of Town but one half Year, has lost the Friend to stand by him, and keep him in Countenance for talking Language, and must have some common Sense (Tatler nº 12).

Lo que se interpretaría por un lado y en un principio como la descripción de una nación poderosa, incluso la utilización de un término Francés referido a imperio, nación que se encuentra en un período de paz y estabilidad, con la vista puesta en modos de diversión y esparcimiento. Sin embargo, y por otro lado, Steele también manifiesta la idea contraria en una ciudad, tras un cambio apreciable en un corto espacio de tiempo, donde impera el libertinaje, los analfabetos y juerguistas; ciudad que no guardaría relación con la descripción anterior de la nación poderosa y heroica.

Con esta base Steele esboza una obra que se representa en un "Chocolate-house" y donde uno de los intérpretes, Trim, dice:

> *Trim.* Things are come to this pass, and yet the World will not understand, that the Theatre has much the same Effect on the Manners of the Age, as the Bank on the Credit of the Nation. Wit and Spirit, Humour and good Sense, can never be reviv'd, but under the Government of those who are Judges of such Talents, who know, that whatever is put up in their stead, is but a short and trifling Expedient, to support the Appearance of 'em for a Season. It is possible a Peace will give leisure to put these Matters under new Regulations; but at present, all the Assistance we can see towards our Recovery, is as far from giving us Help, as a Poultice is from performing what can be done only by the Grand Elixir (Tatler nº 12).

De este modo el sentido común y el ingenio, no tienen lugar más que apoyados y dirigidos por el gobierno, según lo que los gobernantes quieran en un momento determinado, hecho que se aplica tanto al teatro como al banco de Inglaterra. Además, y tal vez refiriéndose a las conversaciones de paz, también Steele habla de un período de paz, o más bien de receso, a la espera de nuevas ordenanzas y normas. Sin embargo se muestra pesimista ante cambios importantes que, en su opinión, no serán más que calmantes para un entorno que requeriría una profunda cirugía.

En el número 1 del *Spectator*, Steele aclara cual va a ser su postura en temas políticos: la imparcialidad de un mero observador:

> I never espoused any Party with Violence, and am resolved to observe an exact Neutrality between the Whigs and Tories, unless I shall be forc'd to declare my self by the Hostilities of either side. In short, I have acted in all the parts of my Life as a Looker-on, which is the Character I intend to preserve in this Paper (Spectator nº 1).

Steele reitera esta idea inicial en el número 556 del *Spectator* cuando falta poco más de un mes para la muerte de la reina y en un momento de verdadera incertidumbre para la corona:

> Tho I make more Noise in the World than I used to do, I am still resolved to act in it as an indifferent SPECTATOR. It is not my Ambition to increase the Number either of Whigs or Tories, but of wise and good Men; and I could heartily wish there were not Faults common to both Parties, which afford me sufficient Matter to work upon, without descending to those which are peculiar to either (Spectator nº 556).

Una manifestación más de esta neutralidad política ante Whigs y Tories por parte de Steele, aparece en el número 50: "Our other Interpreter used to talk very much of a kind of Animal called a *Tory*, that was as great a Monster as the *Whig*, and would treat us as ill for being Foreigners" (Spectator nº 50). Steele equipara por igual a Tories y Whigs: "and whether a Whig or Tory, a Lap-Dog or a Gallant, an Opera or a Puppet-Show, be the object it, the Passion, while it reigns, engrosses the whole Woman" (Spectator nº 57).

Addison compara a los Whigs y los Tories con dos órdenes religiosas." It would also be very acceptable here to receive an Account of those Two Religious Orders which are lately sprung up amongst you, the *Whigs* and the *Tories,* with the Points of Doctrine, Severities in Discipline, Penances, Mortifications, and Good Works, by which they differ one form another" (Tatler nº 129). El autor de esta carta al *periodical* es Pasquín[11], quien desde Roma, criticaba la autoridad y la iglesia católica, aunque en este caso compare y junte una vez más religión y política. En este caso es Addison quien defiende la neutralidad política. Primero critica a todos aquellos ciudadanos que no pueden pensar en otra cosa que no sea ser " Whig or Tory":

> Since I have mentioned the Word Enemies, I must explain my self so far as to acquaint my Reader, that I mean only the insignificant Party Zealots on both sides; Men of such poor narrow Souls, that they are not capable of thinking on any thing but with an Eye to Whig or Tory (Spectator nº 445).

Como el *Spectator* ya lleva una larga andadura, con muchos *essays* escritos, Addison pone de manifiesto, una vez más los ataques que ha recibido: "During the

[11]Véase *Tatler* nº 129, página 253, nota a pie de página nº 8, donde se detalle más información sobre Pasquin.

course of this Paper, I have been accused by these despicable Wretches of Trimming, Time-serving, Personal Reflection, secret Satire, and the like" (Spectator nº 445). Su defensa de aquello que ha escrito se hace en los terminos siguientes: "In short, if I have not formed a new Weapon against Vice and Irreligion, I have at least shewn how that Weapon may be put a right use, which has so often fought the Battles of Impiety an Prophaneness" (Spectator nº 445). En el mismo sentido indica:

> Now, tho' in these my Compositions, it is visible to any Reader of Common Sense, that I consider nothing but my Subject, which is always of an Indifferent Nature; how is it possible for me to write so clear of Party, as not to lie open to the Censures of those who will be applying every Sentence, and finding out Persons and Things in it which it has no regard to? (Spectator nº 445).

evidenciando primero su intención de imparcialidad en su escritos y en segundo lugar el reconocimiento de la censura existente.

Addison se da cuenta de la importancia que tienen sus palabras y las posibles interpretaciones posteriores fuera de su control. En concreto refiriéndose al ejército añade:

> Captain SENTRY spoke very sparingly on this Occasion. What he said was only to commend my Prudence in not touching upon the Army, and advised me to continue to act discreetly in that Point. By this time I found every Subject of my Speculations was taken away from me by one or other of the Club (Spectator nº 34).

En efecto podría ser que al estar fechado este *periodical* en 1711, el partido existente en el gobierno era el Tory de R. Harley y Addison no quiera mostrar abiertamente sus tendencias políticas a favor de Marlborough y los Whigs por diferentes razones. Una sería el estar más en sintonía con la recepción del *periodical* por parte del ciudadano. Ya sabemos que los ciudadanos comenzaban a estar cansados de las contiendas. Una segunda razón podría ser el deseo de mantenerse precavido y atento a futuros acontecimientos, porque la paz tiene que llegar más tarde o más temprano y con el

apoyo a Marlborough es suficiente. Otra razón estaría en la línea de la política palaciega y del parlamento con las diferentes noticias contradictorias que se escuchaban y comentaban. Ante un panorama político tan poco claro, cambiante y con tantos intereses religiosos, políticos y económicos, Addison se mostraría prudente, sabiendo que lo que dice puede ser malinterpretado y puede restarle audiencia. No hay que olvidar que el *Spectator*, todavía estaba en sus incipientes comienzos, no conocía totalmente la verdadera acogida que va a tener en el público y su éxito comercial. Incluso la prudencia que se le reclama a Addison estaría relacionada con el ejército y por tanto con el desarrollo de la guerra y sus consecuencias.

La neutralidad que tanto Addison como Steele dicen mantener en sus escritos al comienzo de los *essays* se mantiene de alguna manera, por lo menos aparentemente, cuando el *Spectator* está perfectamente consolidado como publicación. El *essay* va estableciendo una relación a lo largo de la historia, entre dos opciones opuestas, como por ejemplo " the Weight of Wisdom in one Scale, and that of Riches in another" (HM, Spectator nº 463). Incluso afirma "that an old *Greek* or *Latin* Author weighed down a whole Library of Moderns" (HM, Spectator nº 463). Sin embargo la afirmación más relevante es la siguiente:

> Having an Opportunity of this Nature in my Hands, I could not forbear throwing into one Scale the Principles of a Tory, and into the other those of a Whig; but as I have all along declared this to be a Neutral Paper, I shall likewise desire to be silent under this Head also, though upon examining one of the Weights, I saw the Word *TEKEL* Engraven on it in Capital Letters (HM, Spectator nº 463).

La elección de la palabra "*TEKEL*" de origen Caldeo, aparece en los relatos del rey David. Concretamente se menciona en el reinado del nieto de Nabucodonosor. Este rey observa como aparecen unas palabras escritas en una pared que ninguno de los sabios del reino es capaz de descifrar. David, al que le precede la fama, es llevado ante el rey para que descifre el enigma aparecido, escrito en una pared. La interpretación de David

es clara y contundente: el reino ha sido juzgado por Dios. Sin embargo Dios no ha encontrado en su rey Belshazzar la práctica de virtudes, moralidad y temor de Dios, por lo tanto el reino desaparecerá. Hecho que tiene lugar esa misma noche. El país es invadido por los Persas y el propio rey Belshazzar es asesinado. Como en otras ocasiones es un solo término el que nos remite a épocas y textos clásicos probablemente desconocidos para la gran mayoría de los lectores, no así los escritores de la época. Si relacionamos este hecho bíblico con lo que dice Addison, el paralelismo es claro. Esta vez es el propio Addison el que juzga la situación y el comportamiento de los Tories y los Whigs. A pesar de insistir en su neutralidad, no posicionándose directamente a favor o en contra de ninguno de los dos, el hecho de elegir el vocablo "*TEKEL*" es significativo. Uno de los dos partidos está condenado al fracaso, bien en las urnas, bien por el poder de la reina o bien por el desarrollo de los acontecimientos con los acuerdos de la paz de Utrecht. En este año de 1712 es el partido Tory con el gobierno de R. Harley quien dirige el gobierno. Tal vez Addison esté haciendo una premonición de la desaparición de este partido a la muerte de la reina y la llegada de la dinastía Hanover con Jorge I. Hecho que efectivamente ocurrirá ya que durante los reinados de Jorge I y II son los Whigs los que ostentarán el poder político.

Así por un lado manifiesta su neutralidad o imparcialidad pero a continuación vislumbra un partidismo que no es tangible a primera vista, que está encubierto. Addison podía perfectamente haber terminado la frase con el término "*also*", pero no, apostilla el resto, en el que está incluido el vocablo "*TEKEL*". La razón pudiera ser la voluntad de mostrar su "imparcialidad", "neutralidad", aunque dejando algunas veces la puerta abierta a la discrepancia. En este caso la palabra "*TEKEL*" es la clave y su significación daría la respuesta a su tendencia política. En 1712, con los Tories en el poder, si hubiera manifestado su adscripción a su favor, no hubiera tenido problemas de censura, pero sus lectores de tendencia Whig podrían haber dejado de prestar la atención y de adquirir el *periodical*.

Otra posibilidad podría ser que tanto Addison como Steele supieran desde un principio el momento en que se iban a producir cambios políticos, religiosos y económicos rápidos. Querían que su proyecto tuviera éxito y conocían la existencia de otros *periodicals* como el *Post Boy* o el *Examiner* con una tendencia clara en política. Sabían que estas dos opciones bien marcadas estaban representadas por otros *periodicals* y pudieron pensar "busquemos nuestra audiencia, mantengamos una neutralidad teórica y de vez en cuando nos posicionaremos sutilmente, aunque mantengamos siempre y lo reiteraremos nuestra neutralidad". Esta pudiera ser su postura, porque es la que mejor concuerda con los *periodicals*, ahora bien teniendo a favor a ciudadanos y lectores en un espectro lo más amplio posible. En definitiva, lo importante sería que el *periodical* continuara su andadura el mayor tiempo posible, con beneficios económicos.

Algo diferente e interesante ocurre en uno de los últimos números del *Spectator.* El autor del mismo no es ni Addison ni Steele. Addison había dejado de escribir en el *Spectator* en Septiembre de 1714, concretamente con el número 600, partiendo seguido hacia Irlanda, al poco tiempo de morir la reina. La periodicidad de los *essays* a finales de Septiembre de 1714 cambia bastante haciéndose más largo el período entre un *essay* y otro. El autor de este *essay*, el número 629, es Tickell. Además es importante señalar que este *essay* se escribe en Diciembre de 1714, cuando la reina Ana había fallecido en Agosto y Jorge I de la dinastía Hanover (coronado el 20 de Octubre de 1714) estaba a punto de ascender al trono. La política en este momento no estaba clara con disputas entre R.Harley, el *Pretender* y la línea sucesoria de Jorge I. Con estos antecedentes el *essay* se puede comprender mejor en lo relativo a las Tories y Whigs:

> I remember a Tory, who having been fined in a Court of Justice for a Prank that deserved the Pillory, desired upon the Merit of it to be made a Justice of Peace when his Friends came into Power; and shall never forget a Whig Criminal, who, upon being indicted for a Rape, told his Friends, *You see what a Man suffers for sticking to his Principles* (Spectator nº 629).

La aparente neutralidad manifestada a lo largo de todos los números del *Spectator* y en cierto modo con el *Tatler* se pierde ahora con Tickell. El Tory se quiere aprovechar de su posicionamiento para obtener un cargo público, y el Whig es criticado por sus principios, carentes de virtud y honradez.

Como vemos pese a las manifestaciones que hacía Steele en el comienzo del *Spectator* a favor de la neutralidad en los temas de política, lo cierto es que su lealtad proclamada hacia Marlborough es manifiesta, y no lo es menos la dedicada al Earl of Sunderland, al límite de la adulación:

> but give this Application a more private and particular Turn, in desiring Your Lordship would continue your Favour and Patronage to me, as You are a Gentleman of the most polite Literature, and perfectly accomplished in the Knowledge of Books and Men, which makes it necessary to beseech Your Indulgence to the following Leaves, and the Author of them: Who is, with the greatest Truth and Respect (HM, Spectator nº 394).

Sobre las manifestaciones de Steele a favor de Marlborough daremos más detalles en el capítulo 2.

Un ejemplo de lo inmersos que estaban al menos Steele, en los asuntos actuales europeos, incluso en lo religioso y católico es este "We exhort you to keep in Peace two good Religious Families of *Missionaries*, the black Sons of *Ignatius*, and the white and black Sons of *Dominicus*" (HM, Spectator nº 545). La sotana de los Jesuitas era negra y el hábito de los Dominicos blanco y negro. El hecho que estaba ocurriendo era que el papa "*Clement XI*" (HM, Spectator nº 545), se oponía al modo de evangelización en China propuesto por los Jesuitas. Estos interpretaban la conversión al catolicismo de los Chinos, en base a ciertas tradiciones chinas. Sin embargo los Dominicos se oponían vehementemente al modo de evangelización de los Jesuitas. Este hecho pone de manifiesto que estos autores estaban al corriente no sólo de todos los acontecimientos que ocurrían en Inglaterra sino también de los sucesos que ocurrían en el resto de

Europa y Asía, incluso aquellos que, como en este caso, no afectaban para nada a Inglaterra y su iglesia. Sin embargo, como ya hemos dicho con anterioridad, filtran lo que les conviene y cómo les conviene, lo que explica que no digan nada sobre algunos hechos tan cercanos y relevantes que acontecían en Inglaterra, como por ejemplo, la guerra sobre la que apenas dan detalles, los puertos de tráfico marítimo, rutas de comercio, procesos de manufacturas, precios, tipos de prácticas religiosas de la "Church of England", lugares urbanos y pueblos de producción. Por lo tanto escribir sobre un hecho muy concreto, de otra religión, por otra parte contraria y enemiga de la Anglicana, en un país tan lejano de Europa como China, omitiendo la realidad de Inglaterra, es una estrategia para desviar la atención de asuntos muy relevantes que en esos momentos que no querían, o no podían, revelar.

Las referencias históricas a los acontecimientos que se desarrollan a diario son constantes en el *Tatler* " We hear from Vienna of the Ist instant, that Baron Imoff, who attended her Catholic Majesty with the character of Envoy from the Duke of Wolfembuttel, was returned thither" (GA, Tatler nº 25). Incluyendo referencias a otros reyes europeos mencionados en el mismo *essay*, the King of Denmark, the King of Prussia, the King of Sweden, the King of Poland. Al mismo tiempo se incluyen algunas noticias del estado de la Guerra entre Francia e Inglaterra en los países bajos "His Grace the Duke of Marlborough and Prince Eugene arrived at Ghent on Wednesday last, where, at an assembly of all the general officers, it was thought proper, by reason of the great rains which have lately fallen" (GA, Tatler nº 25). Pero Steele es prudente y enseguida se desvía hacia otros temas ya que, como decía en el número once del *Tatler*, "politic news is not the principal subject on which we treat".

Steele no habla de hechos importantes, no porque no los conozca, sino porque no le conviene. Pero está muy inmerso en los asuntos naciones e internacionales. También hablaremos de su posicionamiento neutral en el caso del juicio del Dr. Sacheverell que llevó a la pérdida de las elecciones de Octubre de 1710 por parte de los

Whigs y la ascensión de los Tories con R. Harley, al poder. Si bien es verdad que en el caso de los Dissenters, los Whigs estaban a favor de la "Ocasional Conformity Bill", como modo de atraer a los disidentes a la iglesia Anglicana de un modo pacífico, Steele no actúa como Whig y mantiene en este sentido una postura independiente, no comprometiéndose en modo alguno con los Dissenters. El temor a la censura tanto política como religiosa bien podría ser una explicación para esta actitud.

1.4.2 Nombres supuestos

En los apartados siguientes se irán señalando algunas de las estrategias que los autores de los *periodicals* emplean encaminadas a evitar el control de la censura. El primer número del *Tatler* que se vendió al precio de un penique fue el número quinto. Los cuatro anteriores fueron gratis. En el número cuatro Steele avanza la formula de los falsos nombres de personas y lugares, probablemente por dos motivos: en primer lugar para poder criticar instituciones o personas abiertamente aunque de un modo encubierto y, en segundo lugar, para que los lectores se fueran familiarizando con una práctica que aunque ahora, 9 de Abril de 1709, resultaría incipiente y tal vez novedosa, se volvería recurrente y provechosa durante la publicación. Steele en el número cuatro del *Tatler* describe así a Inglaterra:

> I have lately been very studious for Intelligence, and have just now, by my Astrological Post, received a Packet from *Felicia*, an Island in *America*, with an Account that gives me great Satisfaction, and lets me understand, that the Island was never in greater Prosperity, or the Administration in so good Hands, since the Death of their late glorious King (Tatler nº 4) [12].

[12]Donald F. Bond, " *The Tatler*", nº 4, Oxford, 1987. En adelante al lado de cada cita se evitará la misma referencia a la edición de Donald F. Bond y se leerá (Tatler nº 4).

Estas líneas ponen de manifiesto que, aunque Steele no se esté refiriendo al comercio directamente, la creciente prosperidad de Gran Bretaña se debe indudablemente al desarrollo de esta actividad especialmente desde el reinado de Guillermo III, de origen holandés. En una nota a pie de página Donald Bond indica que " their late glorious King" es Guillermo III que fallece en 1702 y añade lo siguiente: "Felicia is, of course, Great Britain and the following comments in praise of the statesman in charge of affairs constitute the *Tatler's* first political strokes in favour of the Whig government" (1987: 43). El *Tatler* no sólo se refiere a "*Felicia*" sino que a continuación, con nombres falsos, describe todas las personas que en este momento representan el poder político y económico de Inglaterra. Así refiriéndose a uno de estos políticos de renombre llamado "*Verono* ", en realidad Thomas Earl of Wharton, Steele dice:

> *Verono*, who is also of this Council, has lately set Sail to his Government of *Patricia*, with design to confirm the Affections of the People in the Interests of his Queen. This Minister is Master of Great Abilities, and is as industrious and restless for the Preservation of the Liberties of the People, as the greatest Enemy can be to subvert' em (Tatler nº 4).

Del mismo modo y con nombres supuestos se citan también entre otros a "Earl Godolphin" o "Lord Somers". Por consiguiente, a partir al menos de este momento, los lectores recurrirían a dobles sentidos y juegos de palabras para averiguar de qué persona de notoriedad hablaba el *periodical*. Además, al iniciar esta costumbre en uno de los *periodicals* gratuitos, Steele alertaría y prevendría de esta práctica a los lectores futuros.

Cuando los acontecimientos históricos presentan un momento álgido, el *Spectator* como un elemento más de la sociedad del momento, también lo manifiesta. Por ejemplo, cuando faltan quince días para el fallecimiento de la reina, R. Harley es destituido y Bolingbroke quiere hacerse con el poder político, Addison recoge abiertamente los problemas de la censura:

> I HAVE received private Advice from some of my Correspondents, that if I would give my Paper a general Run, I should take care to season it with Scandal. I have indeed observed of late, that few Writings sell which are not filled wit great Names and illustrious Titles (HM, Spectator nº 567)[13].

Lo que Addison manifiesta aquí encajaba perfectamente en el momento histórico que se está viviendo. Es más, parece que los lectores estaban acostumbrados a que no aparecieran los nombres completos de personas relevantes de la política "The Reader generally casts his Eye upon a new Book, and if he finds several Letters separated from one another by a Dash, he buys it up, and peruses it with great Satisfaction" (HM, Spectator nº 567). El ejemplo que Addison utiliza es el siguiente: "An *M* and an *h,* a *T* and an *r*, with a short Line between them, has sold many an Insipid Pamphlet" (HM, Spectator nº 567). En una nota informativa Henry Morley (1891: 478) especifica que ambas iníciales corresponden a "Marlborough" y a "Treasurer". Tanto Marlborough como su esposa Sarah habían sido destituidos en 1711. Lord Oxford es destituido y R. Harley es nombrado Lord Treasurer de ahí la T y la r indicadas en el *periodical*. Ahora bien, cabe preguntarse porqué en este caso Addison utiliza solo las iníciales de Marlborough, cuando a lo largo del *periodical*, tanto él como Steele utilizan el nombre completo de Malborough, alabando su figura y trayectoria militar. Podría ser que los comentarios que circulaban sobre Marlborough no fueran del todo correctos, principalmente desde que su esposa fuera destituida como dama de la reina. En este momento probablemente los rumores que circulaban por la ciudad y la corte eran de la inminente muerte de la reina, sin descendencia clara. El año anterior en 1713 ya se sabía oficialmente que la reina estaba muy enferma. Sí efectivamente había un período de transición, este ahora en Julio de 1714 no podía ser más elocuente. Marlborough juega un doble papel. Su dimisión se debe a motivos económicos de malversación de fondos. Como consecuencia

[13]Henry Morley, "*The Spectator*", nº 567, London George Routledge and Sons, limited Broadway, Ludgate Hill, 1891, (En tres volumenes). En adelante al lado de cada cita se evitara la misma referencia a la edición de Henry Morley y se leerá (HM, Spectator nº 567).

está fuera del mando de las tropas y el ejército. Sin embargo ante la posibilidad de la llegada de Jorge I y un cambio de gobierno, Marlborough podría de nuevo ser restituido en su puesto y ostentar el mando del ejército. Como todo esto es una hipótesis en este momento condicionada al desarrollo de algunos acontecimientos, entre ellos el papel de los Tories comprometidos con el *Pretender*, Addison pudo vislumbrar esta posibilidad y por este motivo le nombra únicamente con sus iniciales en el *periodical*. Esto sugiere que la implicación de Addison en los asuntos políticos del momento, y a favor de los Whigs, era importante.

Con el uso de las iniciales para referirse a Malborough, Addison y Steele inician una nueva tendencia en su *periodical*. Hasta este momento cuando se hacía mención a una persona relevante en la política o en los negocios, su nombre quedaba velado o no se nombraba explícitamente, como por ejemplo el caso de Sacheverell o miembros del gobierno. Tanto Addison como Steele querían –o pretendían– mantenerse al margen de tendencias y acontecimientos, como lo habían manifestado al comienzo del *Spectator.* De ahí que en el *periodical* no se mencionen directamente ni las batallas en los territorios de los países bajos, ni las tensiones en el gobierno o los vaivenes económicos.

Los autores son conscientes de que si quieren vender con éxito su *Spectator* tienen que utilizar ciertas estrategias ya utilizadas por otros: escribir sólo la primera inicial y la última del nombre de un personaje conocido, utilizar guiones en lugar de vocales refiriéndose a nombres propios y citar ciertas palabras que llevan implícito un significado connotativo político, económico o religioso, como en la cita que sigue:

> A sprinkling of the Words *Faction*, *Frenchman, Papist, Plunderer*, and the like significant Terms, in an Italick Character, have also a very good Effect upon the Eye of the {Purchaser;[14]} not to mention *Scribler, Lier, Rogue, Rascal, Knave*, and *Villain,* without which it is impossible to carry on a Modern Controversie (HM, Spectator nº 567).

[14]Véase Henry Morley (1891: 478), en una nota informativa a pie de página, especifica: [Reader]

El término "Plunderer" es, sin duda, importante en lo económico y comercial. Pero también llama la atención la ironía con la que Addison alude a algunos escritores a los que se refiere con el término "*Scribler*", para después utilizar una serie de adjetivos sinónimos de truhanes y villanos. De los nombres de estos "*Scriblers*", Addison ni siquiera utiliza la inicial primera y última del nombre, únicamente los satiriza utilizando los descalificativos "*Lier, Rogue, Rascal, Knave*, and *Villain*." Tampoco justifica lo que escriben o sobre quien lo hacen sino que pasa directamente a descalificarlos como escritores serios y dignos de respeto.

Queda patente que Addison no puede sustraerse a estas prácticas y en consecuencia, términos como "Queen" y "Papist" no se utilizan siempre escritos en su totalidad:

> Our Party-Writers are so sensible of the secret Vertue of an Innuendo to recommend their Productions, that of late they never mention the Q------n or P-------t at length, though they speak of them with Honour, and with that Deference which is due to them from every private Person (HM, Spectator nº 567).

Probablemente ésta sea una práctica cómoda para Addison en unos momentos en los que no está de acuerdo con los acontecimientos políticos y religiosos. Además si tenemos en cuenta que la religión y la economía estaban muy relacionadas a través de los Dissenters, de nuevo nos encontramos con los tres elementos antes señalados, política, economía y religión, objeto de crítica por parte de los escritores. Las estrategias para evitar la censura son variadas. Otra es la omisión de vocales y/o consonantes, como veremos a continuación.

1.4.3 Omisión de vocales, consonantes y palabras

Así Addison añade: "Some of our Authors indeed, when they would be more Satyrical than ordinary, omit only the Vowels of a great Man's Name, and fall most

unmercifully upon all the Consonants" (HM, Spectator nº 567), algo que realiza Addison en este mismo *essay* y en el siguiente. Siguiendo con esta manera peculiar de expresarse, Addison introduce a los políticos relevantes:

> If there are four Persons in the Nation who endeavour to bring all things into Confusion, and ruin their native Country, I think every honest *Engl-shm-n* ought to be upon his Guard. That there are such, every one will agree with me, who hears me name *** with his first Friend and Favourite ***, not to mention *** nor *** (HM, Spectator nº 567).

Estos cuatro políticos a los que se refiere podrían ser Lord Godolphin y Marlborough (los dos primeros), Lord Bolingbroke y R. Harley (los dos últimos).

También utiliza esta misma práctica para referirse a la iglesia: these People may cry Ch—rch, Chr—ch, as long as they please, but to make use of a homely Proverb, The Proof of the P--dd—ng is in the eating (HM, Spectator nº 567). Aqui une de nuevo política y religión y teniendo en cuenta que los políticos que antes se han mencionado son de tendencia Tory y Whig, Addison se está probablemente refiriendo a que ambos partidos utilizan a la iglesia para su conveniencia. Se entiende por iglesia ambas la iglesia anglicana y la católica ya que el *Pretender* se encuentra en Francia, protegido por Luis XIV y amenazando la estabilidad de la monarquía, hecho corroborado por esta otra afirmación: "this I am sure of, that if a *certain Prince* should concur with a *certain Prelate*, (and we have Monsieur Z ------n's Word for it) our Posterity would be in a sweet P___ckl*e*" (HM, Spectator nº 567), en clara referencia a Francia, al En su tesis doctoral María y la futura sucesión de la monarquía católica o anglicana.

Otra de las afirmaciones a las que se refiere Addison y que describe el momento que se está viviendo en el país es la siguiente, "Or is it reasonable that our *English* Fleet, which used to be the Terror of the Ocean, should lie Windbound for the sake of a ----------- " (HM, Spectator nº 567). En este caso, probablemente la palabra omitida sea "country", haciendo referencia a la gran incertidumbre que en este momento reina en Inglaterra. La razón de esta incertidumbre estaría más en la tendencia política Whig que en los Tories.

Hasta ahora los mandos de la flota eran de directriz Tory, por los últimos gobiernos de esta tendencia. Sin embargo, ahora que la reina está muy enferma y que se avecinan cambios en la política, Addison con esta afirmación está animando a los responsables políticos a acelerar estos cambios para que de este modo la flota vuelva a navegar. En cierto modo no entiende como siendo un elemento tan importante para el desarrollo del país, se pueda dejar a la flota en los puertos a merced de los vaivenes políticos. Evidentemente, Addison está poniendo en evidencia y dando relevancia al poder que la armada representa. Lo que sí cabría preguntarse es el motivo por el cual la flota es tan importante en estos momentos. La guerra en el continente Europeo ha terminado y se ha firmado la paz de Utrecht, por tanto ¿dónde está el conflicto? Tal vez a partir de ahora el papel que la flota va a desempeñar será más de defensa de los intereses comerciales de Inglaterra que de defensa de territorios y fronteras, lo cual corrobora Addison cuando dice "I love to speak out and declare my Mind clearly, when I am talking for the Good of my Country" (HM, Spectator nº 567).

Ahora bien, la afirmación anterior ("Or is it reasonable that our *English* Fleet, which used to be the Terror of the Ocean, should lie Windbound for the sake of a ---------- " (HM, Spectator nº 567)), podría tener un significado más impreciso que el de "country". Por ser "*a*" un articulo indeterminado se podría referir a alguna persona sin especificar el nombre, sólo su titulo "certain King" o incluso "certain country", no expresamente Inglaterra. Está claro que a Inglaterra no le interesa que su flota esté amarrada, por lo tanto si lo está, es porque no le está permitida la navegación. Admitiendo que ahora en 1714 la guerra con Francia ha terminado, no hay autoridad más que la del propio país, es decir la reina, para el amarre. La reina en este momento de Julio de 1714 está a punto de fallecer (1de Agosto 1714) y el país se encuentra sin futuro rey, al menos sin un sucesor claro. La amenaza del *Pretender* puede desencadenar en una contienda entre los partidarios de éste y los partidarios de la dinastía Hanover, es decir una guerra civil podría estallar en cualquier momento. Sí así

fuera el amarre de la flota a la espera de acontecimientos beneficiaría más a los Tories de R. Harley, ya que los mandos de la armada y el ejército estaban bajo la dirección de los Tories. De ahí precisamente que Addison se esté quejando del amarre de la flota. Por otro lado, si ahora más que nunca la amenaza del *Pretender* era evidente, el que los mandos militares estuvieran en manos de los Tories suponía una seguridad, en el caso de contienda civil, de éxito político para el *Pretender* y sus seguidores.

Sin embargo la intención de Addison podía estar ligada más a los intereses económicos que a los políticos. El amarre de la flota en tiempo de paz no beneficiaba a los intereses de los comerciantes, amenazados no por el *Pretender*, sino por la *piracy*. En cualquier caso se trataba de una amenaza económica para el país:

> the West Indian colonies were vulnerable to the depredations of pirates. While war was waged most pirates sheltered behind the legitimacy afforded by privateering. But with peace in 1713 piracy flourished in the Caribbean as never before (Hoppit 2000: 269).

De este modo Addison estaría denunciando las consecuencias que la inactividad de la flota tenían para el comercio y por extensión para la economía de Inglaterra.

Todas estas tácticas de omisión de vocales, cambios de consonantes y otras modificaciones en las palabras eran conocidas y el control de la censura no las pasaba por alto: "It was further argued that even under prevailing practice a writer's intentions were considered by juries, to the extent that they were required to interpret the meaning of the blanks and initial letters, and other devices used by writers " [15] (Citado en Jones 1992: 247). Otro forma de abordar la censura es el uso de expresiones en latín, como en el caso de la posible identidad de "Lady *Q-p-t-s"* en donde, además de la omisión de vocales, nos encontraremos con una expresión en latín, "Scandalum Magnatum".

[15]En la nota nº 60, página 247, Jones (1992) se refiere a la obra de Towers, *An enquiry into the extent of the power of juries*, 17 – 21.

1.4.4 La posible identidad de "Lady Q-p-t-s": la reina y el "Quarter Part of the Assiento Contract"

La censura por parte del gobierno es ciertamente un gran problema para la prensa en general y los *periodicals* en particular. En 1695 con la supresión de la *Licensing Act* el gobierno recurre a la ley de lo que se denominaba "*seditious libel*" para limitar el poder de la prensa.[16]

Addison toca todos los temas importantes y no tan importantes que en este momento histórico preocupan y afectan a toda la sociedad. Si anteriormente se refería a los políticos y a la sucesión de la corona, ahora y siguiendo la tónica de evitar las vocales, para eludir la censura y así comprometerse públicamente, añade: "Must the *British* Nation suffer forsooth, because my Lady Q-p-t-s has been disobliged ? (HM, Spectator nº 567). En todos los casos anteriores de omisión de las vocales, éstas eran claras para la compresión del texto, excepto el caso de Monsieur "Z -----n's". Probablemente se refiera a un miembro de la iglesia católica, que actuaba en beneficio o de acuerdo con los intereses a la sucesión de la corona inglesa, por parte del *Pretender*. En el caso de la "lady Q-p-t-s" la interpretación de las vocales es muy amplia, ya que no se trata de averiguar una sola vocal como en el caso de "*Ch-rch*", sino de al menos tres vocales. En otro número del *Spectator*, Addison volverá sobre este tema, hecho poco frecuente en los *periodicals*, y por tanto aportará algún dato más para la interpretación de la identidad de esta Lady.

Addison recoge las opiniones de tres personas en un coffee-house," *not far from the Royal Exchange*" (HM, Spectator nº 568), sobre los comentarios del momento y que éste ha realizado en su anterior *essay*. Así una de estas personas, refiriéndose a Addison dice que, "in his next Sentence he gives a plain Innuendo, that our Posterity will

[16] Por "seditious libel" se entendía un escrito que difamaba al gobierno, o personas del mismo, e incitaba a la rebelión.

be in a sweet P-ckle. What does the Fool mean by his Pickle?" (HM, Spectator nº 568), mientras otro añade "I have read over the whole Sentence, *says I*; but I look upon the Parenthesis in the Belly of it to be the most dangerous Part, and as full of Insinuations as it can hold. But who, says I, is my Lady *Q-p-t-s*?…" (HM, Spectator nº 568). Y después añade, "I do assure you, …, were I my Lady *Q-p-t-s*, I would sue him for Scandalum Magnatum. What is the World come to? Must every Body be allowed to ----------?(HM, Spectator nº 568). Por tanto en este caso nos encontramos no sólo con omisión de vocales, sino también de términos completos. Si, además, a esta afirmación le añadimos la manifestada por Addison en el *essay* anterior, es decir "must the *British* Nation suffer forsooth, because my *Lady Q-p-t-s* has been disobliged?," damos por sentado que se trata de una persona en femenino y por lo tanto suponemos que ella en un momento determinado, y en opinión de Addison, ha sido poco servicial. Sin embargo, en opinión de uno de los lectores del *periodical* a los que Addison hace referencia, le parece que esta afirmación es motivo para acusar a Addison de difamación e injurias al nombre y a la dignidad de esta persona a quien no conocemos.

En la edición del *Spectator* de 1987 D. F. Bond recoge en una nota a pie de página un comentario de Addison sobre este modo de omitir las vocales en ciertos nombres propios o comunes:

> This is referred to in the *Wentworth Papers* (p. 401), in a letter dated July 1714: Having very little news to write and yet being loth that this should come empty to your Lordship, I have enclosed the Q----'s speech and a Spectatour, the former of which, the Whiggs very much exclaim against, as having not soe much mentioned the House of Hanover and as being (as they are pleased to say) more than a little too severe in the Last Paragraph; the latter is thought to be wrote as a Banter upon those blank AB's and CD's mentioned in the H. of Lords in last Thursday's debate, as to be sharers of the Fourth part belonging to her M-- of wch debate I reckon your Lordship has already had a more exact account than I can write (Bond 1987: 537-538). [17]

[17]Bond añade que" The proceedings referred to are apparently those of Thursday, 8 July (*Journals of the House of Lords*, xix 755): Mr. *Lownds* and Mr. *Taylor* attending, were called in, and examined as to their being Trustees for Her Majesty's Quarter Part of the Assiento Contract … Also, Mr. *Shepherd*, Sir *Samuel Clark*, Sir *Theodore Jansen*, Mr. *Harcourt Masters*, Mr.

Estas omisiones de vocales podrían efectivamente constituir "*a Banter*", palabra clave en este comentario de Addison publicado en el " *Wentworth Papers*" y referido al *Spectator,* pero nos parece que Addison está encubriendo una realidad muy comprometida. A este respecto por ejemplo a las "...four Persons in the Nation who endeavour to bring all things into Confusion." o "our Posterity would be in a sweet P-ckle," son afirmaciones fácilmente comprensibles y coherentes de acuerdo con la situación política, religiosa y económica que se está viviendo en ese momento.

Desde el punto de vista de la política, la religión y la economía es difícil encontrar un momento más importante y crucial, ya que en julio de 1714 el desencadenamiento de una guerra civil era factible y probable. Addison escribe con todo el conocimiento de la realidad y, precisamente, para desviar la atención y evitar la censura política manifiesta, "the latter is thought to be wrote as a Banter". La realidad era muy compleja y trascendente como para escribir Addison sobre un asunto irrelevante. El 4 de julio de 1714, se sabe que la reina lleva tiempo enferma (especialmente desde enero) y que su salud se agrava. Tanto es así que quince días después, el uno de agosto, fallece. Addison, por su situación privilegiada cercana al poder, sabe que los acontecimientos políticos que se van a producir en poco tiempo serán de suma importancia. Dispone, por tanto, de temas suficientes sobre los que escribir claramente o de forma encubierta, y sin embargo elige éste, increpando a alguien de renombre y provocando un escándalo: "*must the* British *Nation suffer forsooth, because my Lady* Q-p-t-s *has been disobliged*?"

En nuestra opinión y como se irá viendo a lo largo de este apartado, Addison aprovecha el momento de debilidad e incertidumbre que vive la monarquía para sacar a la luz de una manera encubierta hechos escandalosos que sucedieron en el pasado, atribuidos al reinado de Jaime II y que comprometían no solo a la monarquía sino a otras

Chapman, and Mr. *Blunt*, Directors of the *South Sea* Company, were called in; and examined, upon Oath, in relation to Her Majesty's Quarter Part of the Assiento Contract".

personalidades de renombre como el propio Marlborough. Con ello Addison estaría tratando de desprestigiar a la monarquía de los Estuardo, ahora que la reina está a punto de fallecer, tal vez advirtiendo a lectores y ciudadanos que los escándalos ocurridos en el pasado con Jaime II, si ahora regresa el *Pretender* desde Francia, se pueden volver a repetir. De hecho la segunda invasión del *Pretender* tendrá lugar en 1715 y será tan infructuosa como la primera, llevada a cabo en 1708.

En una nota a pie de página del *Spectator,* número 567, D.F. Bond (1987) se refiere al "*Quarter Part of the Assiento Contract*". "Lady Q-p-t-s" aludiría por tanto a la reina como "Lady" y al mismo tiempo "Q-p-t-s", significaría "*Quarter Part of the Assiento Contract*", como alusión al "*Assiento*" firmado con anterioridad por la reina. De esta manera Addison estaría ironizando con la figura de la reina y nombrándola, no como reina sino depojándola de todo rango y atribuyéndole únicamente la función de responsable de este "Assiento". Por tanto el nombre sería doblemente una ironía y una metonimia (tomando el "Assiento" por la reina). Addison mostraría así su desaprobación. La palabra utilizada por Addison para definir el sentir de esta lady, "*disobliged*", podría referirse a la actitud, según Addison, a la que se ha visto sometida la reina con la tramitación de este apartado del "Assiento Contract". Con esta omisión de vocales, Addison, que no quiere mezclarse en asuntos de política y comercio al menos directamente, no se compromete con la actitud de la reina. Aunque, para algunos lectores estuviera claro que se trataba de una forma de criticar a la reina por su mala gestión en este asunto. Existiría una duda, y no una certeza, sobre la identidad de "Q-p-t-s". Por otro lado, admitiendo que efectivamente se trata de la reina y la tramitación del "*Quarter Part of the Assiento Contract*", esta cita pone de manifiesto que Addison no quiere escribir directamente sobre asuntos relacionados con el comercio.

En efecto, el asunto del "Asiento Contract", aunque también político, era un asunto eminentemente comercial que al menos posibilitaba que Inglaterra obtuviera unos beneficios que por otro lado era rentable para las arcas del estado, sobre todo después

de un período de guerras de casi once años. Todos los directores de la "*South Sea Company*" llamados para analizar esta parte del "Assiento Contract" eran probablemente afines a R.Harley y a los Tories. La "*South Sea Company*" se había creado precisamente como contrapoder económico al Banco de Inglaterra, cuya dirección estaba formada por Whigs. La finalidad de esta compañía era la de obtener la exclusividad del mercado de los esclavos con las colonias españolas, a cambio de la absorción por parte de esta compañía las deudas de los préstamos ocasionados con la Guerra de Sucesión en España. El gobierno cedía este mercado en exclusiva a la South Sea Company a cambio de que ésta se hiciera cargo de las deudas de la Guerra de Sucesión. Todo ello con el favor de los Tories y R. Harley, hecho que por otro lado no beneficiaría al Banco de Inglaterra y los Whigs, ya que suponía carecer de unos ingresos muy sustanciales para el futuro. Esto pondría de relevancia el partidismo reinante entre Tories y Whigs y la relación tan estrecha entre comercio y política. Desde el punto de vista de los Whigs este hecho corroboraría la existencia de una fuerte censura económica y que el comercio, el dinero y la riqueza, eran muy importantes, pero no estaban siempre al alcance de todos. Aunque tanto Addison como Steele mantuvieron una misma tendencia a lo largo de todo el *periodical*, en circunstancias como ésta en las que no estaban de acuerdo con la actitud de la reina, omitían sus comentarios o los hacían de una manera velada.

Además de esta interpretación[18] según la cual con las siglas Q-p-t-s, Addison se estaría refiriendo a la reina y su mala gestión en el "*Quarter Part of the Asiento Contract*", caben otras posibles identidades como la de Mary Delariviere Manley, escritora famosa e ideológicamente contraria a Addison y Steele, o la de Sarah Churchill, esposa de Marlborough y dama de confianza de la reina Ana. La escritora polémica y crítica de este

[18]Sobre la identidad de esta "Lady" (Bond 1987: 537-538) señala que "In this imaginary libel drawn up by Addison does "my Lady Q-p-t-s" recall "Her Majesty's Quarter Part? Wendell and Greenough *(Selections from the Writing of Joseph Addison, 1905)* suggest that Q-p-t-s stands for "quem putas".

período, Mary Delariviere Manley[19] había escrito "*Secret Memoirs and Manners of several Persons of Quality of both Sexes. From the New Atalantis, an Island in the Mediteranean*", publicada en 1709. En esta obra se habla de la Duquesa de Cleveland, como "mistress" del rey Carlos II y a su vez muy ligada a Marlborough, ya que la paternidad de uno de los hijos de esta duquesa se le atribuía al propio Marlborough. Todo ello a pesar de que la duquesa de Cleveland estaba casada con el duque de Cleveland. En esta publicación de Mary de la Riviere también se critica el pasado político de Marlborough ya que a los veinticuatro años ya era coronel y en 1673 había estado bajo las órdenes de Luis XIV, quien posteriormente y públicamente había agradecido su participación en la batalla de Enzheim. [20] En la obra Mary también critica la actitud de Marlborough en contra del Jaime II y su posicionamiento a favor de Guillermo III.[21]

El papel que juega Mary Delariviere Manley con su obra "*Secret Memoirs and Manners of several Persons of Quality of both Sexes. From the New Atalantis, an Island in the Mediteranean*" es precisamente el de denunciar estos hechos a través de los personajes de su obra. Por este motivo:

> the Secretary of State, Lord Sunderland, charged her with libel, specifically scandalum magnatum. Both Narcissus Luttrell in his *Brief Relation of State Affairs from September 1678 to April 1714* (1857) and Thomas Hearne in his Remarks and Collections (1888) confirm that Manley was arrested for libel on October 29, 1709, nine days after the publication of Volume II, for the scandalous affairs she exposed in the novel [22]

[19]Mary Delariviere Manley, autora de "*Secret Memoirs and Manners of several Persons of Quality of both Sexes. From the New Atalantis, an Island in the Mediteranean.*" y otras obras, ha sido estudiada en otras tesis doctórales. Es coetánea de Addison y Steele, pero su adscripción política era opuesta a la de los autores de los *periodicals*. En la tesis de Mª Nélida García figura y se cita incluso en este trabajo en el apartado del comercio, al Duque de Cleveland. Era uno de los tres "duques", con mayor peso en el comercio de contrabando de mercancías a gran escala y con una "curiosa" biografía.

[20] http://worldroots.com/brigitte/royal/bio/johnchurchillbio.html

[21] http://worldroots.com/brigitte/royal/bio/johnchurchillbio.html

[22]http://www.google.com/search?q=cache:2uoVmlW9QyIJ:etd02.lnx390.lsu.edu/docs/available/etd-0129103-124729/unrestricted/07Chapter5CrimBodies.pdf+1714+scandalum+magnatum+lady&hl=es

Además Lord Sunderland también era el hijo político del duque y la duquesa de Marlborough, lo que probablemente sugiere un conflicto de intereses en la administración de este caso ya que Marlborough y sus indiscreciones sexuales y políticas son el objetivo de algunos de los ataques más severos de Manley en la novela. Sin embargo la defensa que emplea Manley es la misma que utilizan Addison y Steele en el *periodical* cuando quieren denunciar a alguien y al mismo tiempo evitar la censura política "*As Ballaster notes, the New Atalantis "*evaded charges of scandalum magnatum by virtue of the fact that it employed feigned names and published separate keys, so that council for the defence could argue over the 'innuendo' implied "[23] Por tanto y volviendo a la oración inicial "must the *British* Nation suffer forsooth, because my Lady *Q-p-t-s* has been disobliged?", la habría pronunciado Addison refiriéndose a la obra que había escrito Mary Delariviere Manley. En la misma, se criticaba, a través de nombres de personajes ficticios, dos hechos reconocidos públicamente como verdaderos sobre Marlborough. En primer lugar, su relación con una cortesana y duquesa del rey Charles II, con la que habría tenido un hijo. En segundo lugar se pondrían en evidencia las argucias empleadas por Marlborough para situarse cerca del poder del rey, ya sea James II o Guillermo III. El proceso judicial al que fue sometida la propia Mary implicando a la propia familia Marlborough en su totalidad y a la propia reina constituye un verdadero ejemplo de unión de literatura, política y realeza, quedando esta última como la autoridad suprema, incluso frente al legislativo representado por Lord Sunderland entonces "Attorney General".

Addison[24], cuya tendencia política pese a su interés por permanecer neutral, era Whig podría estar utilizando la estrategia utilizada por Mary. En este número del

[23]http://www.google.com/search?q=cache:2uoVmlW9QyIJ:etd02.lnx390.lsu.edu/docs/available/etd-0129103-124729/unrestricted/07Chapter5CrimBodies.pdf+1714+scandalum+magnatum+lady&hl=es Páginas 34 – 35.

[24]En una nota a pie de página Donal F. Bond ya habla de la enemistad entre Steele y Mrs. Manley, concretamente se refiere a la intercesión de éste en la puesta en libertad de Mrs. Manley: " before the publication of this *Tatler* Steele had interceded on her behalf when se was arrested and

Spectator le reprocharía a la propia Mary, el revuelo político que se ha organizado, teniendo en cuenta que estamos a mediados de julio de 1714 y ya era conocido que la reina estaba muy enferma. Unido a que la descendencia no estaba asegurada, da la sensación que Addison tiene que escribir sobre lo que ocurre, ocultando los nombres y utilizando guiones en lugar de vocales, o como en este caso las iniciales de los adjetivos con los que Mary describe a la Duquesa de Cleveland. Sin embargo, en el siguiente número del *Spectator*, y por boca de un Tory muy enfadado contra Addison por sus palabras, comenta:

> *Ay, Answer that if you can, Sir,* says the furious Statesman to the poor Whig that sate over against him. But without giving him Time to reply, *I do assure you*, says he, *were I* my *Lady* Q-p-t-s, *I would sue him for* Scandalum Magnatum. *What is the World come to ? Must every Body be allowed to* ----? (HM, Spectator nº 568).

Es ahora el furioso Tory el que le propone a Mary que demande al autor, Addison, por difamar su nombre. Probablemente consciente de que Addison no debía en las circunstancias políticas actuales haber mencionado a una escritora Tory, máxime cuando R. Harley y los Tories no están en el poder. Es en Febrero de 1710 cuando la reina libera de todos los cargos contra Mary Delariviere Manley. El que cuatro años después de los hechos ocurridos, Addison vuelva sobre este asunto indicaría primero, la relevancia que tuvo en su momento y segundo, que ahora en 1714, con el actual gobierno Whig este hecho difamatorio de Marlborough[25], se podría volver en contra de los Tories, representados por la propia Mary.

---

imprisoned for libel, but with the publication of nº 92 (a paper on libels and libellers) she again took offence and there was open enmity between the two for a number of years" (*Tatler* nº 89 de fecha 3 de noviembre de 1709)

[25]Donal F. Bond se refiere en estos términos a la obra de esta autora Mrs. Manley y su obra: "To contemporary readers Steele's criticism of those `detestable Pieces´ which attack the reputation of `great and heroick Spirits´ would without question suggest the libels from Tory pens against the Whig leaders and particularly the Duke of Marlborough. Although these did not become prevalent until the following year with the Tory victory in the election and the campaign by Swift and others in the *Examiner,* Mrs Manley´*s New Atalantis* (the first two volumes of which were published in 1709) had already begun the process of personal abuse against the Whig political and military

En cuanto a la otra posible dama cuya identidad coincidiría con "*Lady* Q-p-t-s", en este caso Sarah Jennings Churchill, Duquesa de Marlborough. La explicación se encontraría en su propia vida política, siempre como la figura más cercana a la reina Ana. La amistad y confianza entre ambas vendría desde la época anterior al reinado de Ana. De este modo no es de extrañar que una vez en el poder Ana tuviera plena confianza en Sarah. Tanto es así que desde el comienzo de su reinado ocupo cargos tan cercanos a la reina como el de "Mistress of the Robes" y también el de " Keeper of the Privy Purse". Este último titulo es en realidad "Keeper of the Privy Purse and Treasurer to the King/Queen (or Financial Secretary to the King)"[26]. Sarah Churchill ocupó estos cargos desde 1702 hasta 1711, fecha en que fue sustituida por Abigail Marsham, prima de R. Harley, hasta 1714. Por tanto este puesto estuvo ocupado primero por un Whig y después por un Tory. Las iniciales " My Lady Q-p-t-s" pudieran corresponder a "Queen Privy Treasurer Sarah" cambiando la P de "Purse" por de T de "Treasurer" del segundo nombre con que se conocía este cargo. Las acusaciones de "innuendo" y "Scandalum Magnatum" a las que hace referencia Addison se entenderían dentro de las acusaciones entre Whigs y Tories, a través del enfrentamiento entre Sarah Churchill y su prima Abigail Hill por los favores de la reina. La predilección de la reina Ana a favor de Abigail llevo a Sarah a afirmar que existía una relación lesbiana entre las dos mujeres: "The passion she showed for Abigail, and the stubborn refusal to dismiss her, angered Sarah to the point that she implied that a lesbian affair was taking place between the two women" [27]

En cualquier caso, Addison muestra una actitud a veces comprometida, a veces distante y en otras ocasiones insinuante, como podemos apreciar en las siguientes palabras:

---

leaders. This essay on libels and libellers soon led to open hostility between Steele and Mrs. Manley" (*Tatler* nº 92, nota a pie de página 77, nº 5)

[26] http://en.wikipedia.org/wiki/Keeper_of_the_Privy_Purse
http://en.wikipedia.org/wiki/Sarah_Churchill,_Duchess_of_Marlborough

[27] http://en.wikipedia.org/wiki/Sarah_Churchill,_Duchess_of_Marlborough

> A man who has a good Nose at an Innuendo, smells Treason and Sedition in the most innocent Words that can be put together, and never sees a Vice or Folly stigmatized, but funds out one or other of his Acquaintance pointed at by the Writer" (HM, Spectator nº 568).

El mismo Addison cuenta el caso de un "*Fellow in the Country*" que al leer " the whole Duty of Man" (HM, Spectator nº 568), escribe al margen de este libro los nombres de personas que habían cometido "... every Sin which is mentioned by that excellent Autor;..." . De este modo el libro "with these extraordinary marginal Notes fell accidentally into the Hands of one who had never seen it before; upon which there arose a current Report that Somebody had written a Book against the "Squire and the whole Parish" (HM, Spectator nº 568). La historia contada por Addison termina de la siguiente manera:

> The Minister of the Place having at that Time a Controversy with some of his Congregation upon the Account of his Tythes, was under some Suspicion of being the Author, till the good Man set his People right by shewing them that the satyrical Passages might be applied to several other of two or three neighbouring villages, and that the Book was written against all the Sinners in England (HM, Spectator nº 568).

Lo que justificaría la actitud precavida y con mucho tiento de Addison. Sus palabras podrían ser mal interpretadas o tal vez utilizadas contra él mismo y el *periodical*, hecho que le condicionaba mucho a la hora de seleccionar un tema en un determinado momento.

> The problem was that in the highly charged atmosphere of parliamentary politics after 1688 deciding what should and should not be published depended to a considerable extent upon relatively random fluctuations in party influence over the executive. In such an environment somewhat arbitrary censorship came to be viewed as worse than allowing uncontrolled publishing (Hoppit 2000: 177-178).

1.4.5 La utilización de supuestas cartas: el caso "John Sly"

1- IMPORTANCIA DE LOS *PERIODICALS*

En el Spectator del 25 de Noviembre de 1712, número 545, Steele incluye una carta que, pensamos, se refiere a una situación que encierra unos intereses políticos que no se pueden descubrir abiertamente, por lo que Steele recurre a una firma ficticia, la de "John Sly". Las firmas en las cartas supuestamrnte dirigidas al *Spectator* tienen su importancia por las informaciones que encierran, como en este caso. Al final del Spectator nº 545 se incluye una carta dirigida al "Spectator-General": en los siguientes términos:

To the SPECTATOR - GENERAL

May it please your Honour,

I have of late seen *French* Hats, of a prodigious Magnitude, pass by my Observatory.

T. *John Sly*.

La firma con una "*T*." aparece a mano izquierda del texto, como las firmas que aparecen en el *Tatler* y en el *Spectator*, referidas a Addison o a Steele. En este caso la firma es de Steele. No obstante, a renglón seguido aparece otra firma a mano derecha, y ésta es "*John Sly"*. El apellido indica inmediatamente un doble sentido, y además negativo y malintencionado, cuanto menos irónico. El tamaño de los sombreros corresponde a la moda del momento, grandes sombreros, con abundantes plumas y adornos, tanto para hombres como para mujeres que pertenecían a un nivel social elevado: miembros de la realeza, nobleza o del gobierno, altas jerarquías y representación de Francia.

Dos hechos tienen lugar en este año con relación a Francia. El primero es que se produce la muerte por viruela de tres herederos al trono de Francia en dos años 1711 y 1712. El primero, Luis (1661–1711) nacido en 1661 y casado con Mª Ana Cristina de Baviera, era hijo de Luis XIV (1638–1715) y de Mª Teresa de Austria. El fallecimiento se produce en 1711. El año siguiente en 1712, fallece Luis (1682–1712) el hijo del anterior Luis (1661–1711) y Mª Ana Cristina de Baviera, es decir nieto de Luis XIV y casado con Mª Adelaida de Saboya. Un hermano de este Luis (1682–1712) y por tanto también nieto

de Luis XIV será el futuro Felipe V (1683–1746) de la casa española de Borbón (1700–1746). Este mismo año fallece el bisnieto de Luis XIV, Luis (1707–1712), hijo de Luis (1682–1712) y Mª Adelaida de Saboya. El segundo hecho importante es que en este año se están produciendo las conversaciones de paz de Utrecht. Esto significa que la sucesión al trono de Francia se ha quedado en una difícil situación. En estos momentos de 1712 el heredero sólo tiene prácticamente dos años y puede que también fallezca por la misma enfermedad que su hermano Luis (1707–1712), su padre Luis (1682–1712) y su abuelo Luis (1661-1711). Sin embargo este Luis de apenas cinco años en 1715 (15 Feb. 1710) ascenderá al trono como Luis XV.

Ante estos hechos ¿qué querría decir "*John Sly*" al mencionar los sombreros Franceses? ¿Qué implicaciones económicas y políticas se esconden detrás de "I have of late seen *French* Hats, of a prodigious Magnitude, pass by my Observatory"? La muerte de los tres herederos de Luis XIV suponía que el trono de Francia dependía prácticamente de Felipe V de España, quien a su vez, al ser rey de España, habia renunciado a los derechos al trono de Francia, el 5 de Noviembre de este año de 1712. En definitiva el trono de Francia se encuentra sin un heredero adulto y el equilibrio de poder y fuerzas en Europa se puede tambalear del mismo modo que había ocurrido en 1700 a la muerte del rey de España, Carlos II de Hausburgo. Este desequilibrio implicaba que las conversaciones de paz se detuvieran, comenzando de nuevo otras negociaciones. De este modo cuando con cierta ironía Steele se refiere a la aparición de sombreros Franceses, posiblemente se está refiriendo a delegados o representantes del rey de Francia en Inglaterra para tratar este asunto de la sucesión y el reparto de poder. No hay que olvidar que, además, el *Pretender* está residiendo en Francia al amparo de Luis XIV. Por parte de Steele este hecho pone de manifiesto que conocía de primera mano los hechos políticos que se desarrollaban en la corte en Londres, incluso conversaciones que con seguridad eran secretas y de las que el propio parlamento no

tenía conocimiento, prueba de su cercanía al poder político y al círculo cercano a la reina.

Respecto a la persona de "*Mr. Sly*", en distintos números del *Spectator* se define su trabajo y la misión que Steele le encomienda. En el nº 526 nos dice que se trata de un comerciante "of Hats and Tobacconist, between the Cities of *London* and *Westminster"* que recibe de Steele el encargo de vigilar, durante el horario de apertura de su comercio, las calles adyacentes a su comercio ya que se han producido "frequent Disorders, Affronts, Indignities, Omissions, and Trespasses, for which there are no Remedies by any Form of Law, but which apparently disturb and disquiet the Minds of Men". Y añade: "You are carefully to behold all such as shall have Addition of Honor or Riches, and report whether they preserve the Countenance they had before such Addition". Es imposible saber si se trata de personas que eran sus clientes más o menos habituales. Sin embargo emplea dos términos importantes "Honour or Riches". Tampoco habla de uno "y" otro, sino de uno "u" otro, como dando a entender que la persona que tiene honor no tiene riqueza y, viceversa, la que tiene riqueza no tiene honor. Cuando lo normal sería que los dos conceptos fueran unidos. Oficialmente esto es importante porque evidenciaría que hay personas que tienen honor y no tienen riqueza, probablemente porque la han perdido durante la guerra, por ser Dissenters, o porque, debido a los impuestos y falta de trabajadores, no habrían podido cultivar sus tierras que, por tanto, no darían los réditos esperados. Por otro lado, los que tienen riqueza, parece ser que no la habrían conseguido con honradez.

Steele insta a Mr. *John Sly* a que también se fije en las personas que van a pie:

> As to Persons on Foot, you are to be attentive whether they are pleased with their Condition, and are dress'd suitable to it; but especially to distinguish such as appear discreet, by a low-heel'd Shooe, with the decent Ornament of a Leather-Garter (Spectator nº 526).

Mr. *Sly* debía ser un buen psicólogo para poder obtener tanta información en tan poco tiempo. Sin embargo es importante la significación que se le da a la ropa de vestir y la apariencia. Entre las personas que no utilizaban carruajes, lo cual ya era una distinción, lo más importante era apreciar la discreción en el vestir. Esto tiene su relevancia y pondría en evidencia que no era lo normal que existiera discreción en aquellas que se desplazaban a pie. La razón estribaría probablemente en que lo que imperaba era manifestar riqueza de forma externa, por medio de los carruajes o a través de la ostentación en el vestir.

Steele también le pide a Mr. *John Sly* que se fije en los que "upon the Approach of Peace, have left the Hunting for the Military Cock of the Hat", es decir aquellos que durante la Guerra han estado cazando, es decir no han participado en ella como soldados o mando y sin embargo, ahora que parece que termina, se quieren colocar medallas como si hubieran participado y además ganado honores militares. De algún modo, Steele se sirve de "Mr. *Sly*" para ir ridiculizando y poniendo en evidencia a todos aquellos que en estos momentos de confusión económica y política se comportan ante los demás de un modo inadecuado. Esto es lo que podría poner en evidencia Steele y trataría de reconducir. Incluso siguiendo un modelo didáctico tradicional, casi infantil, Steele le pide a Mr. *Sly* que escriba los nombres de "such Country Gentlemen". A continuación va enumerando situaciones donde ciertas personas se comportan despectivamente y se sienten superiores a los demás:

> Of all who strut, make a Noise, and swear at the Drivers of Coaches to make Haste when they see it impossible they should pass: of all young Gentlemen in Coach-Boxes, who labour at a perfection in what they are sure to be excelled by the meanest of the People (Spectator nº 526).

La responsabilidad que recae en "Mr. *Sly*" es considerable: "You are to do all that in you lies that Coaches and Passengers give Way according to the Course of Business, all the Morning in Term Time towards *Westminster*, the rest of the Year towards the

Exchange ". En estos lugares se encuentran los comerciantes a cuyo comportamiento ostentoso se refiere Steele. Lo que se interpretaría como que estos "Country Gentleman" son los que han estado cazando durante la guerra, los que desprecian a los que no son como ellos y los que son comerciantes en una época del año y en otra residen en Westminster. Si así fuera, Steele estaría criticando y ridiculizando el comportamiento social de estos comerciantes, al mismo tiempo que no aprueba su forma de obtener riquezas, a través del comercio deshonesto. Se trataría, como la supuesta firma "Mr. *Sly*" indica, una forma maliciosa e intencionada de mostrar su desacuerdo con la tendencia que en este momento impera entre los comerciantes.

Al mismo tiempo, el hecho de que sepa que la paz está cerca implica que también conoce cuáles van a ser sus condiciones y consecuencias en un futuro inmediato. Tal vez su posición comprometida políticamente y su cercanía al poder, le impediría manifestar claramente su opinión y viera necesario recurrir a personas ficticias para encubrir su forma de pensar. Su secretismo se manifiesta claramente: " Upon these Directions, together with other secret Articles herein inclosed, you are to govern your self". Continuando con el ocultismo, entregan la información recopilada en un lugar determinado, a una persona especifica y a horas concretas: "...and give Advertisement thereof to me at all convenient and spectatorial Hours when Men of Business are to be seen. Hereof you are not to fail. Given under my Seal of Office." Ahora en lugar de "*Country Gentlemen*", habla de "*Men of Business*". Lo que parece indudable es que la cercanía de la paz habría hecho que los "*Country Gentlemen*", que durante la guerra no han intervenido en la misma sino que se han dedicado a la cacería, se convierten en militares, a las órdenes del gobierno para recibir así honorarios del estado. Ahora bien, pudiera suceder que entre los "*Country Gentlemen*", efectivamente algunos sean militares y otros "*Men of Business*", ya que por su ocupación, los militares poco tendrían que hacer en "the Exchange" y sin embargo mucho los "*Men of Business*".

La respuesta sobre lo que ha visto Mr. *Sly* llega unos números del *Spectator* más adelante, en el 532: "That your said Officer is preparing, according to you Honour's secret Instructions, Hats for the several kind of Heads that make Figures in the Realms of Great-Britain, with Cocks significant of their Powers and Faculties", refiriéndose a los "*Country Gentlemen*" ahora con rangos militares. Se establecen diferentes tipos de sombreros de acuerdo con las profesiones existentes:

> That your said Officer has taken due Notice of your Instructions and Admonitions concerning the Internals of the Head from the outward Form of the same. His Hats for Men of the Faculties of Law and Physick do but just turn up to give a little Life to their Sagacity; his Military Hats glare full in the Face; and he has prepared a familiar easy Cock for all good Companions between the above-mention´d Extreams. For this End he has consulted the most Learned of his Acquaintance for the true Form and Dimensions of the *Lepidum Caput*, and made a Hat fit for it (Spectator nº 532).

Este "Lepidum Caput" (mente astuta) podría referirse a Marlborough. Y luego añade: "Your said Officer does further represent, That the young Divines about Town are many of them got into the Cock Military, and desires your Instructions therein". Cabría preguntarse el motivo por el cual estos "*young Divines*" se han enrolado en actividades ligadas al ejército, siendo además esta actividad opuesta a la de los intelectuales y pensadores. Tal vez ellos, como personas cercanas al poder y la política, fueran conocedores de antemano de los acontecimientos que se estaban produciendo a nivel de conversaciones de paz y vieran en esta nueva situación una forma de prosperar económicamente. Lo que conocemos con seguridad es que precisamente en el mes de este *essay* Noviembre de 1712, "Marlborough went into voluntary exile" (Jones 1980: 347), debido a su implicación en asuntos de mala praxis financiera. Como consecuencia de este hecho, la dirección y mando del ejército está en manos de un Tory, Ormonde. Todo ello conlleva que efectivamente se han producido acuerdos secretos de paz con Francia en detrimento de los aliados ingleses: "As a result the British forces separated from the allies in July, and those contingents which were maintained by British subsidies

had their pay cut off" (Jones 1980: 347). Como en otras ocasiones relacionadas con los acontecimientos políticos, Steele sabía realmente lo que sucedía, sin embargo su implicación política a favor de los Whigs, ausentes ahora del poder, no le permitía más que acercarse a la realidad a través de visiones, alusiones y metáforas.

Como hemos visto, pese a su duración, la guerra contra Francia pasa practicamente desapercibida en los *periodicals*. Y ocurre lo mismo con el acercamiento y conversaciones previas a la paz. Los autores, en este caso principalmente Addison y Steele, abordan los acontecimientos siguiendo la línea de metáforas, alusiones y derivaciones interesadas. Si a esto añadimos las tensiones religiosas y todos los vaivenes políticos en este período, es comprensible que la actitud de estos autores sea cautelosa y muy medida en todo cuanto escriben, ya que de otro modo, un cambio político inesperado les podría conducir a su descrédito y decadencia económica.

1.4.6 Autoría de los *essays* en los *Periodicals*

Sobre el *Tatler* (1987: iii) Donal F. Bond escribe:

> Richard Steele's *Tatler*, printed on both sides of a folio half-sheet, with ample room for advertisements, first appeared in April 1709 thrice weekly and sold for a penny. Professedly written by the almanac-astrologer Isaac Bickerstaff (just made famous by Swit).

Más adelante Donald F. Bond añade que después se recopiló en cuatro volúmenes, el duodecimo y octavo bajo el título *The Lucubrations of Isaac Bickerstaff* (with running title *The Tatler*) y tuvo varias reimpresiones a lo largo del siglo (1987:iii). El mismo D.F. Bond ya en la introducción del Tatler dice: "As for Bickerstaff, the supposed author, the name would recall to most readers the series of jests in which Swift had ridiculed the prophecies of *Merlinus Liberatus*, the annual almanac of John Partridge "(1987: x INTRODUCTION).

En el año 1710, tiempo de la publicación del *Tatler,* unos cuantos años antes de que se publique el *Freeholder* y un año antes de que comience a publicarse *The Spectator* (1 de Marzo de 1711), Swift (en el nº 24 del *Examiner*) hace una pregunta relevante, relativa a la omisión del nombre propio de la persona sobre la que se escribe en ese momento:

> How many Papers do now come out every Week, full of rude Invectives against the present Ministry, with the first and last Letters of their Names to prevent Mistakes?

La práctica de omitir los nombre completos de los autores y de firmar sólo con una letra, práctica habitual tanto en Steele y Addison como en el resto de los escritores que participan en el *Spectator* y después en el *Freeholder,* tiene sus comienzos con bastante antelación a la publicación de estos *periodicals*. Pese a que después de 1710 se produjeron cambios de gobierno y de la corona, incluso un cambio de la dinastía real con la llegada de Jorge I de la casa de Hannover, los procedimientos para evitar la censura siguen siendo los mismos en 1716 que en Enero de 1710, porque el miedo a perder el poder, el estatus y la riqueza siguen siendo lo mismos.

Del mismo modo que ocurre con el *Tatler* y el *Spectator*, los *essays* en el *Freeholder* no están firmados, sino que aparecen unas iniciales como D,W,U, B,F (Leheny 74: 34) que J. Addison en sus *essays* del *Tatler* y del *Spectator* no habían utilizado. En el caso de este *periodical*, *The Freeholder*, es curioso que el nombre del autor no apareciera. La razón podría encontrarse en el hecho de que el *Freeholder,* a diferencia del *Tatler* y del *Spectator* es una publicación eminentemente propagandística y política a favor del asentamiento del gobierno de Jorge I y de los Whigs en el poder. Lo inquietante es que J. Addison esté haciendo propaganda de un partido que está en el poder y de un rey que ha sido coronado como tal el 20 de Octubre de 1714, es decir dos meses y medio después de la muerte de la reina Ana. El hecho de que el *Freeholder* empiece a publicarse el 23 de Diciembre de 1715 hasta el 29 de Junio de 1716, bien

podría significar el apoyo por parte de J. Addison a la causa de los Whigs y del rey Jorge I. No hay que olvidar que durante todo este tiempo el *Pretender* está intentando reconquistar el poder de Inglaterra y destronar a Jorge I, para recobrar él mismo el poder. El 9 de Enero de 1716 es el mismo rey Jorge I quien anuncia que el *Pretender* está en Escocia y el 17 de Enero el mismo rey anuncia de nuevo al parlamento que el *Pretender* ya no se encuentra en Escocia. Vemos que el *Pretender*, no perdía las esperanzas de reconquistar su puesto como rey de Inglaterra, desde Escocia. Como bien dice Robertson (1925: 6), "The Whig politicians acted promptly and installed him on the throne as Jorge I, but this only brought about the 1715 uprising so on 6th September of that year the Earl of Mar raised the Stuart standard at Castleton of Braemar." Sin embargo el afianzamiento de la dinastía Hannover y de la iglesia Anglicana, impidió las revueltas a favor del regreso del *Pretender*:

> Instead of remaining even in the mainly hostile lowlands Borlum and his force were soon to go on to England in an attempt to rouse Jacobite sympathy there into action, but the English were by now almost altogether accepting the Hanoverians and along with others he was captured at Preston 12th November 1715. Six months later he made a dating escape from his London prison (Robertson 1925: 7– 8).

Esta omisión de la firma especifica del autor en los *essays*, por parte de J. Addison en el *Freeholder* y a pesar de escribir a favor del rey y del gobierno, podría indicar que la situación aparente de estabilidad y de continuidad en el poder no estaría clara. De algún modo el poder de los Tories, de la iglesia y de los Jacobites[28] a favor del *Pretender*, aún no era seguro a comienzos de 1716, como tampoco lo era, el que el poder pudiera continuar en el partido y el rey actuales. Esta duda por otro lado implicaba que el poder que todavía ostentaban Tories, iglesia y Jacobites era más fuerte que lo que en un principio se presumía, al menos esto es lo que se desprende de la actitud casi

28 Después de la abdicación forzada en 1688 de James II, a los partidarios de los Estuardo se les llamó Jacobitas. Este movimiento utilizó el nombre en latin *Jacobus*, del rey James II (Inglaterra) y VII (Escocia).

de incógnito de los escritos de J. Addison. Su temor a comprometerse en una causa de la que no estaba seguro que obtendría unos beneficios, seguro que económicos, le llevaría a actuar con esta cautela y a omitir toda huella que comprometiera su identidad a una afiliación política.

Sin embargo en el caso del *Tatler* y del *Spectator*, al ser los temas que se trataban no tan directamente comprometidos en política, sino manteniendo una actitud más neutra, la especificación de la autoría no supondría tanto riesgo para J. Addison. Del mismo modo y comparando ambas publicaciones con el *Freeholder*, se podría decir que no estando a favor del gobierno, ni de acuerdo con la reina, la situación social de Addison no era tan incómoda como debía de serlo para los Tories cuando pasan a la oposición en el momento en que llega el rey Jorge I.

El éxito económico y social del *Spectator* y del *Tatler* es indudable (multitud de anuncios insertados en los mismos), pese a que sus autores de manera más o menos encubierta permanecían en el anonimato. Ninguno firmó un *essay* con su nombre, sólo con iniciales[29] y signos. Además la permanencia en el tiempo de estos dos *periodicals* era muy superior al *Freeholder*, con lo cual los acontecimientos políticos, religiosos y sociales, fueron más evidentes y cambiantes que los ocurridos en sólo seis meses. A nuestro modo de ver el hecho más relevante es que, en el caso del *Tatler* y del *Spectator*, Addison se encontraba en contra del gobierno de los Tories y sus escritos en los *periodicals* eran un éxito y además era conocida su autoría, aunque sin especificar exactamente el nombre del autor de cada *essay*. Sin embargo con el *Freeholde*r, el nombre del autor, J. Addison, no se indica y además escribe a favor del gobierno y del rey por un período de tiempo muy corto. La conclusión que se puede sacar es que en cuanto a prestigio y seguridad económica, no hay que olvidar que los *periodicals* eran en

[29]En la edición del *Spectator* de Donald F. Bond (1987) y en la "Introduction" del Volumen I, sección "VI Authorship", páginas xliii a lix, se detalla más información sobre la autoría de este periodical. Respecto al *Tatler* también de Donald F. Bond (1987) y en la Introduction, páginas xii a xx, se amplia más información sobre la identidad y autoría de este periodical.

sí mismos un negocio ya que el gobierno presidido por la reina Ana era más tolerante y permisivo con cualquier ideología que, al menos, el comienzo del reinado de Jorge I. Incluso a pesar de las guerras con Francia la inseguridad de la continuidad de la monarquía de acuerdo con el Act of Settlement y las amenazas por parte de la posible alianza entre el rey de Francia y el de España, existía una mayor tolerancia y estabilidad con la reina Ana, que la que se produjo con la llegada del nuevo monarca. Su continuidad en el poder y su estabilidad futura no estaban aseguradas, al menos al principio de su reinado.

En el caso del *Examiner* (2 de noviembre de 1710 al 14 de junio de 1711), en una nota previa al número trece de este essay, se indica que el E*xaminer* ha tenido varios autores para los *essays* del uno al doce así como el 45, siendo los números del 13 al 44 los atribuidos a Swft:

> *In the Month of August,* 1710, *a weekly Paper, called*, The EXAMINER, *began to be published. It was esteemed to be the Work of several eminent Hands, among which were reckoned my Lord* B------ke, *Dr.* ATTERBURY, B. *of* R. *Mr.* PRIOR, *and some Others. However it came about*, *the general Opinion is*, *That those Persons proceeded no further than to the first twelve Papers; after which, it seems to be agreed, that the Undertaking was carried on by the supposed Author of the four preceding Volumes, who began with Number 13, and ended at Number 44. For, although the Paper continued many Months after to be published, under the Title of,* The EXAMINER*; yet by the Inequality of the Performance, it was manifest to all judicious Persons, that the aforesaid supposed Author had not the least Share in them. Several of the supposed Author's Friends, who were assistant in correcting the foregoing Volumes, have done us the like Favour in revision these two Volumes* (The Examiner 1966: 2).

Es evidente que en el *Examiner* Swift[30] escribe a favor de la reina, de igual manera que lo haría J. Addison con el *Freeholder* a favor del nuevo rey Jorge I y los Whigs, en ambos casos sin que figure su firma en ninguno de los *essays*. La omisión de la firma nos da una idea de la incertidumbre política a lo largo de este período, y de la inseguridad que

[30] Son únicamente atribuidos a J. Swift los números del 13 al 44.

ello suponía para estos autores que no se atrevían a expresarse con toda claridad y tenían que recurrir a subterfugios.

Estas prácticas no hacen más que confirmar la censura política que imperaba y los medios de los que se sirven los autores de los *periodicals* para evitarla. Del mismo modo los clubs y coffee-houses, lugares en los que se leían los *periodicals* también, y de la misma manera estaban politizados y sectarizados en discusiones políticas a favor o en contra de Tories y Whigs.

2 – LOS *PERIODICALS* Y LOS ACONTECIMIENTOS POLÍTICO-RELIGIOSOS

El principio del s. XVIII, como muchos otros a lo largo de la historia, fue una realidad de conflicto y crisis, de contrastes muy marcados y grandes contradicciones. Los *periodicals* objeto de esta investigación se escribieron con el telón de fondo de los últimos años del reinado de Ana I de Estuardo (1665 – 1714), última soberana de la casa de los Estuardo, y de los dos primeros del de su primo Jorge I, de la casa de los Hannover. Ana I reinó desde el 8 de marzo de 1702 hasta su muerte el 1 de Agosto de 1714, y Jorge I (nacido el 28 de Mayo de 1660 – 11 de Junio de 1727) desde la muerte de Ana (1 Agosto de 1714) hasta su fallecimiento el 11 de Junio de 1727), siendo coronado oficialmente como de rey de Gran Bretaña e Irlanda el 20 de Octubre de 1714 en Westminster Abbey, habiendo llegado a Gran Bretaña el 18 de Septiembre de 1714 procedente de Hannover.

El reinado de Ana I estuvo marcado por las crisis relacionadas con la sucesión de la corona: su padre, el católico Jaime II, había sido depuesto en 1688 y su hermana y cuñado se convirtieron entonces en los reyes María II y y Guillermo III de Orange. Sin

herederos protestantes, el trono corría el riesgo de pasar a su hijo católico Jaime Francisco Eduardo Estuardo (el *Pretender*), riesgo que se evita gracias a las intensas negociaciones, que incluyen la firma del Acta de Unión de 1707, entre el Parlamente de Escocia y el de Inglaterra. El reinado de Ana estuvo marcado también por el desarrollo del sistema bipartidista: el partido Tory conservador que le favorecía y el partido Whig liberal que criticaba y atacaba sus actuaciones y decisiones. Como veremos en nuestro análisis de los *periodicals,* su más cercana amiga y posiblemente más influyente consejera fue Sarah Jennings[31], cuyo esposo, John Churchill, 1er duque de Marlborough, dirigió las tropas inglesas en la Guerra de Sucesión Española.

La Guerra de Sucesión Española, continuaría hasta los últimos años del reinado de Ana, y dominaría la política extranjera y nacional. Poco después de su accesión al trono, Ana nombró Gran Lord Almirante a su marido, dándole el control de la Marina de Guerra Real, y el control del ejército a Lord Marlborough; su primer Ministerio fue Tory con Sidney Godolphin a la cabeza. Los Whigs que eran, al contrario de los Tories, partidarios vigorosos de la Guerra de Sucesión Española, se convirtieron en un partido mucho más influyente después de la gran victoria del duque de Marlborough en la batalla de Blenheim en 1704, y se hicieron rápidamente con el poder debido a la influencia de Marlborough. La caída de los Whigs se produjo de forma paralela a la costosa Guerra de Sucesión Española, a su vez más impopular en Inglaterra; Roberto Harley era particularmente hábil al usar el costo de la guerra para motivar al electorado e inclinarlo a su favor.

Se desata el furor público después de que el Dr. Enrique Sacheverell, un clérigo Tory que atacó el gobierno Whig por la tolerancia hacia los disidentes religiosos, fue

[31]Al menos hasta 1707 cuando las relaciones de la reina con la duquesa de Marlborough comenzaron a deteriorarse y la duquesa fue desplazada del favor real por otra de las amigas de la reina, Abigail Masham que estaba también emparentada con Robert Harley.

procesado bajo el cargo de sedición. El Dr. Sacheverell fue simplemente suspendido de predicar por tres años, y no tuvo que enfrentarse al encarcelamiento, como algunos Whigs habían esperado. En las elecciones generales de 1710, un populacho descontento votó a favor de los Tories, los cuales ganaron por una amplia mayoría. El nuevo gobierno Tory dirigido por Roberto Harley comenzó a buscar la paz en la Guerra de Sucesión Española porque, como lo probaran los últimos acontecimientos, la victoria de Austria (aliada de Gran Bretaña) sería tan perjudicial para los intereses británicos como la victoria de Francia. Los Tories estaban listos para firmar la paz, aceptando que el nieto del rey francés subiera al trono de España, pese a la fuerte oposición de los Whigs, que no querían ver a un Borbón en el trono español. El conflicto se resolvió con el Tratado de Utrecht (1713) y así terminaba la intervención inglesa en la Guerra de Sucesión Española.

A la muerte de la reina Ana (1 de Agosto de 1714), Jorge I de Hannover, conforme al Acta de la Unión de 1707, se convirtió en rey de Gran Bretaña. En 1715, cuando no había pasado un año desde su acceso al trono, tuvo que hacer frente a una rebelión jacobita, conocida como "*Los Quince*". Los jacobitas intentaron poner en el trono al hermanastro católico de Ana, Jaime Francisco Eduardo Estuardo (a quien llamaban "*Jacobo III*", y que era conocido por los ingleses como "*el Viejo Pretendiente*"), quien al ser derrotado, huye a Francia en febrero de 1716, aunque volverá a intentarlo en 1719. Varios miembros del partido Tory simpatizaban con los jacobitas, por lo que Jorge I comenzó a desconfiar de los Tories y el poder pasó a manos de los Whigs. La dominación Whig durante el reinado de Jorge I sería tan grande que los Tories no volverían a ostentar el poder durante el siguiente medio siglo.

En 1709, aunque ya se está hablando de conversaciones de paz, la guerra continúa, es un conflicto, en algunos momentos peculiar por dos motivos. El primero, porque en el caso de Holanda, equipara al mismo nivel a todos los hombres que participan en la guerra con los corsarios. En un principio, los barcos holandeses

apresaban, a los barcos neutrales que transportan trigo, hecho que en la práctica y más en período de guerra, daría lugar a múltiples atropellos y saqueos a todos los barcos enemigos de Holanda. La segunda razón de esta guerra peculiar, son los ejemplos extraños de vida cotidiana ajena a un tiempo de guerra para los ingleses. Actividades como el teatro se siguen produciendo, incluso en la época estival los actores se dirigen al campo. Además ciertas damas que dependían en su vestuario de los modelos franceses, ahora se encuentran entristecidas por la interrupción de los suministros textiles de Francia.

Favoreciendo, al menos en el período 1710 1711, principalmente a los altos mandos del ejército y a todos aquellos que tienen dinero y lo han colocado en el Banco de Inglaterra a un interés determinado, intereses que estarían asegurados por los posteriores prestamos del Banco al gobierno. El dinero que antes se encontraba en la propiedad y en el valor de la tierra, ahora está en manos del Banco de Inglaterra. Con este cambio económico importante, los *periodicals* se hacen eco de voces en contra y voces a favor de la continuidad de la guerra. Para los Whigs la opción es siempre a favor de la continuidad, ya que están en posesión del dinero del Banco de Inglaterra, lo prestan al gobierno a un interés fijo y de este modo los pagos están asegurados. Durante un tiempo esta idea prevalece, lo que ocurre, es que la reina y el ciudadano se están dando cuenta que a los únicos que les beneficia este estado de la guerra es a los Whigs. Por ello las conversaciones de paz estarían encabezadas por los Tories, quienes con la guerra en Europa no conseguían ningún beneficio y la deuda con el Banco iba creciendo.

Los *periodicals* dejan claro que para ambos países Francia e Inglaterra, el coste humano y económico es muy elevado. Se constatan además, que las diferencias, entre la capacidad económica y de riqueza de Francia e Inglaterra no son iguales. En Francia es el rey, quien es muy rico, mientras que la población está pasando hambre, a diferencia de Inglaterra, donde las diferencias entre la reina y los ciudadanos no son tan abismales. Estos últimos se permiten ciertos lujos y entretenimientos. Las dificultades

económicas a las que se ve sometido Jorge I, para hacer frente a la invasión por el norte del *Pretender*, ponen de manifiesto que tras el fallecimiento de la reina Ana Inglaterra no tenía recursos económicos suficientes.

En la sociedad en general, las diferencias y divisiones políticas o religiosas no afectan únicamente a las dos opciones políticas, Whigs y Tories, sino que incluso llegan a los lugares de esparcimiento. Así clubs, coffee-houses o "Ale-houses" reflejan en sus miembros y asociados las mismas divisiones que afectan a los ciudadanos en sus actividades cotidianas, divisiones de las que los *periodicals* se hacen eco, como hemos visto, veladamente. En esta misma sociedad también tenían su lugar, aunque no tan definido, los Dissenters, Católicos, otras comunidades religiosas, que por los vaivenes de los intereses políticos y económicos, se sometían a los poderosos y al poder imperante en este momento.

En este capítulo veremos como los *periodicals* abordan la Guerra de Sucesión de España, noticias sobre las batallas, acuerdos, preliminares, conversaciones para conseguir la paz. En los *periodicals* no se incluyen documentos o transcripciones de documentos oficiales, sino que se recurre a metáforas, se emplea la ironía en circunloquios, o se ofrece una visión parcial y sesgada de la realidad que el ciudadano desconoce. Sirva como ejemplo el caso de "John Sly", en el que Steele, con cierta ironía, observa en Inglaterra sombreros Franceses de gran tamaño.

Junto al tema de la guerra, otro aspecto importante y ligado a la política y al comercio, es la religión: la exclusión a la que se ven sometidos los Dissenters, los problemas que se originan en toda Europa con los protestantes y en particular en Inglaterra con los palatinos Alemanes. Tanto es así que las razones que llevan a la reina Ana a optar finalmente por dejar sin validez la ley, por la cual los protestantes alemanes tenían los mismo derechos que los nacidos en Inglaterra, son económicas y comerciales, ya que ambas actúan en detrimento de los ciudadanos ingleses.

Otro aspecto que veremos es la fuerte rivalidad política entre Tories y Whigs, principalmente por los asuntos derivados de la religión, el poder de la monarquía y el *Pretender*, los tres elementos que conforman la visión de J. Addison sobre el "publick credit". A pesar de que en el número primero del *Spectator* manifiestan que van a mantener una actitud neutra respecto a los temas de política, lo cierto es que la imparcialidad en el caso del reverendo Sacheverell, su favoritismo a favor de Marlborough y su posicionamiento en contra del *Pretender* en el apartado del publick credit, colocan a Addison y a Steele en la línea de los Whigs.

2.1 Los *Whigs* y los *Tories*

La relación entre los acontecimientos políticos y la situación de la iglesia Anglicana durante el período de los *periodicals* es muy estrecha como veremos en este apartado y, como ya hemos señalado a varias ocasiones, los *periodicals* no son ajenos a todo cuanto acontece en la ciudad, el gobierno y la monarquía. Cuando sube al poder Mary II (1688–1694), hija de Jaime II (1685–88) casada con Guillermo III (1689–1702), tras la huida de su padre a Francia, para evitar la restauración de la monarquía católica de 1660, los monarcas, con el apoyo del parlamento aceptan la ley "Bill of Rights", que decretaba que el rey no podía atentar contra las leyes fundamentales del reino, los subsidios se reducirían anualmente por el parlamento y las pagas del ejército no se asegurarían más que por un año. En 1694 se aprobó otra resolución en virtud de la cual se establecía la obligatoriedad de convocar al parlamento por lo menos una vez cada tres años. Durante el reinado de Mary & Guillermo III lo que se intenta es buscar el equilibrio entre el rey y el parlamento. Desde este momento el parlamento empieza a tener un mayor poder en lo que se refiere a la elaboración de las leyes y a los asuntos fiscales, pero es el rey quien determina su tiempo de duración, de tal modo que el

ejecutivo queda en manos del monarca y el parlamento sostiene económicamente a la corona. Adquiere importancia el Privy Council o gabinete del rey presente en las reuniones de la cámara baja. Por otro lado, el sistema de dos partidos daba lugar a una oposición legal conocida y casi la eliminación de las influencias que permitían a los soberanos comprar votos en la cámara baja para anular así el poder del parlamento.

En lo religioso, un hecho va a tener una enorme trascendencia a comienzos del siglo dieciocho para los dos grupos con presencia en el parlamento. Un amplio grupo de Tories o Anglicanos estaban de acuerdo en apoyar una ley de tolerancia si los Whigs acordaban abandonar la "Comprehension Bill" o "ley de entendimiento" para unir Dissenters (conocidos también como Nonconformists) y Anglicanos en una sola iglesia. Las nuevas tendencias Calvinistas (casi sin influencia en Inglaterra), los conflictos religiosos y el deseo de compensar a los Dissenters por su obediencia a la iglesia, llevaron a la aprobación de la "Toleration Act" de 1689, por la cual se permitía libertad de culto para todos excepto, Católicos, Judíos y Unitarios. Con la llegada al trono de Guillermo y Mary II se pensó en la posible unión de los no conformistas y los anglicanos, que políticamente se habían aliado en contra del catolicismo de los Estuardo. Los latitudinarios o anglicanos moderados, entre la High Church of England y la Low Church a la que pertenecían los puritanos no conformistas, propusieron una ley al Parlamento – Comprehension Bill – que allanaría las diferencias entre las dos facciones para obtener así una única iglesia en la que cupieran una gran variedad de creencias. Esta ley no se aprobó, promulgándose en su lugar una ley de la Tolerancia que permitía libertad de culto; desde entonces, los anglicanos y los no conformistas seguirían separados.

Guillermo III (1689–1702) se da cuenta de que la guerra de la "League of Ausburg" (1689–1697) contra los intereses de Francia durante el reinado de Luis XIV y contra Holanda y los Países Bajos era muy costosa. El rey no disponía de dinero suficiente para sufragar su coste con los impuestos sobre el tonage (impuesto que se exigía por cada tonelada) y poundage (impuesto que se exigía por cada libra). Este rey

había determinado estos impuestos para los cuatro años siguientes y el segundo parlamento en su reunión los había aceptado (1690–1695). La tasa sobre la vivienda se anula y se sustituye por la tasa general sobre la tierra, pero incluso esta es insuficiente. En 1693–4 el "Junto" o grupo de Whigs de la corte que entran a formar parte del "Cabinet Council", conocido como "Cabinet", más pequeño que el antiguo "Privy Council", es designado para llevar a cabo los asuntos diarios de la guerra, y para que haga lo necesario para manejar la creciente deuda de £14,000 que se había formado desde 1688 hasta 1702.

El período histórico que comprende desde 1700 hasta 1800 fue un período de guerras continuas. En 1588 con la derrota de la armada española se destruye el dominio español en el Atlántico y permite a la armada Inglesa un dominio en este océano que no tenía hasta entonces. En este período, a finales del siglo dieciséis y comienzos del diecisiete se inicia la colonización americana para mejorar las condiciones económicas, sociales y religiosas. Ya en la mitad y finales del siglo diecisiete las colonias Americanas se consideran suministradoras de materias primas de Inglaterra y se empiezan a organizar y explotar comercialmente en este continente las llamadas "plantations". Los beneficios y posterior desarrollo se apreciaran notablemente durante el siglo dieciocho. El comercio con el exterior funcionaba de acuerdo con las "*Navigations Acts*" fechadas entre 1651 y 1696. (Morgan 2000: 13). Estas actas de navegación suponían un proteccionismo del comercio entre las colonias Américas e Inglaterra. El dueño de los barcos debía de ser inglés y se prohibía la manufactura de algunas mercancías en América debiéndose de producir éstas también en Inglaterra. Al mismo tiempo todas las mercancías procedentes de las colonias tenían que llevarse a Inglaterra o a otras colonias Inglesas.

Sobre un acontecimiento político que se acaba de producir como es la dimisión de Godolphin, [32] Steele se pronuncia de la siguiente manera: "The well-disciplined Part of a Court are generally so perfect at their Exercise, that you may see a whole Assembly, from Front to Rear, face about at once to a new Man of Power, tho' at the same Time they turn their Backs upon him that brought them thither" (Tatler nº 214). Esto pondría de manifiesto el sometimiento y la lealtad hacia un partido y, por otro lado, la facilidad con que se reemplazaban las personas en los cargos del gobierno y el desinterés hacia estas personas una vez destituidas. Quizás en parte esto se debiera a la propia historia y los continuos cambios en la monarquía que se habían venido produciendo desde la huida a Francia del *Pretender*.

A continuación trataremos diversos hechos políticos y religiosos se van a ir sucediendo. Como ya hemos avanzado en el primer capítulo, el método de Addison y Steele permanecerá constante a lo largo de todo este trabajo: visiones, ensoñaciones, sátiras, ironías, metáforas, imágenes que ocultan algo que se debería poder expresar libremente sin recurrir a subterfugios. Sin embargo, estos autores cuando hablan de comercio, dinero, religión o política lo harán de un modo encubierto.

2.1.1 Joseph Addison y una visión alegórica del estado actual de Inglaterra

A pesar de su manifestada intención de mantenerse neutral en asuntos de política, "and am resolved to observe an exact Neutrality between the Whigs and Tories, unless I shall be forc'd to declare my self by the Hostilities of either side" (Spectator nº 1),

[32]Donald F. Bond, "*The Tatler*", nº 214, Tuesday, August 22, 1710, página 124. Tomo III. Oxford University Press, 1987. Nota a pie de página nº 2, citado parcialmente. "The decisive change in the ministry had occurred on the eighth, just two weeks prior to the publication of this number, with Godolphin's dismissal as Lord Treasurer. The problem for the Whigs was whether to turn `malcontents´ or to work within the changes which were occurring."

en el tercer número del *periodical*, Addison nos presenta una visión que es en realidad una alegoría del *Public Credit* y del estado actual de Inglaterra, con un futuro incierto tanto en lo político, como en lo religioso y lo económico. Addison se encuentra en el Bank of England, "In one of my late Rambles, or rather Speculations, I looked into the great Hall where the Bank is kept" (Spectator nº 3). En un sólo *essay* y a través de la figura de una virgen, que en realidad representa el *Public Credit*, Addison nos va mostrando los temores que acechan al estado y la corona: en lo político, por el desgobierno que suponía la amenaza del *Pretender*; en lo religioso, por las distintas creencias y tensiones con los Dissenters, Latitudinarios o Católicos; en lo hereditario, por la incertidumbre en la sucesión de la monarquía y por la religión futura de la corona. Todas estas inseguridades, además de la incertidumbre financiera y las fluctuaciones de los niveles de riqueza, están ocultas en esta visión.

Las paredes en las que se encuentra colgada esta virgen están adornadas con las actas que se han pasado en el parlamento, referentes a la política religiosa y la sucesión protestante del trono de Inglaterra.

> But to my Surprize, instead of the Company that I left there, I saw towards the Upper-end of the may, a beautiful Virgin, seated on a Throne of Gold. Her Name (as they told me) was *Publick Credit*. The Walls, instead of being adorned with Pictures and Maps, were hung with many Acts of Parliament written in Golden Letters (Spectator nº 3).

En concreto se mencionan tres actas:

> At the Upper- end of the Hall was the *Magna Carta*, with the Act of Uniformity on the right Hand, and the Act of Toleration on the left . At the Lower-end of the Hall was the Act of Settlement, which was placed full in the Eye of the Virgin that sat upon the Throne. Both the Sides of the Hall were covered with such Acts of Parliament as had been made for the Establishment of publick Funds (Spectator nº 3).

"*The Act of Uniformity*" de 1662, en realidad se intentó pasar en tres ocasiones anteriores 1549, 1551 y 1559, sin éxito hasta 1662. Esta ley se refería al obligado

requerimiento de "conformity" para los ritos de la iglesia Anglicana, como quedaba especificado en el libro "The Common Prayer". Con esta ley se les rescindía a 2.000 clérigos su puesto en la iglesia Anglicana dando lugar a los clérigos non-conformists.

La segunda ley que se menciona es "*The Act of Toleration*" de 1689. Los afectados por esta ley eran los Dissenters que tras la Glorious Revolution de 1688 se les permitía seguir con su culto y tener sus profesores de acuerdo con ciertas condiciones de lealtad a la iglesia. No tenía validez esta ley para los Católicos y los Unitarios, y excluía a los Dissenters de los cargos públicos. Por medio de los "Test Acts" de 1670 se impedía a los Dissenters participar en política (excepto en las zonas rurales o comarcales), la iglesia, la educación y las profesiones, excepto el comercio. Ambas leyes se consideraban de carácter religioso y de apertura hacia las personas excluidas de la Iglesia Anglicana.

La última ley que se menciona alrededor del *Public Credit* es "*The Act of Settlement*" de 1701. Esta ley tenía un carácter monárquico y político, ya que garantizaba la sucesión al trono de Inglaterra sobre la base de la línea sucesoria protestante, en una nota a pie de página se facilita esta información: "This Act, passed in 1701, guaranteed the Protestant Succession, in the person of the Electress Sophia and her descendants" (Spectator nº 3).

Estas actas, relacionadas con la política, la religión y la monarquía, están escritas con letras de oro, con el fin de significar su valor monetario y su importancia como fuente de riqueza y manifestación del poder económico de este metal. Se añade que estas leyes han servido para la creación de fondos públicos, con lo cual Addison pone de manifiesto que los fondos públicos se habían creado para los Anglicanos y de acuerdo con la iglesia Anglicana, ya que estas leyes excluían a los católicos, Unitarios y Dissenters. Teniendo en cuenta que nos encontramos en 1711 y estas leyes siguen estando vigentes (las dos primeras) desde la Glorious Revolution de 1688, veintitrés años después los non-conformists siguen padeciendo exclusión social para la práctica de

la religión, incluso con los Whigs en el gobierno. Todo ello pone de relieve la importancia social y política de la religión. La virgen que representa al *public credit*, tiene en cada mano una de estas dos leyes dirigidas a los Dissenters. A la derecha, "*The Act of Uniformity*", la más restrictiva y a la izquierda la más permisiva, "*The Act of Toleration*", ya que por medio de ella los Dissenters tenían al menos libertad de culto, incluso sus profesores siempre y cuado mantuvieran ciertos juramentos de lealtad.

Addison coloca estas dos leyes en lo alto del Hall y en la parte baja "*The Act of Settlement*", de nuevo una ley de apoyo a la religión esta vez referida no a los ciudadanos, sino al rey. La sucesión a la corona tenía que hacerse sobre la base de la línea protestante. Así vemos que el *Publick Credit* es accesible exclusivamente a los ciudadanos de la iglesia Anglicana y con un rey que profese esta religión. Al mismo tiempo, y en base a lo anterior, el *Publick Credit* se muestra inquieto ante los peligros que le acechan y que le debilitan:

> The Lady seemed to set an unspeakable Value upon these several Pieces of Furniture, insomuch that she often refreshed her Eye with them, and often smiled with a Secret Pleasure, as she looked upon them; but, at the same time, showed a very particular Uneasiness, if she saw any thing approaching that might hurt them. She appeared indeed infinitely timorous in all her Behaviour: And, whether it was from the Delicacy of her Constitution, or that she was troubled with Vapours (Spectator nº 3).

"The Lady" que incluso se ha convertido en "a greater Valetudinarian" puede convertirse rápidamente en esqueleto. Pese a que el *Publick Credit* (imagen de una virgen) está asentado sobre las bases de las leyes parlamentarias que incluso afectan al rey, su presencia es incierta y muy vulnerable a los acontecimientos externos al propio reino. En el Spectator nº 3 leemos lo siguiente:

> I had very soon an Opportunity of observing these quick Turns and Changes in her Constitution. There sat at her Feet a Couple of Secretaries, who received every Hour Letters from all parts of the World, which the one or the other of them was perpetually reading to her; and, according to the News she heard, to which she was exceedingly

> attentive, she changed Colour, and discovered many Symptoms of Health or Sickness (Spectator nº 3).

Por consiguiente el *Publick Credit* dependía de los vaivenes exteriores, de las materias primas de oro y plata y otros materiales necesarios para hacer monedas. Dependía del comercio exterior y de los impuestos que el gobierno grababa sobre las mercancías que traían los barcos. Dependía de los impuestos y privilegios que de nuevo el gobierno imponía en las colonias de América. Dependía de los impuestos a los propietarios de las tierras y en general dependía de cualquier impuesto que se recaudara en Inglaterra. A su alrededor se encontraban las reservas de oro, que se podían convertir a su vez en más riqueza por medio de los prestamos y el alto interés. A su vez, si un país no tenía estas reservas de oro y plata debía vender sus productos nacionales, a través del comercio, con el fin de adquirir stocks de estos metales: "Behind the Throne was a prodigious Heap of Bags of Mony, which were piled upon one another so high that they touched the Ceiling. The Floor, on the her right Hand, and on her left, was covered with vast Sums of Gold that rose up in Pyramids on either side of her:" (Spectator nº 3). La virgen, el *Publick Credit*, está rodeada de enormes cantidades de oro, metal que por otro lado Inglaterra no tenía. Sin embargo, en las visiones es tal la cantidad de este metal que esta apiñado, formando "*Pyramids*", que lleva a pensar en Egipto, en su imperio y su esplendor. El poder de este metal es tal que puede conducir a una mayor riqueza y prosperidad, se coloque donde se coloque: "But this I did not so much wonder at, when I heard, upon Enquiry, that she had the same Virtue in her Touch, which the Poets tell us a *Lydian* King[33] was formerly possess'd of; and that she could convert whatever she pleas'd into that precious Metal" (Spectator nº 3). De la misma manera que todo lo que el rey Midas tocaba se convertía en oro, también todo aquello que esté unido al *Publick Credit* se convierte en riqueza y prosperidad económica. De ahí que la imagen de la alegoría de la

[33]Citado en nota a pie de página nº 1, *Spectator* nº 3, página 16, Bond, donde dice textualmente: "*Midas, the legendary king of Phrygia*".

virgen esté rodeada de sacos de oro, en definitiva de riqueza y bonanza. Por otro lado, es curioso que en los *periodicals* el concepto de riqueza se asocie al género femenino. "In the early eighteenth century, credit is explicitly female and commonly allegorised as Lady Credit." [34]

En la alegoría onírica que nos presenta Addison se percibe que en el "Publick Credit" también existen amenazas, "the Doors flew open, and there entered half a dozen of the most hideous Phantoms that I had ever seen (even in a Dream) before that Time." Estas debilidades se presentan delante de "Lady Credit" como figuras de baile, de dos en dos, que se van poniendo delante de ella y desapareciendo, repetidamente como en un baile de parejas. El primer baile lo componen las parejas "Tyranny and Anarchy" (Spectator nº 3), que simbolizan el gobierno del estado. La anarquía se debería probablemente a la inestabilidad social, religiosa, política y de la reina, mientras que la tiranía tendría una vertiente de imposición extranjera, la del *Pretender*, que ahora se encuentra en Francia y está excluido de los derechos al trono. Inglaterra en este momento de 1711 no se puede considerar en igualdad de condiciones económicas y políticas con otros reinos como Francia, España o el imperio de Austria. Cualquier cambio en estos imperios significa una amenaza para Inglaterra y el *Publick Credit*, se vería afectado negativamente. Además, el apoyo de los reyes de Francia al *Pretender* es una amenaza más para Inglaterra.

La segunda pareja de baile se refiere exclusivamente a los posibles cambios en la religión: "*Bigotry and Atheism*". Esta amenaza para el "*Publick Credit*" dependía

[34]Véase Mackie, Erin Skye (1994). *Market a la Mode: Fashion in "The Tatler" and "The Spectator*". Princeton University. Umi 9424703, página 102. Citamos textualmente y en su integridad la nota a pie de página nº 36 "Defoe allegorizes the character and biography of Lady Credit at length in his Review of the State of the British Nation, ed. Arthur Wellesley Second, Facsimile Text Society (New York: Columbia Univ. Press, 1938), 22 vol. Subsequent citations to the Review are made in the text by volume and page number. For Lady Credit see 3.5, 6.32, 6.33, 7.134, papers that run from 1706-1711. See also Defoe's Essay upon the Public Credit (London, 1710). He explores the issues of credit-financed projects (speculations, ventures) in An Essay upon Projects (London , 1710); subsequent citations are made in the text. For a bibliographical note on the figure of Lady Credit see Paula R. Backshedier, "Defoe's Lady Credit," The Huntington Library Quarterly 44 (1981): 89-100.

también del exterior, con el *Pretender*, afectando al propio seno de la iglesia Anglicana y los disidentes. Al estar congregado en la reina el poder religioso de la iglesia Anglicana, cualquier disminución del poder de esta iglesia, afectaría a la monarquía. De la misma manera cuantos más adeptos tuviera la iglesia Anglicana, más poder tenía la corona, de ahí la importancia del aumento de la intolerancia o el ateismo, con la llegada de un rey católico. La tercera pareja se refiere por un lado, al futuro de la monarquía, de nuevo a la iglesia Anglicana y también a la "Common-Wealth". El futuro de la monarquía tenía su amenaza en el *Pretender*, el hijo de James II, James Francis Edward (10.08.1688): "He had a Sword in his right Hand, which in the Dance he often brandished at the Act of Settlement; and a Citizen, who stood by me, whisper'd in my Ear that he saw a Spunge in his left Hand" (Spectator nº 3). Este sostiene en una mano una espada desafiante hacia "The Act of Settlement" y en la otra, alguien insinúa que tiene una esponja. Existía el rumor según el cual, el *Pretender*, una vez en el poder, suprimiría todas las deudas contraídas por el gobierno hasta ese momento, hecho que había ocurrido en el pasado, con otros reyes de la dinastía Estuardo. Por tanto, la esponja simbolizaría la posibilidad de la supresión de las deudas contraídas por el gobierno hasta ese momento, poniendo así en peligro el capital de muchos de los Whigs que lo habían colocado en instituciones de préstamo. Estas incertidumbres y comentarios en contra del *Pretender* favorecían a los Whigs. Otra de las razones por las que Addison menciona la esponja pudiera ser que con ella se pudiera absorber la riqueza del estado, para manejarla y dirigirla a su conveniencia, como lo habían hecho los últimos reyes de la dinastía Estuardo. En definitiva, son razones de un modo u otro económicas. Respecto al reto con la espada hacia el "Act of Settlement", constituía el principal motivo por el cual los Estuardos estaban excluidos del trono de Inglaterra. Addison considera que estos tres Phantoms, "Tyranny and Anarchy", "Bigotry and Atheism" y por último, "Common-Wealth and a young Man", presentados en pareja, como en un baile se entrecruzan y se solapan unos con otros.

Esta amenaza del *Pretender* afectaba principalmente a los Whigs que tenían depositados sus bienes económicos en el Bank of England, para ser después prestados con interés al gobierno y de este modo sufragar las guerras con Francia, en los territorios de los países bajos. Ésta bien podría ser la razón por la cual se presenta al *Pretender* como una amenaza para el reino. Por otro lado los Tories eran partidarios de la vuelta a Inglaterra del "*Pretender*", el cual una vez en el gobierno con el apoyo de los Tories "Jacobites", trataría de cancelar las deudas desde la restauración de 1688. Esto sin duda produciría una bajada de los tipos de interés de los créditos, al no existir deudas anteriores y conduciría a la bancarrota del Banco con la consiguiente pérdida de las riquezas de los Whigs. El negocio del Bank era precisamente prestar el dinero de los Whigs al gobierno a un interés determinado. Deuda que se iba acumulando y creciendo con los años, principalmente porque la guerra no se terminaba. El gobierno a su vez podía disponer de este dinero e invertirlo a su conveniencia, pero el hecho que en esta tercera pareja el *Pretender* se una con "the Genius of the Common-Wealth" (Spectator nº 3), centra la amenaza del *Pretender* en la riqueza común de todo el estado. Por lo tanto, la amenaza del *Pretender* tenía repercusiones principalmente económicas y después religiosas, ya que era Católico, y por último políticas, ya que contaba con el apoyo de los Tories, partidarios de la sucesión de la dinastía Estuardo. El *Pretender* amenazaba la libertad de elegir el sucesor de la monarquía, imponiendo la línea de sucesión Estuardo, y por tanto amenazaba la libertad de culto religioso, imponiendo el catolicismo y por último, amenazaba la libertad financiera de la monarquía, imponiendo el atropello.

El último párrafo de este *essay* muestra algo de esperanza hacia el futuro. En la habitación donde se encuentra la virgen en su trono de oro se van sucediendo diferentes parejas "In the Room of the frightful Spectres, there now entered a second Dance of Apparitions very agreeably matched together, and made up of very amiable Phantoms" (Spectator nº 3). Todos estas apariciones disipan la duda de la amenaza del *Pretender*. Por un lado "*Liberty, with Monarchy*", después "*Moderation leading in Religión*" y por

último, "a Person whom I had never seen, with the Genius of *Great Britain*." Se trata de Jorge I quien sucederá a la reina Ana cuando esta fallezca en Agosto de 1714. Addison pronostica el futuro inmediato de Inglaterra y asocia la figura de Jorge I con la continuación de riqueza y prosperidad del país. Es la última aparición y última pareja donde van juntos Jorge I y riqueza, dando por sentado que la llegada de Jorge I no supondrá un cambio en el "Publick Credit" ni en la financiación de la monarquía. Tanto es así que la virgen que anteriormente "fainted and dyed away at the Sight", ahora, con la futura llegada de Jorge I, "At the first Entrance the Lady reviv'd, the Bags swell'd to their former Bulk, the Piles of Faggots and Heaps of Paper changed into Pyramids of Guineas." Por otro lado, situación muy distinta a la que se describía con ante la amenaza del *Pretender* y la desaparición de la riqueza y el dinero:

> There was as great a Change in the Hill of Mony Bags, and the Heaps of Mony, the former shrinking, and falling into so many empty Bags, that I now found not above a tenth Part of them had been filled with Mony. The rest that brook up the same Space, and made the same Figure as the Bags that were really filled with Mony, had been blown up with Air, and called into my Memory the Bags full of Wind (Spectator nº 3).

Se corrobora la idea de que la llegada del *Pretender* supondría un saqueo de las arcas del estado y una depreciación del dinero, la ruina no sólo para la monarquía sino para el país. Sin embargo, la visión económica de esta segunda aparición es de nuevo de riqueza y fortuna. "the Bags swell'd to their former Bulk, the piles of faggots and Heaps of Paper changes into Pyramids of Guineas: " (Spectator nº 3). La guinea correspondía a la acuñación de las monedas en oro. Addison finaliza esta visión con, "And for own Part I was so transported with Joy, that I awaked, tho' I must confess I would fain have fallen asleep again to have closed my Vision, if I could have done it" (Spectator nº 3).

La estrategia es evidente. Para mantener un público lo más amplio y variado posible por un lado, y por otro para evitar la censura del gobierno en el primer número del *Spectator*, Addison habla de mantener la neutralidad e imparcialidad en asuntos

políticos. Sin embargo, solo dos números después, el mismo Addison, a través de una visión o aparición, deja clara su posición y la del *periodical*: a favor de los Whigs en lo político, de la nueva dinastía Hanover en lo monárquico, en lo religioso del "*Act of Settlement*" y en lo económico de la financiación del estado a través del "*Publick Credit*". Pese a la importancia y contundencia de todo lo dicho, Addison sostiene que esta visión no está terminada y sugiere que él podía haberlo hecho; en realidad ya lo ha hecho, ha finalizado el *essay*. En 1711 a comienzos del *Spectator* Addison ha visionado lo que sucederá en lo político, lo económico y respecto de la continuidad de la monarquía. Si efectivamente hubiera querido dejar el *essay* inacabado, siempre le quedaba el recurso de cambiar de asunto, unirlo a otro tema, incluir una carta alusiva a otro tema al *periodical* o, como se verá en otros *essays*, acudir a las iniciales, o lo más fácil, y que también se verá en otros números del *Spectator*, recurrir a la continuación del *essay* en números posteriores para después, y llegado el momento, no volverlo a mencionar; todas ellas estrategias a las que Addison y Steele recurrirán en todos aquellos temas que estén relacionados con el poder del gobierno o la reina y que afecten a la religión, la política y muy especialmente al comercio. Aunque no será común encontrar un *essay* tan alusivo y enteramente dedicado a un solo asunto.

2.1.2 Acontecimientos políticos a principios del reinado de Jorge I

Pese a que los *periodicals* se ocupan de un período corto del reinado de Jorge I, se aprecian ciertos cambios con respecto al período de gobierno anterior de la reina Ana. Sí, además, al cambio de monarca se añade un cambio de gobierno, el resultado que ponen de manifiesto estos autores es, por un lado, la crítica a todo lo realizado anteriormente, y, por otro, se comprueba la lucha por los siempre codiciados puestos cercanos al nuevo gobierno. De nuevo y al estar ahora los Whigs en el gobierno, se les

acusa a los Tories con metáforas sobre su conservadurismo y anquilosamiento en el pasado.

En los últimos números a partir de Agosto de 1714 cuando acaba de morir la reina Ana, parece que tanto Addison como Steele se encuentran inmersos en otras actividades y dejan en manos de otros escritores la redacción del *periodical*. La rivalidad entre los partidos y el acceso a determinados puestos por favoritismo queda ahora más patente que durante el reinado de Ana:

> I remember a Tory, who having been fined in a Court of Justice for a Prank that deserved the Pillory, desir'd upon the Merit of it to be made a Justice of Peace when his Friends came into Power; and shall never forget a Whig Criminal, who, upon being indicted for a Rape, told his Friends, *You see what a Man suffers for sticking to his Principles* (Spectator nº 629).

Si se opta por participar de la neutralidad de Addison y de Steele, entonces ambas tendencias políticas tienen que ser criticadas por igual.

Otra de las características de este nuevo período con Jorge I como monarca es el intento de acercamiento de los ciudadanos a los puestos oficiales cercanos al gobierno, posiblemente debido a la finalización de la guerra con Francia y al cambio de gobierno, ahora Whig:

> THAT your Petitioner's, notwithstanding the Smallness of his Fortune, (he being a younger Brother) always kept Hospitality, and drank Confusion to the Roundheads in half a Score Bumpers every *Sunday* in the Year, as several honest Gentlemen (whose Names are underwritten) are read to testifie (Spectator nº 629).

Dos hechos parecen quedar claros en la petición de este ciudadano. El primero, el deseo de manifestar su condición de Dissenter que asiste a los servicios litúrgicos anglicanos, teniendo incluso testigos que lo corroboran. El segundo, su defensa del rey ya que "he, the said *E.H.* hath had six Duels and four and twenty Boxing-Matches in Defence of his Majesty's Title; and that he received such a Blow upon the Head at a Bonfire in *Stratford*

upon *Avon*, as he hath been never the better for from that Day to this" (Spectator nº 629). Al puesto al que quiere acceder es el siguiente: "Your Petitioner, in Consideration of his said Merits and Sufferings, humble requests that he may have the Place of Receiver of the Taxes, Collector of the Customs, Clerk of the Peace, Deputy Lieutenant, or whatsoever else he shall be thought qualified for" (Spectator nº 629). Para el autor del *essay* esta petición es de indudable importancia: "I shall close my Account of this Collection of Memorials, with the Copy of one Petition at length, which I recommend to my Reader as a very valuable Piece" (Spectator nº 629). Teniendo en cuenta, la cautela que tanto Addison como Steele muestran a la hora de expresarse en asuntos que no pertenecen a la filosofía o la literatura, la utilización del adjetivo "*valuable*" podría significar la importancia que se vive en este momento con el regreso de los soldados de la guerra.

Tan sólo han pasado unos meses desde la muerte de la reina, pero a través de esta carta de solicitud de un puesto de trabajo en un lugar cercano al gobierno, se podrían deducir algunos datos de importancia social y económica. En primer lugar, el solicitante no indica claramente su nombre ni de donde procede, únicamente las iniciales "*E.H.*". En segundo lugar, indica quien podría ser su familiar más cercano con un rango militar destacado, incluso sabiendo que es el "Petitioner's Father's Brother's Uncle, Colonel *W. H.*", algo parecido a un coronel familiar lejano del hermano del padre, del que tampoco se indica el nombre. En tercer lugar, menciona que es un hijo pequeño, por tanto no el mayor, que en caso hipotético de que su padre hubiera tenido fortuna, éste hijo mayor la habría heredado y por tanto, por tratarse del pequeño o de uno de los pequeños, carece de recursos.

Además "*E.H.*" participa de la "Confusión to the Roundheads in half a Score Bumpers every *Sunday* " estando ésta última palabra en el texto original en cursiva. Incluso el solicitante ha participado en " Five different Riots; into which his Zeal for the Royal Cause hurried him, when men of greater Estates had not the Courage to rise"

(Spectator nº 629). Es decir, quiere reafirmar su posición a favor del nuevo monarca y del nuevo gobierno, ahora Whig. Incluso manifiesta que durante los últimos tiempos no ha estado a favor del anterior gobierno ni se ha favorecido de sus prebendas, al contrario "that your Petitioner hath been so far from improving his Fortune, in the late damnable times, that he verily believes, and hath good Reason to imagine" (Spectator nº 629). Y añade a continuación que sí ahora con Jorge I y los Whigs en el poder se comprobara que en los años anteriores, durante el reinado de Ana y desde 1710 con los Tories en el poder, este Petitioner se hubiera enriquecido, los Whigs, en represalia por su pasado Tory, le habrían embargado y sustraído sus bienes, "that if he had been Master of an Estate, he had infallible been plundered and sequestred" (Spectator nº 629).

De lo anterior se pueden deducir al menos dos cosas relativas a la sociedad. La primera es el enriquecimiento que se producía por estar cercano al gobierno o la corona a los centros de poder. La segunda es la persecución a la que se veían sometidas aquellas personas que se habían beneficiado políticamente del anterior gobierno. En definitiva "E.H." lo que trata de demostrar con su solicitud es que anteriormente no se ha beneficiado para nada de los privilegios que concedían los Tories y la reina. Ahora con el cambio de gobierno y de monarca justifica su lealtad a sus ideas, en el pasado y presente, aprovechando para obtener un beneficio económico ahora factible y seguro.

Addison ridiculiza y pone de manifiesto el patriotismo y orgullo de los Tories representado en el Fox-hunter por pertenecer a un país que se considera superior al resto de Europa y le pregunta si ha viajado por el extranjero, a lo que el Tory responde: "he did not know what Travelling was good for, but to teach a Man to ride the Great Horse, to jabber French, and to talk against Passive-Obedience" (Freeholder nº XXII). Addison mantiene la misma actitud satírica y de ridiculización hacia el Fox-hunter del campo cuando el Tory manifiesta lo siguiente:

> From a Shoulder of Mutton that lay before us, to cry up the Plenty of England, which would be the happiest Country in the World, provided we would live within our selves. Upon which, he expatiated on the Inconveniences of Trade, that carried from us de Commodities of our Country, and made a Parcel of Upstarts as rich as Men of the most ancient Families of England (Freeholder nº XXII)[35].

Este alegato del Tory en favor del patriotismo y aislamiento de Inglaterra es en realidad una crítica feroz por parte de Addison hacia los Tories, ya que supone una vuelta a la Inglaterra anterior al apogeo del inicio del comercio con sus sustanciales beneficios que debió de producirse en años anteriores a 1705. Así, en su *periodical* de fecha 6 de Marzo de 1705, Defoe escribió: " `most, if not all´ of England's `best Families, owe their Wealth and Rise, first or last, to the Oppulence and Profits of Trade' "(*Review*, 6 Mar. 1705). (Citado en nota a pie de página, Freeholder nº XXII).

Addison se opone a esta idea de los tories de una Inglaterra aislada del resto del mundo, capaz por tanto de defenderse por sí misma, sin necesidad de acuerdos o alianzas con otros países, y le insinúa las ventajas del comercio, " by observing to him that Water was the only Native of *England* that could be made use of on this Occasion: But that the Lemons, the Brandy, the Sugar, and the Nutmeg, were all Foreigners" (Freeholder nº XXII). Y lo mismo ocurre con las alianzas con Holanda para defenderse de los intereses y ataques de Francia. Son precisamente los comerciantes y empresas dedicadas al comercio los que con su dinero, sufragaron los préstamos al gobierno por parte del Banco de Inglaterra para pagar las guerras en el extranjero; préstamos cuyos intereses el gobierno, a su vez, después pagaba por medio de los impuestos en las mercancías exportadas e importadas. Addison ridiculiza esta actitud tan contraria al comercio y a favor de un aislamiento político y económico de Inglaterra, ya que se trata de una Inglaterra que no existe, salvo a los ojos de personas de por sí aisladas mentalmente y socialmente, probablemente en el campo.

---

[35]James Leheny, Joseph Addison, "*The Freeholder*", Oxford University Press, 1979. En adelante al lado de cada cita se evitará la misma referencia a la edición de James Leheny y se leerá (Freeholder nº XXII).

2- LOS *PERIODICALS* Y LOS ACONTECIMIENTOS POLÍTICO-RELIGIOSOS

A lo largo de toda la andadura del *Examiner* se repiten los mismos ataques por parte de Swift respecto a los Whigs y al mismo tiempo éste recoge los comentarios que sobre los Tories vierten los Whigs. De este modo el número 39 hace un resumen de los ataques y acusaciones que se producen entre unos y otros en este momento. La acusación contra los Whigs por parte de los Tories se expresa muy claramente en la cita siguiente:

> We charge the former with a Design of destroying the *Established Church*, and introducing *Fanaticism* and *Free-thinking* in its stead. We accuse them as Enemies to Monarchy; as endeavouring to undermine the present Form of Government, and to build a Commonwealth, or some new Scheme of their own, upon its Ruins (Examiner nº 39)[36].

Mientras que las acusaciones de los Whigs contra los Tories tienen que ver con temas relativos a "*Popery, Arbitrary Power*, and the *Pretender*" (Examiner nº 39), quejas que Swift ha ido recogiendo a lo largo de todo el *periodical* y que por tanto no constituyen un dato nuevo.

Sin embargo sí hay un comentario que es nuevo e importante a destacar relativo a la educación:

> To say the Truth, the great Neglect of Education in several noble Families, whose Sons are suffered to pass the most improveable Seasons of their Youth in Vice and Idleness, have too much lessened their Reputation: But, even this Misfortune we owe, among all the rest, to that *Whiggish* Practice of reviling the *Universities*, under the Pretence of their instilling *Pedantry, narrow Principles*, and *High-Church Doctrines* (Examiner nº 40).

En opinión de Swift los Whigs no sólo se dedicaban a atacar las instituciones y el poder de la reina, en beneficio propio, sino que además atacaban y menospreciaban a las universidades, impidiendo de este modo el acceso a la misma a jóvenes con poder

[36]Jonathan Swift, *"THE EXAMINER and other Pieces Written in 1710 - 11",* Edited by Herbert Davis, Basil Blackwell , Oxford, 1966. nº 39. En adelante al lado de cada cita se evitará la misma referencia a la edición de Herbert Davis, Basil Blackwell y se leerá (Examiner nº 39).

económico y aptitudes suficientes para progresar y aprender. Aunque lógicamente no todos los jóvenes en edad de estudiar en la universidad se dejaban influenciar por esta actitud negativa de los Whigs, sí afectaría a otros más dubitativos a la hora de elegir un futuro. Ahora bien, ¿qué es lo que pretendían los Whigs con esta crítica a las universidades? En primer lugar se ataca a la universidad en parecidos términos a los que usan los Whigs cuando critican a los Tories y a la reina. Es decir, en cuanto a lo religioso, el hecho de seguir las doctrinas de la High Church o "Popery", en cuanto a la forma, el hecho de gobernar con "Arbitrary Power" o narrow Principles, y sólo faltaría incluir al *Pretender*, apartado éste que los Whigs sustituyen por el de Pedantry. De este modo, el ataque a las universidades equivale al seguimiento de una política desestabilizadora en contra del orden establecido en este momento en política.

En segundo lugar, este ataque en contra de las universidades, podría conllevar el deseo por parte de los Whigs de permanencia en los puestos económicos de decisión, evitando críticas a su actuación por parte de esta institución, profesores o incluso alumnos destacados. De ahí precisamente que los Whigs se adelanten a sus críticas y ya utilizan el calificativo de pedante al referirse a la universidad. En último lugar, este ataque a la universidad podría entenderse como el deseo por parte de los Whigs de mantener a los hijos de las familias nobles, alejadas de los centros de poder y conocimiento, de nuevo con el deseo de que no existan interferencias en sus negocios y áreas económicas de influencia.

En su despedida del *periodical*, Swift parece haber concluido una etapa de defensa de la reina y de denuncia de las acusaciones por parte de los Whigs contra ella, al mismo tiempo que ha expuesto las razones y motivos que llevaron al cambio de gobierno y primer ministro de la reina, Lord Godolphin en agosto de 1710. Igualmente se percibe un cambio en la política con menos tensiones y conflictos:

> A great Majority of the Nation is at Length thoroughly convinced, that the QUEEN proceeded with the Highest Wisdom, in changing her Ministry and Parliament. That, under a former Administration, the greatest Abuses of all Kings were committed; and the most dangerous Attempts against the Constitution for some Time intended. The whole Kingdom finds de present Person in Power, directly and openly pursuing the true Service of their QUEEN and Country; and to be such whom their most bitter Enemies cannot tax with Bribery, Covetousness, Ambition, Pride, Insolence, or any pernicious Principles in Religion or Government (Examiner nº 44).

2.2 La figura de Marlborough, "*this Illustrious Person*"

Si hay alguna persona a la que Addison y Steele unánimemente y constantemente muestren su apoyo, sin duda éste es Marlborough, persona socialmente relevante y políticamente comprometido a veces con los Whigs o con los Tories. Es premiado y recompensado por sus conquistas terrestres y siempre alabado en el *Tatler* y en el *Spectator.* Incluso en los momentos más bajos de su carrera militar, el apoyo de estos autores es incondicional. Probablemente para la mayoría de los lectores de los *periodicals*, Marlborough era considerado un héroe, hecho al que estos autores y de acuerdo con sus propios intereses no se opondrán.

En enero de 1708 R. Harley dimite, y Marlborough y Godolphin están en manos de los Whigs que ganan las elecciones de Mayo de 1708. En junio Marlborough obtiene una nueva victoria contra Francia, y en 1709 se producen conversaciones de paz con Francia. Las tropas de Marlborough están a punto de concluir la guerra y los preparativos para la paz se dejan sentir en el *Tatler*:

> The late offers concerning Peace, were made in the Style of Persons who think themselves upon equal Terms: But the Allies have so just a Sense of their present Advantages, that they will not admit of a Treaty, except *France* offers what is more suitable to her present Condition (Tatler nº 1).

En los números sucesivos de este mismo *periodical* aparecen citas tanto de Marlborough como de las sucesivas conversaciones de paz con Francia. Así en los números tres, cinco, seis, siete y ocho se alaban las campañas de Marlborough y se le cita como uno de los grandes hombres de su tiempo en afirmaciones como: "The present great Captains of the Age, the Duke of *Marlborough*, and *Prince Eugene* "(Tatler nº 6), comparándolos con "*Alexander* and *Caesar*, the Two greatest Names which ever appear'd before this Century*"* (Tatler nº 6). Al príncipe Eugene (1663-1736) de Saboya, general Austriaco que participó en numerosas batallas con Marlborough, se le considera uno de los grandes militares de la época. A veces a Marlborough se le llama "*The Duke*", "*this Illustrious Person*", "*his Grace the Duke of Marlborough*", asociándole con noticias que llegan de la Guerra o anunciando su llegada a Inglaterra procedente de las campañas en el continente.

"Prince *Eugenio*" (Spectator nº 269), en otros textos aparece como Prince Eugene. La importancia para Inglaterra de éste constante aliado de Marlborough radica en estar al frente de las tropas Austriacas en la gran alianza contra Francia. Austria es uno de los países que se oponen al poderío de Francia. El rey Carlos II de Hausburgo no ha tenido hijos y al morir ha dejado sus posesiones a un nieto de Luis XIV de Francia. Durante las conversaciones de la paz de Utrecht, Príncipe Eugene se mantuvo inflexible a favor de los Habsburgo y así Austria obtuvo los territorios Españoles en los países bajos, algo parecido a lo que hoy es Bélgica y Luxemburgo. En el *Spectator* se le aclama como héroe:

> The Knight then asked me, if I had seen Prince *Eugenio*, and made me promise to get him a Stand in some convenient Place where he might have a full sigh of that Extraordinary

> Man, whose Presence does so much Honour to the *British* Nation. He dwelt very long on the Praises of this Great General (Spectator nº 269).

La referencia a Great General corresponde a Marlborough y está en sintonía con la tendencia política del *periodical*, en general a favor de los Whigs y de las conquistas en los Países Bajos a la Francia de Luis XIV, por parte de Marlborough.

Así es como se define a Marlborough en los comienzos del *Tatler*:

> There happens a good Instance of this, in what the Hawker just now has offer'd to Sale; to wit, *Instructions to* Vanderbank; *A Sequel to the Advice to the Poets*; *a Poem*, *occasioned by the Glorious Success of her Majesty's Arms, under the Command of the Duke of* Marlborough, *the last Year in* Flanders. Here you are to understand that the author, finding the Poets would not take his Advice, he troubles himself no more about ' em; but has met with one *Vanderbank,* who works in Arras, and makes very good Tapestry Hangings: Therefore, in order to celebrate the Hero of the Age (Tatler nº 3).

Los mejores elogios de Steele en el *Tatler* siempre van dirigidos hacia Marlborough:

> But I believe, the Reader outruns me, and fixes his Imagination upon the Duke of *Marlborough.* It is, me thinks, a pleasing Reflection, to consider the Dispensations of Providence in the Fortune of this Illustrious Man, who, in the Space of Forty Years, has pass'd through all the Gradations of Human Life, till he has ascended to the Character of a Prince, and become the Scourge of a Tyrant, who sate in one of the greatest Thrones of Europe, before the Man, who was to have the greatest Part in his Downfal, had made one Step in the World (Tatler nº 5).

También a través del *Tatler* sabemos que en Mayo de 1709 ya se está hablando en Inglaterra de los acuerdos de paz: " The preliminaries of a peace are almost settled, and the proceedings wait only for the arrival of the Duke of Marlborough" (GA, Tatler nº 13).

Por su posición al frente de las tropas ingleses en el continente, Marlborough aparece, en el *Tatler*, ligado a las batallas en contra de Francia. Así, en 1709 vemos que lo que parecía un acuerdo preliminar de paz ha dado un vuelco, y Francia se niega a firmar un acuerdo, motivo por el cual la guerra se reanuda.

> This has had no other effect, than to give the Alliance fresh arguments for being diffident of engagements entered into by France. The Pensioner made a report of all which this Minister had declared to the Deputies of the States-General, and all things turn towards a vigorous war. The Duke of Marlborough designed to leave the Hague within two days, in order to put himself at the head of the army, which is to assemble on the 17 th instant between the Scheldt and the Lis. A fleet of eighty sail, laden with corn from the Baltic, is arrived in the Texel (GA, Tatler nº 23).

Las alabanzas al Duque de Marlborough se ponen de manifiesto incluso en momentos difíciles para él, cuando se le acusa, por parte de los Tories, de querer prolongar la guerra en beneficio suyo. En el *Tatler* de fecha 21 de Mayo, y pese a las acusaciones sobre Marlborough, esta vez Addison sigue manteniendo una línea de apoyo hacia él y de confianza en sus actuaciones.

> The Duke of *Marlborough,* tho' otherwise the greatest General of the Age, has plainly shown himself unacquainted with the Arts of Husbanding a war. He might have grown as old as the Duke Alva, or Prince Waldeck, in the Low Countries, and yet have got Reputation enough every Year for any reasonable Man: For the Command of General in Flanders hath been ever look'd upon as a Provision for Life. For my part, I can't see how his Grace can answer it to the World, for the great Eagerness he hath shown to send a Hundred Thousand of the bravest Fellows in *Europe* a begging (Tatler nº 18).

Por las cartas que llegan del campo de batalla se siguen los movimientos de Marlborough y del Príncipe Eugene de Saboya. A través de ellos se sabe que el gobierno de Holanda ha aprobado un segundo edicto por el cual se prohibe "the sale of corn to the enemy" (GA, Tatler nº 27). No se sabe la procedencia del trigo, ni los medios de su distribución. Tampoco se indican las condiciones del primer edicto. Las dificultades de intendencia de la guerra se ponen de manifiesto cuando:

> Many eminent persons in that assembly have declared, that they are of opinion, that all commerce whatsoever with France should be wholly forbidden: which point is under present deliberation; but it is feared it will meet with powerful opposition (GA, Tatler nº 27).

Principalmente estas noticias se cuentan desde "*St. James's Coffee-house*". Las dificultades económicas de Francia se ponen de manifiesto incluso después de haberse

negado a firmar los acuerdos preliminares de paz "They write from France, that the great misery and want under which that nation has so long laboured, has ended in a pestilence, which began to appear in Burgundy and Dauphiné" (GA, Tatler nº 43). A estas dificultades se unen desastres ambientales y deserciones del ejército,

> that great number of deserters came daily into that city, the most part of whom are dragoons. We are advised from France that the Loire having overflowed its banks, hath laid the country under water for three hundred miles together (GA, Tatler nº 43).

En sucesivos números del *Tatler* se sigue mencionando al Duque de Marlborough como "*His Grace*", en sus idas y venidas desde Inglaterra hasta Flandes. Las alabanzas hacia Marlborough por parte de Addison llegan incluso a plasmarse en este poema dedicado a su memoria:

> *'Twas ten great Marlborough's mighty soul was proved,*
> *That, in the shock of charging hosts unmoved,*
> *Amidst confusion, horror, and despair,*
> *Examined all the dreadful scenes of war;*
> *In peaceful thought the field of death surveyed,*
> *To fainting squadrons sent the timely aid,*
> *Inspired repulsed battalions to engage,*
> *And taught the doubtful battle where to rage.*
> *So when an angel by divine command,*
> *With rising tempests shakes a guilty land,*
> *Such as of late o'er pale Britannia past,*
> *Calm and serene he drives the furious blast;*
> *And, pleased the Almighty's orders to perform,*
> *Rides in the whirlwind, and directs the storm* (GA, Tatler nº 43).

El *Tatler* durante los meses de Agosto y principios de Septiembre hace un seguimiento del estado de la guerra y de los avances que se van sucediendo. "The Duke of *Marlborough*, while this was transacting on the Left, had with very much Difficulty march'd thro' *Sart,* and beaten the enemy from the several Intrenchments they had thrown up in it" (Tatler nº 64). En este mismo *essay* se cita a Marlborough como: "the Duke of *Marlborough*, a Consummate Heroe; who has liv'd not only beyond the Time in

which Caesar said, He was arriv'd at a Satiety of Life and Glory" (Tatler nº 64). Incluso cuando sufre críticas, Steele le sigue defendiendo y apoyando: "It is the common Cause of our Country, to support the Reputation of those who preserve it against Invaders; and every Man is attacked in the Person of that Neighbour who deserves well of him" (Tatler nº 92). A pesar de que todavía los Tories no habían llegado al poder, las críticas y comentarios hacia los Whigs y Marlborough comenzaban con las publicaciones de Swift, como un escritor Tory. Steele, sin embargo, compara a Marlborough con personajes de la obra de Shakespeare, en este caso Enrique V:

> There arrived a messenger last night from Harwich, who left that place just as the Duke of Marlborough was going on board. The character of this important general going put by the command of his Queen, and at the request of his country, puts me in mind of that noble figure which Shakespeare gives Harry the Fifth upon his expedition against France (GA, Tatler nº 137).

En Septiembre de 1709, Marlborough gana la batalla final contra Francia, produciéndose muchas pérdidas por parte de Inglaterra. La guerra se gana gracias al apoyo de los Whigs que entran en conversaciones con Francia en los términos de: "No Peace without Spain". Sin embargo el rey de Francia Luis XIV no consiente que su nieto el rey de España, Felipe V, sea depuesto por la fuerza, y a Inglaterra no le interesaba que Francia y España se unieran, porque esto conducía a un exceso de poder y de dominio de Luis XIV. Las propuestas de paz que se hacen desde Inglaterra darán lugar al Tratado de Utrecht.

Desde uno de los clubs, "*St. James's Coffee-house*", no sólo se indican noticias sobre las acciones de Marlbourough en el campo de batalla europeo, sino que también aparecen noticias relacionadas con América, algo inusual en el *Spectator*. "The Duke of Anjou has given Don Joseph Hartado de Amaraga the government of Terra-Firma de Veragua, and the presidency of Panama in America" (GA, Tatler nº 11). Después de haber criticado duramente al rey de Francia Luis XIV y del mismo modo alabado al

emperador de Rusia, Steele no pierde la oportunidad de rendir homenaje al que en todo momento ha defendido y encumbrado; Marlborough:

> These Thoughts are apt to draw me beyond the usual Length of this Paper, but if I could suppose such Rhapsodies cou'd outlive the common Fate of ordinary things, I would say these Sketches and Faint Images of Glory were drawn in August, 1711 when John Duke of *Marlborough* made that memorable March wherein he took the *French* Lines without Bloodshed (HM, Spectator nº 139).

Las referencias y alabanzas hacia Marlborough una vez más se hacen patentes, ahora en el *Spectator* "I would say these Sketches and Faint Images of Glory were drawn in *August,* 1711*,* when *John* Duke of *Marlborough* made that memorable March wherein he took the *French* Lines without Bloodshed" (HM, Spectator nº 139). Marlborough y Godolphin parecen ser los artífices de este embelesamiento patriótico de Inglaterra:

> If I see a general commanding the forces of his country, whose victories are not to be paralleled in story, and who is as famous for his negotiations as his victories; and at the same time see the management of a nation's treasury in the hands of one who has always distinguished himself by a generous contempt of his own private wealth, and an exact frugality of that which belong s to the public; I cannot but think a people under such an Administration may promise themselves conquest abroad, and plenty at home (GA, Tatler nº 130).

En este caso, en estas alabanzas hacia el general Marlborough o hacia Lord Godolphin, Steele no les nombra, únicamente exalta sus actos pero sin personificar los halagos. Históricamente estamos en un momento en que gobiernan los Whigs: "The third resulted in the most whiggish parliament that there had been since the Revolution" (Clark 1961: 227). Además Steele no solo distingue a Marlborough y a Lord Godolphin, sino que tiene palabras de agradecimiento y exaltación hacia las funciones y cargos públicos que desempeñan Lord Somers, Chancellor Cowper, Edward Rusell, como Earl of Oxford y el Earl of Wharton, Thomas Wharton, pero sin mencionar ni su nombre ni su título. Esta *"*constellation of great persons, if I may so speak " (GA, Tatler nº 130), queda justificada

en opinion de Steele por celebrarse el cumpleaños de la reina, a quien sí nombra “It is the anniversary of the birthday of this glorious Queen which naturally led me into this field of contemplation” (GA, Tatler nº 130).

Lo que no deja de ser sorprendente es que pese a que todos estos son condes y en general personalidades nombradas por la reina y a su servicio, y máxime cuando como en el caso de Earl of Wharton son conocidos Whigs, es que ahora Steele, como en otras ocasiones Addison, no los nombre claramente. Incluso se refieren a Marlborough, a veces a secas, como el “general”. Es decir, incluso cuando se trata de ensalzar a los políticos cercanos al poder, sus nombres no siempre figuran. En unos casos sí, pero en otros se recurre por parte de Addison o Steele al cargo o a circunloquios fácilmente reconocibles, evitando nombrarlos. Por otro lado, aparte de ser el aniversario de la reina, este ensalzamiento de cargos obedece a alguna razón más y desde luego en el escenario de la guerra en este año de 1709 se ha ganado la batalla de Malplaquet (11 Septiembre 1709), aunque “at a cost of losses far greater than those of the French” (Clark 1961: 219), y se están produciendo ya conversaciones de paz.

> There were indeed official negotiations for a general peace in the earlier months of 1710 in regular conferences at the Dutch town of Geertruidenberg; but they only made clearer the impossibility of agreement with France (Clark 1961: 219).

A la vista del optimismo político y del embelesamiento de los principales cargos públicos que señala Steele, parecería que la guerra ha terminado y que Inglaterra se ha hecho con el control de los acontecimientos políticos en Europa. Cuando la realidad es que todavía habrá que esperar hasta principios de 1714 para hablar de paz. Este excesivo ensimismamiento patriótico del país y de los miembros del gobierno, viniendo de unos escritores que conocen muy bien la realidad cotidiana de Inglaterra, dentro y fuera, obedecería a dos razones. La primera, que el mismo Steele sabe que lo que escribe no se corresponde con la realidad y recurre a una maniobra de propaganda a

favor de la élite económica cercana al poder. En segundo lugar, esta realidad ficticia propagandística le vendría bien al gobierno para acallar posiblemente otras voces que se estaban levantando en contra de la política a favor de la guerra llevada a cabo por Marlborough y Godolphin. No hay que olvidar que en Octubre de este año 1710, R. Harley ganará las elecciones a los Whig. El hecho de que Steele exalte a los cargos públicos y la élite del gobierno sin mencionar sus nombres cuando en realidad quiere ocultarlos, tal vez temiendo represalias en un futuro que no le convienen ni a él ni a sus compañeros en la política, indicaría este juego de intereses. Estas son las nuevas noticias que recoge el *Tatler* sobre el desarrollo de la Guerra:

> This day came in a mail from Holland, with a confirmation of our late advices, that a treaty of peace would very suddenly be set on foot, and that yachts were appointed by the States to convey the Ministers of France form Moerdyk to Gertruydenburg, which is appointed for the place wherein this important negotiation is to be transacted (GA, Tatler nº 136).

En cuanto a la política, Addison se da cuenta de que los acontecimientos del gobierno, pueden variar la consideración sobre una personalidad como la de Marlborough: "he added, that though the season was so changeable, the Duke of Marlborough was in blooming beauty" (GA, Tatler nº 218). Parece que de algún modo Addison está temiendo que el puesto de Marlborough quede vacante ya que desde Agosto Godolphin no está en el gobierno y los Tories forman una nueva administración política presidida por R. Harley.

Los Tories ganan las elecciones de Octubre de 1710; en realidad toman a H. Sacheverell como mártir apoyado por un pueblo, a su vez cansado de la guerra contra Francia. Con los Tories en el poder R. Harley está implicado en asuntos de gobierno de nuevo. En Agosto de este mismo año Godolphin es destituido del cabinet de la reina junto con los Whigs. Por otro lado, la duquesa de Marlborough había dejado de prestar sus servicios a la reina. Sólo el duque de Marlborough permanece en su puesto hasta el 31 de Diciembre de 1711, aunque la reina le niega el cargo de capitán general vitalicio.

Aun así, incluso en tiempos difíciles (los Tories en el poder) para Marlborough, éste no deja de contar con el apoyo de Steele. “I would say these Sketches and faint Images of Glory were drawn in *August 1711*, when *John* Duke of *Marlborough* made that memorable March wherein he took the *French* Lines without Blood-shed” (Spectator nº 139).

Poco antes de la destitución de Marlborough, Steele escribe unas líneas en el *Spectator* que podrían estar dedicadas a Marlborough, apoyándole en los ataques que está sufriendo por parte de los Tories en el poder:

> Others there are who proclaim the Errours and Infirmities of a great Man with an inward Satisfaction and Complacency, if they discover none of the like Errours and Infirmities in themselves; for while they are exposing another’s Weakness, they are tacitly aiming at their own Commendations who are not subject to the like Infirmities, and are apt to be transported with a secret kind of Vanity, to see themselves superiour in some Respects to one of a sublime and celebrated Reputation (Spectator nº 256).

Algo muy parecido ocurre en el *Spectator* fechado en Julio de 1712, Steele podría estar hablando de la caída de Godolphin y Marlborough, aunque no lo hace abiertamente como en los números del *Tatler* de 1709 o a principios de 1711 con el *Spectator*:

> I find the Name of a Minister of State in one part of their History, who was fined for appearing too frequently in clean Linnen; and of a certain great General who was turned out of his post for Effeminacy, it having been proved upon him by several credible Witnesses that the washed his Face every Morning (Spectator nº 433).

En ambos *periodicals* tanto en el *Tatler* como en el *Spectator* la atención y el apoyo que se le presta a Marlborough es absoluta. En ningún momento se discrepa sobre sus actuaciones ni se duda de su honorabilidad; no existe neutralidad ni imparcialidad hacia su persona y siempre se le ensalza ante los ataques de los Tories o su destitución por la reina. El respeto hacia él se sustenta en sus victorias en el campo de batalla, sus estrategias y su modo de dirigir la guerra, sin considerar los aspectos económicos de la misma. No hay duda de que existían a un nivel superior otros intereses más poderosos,

ajenos a la propia contienda. Para Steele y Addison, Marlborough es un héroe y un gran hombre de estado, independientemente de los factores adyacentes a la guerra como la política, la corona, la religión y la economía.

Hacer negocios con la guerra significaba el equipamiento y alimentación de miles de hombres, caballos y demás elementos como armamento y municiones, lo cual era una fuente de ingresos para algunos comerciantes, en cierto modo, una forma de hacer comercio aunque fuera dentro del país. Estamos hablando de expediciones, barcos etc, desplazándose de Inglaterra a lo que hoy es Holanda, y los países de su entorno, a comienzos del dieciocho. Marlborough era, además de todos los cargos en el ejército un miembro del privy council y del cabinet. Aunque contó en un principio con los favores de Guillermo III, luego se opuso a la política de apoyo por parte de este rey a los Holandeses (Guillermo III lo era). Esto se debió a que en el reinado de la reina Ana y ante el avance de Luis XIV se puso al frente de las tropas Inglesas y de los Países Bajos contra el avance de Luis XIV. Por otro lado su mujer Sarah Jennings fue una fiel acompañante de la reina durante casi dos décadas, junto con Lord Godolphin.

El tratamiento que se le da a Marlborough en los *periodicals* por parte de Addison y Steele es, como acabamos de ver, muy positivo. También lo es el que se le da al emperador de Rusia. Sin embargo, como veremos en las secciones que siguen, estos autores no ven con muy buenos ojos al rey de Francia. Aún así, conviene recalcar que los autores de los *periodicals* se muestran casi siempre complacientes con los vaivenes políticos que en ese momento imperan y que obedecen a intereses del monarca y del gobierno; asuntos que para la mayoría de los lectores eran desconocidos y que los *periodicals* presentaban como temas para la reflexión y el debate, y de esta manera creaban opinión.

2.3 Francia y Holanda

2.3.1 Luis XIV, Rey de Francia, frente a Pedro: Emperador de Rusia

Esta es la opinión de Steele sobre "The two greatest Men now in *Europe* (according to the common Acceptation of the Word *Great)* are *Lewis* King of France, and *Peter* Emperor of *Russia* "(HM, Spectator nº 139). Lo primero que advierte Steele es que " As it is certain that all Fame does not arise from the Practice of Virtue, it is, methinks, no unpleasing Amusement to examine the Glory of these Potentates, and distinguish that which is empty, perishing, and frivolous from what is solid, lasting and important*"* (HM, Spectator nº 139). Sobre la educación y primeros años del rey de Francia dice:

> *Lewis* of *France* had his Infancy attended by Crafty and Worldly Men, who made Extent of Territory the most glorious (Instance [37]) of power, and mistook the spreading of Fame for the Acquisition of Honour. The young Monarch 's Heart was by such Conversation easily deluded into a Fondness for Vain-glory, and upon these unjust Principles to form or fall in with suitable Projects of invasion, Rapine, Murder, and all the Guilts that attend War when it is unjust (HM, Spectator nº 139).

No existe nada bueno en el reinado de Luis XIV. "At the same time this Tyranny was laid, Sciences and Arts were encouraged in the most generous Manner, as if Men of higher Faculties were to be bribed to permit the massacre of the rest of the World" (HM, Spectator nº 139). Steele opina también sobre conceptos tan empleados en este tiempo como el comercio, que no "trade", y la tan anhelada riqueza:

> The Ostentation of Riches, the Vanity of Equipage, Shame of Poverty, and Ignorance of modesty, were the common Arts of Life: The generous Love of one Woman was changed into Gallantry for all the Sex, and Friendships among Men turned into Commerces of Interest, or mere Professions (HM, Spectator nº 139).

---

[37]Henry Morley, "*The Spectator*", nº 139, Thursday, August 9, 1711. Página 481. Volumen nº 1, En una nota a pie de página nº 1 figura textualmente "(Instances)". London George Routledge and Sons, limited Broadway, Ludgate Hill, 1891.

La crítica contra el monarca por parte de Steele no deja nada al azar y no sólo comprende a su propio reino, sino a todos los territorios limítrofes. "While these were the Rules of Life, Perjuries in the Prince, and a general Corruption of Manners in the Subject, were the Snares in which *France* has Entangled all her Neighbours." Así, y con respecto a sus conquistas militares, Steele continúa sin ver nada relevante,

> With such false Colours have the Eyes of Lewis been enchanted, from the Debauchery of his early Youth, to the Superstition of his present old Age. Hence is, that he has the Patience to have Statues erected to his Prowess, his Valour, his Fortitude; and in the Softnesses and Luxury of a Court, to be applauded for Magnanimity and Enterprize in Military Achievements (HM, Spectator nº 139).

Hacia el emperador de Rusia, sin embargo, todas son alabanzas políticas y militares:

> *Peter Alexiwitz* of *Russia*, when he came to Years of Manhood, though he found himself Emperor of a vast and numerous People, Master of an endless Territory, absolute Commander of the Lives and Fortunes of his Subjects, in the midst of this unbounded Power and Greatness turned his Thoughts upon Himself and People with Sorrow. Sordid Ignorance and a Brute Manner of Life this Generous Prince beheld and contemned from the Light of his own *Genius* (HM, Spectator nº 139).

Del mismo modo que Steele se muestra en desacuerdo con el rey de Francia y su política exterior, las alabanzas hacia el emperador no admiten resquicios:

> In order to this he did not send to the Nation from whence the rest of the World has borrowed its Politeness, but himself left his Diadem to learn the true Way to Glory and Honour, and Application to useful Arts, wherein to employ the Laborious the Simple, the Honest part of his People. Mechanick Employments and Operations were very justly the first Objects of his Favour and Observation, With this glorious Intention he travelled into Foreign Nations in an obscure Manner, above receiving little Honours where he sojourned, but prying into what was of more Consequence, their Arts of Peace and of War (HM, Spectator nº 139).

A continuación veremos el tratamiento especial que los autores de los *periodicals* otorgan a los holandeses, en general y durante este período aliados de Inglaterra. Sin embargo, de cara al comercio, el dinero y las monedas, están por delante de Inglaterra y son un modelo a seguir. Es muy importante para este trabajo que ya a comienzos del *Tatler* se mencione a los corsarios. De un modo general, en este período los intereses económicos entre los ingleses y los holandeses estaban unidos en contra de todos los *privateers* franceses, hecho que ya venía sucediendo desde la guerra anterior, "*The Nine Years War*" (1689 - 1697, Tratados de Ryswick y Guerra de los Nueve Años).

2.3.2 Holanda y el comercio. Los holandeses como modelo a seguir

Addison admite que los holandeses tienen ciertas habilidades: "The *Dutch,* whom we are apt to despise for want of Genius, shew an infinitely greater Taste of Antiquity and Politeness in their Buildings and Works of this Nature, than what we meet with in those of our own Country" (HM, Spectator nº 26). Sin embargo esto es lo que dice sobre los reyes en Inglaterra " But to return to our Subject. I have left the Repository of our English Kings for the Contemplation of another Day, when I shall find my Mind disposed for so serious an Amusement" (HM, Spectator nº 26). Por tanto, no está de acuerdo con la política de la reina y prefiere callar, antes que verse en un conflicto de intereses, una forma un tanto curiosa de mantener la neutralidad de los *periodicals* en asuntos de la monarquía.

La carta de un amigo desde Ámsterdam sirve para comprobar otras prácticas de los comerciantes, quienes después de su trabajo diario se dedican a actuar representando a reyes y a generales:

> MY Friends have kept me here a Week longer than ordinary to see one of their Plays, which was perform'd last Night with great Applause. Their Actors are all of them Tradesmen, who, after their Day's Work is over, earn about a Gilder a Night by personating Kings and Generals. The Heroe of the Tragedy I saw was a Journyman-Taylor, and his First Minister of State a Coffee-Man. The Empress made me think of Parthenope in the Rehearsal; for her Mother keeps an Alehouse in the Suburbs of Amsterdam[38]. When the Tragedy was over, they entertain'd us with a short Farce, in which the Cobler did his Part to a Miracle; but upon Enquiry, I found he had really been working at his own Trade, and representing on the Stage what he acted every Day in his Shop. The profits of the Theatre maintain an Hospital: For as here they do not think the Profession of an Actor the only Trade that a Man ought to exercise, so they will not allow any Body to grow rich on a Profession that in their Opinion so little conduces to the Good of the Commonwealth[39] (Tatler nº 20).

En Ámsterdam la profesión de actor no se consideraba generadora de riqueza, sino más bien un pasatiempo de comerciantes no vocacionales, estando los beneficios destinados a una obra social; hecho que se correspondería igualmente con lo que ocurre en Inglaterra.

> If I am not mistaken, your Play-houses in England have done the same Thing; for, unless I am misinform'd, the Hospital at Dulledge was erected and endow'd by Mr. Allen, a Player[40]: And it is also said, A famous She-Tragedian has settled her Estate, after her Death, for the Maintenance of decay'd Wits (Tatler nº 20).

La diferencia entre Holanda e Inglaterra estribaría en que en el caso de Inglaterra los actores no serían comerciantes-actores fuera de su trabajo, sino únicamente actores, profesiones cuyos ingresos serían suficientes para contribuir al "Good of the Commonwealth." Se evidencia una mayor actividad y participación de los ciudadanos en

[38]Véase la nota a pie de página nº 8, donde se dice: "Partenope's mother'sells ale by the town walls' (*The Rehearsal*, III. ii.231). Tatler nº 20 de la edición de Bond.
[39]Véase la nota a pie de página nº 9, donde Bond dice: "From a letter of Addison (Amsterdem, Sept. 1703) to John Wyche at Hamburg (Graham, p. 48). There are textual differences, and the sentence which follows is not in the version printed by Graham."
[40]Véase la nota a pie de página nº 10: "Edward Alley, the actor, founded (about 1614) Dulwich College,originally ' the College and Hospital of God's Gift'."

estos actos de diversión, generándose así unos ingresos suficientes para los actores profesionalmente independientes.

Addison describe de este modo el comercio Holandés.

> Among others, I have a Letter from a Burgher of Amsterdam, who makes me his Compliments, and tells me, he has sent me several Draughts of Humorous and Satyrical Pictures by the best Hands of the Dutch Nation. They are a Trading People, and in their very Minds Mechanicks. They express their Wit in Manufacture, as we do in Manuscript (Tatler nº 129).

Mientras los holandeses producen y construyen, los ingleses redactan y escriben textos y documentos, sin mencionar el comercio o los gremios que parecen existir solo en Holanda. Holanda es un ejemplo de la estrecha relación entre guerra y “comercio”:

> The States of Holland have resolved to make it an instruction to all their men-of-war and privateers, to bring into their ports whatever neutral ships they shall meet with laden with corn, and bound for France; and to avoid all cause of complaint from the potentates to whom these ships shall belong, their full demand for their freight shall be paid them there (GA, Tatler nº 13).

Esta directriz del estado holandés equipara de igual modo a los corsarios con los soldados, o lo que es lo mismo: los soldados y los corsarios pertenecen al mismo bando. La carga de los barcos, cualesquiera que fuera, pasaba a depender de Holanda, ya que aunque en este caso concreto se hable del trigo, los barcos podrían transportar otras materias y serían de igual modo requisadas por los Holandeses. Todo esto ocurría en 1709, cuando las conversaciones de paz con Francia se habían producido ya en 1708. (Kenyon 1985: 339) Se trataba de atracar barcos procedentes de las colonias Americanas, galeones Franceses y principalmente Españoles. Un barco corsario era aquel que navegaba a las órdenes de un rey y realizaba "actos de guerra" en contra de los intereses de un país enemigo, para debilitar su poder comercial con las colonias. Los

corsarios tenían en su poder documentos que les autorizaban a llevar a cabo tales actos. Dichos documentos recibían el nombre de "Letter of marque" o "Patente de Corso". Los límites que indicaban el poder de estos documentos eran muy ambiguos y normalmente eran los capitanes corsarios y sus tripulaciones quienes decidían qué era lo que se podía hacer y qué era lo que no se podía hacer. En otros casos la "Letter of marque" o "Patente de Corso“, la entregaba un gobernador como delegado del rey. En tiempos de guerra, como en este caso de 1709, incluso se podía llegar al extremo de organizar expediciones corsarias contra los intereses de un país enemigo y rico, como lo eran Francia o España. Cuando esto sucedía, los capitanes y tripulantes de las embarcaciones corsarias estaban obligados a entregar todo el botín a excepción de una pequeña parte, que podía ser un quinto o incluso más. Cuando los barcos corsarios no formaban parte de ninguna misión de la Corona, solían atacar cualquier buque cuya bandera no era la suya, aprovechándose de los derechos que suponía navegar con una "Letter of marque" o "Patente de Corso”.

El botín que conseguían de esta manera era para ellos, aunque estaban obligados a entregar una parte al gobernador de la colonia en cuyo puerto amarraban. Los barcos corsarios podían considerar como puertos seguros aquellos que pertenecían al país bajo cuya bandera tenían la "Letter of marque" o "Patente de Corso”, gozando además de su protección. Los corsarios no podían ser ajusticiados por practicar la piratería porque gozaban de un "permiso", la "Letter of marque" o "Patente de Corso” expedido por la corona. Estando en tiempo de guerra y puesto que el escenario oficial de la guerra es Europa, la otra, la guerra no oficial y comercial, se desarrolla a través del ataque a los barcos (españoles y franceses) por parte de los corsarios, cargados de mercancías valiosas. Al fin y al cabo la guerra en los territorios de América es también la del imperio de Francia y España.

> Though the privateering war was the most important aspect of the war at sea maritime concerns were powerfully influential in other ways. First, the Dutch were so dependent upon trade with France that in only one year, 1703-4, did they agree to British demands to suspend commercial contacts. This was a cause of much tension both between the Maritime Powers and within the Republic itself. Second, the value of colonial trade led warfare, albeit low scale and intermittent, to spill over into North America and the Caribbean. Finally, at the start of the war the Maritime Powers were concerned to emulate their policy of the precious war by establishing a strong presence in the western Mediterranean and a base on the Iberian Peninsula (Hoppit 2000: 112).

Así vemos que Holanda, y de manera oficial, está apresando todos los barcos que tengan Francia como destino. Se trata de un acto de piratería encubierto bajo la oficialidad del estado. Entre 1706-1708 los franceses son expulsados de los Países Bajos, en las batallas de Ramillies (1706) y la de Oudenaarde (1708) y de Italia después del cerco de Turín (1706), únicamente Felipe V mantiene su posición en España. También en 1708 Jaime Eduardo (The Old *Pretender*) parte de Francia hacia Escocia con la intención de invadirla pero es detenido por los barcos Ingleses. Cabe mencionar otro hecho importante: en 1711 se funda la "The South Sea Company" principalmente para llevar el comercio de esclavos, de los territorios de España en América. En 1711, Inglaterra vislumbraba ya la idea que este comercio le fuera entregado a ella.

En una carta al *Spectator* firmada por Philarithmus, en realidad Henry Martyn, vemos que Francia, con el pretexto de su avance territorial, y gracias a sus conquistas en las guerras, ha obtenido "more Subjects, more Riches, or greater Power" (Spectator nº 180). No obstante su conquista de Flandes no le supuso mucho "... no more than one Third Part of the Inhabitants of that Province":

> And If any Man will consider the Desolation by almost perpetual Wars, the numerous Armies that have liv'd almost ever since at Discretion upon the People, and how much of their Commerce has removed for more Security to other Places, he will have little Reason to imagine that their Numbers have since increased; and therefore with one Third Part of

> that Province that Prince can have gained no more than one Third Part of the Inhabitants, or 250000 new Subjects. [41]

Esta reducción de un tercio en el número de sus habitantes no significa una merma considerable para Flandes. Es una provincia fértil, con una situación envidiable para el comercio y una capacidad extraordinaria de generar empleo.

> The Fertility of this Province, its convenient Situation for Trade and Commerce, its Capacity for furnishing Employment and Subsistence to great Numbers, and the vast Armies that have been maintained here, make it credible that the remaining two Thirds of Flanders are equal to all his other Conquests, and consequently by all he cannot have gained more than 750000 new Subjects, Men, Women, and Children, especially if a Deduction shall be made of such as have retired from the Conqueror to live under their old Masters (Spectator nº 180).

A pesar de ser un territorio con constantes guerras y bajo el poder de diferentes reyes como Francia o España, Holanda es un país al que Inglaterra mira constantemente, ya que es su antecesor en el comercio con las colonias y Oriente. Todas las cifras que va enumerando Henry Martyn tienen la finalidad de demostrar que Francia y su rey, después de todos los años de guerras, no han conseguido un gran poder y además "there was a Famine in his Kingdom which swept away two Millions of his People." Por lo tanto, aparte de la escasa atención a soldados, su población se había reducido considerablemente y podría considerarse vencible en el futuro. Lo que le lleva a decir "Is this then the great, the invincible *Lewis?"* Por unas preguntas que él mismo se hace, se deduciría que el rey Luis XIV no es tan invencible como parece y que sus súbditos son muy pobres y expuestos a abusivos impuestos.

[41] Véase la nota a pie nº 2 (Bond 1987: 208) donde se dice sobre Henry Martyn que: "... was a lawyer who wrote on `political arithmetic' and who seems to have been largely responsible for opposing the ratification of the commercial treaty made at Utrecht, in a paper called *The British Merchant, or Commerce Preserved*, written in reply to Defoe's *Mercator, or Commerce Retrieved*. He was made inspector general of exports and imports, and died on 25 Mar. 1721 at Blackheath. (See Ward's *Lives of the Professors of Gresham College*, quoted in Drake, iii 285-8.).

> How should there be Industry in a Country where all Property is precarious? What Subject will sow his Land that his Prince may reap the whole Harvest? Parsimony and Frugality must be Strangers to such People; for will any Man save to Day what he has Reason to fear will be taken from him To-morrow? (Spectator nº 180).

Estas preguntas tienen un significado económico, relativo al bienestar, a las condiciones de vida e impuestos del ciudadano. Tal vez esta fuera una de las razones por las que Luis XIV deseaba la corona de España; aparte del incremento en el poder territorial y las colonias, muchos ciudadanos se incorporarían al nuevo reino, siendo esto una posible ventaja militar muy significativa para Francia en el futuro.

En el próximo apartado veremos como estando Inglaterra en guerra contra Francia desde 1702 hasta 1713, la vida civil y social insular no se veía afectada, no ya anímicamente, sino ni siquiera económicamente, existiendo datos financieros fuera de los *periodicals* que indican una economía de consumo y lujo. Los autores de los *periodicals*, Addison y Steele, hablan veladamente de las batallas en el continente, principalmente a través de Marlborough, dejando a un lado las contiendas y apresamientos navales. De este modo dirigen a los lectores hacia otros temas, más ligeros en estos momentos, como el teatro.

2.3 Inglaterra: Sociedad y Guerra

La guerra contra Francia en la que estaba directamente implicada España y a pesar de los grandes logros de Marlborough en el continente Europeo, fue a nuestro entender peculiar, principalmente porque el escenario de la misma no fue, como nos indican los *periodicals*, las batallas terrestres en el continente. Estas aunque fueron importantes, lo fueron menos que la contienda desarrollada en el mar y los apresamientos de barcos cargados de riquezas de América o el comercio en las costas

de África. Por tanto, asistimos a una guerra en la que debido a los apresamientos de barcos se generaba riqueza. También veremos en este apartado, como la sociedad de Inglaterra, con problemas religiosos, monárquicos y con la amenaza del regreso de un rey Estuardo, debería haberse visto afectada financieramente, reduciéndose su economía a una economía de subsistencia. Sin embargo, y a pesar de esta situación, a los "*merchants*" de Inglaterra no parecía afectarles la guerra en demasía. Al contrario, según Hill el comercio aumentó en un 50% durante la guerra:

> French trade suffered many temporary interruptions in consequence of naval defeat, whilst English merchant tonnage probably increased by fifty per cent in the course of the war; but French fighting power was not significantly affected. Against France an expensive war of attrition, with England subsidising continental armies, set a new pattern for the eighteenth century. This kind of warfare could only be undertaken after the establishment of confidence between government and moneyed interest. During the war England's taxable capacity rose steadily; that of France declined (Hill 1980: 263).

La guerra y el reclutamiento en el ejército no afectaron en gran medida ni al ánimo en el comercio ni en la sociedad en general. A pesar del notable aumento y peso del ejército, la población no se resintió en gran medida, ya que el reclutamiento se hacía en las capas más bajas de la sociedad, sin cualificación, principalmente en el sector de la agricultura donde eran fácilmente reemplazables por otros ciudadanos. A diferencia de lo que pasaba en guerras anteriores, tampoco se producían grandes bajas en el ejército, ya que el escenario de la mayoría de las contiendas era el mar, siendo los daños más cuantiosos en las embarcaciones. Por otro lado, la entrada en la armada o la infantería suponía una salida para los hijos no primogénitos de las clases altas que de otra manera se veían abocados a permanecer en un segundo lugar dentro del entorno familiar sin una independencia económica propia. En tiempos de paz los soldados y mandos, en ausencia de "policía", se dedicaban a mantener el orden y el cumplimiento de la ley. Desde 1689 hasta 1715 el 15% de los hombres en edad de servicio para la guerra se

encontraban en la armada o el ejército, una militarización de la sociedad que hasta entonces no había tenido precedente. El reclutamiento no era fácil. La marina se ofrecía como un mercado competitivo para los hombres ya que en tiempo de guerra, necesitaba de muchos soldados y los salarios eran altos. El número de aspirantes aumentaba en tiempo de mala cosecha, enfermedades y malos inviernos. Con todo, durante la Guerra de Sucesión Española los reclutamientos no eran suficientes, pese a que en tiempos duros de invierno se ofrecía "a bounty of 2 pounds to every recruit, comically depicted in Farquhar's 1706 plas *The Recruiting Officer.*" Incluso para reclutar más soldados se recurrió al "*Impressment of the able bodied unemployed"* que se introdujo en 1704 y continuó durante casi todo el tiempo que duró la guerra. Pese a todos los medios empleados en el reclutamiento, incluso por medio de anuncios, el número era insuficiente para las necesidades de la contienda. Las coacciones y la separación de los reclutas de sus familias y entorno hacían que el reclutamiento fuera impopular y "recruiting officers were always wary of possible mob resistance" (Hoppit 2000: 129).

En período de guerra los *periodicals* hacen constantes referencias al teatro y a las diversiones que tenían lugar en Londres. Un ejemplo más de esta situación se constata en el *Tatler* :

> who has been this evening at the play of "Hamlet". "Mr. Bickerstaff," said he, "had you been to-night at the play-house, you had seen the force of action in perfection: your admired Mr. Betterton behaved himself so well, that, though now about seventy, he acted youth (GA, Tatler nº 71).

Es curioso lo que se dice a propósito de este actor en una nota a pie de página. "Thomas Betterton was born in Westminster about 1635, and was apprenticed to a bookseller. There are various accounts of how he came to go on to the stage" (GA, Tatler nº 71). Aunque lo más destacado es la información que más adelante se da en esta nota a pie de página sobre las cifras y salarios que se pagaron en el teatro "Drury Lane" en esta época y durante la temporada de teatro de Octubre a Junio, y que ponen de manifiesto

que la actividad social y de esparcimiento no era en absoluto la propia de una sociedad en guerra.

> It is interesting to note what Zachary Baggs, treasurer at Drury Lane, stated to be the salary paid to, and the amount made by benefits by, the principal performer. I quote from a rare quarto paper of two waves, issued by Baggs in July 1709 upon the threatened secession of the actors. He says that during the season, October 1708 to June 1709, 135 days

	£.	*s.*	*d.*
Wilks was paid by salary.	168	6	8
By his benefit play.	90	14	9
Betterton was paid, by his salary £4 a week, and £ 1 a week for his wife, although she does not act . .	112	10	0
By a benefit, besides what he got by high prices and guineas	76	4	5
Estcourt was paid at £ 5 a week salary	112	10	0
By his benefit play.	51	8	6
Ciber was paid at £ 5 a week salary.	112	10	0
By his benefit play.	51	0	10
Mills was paid £4 a week salary, and £ 1 for his wife, for little or nothing	112	10	0
By his benefit play (not including hers)	58	1	4
Mrts. Oldfield had £4 a week salary, making for fourteen weeks and a day	56	13	4
She was also paid for costumes	2	10	7
And by her benefit play she had.	62	7	8
In all	£1077	3	8

> But Baggs adds that at each benefit performance the actor gained much by the special prices paid for seats, and estimating those extra profits at the benefits above mentioned at £ 880, he arrives at the conclusion that the sic actors named earned £ 1957 in all during the season, though it was broken in upon by the death of Prince George, and brought to a premature close in June (GA, Tatler nº 71)[42].

Esto indicaría las cifras tan importantes que se movían con el teatro y el dinero que se gastaba en cuestiones superfluas, ya que no tenían que ver con la subsistencia, el

[42]A pesar que los resultados de la suma no son exactos, las cifras de esta tabla se corresponden con las del *essay* original.

vestido o la vivienda, que obviamente estaban cubiertas. Todo ello en un país envuelto en una guerra prolongada y donde no se vislumbra, como en el caso de Francia, hambre entre la población. Todo ello indicaría que al menos una parte importante de la sociedad, dispondría de abundantes recursos y solvencia cuya procedencia no se conoce, pero es evidente que procedería de otro yacimiento de riqueza, o bien estatal o bien un filón comercial.

Otro hecho que no recuerda a una sociedad en guerra con Francia es el siguiente:

> It is no Difficulty to get Hats, and Swords and Wigs, and Shoes, and every Thing else, from the Shops in Town, and make a Man show himself by Habit, without more ado, to be Counsellor, a Fop, a Courtier, or a Citizen, and not be oblig'd to make those Characters talk in different Dialects to be distinguish'd from each other (Tatler nº 21).

El texto se refiere a la indumentaria que era necesaria obtener para la representación de las obras de teatro. Lo cual indicaría que no existía escasez de tejidos y adornos, que además aparte de tener una demanda escasa, sí que verdaderamente, estos vestidos constituían un articulo de lujo.

Ante una sociedad con los problemas religiosos, políticos y principalmente económicos, ya que Inglaterra se encontraba inmersa en una larga guerra contra Francia, no deja de ser chocante que algunos ciudadanos sean tan asiduos a prácticas como la danza:

> in some measure to relieve Dancing from the Disadvantages it at present lies under, I, who teach to dance, have attempted a small Treatise as an Essay towards an History of Dancing; in which I have enquired into its Antiquity, Original, and Use (HM, Spectator nº 334).

No parece ser ésta una actividad y un trabajo propio de unos ciudadanos preocupados por la supervivencia y defensa de su país. Además, la práctica de la danza podría

considerarse más o menos aceptable, no así el escribir un tratado sobre esta actividad tan lúdica y propia del tiempo de ocio y bienestar.

En Mayo de 1710 cuando la situación política se va complicando y agudizando, debido a las disputas entre los partidarios de continuar la guerra, como los Whigs y por otro lado, los Tories por alcanzar acuerdos de paz con Francia y acceder al poder, la situación económica que describe Steele no parece coincidir con la realidad cotidiana de al menos algunos ciudadanos:

> As soon as you enter the place where he is, he tells the next man to him who is your Taylor, and judges of you more from the choice of your periwig-maker than of your friend. His business in this world is to be well dressed; and the greatest circumstance that is to be recorded in his annals is, that he wears twenty shirts a week (GA, Tatler nº 166).

Incluso leemos este anuncio en el mismo *essay*:

> The Pastoral Masque composed by Mr. Clayton, author of "Arsinoe," will be performed on Wednesday the 3rd instant, in the great room at York Buildings. Tickets are to be had at White´s Chocolate-house, St. Jame´s Coffee-house in St Jame´s Street, and Young Man´s Coffee-house (GA, Tatler nº 166).

El anuncio siguiente es incluso más curioso y sorprendente. En tono satírico pone en evidencia dos asuntos propios de un período prolongado de guerra, la escasez de dinero y la ausencia de "hombres". Lo irónico de esta situación es que ante la escasez de dinero y de varones, se cree una lotería, cuyo premio sean ambos, una suma importante de dinero y un marido:

> ADVERTISEMENTS. A Bass-viol of Mr. Bickerstaff´S acquaintance, whose mind and fortune do not very exactly agree, proposes to set himself to sale by way of lottery. Ten thousand pounds in the sum to be raised, at threepence a ticket, in consideration that there are more women who are willing to be married than that can spare a greater sum. He has already made over his person to trustees for the said money to be forthcoming, and read to take to wife the fortunate woman that wins him. N.B. Tickets are given out by

> Mr. Charles Lillie, and Mr. John Morphew. Each adventurer must be a virgin, and subscribe her name to her ticket (GA, Tatler nº 166).

En Septiembre de 1710 se comentan episodios de la guerra contra Francia y España. En este caso se trata del traslado del Duque de Anjou y su corte: "the Duke of *Anjou*, with his Court, and all the Councils, were preparing to leave that Place in a Day or Two, in Order to remove to Valladolid" (Tatler nº 225). El traslado que se anuncia desde Madrid a Valladolid se debe a que "the Palace was already unfurnished, and a Declaration had been published, importing, That it was absolutely necessary, in the present conjectures of Affairs, that the Court were absent for some Time from *Madrid*; but would return thither in Six Weeks" (Tatler nº 225). El motivo de esta marcha habría que atribuirlo a que el ejército Portugués se disponía a entrar en España por Braganza y que el rey de España se dirigía hacia Madrid. La actividad bélica en el territorio español desde Septiembre de 1710 hasta Diciembre de ese mismo año fue intensa entre Portugal, España, Francia e Inglaterra.

Más noticias sobre los conflictos en los que se encuentra implicada Inglaterra llegan a través de "A merchant" que llegó esta mañana y lleyó una carta "from a correspondent of his at Milan" (GA, Tatler nº 210). Los hechos se refieren a la fecha "*On the 25th of the last month*." La batalla tiene lugar en España, en la zona de Lérida. "Upon the advance of this reinforcement, all the horse of the King of Spain were come up to sustain General Stanhope" (GA, Tatler nº 210). Estas noticias de la guerra en España se refieren a las batallas ganadas por los aliados en Almenara y Zaragoza, en el verano de 1710. En este caso mencionado a pie de página: "'the King of Spain' refer to the Austrian claimant Archduke Charles (`Charles III´, as the allies knew him) and the 'Duke of Anjou' to Louis XIV ' grandson, later Philip V of Spain " (Tatler nº 210).

Las referencias y comentarios sobre la guerra en contra de Francia no abundan en el *Spectator*. Sin embargo cuando éste está a punto de finalizar sí encontramos

ciertos comentarios, aunque de manera indirecta como "I have Assisted In several Sieges in the Low Countries, and being still willing to employ my Talents, as a Soldier and Engineer, lay down this Morning" (HM, Spectator nº 566). Teniendo en cuenta que faltan algo más de quince días para el fallecimiento de la reina y que la paz de Utrecht dependiendo de los tratados se firmó entre 1713 y 1714, probablemente este "Peter Push" que dirige su carta al *periodical*, en realidad describe lo que ocurre en ese momento entre Francia e Inglaterra. Cuando dice "this Morning at Seven a Clock before the Door of an obstinate Female, who had for some time refused me Admittance ". Esta "*obstinate Female*" bien podría tratarse de Francia, incluso la hora "*at Seven*", indicando la insistencia por parte de Inglaterra de lograr un acuerdo de paz con Francia. La carta continúa con un "*I made a Lodgment in an outer Parlour about Twelve,*" lo que se podría traducir como un alargamiento en el tiempo de las conversaciones con Francia, ya que se trataba de un enemigo difícil por varios motivos. Primero, la sucesión en el trono de España de Felipe V el primer rey Borbón, después de la muerte de Carlos II en 1700, el último rey de la casa de Hausburgo, no habiendo querido Luis XIV en ese momento excluir de la sucesión al trono de Francia al ahora Felipe V de España. Otro desencuentro era la constante apuesta del old *Pretender* James Francis Edward (10.06.1688-01.01.1766), el hijo de James II (había muerto en 1701), apoyado por Luis XIV de Francia, al trono de Inglaterra.

El acuerdo por fin se alcanza cuando ".. The Enemy retired to her Bed-Chamber, yet I still pursued, and about two a-Clock this Afternoon she thought fit to Capitulate, "momento en el cual Francia se rendiría definitivamente ante Inglaterra. El mismo "Peter Push" matiza "her demands are indeed somewhat high, in Relation to the Settlement of her Fortune" (HM, Spectator nº 566). Lo que se podría entender como unas propuestas muy exigentes por parte de Francia, dada su debilidad económica. Ahora bien teniendo en cuenta la importancia política y social de escritores como Steele y Addison, resulta cuanto menos chocante que estando desde Enero de 1714 la reina con una salud muy

debilitada y, además, con los cambios y movimientos que se están produciendo en el gobierno, los comentarios al respecto sean inexistentes. La carta de "Peter Push" sigue en estos términos "But being in Possession of the House, I Intend to insist upon Carte-Blanche, and am in hopes, by keeping off all other Pretenders off the Space of twenty four Hours, to starve her into a Compliance" (HM, Spectator nº 566).

A pesar de que la cronología en el tiempo no se corresponda con el mes de Julio, el posible hecho que se indica en esta frase, sería el de un hipotético ataque o invasión por parte del Old *Pretender*, James Edward desde Francia a Inglaterra o Escocia. El autor dice estar "in Possession of the House" como un hecho de dominio y de poder. Esta posesión podría ser la de la mayoría en el parlamento y el gobierno. Algo que en esta segunda quincena del mes de Julio de 1714 está cambiando. La reina influenciada por su dama de la corte Abigail y Bolingbroke intentan destituir a R. Harley, hecho que consiguen. Bolingbroke, Tory, estaba manteniendo conversaciones con el Old *Pretender* para recobrar el trono de Inglaterra. Por su parte los Whigs también estaban en contacto con Jorge I para que de acuerdo con el Act of Settlement, ocupará el trono de Inglaterra que por ley le correspondía.

Del mismo modo "in possession of the House" (HM, Spectator nº 566) se podría referir a una posición de ventaja económica y política de Inglaterra frente a Francia a la hora de los acuerdos definitivos que se podrían firmar en breve. Inglaterra sale muy beneficiada, principalmente en el comercio de esclavos para los treinta años siguientes. En este sentido la "House" se podría entender como el conjunto de condiciones que Inglaterra está dispuesta a obtener de Francia sin contrapartidas ni bonificaciones. Por ello los términos "Carte-Blanche" y "Compliance" serían reveladores de la ventaja y superioridad de Inglaterra a la hora de negociar. Del mismo modo, "Pretenders" en esta segunda interpretación no se referiría al "Old *Pretender*" como en el párrafo anterior, sino a territorios como los Países Bajos, Prusia, Viena, Nápoles, Milán, Mantua o Baviera que a su vez estaban negociando con Francia acuerdos similares. Sí así fuera, las "twenty

four Hours" se entenderían como el tiempo de espera hasta que algunos de estos países finalizaran los acuerdos con Francia y pueda entonces el gobierno de Inglaterra negociar con este país. Hecho que en el caso anterior podría sugerir la espera ante una probable invasión, prevista por parte del Old *Pretender* en las costas de Inglaterra, con el apoyo de Luis XIV rey de Francia (fallece el 1 de Septiembre de 1715). El apellido del remitente de la carta, "Peter Push", tampoco es desdeñable. Se podría interpretar como el empuje necesario por parte de Inglaterra a la hora de negociar con Francia, si se quieren alcanzar las expectativas territoriales y económicas, previamente diseñadas por el gobierno, en su beneficio y de cara al futuro.

Sin embargo y por otros autores conocemos datos e información de este período que indican la enorme actividad económica que se estaba desarrollando, incluso se menciona el "asiento":

> In October 1701 crippling duties were imposed on those English exports to France that were allowed to continue, and customs officials were clearly acting under instructions in rigidly enforcing regulations, and using any pretexts to levy fines and confiscate ships and cargoes. Most ominous, however, was the eagerness with which France mercantile interests were preparing to take advantage of the new dynastic connection with Spain. Companies were formed to trade with the Indies and to contract for the *asiento* – the supply of slaves for the Spanish colonies– which was obtained in September 1701. Malouin ships were already opening up a new trade with the `south seas', an evocative term for the west coast of South America, universally believed to be an area of great potential wealth. French ships were sent out with the annual *flota,* which supplied all the colonies with their imports. Spanish customs policy was aligned with French in what was obviously the start of a campaign to exclude English and Dutch competitors. The new duties places on English exports to, and import from, Spain itself were likely to have wide-ranging effects on the woollen industry. Colonial officials began to take preventive action against the illicit trade between the Caribbean colonies and Jamaica and Curaçao that had previously been tolerated. English merchants began to encounter official obstruction of their long-established trade with the Spanish Netherlands, where Philip's chief partisan, Begeyck, was the proponent of protectionism (Jones 1980: 289).

A diferencia de los *periodicals* la guerra desarrollada en el continente es insignificante si se compara con la lucha de intereses económicos entre Inglaterra, Holanda, Francia y España, llevada a cabo dentro de la rivalidad naval y en América:

> These damaging consequences of French domination of the Spanish Empire made this war one in which economic and commercial considerations played a much larger part than had been the case with the Nine Years War. I had far more spontaneous and organized support. But this carried with it a difficulty for ministers, or as it turned out Marlborough, in the actual conduct of operations. Marlborough like William, his mentor, was committed to England taking a full part in the military campaigns on the Continent. The trading interests alienated by French discrimination, and the country party with whom they were associated, favoured an alternative strategy of naval and colonial warfare with the objective not only of maintaining existing rights but of making commercial and colonial gains that they had no intention of sharing with England's Dutch allies (Jones 1980: 289).

2.4 Conversaciones de paz

Tras la victoria de los Tories, con poco margen en las elecciones en Octubre de 1710 se busca la paz con Francia, y R. Harley y St. John unen todos sus esfuerzos para alcanzarla. Marlborough continuaba con sus campañas pero el pueblo comenzaba a estar cansado de las contiendas y los Whigs eran incapaces de llegar a un acuerdo de paz con Luis XIV. Esto les hacer perder las elecciones. Marlborough continuará como jefe de las tropas hasta Diciembre de 1711 cuando es destituido por la reina acusado de malversar el dinero público. Los lideres Tories como R. Harley y Henry St. John veían como los altos impuestos sobre las tierras[43] en tiempo de guerra estaban reduciendo el interés de éstas que era principalmente Tory. Por otro lado, el dinero invertido en la guerra, las inversiones en la misma, estaban aumentando y enriqueciendo a los merchants y hombres de negocios Whigs que habían invertido su dinero en operaciones

[43]Donald F. Bond, "*The Spectator*" nº 546, November 26, 1712. En la nota a pie de página Nº 3, se indica textualmente y en su integridad: "*Four shillings in the pound was the amount of the land tax*." Página 455. Tomo IV.

con el Bank of England. Como consecuencia de esta situación los Tories promulgaron una ley del parlamento por la cual era necesario tener tierras en propiedad con un valor de £600 para los miembros de un condado y de £300 para los miembros de un municipio. A continuación se empezó a negociar las futuras bases para un acuerdo de paz con Francia. En este acuerdo preliminar Inglaterra obtenía como contrapartida las posesiones de Menorca, Gibraltar, New Foundland en América y Nova Scotia. Al mismo tiempo, les permitía ciertas ventajas comerciales con las colonias españolas en América hasta entonces explotadas por la Hudson's Bay Company. Estas ventajas comerciales principalmente consistían en lo que se llamó el "asiento" por el cual Inglaterra suministraba esclavos negros procedentes de África durante los 30 años siguientes. A cambio Inglaterra dejaba el trono de España libre bajo Felipe V (nieto de Luis XIV). Es decir, los Tories aceptan la paz bajo el lema "Peace without Spain", mientras que los Whigs son partidarios de "No peace without Spain", ya que temen que el mantenimiento de Felipe V en el trono sea una amenaza para Inglaterra (si se une el poder de España y el de Francia con Luis XIV). En 1711 Marlborough está aislado y no participa en las conversaciones para obtener la paz con Francia.

El año 1711 estuvo marcado, en lo político, por la ascensión al gobierno de los Tories mientras que desde las elecciones de 1705 y Mayo de 1708, hasta Octubre de 1710 (Hoppit 2000: 502), la política había estado dominada por los Whigs, y Addison ostentaba una alta representación como Secretario de Estado para asuntos relacionados con el sur y más tarde el de Secretario de Estado para los asuntos de Irlanda. Sin embargo, en las elecciones de 1710 (Octubre) ganan los Tories y Addison, como consecuencia, pierde su lugar en el gobierno dedicándose más a sus tareas de escritor y contribuyendo de manera más directa a la redacción de los *periodical essay*s tanto en el *Tatler* como en el *Spectator*.

Inglaterra teme que se produzca una alianza entre el rey de Francia Luis XIV y Felipe V llegándose en ese caso a una situación de desequilibrio en Europa nada

ventajosa para Inglaterra. Nottingham[44] como High Tory sigue la tendencia de su partido en el asunto de la guerra contra Francia, esto es, "Peace without Spain". Sin embargo, está de acuerdo en apoyar una propuesta de ley contraria a la paz sin el trono de España, coincidiendo de este modo con los Whigs, si estos, los Whigs, están de acuerdo en impedir una "Occasional Conformity Bill" referida a los Dissenters, y por la cual estos quedarían fuera de los asuntos de política. Los Whigs sacrifican de este modo a los Dissenters con tal de que los Tories abandonen el poder. La propuesta de ley al final se convierte en ley y se aprueba por lo que la reina Ana tiene que nombrar a 12 nuevos Tory peers, con el fin de asegurar la mayoría en la House of Lords. Este hecho es de una enorme importancia por dos motivos. Primero, porque evidenciaría la importancia del poder en la política. Son las maniobras de este High Tory las que conducen a que la balanza en el futuro se incline hacia un lado o hacia otro. En segundo lugar, en este entramado político en el que el poder religioso y el económico están tan fuertemente ligados, al final es el poder religioso el que pierde frente al político-económico. Los Whigs prefieren que se legisle en contra de los Dissenters, pero que continúe la guerra contra Francia, evidenciando que para ellos era más importante el aspecto económico de la guerra que la religión. Sin embargo y por la actitud de este High Tory, para estos era más importante la religión que la economía o la política exterior. Cada uno en este caso actúa según las tendencias propias de su partido y al mismo tiempo la reina hace lo propio, que es asegurarse una mayoría Tory con nuevos nombramientos. En estos momentos los Dissenters son los grandes perjudicados y van a tener muy difícil su supervivencia económica, al quedar apartados de cualquier cargo en el gobierno, aunque les quedaría el comercio.

Esta ley en contra de la "Ocasional Conformity Bill" entró en vigor el 7 de Diciembre de 1711. A partir de este momento los Dissenters no podían ocupar cargos públicos (hasta 1719 en que es derogada la ley). En general, la actitud de los Whigs era

[44]Daniel Finch Nottingham (1647-1730), 2d earl of Nottingham.

la de ser contrarios a esta ley, ya que los Dissenters apoyaban a los Whigs en el parlamento. Sin embargo en el *Spectator* con fecha 8 de Enero de 1712, Addison refiriéndose a su amigo Will. Wimble afirma:

> I was very much delighted with the reflection of my old Friend, which carried so much Goodness in it. He then launched out into the Praise of the Act of Parliament for securing the Church of *England*, and told me, with great Satisfaction, that he believed it already began to take Effect; for that a rigid Dissenter, who chanced to Dine at his House on *Christmas* day, had been observed to eat very plentifully of his Plumb-Porridge (Spectator nº 269).

En esta cita, dos expresiones llaman la atención: "*Praise*" y "*with great Satisfaction*", ya que ambas son contrarias a las ideas políticas Whigs del momento, en este caso la tendencia política del *periodical* es más la de un High Tory que la de un Whig.

En las elecciones de 1713 los Tories se quedan fuera del gobierno ya que estos se encuentran divididos sobre la sucesión de la reina Ana y ante la posible unión de Luis XIV de Francia y Felipe V de España. En el *Spectator* en una nota a pie de página, Steele junto con Fleetwood, un "prominent and popular Whig preacher, who nevertheless won the favour of Queen Anne" (Spectator nº 384), ya se pronuncia a favor de una línea de sucesión regulada por ley, siguiendo las directrices de los Whigs, y a favor de la casa de Hanover:

> Nothing remained to comfort and support us, under this heavy Stroke, but the Necessity it brought the King and Nation under, of settling the Succession in the House of HANOVER, and giving it an *Hereditary Right,* by *Act of Parliament*, as long as it continues *Protestant* " (Spectator nº 384).

Steele reproduce el "*preface*"[45] de unos sermones a favor de la línea de sucesión de la dinastía Hanover y dentro del mismo *essay* Steele también expone y comenta el "fourth

[45]En el *Spectator* nº 384 del miércoles 21 de mayo de 1712, Donald F.Bond añade en una nota a pie de página: "A second edition was published on 26 May (advertisement in Nº 388). The Preface, which Steele here reprints in full, is a vigorous defence of the Whig's support of the Act of Settlement in favour of the Hanoverian claim to the throne, and a warning against the Tories'

Sermon upon the Queen's *Accession* to the Throne". Lo curioso es que vuelva a recordar un sermón escrito al comienzo del reinado de Ana (1702) y en el que todo eran alabanzas y elogios hacia la reina, lo mismo que hace ahora en 1712 halagando el presente y futuro de la reina.

> Never did seven such Years together pass over the Head of any *English Monarch,* nor cover it with so much Honour: The Crown and Sceptre seemed to be the *Queen*'s least Ornaments. Those, other Princes wore in common with Her: And Her great personal Virtues were the same before, and since. But such was the Fame of her Administration of Affairs at home, such was the Reputation of Her Wisdom and Felicity in choosing Ministers; and such was then esteemed their Faithfulness and Zeal, their Diligence and great Abilities in executing Her commands: To such a Height of Military glory did Her Great *General* and Her *Armies* carry the *British* Name abroad: (Spectator nº 384).

El motivo por parte de Steele de estos halagos a la reina, hecho por otro lado, inusual en el *Spectator* y casi una costumbre en el *Examiner* pudiera obedecer a dos razones. La primera ante la inseguridad de los acontecimientos futuros un posicionamiento claro a favor de la reina (desde 1713 ya se sabe que la reina está enferma) y de la sucesión a favor de la dinastía Hanover. El segundo motivo y más importante es la incertidumbre no ya hereditaria de la corona, sino religiosa y político-económica.

> We were, as all the World imagined then, just entring on the Ways that promised to lead to such a Peace, as would have answered all the Prayers of our religious Queen, the Care and Vigilance of a most able Ministry, the Payments of a willing and obedient People, as well as all the glorious Toils and Hazards of the Soldiery; when God, for our Sins, permitted *the Spirit of Discord* to go forth, and, by troubling sore the Camp, the City, and the Country (Spectator nº 384).

Son tantos los frentes abiertos, las dudas que ni siquiera es seguro que se pueda alcanzar una paz rentable política y económicamente para Inglaterra. Steele es consciente de ello y por tanto un posicionamiento claro a favor de la reina, al menos ayuda a clarificar y despejar algunas de estas incertidumbres. Era mucho lo que estaba

---

attempt to weaken this claim.(In line 2 of the Preface [p. 441] Fleetwood's text reads `above eight years´. ")

en juego con la Guerra de Sucesión, como también lo era el *Pretender* y como también lo era que la transición de una dinastía a otra pasase sin un coste económico más y sin un coste civil que ni la propia corona, ni el gobierno podían asumir. "It will become me better to pray to God to restore us to the Power of obtaining such a Peace, as will be to his Glory, the Safety, Honour, and the Welfare of the Queen " (Spectator nº 384). Muy adversos tenían que ser los acontecimientos políticos y religiosos para que Steele alabe tan claramente a la reina y a renglón seguido invoque a la Divinidad e implore la por algunos tan deseada paz.

Justo antes de la muerte (1, Agosto 1714) de la reina Ana, en Julio de 1714, St. John Viscount of Bolingbroke[46] 167 lleva a cabo una "Schism Bill" con el fin de acabar con todas las instituciones de enseñanza de los Dissenters y futuros Whigs, en contra de Harley. Esta ley va a durar hasta 1719. Durante este tiempo los Dissenters se ven obligados a dedicarse al comercio, ya que su presencia en los asuntos de política ha sido cancelada y las academias de enseñanza de futuros Dissenters también. De este modo se produce una lucha entre los dos miembros de los High Tories, Bolingbroke y Harley, que termina con la destitución de Harley como Lord Treasurer el cual había acusado de corrupto a Bolingbroke para que no ocupara su puesto. El 27 de Julio la reina destituye a Harley, pero tampoco nombra como Lord Treasurer a Bolingbroke, como él quería.

En el *Spectator*, Rebecca Nettletop firma una carta insertada en el *periodical* en la que se refiere a la poca honorabilidad de los políticos:

> But I know of one who pretends to be a very good Protestant who lies with a Roman-Catholick: But more of this hereafter, as you please me. There do come to our House the greatest Politicians of the Age; and Sal is more shrewd than any Body thinks: No Body can believe that such wise Men could go to Baudy-houses out of idle Purposes; I have heard them often talk of *Augustus Caesar*, who had Intrigues with the Wives of Senators, not out of Wantonness but Stratagem (Spectator nº 190).

[46]Henry St John, primer visconde de Bolingbroke (1678–1751).

"*Sal"es:* "a *celebrated courtesan and* procuress of those times". La autora de la carta por otro lado para afianzar su relación con *Sal* dice en el mismo número del *Spectator* : " as I live with *Sal,* I could give you a very just Account of who and who is together in this Town" (Spectator nº 190). La referencia explícita a Bolingbroke, "*the greatest Politicians of the Age* "aparece en una nota a pie de página en la edición de Bond: "`This is doubtless a fling at Mr. Secretary St. John, afterwards Lord Bolingbroke, who was in his youth a noted rake, especially with regard to women; who during his ministry was known to divide his hours between the cares of his office and the dissipation of a brothel´ (Percy)" (Spectator nº 190) . En la fecha del *periodical*, Bolingbroke ostentaba el cargo de Mr. Secretary y todavía no había logrado el titulo de Lord Bolingbroke. En líneas generales, este *essay* del *Spectator* nos da una idea de la honorabilidad de los políticos y de los fuertes lazos entre los políticos y la religión, especialmente conociendo lo que Bolingbroke hará más tarde con los Dissenters y sus escuelas.

En el *Tatler* Steele ya se refiere a las conversaciones asociadas en cierta manera a Marlborough "*When this illustrious ** Person π touch´d on the Shore, he was received by the Acclamations of the People, and followed to the Palace of the Heroine"[47] (Notas extendidas a pie de página, según el texto original) y continúa con " But as soon as the Messenger of Peace had made some low Reply, in which, methought, I heard the Word *Iberia* "[48] (Tatler nº 8). Lo que ratificaría que ya en Abril de 1709 las conversaciones de paz efectivamente estaban muy avanzadas excepto la cláusula referida a la

[47]Véase nota a pie de página 78 del *Tatler* nº 8 en Donald F. Bond (1987):
π Footnote added 12 mo, 8vo.
* *About this Time the D. of M. returned from* Holland *with the Preliminaries of a Peace*[1º].
[1º] Steele's footnote, added in 1710, speaks of Marlborough returning with the preliminaries of peace. Actually these were not released until the following month.
[48]Véase Donald F. Bond (1987: 79) nota a pie de página nº 11 del nº 8 del *Tatler*: "The forty preliminaries were all accepted by the French king except for the famous 37th, which would require Louis to use force to aid in removing his grandson from Spain. The English slogan `No Peace without Spain´ was one of the main causes for the prolongation of the war."

intervención del propio Luis XIV en contra de su nieto y rey de España. Hecho que conduciría a la continuación de la guerra hasta casi el final del reinado de Ana.

El avance de las conversaciones de paz se ratifica en el *Tatler* : "Monsieur *Tory* has had a Conference at the Pensioner's House with his Grace the Duke of *Marlborough*, Prince *Eugene*, and his Excellency the Lord *Townshend*. The Result of what was debated at that Time is Kept secret; but there Appears an Air of Satisfaction and good Understanding between these Ministers." Y continúa el párrafo de esta manera:

> But in its present Circumstances, those Maxims are better receiv'd; and it is thought a certain Argument of the Sincerity of the *French* King's Intentions, that this Minister is at present made use of. The Marquis is to return to *Paris* within few Days, who has sent a Courier thither to give Notice of the Reasons of his Return, that the Court may be the sooner able to dispatch Commissions for a formal Treaty (Tatler nº 16).

Sobre este asunto en una nota a pie de página[49] se dice: "Torcy's *Memoirs* (English translation, 1757) give an account of his conferences with the Dutch in the early part of May (i.237 ff.) and with Marlborough (i.303 – 4). The result of these conferences was the famous `preliminaries´ to be presented to the French court" (Tatler nº 16).

La firma de los preliminaries de la paz y sus detalles se describe en el *Tatler* del 20 de Mayo de 1709, con bastante especificidad:

> Letters from the Hague of the 31st Instant, N.S. say, That the Articles Preliminary to a general Peace were settled, communicated to the States-General, and all the Foreign Ministers residing there, and transmitted to their respective Masters on the 28 th (Tatler nº 20).

Sobre Inglaterra y sus intereses se señala además con claridad las pretensiones de Francia:

[49]Véase Donald F. Bond, "*The Tatler*", nº 16, nota a pie de página nº 6, página 137: " In the early stages of the peace negotiations the French had hoped to make a separate peace with Holland, and it was essential to the British to present a united front before Rouillé and Torcy, the French emissaries. Hence Marlborough's trips between London and the Hague at this time. Torcy's *Memoirs* (English translation, 1757) give an account of his conferences with the Dutch in the early part of May (i. 237ff.) and with Marlborough (i.303-4). The result of these conferences was the famous `preliminaries' to be presented to the French court."

> Her Majesty's Right and Title, and the Protestant Succession to those Dominions is forthwith to be acknowledg'd. King *Charles* is to be own'd the Lawful Sovereign of *Spain*. The *French* King shall not only recal his Troops out of that Kingdom, and deliver up to the Allies the Towns of *Rosas*, *Fonterabia*, and *Pempelona*; but in case the Duke of *Anjou* shall not retire out of the *Spanish* Dominions, he shall be oblig'd to assist the Allies to force him from thence [50] (Tatler nº 20).

Después de la aclaración que se indica en el pie de página hay otros acuerdos interesantes, a pesar de tratarse de los preliminares: "The Pretender is to be oblig'd to leave France." Hecho que tampoco se llevaría a efecto, ya que a lo largo del *Spectator* en fechas posteriores a esta de 1709, continuará siendo un problema constante para la reina Ana, incluso en los comienzos del reinado de Jorge I.

Otro dato interesante y del que no se habla en el *Tatler* o el *Spectator* es el relativo a las colonias. Sin embargo uno de los acuerdos de estos preliminares es el siguiente:

> All *Newfoundland* is to be restor'd to the *English*. As to the other Parts of *America*, the *French* are to restore whatever they may have taken from the *English*, as the *English* in like Manner to give up what they may have taken from the *French* before the Commencement of the Treaty (Tatler nº 20).

Lo curioso de esta información es el hecho que hasta ahora no se hayan mencionado noticias relativas a ciudades, puertos, barcos, o quien estaba al mando de estas tropas, cuando son constantes las citas a las acciones de Marlborough en los territorios de Flandes y los movimientos de las tropas tanto inglesas como francesas en los territorios

[50]Véase Donald F. Bond, "*The Tatler*", nº 20, Thursday, May 26, 1709, página 163. Tomo I. Oxford University Press,1987.En una nota a pie de página nº 13, a propósito de esto y su repercusión posterior en la continuidad de la guerra, se dice textualmente y en su integridad: "This was the famous Article XXXVII of the Preliminaries, by which Louis XIV would be required to assist the Allies in forcibly removing his grandson from the Spanish throne. Although he consented to the other articles Louis could not bring himself to agree to this, and the peace negotiations eventually broke down. The three Spanish towns Rosas, Fonterabia, and Pamplona named here were not in the Preliminaries but were an additional demand made later (in June) by the British."

de los países bajos. Sin embargo, los hechos que ocurren en América no se mencionan, ni se mencionarán posteriormente en el *Spectator*.

Otro dato que corroboraría la mala economía de Francia y su falta de alimentos es que las noticias que llegan confirman:

> the misery in France for want of provisions, and give a particular instance of it, which is, that on the day Monsieur Rouillé returned to Court, the common people gathered in crowds about the Dauphin's coach, crying, "Peace and bread, bread and peace" (GA, Tatler nº 37).

Y en el número primero del *Tatler* de fecha 12 de Abril de 1709 ya se habla de las posibles conversaciones de paz entre Francia e Inglaterra:

> The late Offers concerning Peace, were made in the Style of Persons who think themselves upon equal Terms: But the Allies have so just a Sense of their Present Advantages, that they will not admit of a Treaty, except France offers what is more suitable to her present Condition. At the same Time we make Preparations, as if we were alarm'd by a greater Force than that which we are carrying in to the Field (Tatler nº 1).

En el número siguiente del *Tatler* se advierten las pésimas condiciones de la población en Francia probablemente por la falta de alimentos:

> I must therefore boldly contradict what has been so assuredly reported by the News-writers of *England*, That *France* is in the most deplorable Condition, and that their People die in great Multitudes (Tatler nº 2).

Sin embargo, al referirse a Inglaterra, las primeras líneas del número siguiente, también del *Tatler*, hablan del teatro: "THIS evening, the Comedy call'd the *Country Wife*, was acted in *Drury-Lane* for the Benefit of Mrs*. Bignall.* The Part which gives Name to the Play, was perform'd by her self" (Tatler nº 3). El resto del *essay* continúa en parecidos términos referidos al teatro, lo que a diferencia de Francia, en Inglaterra no parece evidenciar una sociedad en guerra.

En este su primer número del *Examiner*, Swift se posiciona a favor de los últimos cambios en el gobierno llevados a cabo por la reina Ana. Es más, los considera inevitables con los acontecimientos políticos que se estaban produciendo a raíz de la guerra con Francia. Swift se dirige a sus amigos, contrarios a las nuevas designaciones de la reina, que se han quedado fuera del gobierno precisamente por este motivo. Ellos son con toda probabilidad de tendencia Whig, ya que no hay que olvidar que en el mes de Agosto (1710) la reina ha destituido a Godolphin y puesto al frente del gobierno a Robert Harley de tendencia Tory:

> But several of my Acquaintance, among the declining Party, are grown so insufferably Peevish and Splenatick, profess such violence Apprehensions fro the Publick, and represent the State of Things in such formidable Ideas, that I find myself disposed to share in their Affliction, although I know them to be groundless and imaginary; or, which is worse purely affected (Examiner nº 13).

Aunque en sucesivos números su objetivo sea otro, en este primer número y en su comienzo, Swift aclara su intención con el *periodical* :

> I shall therefore, instead of hearkning to further Complaints, employ some Part of this Paper for the future, in letting such Men see, that their natural or acquired Fears are ill-grounded, and their artificial ones as ill-intended (Examiner nº 13).

Swift enfatiza que la situación política actual es consecuencia de aquella en la que participaron "*several of my Acquaintance*" y que hubiera continuado si ellos seguieran en el poder, añadiendo que "neither our Constitution in Church or State, could probably have been long preserved, without such Methods as have been already taken" (Examiner nº 13).

En términos generales Swift en este primer *essay* describe la situación social y política y las repercusiones que están teniendo en la sociedad los últimos cambios de gobierno propiciados y bajo la dirección de la reina Ana. Principalmente se centran en

tres aspectos, la situación de Marlborough y la idoneidad económica de la continuidad de la guerra, la posible inestabilidad que se puede crear con la amenaza del *Pretender* y los conflictos religiosos y políticos con los Dissenters. Su actitud sobre los rumores que se propagan es crítica:

> These and the like Notions are plentifully scattered abroad, by the Malice of a ruined Party, to render the QUEEN and her Administration odious, and to inflame the Nation. And there are what, upon Occasion, I shall endeavour to overthrow, by discovering the Falshood and Absurdity of them (Examiner nº 13).

Swift considera erróneas las críticas que se están vertiendo sobre la reina y el nuevo gobierno y desde este primer número deja clara su intención de desmitificar estos miedos, analizando lo que en realidad está ocurriendo y profundizando en las causas de lo que hasta ahora se ha venido haciendo.

Su primera mirada la dirige hacia la guerra con Francia y su posible continuidad con el gobierno de R. Harley. Para Swift "it should be so brought about, that the Continuance of a War must be for the Interest of vast Numbers (Civil as will as Military) who otherwise would have as unknown as their Original" (Examiner nº 13). A continuación describe la situación del país "*Hence are described those exorbitant Interests and Annuities; hence those large Discounts for Advances and prompt Payment; hence publick Credit is shaken, and hence great Numbers find their Profit in prolonging the War*."[51] En realidad todas son medidas económicas que evidenciarían una economía muy dependiente del crédito, los intereses y el dinero, como consecuencia del pago de una guerra prolongada. Swift hace una afirmación muy interesante para el comercio "*It is odd, that among a free Trading People, as we call ourselves, there should so many be found to close in with those Counsels, who have been ever averse from all Overtures towards a Peace*." Es decir, considera a Inglaterra como una nación de comerciantes y

[51]Jonathan Swift, "*THE EXAMINER and other Pieces Written in 1710 - 11*", Edited by Herbert Davis, Basil Blackwell, Oxford, 1966. nº 13 Thursday, November 2, 1710. Página 5. Nota: En el texto original esta cita aparece en cursiva.

al mismo tiempo encuentra extraño que los comerciantes no se muestren a favor de la paz, cuando el clima de tranquilidad política es tan necesario para la evolución de los negocios.

Sin embargo, la explicación de esta anomalía la percibe en la misma sociedad. Mirando a su alrededor "*in this Town*" observa como las personas importantes son:

> a Species of Men quite different from any that were ever known before the revolution; consisting either of Generals and Colonels, or of such whose whole Fortunes lie in Funds and Stocks: so that *Power*, which according to the old Maxim, was used to follow *Land*, is now gone over to *Money* (Examiner nº 13).

Se resaltan las palabras Power, Land y Money en cursiva diferenciándolas del resto del texto, lo que indicaría que el poder económico que antes estaba en las tierras, ahora se encuentra en el dinero. Por tanto, los dueños de las tierras han perdido liderazgo y poder que ahora se volvería hacia el dinero. Si se prolongaba la guerra durante más tiempo, todos aquellos que tenían dinero o lo prestaban seguirían obteniendo beneficios. Por tanto, había un estamento social que estaba sacando muy buenos réditos con la continuidad de la guerra y estos no eran los dueños de las tierras, sino prestamistas, militares, cargos en el ejército y todo aquel que por uno u otro motivo disponía de liquidez.

Además de estos hechos es importante señalar que en Enero de 1709 – 1710[52] la guerra se está haciendo insostenible y, por el contrario, las noticias de la misma, que normalmente tanto Addison como Steele, en los primeros números del *Tatler* comentaban casi a diario, ahora no lo hacen. Cabría preguntarse por el motivo de este cambio en la temática de los *periodicals*. Mientras la guerra prosigue en los países bajos y Francia sigue su política expansionista, en el *Tatler*, a veces Addison y a veces Steele, debaten la importancia de llevar el miriñaque y las cofias juntas o por separado en el

[52]Inglaterra como país no católico no remplazó el Calendario Juliano (establecido por Julio César) por el Gregoriano (en honor al Papa Gregorio XIII) hasta 1752.

atuendo femenino, asunto que para un país que lleva en guerra con Francia (desde 1702), debería ser anecdótico; y sin embargo esto se dice el 12 de Enero:

> Dame Deborah Bickerstaff, my great-grandmother, that the ruff and farthingale are made use of as absolutely necessary to preserve the symmetry of the figure, and Mrs. Pyramid Bickerstaff, her second sister, is recorded in our family-book, with some observations to her disadvantage, as the first female of our house that discovered, to any besides her nurse and her husband, an inch below her chin or above her instep (GA, Tatler nº 118).

Tanto Addison como Steele en el *Tatler* aparte de la información contenida en los propios *essays* informan sobre detalles de la guerra en el sentido de batallas ganadas o del movimiento de las tropas, hecho que tiene lugar más en el tomo primero que en el segundo. Lo curioso es que no se informe sobre hechos más concretos y que tienen lugar en la propia Inglaterra, como por ejemplo el puerto desde el que salen las tropas, la flota de la que se dispone, los heridos y los hospitales. Tampoco se habla sobre ciertos alimentos o ropas necesarias para los soldados, o incluso el lugar en el que se tejen. En definitiva, estos comentarios alrededor de los lugares comunes de distracción para la población, como son los coffee-houses o similares nada hace pensar que el país esté sumido en una contienda desde 1702 y que en 1710 todavía, y a pesar de las conversaciones de paz, no tenía visos de terminar satisfactoriamente para Inglaterra.

En esta situación en la que se encuentra el país, sorprende que el comercio de algunos productos se mencione en los *periodicals*. Tal es el caso del vino. En el nº 181 del *Tatler*, Steele escribe que alguien le interrumpe: “with a letter, attended with a hamper of wine, of the same sort with that which is to be put to sale on Thursday next at Garraway’s Coffee-house” (GA, Tatler nº 181) y que a continuación llama a tres amigos, para disfrutarlo juntos. Steele informa en dónde y cuándo saldrá a la venta este vino, como si no existiera la guerra e Inglaterra viviera un período de bonanza económica, y alaba sus cualidades: “The wine we found to be generous and warming, but with such a heat as moved us rather to be cheerful than frolicsome. It revived the spirits without firing the blood” (GA, Tatler nº 181). Sin embargo no se indica la procedencia del vino, que se

debía haber cosechado al menos el año anterior, ya que en el mes de Junio todavía las cepas están formando los racimos y la vendimia tiene lugar en el otoño. En un anuncio insertado en el *periodical* en una nota a pie de página se dice que se trata de un "extraordinary French claret," (Ga, Tatler nº 181), lo que es dudoso, ya que en período de guerra es casi imposible que exista comercio y menos de vino. Además los acuerdos comerciales, entre Inglaterra y Francia, como se indica en los últimos números del *Freeholder* no se firmaron hasta después del fallecimiento de la reina Ana en 1714. La única explicación para el envío de este vino es que no fuera francés, sino de otro país meridional que no se encontraba en guerra. Aunque pudiera tratarse de efectivamente un vino francés, producto de los apresamientos que describe con detalle Mª Nelida García en su tesis ya mencionada.

Sobre el inicio de las conversaciones de paz en 1711, Mª Nelida García Fernández dice:

> En efecto, al morir en abril de ése año el emperador José I, hermano del archiduque y pasar éste a sucederle en la corona imperial, el tablero sufría un inesperado movimiento, ya que si no interesaba a las potencias la unión de Francia y España bajo el Borbón Felipe V, tampoco convenía que acaeciese lo propio con Austria y España; el resultado fue que entre la nueva realidad y el desgaste de la guerra se movió ficha hacia el inicio de conversaciones con Felipe V (2002: 274) " [53].

En 1712 cuando se están celebrando los acuerdos preliminares de Utrecht, en el *Spectator* se hace referencia a un tipo de un comercio fraudulento:

> whether the Vessel they set out was lost or taken, or whether its Cargo was seized on by the Officers of the Custom-house[54], as a peice of Contreband Goods, I have not yet been able to learn; it is, however, certain their first Attempts were without Success, to the no

[53] En una nota a pie de página Mª Nelida dice textualmente: "Siempre que renunciase a la unión en su persona de las coronas francesa y española, y compensase a las potencias por los desembolsos acarreados por la guerra, en territorios y sobre todo en el plano comercial, poco importaba quien se sentase en el trono. La paz, en 1711, era la mejor alternativa y la diplomacia se puso en marcha."Tesis doctoral página 274, nota a pie de página nº 37.

[54]Citado en *Spectator* nº 277, página 578, nota a pie de página nº 2, donde se dice textualmente: "The Custom-House, built in 1668, was situated on the Thames, a few blocks west of the Tower. For a picture of the front see W.W. Huchins, *London Town Past and Present*, p. 256."

> small Disppointment of our whole Female World; but as their Constancy and Application, in a matter of so great Importance, can never be sufficiently commended, Iª am glad to find, that in Spight of all Opposition, they have at length carried their Point (Spectator nº 277).

A su vez Mª Nélida García Fernández también hace referencia al tipo de comercio fraudulento que se llevaba a cabo en período de guerra:

> La razón de todos esos aspectos (frecuentes apresamientos, profusión de barcos con bandera neutral, actividad especialmente intensa de los HMS), radicaba, recordemos, en la existencia de una importante base naval de la Marina de Guerra británica. En sus actividades se conjugaban, tanto las operaciones de vigilancia y si procedía de interceptación (en los casos de apresamiento y decomisos), como las operaciones meramente mercantiles (2002: 249).

En el modo de vestir, Francia era un modelo a imitar, incluso las prendas llegaban a Inglaterra con asiduidad, sin embargo tras el estallido de la guerra esta conexión ha finalizado. Aun así nos parece sorprendente que en este caso concreto y dado que el *Spectator* menciona este asunto con claridad, no se haya utilizado el término comercio entre los dos países o no se especifique como se realizaba la llegada de las prendas, a qué puertos llegaban los barcos o las personas involucradas en este, suponemos que muy próspero, comercio.

> before our Correspondence with France was unhappily interrupted by the War, our Ladies had all their Fashions from thence; which the Milliners took care to furnish them with by the means of a Jointed Baby, that came regularly over, once a Month, habited after the manner of the most Eminent Toasts in *Paris* (HM, Spectator nº 277).

El gusto por todo lo que es Francés se manifiesta en una carta al *periodical* y comprobamos como, incluso en época de guerra, y en las peores circunstancias, las damas inglesas no estaban dispuestas a perder. Para algunas de estas damas ni siquiera la guerra era motivo para no vestirse según los cánones de la moda francesa y con ropa de París.

> I AM so great a Lover of whatever is *French*, that I lately discarded an humble Admirer, because he neither spoke that Tongue, nor drank Claret [55]. I have long bewailed, in secret, the Calamities of my Sex during the War, in all which time we have laboured under the Insupportable Invention of *English* Tire-women[56], who, tho' they sometimes copy indifferently well, can never compose with that *Gout* [57] they do in *France*. I was almost in Despair of ever more seeing a Model from that dear Country, when last *Sunday* I overheard a Lady, in the next Pew to me, whisper another, that at the *Seven Stars* in *King-street Covent Garden*[58] there was a *Mademoiselle*[59] completely dressed just come from *Paris* (Spectator nº 277).

La autora de la carta considera a Francia "*that dear Country,*" y que utilice muchos términos en esta lengua nos indica que sus contactos con todo lo que el vestir conlleva, tenían que ser frecuentes y durante bastante tiempo. "but fits with an Air altogether galant and *degagé*: the *Coiffeure* is inexpressible pretty, and in short, the whole Dress has a thousand Beauties in it ". Esta señora continúa su carta, averigua el lugar exacto de la tienda donde se podía comprar ropa de Francia y añade: "You cannot imagine, worthy Sir, how ridiculously I find we have all been trussed up during the War, and how infinitely the *French*-dress excells ours" (Spectator nº 277), dejando constancia que para esta dama la guerra en Enero de 1712 no ha terminado y el único problema que le está causando es que no puede vestirse con ropa francesa, ni consumir productos de ese país. La dueña de la tienda en Covent Garden era Charlotte Wood según se indica en

---

[55]Citado en Spectator nº 277, página 578, nota a pie de página nº 3 donde se dice textualmente: "By the Methuen Treaty with Portugal in 1703 England agreed to admit Portuguese wine at rates a third less than those charged on French wine. Throughout the eighteenth century port in consequence came into England more lightly taxed than claret. 'Port was patriotic and Whig and woollen; claret was Francophile and Jacobite-----patriotic only in Scotland' (Trevelyan, i. 301)."

[56]Citado en Spectator nº 277, página 578, nota a pie de página nº 4, donde se dice textualmente: "Here used in the obsolete sense of dressmaker or costumier (OED)."

[57]Citado en Spectator nº 277, página 578, nota a pie de página nº 5, donde se dice textualmente: "Style or manner in which a work of art is executed, as judged by connoisseurs; also a prevailing or fashionable style in matters of taste' (OED). The earliest example in OED is dated 1717."

[58]Citado en *Spectator* nº 277, página 579, nota a pie de página nº 6, donde se informa sobre la ubicación de la tienda, su propietaria y un anuncio en el "British Mercury".

[59]Citado en *Spectator* nº 277, página 579, nota a pie de página nº 7. Información sobre las "fashion dolls": "It was customary up to nineteenth century `for Parisian dressmakers to advertise their wares by dressing "fashion dolls" for the inspection of their customers. And each year one of the French dolls was exhibited on Ascension Day in Venice–this doll was known as "the toilette of the year." Up to the middle of the eighteenth century the figures were small, but thereafter they were made life-size."

una nota a pie de página[60] y en el *Daily Courant* de fecha 1 de Diciembre de 1716 aparece esta tienda anunciándose. Lo curioso de este comercio es que sea precisamente en 1716 cuando se anuncie en el *Daily Courant* pero no para divulgar la llegada de prendas de vestir francesas, sino para "(*being going to leave off Trade*)". Nos sorprende que una vez terminada la Guerra de Sucesión, establecida la nueva monarquía y disipadas muchas dudas que sí existían en 1712, en ese momento el comercio continué y ahora en 1716 con una paz y estabilidad restablecidas, sea el momento elegido por esta propietaria para abandonar el comercio (se refiere especificamente a Trade). Además no nos deja duda que se trataba de un negocio próspero, cuando precisamente durante todo el tiempo que ha durado el conflicto, la tienda seguía recibiendo mercancías de Francia. Todo ello nos conduce a pensar que la dueña de la tienda bien directa o indirectamente y a través de un *merchant* probablemente conocido, respetado y de forma fraudulenta recibiría la moda por barco directamente desde Francia. Además la autora de la carta al *Spectator* cuando intenta averiguar que tienda es dice: "I went directly to her House in *King-Street,* but was told that the French Lady was at a Peson of Quality's in *Pall-Mall* " (Spectator nº 277). El que fuera alguien respetable y con un negocio floreciente con mercancías procedentes de un país enemigo y además esta propietaria tiene la nacionalidad del país enemigo, nos lleva a pensar que ella era afín a los Jacobitas, políticamente mucho más Tory que Whig y convencida que después de la guerra y las conversaciones de paz, el predominio de Francia sobre Inglaterra sería un hecho. Además en estas fechas de 1712 Bolingbroke estaba negociando un acuerdo comercial con Francia, acuerdo que posteriormente en 1713[61] no será ratificado por los comunes. De ahí precisamente la prosperidad de su comercio en tiempo de la guerra, en complacencia con el gobierno y la corona de la reina Ana. Sin embargo, los hechos serán otros y Francia pierde ante Inglaterra, como

[60]Bond*: Spectator* nº 277, página 579, nota a pie de página nº 6.
[61]Véase: Freeholder nº XXII, nota nº 4 a pie de página 131.

consecuencia de este cambio político esta propietaria y además francesa, se verá en 1716 en la necesidad de cerrar su negocio y serán otros los que continúen con la importación de prendas francesas, ya que como hemos visto en el caso de la autora de esta carta al *periodical*, la demanda de productos franceses para ciertas damas inglesas era absolutamente desmedida.

Pese a la existencia de conversaciones de paz con Francia, Steele, todavía se pregunta: "It being of absolute necessity that the people of England should see what they have for their money, and be eyes-witnesses of the advantages they gain by it, all battles which are fought abroad are represented here" (GA, Tatler nº 28). Steele duda de que la resolución de la guerra sea beneficiosa para Inglaterra: "But since one side must be beaten, and the other conquer, which might create disputes, the eldest company is always to make the other run and the younger retreats, according to the last news and best intelligence" (GA, Tatler nº 28).

Steele distingue entre unas naciones y otras. Algunas sabias y prudentes no participan ni en combates ni guerras y se les tacha de despreciables por ello, mientras que otras naciones se las aplaude por entrar en una guerra que les traerá la ruina y la destrucción:

> We have here seen, that wise nations do not admit of fighting, even in the defence of their country, as a laudable action; and they live within the walls of our won city in great honour and reputation without it. It would be very necessary to understand, by what force of the climate, food, education, or employment, one man's sense is brought to differ so essentially from that of another; that one is ridiculous and contemptible for forbearing a thing which makes for his safety; and another applauded for consulting his ruin and destruction (GA, Tatler nº 28).

Steele expresa su deseo de terminar con contiendas y guerras, ya que sea cual sea el motivo, el resultado nunca es positivo, actitud que iba en contra los los intereses económicos de los Whigs y por tanto, en este punto Steele discrepa políticamente con ellos. También se hace eco del clamor popular whig de "No peace without Spain".

Inglaterra temía que la resolución de la guerra sin tener en cuenta a España, supusiera un desequilibrio de fuerzas en Europa, en contra de los intereses ingleses. La idea de Inglaterra era que Luis XIV destronara a su nieto, futuro Felipe V de España, y le apartara del trono de este país:

> It will therefore be necessary for us (to show our travelling) to examine this subject fully, and tell you how it comes to pass, that a man of honour in Spain, though you offend him never so gallantly, stabs you basely; in England, though you offend never so basely, challenges fairly: the former kills you out of revenge; the latter out of good breeding. The court of France has sent a circular letter to all the governors of the province, to recommend to their consideration his Majesty's late conduct in the affair of peace. It is thought fir in that epistle, to condescend to a certain appeal to the people, whether it is consistent with the dignity of the crown, or the French name, to submit to the preliminaries demanded by the confederates? The letter dwells upon the unreasonableness of the Allies, in requiring, that his Majesty should assist in dethroning his grandson, and treats this particular in language more suitable to it, as it is a topic of oratory, than a real circumstance, on which the interests of nations, and reasons of State, which affect all Europe, are concerned (GA, Tatler nº 28).

Aunque los resultados no están seguros y Steele admite todas las posibilidades, reconociendo la superioridad del ejército francés:

> The close of this memorial seems to prepare the people to expect all events, attributing the confidence of the enemy to the goodness of their troops; but acknowledging, that his sole dependence is upon the intervention of Providence (GA, Tatler nº 28).

La posible unión de Francia y España en la misma corte era entendida como una amenaza constante para el equilibrio de fuerzas en Europa. Efectivamente Steele vislumbra la dificultad de que el rey de Francia se posicione en contra del nieto, respecto al trono de España. Ahora bien los hechos se sucederían a gran velocidad, ya que el 2 de Junio de 1709, veinte días antes, Steele ya recoge la negativa de Luis XIV a firmar los preliminares de la paz.

Steele describe los acontecimientos con gran exactitud:

> Advices from Brussels of the 6 th instant, N.S., say, his Highness Prince Eugene had received a letter from Monsieur Torcy, wherein that Minister, after many expressions of great respect, acquaints him, that his master had absolutely refused to sign the preliminaries to the treaty which he had, in his Majesty's behalf, consented to at the Hague. Upon the receipt of this intelligence, the face of things at that place were immediately altered, and the necessary orders were transmitted to the troops (which lay most remote from thence) to move towards the place of rendezvous with all expedition. The enemy seem also to prepare for the field, and have at present drawn together twenty-five thousand men in the plains of Lenz (GA, Tatler nº 23).

Va citando las operaciones militares que se preparan mencionando a Marshall Villars como jefe de las tropas francesas. En el mismo *essay* y más adelante, Steele comenta las noticias que llegan de "*Hague of the 7th*" diciendo que:

> The king could not consent to the preliminaries of a treaty of peace, as it was offered to him by Monsieur Torcy. The great difficulty is the business of Spain, on which particular his Ministers seemed only to say, during the treaty, that it was not so immediately under their master's direction, as that he could answer for its being relinquished by the Duke of Anjou (GA, Tatler nº 23).

Los estados han enviado circulares a las provincias notificándoles del cambio en estos asuntos y animarles a apoyar nuevas resoluciones en defensa de su país. Por tanto, en 1709 ya se habla y se redactan acuerdos de paz, aunque no se consoliden, como este de Monsieur Torcy.

Unos días más tarde, el 9 de Julio, Steele continúa con más información sobre la guerra y los posibles acuerdos. Steele cita a Locke: "Mr. Locke is of opinion, that a man in great misery may so far lose his measure, as to think a minute an hour; or in joy, make an hour a minute" (GA, Tatler nº 39). Steele relaciona este hecho con los acontecimientos que se están produciendo en relación a la guerra y la cancelación por parte de Francia de las conversaciones de paz:

> Let us examine the present case by this rule, and we shall find, that the cause of this general mistake in the British nation, has been the great success of the last campaign, and

> the following hopes of peace. Stocks ran so high at the Change, that the citizens had gained three days of the courtiers; and we have indeed been so happy this reign, that if the University did not rectify our mistakes, we should think ourselves but in the second year of her present Majesty (GA, Tatler nº 39).

Ante el hecho de la finalización de la guerra los ciudadanos de Inglaterra no han sabido medir el tiempo. Como decía Locke, ha tenido que ser tan grande la alegría en torno a la finalización de la guerra que los ciudadanos incluso han llegado a pensar que todavía encontraban en el segundo año de mandato de la reina, es decir en 1704 cuando en realidad estamos hablando de 1709. Del mismo modo la alegría para los súbditos ha sido tan grande que las existencias, ya sea de productos comerciales o de bonos y valores económicos, ambos posibilidades son posibles, han aumentado tanto que los ciudadanos salen con una ventaja de varios días frente a la corte. Es decir, los ciudadanos se han adelantado a la corte, a la hora de sacar partido y en la posible finalización de la guerra.

La relación entre lo que ocurría en el campo de batalla y las noticias sobre el mismo se refleja a través de las palabras de un soldado: "I will not pretend to give you an account of the battle, knowing you have a better in the prints" (GA, Tatler nº 87). La batalla a la que se refiere este soldado, es la de Malplaquet, acaecida el 11 de Septiembre de 1709. Este dato tiene su importancia porque corroboraría el conocimiento público de lo que ocurría oficialmente en la guerra.

A medida que los números del *Tatler* avanzan, las referencias a la guerra se van reduciendo y surge un sentimiento de patriotismo y de confianza que hasta entonces no se había manifestado. Así el 7 de Febrero, 1709-1710[62], Addison o Steele (no es segura la autoría de Addison), señala:

[62]Inglaterra como país no católico no remplazó el Calendario Juliano (establecido por Julio César) por el Gregoriano (en honor al Papa Gregorio XIII) hasta 1752.

> Methinks a man cannot, without a secret satisfaction, consider the glory of the present age, which will shine as bright as any other in the history of mankind. It is still big with great events, and has already produced changes and revolutions which will be as much admired by posterity, as any that have happened in the days of our fathers, or in the old times before them (GA, Tatler nº 130).

Con esta afirmación bien parece que Inglaterra esté a punto de derrotar a Francia y convertirse en la gran vencedora de la guerra "But it is still a more pleasing view to an Englishman, to see his own country give the chief influence to so illustrious an age, and stand in the strongest point of light amidst the diffused glory that surrounds it "(GA, Tatler nº 130). Incluso en el ámbito de las letras, el patriotismo y el sentimiento de superioridad intelectual se pone de manifiesto:

> If we begin with learned men, we may observe, to the honour of our country, that those who make the greatest figure in most arts and sciences are universally allowed to be of the British nation*;* and what is more remarkable, that men of the greatest learning are among the men of the greatest quality (GA, Tatler nº 130).

Sobre las relaciones entre el comercio y la guerra Mª Nélida García Fernández dice:

> Además del mundo del comercio en si mismo, existían relaciones mercantiles en los que la Armada británica intervenía activamente, fundamentalmente en los períodos de guerra. Obviamente las confiscaciones en estos momentos conforman la basa de estas actividades de los barcos de guerra (llamados men of war).Claro está, esta intervención podemos observarla más y mejor en aquellos puertos en los que existían bases militares, ya que las entradas y salidas eran más asiduas. De entre los puertos con los que hemos trabajado figuran dos que sobresalen por esta circunstancia, Plymouth, porque a finales del siglo XVII albergó en sus alrededores, una base militar, y Southampton (2002: 182).

Junto a los números del *Examiner* propiamente dichos, se adjuntan en el mismo volumen una serie de escritos de esta época de 1711, algunos de los cuales tienen interés por guardar relación con lo dicho en el *Tatler* y en el *Spectator*. Uno de ellos fechado en 1711 "*A New Journey to Paris: Together with Some Secret TranSactions*

Between the Fr---h K---g, and an Eng--- Gentleman" el autor es en realidad un criado que acompaña a Monsieur Prior del que su criado escribe que ha resultado:

> both as an eminent Poet, and Man of Business; was very much valued by the late King *William*, who employed him in important Affairs, both in *England* and *Holland*: He was Secretary to the *English* Ambassy, at the Treaty of *Reswick*; and afterwards, to my Lords the Counts of *Portland* and *Jersey*; and, in the Absence of the latter, managed, for some time, the Affairs of *England* at our Court by himself. Since the Reign of Queen *Anne* he was employed as Commissioner of Trade; but the Ministry changing soon after Queen *Anne*'s coming to the Crown, Monsieur *Prior*, who was thought too much attached to the ¶[63] *Rigides*, was laid aside, and lived privately at ‖[64] *Cambridge* (Swift 1966: 209).

Esto último probaría la censura de no querer citar explícitamente a los "Tories" y de corroborar que efectivamente eran los Tories quienes estaban a favor de la paz.

Monsieur Prior viaja desde Inglaterra hasta París, con la intención de tratar las propuestas de paz:

> ABOUT two Months ago, our King, resolving once more to give Peace to *Europe*, notwithstanding the flourishing Condition of his Fleets and Armies, the good Posture of his Finances, that his Grandson was almost entirely settled in the quiet Possession of *Spain*, and that the of the *North* was changing every Day to his Advantage; offered the Court of *England* to send a Minister as far as *Bologn,* who should be there met by some Person from *England*, to treat the Overtures of a Peace (Swift 1966: 210).

Este viaje político, después de "Bologn" irá a Paris y Versailles, le permite a Monsieur Prior comparar las condiciones de vida de los habitantes de los dos países, Francia e Inglaterra. El lacayo que acompaña a Monsieur Prior comenta las opiniones de su Señor:

> I was surprized to hear him wondering at the Misery, he had observed in our Country, in his Journey from *Calais*, at the Scarcity and Poverty of the Inhabitants, which he said, did

[63]Véase Jonathan Swift, *"THE EXAMINER and other Pieces Written in 1710 - 11"*, Oxford, 1966. "A New Journey to PARIS ", página 209. A pie de página se indica que este signo corresponde y se cita textualmente " ¶ *Tories."* .

[64]Véase Jonathan Swift, *"THE EXAMINER and other Pieces Written in 1710 - 11"*, Oxford, 1966. "A New Journey to PARIS ", página 209. A pie de página se indica que este signo corresponde y se cita textualmente "‖ A Mistake of the Autor; for , Monsieur *Prior* did not retire to *Cambridge*, nor is a Profesor, but a fellow."

> much exceed even what he had seen in his former Journey; for he owned that he had been in *France* before. He seemed to value himself very much upon the Happiness of his own Island, which, as he pretended, had felt no Effects, like these, upon Trade or Agriculture (Swift 1966: 213).

Hecho que también corroboraría el escaso impacto que la Guerra estaba teniendo en Inglaterra en comparación con la falta de riqueza en Francia. De esta manera el criado comenta lo que a su parecer ocurre en Francia:

> That in our Nation we only consulted the Magnificence and Power of our Prince; but that in *England,* as I was informed, the Wealth of the Kingdom was so divided among the People, that little or nothing was left to their Sovereign; and that it was confidently told (though hardly believed in *France*) that some Subjects had Palaces more Magnificent than Queen *Anne* her self: That I hoped, when he went to *Versailles* (Swift 1966: 213).

Del mismo modo se compara la riqueza de Francia con el resto de Europa:

> *He would allow the* Grandeur of our Potent Monarch to exceed, not only that of *England*, but any other in *Europe*, by which he would find that what he called the Poverty of our Nation, was rather the Effect of Policy in our Court, than any real Want or Necessity (Swift 1966: 213 – 214).

Lo que pone de manifiesto por un lado que el gasto de la corte en este momento en Francia era el mayor de Europa, y por otro lado, que la situación económica del monarca en Inglaterra, tan desigual con respecto al monarca Francés, se debe a la política que la corona ha mantenido tanto con el anterior rey, como con la reina actual. Monsieur Prior incluso afirma:

> that he was no Stranger to our Court, the Splendor of our Prince, and the Maxims by which he governed; but for his part, he thought those Countries were happier, where the Production of it were more equally divided: Such unaccountable Notions is the Prejudice of Education apt to give (Swift 1966: 214).

En este caso comparando Inglaterra con Francia, Monsieur Prior, se percata que aquellos países en los cuales las riquezas del estado están más distribuidas y repartidas

entre los ciudadanos, que éstos poseen un grado de satisfacción mayor que en los que las riquezas se concentran en el entorno del monarca. Monsieur Prior habla de la riqueza del país y el criado de la riqueza y poderío de su "Príncipe".

Respecto a las conversaciones de paz que Monsieur Prior lleva a cabo en Francia, cuando están casi finalizadas su interlocutor es Monsieur de la Bastide,

> Good God! Were ever such Demands made to a great Monarch, unless you were at the Gates of his Metropolis? For the Love of God, Monsieur *Prior* relax something, if your Instructions will permit you, else I shall despair of any good Success in our Negotiations? Is it not enough that our King will abandon his Grandson, but he must lend his own Arm to pull him out of the Throne? Why did you not open your self to me at *Bologn*? Why are you more inexorable here at *Versailles*? You have risen in your Demands, by seeing Madam *Maintenon*'s Desire for a Peace? As able as you are to continue de War, consider which is to be most preferred, the Good of your Country, or the particular Advantage of your *General*; for he will be the only Gainer among your Subjects? (Swift 1966: 215).

Esta afirmación corroboraría toda la actitud que el *Examiner* mantiene a lo largo del *periodical* con respecto a Marlborough. Tanto es así que incluso en Francia se percatan que al único ciudadano al que le beneficia esta guerra es el general que la dirige y no hay que olvidar que este mismo año de 1711 Marlborough va a ser destituido como máximo responsable de las tropas Inglesas:

> Britain may expect to remain exhausted of Men and Money, to see her trade divided amongst her Neighbours, her Revenues anticipated even to future Generations, and to have this only Glory left Her, that She has proved a Farm to the Bank, a Province to Holland, and a Jest to the whole World (Swift 1966: 224).

Es la opinión de un lector en una carta remitida el *periodical*. La primera aseveración se refiere a la guerra contra Francia cuyo coste, tanto económico como de vidas humanas, le va a costar a Inglaterra el endeudamiento y empobrecimiento del país. Sin embargo pese a tan oscuro futuro y con tan pocas posibilidades de solución, el autor de la carta todavía encuentra motivos para criticar y arrojar más descontento al estado de la política interna de Inglaterra: "and Examin whether from the Conduct of the Ministry, and of the

Factious *Whigs*, the *French* King has not good Grounds to expect to see us in Confusion, and by consequence the great Band of the *Confederacy* dissolved" (Swift 1966: 224).

En Abril de 1711, al comienzo de las conversaciones del Tratado de Utrecht se da una explicación del motivo por el cual los Whigs estaban en contra de la paz sin España:

> I understand it of the Address made to the QUEEN about three Years ago, to desire that her Majesty would not consent to a Peace, without the entire Restitution of *Spain*. A proceeding, which to People abroad, must look like the highest Strain of Temerity, Folly, and Gasconade. But we at home, who allow the Promoters of that Advice to be no Fools, can easily comprehend the Depth and Mystery of it. They were assured by this Means, to pin down the War upon us*;* consequently to increase their own Power and Wealth, and multiply Difficulties on the QUEEN and Kingdom, until they had fixed their Party too firmly to be shaken, whenever they should find themselves disposed to reverse their Address, and give us Leave to wish for a Peace (Examiner nº 38).

Luego en 1708 los Whigs estaban maniobrando con la reina y tratando de ganar tiempo de acuerdo a sus intereses, para afianzarse en el poder. Es decir la oposición de los Whigs a la paz, sin la devolución total de España, significaba una osadía para aquel que no comprendiera las verdaderas razones de los Whigs. La petición que los Whigs hacen a la reina es continuar y mantener la guerra. De este modo los Whigs conseguían a través de los préstamos al gobierno, mayor riqueza y poder por más tiempo. Por tanto, es al grupo de los Whigs a los que interesa que la guerra continúe y aumenten las dificultades para la reina.

2.5 Política y Dissenters

En este apartado abordaremos el tema de los Dissenters, que representaban una opción religiosa y política al mismo tiempo, y sus apoyos al rey Guillermo III. En los *periodicals* Addison y Steele no les dedican toda la importancia social que tuvieron, lo

que en cierto modo es similar a lo ocurrido con el Dr. Sacheverll. Con este tratamiento, los autores tratarían de pasar por alto y no inmiscuirse demasiado en un asunto que condicionaba a sus potenciales lectores. Al ser estos muy numerosos una afirmación a favor o en contra de los Dissenters, podría significar la pérdida de lectores y de ingresos. Por tanto, esta aparente imparcialidad de Addison y Steele habría que buscarla más en la consideración de los *periodicals* como un producto de consumo, el cual ellos elaboran en la medida de intereses políticos y financieros. Los Dissenters dada su exclusión social por su religión, van a ser los grandes beneficiarios del comercio, y en lo político los constantes luchadores por los cargos públicos.

Aunque no son muy frecuentes las referencias a los Dissenters en los *periodicals*, Steele critica a los profesores de estos disidentes, al mismo tiempo y contrario a lo que pueda parecer, defiende a "*Favonius* ",[65] un obispo Tory:

> His Voice and Behaviour are the lively Images of a compos'd and well-govern'd Zeal. None can leave him for the frivolous Jargon utter'd by the ordinary Teachers among Dissenters, but such who cannot distinguish Vociferation from Eloquence, and Argument from Railing. He is so great a Judge of Mankind, and touches our Passions with so superior a Command, that he who deserts his Congregation, must be a Stranger to the Dictates of Nature, as well as to those of Grace (Tatler nº 72).

Esta afirmación de Steele se hace en Septiembre de 1709, cuando los Whigs están en el poder y con el caso del Dr. Sacheverell en perspectiva. Con esta defensa de Favorius, Steele se está posicionando en contra de los Whigs en el gobierno, algo ciertamente inusual. Manifestarse abiertamente a favor de este obispo Tory, indicaría por parte de Steele una discrepancia hacia los Whigs y una conformidad hacia los Tories. Quizás Steele percibiera que la política de los Tories hacia los Dissenters era más provechosa

[65]En el "*The Tatler*" nº 72, en una nota a pie de página, Donald F. Bond dice lo siguiente: "Favonius is a portrait of Dr. George Smalridge, later Bishop of Bristol, as Steele explains in the Preface to Vol. IV of the *Tatler*. Although a Tory, Smalridge was not a violent politician (DNB), and was a friend to both Steele and Addison. Steele cites this character of Favonius as proof of his own political impartiality ----…"

políticamente y económicamente que la de los Whigs, o que la permanencia de los Whigs en el gobierno no duraría mucho tiempo. También es posible que en el caso Favorius Steele quiera mantenerse fuera de la tesis oficial de los Whigs.

En el parlamento se aprobó la Toleration Act. A partir de Mayo de 1689 a los Dissenters que hubieran jurado lealtad y supremacía y que formalmente rechazaban la transfiguración, se les permitía y tenían libertad para practicar su culto en sus propios lugares de reunión. Los clérigos tenían que suscribir los treinta y nueve artículos y los centros de reunión y cultos debían estar registrados. Esta ley de tolerancia no tenía validez para otros grupos como los Católicos, Quakers, Judíos o Deists. Por tanto quedaron a la vista tres posturas diferentes y que no coincidían. Por un lado, quedaba clara la importancia de la Church of England y su poder en el parlamento y su deseo de no conceder concesiones a la ligera, en este sentido su posición quedaba reforzada. Por otro lado, Guillermo III aunque estuviera en contra de Católicos y protestantes Dissenters, también es verdad que necesitaba su apoyo para poder gobernar. Así se establece en Enero de 1689 “an order banishing Catholics not normally resident in London at least ten miles from the capital ”, sin embargo y pese a ser una medida muy dura, la realidad era otra, “to make concessions to English Catholics in order to secure recognition by and strengthen his alliance with Austria and Spain.” En aquel momento España era una potencia marítima, con múltiples posesiones en Europa y América, fervientemente Católica y emparentada con la todopoderosa Francia de Luis XIV. Austria, por otro lado también aspiraba al trono de la rica España, por estar casado Leopoldo I con Margarita de España, infanta, y luchaba contra Luis XIV. Ambos reyes, por sus matrimonios con infantas de España, aspiraban a la corona de España. Además el rey Francés deseaba ciertas posesiones que el emperador Leopoldo I poseía y que dio lugar a la guerra de y la posterior paz de Ryswick (Hoppit 2000: 31).

Por tanto Guillermo III y pese a necesitar apoyos para gobernar y querer aumentar la posición de Inglaterra más allá de la propia isla, se enfrentaba a una

Inglaterra todavía muy cerrada en sí misma, con un estado rígido y un parlamento fuerte frente a los poderes reales. No hay que olvidar que con el nacimiento el 10 de Junio de 1688 del hijo de James II, James Edward (Católico), la idea que la sucesión a la muerte de James II, pasase a su hija protestante Mary (Hermana de la reina Ana) se desvaneció. Se producía una separación entre la religión del monarca y la de la mayoría del pueblo. Los ciudadanos habían entendido la Glorious Revolution como un medio de volver al estado de la iglesia Anglicana de la época de la restauración. Se entendía de este modo la supremacía de la iglesia Anglicana frente a los demás grupos, Católicos y Dissenters y otras iglesias con menor número de fieles y representación ciudadana. La invasión Holandesa con Guillermo III a la cabeza y la huida de James de II, tuvo por tanto sus consecuencias en el plano político y religioso. Por último los Dissenters que resultaron ser los más beneficiados, ya que a pesar de no conseguir (ahora) mayores cotas de acercamiento a la Church of England, sí supuso un resquebrajamiento de su hegemonía y poder absoluto. Prueba de ello fue la apertura de numerosos centros de culto, llamados "meeting-houses"."In the first year of the Act's operation 796 temporary and 143 permanent meeting-houses vere licensed. By 1710 over 2,500 places were licensed – there were about 9,500 Anglican parish churches" (Hoppit 2000: 107).

A partir de 1689 la iglesia Anglicana irá haciendo concesiones a los Dissenters poco a poco y estos a su vez irán conquistando terreno a los Anglicanos, quitándoles cotas de poder y participando en mayor o menor medida en los cargos públicos. El momento de mayor restricción de libertad tendrá lugar con el gobierno de los Tories en 1711, pero sobre todo en 1714 con la Schism Act, por la cual los Anglicanos tomaron las riendas de las escuelas de Dissenters con el fin de extinguirlas. Sin embargo, hay un hecho que será de mucha importancia para los Dissenters y el comercio. Al estar separados de la sociedad tendían a mantener una identidad entre la mayoría de los ciudadanos, se conocían y entre ellos sus lazos eran muy estrechos. Esta confianza en

momentos de dificultades e incertidumbre financiera les ayudará en su integración en el comercio.

Intentos infructuosos contra los Dissenters tienen lugar en 1703 y 1704 hasta 1711, fecha del Act against Occasional Conformity (Hoppit 2000: 502 y 506), una ley en contra de los intereses económicos de los Dissenters que estará en vigor hasta 1719. Así los Dissenters pueden continuar participando en las tareas y oficinas del gobierno, excepto desde 1711 hasta 1719, siempre que acaten ciertas prácticas religiosas anglicanas. "The Occasional Conformity Act of 1711 prohibited the practice whereby dissenters could qualify for state office by taking the Anglican communion" (Hill 1980:258-259). Después del fracaso de las propuestas de Nottingham y Rochester sobre los Dissenters y después del Occasional Conformity Bill (Hoppit 2000: 500), las teorías de Marlborough y Godolphin sobre los Dissenters ganan. Godolphin y Marlborough quieren más Whigs en la corte para que apoyen la guerra contra Francia y los territorios españoles en los países bajos y de este modo obtener mayores beneficios económicos. Tanto Marlborough como Godolphin se unieron a R. Harley a pesar de que este último estaba en contra de los intereses económicos que se estaban creando con las guerras. Con la ayuda de Sarah Jennings, esposa de Marlborough y dama de la reina, esta triple alianza llevó a Inglaterra a la victoria en la batalla de Blenheim en 1704 y Ramillies en 1706. Sin embargo, los Tories estaban en contra de la guerra, ya que ellos en su mayoría como propietarios de las tierras no obtenían los beneficios económicos deseados. Por lo tanto, Marlborough y Godolphin sólo contaban con el apoyo de los Whigs. Estos a su vez no eran del favor de la reina, ya que los Whigs no estaban conformes con la corte y las prerrogativas, aunque restringidas, de la realeza. Al mismo tiempo los Whigs eran en su mayoría comerciantes, inversores y los que tenían el dinero. Por lo tanto a Marlborough y Godolphin no les quedaba más remedio que unirse a los Whigs si querían mantener la guerra y sus beneficios económicos. Sarah Jennings,

además, quería la alianza con los Whigs y procuró de este modo contar con el apoyo de la reina.

En los *periodicals*, tanto Addison como Steele se mantendrán a favor de Marlborough y neutralmente en el caso del juicio del Dr. Sacheverell, que llevaría a la perdida de las elecciones de Octubre de 1710 de los Whigs y la subida al poder de los Tories con R. Harley. En el caso de los Dissenters, los Whigs estaban a favor de la "Occasional Conformity Bill", como modo de atraer a los disidentes a la iglesia Anglicana de modo pacifico. Sin embargo, Steele no actúa como un Whig y mantiene en este sentido una postura independiente, no comprometiéndose en modo alguno con los Dissenters, y sin embargo da su aprobación a un obispo Tory (*Favonius*). Si efectivamente Steele quisiera mantenerse neutral, como él mismo afirma a comienzos del *Spectator*, lo sensato hubiera sido no posicionarse a favor de *Favonius*, pero sin embargo lo hace y con alabanzas, dejando aun lado su tendencia política, su neutralidad e implicándose con un enemigo natural de los Whigs, como eran los Tories. El temor a la censura política y a perder los beneficios económicos que genera la venta de los *periodicals*, bien podría justificar esta actitud independiente y desligada de la oficial de los Whigs.

Como hemos mencionado anteriormente la legislación en contra de la "Occasional Conformity Bill" se produjo en 1711, cuando se aumentó la comunión de una a tres veces al año para poder acceder a la titularidad de cargos públicos. Un año después en 1712 se legisló en contra del "General Naturalization Act" de 1709 por el cual no se permitía el acceso a Inglaterra a más protestantes de fuera del país. Sin embargo, el hecho que tuvo una importancia mayor para los *periodicals* fue la promulgación del "Schism Act" en 1714, con la intención de erradicar las escuelas de los Dissenters, lo que prueba que existían escuelas para los propios Dissenters, aunque los *periodicals* no recogen de modo alguno nada que tenga que ver con estos centros. Como ya hemos señalado, los Dissenters estaban al margen de la sociedad; no podían ni ser miembros

del parlamento, ni acceder a la titularidad de un cargo público, con lo cual las posibilidades de desarrollo personal estaban muy mermadas. Tenían además restringido el acceso a la universidad. Sin embargo, sabemos que en el comercio, como merchants, desarrollaron un papel muy importante. En efecto uno de los problemas con los que se encontraban los traders y merchants a la hora de hacer negocios era el cobro de las mercancías. En un tiempo en el que el banco de Inglaterra comenzaba a funcionar, el cobro de mercancías era difícil y los comerciantes sufrían bancarrota. Como ya se dice en los *periodicals*, los Dissenters se conocían entre si a través de las escuelas y de las familias, lo que facilitaba el cobro de las mercancías y por extensión su propia prosperidad económica.

> One social dynamic was provided by the importance of non-conformists to the business community. What Voltaire noted of Quakers was generally true of Dissenters, they could not be member of Parliament nor hold any office…. They are reduced to the necessity of earning money through commerce (Hoppit 2000: 326).

De todo ello se desprende que efectivamente existirían en el tiempo de los *periodicals* las escuelas para preparar de algún modo a los jóvenes hacia el comercio, ya que para estos sería muy difícil acceder a cargos públicos. Además gracias a su disidencia y red de conocidos apropiada para la vida comercial lograrían una estabilidad y prosperidad económica muy importante para el desarrollo de los negocios y el comercio. El motivo por el cual Steele no mencionaría estas escuelas de Dissenters, ni aconsejaría la práctica del comercio en los *periodicals*, más que de una manera somera, sería para mantener una actitud de conformidad con la mayoría de sus afines de tendencia Whig, sin tener en cuenta a las minorías, en este caso los Dissenters. Por otro lado Steele y Addison, tampoco querrían tener problemas con la censura de la High Church Anglicana bien situada en los círculos del poder y de la reina. No hay que olvidar que Steele, pese a la resonancia popular, tampoco se posicionó sobre al caso del Dr. Sacheverell, cuando éste arremetió en contra de los Dissenters en su discurso en la

catedral de St. Paul. Tampoco hay que olvidar la poca simpatía de la reina hacia los Whigs que querían reducir todavía más las prerrogativas reales.

Julian Hoppit matiza que políticamente los Dissenters permanecieron a la defensiva la mayoría del tiempo, aunque los Quakers sí consiguieron el reconocimiento de su rechazo a prestar juramento. Otro dato importante que aporta este autor es:

> However, in some counties Dissent drew significant numbers of members from among poor agricultural labourers and nonconformity cannot accurately be depicted as being solely confined to the commercial classes (both the contemporary Anglican establishment and some historians have sometimes been over influenced by the prominence of large Dissenting congregations in and around London). (Hoppit 2000: 219 - 220).

Indica, además, que "The number of MPs who were Dissenters fell from 93 in the Restoration period to only 42 in the slightly shorter period 1705-27. And in London some 50 Dissentings minister conformed between 1714 and 1731." Otro dato que corrobora la disminución de la disidencia es: "there was also a decline in the importance of those Dissenters, the middle way men, who hoped to be accommodated within the established church, such that as a whole Dissent became less mainstream." Otros dos autores, Chistopher Hill y J.R. Jones (1992), se expresan en parecidos términos respecto a los Dissenters y al comercio. También sus investigaciones se centran en este período y dedican un espacio importante a los problemas de la censura de los libros y publicaciones de cualquier tipo, así como a sus consecuencias.

Steele y Addison no insisten demasiado en la educación y formación para el comercio, probablemente porque esta actividad, como ya hemos visto estaba relacionada con los Dissenters. A estos se les consideraba fuera de la High Church Anglicana y por lo tanto constituyen junto con los católicos que formaban un uno por ciento del total de la población (Hoppit 2000: 221) y los non-jurors, los tres grupos de inconformistas o "nonconformists" como se les llama también a los Dissenters. Para Julian Hoppit (2000: 216) el total de los Dissenters o nonconformists suponían el 8% de

la población (sin contar con los católicos), lo cual no era demasiado en cuanto a cifra numérica, pero con consecuencias más importantes para la sociedad.

Sin embargo, lo que para nosotros es más importante es que los Dissenters constituían un grupo débil de cara al resto de la sociedad: "The test and Corporation Acts, requiring conformity for office holding, formally placed them outside political society, even if in practice they often circumvented such restrictions by occasional conformity" (Hoppit 2000: 219). La "occasional conformity" significaba que los Dissenters tenían que tomar la comunión al menos una vez al año, si querían acceder a la titularidad de un cargo público. Para la alta iglesia anglicana era falsa e hipócrita y durante los años 1703 y 1704 se intentó legislar en contra de ella, lo cual no se consiguió hasta 1711 con los Tories en el poder. Las razones aducidas por los Whigs y Latitudinarians para continuar con esta práctica, era la de atraer y unir a los Dissenters a la iglesia anglicana, sin guerras ni conflictos.

Cuando el *Examiner* está llegando a su finalización Swift vuelve a retomar ciertos temas previamente analizados como, por ejemplo, las dos tendencias que existían dentro de la iglesia Anglicana. Una más cercana a la iglesia oficial Anglicana y la otra en disidencia con muchos de los preceptos impuestos por esta iglesia oficial. "SOME Time after the Revolution, the Distinction of *High* and *Low*-Church came in; which was raised by the Dissenters, in order to break the Church Party, by dividing the Member into *High* and *Low;* and the opinion raised, That the *High* joined with the Papists, inclined the *Low* to fall in with the Dissenters" (Examiner nº 43). Después de esto define lo que en su opinión significa ser Whig desde la llegada al trono de la reina, es decir personas aferradas a cargos, seguidores de los vaivenes políticos, inmersas en todo aquello ligado al poder, el dinero y la corrupción:

> the Bulk of the *Whigs* appeareth rather to be linked to a certain Sett of *Persons*, than any certain Set of *Principles*: So that if I were to define a Member of that party, I would say, he was one *who believed in the late Ministry*. And therefore, whatever I have affirmed of

> *Whigs* in any of these Papers, or objected against them, ought to be understood either of those who were Partisans of the late Men in Power, and privy to their Designs; or such who joined with them, from hatred to our Monarchy and Church; as Unbelievers and *Dissenters* of all Sizes: Or Men in Office, who had been guilty of much Corruption, and dreaded a Change; which would not only put a Stop to further Abuses for the Future, but might perhaps, introduce Examinations of what was past: Or those who had been too highly obliged, to quit their Supporters with any common Decency. Or lastly, the *Money-Traders*, who could never hope to make their Markets so well of *Praemiums* and Exorbitant interest, and high Remittances, by any other Administration (Examiner nº 43).

Sin embargo en la actualidad ahora (Mayo 1711) este gran grupo se queda reducido a un número más pequeño de personas ligadas a unas ideas más concretas de lo que significa ser un Whig y un Tory. Así un Whig y desde el punto de vista de la monarquía, estaría a favor de unas mínimas prerrogativas reales y con la sucesión de la reina en manos de la dinastía Hanover, mientras que un Tory, y desde el mismo punto de vista, estaría a favor de unas mayores prerrogativas reales y la sucesión hereditaria de la reina:

> Names of *Whig* and *Tory*, have at present very little Relation to those Opinions, which were at first thought to distinguish them. Whoever formerly professed himself to approve the *Revolution*, to be against the *Pretender*, to justify the Succession in the House of *Hanover*, to think the *British* Monarchy not absolute, but limited by Laws, which the Executive Power could not dispense with; and to allow an Indulgence to scrupulous Consciences; such a man was content to be called a *Whig*. On the other side, whoever asserted the QUEEN's Hereditary Right; that the Persons of Princes were Sacred; their lawful Authority not to be resisted on any Pretence; nor even their Usurpations, without the most extreme Necessity: That, Breaches in the Succession were highly dangerous; that *Schism* was a great Evil, both in it self and its Consequences, that, the Ruin of the *Church,* would probably be attended with that of the *State*, that, no power should be trusted with those who are not of the established Religion; such a Man was usually called a *Tory* (Examiner nº 43).

Respecto a este grupo de los Dissenters, en una carta al *Spectator*, uno de ellos se queja de los constantes rezos a los que se ve obligado a lo largo del día:

> I AM one of those unhappy Men that are plagued with a Gospel-Gossip, so common among Dissenters (especially Friends). Lectures in the Morning, Church-Meetings at

> Noon, and Preparation-Sermons at Night, take up so much of her Time, 'tis very rare she knows what we have for Dinner, unless when the Preacher is to be at it. With him come a Tribe, all Brothers and Sisters it seems (Spectator nº 46).

En el *Tatler* Addison constata la división de la iglesia anglicana, "I am now speaking of our the present constitution of our Church, as divided into High and Low" (GA, Tatler nº 220), situándola entre "Zeal" y "Moderation", y que la vinculación y valoración dependía de qué coffee-house se frecuentaba. La situación de la iglesia varía así: en "St. Jame's Coffee-house" Addison la coloca " Moderation ", pero "at Will's, to my extreme surprise, it subsided to the very lowest mark on the glass.", que sería "Ignorance", en "the Grecian, it mounted but just one point higher; at the Rainbow, it still ascended two degrees: Child's fetched it up to Zeal, and other adjacent coffee-houses to Wrath" (GA, Tatler nº 220). Estos son, según Addison, los niveles de la Church según "coffe-house". Por encima y en este orden "*Zeal, Wrath, Persecution, Ignorance*." Por debajo y en este orden según Addison tenemos "Moderation, Lukewarmness, Infidelity, Ignorance" (GA, Tatler nº 220), estando ambos extremos presididos por la ignorancia. Esto pone de relieve que cada coffee-house tenía sus vinculaciones políticas y que la valoración de la iglesia era igualmente subjetiva. Por lo tanto atendiendo al tipo de personas que frecuentaban estos establecimientos, no sólo se podía saber su posición política, sino también la valoración que a ellos les merecía la iglesia. Siendo como eran únicamente dos las preferencias políticas, Whigs y Tories, la variedad era mucho mayor en la valoración de la iglesia. Por lo tanto la diversidad religiosa también tendría que ser mayor y como consecuencia la permisividad y la moralidad de los ciudadanos debería de ser muy amplia. Esto daría lugar a que todo lo relacionado con creencias y conceptos como honradez, bondad, caridad, o rectitud, tuvieran una valoración muy amplia y una práctica, muy subjetiva dependiendo de cada ciudadano.

Del mismo modo la opinión de Steele sobre la religion en Inglaterra es la siguiente:

> I do not doubt but England is at present as polite a Nation as any in the World; but any Man who thinks can easily see, that the Affection of being gay and in fashion has very near eaten up our good Sense and our Religion (Spectator nº 6).

Steele se siente orgulloso de ser inglés, aunque reconoce que ciertos valores como la religión han perdido el puesto que anteriormente ostentaban. A este respecto hay una carta al *periodical* en donde se dice:

> I AM one of the Directors of the Society for the Reformation of Manners, and therefore think my self a proper Person for your Correspondence. I have thoroughly examined the present State of Religion in *Great Britain*, and am able to acquaint you with the predominant Vice of every Market-Town in the whole Island (Spectator nº 8).

Por lo tanto, las opiniones sobre la religión y moralidad de los ciudadanos dependían de quien fuera el interlocutor.

2.5.1 El caso Reverendo Sacheverell

En este punto expondremos un ejemplo más de auto-censura política y religiosa. Sacheverell representaba a la iglesia Anglicana en contra de los Dissenters y el gobierno estaba en manos de los Whigs. Steele podía haber aprovechado el *periodical* para posicionarse en contra de Sacheverell, lo cual hubiera sido congruente con su tendencia política a favor de Whigs. Sin embargo mantiene una actitud neutral y de un modo velado alude a ciertos comentarios indirectos sobre este reverendo. La explicación de esta actitud la encontramos en los lectores; los ciudadanos estaban a favor de Sacheverell. Tanto es así que los Whigs en Octubre de ese mismo año pierden las elecciones. Este respeto por los lectores indica el profundo conocimiento sociológico del que estos autores gozaban y por tanto lo encaminado de su mensaje.

En 1710 la House of Commons estaba controlada por los tories. Los Low-Churchmen eran Whigs y los High-Churchmen Tories. Los Tories estaban decididos a reducir la alianza entre los Dissenters y los Whigs (Low-Churchmen) suprimiendo la práctica conocida como "Occasional Conformity". Esta práctica consistía en que los Dissenters que no tuvieran una conciencia religiosa muy rígida podían ocasionalmente ocupar cargos públicos, si de vez en cuando consentían en algunos sacramentos y prácticas religiosas de la "Church of England". De ahí el sustantivo "conformidad" y el adjetivo "ocasional". Cuando los Tories llegan al poder en 1710, la presión sobre los Dissenters se incrementa. Con el Dr. Henry Sacheverell un extremista, High Anglican y High Tory, la presión sobre los Dissenters es aún mayor. Los hechos por los que Sacheverell es conocido tienen lugar entre 1709 y 1710.

> High Church intolerance towards dissenters was commonplace, although most High Churchmen, clergy and laity alike, seldom proclaimed their prejudices as vehemently or as publicly as Sacheverell had in his sermon, *The Perils of False Brethren both in Church and State*, which he preached at St. Paul's on 5 November 1709 (Freeholder, Introduction, 7).

Dado la importancia y resonancia de este caso, todos los autores que se refieren a este período de la historia informan de lo ocurrido con su sermón. Para Hill la causa que llevó a prisión al Dr. Sacheverell por orden de los Whigs, fue el sermón que pronunció ante el alcalde de Londres. En este sermón Sacheverell "violently denied that 1688 had a revolution, and accused the Whig ministry of hostility to the Church" (Hill 1980: 258).

Otro autor como Hoppit escribe que:

> The Sacheverell affair began in earnest on 5 November 1709 when the High Churchman preached before the Corporation of London in St Paul's cathedral, offering his audience less a sermon than a ninety-minute tirade. In frequently vulgar terms he lambasted Whigs and Dissenters for what he saw as the deplorable state of the nation and the Church. He attacked the Whig view of 1688-9 and believed that Toleration had led to the growth of 'Heresy and Schism', and occasional conformity to the abandonment of principle, effects which together threatened to overturn Church and State (Hoppit 2000: 233).

Kenyon aporta una mayor información sobre el estallido social que se produjo con su apresamiento y la amplia repercusión que tuvo en actos de vandalismo en la ciudad:

> From the beginning the affair got quite out of hand. The long delay in bringing on the trial, from early December 1709 till late February 1710, allowed public feeling to build up, particularly in London, to a degree which had not been seen since the early days of he Popish Plot in 1678, if then. Sacheverell himself was a popular hero: not only a martyr for the true Church of England, but a symbol of the nation's war-weariness. In the middle of the trial, on the night of 1–2 March, London was swept by savage rioting, and the mobs, bellowing 'Sacheverell and Peace!', destroyed the principal meeting-houses and for a brief time threatened the Bank of England (Kenyon 1985: 338).

Con la afirmación '*Sacheverell and Peace!',* quedaría patente el hastío de los ciudadanos en la continuidad de la guerra. Por tanto en Marzo de 1710 se evidenciaría que la continuidad de la guerra dependía únicamente del gobierno, principalmente de los Whigs. El posicionamiento favorable de los ciudadanos hacia Sacheverell implicaba un rechazo a los planteamientos políticos y religiosos de los Whigs. Sacheverell era un firme defensor de la reina, la iglesia Anglicana, las actitudes farisaicas de los Dissenters y la paz con el imperio de Luis XIV. Como consecuencia de este sermón, a Sacheverell se le acusa de incitar a la sedición y a la rebelión:

> inciting sedition and rebellion for proclaiming among other things that `the *Grand Security* of our *Government* and the very *Pillar* upon which it *stands*, is founded upon the *steady Belief* of the *Subject's Obligation* to an *Absolute*, and *Unconditional Obedience* to the *Supream Power* (Freeholder, Introduction, 9).

Del discurso de Sacheverell se hicieron numerosas copias y llegó de esta manera a tener una enorme repercusión entre todos los ciudadanos. Para este clérigo el poder que ostentaba la reina Ana, no ofrecía duda, lo era por derecho hereditario y a ella se le debía toda obediencia. Sin embargo, Sacheverell no tenía en cuenta todos los

acontecimientos que habían ocurrido desde la restauración de la monarquía, como la pérdida y reducción del poder de la monarquía, a través de "Bill of Rights", ni mucho menos la huida y exilio del rey estuardo James II en Francia.

Sacheverell[66] es procesado por los Whigs y acusado de alta traición, lo que originó que los Tories ganaran las elecciones de 1710. Los Tories unieron este apresamiento a la finalización de la guerra contra Holanda y Francia. El lema que pedía el pueblo, el verdadero defensor de Sacheverell, era "Sacheverell and Peace". Es decir, libertad para Sacheverell y finalización de la contienda con Francia, a pesar del reino de España cuyo rey Felipe V era nieto de Luis XIV. Todo ello conducirá a Inglaterra, con la iniciativa final de los Tories, a la paz definitiva por medio de los Tratados de Utrecht de 1713-14. Además la reina Ana como cabeza de la iglesia Anglicana, estaba a favor de Sacheverell y le otorgaría la dirección de una parroquia en 1710.

La enorme importancia y atención social que causó todo el proceso judicial de Sacheverell no queda reflejado ni en el *Tatler* ni en el *Spectator* aunque en este último por ser posterior al *Tatler* encontramos una referencia en el nº 37 de fecha 12 de Abril de 1711. Addison enumera una serie de obras que ha tenido la oportunidad de ver en la casa de una señora en el campo, no lejos de Londres, entre las que se encuentra "*Dr.* Sacheverell's *Speech*". Donald Bond nos recuerda que "*The Speech of Henry Sacheverell D.D. upon his Impeachment at the Bar of the House of Lords, March 7, 1709/10* had at least six editions during 1710" (Spectator nº 37). Al ser un *periodical* más próximo en las fechas a todo el proceso de Sacheverell (entre Febrero y Marzo de 1710), en el *Tatler* aparecen alusiones a éste religioso en varios números, prácticamente consecutivos. Así en el número ciento cuarenta Steele se queja de que nadie le lee porque los ciudadanos están inmersos en los acontecimientos políticos de ese momento:

[66]Para más información sobre este proceso contra el Dr. Sacheverell véase Geoffrey Holmes, *The Tryal of Dr. Henry Sacheverell* (1973), págs. 75 y 117.

> I am, I confess, elevated above that state of mind which is proper for lucubration: but I am the less concerned at this, because I have for this day or two last past observed, that we novelists have been condemned wholly to the pastry-cooks, the eyes of the nation being turned upon greater matters. This therefore being a time when none but my immediate correspondents will read me (GA, Tatler nº 140).

George Aitken, en su edición de los *periodicals*, también advierte que la resonancia que el juicio contra Sacheverell tuvo en la población fue extraordinaria, repercusión que prueba la decisión de Steele de mantenerse neutral y de no manifestar su opinión sobre este juicio:

> The trial of Dr. Sacheverell, which extended from February 27 to March 23, 1710. A Tory pamphlet, "A Letter to the Rev. Dr. Henry Sacheverell, by Isaac Bickerstaff, Esq.," 1709, appeared in January 1710. Another pamphlet was called "The Character of Don Sacheverello, Knight of the Firebrand, in a Letter to Isaac Bickerstaff, Esq., Censor of Great Britain " (GA, Tatler nº 140).

Justo al comienzo del *essay* correspondiente al sábado siguiente, Steele se vuelve a quejar de que los ciudadanos no leen sus escritos, porque están demasiado pendientes de lo que sucede en política, es decir en el caso Sacheverell:

> WHILE the Attention of the Town is drawn aside from the reading us Writers of News, we all save our selves against it is at more Leisure. As for my own Part, I shall still let the labouring Oar be managed by my Correspondents, and fill my Paper with their Sentiments, rather than my own,' till I find my Readers more disengaged than they are at present (Tatler nº 141).

Lo mismo vuelve a ocurrir en el número siguiente, ciento cuarenta y dos al comienzo del *Periodical*, en donde Addison añade que también las mujeres están pendientes del juicio contra Sacheverell:

> ALL Persons who employ themselves in Publick, are still interrupted in the Course of their Affairs: And it seems, the admired Cavalier Nicolini himself is commanded by the Ladies, who at present employ their Time with great Assiduity in the Care of the Nation, to put off

> his Day till he shall receive their Commands and Notice, that they are at Leisure for Diversions (Tatler nº 142).

Efectivamente el alcance y la notoriedad de Sacheverell debió de ser de una gran repercusión ente los ciudadanos, ya que en el *Tatler* se incluye un anuncio a solicitud de las mujeres que en estos momentos están tan inmersas en los asuntos políticos que solicitan que se posponga un acto en honor de Nicolini: *"*At the Request of all the Ladies of Quality who are at present engaged in Politicks, the Benefit Night for Cavalier *Nicolini* is put off to *Tuesday* the 7th Instant."[67] Steele utiliza la ironía para ridiculizar el excesivo tiempo que las mujeres pasan siguiendo todo el proceso del religioso. El seguimiento del caso es tan importante para ellas que incluso se levantan antes de las nueve de la mañana:

> In the Mean Time, it is not to be expressed how many cold Chickens the Fair Ones have eaten since this Day Sevennight for the Good of their Country. This great Occasion has given Birth to many Discoveries of high Moment for the Conduct of Life. There's a Toast of my Acquaintance told me, she had now found out that it was Day before Nine in the Morning;[68] and I am very confident, if the Affair holds many Days longer, the ancient Hours of Eating will be reviv 'd among us, many having by it been made acquainted with the Luxury of Hunger and Thirst" (Tatler nº 142).

Explícitamente Steele no se posiciona ni a favor ni en contra. Sin embargo, la explicación que da a sus lectores sobre su supuesto desinterés por el proceso vislumbra

---

[67]En una nota a pie de página del nº 142 del *Tatler*, Donald Bond escribe lo siguiente: "The performance for Nicolini's benefit, originally set for 24 Feb., had been deferred until 2 Mar. (Nº 137) but on that date an 'Advertisement' (at the end of Nº 140 in folio) announced: `At the Request of all the Ladies of Quality, who are at present engaged in Politicks, the Benefit Night for Cavalier *Nicolini* is put off to *Tuesday* the 7 th Instant.´ Now that the seventh has arrived de interruption caused by the Sacheverel trial has necessitated a further postponement. The benefit seems finally to have been given exactly two weeks later, on 21 Mr. (see Nº 137, note 8)"

[68]Donald F. Bond, " *The Tatler*", nº 142, Tuesday, March 7, 1710, página 310. Tomo II. Clarendon Press Oxford, 1987. Nota a pie de página, nº2 donde se dice textualmente y en su integridad: "On the day before this number appeared Lady Wentworth wrote to her son Lord Raby in Berlin, `Secheverell will make all the Ladys turn good huswivs, they goe att seven every mornin´(*Wentworth Papers*, p. 113)."

quizás una actitud de duda hacia el juicio a Sacheverell, al mismo tiempo que una critica al tribunal:

> There appears, methinks, something very venerable in all Assemblies; and I must confess, I envied all who had Youth and Health enough to make their Appearance there, that they had the Happiness of being a whole Day in the best Company in the World. During the Adjournments of that awful Court, a Neighbour of mine was telling me, that it gave him a Notion of the ancient Grandeur of the *English* Hospitality to see *Westminster-Hall* a Dining-Room. There is a Chearfulness at such Repasts, which is very delightful to Tempers which are so happy as to be clear of Spleen and Vapour: For the Jovial, to see others pleased, is the greatest of all Pleasures. But since Age and Infirmities forbid my Appearance at such publick Places, the next Happiness is, to make the best Use of Privacy, and acquit my self of the Demands of my Correspondents (Tatler nº 142).

Lo cual no deja de ser sorprendente ya que en Marzo de 1710 todavía los Whigs están en el poder y Steele podría perfectamente haber aprovechado el sermón lanzado por Sacheverell contra los Whigs y Godolphin para arremeter en su *periodical* contra el sacerdote Tory. Sí, como Steele dice, los ciudadanos se encontraban tan absortos en el seguimiento del proceso que hasta posponen representaciones teatrales y las mujeres cambian sus hábitos rutinarios, cabría preguntarse el motivo por el cual Steele no hace un comentario ni a favor o en contra de Sacheverell. Se entiende que la explicación que da es un simple recurso, una excusa, apelando a la salud. Sería como decir, ya sé que es importante, ya sé que todos los ciudadanos y lectores lo siguen y están al corriente de lo que ocurre pero yo no tengo edad para aparecer en acontecimientos públicos. Esta imparcialidad y desligamiento de los acontecimientos no se corresponden, por otro lado, con las alabanzas hacia "*Favonius*"[69], el obispo Tory, como se ha visto anteriormente. Quizás esta actitud fuera una manera de cubrirse ante la perspectiva de cambios

[69]Donald F. Bond, "*The Tatler*", nº 72, September 24, 1709, página 499. Tomo I. Oxford University Press, 1987. Nota a pie de página nº 9, donde se dice textualmente y parcialmente: "Favonius is a portrait of Dr. George Smalridge, later Bishop of Bristol, as Steele explains in the Preface to Vol. IV of the *Tatler*. Although a Tory, Smalridge was not a violent politician (DNB), and was a friend to both Steele and Addison. Steele cites this character of Favonius as proof of his own political impartiality…"

inminentes en el gobierno, ya que dentro de siete meses, contando desde esta fecha (Marzo de 1710), el gobierno va a pasar a los Tories.

Sin embargo hay una alusión directa al proceso del sacerdote Sacheverell, se encuentra en el *Tatler*:

> I must trouble you for other Tokens of your Kindness, and particularly I desire you would let me have the Religious Handkerchief, which is of late so much worn in *England*, for I have promised to make a Present of it to a Courtesan of a *French* Minister (Tatler nº 187).

Esta cita corresponde a una carta que Pasquin of Rome escribe a Steele solicitándole los pañuelos encargados por los Tories para vender como recuerdo de Dr. Sacheverell.[70] Steele no puede evitar la ironía, ya que la destinataria de este pañuelo es la cortesana de un ministro francés, siendo éste con toda seguridad un católico a favor de los Tories en Inglaterra. El pañuelo pasaría a una cortesana con la imagen de un fanático religioso inglés, con lo cual Steele se está posicionando en contra del Dr. Sacheverell y los Tories. Pasquín también recoge la poca acogida que el caso del Dr. Sacheverell ha tenido por parte de Steele:

> Your Readers in this City, some of whom have very much approved the Warmth with which you have attacked Free-Thinkers, Atheists, and other Enemies to Religion and Virtue, are very much disturbed that you have given them no Account of this remarkable Dissertation*;* and I am employed by them to desire you would with all possible Expedition send me over the Ceremony of the Creation of Souls, as well as a List of all the Mortal and Immortal Men within the Dominions of *Great Britain* (Tatler nº 187).

Todos estos grupos a los que se refiere Pasquín están incluidos dentro de los Dissenters y por tanto favorecidos por los Whigs.

---

[70]Véase nota a pie de página nº 7, *Tatler* nº 187, página 15, tomo III. Donald F. Bond nos da más información sobre estos pañuelos: "Handkerchiefs printed with the líkeness of Dr. Sacheverell were displayed at this time by Tory sympathizers. Other souvenirs were` emblematical Fans, with the true Effigies of the Reverend Dr. Henry Sacheverell done to the Life´, offered for sale `only at Mrs. Beardwell's next the Red-Cross Tavern, in Blackfriars ´ (*The Supplement*, *21 Aug. 1710* and later*; Post Boy*, *24* Aug. and later*)*."

Algo similar ocurriría en otro número posterior del *Tatler*. Steele se queja de que los escritos que ha recibido:

> I HAVE of late received many Epistles, wherein the Writers treat me as a mercenary Person, for some late Hints concerning Matters which they think I should not have touch'd upon but for sordid Considerations (Tatler nº 193).

Por tanto y para mantener su imparcialidad su actitud va a ser la de abstenerse de hacer ningún tipo de declaración cuando se trate de personas o partidos:

> I thought it was the shortest Way to Impartiality, to put my self beyond further Hopes or Fears, by declaring my self, at a Time when the Dispute is not about Persons and parties, but Things and Causes. To relieve my self from the Vexation which naturally attends such Reflections, I came hither this Evening to give my Thoughts quite a new Turn, and converse with Men of Pleasure and Wit, rather than those of Business and Intrigue (Tatler nº 193).

Uno de los escritos que recibe es una carta que podría atribuirse a Swift el cual se refiere a Steele como "the Censor of *Great Britain*", quizás en alusión a la actitud de imparcialidad manifestada en otros *essay*s. Swift se queja que haya una serie de temas que Steele no haya tratado como "the ill Management of Matters relating to Law and Physick, the setting down Rules for knowing the Quacks in both Professions" (Tatler nº 195). Swift sí critica y ataca directamente a los Whigs y los privilegios y favores de los que gozan sus seguidores:

> What a large Field is there left in discovering the Abuses of the College, who had a Charter and Privileges granted them to hinder the creeping in and prevailing of Quacks and Pretenders; and yet grant Licenses to Barbers, and write Letters of Recommendation in the Country Towns, out of the Reach of their Practice, in Favour of meer Boys; valuing the Health and Lives of their Countrymen no farther than they get Money by them. You have said very little or nothing about the Dispensation of Justice in Town and Country, where Clerks are the Counsellor to their Masters (Tatler nº 195).

y lamenta que Steele, por el contrario, haya estado envuelto en disquisiciones acerca de sus tendencias partidistas y no se haya declarado abiertamente "a *Whig* or a *Tory*" (Tatler nº 195) y se refiere a la importancia y consecuencias de la adscripción politica: "for when a Man declares himself openly on one Side, that Party will take no more Notice of him because he is sure; and the Set of Men whom he declares against, for the same Reason are violent against him" (Tatler nº 193).

Otra de las alusiones al "Tryal del Dr. Sacheverell" aparece en fechas más avanzadas a las anteriores concretamente en Octubre de 1710; esta vez por medio de una carta incluida en el *periodical*. El autor de la misma mantiene de nuevo una neutralidad con respecto al caso, parecida a la mostrada con anterioridad por Steele, y no se atreve a hacer ningún juicio o valoración aunque manifiesta estar bien informado sobre el asunto:

> I should have waited on you very frequently to have discoursed you upon some matters of moment, but that I live to be well informed in the subject upon which I consult my friends before I enter into debate with them. I have therefore with the utmost care and pains applied my self to the reading all the writings and pamphlets which have come out since the trial, and have studied night and day in order to be master of the whole controversy (GA, Tatler nº 232).

El autor de la carta continúa diciendo que la información cambia rápidamente y lamentando que Steele no pueda involucrarse en los asuntos de actualidad:

> the authors are so numerous, and the state of affairs alters so very fast, that I am now a fortnight behindhand in my reading, and know only how things stood twelve days ago. I wish you would enter into those useful subjects; for, if I may be allowed to say so, these are not times to jest in (GA, Tatler nº 232).

El autor de la carta continúa con sus preocupaciones sobre los conflictos "*in the North*" y en otros lugares Europeos, pero no hace hincapié, ni siquiera en el estado de las conversaciones de paz con Francia. De todo ello, lo que se deduce es que Steele no

desea, ni directa ni indirectamente, a través de las cartas de lectores que recibe y que en muchas ocasiones son el motivo para entrar a tratar nuevos temas, dar su opinión o manifestarse sobre el juicio del Dr. Sacheverell, a excepción del hecho mencionado anteriormente de los recuerdos con los pañuelos. Si se tiene en cuanta la fecha de publicación de este *essay* (Octubre, 1710), la actitud de Steele quizás pudiera deberse a querer evitar represalias de los Tories con su *periodical*, y, desde el punto de vista de los lectores, para seguir contando con una amplia audiencia, no sesgada políticamente, así como con una mayor venta e ingresos.

Swift en el *Examiner* también se refiere al proceso del Dr. Sacheverell y como en casi todo lo que escribe este autor en dicho *periodical*, lo hace con una crítica irónica y sin nombrar específicamente al objeto o sujeto en cuestión. El *essay* va analizando uno a uno todos los desmanes que en opinión de Swift el anterior gobierno de Godolphin ha cometido dentro de la iglesia, principalmente sus intentos de propugnar una ley que impidiera el "Test" a los Dissenters. En uno de los puntos en los que Swift enumera irónicamente ejemplos de las acciones de los anteriores políticos, habla de Sacheverell sin mencionarlo directamente:

> For, a certain great Person (whose Character hath been lately Published by some stupid and lying Writer) who very much distinguished himself by his Zeal in forwarding their impeachment, had several Years ago endeavoured to persuade the late King to give way to just such another Attempt. He told his Majesty, there was a certain Clergyman preached very dangerous Sermons, and that the only Way to put a Stop to such Insolence, was to *Impeachment* him in parliament. The King enquired the Character of the Man; *O Sir*, said my Lord, *the most violent, hot, positive Fellow in* England, *so extreamly wilful, that I believe he would be heartily glad to be a Martyr.* The King answered*, Is it so*? *Then I am resolved to disappoint him*; and would never hear more of the Matter; by which that hopeful Project unhappily miscarried (Examiner nº 22).

En primer lugar y respecto a la fecha del *essay* aunque figura como el 4 de Enero de 1710 en realidad nos encontramos en 1711. Oficialmente[71] el cambio de año no se producirá hasta finales de Marzo de 1710, en que cambiará a Marzo 1711. En el *Examiner*, Swift cambia la figura de la reina por la de un rey. Por otro lado Sacheverell es juzgado en Marzo de 1710 y como consecuencia de la sentencia no puede predicar durante tres años. Para los Tories, Sacheverell era considerado un mártir, de ahí la alusión en el *essay* de Swift.

En su tesis, *Maudlin Whigs: Gender, feeling, and party on the British stage, 1688—1746*, Brett Daniel Wilson dice lo siguiente sobre el proceso y juicio a Sacheverell:

> The Whig administration decided to respond by conducting a trial of impeachment, hoping to quell the Doctor's demagoguery and hence to secure the standing of both the Whig administration and "Revolution Principles" themselves. The resulting trial, held in a specially-refurbished Westminster Hall before both Houses of Parliament, and insatiable curious public… (Wilson 2003: 7).

Esta tesis corrobora la importancia social del caso Sacheverell.

> Arthur Mainwaring was not alone in highlighting he impact Sacheverell, with "his lungs and actions," made on his audience, especially among the women who had embraced his cause an his persona so strongly (Wilson 2003: 13).

Una de las consecuencias más importantes de este caso y con la cual parcialmente coincidimos con Brett Daniel Wilson es que la debacle Sacheverell cambió radicalmente el desarrollo de la política Whig a la vez como ideología y como cultura (Wilson 2003: 12). El caso Sacheverell no supuso una "*debacle",* sino que fue una consecuencia de la lucha feroz por el poder religioso-político y económico de la época. Al fin y al cabo los Whigs perdieron el poder, pero no por mucho tiempo, aunque éste fuera importante por

[71]Inglaterra como país no católico no remplazó el Calendario Juliano (establecido por Julio César) por el Gregoriano (en honor al Papa Gregorio XIII) hasta 1752.

motivos históricos. Una vez fallecida la reina en Agosto de 1714, momento en que los Whigs se hacen de nuevo con el poder, muchas dudas tanto religiosas como relativas al poder de la monarquía se disiparían.

En su tesis Wilson alega que la libertad de las mujeres en Gran Bretaña ejemplificaba la fortaleza de la ideología Whig basada en los principios de la Revolución Gloriosa:

> After the Sacheverell trial, the Whigs endeavoured to communicate the message that "Revolution Principles" were humane and benevolent. Additionally, those principles were good for women; indeed, women's liberty in Britain exemplified the strength of the Whig ideology enshrined in the principles of the Glorious Revolution. Revolution Principles protected British subjects from the threat of (Jacobite) tyranny, a tyranny often figured in Whig writing as degrading to women, or, alternatively, Revolution Principles uplifted the exploited victim. Whig writers continued to propound images of popular culture as a political battleground. So too did they encourage the use of spectacle so spur sentiment response, and produce politicised images that equated women's interest s with the nation interest (Wilson 2003: 12).

No coincidimos con esta afirmación al menos en lo relativo a los *periodicals*. Aunque las mujeres estén en general fuera del ámbito de este estudio, lo cierto es que su importancia a cualquier nivel estaba ligada, como un poder más, a su nivel social y económico. Sirvan de muestra los ejemplos de Sarah Churchill, Duquesa de Marlborough, o Abigail prima de Robert Harley. En otro nivel sirvan de muestra las mujeres viudas que emprendían sus negocios o el papel de aquellas con fortuna a la hora de contraer matrimonio. En ambos casos no se diferenciaba su papel político o económico en función de su opción política, sino de su posición más o menos cercana al poder de la monarquía o la posesión de riqueza. Aparte de este contexto tanto Whigs como Tories aprovechaban cualquier resquicio legalmente permitido o no, para conseguir votos y así acceder a más poder. Es la lucha por el dinero, la riqueza y el poder, lo que realmente mueve a hombres y mujeres en este período.

Las referencias a los acontecimientos políticos o religiosos, fuera de las noticias de la Guerra, no abundan demasiado en el *Tatler*. Tanto es así que un hecho como el juicio al reverendo Sacheverell que prácticamente condujo a R. Harley a ganar las elecciones con los Tories en el mes de Octubre de 1710, se menciona vagamente en el *periodical*, incluso sirve de motivo de queja del propio Steele, lamentando lo poco que en ese momento los lectores leen sus *essays*:

> that we novelists have been condemned wholly to the pastry cooks, the eyes of the nation being turned upon greater matter. This therefore being a time when none but my immediate correspondents will read me, I shall speak to them chiefly at this present writing (GA, Tatler nº 140).

El proceso contra este sacerdote comenzó el 27 de Febrero de 1710 hasta el 23 de Marzo de 1710.

La importancia de la censura está siempre presente en los *periodicals*. Addison y Steele no querrían tener problemas con la reprensión de la High Church Anglicana, bien situada en los círculos del parlamento y del poder. Así, no se posicionarían, pese a la repercusión popular, en el caso del Dr. Sacheverell cuando éste arremetió en contra de los Dissenters en su discurso, en la catedral de St. Paul. "WHILE the Attention of the Town is drawn aside from the reading us Writers of News, we all save our selves against it is at more Leisure" (Tatler nº 141). Resulta curioso que ambos, Addison y Steele, se definan como "*Writers of News*", cuando en este momento en Londres la atención de la ciudad está centrada en el caso Sacheverell y ellos sin embargo no mencionan para nada esta noticia, sino que continúan con otros temas políticamente neutros como la educación. Por lo tanto, denominarse "*Writers of News*" no deja de ser un disimulo ante una realidad que de nuevo no les conviene políticamente. De este modo se están posicionando claramente en política y tomando partido directamente en contra de todos los seguidores en su mayoría Tories del Dr. Sacheverell. En este caso, como con

Marlborough el posicionamiento de Addison y Steele a favor de los Whigs sería manifiesto.

Algo similar ocurre en el *Tatler*, cuando Steele dice: "the eyes of the nation being turned upon greater matters. This therefore being a time when none but my immediate correspondents will read me, I shall speak to them chiefly at this present writing" (GA, Tatler nº 140). Se refiere también aquí al juicio del Dr. Sacheverell, pero sin mencionarlo directamente. Como en tantas ocasiones el trasfondo religioso, político y económico está ahí pero encubierto y estos autores sólo nos dan unas cuantas pinceladas de una realidad que no les interesa poner al descubierto.

2.5.2 Religión, paz y ciudadanía

Otro asunto estrechamente relacionado con los protestantes y la ciudadanía son los palatinos, procedentes de los territorios que actualmente comprenderían: Alsacia, Lorena, Würtemburg, Baden, Mainz y Treves. A finales del siglo diecisiete y comienzos del dieciocho esta zona estaba gobernada por una sucesión de privilegiados que no pensaban en el desarrollo de esta zona, sino en su propio beneficio. Al mismo tiempo esta zona era codiciada por los territorios vecinos, por sus fértiles cosechas, ya que la atravesaba el río Rhin. Los habitantes de esta zona del Palatinado estaban obligados a cambiar de creencia dependiendo del gobernante en ese momento en el poder. En general eran religiosos y no siempre practicaban la misma fe impuesta por el gobernante, por tanto en muchas ocasiones eran perseguidos por ello. Estos palatinos eran protestantes pero con ideologías especificas diferentes, unos luteranos, otros calvinistas y otros reformistas. Con anterioridad a 1560 esta zona era Católica, después Calvinista. Los Hugonotes franceses perseguidos por los Católicos durante más de cien años y que habitaban en los límites del Palatinado veían a esta zona como un verdadero

refugio para sus creencias. Como la emigración para estos Hugonotes franceses estaba prohibida muchos de ellos escapan atraídos por las creencias protestantes del Palatinado. Sin embargo una vez en el Palatinado no disponían de libertad, con fuertes impuestos, no se les permitía poseer tierras, en definitiva estaban a merced del Elector del Palatinado.

A comienzos del siglo diecisiete el Palatinado perdió la hegemonía que gozaba hasta entonces. Además a partir de 1648 esta zona quedó a merced de otras invasiones, como la invasión por parte de Luis XIV, debido precisamente a la debilidad del Palatinado. Invasión a la que se opuso Inglaterra, Holanda, Alemania y otros poderes en 1688, dando lugar a la guerra del Palatinado que concluyó en 1697. Con anterioridad en 1690 el Elector del Palatinado era un defensor acérrimo del Catolicismo, John William, lo que llevó a todos los Palatinos que no se convertían al Catolicismo a emigrar a otros países. Por tanto Calvinistas, Luteranos y Hugonotes Franceses no tenían más opción que convertirse al Catolicismo o emigrar. En el invierno de 1708 las condiciones de vida de los Palatinos se endurecieron debido a la excesiva dureza del invierno, con la consiguiente perdida de la agricultura, que había sido también muy mala en los dos años anteriores. Durante treinta años habían soportado guerras y persecución religiosa, pero ahora tras la hambruna se vieron obligados a emigrar.

En 1709 Inglaterra dictó la "naturalization act " que permitía a "any foreigner who took oaths professing to be a Protestant and pledging allegiance to the British government would be immediately naturalized and have all privileges held by English-born citizens for the cost of a shilling."[72] Sin embargo esta medida de la reina Ana tenía un trasfondo económico en los territorios y colonias de América. Los especuladores de tierras que habían obtenido patentes de tierras en las colonias, se dirigieron a los Palatinos con la oferta de cuarenta acres de tierra, además del transporte y mantenimiento a las colonias Americanas. De esta manera además de reubicarlos en

[72]Véase http://www.geocities.com/kiltsfamily/emigration.htm

zonas como Nueva York, los Palatinos constituían militarmente una barrera de defensa frente a los franceses de Canadá. Económicamente también eran rentables como trabajadores para la obtención de brea y tierra de arena de los bosques de pino de New York para el mantenimiento de la armada Inglesa. Plan conocido como "Naval Stores project", ubicado en el río Hudson, para utilizar a los Palatinos como mano de obra.

Como consecuencia de esta emigración el Elector del Palatinado promulgó un edicto prohibiendo la emigración bajo pena de muerte. Sin embargo en la primavera de 1709 se estima que "14,000 were camped in Britain in Blackheath, Greenwich Heath and other sites near London". En Inglaterra, las condiciones de estos palatinos no fueron nada buenas, ya que los Ingleses se dieron cuenta que no estaban preparados esta llegada masiva. Como consecuencia muchos de estos emigrantes se reubicaron en Irlanda sin la tierra gratis que les habían prometido. "Approximately 3000 Roman Catholics that had emigrated were sent back to Germany, upwards of 1000 went to Jamaica, the West Indies and South Carolina. Out of the initial group, about 3000 went to New York."

El projecto de los "Naval Stores" se llevó a cabo bajo la dirección de Robert Hunter para suministrar mano de obra en el suministro de brea y tierra arenosa para la armada Británica. En Junio de 1710, R. Hunter reubicó a los palatinos en terrenos previamente adquiridos a R. Livingston, 12,300 acres, a lo largo del río Hudson. Terrenos que eran los que previamente se habían ofrecido libremente a los palatinos, según los primeros contratos de emigración y una vez en Inglaterra. Los palatinos se ubicaron y asentaron en campamentos. " "East Camp" and "West Camp" were large and established residences for the new colonists."

El *Tatler* se hace eco del problema con los palatinos y considera la " *Act of Naturalisation* " un éxito para Inglaterra:

> Our late Act of Naturalisation hath had so great an effect in foreign parts, that some princes have prohibited the French refugees in their dominions to sell or transfer their

> estates to an other of their subjects; and at the same time have granted them greater immunities than they hitherto enjoyed. It has been also thought necessary to restrain their own subjects from leaving their native country, on pain of death (GA, Tatler nº 13).

A través de esta " *Act of Naturalisation* " los extranjeros residentes en Inglaterra obtenían los mismos derechos que los ciudadanos legalmente nacidos en el país.

> Act for naturalising Foreign Protestants" After the preamble, "Whereas many strangers of the Protestant or reformed religion would be induced to transport themselves an their estates into this kingdom, if they might be made partakers of the advantages and privileges which the natural-born subjects thereof do enjoy," it was enacted that all persons taking the oaths, and making and subscribing the declaration appointed by 6 Anne, cap 23, should be deemed natural – born subjects; but no person was to have the benefit of this Act unless he received the sacrament (GA, Tatler nº 9).

Sin embargo esta ley fue revocada: "The Act was repealed by 10 Anne c.5, because "divers mischiefs and inconveniences have been found by experience to follow from the same, to the discouragement of the natural-born subjects of this kingdom, and to the detriment of the trade and wealth thereof" (GA, Tatler nº 9). Es destacable que este "*Act for naturalising Foreign Protestants"* dejará de tener efecto precisamente por amenazar en sus privilegios a los ciudadanos ingleses, pero además por interferir con el comercio y la riqueza de Inglaterra. Esto ocurre en Abril de 1709 cuando todavía los pre-acuerdos para una futura paz con Francia se encontraban sin visos de alcanzarse.

Lo que ocurrió como consecuencia de esta ley que favorecía a los protestantes de otros territorios, fue la llegada masiva de protestantes concretamente del " Rhenish Palatinate " de los que el *Tatler* se hace eco. "Can you tell me what Method will be taken to provide for these Palatines?" (Tatler nº 41). Muchos de ellos necesitaban ayuda física al llegar a Inglaterra con numerosas enfermedades. "And as I am an Englishman, I am very cautious not to hate a Stranger, or despise a poor Palatine" (Tatler nº 111) y por último "I have determined to settle an annual Pension out of it upon a Family of Palatines, and by that means give these unhappy Strangers a Tast of *British* Property" (Tatler nº

124). En una nota a pie de página se indica el número de palatines que existían en Inglaterra y sus ingresos:

> According to a pamphlet in the Bodeleian, printed for J. Baker, 1710, *The State of the Palatines for Fifty Years Past to their Present Time*, "There are now some Thousands of them Lodg'd in Tents at Black heath and Camberwell, where they spend their Time very Religiously and Industriously, hearing Prayers Morning and Evening, withsinging of Psalms and Preaching every Sunday… Some employ themselves in making several Toys of small Value, which they sell to the Multitudes that come daily to see them (Tatler nº 124).

Todo esto, y según el *Tatler* en realidad, pone de manifiesto que la política seguida por Inglaterra con respecto a los protestantes no tuvo los éxitos económicos que se esperaba, aunque sí, los religiosos de hermandad con los protestantes de Alemania. De hecho ya hemos visto que una de las razones por las que fue revocada la ley fue de índole económica por parte de la reina Ana. Sin duda la avalancha fue tal que no existían lugares de acogida ni medios para el sostenimiento de este numeroso grupo. Por este motivo la actitud de los holandeses con los protestantes franceses ante la eventual paz que se está tramitando entre Holanda y Francia es contraria al asentamiento en Holanda, ya que:

> The French Protestants residing in that country have applied themselves to their respective magistrates desiring that there may be an article in the treaty of peace, which may give liberty of conscience to the Protestants in France (GA, Tatler nº 13).

Con respecto a los protestantes franceses que viven en los Países Bajos:

> It is reported there, that all the French refugees in those dominions are to be naturalised, that they may enjoy the same good effects of the treaty with the Hollanders themselves, in respect of France (GA, Tatler nº 13).

Si a esto se añade que a los propios ciudadanos de los Países Bajos no se les permitía salir de su propio país, bajo pena de muerte, indica que los movimientos migratorios no

eran aconsejados por los gobiernos a excepción de lo que ocurrió en Inglaterra con los protestantes germanos. Siendo sin duda la razón económica importante, ya que si en tiempo de paz se producía una avalancha de ciudadanos del extranjero, el desorden económico sería cuantioso, no sólo por los problemas de alimentación y vivienda, sino también por el de las monedas, el dinero, los préstamos, y oficios. Al final muchos de los palatinos que huyeron de Alemania por la presión de los católicos no se establecieron definitivamente en Inglaterra, sino que emigraron de nuevo hacia América. Pese a todo lo anteriormente dicho sobre el gobierno de Holanda respecto a la finalización de la guerra y el concepto de ciudadanía, lo cierto es que "The States of Holland have agreed to a general naturalisation of all Protestants who shall fly into their dominios; to which purpose, a proclamation was to be issued within few days" (GA, Tatler nº 43). Esta rapidez en la introducción de esta norma tal vez fuera debida a la necesidad de soldados que combatieran en favor de los holandeses protestantes, una vez que fuera conocido que Francia no estaba dispuesta a firmar el tratado de paz con Holanda. De este modo la probabilidad de que la guerra continuara era alta y la necesidad de combatientes urgente y perentoria.

Posiblemente la visión sentimental del *Tatler* coincidiría con la que percibían el resto de ciudadanos ingleses al ver las grandes masas de protestantes en los alrededores de Londres, en condiciones de salud lamentables. Cierto, pero no es menos importante la razón interesada que verdaderamente movía al poder político: la tramitación de la ciudadanía para esos protestantes. En el *periodical* de un mismo hecho, la huida tras la persecución católica de los protestantes del palatinado, se dan dos versiones complementarias: la sentimental de forma explícita y la económica de forma implícita y encubierta. El *periodical* no menciona directamente que a Inglaterra, a la reina y al gobierno le convenía la mano de obra necesaria para el abastecimiento del país desde las colonias en América. Inglaterra, como Holanda y el resto de los Países Bajos con territorios y asentamientos en la costa americana, necesitaba personas dispuestas a

establecerse allí. Para el poder, primaban las razones económicas, el afianzamiento y prosperidad de las colonias, más que las religiosas, el compartir una creencia común, aunque en este caso como en otros, por ejemplo con los Dissenters, ambas, economía y fe, van de la mano. Este por tanto sería el aspecto interesado al que nos referíamos al comienzo de este párrafo.

El lugar destacado social y económicamente de Addison y Steele y su cercanía al poder político condiciona lo que deben y no deben decir. Conocedores de esta situación de los palatinos, sabedores de todo cuanto acontecía en las colonias, con buques, mercancías, apresamientos, conflictos entre países, rutas, salidas de barcos con colonos, además de todo lo concerniente a Francia, España y el resto de Europa, Addison y Steele limitan sus afirmaciones a lo que sucede dentro de Inglaterra, dejando los asentamientos y las conquistas americanas fuera del ámbito de los *periodicals*. Addison y Steele escriben lo que el ciudadano contempla a su alrededor, aquello que se ve a simple vista, pero encubren todo lo que política y económicamente pueda ser incomodo y pueda afectar su posición. Cuando no conviene al poder que se sepa lo que está ocurriendo en los entresijos de la política, se desvía la atención de los ciudadanos.

2.6 Comercio, moneda y tratados comerciales

En este punto nos centraremos fundamentalmente en Addison. Así, Addison se posiciona ahora en 1716 en contra del comercio, pero no de la riqueza. Aduce que el comercio presenta numerosos inconvenientes y propone como alternativa las acuñaciones de moneda. Son probablemente excusas que reflejan la nueva situación particular y ventajosa de Addison con el nuevo monarca Jorge I. Addison se desmarca de lo condicionado que estaba políticamente en el reinado anterior y crea, junto a este monarca, las condiciones más rápidas y ventajosas para la obtención de la liquidez

financiera que el país necesita después de la guerra contra Francia y para la implantación de la nueva dinastía, y a su vez reprimir los ataques por parte de los seguidores del *Pretender* en Escocia. Por tanto la actitud de Addison es ahora la de seguir y ayudar al nuevo rey, no como altavoz sino como portavoz político.

2.6.1 Comercio y moneda

Tras los fallidos intentos de llegar a unos acuerdos de paz en Junio de 1709, las contiendas en los Países Bajos continúan, y en Francia las dificultades económicas son importantes.

> Advices from Paris say, Monsieur Voisin is made Secretary of State, upon Monsieur Chamillard's resignation of that employment. The want of money in that kingdom is so great, that the Court has thought fit to command all the plate of private families to be brought into the Mint (GA, Tatler nº 27).

Pero incluso en lo económico, hay otro dato importante, y más importante si cabe en período de guerra. Nos referimos a la prohibición por parte de los Países Bajos de venta de grano al enemigo: "They write from the Hague of the 18th, that the States of Holland continue their session; and that they have approved the resolution of the States-General, to publish a second edict to prohibit the sale of corn to the enemy" (GA, Tatler nº 27). El enemigo sería Francia, hecho que probaría que hasta no hacía mucho tiempo se habría estado vendiendo trigo a Francia. Aunque lo realmente sorprendente es que en período de guerra se admita el debate sobre la conveniencia de la venta de grano a un país enemigo y que incluso esta deliberación suscite oposición, cuando lo natural sería que ni siquiera existiera el debate o la mínima duda de una negociación comercial con el enemigo. "Many eminent persons in that assembly have declared, that they are of opinion, that all commerce whatsoever with France should be wholly forbidden: which point is under present deliberation; but it is feared it will meet with powerful opposition"

(GA, Tatler nº 27). Dos datos son importantes. En primer lugar que se hable de *commerce* y no de *trade*. Como ya hemos dicho anteriormente, "commerce" se emplea para cualquier relación social, cualquier relación entre ideas diferentes, sin que medie la figura del dinero o intervenga la compra-venta de mercancías. Por el contrario "trade" es el término que más se puede parecer a la compra-venta de productos, cuando hay intercambio de productos por dinero. Es evidente que estos dos países, Francia y Holanda, están en guerra y que se ha aprobado una resolución, la segunda, por la cual la venta de trigo a Francia queda prohibida. Aunque este hecho es extraño, ya que no se entiende que se venda un producto de alimentación a un país enemigo y con el que se está en guerra, es todavía más extraño que se comercialice con él. Ahora bien los *periodicals* establecen diferencias entre "commerce" y "trade". Hemos constatado que la utilización de "trade" correspondía al intercambio de compraventa de productos, como en este caso con el trigo. Por tanto en este caso la utilización del término "commerce" no sigue las directrices de los *periodicals*, hecho que ocultaría algún motivo. En segundo lugar, e igualmente sorprendente, a pesar de la prohibición de venta de trigo por parte de Holanda a Francia, hay personas que no están de acuerdo con esta prohibición y no sólo eso, sino que muestran una fuerte oposición a que esta prohibición se lleve a cabo, lo que evidencia que a pesar de la guerra al menos y en el caso de Holanda se comercializaba trigo con Francia como si no fueran dos países en guerra.

Una razón que puede explicar la utilización del término "commerce", es el hecho de que los dos países se encuentran en guerra. Aunque en realidad se trataría de la venta de productos probablemente de alimentación, la guerra añadiría un matiz especial que impediría utilizar el término "trade". Otra explicación pudiera ser la ocultación de este comercio, encubriéndolo con un término como "commerce", más ligado a cualquier tipo de relación o acuerdo entre personas. Así, al menos oficialmente, la relación comercial entre los dos países no sería comercio sino un acuerdo por ejemplo de abastecimiento de cara a los ciudadanos. Aunque el *essay* lo deja bien claro cuando dice: "to prohibit the

sale of corn to the enemy". El término "sale" no ofrece ninguna ambigüedad en cuanto a su significado. Ambos "sale" y "commerce" no son compatibles. No podemos olvidar lo dicho en el *Tatler* y ya recogido en este trabajo anteriormente:

> the misery in France for want of provisions, and give a particular instance of it, which is, that on the day Monsieur Rouillé returned to Court, the common people gathered in crowds about the Dauphin's coach, crying, "Peace and bread, bread and peace" (GA, Tatler nº 37).

Pero si lo anterior es sorprendente, no lo es menos que a pesar de la guerra, el comercio entre los dos países no tenga visos de prohibirse, debido a la fuerte oposición probablemente de los intereses monetarios, tal vez los propios comerciantes. El *Tatler* no habla de los productos que se comercializan aunque muy probablemente se trate de alimentos para los soldados y la población. Cabría preguntarse de donde vienen estos productos, quien trabaja las tierras, quien siembra y en qué condiciones, máxime cuando las cosechas requieren unas fechas concretas de siembra y recogida, además de unas condiciones climáticas precisas. Sí a esto añadimos que media Europa se encuentra en guerra por un motivo u otro, además de los cambios migratorios por motivos de religión, es difícil imaginar un lugar aislado y las personas necesarias para atender estos cultivos. El caso de Inglaterra sería distinto ya que, al contrario de los Países Bajos su territorio no era campo de batalla. Por otro lado la situación que especifica el *Tatler* corresponde a Holanda y Francia sin hacer referencia a otros países, aunque la situación pudiera ser similar, entre Francia y el resto de enemigos como Inglaterra. Este "comercio" era probablemente una de las causas por las que los Whigs no querían finalizar la guerra contra Francia, y de ahí el ataque por parte de los Tories y sus quejas, encabezadas por R. Harley para poner fin a esta guerra. Sí así fuera, el contexto de la guerra sería un pretexto de todos aquellos implicados, en el caso de Inglaterra principalmente Marlborough, para hacer negocios.

A este respecto en una nota a pie de página George Aitken nos indica que:

> Charles Lillie, the perfumer, tells us how snuff came into use. A great quantity of musty snuff was captured in the Spanish fleet taken at Vigo in 1702, and snuff with this special musty flavour became the fashion (Tatler nº 27).

Por lo tanto, ya en 1702 se apresaban barcos y se capturaba el botín que éste contenía. Y esto sucede justo en el momento en el que la reina Ana accede al trono, en Marzo de 1702. Probablemente los barcos que venían de las colonias eran apresados en alta mar o en los puertos, y su botín era requisado. Estas capturas no obedecían a leyes o regulaciones, ni tampoco a acuerdos de comercio. Por tanto serían apresamientos ilegales, actos de piratería por parte de Inglaterra en contra de los intereses españoles. La conclusión que se puede sacar es que estos hechos, a todas luces ilícitos y más o menos casuales, pudieron ser mucho más frecuentes en los años posteriores y una vez declarada la guerra contra Francia, principalmente al amparo de la guerra, bajo cuya cobertura todos los actos ilegítimos estarían justificados. J. Hoppit explica el motivo por el cual la armada inglesa se encontraba en España. Entre Agosto y Septiembre de 1702, una flota conjunta de ingleses y holandesas compuesta de 50 barcos intentó tomar Cádiz; no lo consiguió y a su regreso la flota se encontró con " the Spanish American fleet in Vigo bay" (Hoppit 2000:112). La importancia de este apresamiento lo indica el importe del botín[73] obtenido: "£ 200,000 was seized (some of which was later ordered to be coined with `Vigo´stamped beneath the Queen's head)" (Hoppit 2000: 113).

[73] En el sitio Web: http://www.channel4.com/history/microsites/H/history/guide17/part02.html encontramos la información siguiente sobre el valor del dinero:
What is money worth?
•£1 in 1650 is worth about £73 in 2001
•A typical labourer earns 1 shilling a day, but demand for work fluctuates. The most he can earn is about £13 a year.
• A typical small farmer makes about £15 a year, of which £11 feeds a couple and four children.
• A pauper gets 4 to 5 shillings a week poor relief.
• A yeoman is defined as someone who owns freehold land worth at least 40 shillings – this is a qualification for voting. Most yeomen have incomes of £40-50 a year.
• Many of the gentry live well on incomes of £200 to £500 a year.
• To be a baronet, you have to have lands worth at least £1,000 a year.
• In 1625, a penny can buy a quart of the best ale, three large loaves of bread or a bed for the night in an inn. Six pence buys a couple of chickens or rabbits, or a quart of claret. One shilling buys a pig or a goose.

En el *Freeholder* (1716) Addison retoma la idea de imperio y crítica al agotamiento de los fondos públicos debido al excesivo endeudamiento del gobierno anterior (reina Ana), viéndose éste incapaz de poder hacer frente al pago de los intereses contraídos con otras entidades que le dieron crédito como el Banco de Inglaterra o los prestamistas: “Whereas these our Kingdoms have long groaned under an expensive and consuming Land-War, which has very much exhausted the Treasure of the Nation... ” (Freeholder nº XVIII). A propósito de los intereses bancarios un autor como Gee (1969: 9-10) escribe:

> But upon the War with *France* fome Gentlemen rather advifed to borrow Money at Intereft, than raife neceffary Supplies within the Compafs of the Year, to carry on that juft and neceffary War, which had that evil Confequence, that not only our Merchants who had Money at Intereft Abroad, but even Foreigners, brought in their Money to put in our Loans. At laft this bought a heavy Load upon the Nation; and inftead of living in a parcimonious and frugal Manner thofe Perfons that had placed their Money in the Funds, and could judge of their Expences, fell into a more luxurious Way of living, which very much increafed the Confumption of Foreign Commodities. An whereas formerly great Quantities of Bullion were brought into this Nation by the Balance of our Trade, and coined into Money, the Tables were turned, and as faft as we imported any Bullion from any Part of the World, it was immediately fent away again to pay our Debts. When Silver was coined here, it commonly was under Standard, and the Goldfmiths did not give above 5 s. I d. ¾ or ⅞ for Pieces of Eight, becaufe they would have fome Profit upon Coining. The Cafe is fo much altered now, that Silver has been above Standard, which has been bought up and exported to pay the Balance of out Trade.

Sin embargo lo más sorprendente llega con la afirmación en contra del desarrollo del comercio, pero sí, a favor del incremento de la riqueza:

> We, being willing to increase the Wealth of our People, and not thinking it advisable for this Purpose to make use of the tedious Methods of Merchandise and Commerce, which have been always promoted by a Faction among the worst of our Subjects, and were so wisely discountenanc’d by the best of them in the late Reign (Freeholder nº XVIII).

Es decir lo que en el *Spectator* (con Addison y Steele*)* se consideraba una forma de aumentar la riqueza y el desarrollo de muchos ciudadanos, ahora en 1716, dos años

más tarde, no se entiende como un medio de enriquecimiento para el ciudadano. Cabría preguntarse a qué se debe este cambio de actitud en tan reducido tiempo, apenas dos años. Addison culpabiliza de esto probablemente a los Tories, "... promoted by a Faction among the worst of our Subjects...", durante el reinado de la reina Ana.

También es curioso que justo en el momento en que ha terminado la guerra con España,[74] el comercio se haya vuelto "*tedious*", justo cuando Inglaterra puede comercializar con las colonias españolas en América de la misma manera que España, siendo a partir de ahora el momento de establecer rutas comerciales y crear estabilidad comercial para Inglaterra. Sin embargo lo que realmente pretende Addison es encubrir y justificar futuras acuñaciones de la moneda a partir de Septiembre de 1716, hecho que a través de la plata afectaba a Inglaterra y a las colonias inglesas en la costa este. Aunque parezca chocante, este cambio de actitud por parte de Addison respondería perfectamente a su nueva situación personal, política y literaria. Addison se ve libre para

[74]En la página web http://www.brucelorich.com/archives.html encontramos la siguiente información que nos pareció relevante transcribir:

> During the reign of Queen Anne (1702-1714), who was the last monarch of the Stuart family, England engaged in what history calls the War of the Spanish Succession. Piracy at sea was practiced by one nation against another, as war galleons constantly sought out the enemy's treasure ships. In the early days of October 1702, shortly after Anne took the English throne, an Anglo-Dutch expedition sacked the Spanish towns of Cadiz and Vigo, seizing what would prove to be one of the largest treasures ever captured at sea. More than eleven million Pieces of Eight were taken from the Spanish at Vigo Bay. These pieces were coined by the Spaniards from silver they had mined in the New World and were transporting to the Royal Mint at Madrid. Among the tons of silver, the British discovered also a small quantity of gold, always a much rarer metal than silver, and always prized. All of this captured booty was transferred to British ships and sailed home to England, where it was delivered to the Royal Mint at London for re-minting into English coin. To commemorate the capture, and to figuratively thumb their noses at the Spanish, the British placed the word VIGO in nice bold letters under Queen Anne's portrait on the front of the coins. In charge of the massive re-minting was none other than Sir Isaac Newton, then Master of the Mint. While tons of silver coins were made, there was only 267 pounds Sterling worth of gold, and almost all of it was coined into the smaller, more usable Guinea and Half Guinea coins. Today even these small gold pieces are extremely rare, for it seems most perished in subsequent centuries (they most probably were melted about 1817 for use as the then-new Sovereign gold coin, which weighed about 5% less and became the standard "pound" coin by the early 19th century). Of all the Vigo coins made, the rarest at the time was the large 5-Guinea piece, and today it is believed that only about 15 to 20 are known in all. It is often called the rarest of all English gold coins. Certainly it is the most famous! The specimen shown here is one of the finest known, and I have been privileged to be able to see it, to handle it, to photograph it, and to help place it in one of the most important American collections in existence.

The penalties for tampering with coins – by cutting off their edges and using the metal to make new coins – are severe, but do not stop people from doing it.

decir lo que piensa, no se ve obligado a seguir las directrices de otros o del poder político y de la reina. Ahora con Jorge I en el trono, no teme represalias y posiblemente su situación personal y económica esten aseguradas.

En el conjunto de la sociedad, no es sólo la muerte de la reina Ana lo que ha cambiado; Inglaterra, quizás por primera vez y por el tratado de Utrecht, participa de una riqueza y de un poder hasta ahora desconocidos. Por ello Addison no está de acuerdo en cómo se lleva a cabo el comercio, digamos que el comercio legal no otro comercio. Ciertos productos están muy lejos, la navegación no está reglada, hay contínuas tormentas en el mar, los asentamientos en la costa este americana presentan constantes quejas al rey, todo esto por un lado. Mientras, por otro lado, Inglaterra necesita acuciantemente dinero y la obtención del mismo a través de los impuestos es en efecto "*tedious*". Se necesita liquidez con rapidez. Addison ahora no está hablando desde el punto de vista de un ciudadano o de un comerciante; está hablando desde el punto de vista de un miembro del gobierno, cercano a las decisiones de la corona. Por este motivo justifica la forma de obtener riqueza y liquidez para el gobierno, no con el comercio, como sería lo lógico para un ciudadano que desea prosperar, sino a través de los impuestos o los cambios de valor de las monedas. El inconveniente de los impuestos son las fechas. Sin embargo las depreciaciones o revalorizaciones de las monedas se hacían por decreto en cualquier período, según conveniencias de la política. Por lo tanto, Addison con esta afirmación, toma partido y se expresa como político, haciendo propaganda, apoyando y ratificando lo decidido por el gobierno, olvidándose de los comerciantes y los ciudadanos.

Esta actitud de Addison en los *periodicals* pondría de manifiesto los vaivenes del comercio unidos a la política. Cuando convenía al gobierno, los *periodicals*, con Addison y Steele, actuaban como altavoces de propaganda política. Ellos de acuerdo con sus convicciones actuarían así de una forma más o menos velada según convendría a sus intereses y a los de los políticos. En el *Freeholder* y a diferencia del *Tatler* y del

Spectator, Addison se manifiesta con más libertad, no tiene la presión de la censura de la reina y los tories. Ahora son Jorge I y los Whigs quienes dirigen la política en Inglaterra, entorno mucho más conveniente para Addison y sus intereses. Por otro lado y del mismo modo esta actitud de Addison beneficia al propio gobierno que cuenta con un aliado para exponer y conducir económicamente a los ciudadanos según sus propios intereses. Así los *periodicals* constituirían un medio de expansión de la política del gobierno y los escritores sus portavoces. Política, *periodicals*, propaganda, todo unido bajo la batuta de los escritores. En definitiva se trata de un poder político que controla y manipula, incluso el comercio, según sus intereses, beneficiando a unos pocos, todos aquellos cercanos al poder del rey y del gobierno y perjudicando al resto de los ciudadanos que encontrarían enormes dificultades para adquirir riqueza, principalmente la falta de información y una visión en conjunto de lo que sucedía a su alrededor. En 1717 Addison obtiene el puesto de "secretary of state" con Jorge I.

2.6.2 Tratados comerciales

A continuación veremos otra faceta de Addison, esta vez la de un gran conocedor de todos los documentos y tratados que únicamente debieron conocer en el período de la reina Ana, la propia reina y los miembros del gobierno. Se trata de documentos a los que sin duda él ha tenido acceso en virtud del cambio de gobierno y monarca. Su posición directamente ligado a la corona es ahora clara e indica que, una vez legalizado el comercio con las colonias americanas, esta documentación podía ser comentada y explicada. Asimismo se podía explicar a los ciudadanos los logros

económicos beneficiosos para el país a largo plazo. Por tanto Addison actúa como político alabando la gestión del monarca.

Después de lo dicho anteriormente, Addison en otro *essay* del *Freeholder* vuelve a conceder una gran importancia al comercio al mismo tiempo que lamenta que los gobernantes no le dediquen la atención y apoyo suficientes:

> As the Care of our National Commerce redounds more to the Riches and Prosperity of the Publick, than any other Act of Government, it is pity that we do not see the State of it marked out in every particular Reign with greater Distinction and Accuracy, than what is usual among our English Historians (Freeholder nº XLI).

Hay que tener en cuenta que cuando escribe sobre comercio nacional no se está refiriendo exclusivamente al comercio interno dentro de la isla, sino que incluye también el comercio exterior, con otras colonias de América y, ya en 1716, con las colonias españolas. Su queja, sin embargo está dirigida a los reyes, ya que éstos en su opinión, se preocupan más en aumentar sus territorios que en aumentar la riqueza de sus ciudadanos.

> We may however observe in general, that the best and wisest of our Monarchs have not been less industrious to extend their Trade, than their Dominions; as it manifestly turns in a much higher Degree to the Welfare of the People, if not to the Glory of the Sovereign (Freeholder nº XLI).

En su opinión, a lo largo de la historia de Inglaterra sólo han existido dos monarcas que verdaderamente se han preocupado por este tema, Enrique VII, la reina Isabel y con anterioridad Eduardo III. Probablemente, todos los gobernantes durante el siglo diecisiete se preocuparían y tratarían de potenciar el comercio, aunque sÓlo fuera por los impuestos y la riqueza que se generaba. Ahora bien existían muchos inconvenientes que había que solventar: la situación política y religiosa de Inglaterra en las colonias y asentamientos de la costa este americana, los productos que allí se manufacturaban o cultivaban, el transporte hasta Inglaterra y la forma de pago, impuestos, ordenanzas y su

tardanza. Todo esto únicamente desde el punto de vista de las colonias. Lo mismo sucedería en Inglaterra y algo parecido con el comercio de la India y el Pacifico. En definitiva se trata de muchos eslabones de una larga cadena, que en parte mejorarían con el tratado de Utrecht (9–12–1713). A partir de esta fecha Inglaterra tuvo beneficios muy importantes del poder y riqueza que antes ostentaba España en su totalidad. Los tratados de Utrecht introdujeron importantes modificaciones del mapa geográfico y político de Europa. España deja de ser una potencia económica y política, Francia pierde la hegemonía que ostentaba durante el reinado de Luis XIV y se establecen las bases para la nueva primacía inglesa política y comercial que se irá afianzando a lo largo de todo el siglo dieciocho.

En opinión de Addison, Eduardo III es el impulsor del "Commerce, and consequently our Navigation to a very great height" (Freeholder nº XLI). Addison asocia comercio y navegación, el segundo como la consecuencia del primero, refrendando así dos espacios del comercio. Por un lado, se trata de la indisolubilidad del comercio interno y del comercio exterior como un único comercio, idea muy arraigada entre la población; es el propio Addison quien escribe sobre la necesidad de que las mujeres utilicen licores y telas nacionales en lugar de tejidos o alimentos de otros países. Por otro lado, es posible que desde el siglo catorce Inglaterra ya vislumbrara la posibilidad de buscar riqueza fuera de los límites de la isla, para lo cual necesitaba tener una numerosa flota de barcos. Addison elogia el papel que este rey, "*Eduardo III*", jugó en el desarrollo y crecimiento del comercio, creando leyes, favoreciendo la exportación, etc.:

> many excellent Laws for the Encouragement of Trade, enabled his Subjects to support him in his many glorious Wars upon the Continent, and turned the Scale so much in Favour of our English merchandise, that, by a Balance of Trade taken in his Time, the Exported Commodities amounted to Two Hundred Ninety Four Thousand Pounds, and the Imported but to Thirty Eight Thousand (Freeholder nº XLI).

Teniendo en cuenta que estos datos se corresponden con las fechas de mediados del siglo catorce, se advierte que la producción nacional era ligeramente inferior a las importaciones. Se trataría de productos manufacturados con base en la lana y probablemente el cuero de ciertos animales. Otro dato curioso es que Addison conoce la cifra de importaciones y exportaciones del país en 1354 y por el contrario no menciona en los *periodicals* estas mismas cifras actualizadas a un pasado tan reciente como el de la reina Ana o su antecesor como Guillermo III. Es obvio por cercanía en el tiempo y por la mejora de las cuentas del gobierno. A través de los impuestos las cuentas de importaciones y exportaciones eran conocidas, máxime dada la cercanía de estos escritores al poder político y la realeza.

Los otros dos reyes que menciona Addison se sitúan con bastante posterioridad. El primero Enrique VII que mejoró la navegación: "he reconciled to him the Minds of his Subjects, strengthened himself in their Affections, improved very much the Navigation of the Kingdom, and repelled the frequent Attempts of his Enemies "(Freeholder nº XLI). El otro en lugar de rey sería reina, Isabel, que tenía el comercio como una de sus preocupaciones centrales:

> She had always the Trade of Her Kingdom very much at Heart, and we may observe the Effects of it through the whole Course of her Reign, in the Love and Obedience of her People, as well as in the Defeats and Disappointments of her Enemies (Freeholder nº XLI).

En su opinión despues de estos dos monarcas, Enrique VII y la reina Isabel, "Those of his Successors, under whose Regulations our Trade flourish´d most...". Por tanto para Addison, ambos monarcas establecieron las bases, para que el comercio avanzara en los siglos venideros. Principalmente a través de la seguridad que ofrecieron a sus súbditos al mantener el país libre de ataques externos y de conflictos internos y de la mejora de la navegación. Addison no se extiende mucho más en la figura de estos dos monarcas y sí lo hace con el actual rey Jorge I, a quien no duda en otorgarle todo tipo de

alabanzas en lo que al comercio se refiere: "It is with great Pleasure that we see our present Soveraign applying his thoughts so successfully to the Advancement of our Traffick, and considering himself as the King of a Trading Island" (Freeholder nº XLI). Addison explica los motivos por los que considera a Jorge I el rey de una "Trading Island": "His Majesty has already gained very considerable Advantages for his People, and is still employed in concerting Schemes, and forming Treaties, for retrieving and enlarging our Privileges in the World of Commerce" (Freeholder nº XLI). Es decir, el monarca se ha preocupado de recuperar y aumentar el papel comercial de Inglaterra, al mismo tiempo que ha logrado mejoras para los comerciantes, lo cual parece más una propaganda a favor del rey, ya que todos los beneficios de los que habla son consecuencia del tratado de Utrecht y no por ello menciona a la reina anterior, reina Ana. Addison se centra en el nuevo tratado[75] que se ha ratificado "The Treaty concluded at *Madrid* on the 14th of *December* last, 1715; " si tenemos en cuenta que nos encontramos en Mayo de 1716, prácticamente el tratado acaba de entrar en vigor y ya Addison habla de las ventajas obtenidas para los comerciantes.

El investigador Hill compara y valora los tratados comerciales de los Whigs en 1715 los de los Tories en 1713. Para este autor el tratado de 1715 fue un éxito para los comerciantes y el de los Tories de 1713 fue incorrecto. No entraremos en valoraciones posteriores a esta afirmación, pero entendemos que de alguna manera ambos tratados pertenecen a años, aunque no muy distantes, sí muy diferentes por los cambios políticos, económicos y religiosos que se producen a partir de 1713 y sobre los que contínuamente estamos incidiendo a lo largo de esta trabajo:

[75]Sobre los tratados comerciales de la época véase John Cary, *An Essay on the State of England in relation to its trade* (Bristol, 1695), páginas 49 y siguientes, y John Pollexfen, *A Discourse of Trade, Coyn, and Paper Credit* (1697), páginas 83 y siguientes. Véase también los comentarios de Donald F. Bond (Spectator nº 69).

> The Whigs and the clothing interest managed to defeat the Tory government's project for a commercial treaty with France in 1711-13, since an expansion of trade with France might mean losing that with Portugal. The inadequate commercial treaty which the Tory government had concluded with Spain in 1713 was replaced in 1715 by another which the Whigs negotiated to the greater satisfaction of English merchants (Hill 1980: 263-264).

Addison compara este tratado de 1715 con el firmado en tiempos de la reina Ana "..*Utrecht* the 9 th of *December*, 1713." Addison llega a la conclusión de que el tratado de Madrid es "more Advantageous to *Great Britain*, than that which was made in the last Reign; " aunque este tratado de Madrid no se hubiera firmado de no producirse la paz de Utrecht. Lo que no deja de ser sorprendente es lo siguiente "after this general Observation, that it is equally surprizing how so bad a Treaty came to be made at the End of a glorious and successful War, and how so good a One has been obtained in the Beginning of a Reign disturbed by such intestine commotions" (Freeholder nº XLI). Addison critica al último gobierno de la reina Ana, al considerar incompetentes los acuerdos suscritos por ese gobierno en el tratado de Utrecht, cuando en realidad el tratado de Madrid viene a complementar los acuerdos del tratado de Utrecht. Con el tratado de Utrecht, los Tories habían potenciado el famoso "Asiento" por el cual se obtenían contrapartidas por un período de treinta años en el comercio de esclavos, dando prioridad a este mercado en detrimento del comercio entre Inglaterra y España, relativo a la introducción de mercancías en España procedentes de Inglaterra. Por el tratado de Utrecht, España a cambio de ceder en el Asiento imponía unos precios elevados a las mercancías procedentes de Inglaterra y los comerciantes ingleses carecían de apoyos legales en sus negocios con los comerciantes españoles. Es decir, desde el punto de vista de los comerciantes este tratado de Utrecht no era nada ventajoso para el comercio con España.

Ahora bien, desde el punto de vista del gobierno de la reina Ana, este comercio sí era ventajoso porque obtenía el comercio de esclavos por un período de treinta años, hecho que los Tories consideraban de mayor importancia que el negocio de los

comerciantes ingleses introduciendo mercancías en España. Jorge I consigue precisamente ese trato de favor para las mercancías y comerciantes ingleses. En realidad ambos tratados se complementan y lo que el primero tiene de deficiente se palía después, con el cambio de gobierno y de rey, a través del segundo tratado. Sin embargo y teniendo en cuenta que la situación de ambos países en Inglaterra y España no es la misma en 1713 que en 1715, la comparación de Addison a favor del buen gobierno de Jorge I, "how so good a One has been obtained in the Beginning of a Reign disturbed by such intestine Commotions" (Freeholder nº XLI), no es justa, ya que en la situación en la que se encontraba la reina Ana y los Tories, entre 1713-1714 dando prioridad al comercio exterior, antes que a otros aspectos del comercio interno, no es imputable al gobierno de Jorge I.

Sin embargo, y esto sí es importante, una de las primeras actuaciones del nuevo rey y del gobierno de los Whigs fue complementar el tratado de Utrecht y al mismo tiempo mantener y no renunciar a lo obtenido con anterioridad así como mejorar las condiciones del comercio de los productos ingleses en España, asegurando las acciones legales por medio del restablecimiento de jueces[76] que velaban por los intereses de los comerciantes ingleses en España. De este modo la afirmación de Addison:

> But we may learn from hence, that the Wisdom of a Soveraign, and the Integrity of his Ministers, are more necessary for bringing about Works of such Consequence for the publick Good, than any Juncture of Time, or any other the most favourable Circumstance (Freeholder nº XLI).

no es del todo correcta, ya que el nuevo gobierno Whig, si bien mejora y complementa con el tratado de Madrid el comercio de Inglaterra con España, sin embargo no añade

[76]Addison, Joseph, "*The Freeholder*", edited with an Introduction and Notes by James Leheny, Clarendon Press, Oxford University Press, 1979. Numb. XLI. Friday, May 11, 1716. Página 219. Nota a pie de página nº 4 donde se indica la bibliografía sobre estos tratados y consideraciones sobre el propio Tratado de Utrecht de 1713.

nuevos acuerdos, al menos Addison no los recoge en este número del *Freeholder*, con la excepción de los iniciados por la reina Ana y los Tories.

Addison por el contrario, compara al tratado de Madrid de 1667, muy anterior a la paz de Utrecht de 1713, lo cual lleva, en principio, a una mayor confusión y distorsión por parte del lector, y al mismo tiempo evidencia, de nuevo, que posee un excelente conocimiento de las cifras relativas al comercio exterior:

> The Duties of Importation payable upon the Manufactures and Products of *Great Britain*, amounted upon the established Valuation in the Spanish Book of Rates, (after the Deduction of the Gratia's). In *Andalusia* , to I I ⅓ *per Cent*. In *Valentia*, to 5 *per Cent*. * and in *Catalonia* to about 7 *per Cent.* or less; and consequently upon the whole aforesaid Trade, those Duties could not exceed I 0 *per Cent*. in a Medium (Freeholder nº XLI).
> * to 5 *per Cent.*/ to 7 5/6 *per Cent*. Fol." (página 220).

Por lo tanto, y como media, los derechos de importación que debían pagarse por las mercancías y productos ingleses en las provincias mencionadas de España en 1667, no podían superar el 10%, impuestos que debían tributarse al rey de España por parte de los comerciantes españoles. De este modo y dependiendo de la zona de España en la que el comerciante tenía su negocio, un producto Inglés costaba entre un 5% y un 11% más que lo costaba en Inglaterra, únicamente por efecto de los derechos de importación, siendo más cara la adquisición de este producto en Andalucía que en Valencia.

Ahora bien esto ocurría de acuerdo con el tratado de Madrid de 1667. Sin embargo con la llegada al poder de la reina Ana la situación de las importaciones españolas desde Inglaterra económicamente cambió a peor para los ingleses:

> under the late Queen, we must observe, that by the explanatory Articles of this last mentioned Treaty, the Duties of Importation upon the Products and Manufactures of *Great Britain* were augmented in *Andalusia* to 27 1/5 *per Cent.* at a Medium (Freeholder nº XLI).

Es decir, los impuestos por la importación de manufacturas procedentes de Inglaterra suben en Andalucía desde un 11 ⅓ % en 1667 hasta más del doble en 1713, es decir un

27 1/5 %. Teniendo en cuenta que el tratado de Madrid se firma el 14 de Diciembre de 1715, la vuelta de las cuotas de este impuesto a la fecha de 1667, sí supone efectivamente un dato muy significativo y positivo para el comercio Inglés.

No obstante, el hecho que Addison lo atribuya al buen hacer de Jorge I se debe más bien al cambio político y hegemónico en Europa, tras el tratado de Utrecht, y al debilitamiento del poder de España y Francia a favor de Inglaterra. Estas condiciones favorables al comercio inglés no acompañaron el reinado de la reina Ana durante el cual las luchas internas por el poder entre Tories y Whigs se sumaban al debilitamiento de la economía y el comercio debido a la guerra con Francia, la amenaza del *Pretender* y la sucesión de la corona. Algunos de estos problemas se subsanan, o al menos se clarifican, con la llegada al trono de Jorge I, lo cual a su vez lleva al fortalecimiento de su comercio y su posición de favor a la hora de negociar un tratado con España: "But by the late Treaty made with His present Majesty at Madrid, the said Duties are again reduced according to the aforesaid Treaty of 1667" (Freeholder nº XLI).

Este tratado de Madrid recogido por Addison en el *Freeholder* aporta otros datos destacados del funcionamiento del comercio entre ambos países, España y Gran Bretaña: "And the Deduction of the Gratia's is established as an inviolable Law, whereas before the Gratia's of the Farmers particularly were altogether precarious, and depended entirely upon Courtesy" (Freeholder nº XLI). La "Gratia" se consideraba como una reducción en la recaudación del impuesto de importación por parte del rey de España, reducción que se llevaba a efecto por medio de los agentes encargados por el monarca para efectuar esta recaudación. Sin embargo lo que realmente ocurría era que:

> That the common Reader may understand the Nature of these Gratia's, he must know that when the King of *Spain* had laid higher Duties upon our *English* Goods, than what the Merchants were able or willing to comply with, he used to abate a certain part, which Indulgence, or Abatement went under the Name of a Gratia. But when he had Farmed out these his Custom to several of his Subjects, the Farmers, in order to draw more Merchandise to their respective Ports, and thereby to increase their own particular Profits,

> used to make new Abatements, or Gratia's to the *British* Merchants, endeavouring sometimes to outvy one another in such Indulgences and by that Means to get a greater Proportion of Custom into their own Hands (Freeholder nº XLI).

Con el "Tratado de Madrid" (14-12-1715) ya con Jorge I y los Whigs en el poder, las manufacturas y productos de Gran Bretaña puestos en España tienen unos impuestos que retroceden a las tarifas de 1667. Es decir, Inglaterra en 1715 paga los impuestos de sus productos introducidos en España como si se tratara de la tarifa de 1667. Además se regulan las *Gratias*[77] o reducciones voluntarias que el monarca Español con anterioridad al 14 de Diciembre de 1715, realizaba a su voluntad y conveniencia a la hora de recaudar impuestos. La deducción del rey que antes se realizaba a nivel personal, ahora a partir de Diciembre de 1715, está regulada por ley, lo cual significa para España, una pérdida de poder del monarca en una economía hasta entonces controlada por los intereses españoles. De este modo Inglaterra impone una legislación y demuestra su poder para negociar y llegar a acuerdos, como este Tratado de Madrid, ventajoso sin duda para Inglaterra, prueba de su dominio y fortaleza como país.

Respecto a las exportaciones: "The Duties on Exportation may be computed to be raised by the Utrecht-Treaty, near as much as the foresaid Duties of Importation: Whereas, by the Treaty made with His present Majesty, they are reduced to their ancient Standard" (Freeholder nº XLI). Lo cual podría suponer un buen negocio para ambos países, siempre y cuando los impuestos se aplicaran a todas los productos y mercancías por igual. Sin embargo esto no era así, ya que el tratado de Madrid "covered goods which usually were not exported from Spain to Britain, so the reciprocity meant less profit for the Spanish than for the British" [78] Lo que evidencia una vez más la superioridad de Inglaterra a la hora de la negociación con España. Aunque el *periodical* no especifica de qué productos se trataba, uno de ellos a lo mejor podría ser la lana, producto muy

[77] Addison, Joseph, "*The Freeholder*". Numb. XLI. Página 220. En una nota a pie de página, nº 5, se amplia la información sobre estas "*gratias*".
[78] Addison, Joseph, "*The Freeholder*", Numb. XLI. Páginas 220–221. Nota a pie de página número 8, se indica bibliografía.

abundante en la economía española y su venta era de escaso interés en Inglaterra, ya que ellos mismos la producían en abundancia.

En el mismo contexto del comercio entre España e Inglaterra, Addison recoge una queja contra el gobierno de España, ya que dificulta el comercio de Inglaterra:

> that the *Spaniards* after the Suspension of Arms had taken several *New – England* and other *British* Ships gathering Salt at the Island of *Tertuga*, a very full and just Report concerning that Affair was laid before Her late Majesty, of which I shall give the Reader the following Extract (Freeholder nº XLI).

Esta afirmación, "*after the Suspension of Arms,*" no es del todo cierta, al menos las fechas no coinciden. El tratado de Utrecht "concluded at *Utrecht* on the 9th of *December*, 1713" (Freeholder nº XLI), con lo cual la finalización oficial de la guerra se basa en esta fecha. El *essay* al que se refiere Addison tienen fecha del 11 de Mayo de 1716 y la queja se registra el 25 de Septiembre de 1713.[79] Es decir, el 25 de Septiembre Inglaterra y España podían perfectamente continuar con la guerra naval y en los territorios de la isla de "Tertuga". Con lo cual la afirmación de "*after the Suspension of Arms",* es dudosa, igual que lo es el abandono de la contienda.

En el informe que Addison relata, se detalla el apresamiento por parte de los españoles de buques Ingleses, procedentes de la isla de "Tertuga" cargados con Sal. Teniendo en opinión de Addison desde "from the first Settlement of the Continent of *America*" libre acceso a esta isla. Este comercio de la sal se había llevado a efecto "for above 50 Years, as appears by Certificates of Persons who have been employed in that Trade" (Freeholder nº XLI). Además en la queja se argumenta que los españoles nunca han residido en esta isla porque " nor is it probable they ever did, it being all either barren Rock, or dry Sand, and having no fresh Water or Provisions in it" (Freeholder nº XLI). Es

[79]Addison, Joseph, "*The Freeholder*". Numb. XLI. Página 221. Nota a pie de página nº 9, donde se dice entre otros datos lo siguiente: "Addison is referring to the complaint registered with the Commissioners for Trade and Plantations on 25 Sept. 1713."

decir, esta isla se consideraba un terreno de difícil acceso y permanencia, por la escasez de agua. Sin embargo el comercio de la sal para Inglaterra era de suma importancia. En primer lugar y como constancia de esta importancia "which will in part appear from the Number of Ships using that Trade, being, as we are inform'd, one Year with another about 100 Sail" (Freeholder nº XLI).

En Segundo lugar porque esta sal era de suma importancia para: "Curing of Fish, which is either *Cod*, *Scale-Fish*, or *Mackrel*" (Freeholder nº XLI). Respecto al primero, el bacalao, se aporta una información muy interesante, es "the principal Branch of the Returns made from the Continent to *Great Britain* by Way of *Spain, Portugal*, and the *Straits*, for the Woollen and other Goods sent from this Kingdom thither " (Freeholder nº XLI). Con lo cual se deduce que estos barcos, aproximadamente unos cien, llevaban desde Inglaterra a América lana y otras mercancías y en su viaje de regreso, recogían bacalao en América para llevarlo a Inglaterra, por la ruta de España, Portugal y los estrechos. Este dato tiene bastante importancia ya que en realidad Islas Tortugas hay dos y ambas en el Caribe. Una está situada en el norte de lo que hoy se conoce como Haití, territorio al lado de Republica Dominicana, antigua isla de La Española. A comienzos de este siglo dieciocho, y desde 1640 esta isla Tortuga fue la cuna de los bucaneros, o piratas franceses y de otros países, quienes tenían a su servicio esclavos africanos listos para alistarse en las naves francesas y de otros países europeos, entre ellos Holanda e Inglaterra. Todo ello con el fin de saquear los barcos de las colonias españolas de América. El hábito de alimentarse con comida asada (boucan), especialmente carne (probablemente lo que conocían por su pasado y origen africano anterior a la esclavitud o por los primeros indios habitantes de la zona, quienes también pudieron enseñar esta forma de alimentación a los africanos y piratas europeos), que robaban el ganado de la Española y otras Antillas, dando así lugar al nombre de bucaneros. De este modo, la isla de Tortuga fue el principal centro y origen de los saqueos e incursiones que sufrieron los habitantes de La Española, y como

consecuencia de ello desapareció la influencia española en esta parte oeste de la isla, hoy llamada Haití.

Existe otra isla con el mismo nombre de Tortuga que está situada frente a las costas de Venezuela, con 171 km. cuadrados de superficie y una altitud máxima de 30 m. Esta isla fue durante todo el siglo diecisiete un bastión holandés refugio de piratas. En su interior existen cuevas naturales donde se puede encontrar agua dulce, siendo el único lugar o isla de Venezuela donde ocurre este fenómeno. Sin embargo, tiene una importancia mayor, ya que muy cerca de esta isla en la costa venezolana se encuentran unas salinas, las de Araya. La importancia de la sal tiene que ser muy grande ya que las mercancías que salían de Inglaterra hacia el continente americano con lana y otros productos tenían su destino en las ciudades y asentamientos de la costa noroeste, como aprovisionamiento de estos asentamientos. En estos puertos de la costa este, estos barcos podrían recoger bacalao, posiblemente procedente de las islas del norte como Terranova u otros puertos de Canadá y de este modo regresar directamente a Inglaterra. De ahí la importancia de la sal para la conservación del pescado. Sin embargo Addison recoge la queja anteriormente planteada según la cual los españoles no les dejan recoger sal en la isla de la Tortuga, sin especificar cual de las dos islas se refiere.

A nuestro modo de ver, hay ciertas afirmaciones que no se corresponden con la realidad. En primer lugar nos preguntamos cual es la razón por la que Addison hace la siguiente observación: “Your Majesty`s Subjects have, from the first Settlement of the Continent of *America,* had a free Access to this island; and have without Interruptions, unless in Time of War, used to take what Salt they pleased there” (Freeholder nº XLI). Los primeros ocupantes de esta isla (Venezuela) fueron los españoles en 1578 y durante todo el siglo diecisiete fue ocupada por piratas Holandeses, deseosos de quitar la supremacía a España, rica y Católica. Por lo tanto, las incursiones por la sal en la isla de Tortuga no debieron de ser nada fáciles, habida cuenta de que esta isla pertenecía a los holandeses y que además gracias a todos los documentos sobre la época se sabe que

todo el Caribe estaba plagado de piratas, bucaneros y demás personas de parecida ocupación cuya misión y trabajo consistía en atracar cargamentos importantes en su propio beneficio y por supuesto en contra de los intereses de la rica y católica España. En "Falmouth Packet Archives 1688-1850" leemos lo siguiente: "Packet accounts include several references to piracy, which are easily confused with stories of legitimised privateers operating under Letters of Marque". A continuación se aclara:

> We observed that the pirate landed all that was valuable out of the packet and carried it into the interior of the island. They would not allow the Surgeon to land, though he wished to do so to gather herbs to dress our wounds with. All this has convinced me or nearly so, that Blanco* is a sort of Depot, that it is frequently if not constantly inhabited by some of these sea robbers for whose use the mules must have been landed, and that it is the pirate isle of Lord Byron in the West Indies.
>
> *Blanquilla, is the islet north of Margarita Island, off Venezuela, just a short distance east of La Tortuga, the base of pirates referred to by Esquemeling* c.1666."
>
> Siendo John Esquemeling un Holandés al servicio de "French West India Company", traductor de "*The Bucaniers of America*"[80] publicado en Inglés en 1684 y donde se describe la vida dura de los bucaneros. (http://www.xjt60.dial.pipex.com/id109.htm).

La sal que necesitaban los ingleses no era fácil de obtener, a no ser que se empleara la fuerza.[81] Es decir, la extracción de la sal no era, ni había sido a capricho, ni mucho

---

[80] Bucaniers of America (319Kb pdf)

[81] A este respecto encontramos información relevante en Historia de la Cultura Material en la América Equinoccial (TomoV) Victor Manuel Patiño. Libro Primero Apropiación de Recursos Época Prehispánica - Capitulo II - Extracción de Minerales".Sobre "La sal de comer" este autor dice: a) Sal marina. Para obtener esta clase de sal, parece que los indígenas americanos observaron el mismo sistema de evaporación del agua del mar, usado en otras partes del mundo. Desde luego, esto era mucho más fácil en regiones áridas.Han sido famosas las salinas de Araya en el oriente de Venezuela, de que se surtía una gran área del Caribe, hasta Puerto Rico (LATORRE, 1919, 49-50). Para obtener su dominio se produjeron, durante toda la dominación española, conflictos con Holanda y otros países (RODRíGUEZ-DEMORIZI, 1945, II, 236), hasta el punto de que se pensó en echarles ríos de agua dulce o envenenarlas, cosas más fáciles de proponer que de ejecutar para la tecnología española colonial, que ni aun permitió la explotación oficial del producto (MONTESINOS, 1906, II, 172-173, 182-183; WILLIAMSON, 1923, 26-27). Sin embargo, se construyó un fuerte defensivo en 1623; pero, en 1671, la salina se aguó y el castillo quedó sin oficio (GONZALEZ GONZALEZ, 1977, 209). De las salinas de Araya se proveían localidades tan lejanas como Montevideo y Buenos Aires, antes de que se descubrieran las de Río Negro en la Argentina (D'ORVIGNY, 1945, II, 876). Borburata fue fundada con el objeto de asegurarse provisión de sal para el interior venezolano (OVIEDO Y BAÑOS, 1885, II, 226). En el siglo XVIII, de Coro (Paraguaná) se llevaba sal a Santo Domingo, Puerto Rico, Cartagena y Veracruz (ALTOLAGUIRRE, 1908, 197)http://www.lablaa.org/blaavirtual/historia/equinoccial_5_recursos-industria/cap2.htm

menos como se dice en el *Freeholder*, habían obtenido toda la que los barcos ingleses deseaban a su voluntad. Este era un comercio con muchas riquezas y muy rentable que exigía o una contraprestación o, en su defecto, la utilización de la fuerza con batallas y atracos a los barcos que transportaban las mercancías. Un ejemplo de ello es el siguiente:

> 1659 – Christopher Myngs, a Royal naval captain commanding the British squadron in Jamaica, recruits buccaneers to aid him and sails with three ships to plunder Cumana, Puerto Cabello, and Coro on the coast of Venezuela returning to Port Royal with loot estimated at 200,000 to 300,000 English pounds.[82]

Estos barcos además de la sal que pudieran necesitar para la conservación del bacalao necesitan aun una mayor cantidad para el " Scale-Fish or el Mackrel", pescados que se podrían obtener en los propios puertos ingleses. De este modo, con la búsqueda de la sal, sí se puede entender que el viaje de regreso de América hacia Inglaterra se realizase a través de " *Spain, Portugal*, and the *Straits*", ya que el mar del Caribe estaba plagado de islas, disputadas a los españoles por Inglaterra, Francia, Portugal y Holanda. Los estrechos también podrían ser aparte del de Gibraltar, otros en el norte de Europa:

> Es preciso señalar a propósito de estos números que tanto Southampton-Portsmouth como Plymouth (que sigue a aquel con casi un 16%) son puertos muy cercanos a dichas islas del Canal, lo que explica el trasiego que se produce entre si [83] . Hay que destacar que estas islas, a modo de "pequeñas Jamaicas europeas" como así las hemos dado en llamar, se erigían, tradicionalmente, en enclaves de contrabando y piratería. No es, pues, extraño que cargamentos españoles pasaran de ellas al Reino Unido de contrabando (García Fernández 2002: 109).

El primer centro de dominio inglés fue la isla de Jamaica y este mar estaba lleno de piratas y bucaneros que atacaban los barcos que o bien llegaban al continente con

[82]http://www.vleonica.com/myngs.htm

[83]En la nota nº 50 a pie de página de la página 109 Mª Nelida García Fernández añade lo siguiente: " Se trata de unas islas del Canal, separadas en 1204 de Normandía; Guemsey bajo un guardián primero, un capitán después y un gobernador tras éste. Jersey, con el dominio de De Carterets, que la pone bajo el dominio real en el sigo XVII, llega al XVIII desgarrada por la rivalidad de varias familias."

provisiones o bien salían igualmente con productos y minerales hacia Europa. Además la sal de la isla de Tortuga es de muy buena calidad, lo que explica los viajes a esta isla por parte de barcos ingleses para reaprovisionarse de ella. En otro documento de la época[84], se detallan los viajes desde Boston a Europa y otros lugares del Caribe. Uno de los viajes a la Isla de Tortuga, a la que se la conoce como "SaltTortuga", se hace en el año 1717. El barco se llamaba "Sarah" e iba cargado de pescado y aceite, lo que evidenciaría su utilidad como barco de mercancías:

> Voyages of the Sarah (1711-1717)
> Below are the known voyages of the ship *Sarah* along with information on her destination, cargo, and crew (when available). They were located in colonial shipping records obtained from various sources noted below.
> April 1714 Sailed for Leghorn* (Italy)
> "Outward Bound Benjamin Edwards Ship *Sarah* for Leghorn." Source: *Boston News-Letter* March 28 – April 4, 1714. *The port of Leghorn is known today as Livorno (Tuscany's second-largest city).
> December 1715 Sailed for Barbados (Caribbean)
> "The "Sarah" of Boston, plantation-built ship, 60 tons with 9 men, registered at Boston on 13th August 1716 (1715/16), entered out on 14th December (1715/16) under Benjamin Edwards master, bound for Barbados, carrying 20 hhds of fish, 8 bls of oil, and 40 m. of lumber." Source – MHS / Shipping Records: Public Record Office, London. "Cleared Outwards Benj. Edwards for Barbadoes." Source: *Boston News-Letter* December 10-17, 1715/16.
> April 1717 Returned from Saltertuda*
> "Entered Inwards Benj. Edwards from Saltertuda." Source: *Boston News-Letter* April 15-22, 1717.
> * "Salt Tortuga" was a Seventeenth-century English name for Isla la Tortuga, an island off the northern shores of present day Venezuela
> (http://www.oneapril.com/colonial/sarah.shtml)

La sal era extremadamente importante también para la conservación de los pescados como el Scale-Fish y Mackel destinados a la alimentación de los esclavos en las plantaciones de azúcar:

[84](http://www.oneapril.com/colonial/sarah.shtml)

> That the Sugar Islands cannot subsist without them, their Negroes being chiefly supported by this Fish: So that if they were not supplied therewith from New-*England* (which they cannot be, if Your Majesty's Subjects are prohibited from getting Salt at *Tertuga*), they would not be able to carry on their Sugar-Works (Freeholder nº XLI).

Lo que evidencia que para la alimentación de los esclavos en las plantaciones de azúcar del nuevo continente era necesario el pescado y la sal. El pescado porque constituía la fuente principal de su alimentación y la sal porque era necesaria para la conservación del pescado. El problema radicaba no en el pescado que se conseguía fácilmente en aquellos lugares, sino en la sal. Si no se obtenía ésta de *Tertuga* y según Addison, todo el negocio de las plantaciones de azúcar se venía abajo. Por este motivo era tan importante la sal. Pero además hay otra razón igual de importante. Inglaterra necesitaba el pescado obtenido en América para su abastecimiento y la sal era necesaria para la conservación del pescado en los barcos de vuelta a Inglaterra. Por todo ello era demasiado lo que estaba en juego no sólo económicamente sino para la continuidad del entramado comercial que se estaba poniendo en marcha. No se trataba de la supervivencia de unos pocos piratas o comerciantes, se trataba ni más ni menos que de consolidar el armazón puesto en marcha con la paz de Utrecht. Todo lo que tan difícilmente se había logrado no se podía perder ahora por un conflicto tan insignificante en un lugar casi inaccesible.

Hemos señalado que el mercado de la sal estaba ligado a piratas y asaltos a barcos, por lo que cabría la posibilidad de considerar los datos que facilita Addison en el *Freeholder* como una manera de presionar al rey para que intervenga política o militarmente con objeto de adueñarse de este enclave tan importante y de este comercio tan productivo y esencial.

> Upon the Whole, your Majesty`s Subjects having enjoyed an uninterrupted Usage of gathering Salt at Tertuga ever since the first Settlement of the Continent as aforesaid, we humbly submit to Your Majesty the Consequence of preserving that Usage and Right upon which the Trade of Your Majesty`s Plantations so much depends (Freeholder nº XLI).

En un documento español de finales del siglo dieciséis ya se habla de esta isla de Tortuga,[85] incluso de los lugares de los que se abastece. Por tanto y a pesar de lo indicado en el *Freeholder*, al menos a finales de este siglo esta isla de Tortuga pertenecía a España. En cualquier caso, Addison se lamenta de la falta de medidas por parte de las autoridades de su gobierno para remediar la situación relativa al control de la sal que puede causar mucho sufrimiento en las plantaciones de azúcar y en la población en general:

> Notwithstanding that it appears from what is above-written, that our Sugar-Islands were like to suffer considerably for want of Fish from New-England, no Care was taken to have this Matter remedied by the explanatory Articles, which were posterior to the above mentioned Report (Freeholder nº XLI).

[85]Relación de Caracas 1578 (http://mlab.taik.fi/simultaneous/Text/Rel_Caracas.html)
(En español de la época)
Santiago de León, provincia de Caracas
Descripción de Santiago de Leon gobernación de Venezuela. 1578 (Al margen) Nuestra Senora de Carvalleda poblola año de 1560 don Francisco Fajardo.
Relación de la discripción que su Majestad manda hazer en estas Indias la cual hizo esta provincia de Caracas y ciudad de Nuestra Señora de Carvalleda y Santiago de León de esta gobernación de Venezuela el muy ilustre señor don Juan Pemintel gobernador en ella por su Majestad. Avéndolo tratado y comunicado con los cabildos de las dichas ciudades y vezinos antiguos y de espirencia en ellas comenzose a primero de diziembre del año de myll e quinientos y setenta y ocho años.
Capítulo treinta
En los términos desta provincia de Caracas a más de quinze leguas de la ciudad de Nuestra Señora de Caravalleda a la parte de oriente del Cabo de la Codera hay una pequeña salina cerca de la mar de que se trae poca sal. Y esta no es cierta todo el año. En Burburata que está como veinte y dos leguas desta ciudad a la parte de poniente, hay dos salinas. La una grande de que mucho tiempo a se soláa aprovechar esta provincia. Y se provee también esta tierra de sal de la salina de Araya que está en tierra firme la costa arriba hazia oriente cerca de Cumaná frontero de la isla Cubagua. Y de una isla que esta norte sur con el cabo de la Cordera quinze on veinte leguas en la mar que se dice la isla de la Tortuga también se trae mucha sal y muy buena.
En lo de los mantenimientos me rremito al cuarto capítulo y al veinte y siete. De rropa de España y de cosas de ella aquí hay falta. Se provehe esta tierra de la isla Española y a veces de la Margarita.
"http://mlab.taik.fi/simultaneous/Text/Rel_Caracas.html"
Fecho y sacado, corregido y concertado fue este traslado de su original que queda en poder del muy ilustre señor don Joan Pimentel a nueve dias del mes de mayo de mill e quinientos e ochenta e cinco a nos siendo a lover, corregir, e concertar presente el dicho señor, don Joan Pimentel. E va cierto y verdadero y por ende fice aquí mi signo en testimonio de verdad. (Hay un signo)
Joan de Amézaga
Escribano de Gobernación(rubrica)
Queda esto visto(rubrica)
Transcripción por *Lily Díaz*, 1996

El azúcar no solamente se empleaba como alimento, sino también como producto base para la elaboración del ron. Indudablemente, el comercio de la sal era muy importante para Inglaterra, por el consumo de pescado en salazón para la alimentación de la población y por tanto un producto de necesidad básico, de ahí que Addison recoge las quejas dirigidas al rey por no poder utilizar la isla de Tortuga como lugar de aprovisionamiento. Sin embargo, intuimos que la queja de Addison encierra otros motivos aparte del problema de la alimentación de la población. Este comercio de la sal era muy importante para Inglaterra por razones de más calado y que requerían de una visión más global del conjunto del comercio de "Gran Bretaña". En primer lugar, ya hemos señalado las consecuencias del tratado de Utrecht. Inglaterra gana unos territorios en la costa este de Norteamérica, Newfoundland, Acadia, Hudson's Bay y Gibraltar en Europa, con lo cual el intercambio de mercancías y productos, algunos como el azúcar o el cacao hasta entonces desconocidos en Inglaterra, aumenta entre estos territorios e Inglaterra. Inglaterra también obtiene el comercio de esclavos por un período de treinta años (el llamado "Asiento"). ¿Por qué era tan importante para Inglaterra este comercio? ¿Para qué necesitaba Inglaterra estos esclavos? La respuesta es sencilla para mantener el comercio y las plantaciones de algodón y azúcar, ya que para el cultivo de la caña de azúcar, por ejemplo, se necesitaban entre dos y tres esclavos por hectárea. Era evidente que con los indios, primeros habitantes del continente, no era suficiente o en todo caso su coste era mucho mayor. Los esclavos provenían de África, donde se compraban a los traficantes, precisamente con los beneficios que se obtenían del azúcar y de la venta de la destilación de la caña de azúcar en ron. A este respecto un autor ajeno a los *periodicals* aporta algunos datos que corroboran lo productivo que resultó el gusto por el "dulce" desarrollado por Inglaterra:

> In the middle of the seventeenth century it became clear to English colonists that sugar was commercially the greatest asset to be drawn out of the West Indies and soon the islands were given over to monoculture. By the end of the 1660s England and Wales were

> importing about 26.2 million lbs per annum of sugar, mostly from the Caribbean; by the early 1700s this had risen to 42.5 million lbs; and by the second half of the 1720s was perhaps 92.6 million lbs. Some of these imports were re-exported, thus domestic per capita consumption rose from about 2 lbs per annum in the 1660s to 13 lbs per annum by the end of our period (today's figure is about 50 lbs). This growth was not matched, however, by a comparable growth in English exports to the West Indies—which obtained much of what was needed from the mainland colonies. However, English commerce was integral to the growth of the West Indian sugar economy by shipping slaves from West Africa to meet the huge demands for labour on the plantation. Accurate figures of the scale of that deadly trade are unavailable, but the best guesses suggest that the trade grew markedly in the late seventeenth century (Hoppit 2000: 266).

La destilación de la caña de azúcar[86] (melaza) en ron era muy barata en Inglaterra, comparando con los beneficios que después se obtenían. Las vasijas de ron de Inglaterra se vendían a los comerciantes de esclavos en África y de este modo se obtenían esclavos. En los mismos barcos donde anteriormente se había transportado el ron, ahora se llevaba el cargamento de esclavos para ser posteriormente vendidos a los comerciantes y dueños de las plantaciones de azúcar en el caribe. Estos esclavos trabajaban en el cultivo de la caña de azúcar. Con lo cual vemos que en cada puerto en el que recalaban los barcos, el negocio era seguro y beneficioso. Este beneficio iba aumentando progresivamente hasta el destino final de vuelta en Inglaterra de nuevo con la caña de azúcar. De este modo, más y más gente se veía involucrada en este comercio y los beneficios también se iban repartiendo entre la población implicada, con un resultado final económico enorme. El azúcar regresaba a Inglaterra sin destilar para utilizarse como alimento básico o para su destilación, con lo cual el ciclo comenzaba de nuevo.

Teniendo en cuenta la mano de obra que se requería por hectárea de tierra trabajada, el tráfico de esclavos tenía que ser muy importante:

[86] http://www.delbuencomer.com.ar/index_archivos/rondestilados.htm. En esta página se ofrece en detalle todo el proceso de la destilación de la caña de azúcar en ron y el origen de esta bebida.

> The Africa slave trade was of exactly the same nature, substituting Africans for fish; Africans were a caught (on land) and sold in exchange for small quantities of goods to ships sent out from England, which took them to America for sale (Minchinton 1969: 83).

Es indudable que este comercio de esclavos beneficiaba a Inglaterra, de otra manera no habría obtenido esta cláusula en el tratado de Utrecht.

> No other country was as heavily involved in the slave trade, Britain taking about a half of all slaves shipped from West Africa in this period (1720-1729). Before 1698 the Royal Africa Company had a monopoly on this trade, but in that year it was thrown open and the Company soon drifted towards bankruptcy. Until the 1730s most slave traders were London-based, (Hoppit 2000: 266-267).

La sal a Inglaterra podría volver en los mismos barcos en que antes se habían transportado los esclavos, junto con el azúcar y otros productos. Sin embargo, a pesar de tratarse de un negocio en el que comerciantes, constructores de barcos, piratas y bucaneros estaban implicados y vivían de ello, en ningún momento en este *Freeholder* se habla del mercado de esclavos en África. Addison simplemente habla del abastecimiento y alimentación de las plantaciones de azúcar, nada más. Una de las razones por las cuales Addison no habla ni comenta demasiado sobre este asunto podría ser que él únicamente, se está refiriendo al tratado de Madrid de 14 de Diciembre de 1715, es decir a las relaciones entre Inglaterra y España, siendo el comercio del azúcar y la sal un asunto conocido. Aunque hay que señalar que Inglaterra era un enemigo para España y viceversa desde el reinado de la reina Ana. Desde finales del siglo diecisiete los atracos a los barcos españoles y portugueses eran constantes en el caribe por dos razones. En primer lugar porque ambos reinos eran católicos y en segundo lugar por el poder económico y las riquezas que concretamente más España que Portugal obtenía de América. Mientras los gobiernos ingleses y holandeses participaban extraoficialmente de los saqueos a los barcos españoles, al margen del gobierno y sus monarcas. Podríamos decir que se sabía pero no se decía, al menos públicamente:

> Less than a week after the declaration of war a London newspaper was reporting that `The Sea already swarms with French privateers´.[87] They soon reaped a big harvest. For the war as a whole the French Conseil des Prises considered over 2,000 ransoms and 4,500 prizes. Once the privateering war was fully under way over 500 allied ships were being seized annually and in 1707, 1709, and 1711 over 700. About three-quarters of these were taken in the Atlantic approaches or the Channel (Hoppit 2000: 112).

Como consecuencia de esta situación los intereses de Inglaterra se pusieron en marcha con tres medidas: "a home cruiser force of at least 43 ships was established; to encourage English privateers the Crown's ancient right to a share in prize proceeds was abolished; and a bounty was offered for the seizure of enemy men-of-war and corsairs" (Hoppit 2000:112). Por tanto se trataba de una guerra eminentemente comercial aunque el 46 por ciento del gasto militar fuera para la Marina Real, hubo incluso menos compromisos importantes que en la Guerra de los Nueve Años (Hoppit 2000:111).

De nuevo Addison refiriéndose a este asunto añade: "However, in the third Article of the Treaty made with His present Majesty, this Business is fully settled to our Advantage" (Freeholder nº XLI). Esta afirmación no deja de ser algo incongruente, sobre todo si lo dice después del párrafo: "Notwithstanding that it appears from what is above-written, that our Sugar-Islands were like to suffer considerably for want of Fish from New-*England,* no Care was taken to have this Matter remedied by the explanatory Articles, which were posterior to the above mentioned Report." Si como dice Addison no se hizo nada por solucionar el problema del pescado en los lugares en que existían plantaciones de azúcar, por que dice a continuación que, en el artículo tercero del Tratado de Madrid, este asunto se resuelve, además a su favor (de Inglaterra). Es indudable que el tratado de Madrid y su artículo tercero se firman después de la queja presentada ante el monarca por la disputa de la sal en la isla Tortuga. Por otra parte este era un asunto que en teoría correspondía a la organización y política interna de Inglaterra, ya que se trataba

[87]Citado en Hoppit 2000: 112, " *Post Boy* , 7-9 May 1702 [p.2]."

de un mercado entre una isla del Caribe e Inglaterra, estando en principio fuera del alcance de las relaciones entre España e Inglaterra. Lo cual demuestra que había algo más que la obtención de sal en una isla rocosa, donde según Addison los ingleses venían desde antaño recogiendo la sal que necesitaban. En principio, a comienzos del siglo dieciocho la obtención de la sal en las condiciones que indica Addison es un hecho imposible e irreal.

Addison oculta las verdaderas razones de este mercado en el *periodical* y lo que escribe son retazos inconcretos y sugerencias previamente manipuladas. Es evidente que el mercado de la sal era muy importante, hecho que además lo corrobora esta afirmación "I am sure I have had as many Disputes about it, as if I had ask'd a Province of Spain," [88] palabras pronunciadas por George Bubb,[89] enviado del gobierno inglés en las negociaciones con España en Madrid. La inclusión de este tercer artículo que beneficia a Inglaterra le ha costado tanto en la negociación como si hubiera solicitado una provincia de España. El ejemplo es suficientemente revelador de lo que verdaderamente se jugaba en el mercado de esta isla, y se jugaba evidentemente algo más que la salazón para el pescado.

Pero además hay otra afirmación de Addison ya indicada anteriormente que es muy reveladora: "The former of which is the principal Branch of the Returns made from the Continent to *Great Britain* by Way of *Spain, Portugal*, and the *Straits*, for the Woollen and other Goods sent from this Kingdom thither" (Freeholder nº XLI). Addison está hablando del "Cod", del bacalao, y dice que es el "*principal Branch of the Returns*", de las mercancías de vuelta en los barcos hacia Inglaterra. Además dice en primer lugar que esta vuelta se hace pasando por España, Portugal y los "Straits". Addison no

[88]Addison, Joseph, "*The Freeholder*". Numb. XLI. Página 222. Nota a pie de página 10 cita textual de ""(P.R.O. State Papers 94/84, 15 Dec. 1715 N.S.)""

[89]Mª Nelida en su tesis doctoral y en una nota a pie de página nº 16, página 191, dice textualmente: "Sir George Bubb Doddington político inglés, nacido en Middlesex, fue miembro de la Cámara de los Comunes, ocupando otros cargos como tesorero de la Armada inglesa y siendo conocido por su discurso contra la inminente ejecución del almirante John Byng, acusado de incumplimiento del deber en la batalla. Su espaldarazo político le vino, precisamente, tras el éxito de su labor como enviado extraordinario a España entre 1715 y 1717."

específica la ruta que llevaba el camino de ida desde Inglaterra hasta el Caribe, aunque teniendo en cuenta todo lo dicho sobre el azúcar y la destilación en Inglaterra, una vez obtenida la destilación, parte del licor resultante se utilizaría como moneda de cambio para obtener esclavos, que a su vez trabajarían los cultivos de azúcar. Los barcos pasarían por las costas en las que se obtendrían esclavos que podrían ser, por su accesibilidad, los puertos del Golfo de Guinea en la costa Atlántica de África.

Centrémonos ahora en el viaje de vuelta después de haber obtenido la sal en Tortuga y haberla llevado a "New-England" para la salazón. Lo lógico sería emprender el regreso directamente a Inglaterra una vez obtenida la caña de azúcar y el "Cod". Sin embargo según Addison la vuelta se hace pasando por España, Portugal y los "Straits". Desde New-England hasta Inglaterra, pasando por España y Portugal no hay estrechos, sino el Océano Atlántico. Los únicos estrechos en cualquier caso estarían entre Tortuga y New-England y serían los de Yucatán en Méjico y el estrecho de Florida. A no ser que el regreso se hiciera por el Norte llegando hasta Terranova, pasando por el estrecho de Belle Isle y bordeando Labrador, en cuyo caso se llegaba antes a Inglaterra y no era necesario volver a España y Portugal. En definitiva la ruta de vuelta desde New-England a Inglaterra, pasando por España, Portugal y los estrechos, únicamente se puede entender tomando como punto de partida Tortuga y no New-England.

La vuelta por España y Portugal está relacionada con el artículo segundo del tratado de Madrid de 1715. Addison explica lo que pasaba antes y después de la firma de este tratado:

> The *British* Merchants having had several Hardships put upon them at *Bilbao*, which occasioned the Decay of our Trade at that Place, the said Merchants did make and execute in the Year 1700, a Treaty of Privileges with the Magistrates and Inhabitants of St. *Ander*, very much to the Advantage of this Kingdom, in order to their removing and settling there: The effect of which was prevented by the Death of King *Charles* the Second of *Spain*, and the War which soon after ensued. This Matter, it seems, was slighted or neglected by the Managers of the *Utrecht*-Treaty: For, by the 14 th Article of that Treaty, there is only a *Liberty given to the* British *Subjects to settle and dwell at St*. Ander, *upon*

> *the Terms of the 9th and 30th Article of the Treaty of* l667, which are general. But no regard was had to the forementioned Treaty of Privileges in 1700; whereas by the Second Article of the Treaty now made with His present Majesty, the forementioned Treaty of Privileges with St. *Ander* is confirmed and ratified (Freeholder nº XLI).

La importancia del puerto de Bilbao había sido considerable antes del tratado firmado entre los comerciantes ingleses y las autoridades municipales de Santander, en una nota a pie de página se dice:

> The magistrates of Santander signed a treaty with British merchants on 12 Sept. 1700 N.S. in which they made generous concessions to the merchants in order to attract trade away from Bilbao, the port from which about half of Spanish wool exports were sent (Hertslet*, Commercial Treaties* ii. 397 – 407*; Hispania Illustrata*, 1703, p. 108) (Freeholder nº XLI).

Estas autoridades de Santander, habían firmado un "Treaty of Privileges " en 1700 con los comerciantes ingleses a través del cual las autoridades municipales hacian concesiones a los comerciantes ingleses para que abandonaran el puerto de Bilbao y llevaran a cabo las mismas funciones en el puerto de Santander. En este asunto de los puertos de Santander y Bilbao, Addison está arremetiendo contra los negociadores, principalmente la reina Ana, del tratado de Utrecht por su descuido al haber obviado, las dificultades impuestas a los comerciantes ingleses en el puerto de Bilbao. Fruto de estas dificultades e imposiciones en Bilbao, los comerciantes ingleses decidieron llevar a efecto el 12 de Septiembre de 1700 el "Treaty of Privileges ". Por este tratado, las autoridades de Santander, hacian concesiones a los comerciantes ingleses, para atraer a este puerto de Santander la lana que anteriormente iba a Bilbao. A través del puerto de Bilbao, se expedían la mitad de las exportaciones de lana a Inglaterra. En virtud del artículo catorce del tratado de Utrecht se daba sólo libertad a los comerciantes ingleses, para establecerse y residir en Santander, según el artículo noveno y treintavo del tratado de 1667 el cual era general. Mientras que por el artículo segundo del Tratado de Madrid de 1715, el Treaty of Privileges con Santander queda ratificado. Por lo tanto a partir de

1715, con el nuevo tratado, en su artículo segundo, llevado a cabo por Jorge I y los Whigs, quedan ratificadas las ventajas económicas en el puerto de Santander conseguidas en 1700 con el "Treaty of Privileges" a los comerciantes ingleses.

Por todo esto vemos que tenía sentido la vuelta desde New-England haciendo escala al menos en España (probablemente también en Portugal para aprovisionarse de vino oporto), por motivos obviamente comerciales: "the Returns made from the Continent to *Great Britain* by Way of *Spain, Portugal*, and the *Straits,* for the Woollen and other Goods sent from this Kingdom thither" (Freeholder nº XLI). El motivo de la escala en Bilbao o Santander era el comercio de la lana que se llevó a cabo desde 1700 a 1715. En efecto, el negocio de la lana para Inglaterra no estaba en la propia lana, sino en los telares donde la lana se transformaba en género.

Por lo tanto los barcos a su regreso de New-England paraban en un principio en Bilbao y después en Santander para recoger la lana española con el fin de manufacturarla en Inglaterra, para consumo interno o para otros mercados europeos o incluso americanos, ya que por las condiciones climatológicas al menos en las costas del caribe, la lana no tenía allí utilidad. Como Addison indica, el viaje de regreso era enormemente provechoso. Se recogía la lana de España para llevarla a Inglaterra donde se transformaba en géneros de lana que volvían a ser cargados en los barcos para ser vendidos en España en el siguiente viaje. Es decir España suministraba la lana y compraba las prendas, pero la manufactura y transformación de la lana en prendas se realizaba en Inglaterra. Además esto mismo ocurría con Portugal. Por tanto los viajes eran considerablemente rentables si tenemos en cuenta que desde Inglaterra venían otros productos que aquí no se especifican. Un autor como Minchinton ratifica la peculiaridad del mercado de la lana, prácticamente el único producto que Inglaterra exportaba hasta finales del siglo XVII:

> Until the seventeenth century, changes in the character of English foreign trade always left untouched its central feature; from the days of the Angevin kings to the time of the Cromwellian Protectorate, wool or woollen cloth constituted almost the whole of English export. A late as 1640,80 – 90 per cent of exports from London were woollen cloth. Sixty years later, English commerce had taken on a new character. Woollens still led the list of exports, but no longer came near to concluding it as well; in 1699 – 1701, only 47 per cent of English exports were of woollen cloth. The new development on the export side, hardly foreshadowed before the Civil War, was the growth of a re-export trade mainly in American or Eastern products, constituting some 30 per cent of total exports. This reflects an enormous growth in imports from America and the East, English trade as a whole now depended to a great extend upon the extra-European world (Minchinton 1969: 78).

En su tesis doctoral Mª Nelida García Fernández también aporta información sobre la importancia de la lana española, de calidad excelente, para la industria británica:

> Había mercancías muy apetecidas por la industria británica, materias primas que el gobierno británico tutelaba para facilitar su penetración en suelo inglés. La industria textil, verdadero pilar de la producción manufacturera inglesa, estaba muy interesada en la adquisición de la lana española, de calidad excelente y exclusiva, pues resultaba necesaria para determinadas manufacturas textiles. Pues bien, la política proteccionista británica para fomentar su entrada en el país, declaró su importación exenta de impuestos (*custom free*). Otro tipo de materias primas, también asociadas a la producción textil, concretamente a la fase de *teñido, estaban* asimismo protegidas por la legislación tributaria, junto a productos que interesaban a la industria química y farmacéutica (García Fernández 2002: 207).

Volviendo al tratado de Madrid del 14 de Diciembre de 1715, otro de los puntos ventajosos para Inglaterra, esta vez con respecto a Francia, y no contemplado en el que se firmó anteriormente en Utrecht con la reina Ana era que "the *French*, by the Treaty made with His present Majesty, are to pay the same Duties at the Dry-Ports, through which they pass by Land-Carriage, as we pay upon Importation or Exportation by Sea: Which was not provided for by the *Utrecht*-Treaty." (Freeholder nº XLI), con lo cual se produce un mismo nivel impositivo para las exportaciones-importaciones británicas por mar que para las exportaciones-importaciones francesas en los puertos secos.[90]

[90]Lugar de las fronteras donde está establecida la aduana. La función de los puertos secos es la de almacenamiento, trasbordo, manipulación y acarreo de mercancías y productos.

Addison considera esta igualdad impositiva una ventaja para Inglaterra, sin aportar más datos. Una de las razones pudiera ser que con anterioridad este impuesto en los puertos secos fuera superior al de las importaciones y exportaciones por mar. Lo que parece indudable tal y como está planteando este *essay* Addison, es que a partir de 1715 con el tratado de Madrid, Inglaterra obtiene más ventajas económicas que las ratificadas en el Tratado de Utrecht. Por tanto este apartado de los puertos secos, indudablemente tendría que ser ventajoso para Inglaterra con respecto a Francia.

Otra de las razones pudiera ser que actualmente y aunque en principio los dos países paguen el mismo tipo de impuesto, en la práctica, Francia paga más que Inglaterra, porque sus exportaciones e importaciones son mayores por mar que las de Inglaterra, país que tiene un volumen mayor de comercio terrestre que Francia por mar. La situación geográfica de Francia con Luis XV, un vasto imperio europeo cuyas fronteras terrestres se extendían por media Europa, ya que Luis XV acababa de heredar el imperio de Luis XIV, fallecido el 1 de Septiembre de 1715. De este modo, existiría un comercio terrestre entre los distintos territorios del imperio, superior al número de importaciones y exportaciones que se producían en Inglaterra por mar. Lo que es cierto es que todos los avances comerciales que Addison describe en este *essay* del *Freeholder* fruto de los nuevos acuerdos del rey Jorge I suponen una ventaja económica en cada apartado para Inglaterra. Antes lo vimos en el caso de España también con las exportaciones e importaciones entre los dos países. Lo que en principio era igualdad en la práctica era ventaja competitiva para Inglaterra, porque se beneficiaba de unos productos que normalmente no se exportaban de España a Inglaterra. Con lo cual el principio de igualdad entre los dos países no se llevaba a efecto.

No cabe duda de que con el Tratado de Madrid[91] Inglaterra mejora sus condiciones comerciales en todos los artículos o al menos en todos los que señala y

[91] Una mayor información sobre estos tratados se encuentra en "*Commercial Treaties*. Addison, Joseph, "*The Freeholder*", 1979. Numb. XLI. Página 223. Nota a pie de página nº13, donde al

menciona Addison. Así el articulo quinto dice "We shall enjoy all the Rights, Privileges, Franchises, Exemptions, and Immunities whatsoever, which we enjoyed by virtue of the Royal Cedula's or Ordinances by the Treaty of *1667* " (Freeholder nº XLI). Este *essay* de Addison principalmente sobre el tratado de de Madrid termina con más alabanzas hacia la persona de Jorge I:

> As nothing but the Reputation of His Majesty in foreign Countries, and of His fixed Purposes to pursue the real Good of His Kingdoms, could bring about Treaties of this Nature: So it is impossible to reflect with Patience on the Folly and Ingratitude of those Men, who labour to disturb Him in the midst of these His royal Cares, and to misrepresent His generous Endeavours for the Good of His People (Freeholder nº XLI).

Addison se posiciona claramente a favor de este monarca, aunque evidencia también las críticas de las que es objeto. Si bien quizás lo más destacado es el hecho que conociendo tan detalladamente el tratado de Utrecht y las condiciones del mismo no hubiera hecho comentarios sobre el mismo en el *Spectator*, pese a coincidir las fechas. Sin embargo cuando Jorge I accede al trono, Addison expone el contenido de varios artículos del citado tratado y los crítica abiertamente. Lo que probaría la fuerte censura a la que se veía sometido durante el reinado de la reina Ana y la libertad de expresión que gozaba con el nuevo monarca. Prueba también que Addison tenía un papel destacado en la corte del nuevo monarca y que tenía acceso y consulta a esta documentación oficial, para la mayoría desconocida.

Mª Nelida García Fernández aporta más información desde el punto de vista de la corte española, sobre estos tratados. Utrecht significa la ratificación de los tratados que la Corona española había firmado anteriormente,[92] en los que se recogían privilegios

final se dice textualmente: "The *cedulas* Addison mentions are reprinted in Hertslet, *Commercial Treaties* ii. 165 – 85." El resto de la nota a pie de pagina número trece, no se cita textualmente.

[92]Veáse la nota a pie de página nº 10 de la tesis doctoral de Mª Nélida García Fernández página 189, que citamos textualmente: " En el artículo 1 del Tratado de paz de Utrecht entre Gran Bretaña y España, en julio de 1713, se dice, con claridad meridiana, que se confirman y ratifican los puntos acordados en Madrid en 1667: *The Treaty of Peace, Commerce and Alliance concluded at Madrid between the Crowns of Great Britain and Spain, the 13th Day of May, 1667, is ratified and confirmed by this present Treaty..."*

comerciales favorables al comercio británico. Recordemos de forma sucinta el contenido de esos tratados previos. Tras el tratado de 1604, se firma el de 1645 que otorgaba una rebaja de derechos fiscales, la inmunidad a los comerciantes y la posibilidad de extracción de la moneda adquirida en territorio español. El tratado comercio bilateral de 1667 por el que los ingleses podían:

> Transportar en sus barcos cualquier mercancía.
> Venderla en suelo español, y conservar el resto de la carga que seguiría *considerándose como mercancía inglesa.*
> Que los conflictos se dirimiesen a través de los tribunales.
> Que sólo se pagarían los derechos aduaneros en un solo puerto.
> Que los navíos serían visitados no por jueces de contrabando sino por tres oficiales de aduanas.
> Cuestiones relativas a la confiscación.
> Y la posibilidad de refugiarse en puerto (de la otra nación) en caso de necesidad [93]

Es, "precisamente, en este último punto en el que se asentará la excusa para llevar a efecto un enorme tráfico de contrabando en tierras americanas, ya que un muy elevado número de embarcaciones pretextarán estar necesitados de entrar en puerto para poder contrabandear tranquilamente. Algunos autores señalan que estas arribadas forzosas eran tan asiduas que su número sobrepasaba a las arribas hechas de forma legal".[94] "España por este Tratado de Utrecht,[95] no sólo va a perder los territorios italianos[96]sino que va a ceder a Inglaterra, además de Gibraltar y Menorca, los privilegios del Navío de

[93]Veáse "NADAL FERRERAS, Joaquim. *Comercio exterior con Gran Bretaña* (1777 – 1914), Instituto de Estudios Fiscales, Madrid, 1978, pp.140 -2." Página 189, nota a pie de página nº 11, citada textualmente. Tesis doctoral de Mª Nélida García Fernández.

[94]"Así se expresa Eduardo ARCILA FARIAS en su obra *Economía colonial de Venezuela*, Caracas, 1973, p. 192 ; y NESTARES PLEGUEZUELO, Mª José, que en su trabajo *El comercio exterior del oriente venezolano en el siglo XVIII*, Almería, 1996, p. 110 se hace eco de las palabras del anterior. " Nota a pie de página nº 12 de la tesis doctoral de Mª Nélida García, página 190, citada textualmente.

[95]"Recordemos que los Tratados de Utrecht son en realidad un conjunto de tratados que engloban los ratificados en la ciudad holandesa del mismo nombre, los de Rastadt firmados el seis de marzo de 1714 y los de Amberes o de La Barrera de quince de noviembre de 1715." Nota a pie de página de la tesis doctoral de Mª Nelida nº 13, página 190, citada textualmente.

[96]"España pierde, por un lado, parte del Milanesado a favor de Víctor Amadeo II junto con Saboya y Sicilia que sería, posteriormente, intercambiado por Cerdeña raíz del Tratado de Londres de 1718. Y, por otro lado, los Países Bajos del sur, otra parte del Milanesado, Nápoles y los presidios de Toscana y Cerdeña para Carlos VI." Nota a pie de página nº 14 de la citada tesis doctoral, página 190, citada textualmente.

Permiso y del Asiento de Negros en las Indias por espacio de una treintena de años. Con el navío de permiso se favorece al comercio británico sancionando legalmente la arribada de buques británicos a las posesiones hispanas en América, con esta cláusula Inglaterra podía enviar un navío anual de 500 toneladas a los puertos coloniales españoles donde arribaban las flotas y se celebraban las ferias" (García Fernández 2002: 190).

> Pero la insistente y eficaz diplomacia inglesa siempre perseguía más en el ámbito de las concesiones, de forma que el tonelaje permitido al navío de permiso se ampliaría[97] .No obstante, la política en esta materia no se limitaba sólo a conseguir ampliar las ventajas obtenidas en los tratados firmados con España, sino que, además, también se agotaría la vía de las concesiones puntuales y coyunturales (García Fernández 2002: 189 - 190). [98]

Sí comparamos los textos y las afirmaciones de Addison en el *Freeholder* con sus comentarios en el *Tatler* y el *Spectator*, observamos que en el *Freeholder* se involucra mucho más en los asuntos políticos y sociales. Admitiendo que sus conocimientos de esta realidad debieron ser los mismos en años precedentes, el hecho de que ahora en 1716 y en un *periodical* se implique más en estos temas, dejando a un lado la moralidad, las buenas maneras o los clásicos, indicaría claramente un cambio en la tendencia de los *periodicals*. Este cambio vendría por un lado de la mano de una nueva situación monárquica y política, con la llegada del nuevo rey y los Whigs en el poder. Pero también, y quizás lo más importante, es que se ha producido la paz de Utrecht, Inglaterra ha obtenido unas ventajas económicas en las colonias que antes las disputaban más o menos legalmente. Pese a los gastos de la guerra con Francia y la todavía insistencia en recuperar el poder por parte de los Estuardo, lo cierto es que las perspectivas comerciales y económicas ahora son otras. Esta nueva situación planteada

[97]"En este sentido hay que destacar que, en 1716, el tonelaje se amplió pasando de 500 toneladas a 650." Nota a pie de página nº 15 de la tesis doctoral de Mª Nelida. Pagina nº 190. Citada textualmente.

[98]Las páginas siguientes de esta tesis, ofrecen más detalles e información, sobre las consecuencias posteriores y comerciales de Utrecht.

tras Utrecht, en cierto modo, confirmaría las ideas imperialistas defendidas por Addison en años anteriores, en los *periodicals*, con sus visiones imaginativas. Las afirmaciones de Addison ponen de manifiesto que tras Utrecht, se puede hablar del comercio y, lo que es más, de los tratados y de la política comercial que muy pocos conocerían. Únicamente aquellas personas cercanas al poder y la monarquía. Estas afirmaciones, por otro lado, dejan constancia de la importancia y relevancia de estos autores en las esferas del poder.

A este respecto no es desdeñable omitir lo que manifiesta D. Defoe en dos escritos, *CONSIDERATIONS UPON THE Eighth and Ninth ARTICLES of THE TREATY OF Commerce and Navigation* y *EXTRACTS FROM SEVERAL MERCATORS; BEING CONSIDERATIONS On the State of the BRITISH TRADE*, fechados en 1713. Su importancia para este estudio radica en dos aspectos, en primer lugar su retórica y en segundo lugar, la fecha de su publicación. Ambos documentos son eminentemente comerciales y como su nombre indica se refieren a con detalle minucioso a dos artículos (octavo y noveno) del tratado de comercio y al estado del comercio británico. Lo primero que llama la atención es la profusión de detalles y cifras que se manejan en estos escritos, desde "*An account of* Raw Silk *and* Mohair-Yarn, *Exported into Foreign Parts from* Chri*fmas 1709, to Chriftmas 1710 VIZ*" (Defoe 1713: 12), hasta:

> That the *Portuguefe* had prohibited all our *Woollen Manufactures.* (2) That the Encrea*fe* of our Trade or Export to *Portugal,* was occaſioned by, and depended upon the Encreaſe *of* our Demand for Their Wines. Our Miſtakes about what the *Portugal* Trade is now, or is like to be, are (1) That upon reducing the Duties of *French Wine* by the *Treaty of Commerce* with *France* to an Equality with the Portuguese Wines, the Wine Trade from Portugal will be ruined, and we ſhall import no more (Defoe 1713: 12).

Ambos documentos guardan el mismo tipo de argumentación y análisis, detallado y pormenorizado referidos principalmente al comercio entre Inglaterra y Francia con extensiones a Portugal. En estos escritos se detallan los artículos octavo[99] y parte del

[99]Reproducimos este articulo en su integridad:

artículo noveno del tratado con Francia, además de datos sobre el comercio exterior en los años de 1698 a 1701:

> in his Report, from the Books of the *Cuſtom –Houſe* to the Commiſſioners, named in the Act for taking, examining , and ſtaring the Publick Accounts, obſerves, that in the Four Years Interval of Peace, at the latter End of King *William*, we exported to France only thus, *that is to ſ*ay, in our *Woollen Manufactures* only (Defoe 1713: 19)

Por tanto ambos escritos ponen de relieve no sólo un conocimiento minucioso del comercio exterior británico en 1713, año en que están fechados los escritos, sino de años anteriores, haciéndose referencia a tarifas y acuerdos de 1664: "tho' the King of *France* were willing to Take off and Revoke all his Tariffs to 1664, and the Tariff of 1664, too" (Defoe 1713: 22) Esto dicho por D. Defoe en 1713 nos indicaría que tanto Addison como Steele tendrían el mismo conocimiento de las cifras y estado del comercio en los momentos de los *periodicals*. Máxime cuando tarifas, acuerdos y tratados llevaban un largo proceso en su elaboración y discusión, al que los políticos tanto Whigs como Tories tendrían acceso, y por tanto también estos comprometidos autores. Otro dato que pondría de relieve estos escritos de Defoe, y que de algún modo contradice lo dicho por Addison en el *Freeholder*, es que ya en 1713 se están negociando acuerdos y tarifas en este caso con Francia sin duda convenientes y satisfactorios económicamente para Inglaterra. En el *Freeholder* Addison atribuye todos los logros en las tarifas y los acuerdos con España al buen hacer de Jorge I y los Whigs. Lo cual no es del todo cierto

---

As our Conſiderations extend to no other Part of the Treaty than what relates to Trade, and to the Duties and Impoſitions upon Merchandiſe, ſo we ſhall confine it according to the Title to the two particular Articles which have made ſo much Noiſe in the Town, *viz*. the Eighth and Ninth Articles.
The Eighth Article runs thus:
Furthermore it is agreed and concluded as a general Rule, That all and ſingular the Subjects of the moſt Serene Queen of Great Britain, *and of the moſt Serene the moſt Christian King, in all Countries and Places ſubject to their Power on each Side, as to all Duties, Impoſitions, or Cuſtoms whatſoever, concerning Perſons, Goods and Merchandizes, Ships, Freights, Seamen Navigation and Commerce, ſhall uſe and enjoy the ſame Privileges, and Immunities at leaſt, and have the like favour in all Things, as well in the Courts of Justice, as in all ſuch things as relate either to Commerce, or to any other Right whatever, which any Foreign Nation, the moſt favoured, has, uſes, and enjoys, or may hereafter have, uſe, and enjoy*" (Defoe 1713 : 7-8)

ya que en el tiempo de William de Orange y de la reina Ana se luchó mucho por el beneficio económico de Inglaterra.

3 – EDUCACIÓN Y COMERCIO

En este capitulo abordamos esencialmente el modo en que la educación va abriéndose paso al estudio en lengua inglesa y en materias prácticas, acordes con los nuevos descubrimientos técnicos. Veremos asimismo como estos autores tutelan la educación hacia el comercio. La denuncia de situaciones concretas familiares que veremos a continuación, en ocasiones a través de cartas al *periodical* coloca a estos autores como verdaderos portavoces de la variedad de los problemas con los que se encontraban los lectores.

3.1 La educación a lo largo del siglo XVII

En su tesis, Mª Yolanda Fernández Suárez describe la evolución de la educación en Inglaterra a lo largo del siglo diecisiete.

> En el siglo XVII se produjo una importante revolución en las teorías del método científico con el empirismo de Francis Bacon (1561 – 1626). En su definición más simple el empirismo aseguraba que el conocimiento se deriva únicamente de la experiencia. Este punto de vista pronto se convirtió en una moda intelectual, especialmente en Inglaterra, y sirvió como estímulo importante para la investigación científica. A lo largo del siglo XVII fue adaptado particularmente por John Locke (1632 – 1704) a la teoría de la educación.

> Además, Bacon fue el primero que se percató de que el futuro estaba en lo vernáculo, en las ciencias y en la tecnología: el limitado programa de las humanidades, basado en el latín, estaba anticuado y en su mayor parte era inadecuado, por lo que consideraba que la mayor parte de lo que se aprendía era inútil, o incluso contraproducente. La defensa del latín frente a las lenguas vernáculas no podía verse sino como intereses creados por parte de los estamentos académicos –que querían preservar celosamente su cuerpo de saber profesional- y por parte de la iglesia -que, si el latín era una lengua inaccesible, le proporcionaba un medio de embaucar a los ignorantes (2006: 61).

La Ciencia de la Educación surge de lo que los racionalistas llamaban ciencia de la mente, en estrecha relación con el racionalismo de René Descartes (1596 – 1650). Simon (1983: 132) afirma que "The idea that education could be developed as a science, utilising observation and experiment, arose directly from the tradition of English materialist philosophy deriving, in particular, from the work of Hobbes and Locke." En esta evolución de la experiencia y la instauración de la educación como ciencia era necesario encontrar un modelo de enseñanza que tuviera en cuenta el desarrollo de la ciencia, en particular el empirismo, con programas y textos apropiados, estudios y centros, innovando y actualizando lo hecho hasta entonces. Del descontento hacia los procedimientos educativos del momento nace *Didáctica Magna*, el tratado educativo más importante de este siglo escrito por Johan Amos Comenius (1592–1670). Aunque su punto de partida fue la mejora de la enseñanza del latín, el tratado cumplía con los requisitos que la ciencia de la educación y la minuciosa observación de la realidad demandaban.

> Su *Didáctica Magna*, escrita en latín, fue la primera organización sistemática de su plan sobre la educación. Se trababa de un método mediante el cual podía enseñarse con rapidez, amenidad y seguridad, la suma de todos los conocimientos, además de imbuir a los alumnos de aquellas cualidades de carácter que fueran importante para este mundo y para el otro. Trataba también el tema de la organización formal de los estudios, para lo que un sistema graduado de escuelas y una serie de libros de textos graduados eran de la máxima importancia. Precisamente, sería la renovación de los libros de texto uno de los logros inmediatos de Comenius (Fernández Suárez 2006: 62).

La aplicación en Inglaterra de todas las corrientes innovadoras llevaba consigo un cambio primordial en los nuevos planes de educación, no sólo porque la formación se hacia más práctica, sino porque además era más amplia y se tenían en cuenta especialmente los nuevos descubrimientos científicos, principalmente en el campo de la aritmética y la geometría. La propuesta de William Petty (1623-1687) fue una reforma radical para una educación técnico-científica, que veía la necesidad perentoria de ofrecer una educación práctica:

> Not qualifications but manners, acquaintances, and experience were sought the cultivation of judgement and right reason, what contemporaries often called `virtue´, rather than the accumulation of particular bodies of learning (Hoppit 2000: 171).

Por tanto, urgía que la primera escuela a la que asistiera el niño fuera una institución de nuevo cuño, la del "centro de oficios" (que él llamó *ergástula literaria*)" (Fernández Suárez 2006: 62). En ellas todos los niños, desde los siete años, recibirían educación primaria. A partir de los centros de los oficios, Petty planteaba una superestructura de educación práctica, técnica y científica, aspecto que seguía de cerca las teorías de Bacon.

J. Dury (1598-1680), con su "*Reformed School*", se centró más en las nuevas teorías sobre el desarrollo y los conocimientos que necesitaba adquirir el alumno en cada etapa de su formación. En su tratado, Drury distingue cuatro etapas en el desarrollo de la "capacidad natural" de los niños: la primera, desde su nacimiento hasta aproximadamente los cinco años; la segunda, de los cinco a nueve; la tercera, de nueve a trece o catorce; y la última hasta los veinte. Para las tres últimas, que son las que entrarían dentro del ámbito de la escuela, propone el plan de estudios siguiente: para el grupo más joven las disciplinas de Lectura, Escritura y Aritmética, en lengua vernácula, junto con una idea general de Historia; para el grupo medio, además de un saber más enciclopédico de Matemáticas prácticas, Geografía, Astronomía, Agricultura, Anatomía e Historia de la Iglesia, también el conocimiento de los nombres de los objetos familiares

en latín, griego y hebreo así como los rudimentos de la gramática según la obra de Comenius *Janua linguarum reserata*; el grupo de más edad estaría, entonces, preparado para pasar a todas "las artes y ciencias útiles que puedan hacerlos aptos para un empleo en la Iglesia y en la *Commonwealth*" (Bowen 1985: 115 citado en Fernández Suárez 2006: 61). Con la secuenciación de las lecciones consiguió marcar un avance pedagógico, cuya regla esencial era la de que no debía hacerse nada que aburriera o fastidiara a los alumnos.

La última etapa del siglo diecisiete no fue la más fructífera económicamente, lo que se tradujo en un retroceso de los medios para la apertura de nuevos centros, remuneración de los profesores y fondos para los alumnos más pobres. En 1669 el acceso de los alumnos más pobres a una educación, no estaba exento de problemas. Fundamentalmente fueron dos los problemas que esta educación ocasionó. El primero de orden social. El acceso de los más desfavorecidos a la educación suponía una amenaza para la distribución social establecida:

> 'Never was anything so dearly bought, as these Western parts have bought the learning of the Greek and Latin tongues by reading of classical authors' Thomas Hobbes had asserted in 1651. 'Men from their childhood have gotten a habit (under false shew of Liberty) of favouring tumults; and of licentious *controllers, with the effusion of so much blood': Hobbes' opinion was endorsed in these* words by Edward Chamberlayne, in his *Angliae Notitiae or the Present State of England* (1669), a kind of almanac which ran to nearly twenty editions by the close of the century. Chamberlayne attributed the recent 'Sedition and Rebellion' to the tendency of country grammar schools to draw pupils from the lower classes (Armytage 1970:40).

Estas palabras de Chamberlayne relativas al acceso de los más desfavorecidos a la educación ponen en evidencia un conflicto de intereses económico y social. El acceso a la educación por parte de los más pobres se consideraba una amenaza para los intereses y privilegios de otros grupos de poder, como la iglesia o el gobierno.

En segundo lugar, en 1671, la lucha entre los intereses de la iglesia, los propietarios de las tierras y la enseñanza se constata en este intento de Christopher

Wase por conocer el estado de las *grammar schools*. Así lo pone de manifiesto Armytage en una nota a pie de página:

> To ascertain just what was the state of the grammar schools, ChrIstopher Wase began, in 1671, a survey with a view to their defence. But after collecting material on 704 schools he was forced to abandon his enquiry because of the bishops who, according to John Aubrey, are 'unwilling to disoblige Gentlemen, who had gott the lands given to these Scholes into their hands and possession' (1970: 40).

Disputa que pone de manifiesto la importancia de los dueños de tierras donde estaban ubicadas las *grammar schools,* incluso superior a la de los obispos, y que además revelaba que estos propietarios de las tierras no estaban interesados en que las *grammar schools* continuaran su labor en sus tierras. Tampoco los obispos estaban interesados en apoyar la continuidad de estas *grammar schools*. Ya en 1671, había una directa implicación de la iglesia y los obispos en la educación, en connivencia con los propietarios de las tierras. De manera que en los pueblos y aldeas, la enseñanza acabó impartiéndose en los pasillos laterales de iglesias o incluso en el coro ya en 1678:

> Generalization is difficult but the indications are that taken as a whole the endowed grammar schools flourished as much during the twenty or thirty years after the Restoration as before. However, in country areas some grammar schools were now becoming quasi English or even petty schools, because of poor endowments and the lack of local demand for classical teaching. Others were meeting competition from small private grammar schools taught by country clergymen in their parsonages, or from academies kept by professional teacher in the towns (Lawson and Silver 1973: 171).

En general las *grammar schools* permanecieron fieles a los planteamientos clásicos de la educación y no enseñaban mucho más. Sin embargo se iban incrementado las nuevas *private* o *academies*, principalmente en Londres y sus alrededores. Estas ofrecían temas de estudio más variados con un menor énfasis en los clásicos.

La más importante y conocida de las *grammar schools* en Inglaterra, fue la de Westminster. Su importancia en gran parte se debía a su localización, cerca de los dos

lugares de poder y control, la corte y el gobierno en Westminster, y por lo tanto los alumnos procedían de estos dos ámbitos eran los hijos de: “clergy, lawyers, courtiers and officials who thronged the area, and for the nobility who had their town houses nearby ” (Lawson and Silver 1973: 198). El *curriculum* se basaba en el latín con algo de griego. Mientras las *grammar schools* eran iguales en todos los sitios y con un mismo programa, las *academies* tenían como característica su diversidad. Así en unos casos, estas *academies* tenían como propietarios a *non-graduate laymen*, mientras que en otras estaban al cargo de personas con *considerable talents*, también de no conformistas o “Anglican clergymen with a conventional grammar-school and university education”. (Lawson and Silver 1973: 203-4). La variedad también dependía de su tamaño y de las materias que se impartían. Respecto al tamaño, si eran pequeñas el propietario era el único profesor y los alumnos, en torno a diez, vivían con la familia del propietario y se les enseñaba en la propia casa, junto con los propios hijos del dueño. Las materias de estudio variaban, algunas impartían una formación clásica, en este caso dirigidas por un *clergymen*, aunque la mayoría de las *academies* ofrecían un programa general, incluyendo a los clásicos y asignaturas impartidas por *visiting masters*. Estas materias incluían: gramática inglesa, aritmética, cuentas, geografía *(‘the globes’),* historia *(‘chronology’),* ciencia primaria *(`natural’ or ‘experimental philosophy’),* francés, música y baile.

Otras de estas *academies* eran más específicas en cuanto a los contenidos que se impartían, con *professional courses*, y materias como: comercio, navegación, topografía y ciencia militar, junto con un curso general de estudio. En 1689 *Independents* y *Presbyterians* establecieron un fondo común de apoyo a estas *academies* y en 1695 los *Congregationalists* hicieron lo mismo (Armytage 1970: 28). De esta manera cuando la Royal Society se estaba creando, en las principales poblaciones se fundaron *academies*.

Precisamente en el último año del siglo diecisiete tuvo lugar un proceso educativo importante, ya que en ese momento se produjo un impulso definitivo en la enseñanza elemental a los más pobres:

> In the last month of the last year of the 17th century, the first systematic effort was made to spread elementary instruction among the poorest classes, by what were known as Charity Schools. Subscriptions for them were set on foot by a circular issued in December 1699 by the new Society for the Promotion of Christian Knowledge, founded a year or two before. The success of the movement was immediate and extraordinary. By May 1705, 36 schools had been founded in London and 10 miles round, which by 1718 had grown to 1378 schools with 28,610 children, boys and girls, besides those in 241 other schools in which the numbers were not stated. They aimed at being a sort of lower Christ's Hospital, the children being clothed in gray, or green or yellow ' Blue Coat' dress (Leach 1911: xlix).

En 1699, en las *charity schools* se aprecia el intento no sólo de inculcar unos conocimientos cristianos, sino también prácticos y de afianzamiento de la agricultura, dirigidos a los niveles primarios de la sociedad.

> Edward Chamberlayne's son and successor as editor of the *Angliae Notitiae*, John Chamberlayne, became the first secretary of a society formed in 1699 to organise charity schools for 'those whom nature or failure had determined to the plough, the oar and other handicrafts'. This was the Society for the Promotion of Christian Knowledge, the most active, as it was to be the most long-lived, of the many ameliorative groups formed at this time. ' Next to inculcating Christianity itself,' opined its members, 'a greater service could not be done to the nation and the design of charity schools in general than to propagate a true judgement of the importance of agriculture in the nation' (Armytage 1970: 40 - 41).

Así la *Society for Promoting Christian Knowledge*[100], a finales del siglo diecisiete fundó en Londres numerosas de estas *charity schools* con un fondo de suscripción

[100]Esta *Society for the Promotion of Christian Knowledge*, más conocida como S.P.C.K., tuvo unas consecuencias importantes en el reinado de Ana. En primer lugar tras su ascensión se rompió la unión entre *Church* y *Dissent*. En segundo lugar esta sociedad "linked school and life, for within fifteen years more than 20,000 children were in its schools, and another 10,000 had been apprenticed". En tercer lugar la preocupación de esta sociedad por " 'a constant and affectionate surveillance' over the education of girls" (Gardiner 1929: 308, citado en Armitage 1970: 45). En cuarto lugar esta sociedad introdujo *parochial libraries*, que incluso tuvieron el respaldo en 1709 de una ley del parlamento. En quinto lugar y relativo a los profesores, esta sociedad "by 1703 had arranged for some London schoolmasters to act as teacher trainers" (Armytage 1970: 45. Nota de página 278. " L. W. Cowie, Henry Newman. An American in London (1956): 73–103). Incluso en 1712 se creó en Bath por Henry Dixon una asociación de profesores para consult "' the best

pública, con la idea de enseñar la religión Anglicana a los más pobres. Idea que después se fue extendiendo por el resto del país en áreas más locales y cuyos fondos se obtenían a través de suscripciones. La iniciativa local estaba organizada por un clérigo y las subscripciones provenían de comerciantes y de la *gentry* local. La mayoría de las *schools* se establecieron en Londres y en ciudades grandes, donde las donaciones eran mayores. En las ciudades donde existía una catedral, el obispo y su capítulo también donaban importantes cantidades. Otros ingresos provenían de colectas en las iglesias, especialmente de la *annual charity - school sermon* y de cantidades recogidas en las escuelas a través de recaudaciones y los cepillos de las iglesias.

A lo largo del siglo dieciocho, estas *charity schools* fueron aumentando, y el número de *country grammar schools* decayendo, debido a que muchas de estas últimas estaban demasiado empobrecidas para atraer a graduados capaces de enseñar griego y latín. Muchas de las *country grammar schools* admitian también a chicas, sin embargo apenas se distinguían de las *charity schools*. Una de las razones del declive pudo ser las materias que impartían las *grammar schools*, principalmente latín y griego, sin tener en cuenta otras materias como las matemáticas.

Estas escuelas pertenecientes a la SPCK (*Society for Promoting Christian Knowledge*) estaban dirigidas a los más pobres, pero en las ciudades grandes[101] con

---

method of teaching their children'" (Armytage 1970: 46. Nota de página 279. "M.G. Jones, The Charity School Movement in the XVIII Century (1938): 109) mientras una 'Society of Schoolmasters' also took shape, which seems to have been vaguely recognised as an arbiter of professional morals, asegurándose que sus miembros fueran loyal to the Hanoverian regiment "(Armytage 1970: 46. Nota de página 279. "W. K. Lowther Clarke, A History of the S.P.C.K. (1959): 39–40). En sexto lugar a través de '*quarterly exercises of Letters and Religion*', se fomentaba la idea de los exámenes en lugar de las inspecciones (Armytage 1970: 46. Nota de página 279. "Dorothy Gardiner, English Girlhood at School (1929):306. "). En séptimo lugar se puso en evidencia la necesidad de simplificar los métodos de "recovering charitable bequests for education. The Bill it promoted in 1712, though not successful, nevertheless pointed in a direction posterity would follow." Por último esta sociedad tuvo su importancia en la educación de los adultos. "Correspondents were urged to form evening classes to teach adults to read" (Armytage 1970: 46).

[101]En los casos de aldeas muy pequeñas y con escasos recursos para sostener una escuela y atraer a un *private-venture teacher* correspondía a los *parish officers*, o a los propios habitantes, quienes como colectivo proponían la financiación. Así se le pagaba al profesor un salario pequeño a través del "parish stock – the revenue from miscellaneous charities – or from the poor rate, or the church rate". Como alternativa o como extra los propios habitantes podían hacer pagos en especies o con

mayores apoyos, los niños llevaban uniforme, estaban internos y a menudo, cuando el período escolar finalizaba se les colocaba como aprendices. El programa de estudios y las materias que se enseñaban eran las apropiadas para niños pobres: lectura, escritura, cuentas para los chicos y costura para las chicas. Sin embargo el objeto esencial de la educación para ambos era la disciplina religiosa y moral y la subordinación social. Estas *charity schools* asociadas a la SPCK tuvieron su esplendor en los primeros años del siglo dieciocho, coincidiendo con el reinado de Ana, cuando los Tories estaban en contra de los Dissenters. De este modo las *charity schools*, aparte de adoctrinar a los alumnos en la obediencia y la disciplina, conocían también a sus familiares o parientes,

dinero. Cuando el pueblo eran tan pobre que no podía permitirse siquiera el pago a un *private-venture teacher*, el encargado de hacerlo, era el *parish clerk* (Lawson and Silver 1973: 185 y 187). La formación en estos casos se impartía en el coro de la iglesia o en un pasillo de la misma. Por lo tanto el trabajo que desempeñaba este *parish clerk* era el de maestro en el pueblo, quien a su vez desempeñaba otras funciones municipales como llevar el registro de bodas, bautismos y defunciones, dirigir las lecturas en la iglesia, junto con las tasas de la iglesia. En definitiva, este "parish clerk was a peasant like the rest of the villagers; he had grown up among them or in some neighbouring village, spoke the same dialect, knew the land and the seasons as they did. The more dedicated one, though largely self-taught, took to schoolkeeping through love and pride of knowledge and because literacy opened few other doors for men of peasant origin" (Lawson and Silver 1973: 190).

Respecto a las escuelas privadas eran pequeñas y no estaban organizadas. Los profesores utilizaban sus propias casas y los alumnos no eran fijos. De este modo si la demanda era baja el profesor se veía obligado a cambiar su residencia a otro lugar con mejores posibilidades de enseñar en una escuela, o buscarse otro empleo. Estas *private-venture schools* dieron lugar a las *Charity* schools, repartidas por todo el país y totalmente altruistas. Aunque al tener una financiación a través de un fondo, permitió que las *Charity schools* duraran más tiempo que las *private-venture schools*. Los *parish officers* eran los encargados de dar el dinero del fondo al master de la *Charity school*. A su vez el proveedor del fondo señalaba expresamente los alumnos a los que el master debía enseñar de forma gratuita. Aunque en muchos casos y por necesidad, el master se veía obligado a admitir a otros alumnos a los cuales sí cobraba una cantidad. "Indeed, most educational charities consisted of no more than a small annual sum which the trustees paid to a private teacher to give free tuition in his school to an agreed number of poor children." (Citado en Lawson and Silver 1973:182) Un ejemplo del funcionamiento de una Charity School, precisamente en la fecha de los periodicals 1707, es el siguiente:

Richard Piggot, citizen and cutler of London, founded a charity school at Shinfield, his birthplace near Reading, endowing it with a farm and other property then worth £42 a year. The master was to have £15 a year and teach twenty poor children gratis with the right to admit others for fees. Reading, writing, accounts and psalmody were the subjects he had to teach. £1 was allowed him for coals to heat the schoolroom, £1 was payable to the vicar for an annual Founder's Day sermon, 10s. to the trustees for their annual meeting. Children on the foundation were to have an outfit of clothing for Founder's Day, and any surplus was to be devoted to apprenticing then on leaving (Citado en Lawson and Silver 1973:182).

estableciéndose una relación más cercana y propicia para la futura tesorería de los comerciantes.

Por consiguiente, la enseñanza no era sólo religiosa sino que se adoctrinaba a los alumnos en la obediencia y respeto a la autoridad, todo ello dirigido por los grandes comerciantes y los niveles más pudientes de la sociedad. De este modo los comerciantes se podían beneficiar de estos alumnos para emplearlos en el comercio. Se citan a continuación dos tipos de estas escuelas que de nuevo corresponden exactamente al tiempo de los *periodicals* y son un ejemplo de lo dicho anteriormente, al mismo tiempo que ponen en evidencia la relación estrecha entre religión, dinero, comercio, y poder político:

> At York two subscription charity schools – a Blue Coat school for forty boys and a Grey Coat school for twenty girls – were established in 1705 in association with the SPACK and with the patronage of the archbishop, the dean and chapter, and the lord mayor and corporation. The children were to be orphans or dependants of poor freemen with large families, and they received free board and tuition, an annual outfit of uniform and were eventually apprenticed to York tradesmen, the boys at fourteen, the girls at twelve (Citado en Lawson and Silver 1973: 184-185).

Aunque de nuevo el poder de la iglesia Anglicana se hizo presente. Esta nueva sociedad SPCK podría haber sido más exitosa y duradera, pero se interpuso la autoridad de la iglesia y el énfasis en el *Church catechism*. Los Dissenters aunque se suscribieron mayoritariamente a este movimiento, no tenían voz en la dirección. La fijación de la iglesia Anglicana por controlar la gestión y la educación[102] de los más pobres vemos que

[102]La educación elemental para los más pobres se llevaba a cabo por altruismo y dependía del tipo de población, ciudad, pueblo o aldea, siendo en cualquier caso *a private enterprise*. Así en las ciudades ésta educación no se diferenciaba mucho de las *middle-class academies.* También existían las *dame school*, en este caso a las chicas se les enseñaba "*to read, knit and sew"*. Las encargadas de impartir estos conocimientos eran señoras, en sus propias casas, pagando los padres lo que podían por estos conocimientos. En el caso de pueblos grandes y *market towns* con una población rural y dedicada a la agricultura se enseñaba "*reading, writing and arithmetic"*. En el caso de poblaciones mayores tenían los alumnos la oportunidad de aprender desde "*apprenticeship to the skilled trades"*. En este caso aparte de los conocimientos de lectura, escritura, ortografía y matemáticas, se les enseñaba "book – keeping, and made a special point of geography – an appropriate subject in a trading seaport" (Lawson and Silver 1973: 180), de acuerdo con un anuncio publicado en 1740 en Bristol.

era constante. Los pobres y desfavorecidos eran muy numerosos y a la vista de los cambios económicos que se estaban gestando, su fuerza y potencial de trabajo les hacía imprescindibles. De ahí una de las posibles razones para este control y vigilancia por parte de las autoridades religiosas Anglicanas; la religión estaba unida a la política como en tantas ocasiones.

Por tanto, se perciben unos cambios sociales que obedecen a intereses económicos contrapuestos, la aspiración de los desfavorecidos por acceder a la educación, vislumbrada por ciertas élites culturales como medio para evolucionar y mejorar socialmente y la reticencia de los favorecidos a desprenderse o compartir su riqueza. En definitiva cambios educativos, sociales y económicos que veremos también con el comercio y que son eslabones de una cadena de transformaciones nacionales profundas, impulsadas y dirigidas desde el máximo poder político.

Un dato social que tendrá su repercusión en la educación y el comercio es el siguiente. Hacia 1700 la mitad de la población vivía en la pobreza, de la cual la tercera parte estaba en el nivel de subsistencia y una de cada cinco familias recibía *poor relief*. Esta carga económica era difícilmente sostenible por las autoridades locales, con lo cual, y como solución, se creó *the workhouse school*. Así en cada *parish workhouse* se encontraban los jóvenes más pobres, dependientes de padres insolventes, expósitos, huérfanos y bastardos, que habían crecido con vagabundos, ladrones, alcohólicos y prostitutas. De esta manera *the workhouse school*, al igual que las *charity schools*, era el lugar en que se inculcaba disciplina moral y social, además de formación industrial medio – práctica, junto con los conocimientos elementales de alfabetización. A partir de 1723 y después del *General Workhouse Act*, estas instituciones aumentaron considerablemente en ciudades y parroquias grandes. Las materias que se impartían eran lectura, algo de escritura, y principalmente hilado, tejido o punto. Lo que se deseaba era que los niños de padres pobres que habían vivido en la ignorancia y el vicio, tuvieran *the fear of God*

presente, adquirieran hábitos de virtud, estuvieran acostumbrados al trabajo y así fueran útiles para su país. En esta misma fecha de 1700, la implicación de la iglesia Anglicana en la educación, en contra de otras creencias, se hizo más patente. Así:

> The government imposed a penalty of perpetual imprisonment on 'every Papist keeping school, education or boarding youth for that purpose', after 25 March 1700. Informers were offered £100 if 'papist parents' were convicted of sending children or wards 'beyond the sea to be educated in papacy'. Moreover, Catholics who did not take the oaths of allegiance and supremacy at the age of eighteen were liable to forfeit their property (Armytage 1970: 41-42).

En lo que concierne expresamente al comercio:

> John Bellers, the Quaker, issued *Proposals for raising a College of Industry* (1696), and in the same year the Board of Trade was established which received a report from John Locke in 1697 urging the establishment of working schools in every parish to which all children between 3 and 14 were to be sent (Armytage 1970: 42).

Como consecuencia de ello, se fundó en Londres una *workhouse school* en 1698, donde se enviaba a los niños para que hilaran la lana, tejieran medias y remendaran zapatos, antes de ser aprendices a los doce o catorce años. En algunas parroquias los niños pobres eran: " 'apprenticed' as soon as they were old enough – to costermongers, chimneysweeps or pedlars, outside the parish wherever possible so as to prevent them from becoming permanently chargeable " (Lawson and Silver 1973: 188). A partir de 1723 ya existía una "*General Workhouse Act* ". Como consecuencia de este tipo de *schools*, muchas *charity schools* sustentadas por el altruismo o por una suscripción pública, se convirtieron en escuelas vocacionales:

> schools of industry where reading and perhaps writing might be taught, but always subordinated to vocational training. Here the product of the children's labour was intended to supplement the trustees' income from endowments or subscriptions, just as in the workhouse schools it was intended to save the ratepayers' money (Lawson and Silver 1973: 189-190).

En el caso de las chicas y en algunas *working charity schools* se les enseñaba *housecraft*, junto con moral y disciplina, con el fin de proveer a los comerciantes locales de sirvientes domésticos obedientes y baratos. Así en algunos casos al menos, el dinero de los fondos, suscripciones, comerciante o grupo de comerciantes, se utilizaba para sufragar la formación específica de unos alumnos que, en el futuro, servirían a los intereses particulares del proveedor de los fondos.

3.2 Tendencias a finales del siglo XVII y principios del siglo XVIII: hacia una educación más práctica

Después de este breve resumen sobre los cambios que se van gestando en la educación a lo largo del siglo diecisiete, nos centraremos ahora en la etapa final de ese siglo y principalmente en los años anteriores a 1714, tiempo de vigencia de los *periodicals*.

En lo que respecta a la educación, según el *British Gazatter* (Hoppit 2000: 170), en Londres en 1704 había 54 escuelas; en 1734 había 132 con aproximadamente 3.000 alumnos y 2.000 alumnas. En 1716 había 1.221 escuelas en toda Inglaterra educando a 30.000 alumnos. Segun Hoppit, los conocimientos que se adquirían eran la escritura, la lectura y conocimientos de matemáticas en un período que bien podría alargarse hasta la edad adulta, ya que muchos alumnos comenzaban a trabajar a la edad de siete años. La educación era más bien informal dependiendo de la tenacidad y voluntad del alumno, ya que no existían programas ni exámenes oficiales, para la obtención de un titulo. "*This was a free market*" (Hoppit 2000: 170), ya que cada alumno dependiendo de su posición social podía acceder a un tipo de educación privada con un tutor o a una "*charity school*".

Conviene insistir en la estrecha relación entre educación, poder político y religioso y tener en cuenta principalmente el papel de la reina, como máxima autoridad de la iglesia Anglicana y la presión de esta iglesia por ejercer un control en la gestión de la educación:

> The Restoration Parliament in the Act of Uniformity required subscription to the Articles, and licences from the Ordinary for all schoolmasters. As late as 1713 all schoolmasters who frequented conventicles, or even services according to the Church of England where the Queen was not prayed for, were disabled from keeping a school; thus keeping out with even hand the low church dissenter and the high church non-juror. But in this Act for the first time an exception appears for teachers of 'reading, writing and arithmetick, or any fact of mathematical learning only so far as' it 'relates to Navigation or any mechanical Art only … and shall be taught in the English tongue'. This was due to the action of the Courts,

> which had, in ignorance or defiance of history, rules out of the bishop's jurisdiction all schools but grammar schools. Hence a great development of private schools which nominally confined themselves to mathematics and other modern subjects (Leach 1911: xlix).

Ya en 1662, año del *Act of Uniformity*, la importancia de la enseñanza de las matemáticas es indudable, pero sobre todo la aplicación práctica de esta ciencia en la navegación y en otros campos como la minería, la agricultura o la astrología. Esto era especialmente relevante en la náutica ya que se hacia expresa referencia a ella en la educación, impartiéndose *in the English tongue.* La Navegación nos llevaría directamente al comercio exterior de Inglaterra y denotaría una vez más su importancia. Pero el hecho de que por primera vez y como una excepción, la enseñanza de estas materias se realizara en *the English tongue* indicaría el compromiso de la reina para que estas materias fueran mucho más accesibles, fáciles y rápidas de aprender por el mayor número de estudiantes posible, y de nuevo se manifiesta la prioridad de la reina y el parlamento por el comercio. Incluso el que estos estudios se hicieran en *the English tongue* indicaría la falta de personas necesarias para embarcarse en esta actividad y la premura en llevar a cabo esta formación lo antes posible. Además el hecho de que la reina no indicara claramente los contenidos religiosos para los estudios de estas materias, es un dato más de la relevancia de la náutica y la ciencia en detrimento de las obligaciones religiosas y de la jerarquía Anglicana. La única excepción se encontraba en las *grammar schools,* refugio de la imposición educativa de la iglesia anglicana. Las *private schools* se situaban en el lado opuesto como las más acordes con los nuevos conocimientos científicos. Son los nobles y las élites de la sociedad las que deciden educar a sus hijos bajo la tutela de profesores privados, de ahí el nombre de *private tutors y private academies:*

> in noblemen's and gentlemen's families, a common alternative to the public schools was the private tutor, possibly because of the schools' narrow curricula, their unruliness or their social promiscuity. Some families had their sons tutored at home before sending them

> away to school; some employed tutors as a substitute for schooling, right up to university entrance; others, including some of the greatest political families, had their sons educated entirely at home, dispensing with both school and university. The cultural resources of many aristocratic houses, with their libraries and collections of paintings, sculptures and curiosities, would exceed those of any school and most colleges. Tutors were usually graduates and former dons, who might also be the domestic chaplain or incumbent of a family living, hopeful perhaps for future patronage and preferment (Lawson and Silver 1973: 202).

En el caso de las familias acomodadas de las grandes ciudades la educación de los hijos la llevaban a cabo profesores particulares, uno para temas generales e individuales, especialistas para lenguas, música, dibujo y esgrima. En un nivel social inferior, el caso del *clergy*, que no podían permitirse el lujo de una educación privada, eran ellos mismos los que instruían a sus hijos menores, enviando a los mayores a la escuela. Como alternativa a las *endowed grammar schools* estaban las *private classical schools* que estaban muy extendidas en el siglo diecisiete ya que:

> had private teachers of more practical or vocational subjects like language, mathematics and navigation, and of accomplishments like fencing and music. Throughout the eighteenth century, individual teachers of these and other subjects offered their services in the towns, visiting homes or giving private lessons in their own houses. The dissenting academies had early developed a more comprehensive curriculum embracing modern and utilitarian subjects as well as the classics. Schools or academies of this kind with or without denominational attachments now became a marked feature of the educational system. They existed, in rivalry with one another, in most large towns but especially in London and the surrounding villages, where there was a growing middle-class trading population disenchanted with the grammar schools and the classics (Lawson and Silver 1973: 203).

Las *academies* de mayor reputación pasaban de padres a hijos y las más afamadas eran las dirigidas por *non-conformists,* ya que no sólo daban una educación superior sino que ésta estaba de acuerdo con los niveles de la formación universitaria en materias modernas como: matemáticas, ciencia y lenguas junto con los clásicos, filosofía y teología. A través de estas *private* y *non-conformists academies* se introdujeron materias nuevas, como las matemáticas y las ciencias experimentales, en la educación

del nivel medio de la sociedad. Para algunos estas *private* y *non-conformists academies* proporcionaron un camino alternativo hacia las universidades y las profesiones. De este modo contribuyeron al hundimiento de las *grammar schools*. En las *endowed grammar schools* se impartía una formación clásica y se las denominaba *public*, mientras que por *private* se entendía, o el *domestic tutor* o *the academy* e incluía el amplio y moderno currículo.

En el caso de las chicas estas *academies* permitían que aquellas con medios pudieran acceder a unos estudios, ya que por encima del nivel de *schooling for the poor* la formación para las chicas era inexistente. Desde finales del siglo diecisiete en las grandes ciudades entre ellas Londres, existían *private boarding schools* para chicas procedentes de la "*landed, comercial and professional families*." Estas *schools* eran menos numerosas que las academias de los chicos. Un modelo de una de estas *private boarding school* estaría regentada por una viuda, o *maiden gentlewoman,* quien en su amplia casa tendría a diez o doce chicas de edades diferentes, en régimen de internado, supervisando su conducta, comportamiento y moralidad, enseñándoles como llevar una casa. También se ocupaba de que, a un precio muy barato *visiting masters* les dieran clase de francés, escritura, música y baile, formación que para las chicas que vivían en las zonas agrarias y en municipios pequeños, no existía, "the average country gentlewoman was scarcely more literate than her kitchen maids". (Lawson and Silver 1973: 209).

Al finalizar el siglo diecisiete, "interest in science was on the wane. The Royal Society itself was much less active, and science was becoming a dilettante interest rather than a means of social improvement" (Lawson and Silver 1973: 177). Del mismo modo el número de alumnos en las *grammar schools* también se redujo. Los autores John Lawson y Harold Silver se preguntan cual pudo ser el motivo de esta *prolonged depression in public education* y ofrecen varias explicaciones y conjeturas. Una razón fundamental es que como ya hemos señalado, el currículo clásico estaba dejando de

atraer a la clase comerciante y agricultora, y que por lo tanto las *grammar schools* perdían terreno frente a las escuelas inglesas y academias privadas que ofrecían cursos más útiles y vocacionales. A esto hay que añadir que en las universidades, el monopolio anglicano excluía a los *Dissenters*, un número en crecimiento que, además, formaba las secciones más emprendedoras y trabajadoras de la sociedad, grupo que, por otro lado tuvo un impacto considerable en la evolución y divulgación de los conocimientos científicos en la lengua vernácula.

Hill coincide con Lawson and Silver (1973) con el pobre papel educativo llevado a cabo por la Royal Society y las universidades y afirma que el empuje científico del siglo dieciocho se debe a las academias de los Dissenters y a un número de artesanos, no a las universidades o a la Royal Society.

> The cultural split between Anglican universities and middle-class Dissenting Academies extended to a rigid distinction between the arts and the sciences. An assumption that the former were more `gentlemanly´ and superior because of no practical application has survived to bedevil the English educational system ever since. A classical education became the hall-mark of a gentleman and was thought to fit him for public life (Hill 1980: 292).

Tras la restauración de la monarquía en 1660, la sociedad inglesa está muy dividida en el plano religioso: de un lado la iglesia Anglicana, y del otro todos los demás grupos y confesiones religiosas denominadas *Dissenters* o no conformistas cuyas condiciones religiosas y económicas se vuelven muy difíciles debido a las imposiciones de la iglesia Anglicana. Con el *Clarendon Code*, conjunto de leyes en contra de los intereses y beneficios de los *Dissenters*, la *Church of England* se impone:

> Restored to power in 1660, the Royalists tried to make the Anglican Church truly national by uprooting the Dissenters from their public offices (by the Corporation Act of 1661), and from their church livings (by the Act of Uniformity of 1662), by alienating their congregations (by the Conventicle Act of 1664) and depriving them of the privilege even of preaching in corporate towns (by the Five Mile Act of 1665) (Armytage 1970: 27).

La división de la sociedad en “church”, por un lado, y “chapel” por otro lado (Lawson and Silver 1973: 165), afectó profundamente la historia de la educación. En los treinta o cuarenta años posteriores al *Act of Uniformity*, la licencia episcopal se impuso como nunca, aunque su eficacia variaba segun la dióceses, dependiendo de la vigilancia de obispos concretos. (Lawson and Silver 1973: 166).

Como consecuencia de estas leyes los *Dissenters* se vieron sometidos a una diáspora. Según Armytage hubo alrededor de 2.000 clérigos que no quisieron someterse a la conformidad establecida por la Iglesia Anglicana y prefirieron abandonar su modo de vida para dirigirse a lugares remotos en el campo, donde sí podían enseñar y también predicar. De estos 2.000 clérigos expulsados de sus puestos, unos 150 crearon sus propias escuelas privadas, ilegales ya que el Gobierno prohibía a los *Dissenters* enseñar en cualquier escuela, pública o privada:

> Some of the ejected clergy, about 150 of them started private schools of their own, yet even in this they were not secure, for the government prohibited Dissenters from teaching in any public or private school under penalty of a £40 fine. The Archbishop of Canterbury followed this up in 1665 with a letter to his bishops asking for information of all teachers in their dioceses, especially as to whether they frequented ‘ the public prayers of the church, and cause their scholars to do the same; and whether they appear well affected to the government of his majesty and the doctrine and discipline of the Church of England’. The Archbishop’s campaign was renewed seven years later when he demanded that all non-subscribing teachers should be proceeded against ‘by the most effectual remedies that may be’. In the main, they were left unmolested by the authorities, though sometimes, when feeling against them ran high, they had to go into hiding (Armytage 1970: 28-29).

No obstante, en el seno de muchas familias nobles se seguía recurriendo a profesores que no habían dado su conformidad, y por tanto no habían obtenido la licencia del obispo de la diócesis, para formar a sus hijos en lectura, escritura, aritmética y sobre todo aquellas partes de las matemáticas relacionadas con la navegación; los intereses comerciales de la nación no debían verse afectados por las leyes de la *Church of England*.

En general durante el reinado de Ana los oponentes a los no conformistas fueron los Tories y la propia iglesia Anglicana, actitud que llegó a su punto álgido de intransigencia en 1714 con la *Schism Act* y la supresión de las escuelas no anglicanas. La muerte de la reina y la nueva dinastía Hanover dejarían sin valor la situación de privilegio para los Tories Anglicanos. Poco a poco, el control y el poder de la autoridad religiosa sobre maestros y profesores se iba diluyendo a favor de instituciones particulares o de la propia autoridad municipal. Así nos lo confirman Lawson and Silver (1973:191):

> Episcopal control, which made possible at least some supervision of teachers' competence, weakened greatly during the eighteenth century. Under the Uniformity Act of 1662 bishops were still responsible for licensing schoolmasters, but a number of judicial decisions early in the century established that at common law the church had no control over the reading and writing and other non-grammar schools, and that although the bishops had a statutory power to license teachers (and therefore a 'discretionary power of judging of the qualification of persons to be licensed'), jurisdiction in the matter of unlicensed teaching belonged to the temporal, not the ecclesiastical, courts. Even so, bishops still had a canon-law responsibility for schools in their dioceses, and in their visitation articles one of the questions requiring written answers from each incumbent invariably concerned the schools and teachers in his parish. Bishops continued to grant licences to petty - as well as to grammar-school teachers (but seldom to women, and perhaps only to men who requested them) and sometimes their courts heard parents' complaints against a master's violence or negligence.

Un hecho importante es que ya en 1675, la enseñanza se llevaba a cabo en la lengua vernácula con un programa de cinco años. A partir de 1689, a los no conformistas protestantes, con la excepción de los Unitarios, se les garantizó libertad de culto, en reconocimiento al apoyo que prestaron a Guillermo III en la *Glorious Revolution* de 1688, de manera que las penas y castigos en contra de la enseñanza, aunque no fueron revocados, quedaron en gran medida inoperantes.

Ya hemos indicado que el *Clarendon Code,* conjunto de leyes en contra de los *Dissenters* y sus lugares de enseñanza, significaba un apoyo al gobierno y al Anglicanismo vigente. Del mismo modo y siguiendo esta línea de soporte a las

instituciones inglesas se encontraban las *Navigation Acts* de 1662. De acuerdo con estas leyes, *an English Ship* tenía que tener un capitán inglés, estar construido en Inglaterra y transportar mercancías de importación de Asia, África y América. Sin embargo, según John Newton en 1677,[103] existía un problema para llevar adelante esta ingente tarea, la carencia en el aprendizaje de matemáticas no sólo en la enseñanza elemental sino también en las universidades. Como consecuencia, esta falta del conocimiento de las matemáticas por parte de los oficiales navales hacia muy débiles en el mar a los barcos ingleses e incorrectos los manuales de comercio. Como la supervivencia de muchos hombres estaba en juego, además de mucha riqueza y los intereses del propio estado, en 1677 se realizó un examen especial para que los tenientes, una vez superado el examen, pasasen a ser oficiales navales. Así, en 1679, un número de escuelas costeras como la de *Dartmouth Grammar School* disponían de profesores de matemáticas y más tarde en 1702 se nombraron instructores de navegación con conocimientos matemáticos.

La escasez de profesores de matemáticas llegó a tal punto que *Charles II* fundó en el *Christ's Hospital* un centro dedicado al estudio de las matemáticas para los chicos de catorce años y medio, provenientes de las *grammar classes*. El nacimiento de esta escuela de matemáticas supuso que ex alumnos de ésta abrieran otras similares o fueran profesores en otros centros; algunos llegaron incluso hasta Rusia: dos fueron nombrados por Pedro el Grande en 1701 para enseñar navegación en la *Moscow School of Navigation and Mathematics* que se había fundado recientemente. De la misma manera hubo otros centros que se fundaron y especializaron únicamente en la enseñanza de matemáticas.

[103]Citado en nota a pie de página 30, nº 1 de Armytage, W.H.G. (1970). *Four Hundred Years of English Education*. Cambridge University Press. Página 276, donde se dice textualmente: "E.L. Giles, 'John Newton on Education', *Notes and Queries*, CLXXV (1938), 22-4."

> At Rochester Sir Joseph Williamson, President of the Royal Society, founded one in 1709 where 'the mathematics and all other things which may fit and encourage boys to teach for the Sea Service' should be taught (Armytage 1970: 31).

La importancia de las matemáticas tuvo que ser trascendental en la educación en Inglaterra, hecho que ya se había puesto de manifiesto con anterioridad en Francia, en donde profesores de esta materia visitaban las ciudades francesas de la costa cuatro veces por semana, lo que corrobora dos hechos: el primero la importancia en estos momentos del comercio y el desarrollo de las matemáticas, como afianzamiento y seguridad de esta actividad. En segundo lugar el conocimiento de las circunstancias y avances que se desarrollaban en la siempre rival Francia. Indudablemente, esto es algo que se vería incrementado por la presencia en ese país del *Pretender*. La importancia de las matemáticas y su enseñanza debió de ser tal que incluso afectaba a los *Dissenters* y por extensión al gobierno de la reina:

> Mathematics was such an important ingredient of national strength that when the Schism Act was drafted in 1714 to curb the dissenting academies, special exemptions were made in cases where 'any part of mathematics relating to navigation, of any mechanical art' was taught (Armytage 1970: 31).

Una vez más la unión entre comercio, intereses políticos y religión se pone de manifiesto cuando en los comunes un líder Tory, Bromley, estaba dispuesto a cambiar su voto, si "in its place the Whigs would accept another disfranchising Dissenters" (Armytage 1970: 31). Así se aprecia que las disputas por acercar o alejar a los Dissenters hacia la iglesia Anglicana, en realidad no eran más que una cuestión política que estaba ligada, por un lado a los intereses económicos de la nación, y por otro al mercantilismo de todos aquellos que manejaban el comercio. En el momento en el que primaban unos intereses económicos se cambiaba la política con un voto, o la religión con concesiones administrativas.

La importancia de las matemáticas afectaba a todas las demás ciencias pero principalmente al desarrollo del carbón. Para su extracción se necesitaban cálculos, medidas, instrumentos de precisión, para lo que eran fundamentales los conocimientos matemáticos. También eran esenciales las matemáticas para la navegación de los ríos. Los profesores como poseedores de estos conocimientos tenían dos opciones: dar clases por su cuenta o trabajar para *a gentleman's house in the neighbourhood*. A comienzos del siglo dieciocho la demanda de productos de lana (Plumb 1990: 18) fue en aumento y como consecuencia se necesitaban mejores medios de producción rural. Las antiguas pequeñas producciones agrarias daban paso a extensiones mayores de cultivos con mayores beneficios. Las *Enclosures*[104] se fueron imponiendo por razones económicas y para poder efectuar las divisiones correctamente eran necesarios estos profesores de matemáticas trabajando para los propietarios agrícolas. Por tanto existía un beneficio mutuo entre los avances de las matemáticas con sus maestros y los avances económicos en la agricultura, la navegación o el alcantarillado.

Otro hecho que prueba la importancia de la enseñanza de las matemáticas, es la ubicación de las escuelas de matemáticas. Así en algunas ocasiones una *mathematical school* estaba situada independiente y opuesta a la *grammar school*, como en el caso de *Guildford* entre 1677-80. En general las *grammar schools* estaban controladas por el clero mientras que las *academies*, como centros privados donde se impartían matemáticas y otras materias, estaban fuera del control religioso Anglicano. En otros casos, como en Tiverton, la *school* local libre se convirtió en una *mathematical school*.

[104] Segun J.H. Plumb (1990: 18) en una nota a pie de página la "Enclosure was the replacement of two or three large open fields round a village, whose strips were owned individually but whose crops and stock were controlled by the community of owners, according to ancient rights and practices, by smaller, individually owned fields whose cropping and stocking could be controlled by the owners. Such a change affected the whole structure or rural society."

3. 3 Educación y *Periodicals*: crítica del sistema educativo vigente

En la sociedad que Steele presenta en el *Tatler*, parece haber cierto desconcierto sobre cómo educar a los jóvenes. Por ello estos autores a través de los *periodicals* tratan de guiar y orientar a los padres en la educación de sus hijos para su futuro desarrollo y el futuro económico de la nación:

> The great End of Education to raise our selves above the Vulgar, but what is intended by the Vulgar, is not, me thinks, enough understood. Thus a wise Man should think no Man above him, any further than it regards the outward Order and Discipline of the World: For if we take too great an Idea of the Eminence of our Superiors, or Subordination of our Inferiors, it will have an ill Effect upon our Behaviour to Both. He who thinks no Man above him but for his virtue, none below him but for his Vice, can never be obsequious or assuming in a wrong Place, but will frequently emulate Men in Rank below him, and pity those above him (Tatler nº 69).

Addison también se refiere a la educación en un sentido general. Para él "Education, after the same manner, when it works upon a noble Mind, draws out to View every latent Virtue and Perfection, which without such Helps are never able to make their Appearance" (Spectator nº 215), y compara la educación con el trabajo de un escultor en busca de una forma en un material cualquiera "The Figure is in the Stone, the Sculptor finds it. What Sculpture is to a Block of Marble, Education is to a Human Soul" (Spectator nº 215). Addison considera la educación como el medio a través del cual se produce el renacimiento de una nueva persona que ha permanecido escondida y callada hasta ser moldeada por el conocimiento y la sabiduría. Para Addison este término de la educación está centrado en el dominio de las pasiones por medio de la virtud y la razón. El mismo considera que "and I flatter my self that I do from Day to Day contribute something to the polishing of Mens Minds: at least my Design is laudable, is whatever the Execution may be" (Spectator nº 215). La educación, como adquisición de conocimientos, debe conducir al conocimiento de la naturaleza humana y por consiguiente a la moralidad, la virtud y la

prudencia. El objetivo es “to improve our Minds, and gain a true Knowledge of our selves, and consequently to recover our Souls out of the Vice, Ignorance, and Prejudice, which naturally cleave to them” (Spectator nº 215). En parecidos términos se expresa John Hughes, otro de los escritores que intervienen y colaboran en el *Spectator* a medida que este periodical continúa publicándose. Hughes se refiere al fin que debería perseguir la educación de un ser humano, básicamente, haciendo de él un buen ciudadano; es decir que la educación debe tener por cometido “to infuse into the untainted Youth early Notices of Justice and Honour, that so the posible Advantages of good Parts may not take an evil Turn” (HM, Spectator nº 224). Una de las posibles ambiciones que pueden conducir al hombre hacia un destino equivocado es “the Passion for getting money” (HM, Spectator nº 224). Para Hughes la educación sirve para que los “Talents of Nature” sean conducidos a la consecución de buenos fines evitando los vicios, las pasiones irracionales y las ambiciones desmedidas como la de “getting Money” que es “a Weed that will grow in a barren Soil” (HM, Spectator nº 224). Como método de desarrollo personal propone la práctica de la religión y la filosofía: “It is the Business of Religion and Philosophy not so much to extinguish our Passions, as to regulate and direct them to valuable well-chosen Objects” (HM, Spectator nº 224).

Respecto a la educación como adquisición de conocimientos, Steele critica el sistema vigente en todas sus dimensiones. En primer lugar, critica a los padres por exigir de sus hijos unos conocimientos superiores a lo que les permite su capacidad, creyendo que sus hijos son más aventajados de lo que en realidad son. Lo que ocurre en muchos es “Image of the impertinent Method used in breeding Boys without Genius or Spirit, to the reading Things for which their Heads were never framed”. El autor achaca este comportamiento a “the natural Effect of a certain Vanity in the Minds of Parents, who are wonderfully delighted with the Thought of breeding their Children to Accomplishments, which they believe nothing but Want of the same Care in their own Fathers prevented them from being Masters of”. Considera que la juventud es un tiempo de aprender y

mejorar, “the Part of Life most fit for Improvement” pero sin embargo “is generally employed in a Method against the Bent of Nature” (Tatler nº 173). En segundo lugar, una crítica de igual modo a los profesores ya que no encauzan intelectualmente a cada alumno, ”our Parents do not only force us upon what is against our Talents, but our Teachers are also as injudicious in what they put us to learn“ (Tatler nº 173). La educación debe adaptarse a la naturaleza del niño y no al contrario. Si así se hiciera, señala Steele, “If all our Days were usefully employed, and we did not set out impertinently, we should not have so many Grotesque Professors in all the Arts of Life, but every Man would be in a proper and becoming Method of distinguishing or entertaining himself suitably to what nature designed to him.” La educación general que se imparte, basada en la enseñanza del latín y del griego, sale muy mal parada. En los años posteriores a 1710, en 1711 y 1712, las quejas contra la educación y los profesores continúan a través de Eustace Budgell, otro autor de los *periodicals*. De estas críticas se salvan las Charity-Schools y las tutorías privadas.

Steele muestra su entusiasmo hacia las *charity-schools*: “The Charity-Schools which have been erected of late Years are the greatest Instances of publick Spirit the age has produced” (Spectator nº 294). A continuación añade que su supervivencia a lo largo de catorce años se debe más a su buena dirección y gestión que al número y valor de los benefactores. Steele se queja de la falta de medios de estos colegios y de la situación injusta de hombres y mujeres que, gozando de riquezas, no son capaces de ayudar a los demás:

> It is monstrous how a Man can live with so little Reflection, as to fancy he is not in a Condition very unjust, and disproportioned to the rest of Mankind, while he enjoys Wealth, and exerts no Benevolence or Bounty to others (Spectator nº 294).

La unanimidad de Steele y Budgell sobre el buen funcionamiento y la labor social que se desarrolla en estos centros es compartida también por Addison, como se demuestra en esta cita a pie de página del Spectator nº 294:

> In *Guardian* 105 Addison praises the institution of charity-schools as `the glory of the age we live in, and the most proper means that can be made use of to recover it our of its present degeneracy and depravation of manners'. Hatton (p.580) gives a list of churches which have sermons and collections for maintaining these schools and adds: `Charity Schools within the Bills of Mortality there are 60; wherein are taught 2248 Children, of which there are clothed 1874, set to work 861; Apprenticed 862; for maintaining of whom, the Annual Subscriptions are 536; Collections at Sermons 1434 *l.* Gifts 5861 *l.*´ In *An Account of Charity-Schools in Great Britain and Ireland* (11th ed. with large additions, 1712) the number of Schools `in and about London and Westminster, and within Ten Miles thereof ´ is given as 119, with a total of 4,687 children taught (pp. 11-14). It describes the chief design of the schools as ` the Education of Poor Children in the Knowledge and Practice of the Christian Religion, as Profess'd and Taught in the Church of England´ (p. 5). See also Mary G. Jones*, The Charity School Movement: a study of eighteenth – century Puritanism in action* (Cambridge, 1938*)*.

Esta cita es interesante por los datos que aporta sobre los alumnos de estas escuelas y por la exactitud de las cifras, con ingresos y gastos. También en el *Spectator* se reproduce un párrafo de un sermón leído en una de estas *charity-schools*. En una nota a pie de página de este Spectaror nº 294 se detalla la vida de Andrew Snape (1675 – 1742) y se proporciona más información sobre este sermón publicado en el *Daily Courant* de 13 de Julio de 1711:

> I shall transcribe an handsome Paragraph of Dr. *Snape*'s Sermon on these Charities, which my Correspondent enclosed with his Letter. *The wise Providence has amply compensated the Disadvantages of the Poor and Indigent, in wanting many of the Conveniencies of this Life, by a more abundant Provision for their Happiness in the next. Had they been higher born, or more richly endowed, they would have wanted this Manner of Education, of which those only enjoy the Benefit, who are low enough to submit to it; where they have such Advantages without Money, and without Price, as the Rich cannot purchase with it. The Learning which is giv'n, is generally more edifying to them, than that which is sold to others: Thus do they become more exalted in Goodness, by being depressed in Fortune, and their Poverty is, in Reality, their Preferment* (Spectator nº 294).

La educación en estas escuelas, era principalmente religiosa, basada más en principios religiosos que en la propia enseñanza de conocimientos y habilidades. Para estos jóvenes con escasísimos recursos y provenientes de los estamentos sociales más bajos, tener opción al vestido, calzado, alimentación y unos mínimos educativos era todo un logro, aunque es indudable que los jóvenes sin recursos de estas "Charity Schools" tenían muy difícil la equiparación con el resto de los estudiantes de las escuelas privadas. Si bien las "Charity Schools" se consideraban un logro de progreso social, a la larga las diferencias seguirían siendo para la mayoría, infranqueables.

En relación con el tema de la escritura Steele se queja esta vez en el *Tatler* nº 234 de la mala formación gramatical de los alumnos y se lamenta que en ciertos libros caros cuyo precio puede ascender a "Hundred Pounds" no hay "Ten lines together of common Grammar, which is a necessary Consequence of our Mismanagement in that Province". Para Steele el problema estriba en que a los alumnos les obligan a estudiar la gramática latina y griega, "To Learn an unknown Art by an unknown Tongue? To carry them a dark Round-about Way to let them in at a Back-Door?", sin conocer la suya propia.

> Whereas by teaching them first the Grammar of their Mother-Tongue (so easy to be learned) their Advance to the Grammars of *Latin and Greek* would be gradual and easy; but our precipitate Way of hurrying them over such a Gulph, before we have built them a Bridge to it, is a Shock to their weak Understanding, which they seldom, or very late, recover (Tatler nº 234).

Lo cual conduce al consiguiente descenso de alumnos por desmotivación y excesiva dificultad. Por eso y refiriéndose a la *Grammar*, dice "Let her talk intelligibly, and they will listen to her*"*.

Para Steele, los alumnos de los pueblos más desarrollados han aprendido su lengua por medio de unas reglas establecidas, evitando los usos vulgares que no corresponden a las reglas de la gramática "It has been the Practice of wisest Nations to

learn their own Language by stated Rules, to avoid the Confusion that would follow from leaving it to Vulgar Use" y recomienda:

> above all Things the having a Grammar of our Mother-Tongue first taught in our Schools, which would facilitate our Youths learning their *Latin* and *Greek Grammars,* with spare Time for Aritmetick, Astronomy, Cosmography, History, &c. that would make them pass the Springs of their Life with Profit and pleasure, that is now miserably spent in grammatical Perplexities (Tatler nº 234).

Para Steele la educación de niños y jóvenes es un gran asunto para la nación donde "Mistakes and wrong Measures have so often occasioned their Aversion to Books, that had otherwise proved the chief Ornament and Pleasure of their Life".

Tal debió de ser la recepción e importancia de este *essay* que queda ratificada en una nota a pie de página de este mismo número[105] del *Tatler*; donde se da cuenta que unas semanas después, el 27 de Noviembre, apareció anunciada en el *British Mercury* la puesta en circulación de una gramática de la lengua inglesa " All adapted to the Use of Gentlemen and Ladies, As well as of the Schools of Great Britain" y donde expresamente se decía "Note, To prevent Mistakes, that, this is the Grammar recommended in the Tatler of the 7th of October, 1710". Prueba evidente, no sólo de la recepción del *periodical*, sino de la fuerza y poder de los comentarios y advertencias de los autores de los *essays*. De ahí, tal vez, el exquisito cuidado que a veces los escritores utilizan al

[105]Reproducimos la nota a pie de página del número 234 del *Tatler* (Bond) de fecha Saturday, October 7, 1710. La nota tiene el número 8 de la página 210, de la citada edición de Bond del *Tatler*. Debido a su excesiva longitud unicamente transcribimos el primer párrafo. "A few weeks later the grammar generally attributed to John Brightland was published. It was advertised in the *British Mercury* (27 Nov.) as to appear `Tomorrow´. `A grammar of the English Tongue, with Notes, giving the Grounds and Reasons of Grammar in General. To which is added, A new Prosodia; or, The Art of English Numbers. All adapted to the Use of Gentlemen and Ladies, As well as of the Schools of Great Britain. Printed for John Brightland, and sold by Mr. Guy in Lombard-street [and ten others], 1711. ´The advertisement in the *Mercury* concludes: `Note To prevent Mistakes, that this is the Grammar recommended in the Tatler of the 7 th October, 1710.´ Two editions appeared in 1712, a `Third´ in 1714, and Eighth in 1759 (see R. C. Alston *Bibliography of the English Language*, vol. I: *English Grammar*, Leeds, 1965, no. 42 ff.). A reprint of the eighth edition appeared in 1782, with the title *Youth's Preceptor* . . . by Sir Richard Steele (Alston, Nº 51). For Charles Gildon's possible share in the work see R. H. Griffith, 'Isaac Bickerstaff's "Grammar" ', N ==Q, 194 (1949), 362-5, and G. Scheurweghs, `Brightland's or Steele's Grammar´, *English Studies*, 40 (1959), 136-41."

expresarse sobre ciertos temas a su entender comprometidos. De igual modo esta sería una de las razones para evitar pronunciarse sobre la reina, el gobierno y sus actividades, datos sobre el comercio o actividades que producían riqueza. Así se entendería ese lenguaje opaco y ambiguo, con oraciones muy largas, sujetos confusos y pronombres, con imprecisos antecedentes. Todo ello dificultando la comprensión y dejando de nuevo un sentido ambiguo. Además la reacción a las críticas de Steele sobre la gramática (7/10/1710) se producen casi de inmediato (27/11/1710), lo que llevaría a pensar que no había opción a la discusión sobre la idoneidad o no de esta gramática, cuando seguro que existieron discusiones, a favor y en contra de este tema, siendo además la gramática importante para los jóvenes, pero en ningún modo esencial para resolver todos los problemas que existían, como por ejemplo la finalización de la guerra, las cosechas o la incertidumbre sobre el futuro de España y Francia. Tal vez toda la retórica hueca y los temas de literatura clásica, fueran una cortina de humo de cara a los lectores, para evitar profundizar en los verdaderos problemas estructurales y coyunturales que sí afectaban a todos los ciudadanos.[106]

Otro asunto que Steele denuncia y con contundencia en el *Spectator* nº 157, es el sistema de los castigos corporales cuyos verdugos son los "Schoolmasters", "tiranos estúpidos":

> I must confess I have very often with much Sorrow bewailed the Misfortune of the Children of *Great Britain,* when I consider the Ignorance and Undiscerning of the Generality of Schoolmasters (Spectator nº 157).

y se refiere directamente a los castigos que se infringen a los niños, manifestándose claramente en contra,

[106] Sobre todas las gramáticas que se pusieron en marcha desde este artículo en el *Tatler* de 7 de Octubre de 1710, hay varias notas explicativas, Tatler nº 234, a pie de página.

> the many Heart-Aches and Terrours, to which our Childhood is exposed in going through a Grammar-School: Many of these stupid Tyrants exercise their Cruelty without any Manner of Distinction of the Capacities of Children, or the Intention of Parents in their Behalf (Spectator nº 157).

Para Steele el sentido de la vergüenza y del honor es suficiente para mantener "the World itself in Order without Corporal Punishment, much more to train the Minds of uncorrupted and innocent Children".

Steele incluso se refiere al efecto que con toda seguridad ha tenido el castigo corporal en los eruditos y literatos: "To be bred like a Gentleman, and punished like a Malefactor, must, as we see it does, produce that illiberal Sauciness which we see sometimes in Men of Letters". Un poco más adelante Steele matiza el alcance de esta costumbre especificando que "this Custom of educating by the Lash is suffered by the Gentry of *Great Britain*"; es decir admite esta práctica en los muchachos de la alta burguesía o la pequeña nobleza de Gran Bretaña, y no menciona al resto. Esto puede significar que el estamento más bajo socialmente no tenía la opción de la educación, o si la tenía, no seguía este método. Por otro lado, el nivel social más elevado,[107] cercano a la nobleza y realeza, podría estar educado por unos profesores que no someten a sus alumnos a estos castigos, ya sea porque estos profesores están directamente controlados por los padres o porque los profesores ellos mismos, por propia convicción, evitan este tipo de prácticas.

Steele tampoco quiere generalizar sobre los eruditos de índole laica o religiosa que en ese momento existen y si estos sufrieron o no este tipo de violencia cuando

[107]El 42 % de los ingresos nacionales provenía en la parte superior del 10% de los que trabajaban, la parte baja un 40% la ocupaban sólo el 15% de los que trabajaban. Para el rey la división social no era entre clases, sino entre aquellos que tenían acceso a los medios de subsistencia y los que no lo tenían. En el punto más alto del estamento social estaba el rey y la familia real, seguido por cinco grados de nobles, los duques, los marqueses, los condes, los vizcondes y los barones. Después venía la gentry o aristocracia la cual ocupaba un puesto intermedio entre la nobleza y la gente común. De esta gente común existían tres clases diferenciadas: los caballeros, los Esquires y los gentlemen. Por debajo de la gente común estaban: los comunales como los alabarderos de la casa real (yeoman), comerciante,artificieros, tradesmen o tratantes comerciales, marineros y todos los demás que obtenían su medio de vida por medio de aparatos (Hoppit 2000: 73).

fueron jóvenes. Sin embargo, considera que si no hubieran sufrido tal castigo físico en su juventud, habrían sido mucho más nobles y sus mentes más liberales: “our learned Men of either Robe who have been whipped at School, are not still Men of noble and liberal Minds; but I am sure they had been much more so than they are, had they never suffered that Infamy”. Con este último término de “Infamy”, Steele deja constancia clara de su postura en contra de esta práctica de los profesores hacia sus alumnos.

Ante un tema tan importante para los lectores del *Spectator* y que afecta a toda la sociedad, las respuestas por medio de cartas al *periodical* no se hacen esperar. A los doce días del anterior *essay* nº 157 del 30 de Agosto de 1711, Steele recibe y publica cuatro cartas que corroboran lo que está ocurriendo en la sociedad. En la primera de ellas el autor felicita a Steele por la elección del tema y se refiere a los profesores en parecidos términos a los utilizados por Steele: “those licensed Tyrants the School-masters” (Spectator nº 168). El autor señala el tipo de educación recibida “I was bred myself, Sir, in a very great School, of which the Master was *a Welchman,* but certainly descended from a *Spanish* Family, as plainly appear’d from his Temper as well as his Name” (Spectator nº 168). El remitente indica los castigos sufridos simplemente por escribir una ”O “en lugar de una “A” y viceversa.

Por el contrario la segunda carta la remite un muchacho de catorce años que se siente plenamente feliz con la educación y el trato recibido, “I am very happy in learning my Book with pleasure” pero añade que el único castigo al que eran sometidos tanto su hermano como él, era que el profesor dejaba de hablarles, lo cual consideraban la peor sanción: “He never gives any of us an harsh Word, and we think it the greatest Punishment in the World when he will not speak to any of us”. En este caso, el profesor, “a Doctor of Divinity,” (Spectator nº 168) no pertenece a una institución, ya que las clases son particulares y, además, el profesor es amigo del padre de los chicos. Comparando estas dos cartas al *periodical* junto con el *essay* anterior en el que Steele critica duramente los castigos a los alumnos en las instituciones de enseñanza de Gran

Bretaña, vemos que con este caso en concreto existían algunas excepciones que probablemente se deberían a una situación privilegiada social y económica del alumno. Así pudiera ocurrir que el padre de un alumno con una ventajosa presencia social y sabiendo de los desmanes que se estaban produciendo entre profesores y alumnos, hubiera elegido una educación privada, con un tutor particular, de su absoluta confianza.

3.4 Las tres profesiones existentes: "*Divinity, Law and Physick*"

Las tres profesiones que se mencionan con bastante asiduidad en los *periodicals* son objeto de análisis minucioso por parte de Addison, Steele e incluso de Budgell. Estos autores amplían estas tres actividades, junto al comercio al que también hay que orientar la educación. Sin embargo y pese a la obvia necesidad de una formación para el comercio, como para las otras tres actividades, lo cierto es que estos autores no se ponen de acuerdo, principalmente en el asunto de la riqueza y ganancias que se obtienen en el comercio. En mayor medida las discrepancias surgen entre Addison y Steele, recurriendo como en otras ocasiones a afirmaciones encubiertas, vaivenes y oscilaciones de opinión que demuestran el calado y la importancia de este asunto, junto con el trasfondo político y económico que todo ello conllevaba.

En los comienzos del *Spectator*, 1711, Addison se refiere a las tres profesiones existentes en la época: "*Divinity, Law, and Physick*" (Spectator nº 21) y se refiere ironicamente al número excesivo de estos profesionales: "how they are each of them over-burdened with Practitioners, and filled with Multitudes of Ingenious Gentlemen that starve one another" (Spectator nº 21). Estos comentarios indican que no se requería mucha preparación y estudios para desarrollar cualquiera de estas tres actividades que por otro lado, quizá debido precisamente al número tan elevado de estos profesionales, no eran económicamente rentables. El excesivo número de estos clérigos, abogados,

legisladores y hombres de ciencia parece ser un indicador del movimiento social hacia la ciudad. Muchos buscaban la forma de conseguir una remuneración, una fuente de ingresos, fuera del ámbito rural de las granjas y manors, ligadas a los Freeholders y Lords.

De cada una de estas profesiones Addison nos da un detalle de sus divisiones. Así la máxima jerarquía dentro del clero la componen: "*Bishops, Deans and Arch-Deacons*". A su vez, el grupo de los "*Field-Officers*" lo forman:"*Doctors of Divinity, Prebendaries*, *and all that wear Scarfs*". El resto son "*Subalterns*" que para el autor su número no es importante. El grupo de los "*Field-Officers*", al contrario y desde hace unos años, son en su opinión, muy numerosos y ha aumentado tanto su número que el " price of Lutestring[108] is raised above two Pence in a Yard" (Spectator nº 21). Respecto al grupo de lo que Addison, aplicando un simil militar, denomina los "*Generals*", es decir la jerarquía de la iglesia: "*Bishops*, *Deans and Arch-Deacons*", cuyo número es por ahora constante, aunque Addison matiza que "our Constitution preserves it from any Redundancy of Incumbents, notwithstanding Competitors are numberless." Addison sí hace una crítica al excesivo número de eclesiásticos dentro de todos los miembros del *Clergy*, y manifiesta que si estos eclesiásticos se convierten en laicos, y de este modo pueden participar en las elecciones, su importancia será decisiva. Nos resulta por lo menos curioso que en los últimos comentarios de Addison sobre el grupo de los "*Clergy*", los relacione con el poder que éstos pueden alcanzar en las futuras elecciones políticas, "Should our Clergy once enter into the corrupt Practice of the Laity, by the splitting of their Freeholds[109], they would be able to carry most of the Elections in *England*" (Spectator nº

[108]Nota a pie de página 89 nº 2: " A kind of glossy silk fabric (OED)".
[109]Nota a pie de página 89 nº 3: "if the clergy followed the example of landholders and cut up their glebes and tithes into forty-shilling freeholds (the requirement for voting) they could control most of the elections."
La "*glebe*" era una tierra que se concedía al rector de una "*parish*" para que la utilizara en su provecho y así obtener unos ingresos, bien cultivándola él mismo o alquilándosela a otros para que la trabajaran. Este rector a menudo tenía otros ingresos procedentes de los "*tithes*" también originados con la producción de la "*parish*".
http://www.worldwidewords.org/weirdwords/ww-gle1.htm

21). Esto dicho en 1711 es toda una profecía de cara al futuro ya que a partir de 1714, con la muerte de la reina Ana y la llegada de la dinastía Hanover, las elecciones van a depender en gran medida del voto del clero y este va a ser casi siempre "Whig".

El grupo de profesionales de la "ley" está dividido en " Litigious" y "Peaceable" y está de igual modo sobrado de miembros. Addison lo compara con la armada de Virgilio que "was so crouded, many of them had not Room to use their Weapons" (Spectator nº 21). Asimismo, Addison no los considera competentes para intervenir y participar en demandas, ya que estos "... are only quarrelsome in their Hearts, and have no Opportunity of showing their Passion at the Bar" (Spectator nº 21).

Dentro del grupo de los "*Peaceable Lawyers*" algunos tienen la aprobación de Addison, ya que en un mundo tan crispado y corrupto, estos "Dignitaries of the Law" (Spectator nº 21) son indispensables para asegurar la convivencia de los ciudadanos. Son aquellos que participan en los "*Inns of Court*" y viven con frugalidad y sencillez. En este grupo están también los numerosos "*young Men*" que no prestan demasiada atención a la labor que tienen que realizar, el estudio de las leyes de su país, pero están presentes en cualquier lugar de reunión, excepto donde tienen que estar, como es "in a Court of Justice" (Spectator nº 21). El balance que presenta Addison del grupo de los "*Lawyers*" queda sintetizado de la siguiente manera: "I shall say nothing of those Silent and Busie Multitudes that are employed within Doors, in the drawing up of Writings and Conveyances; nor of those greater Numbers that palliate their want of Business with a Pretence to such Chamber-practice " (Spectator nº 21). Queda claro que no hay trabajo para tantos abogados. La expresión "w*ant of Business*", que ya se empieza a utilizar en el número 21 del *Spectator*, es una constante a lo largo de todo el *periodical*. Quizá haya que encauzar a esos abogados ociosos hacia el comercio, en donde puedan cumplir un papel importante.

El tercer grupo de profesionales descritos por Addison es el que se ocupa en el ámbito de la "Physick", es decir la ciencia:

> This Body of Men, in our own Country, may be described like the *British* Army in *Caesar*'s time: Some of them slay in Chariots, and some on Foot. If the Infantry do less so soon into all Quarters of the Town, and dispatch so much Business in so short a Time. Besides this Body of Regular Troops, there are Stragglers, who without being duly listed and enrolled, do infinite Mischief to those who are so unlucky as to fall into their Hands (Spectator nº 21).

Tampoco son de su predilección y considera además que tienen numerosos seguidores empeñados en maltratar animales o disecar insectos con la única intención de pasar el rato, "besides those that are employed in the gathering of Weeds, and the Chase of Butterflies: Not to mention the Cockle-shell-Merchants and Spider-catchers" (Spectator nº 21). Ya en 1710, en el *Tatler*, Addison muestra cierta antipatía, incluso aburrimiento, hacia todos los descubrimientos en animales y plantas que se están produciendo a raíz de los trabajos científicos con el uso del microscopio:

> The latter Part of his Discourse flung me into such an Astonishment, that he had been silent for some Time before I took Notice of it; when on a sudden I started up and drew my Curtains, to look if any one was near me, but saw no Body, and cannot tell to this Moment whether it was my good Genius or a Dream that left me (Tatler nº 119).

En otro número del *Tatler*, Addison ridiculiza de nuevo a estos nuevos hombres de ciencia por sus ocurrencias:

> There are some Men whose Heads are so oddly turned this Way, that tho´ they are utter Strangers to the common Occurrences of Life, they are able to discover the Sex of a Cockle, or describe the Generation of a Mite, in all its Circumstances. They are so little versed in the World, that they scarce know a Horse from an Ox; but at the same Time will tell you, with a great deal of Gravity, That a Flea is a Rhinoceros, and a Snail an Hermaphrodite. I have known one of these whimsical Philosophers who has set a greater Value upon a Collection of Spiders than he would upon a Flock of Sheep, and has sold his Coat off his Back to purchase a Tarantula (Tatler nº 216).

Para Addison estos estudiosos permanecen ajenos a la realidad y a las necesidades de su entorno. Su crítica nos recuerda a la crítica aún más feroz de Swit en el cuarto libro de *Gulliver's Travels*, "A Voyage to Laputa". Su rechazo hacia estos investigadores es patente, dejando al descubierto un aspecto de la sociedad que no tiene cabida en los *periodicals*, probablemente porque a su alrededor no se generaba riqueza, ni se movía el dinero. Además estos estudios con animales y plantas requerirían unos conocimientos anteriores, los cuales probablemente eran costosos y no estarían al alcance de muchos. Sorprende que Addison se refiera a estos estudiosos como "*whimsical Philosophers* "equiparando los filósofos con los zoólogos.

Para Addison estos tres grupos de profesionales están llenos de ciudadanos incompetentes que buscan un modo de vida. Aunque también, existen hombres que podrían desarrollar una labor importante más provechosa dentro del campo de la ciencia. "and how many Men of Merit there are in each of them, who may be rather said to be of the Science, than the Profession" (Spectator nº 21). Y es que, como hemos visto en el párrafo anterior, a todos aquellos que se dedican al estudio de animales y plantas con el microscopio, Addison no los considera hombres de ciencia o científicos, sino más bien excéntricos caprichosos, tal vez iluminados.

Si aplicamos todo esto al conjunto de la educación y a las recomendaciones de padres a hijos, sería por tanto mucho más seguro y rentable, según Addison, que los jóvenes se preparen para "*an honest Industry* ". Lo cual bien podría ser la dedicación al comercio de una manera honrada: "I very much wonder at the Humour of Parents, who will not rather chuse to place their Sons in a way of Life where an honest Industry cannot but thrive, than in Stations where the greatest Probity, Learning and Good Sense may miscarry" (Spectator nº 21). Frente a las tres actividades, "*Divinity, Law, and Physick* ", socialmente bien valoradas, pero economicamente poco rentables, Addison plantea el comercio y los negocios como apuesta segura de cara al futuro, eso sí de una manera honrada. Lo cual probaría dos cosas. La primera, que todavía en 1711 el comercio no

estaba plenamente desarrollado y prometía mejores expectativas de cara al futuro. Por último, y en segundo lugar, que el comercio que hasta este momento se estaba desarrollando no era un "comercio honrado" ni honroso. Tendríamos, por tanto, por parte de Addison una orientación encubierta de la juventud hacia comercio y al mismo tiempo una visión del desarrollo del comercio como actividad que tenía que implicar a todo el país.

Respecto a la frase "…the greatest Probity, Learning and Good Sense may miscarry", la utilización del superlativo, nos indicaría que aún con la mayor moralidad, el mejor aprendizaje y la utilización de un grandísimo sentido común, las tres profesiones arriba indicadas no conducen a los jóvenes a un modo de vida seguro y unos ingresos futuros. Esto se podría explicar por dos razones. La primera, porque las ganancias que se podían obtener con estas profesiones eran escasas y en segundo lugar porque haría falta algo más aparte de estos tres dones, "probity, learning and good sense", para prosperar económicamente; tal vez Addison estaba pensando en algo de lo que hablará más adelante en otros números del *Spectator* : la ambición por la riqueza y la seguridad que proporciona el dinero.

Toda esta crítica de Addison va dirigida a los padres que no eligen para sus hijos algo tan seguro y rentable económicamente como "*an honest Industry*". De este modo se pregunta "How Many Men are Country-Curates, that might have made themselves Aldermen of *London* by a right Improvement of a smaller Sum of Mony than what is usually laid out upon a learned Education?" (Spectator nº 21). De lo que se desprende que la educación académica tradicional como preparación para la obtención de unos ingresos en el futuro no era rentable, de algún modo invalidando el aprendizaje y la adquisición de conocimientos en esos tres ámbitos. Al mismo tiempo Addison ve en la política mayores posibilidades de ingresos. Quizás no sea casualidad que tanto el comercio como la política, fueran dos actividades y ocupaciones que no estaban unidas a los tres campos profesionales más demandados en la época, "*Divinity, Law and*

Physics". Parece como si dirigiéndose a los padres, aparte de culparles, les pide que aporten algo más para la educación de sus hijos; hecho que se corrobora con "... the greatest Probity, Learning and Good Sense may miscarry", ya que estas cualidades no eran una condición suficiente para asegurarse unos ingresos o un modo de vida.

Addison anima a participar en el comercio y eleva esta práctica al mismo estatus que cualquier otra profesión, incluso mucho más rentable que la de *"Physick"*. Así añade: "A sober, frugal Person, of slender Parts and a slow Apprehension, might have thrived in trade, tho' he starves upon Physick; as a Man would be well enough pleased to buy Silks of one, whom he would no venture to feel his Pulse "(Spectator nº 21). Adjetivos como prudente, sosegado, moderado nos llevan a pensar que una que tenga esas cualidades se dedicaría al comercio y no a "Physick". Por la tanto, Addison indica que ciertas cualidades son necesarias en la actividad comercial segura. Del resto de la oración se desprende que el comercio y la ciencia son ocupaciones distintas, cada una con sus peculiaridades. Pero hay algo más que Addison no dice. Habla de educación, del papel de los padres, de su responsabilidad en una u otra elección, y mezcla pasado y presente. Es en el pasado cuando un joven juicioso y formal podía tener futuro y éxito en el comercio pero, sin embargo, siendo algo tan evidente, ese joven no se decantó por el comercio. ¿Por qué? Tal vez porque las personas honestas y sensatas no tenían la misma opinión sobre el comercio que Addison. Tal vez porque se trataría de una ocupación rentable para personas honestas en el pasado pero no en el presente, de ahí precisamente el cambio de tiempo verbal del pasado al presente. Incluso en el pasado existía la duda, la probabilidad.

La segunda parte de la oración se olvida del pasado "as a Man would be well enough pleased to buy Silks of one, whom he would not venture to feel his Pulse" (Spectator nº 21). Dos hechos son importantes. El primero el comercio del que habla Addison se refiere a "*silks*", un tejido que no existe en Inglaterra, traído probablemente a través de comerciantes Holandeses o Ingleses directamente desde la India. En el

contexto de 1711, este artículo estaba dirigido hacia un consumidor minoritario con un poder de compra elevado, y estaba por tanto asociado a la riqueza. En segundo lugar, y aquí viene una posible explicación del porqué del comercio para Addison, la compra de la seda sería un hecho cotidiano y habitual, por parte de los que tenían dinero, y se trataba por lo tanto de un negocio rentable, mientras que una ocupación basada en las prácticas de la ciencia no era ni tan rentable ni tan usual.

Addison aclara con un ejemplo lo que ocurre: "*Vagellius* is careful, studious and obliging, but withal a little thick-skull'd; he has not a single Client, but might have had abundance of Customers" (Spectator nº 21). Aparte de la diferencia entre "client" y "customers", ambas unidas sin duda al comercio, es significativo de nuevo el uso del tiempo verbal. Addison vuelve a utilizar el presente y la probabilidad en el pasado. "*Vagellius*", nombre significativo como tantos otros utilizados por estos autores, si tenemos en cuenta la omisión de la "u" entre la "g" y la "e". "*Vagellius*" podría haber tenido muchos clientes, tal vez en su comercio de telas o sedas, sin embargo "clients" ahora no tiene ninguno. Addison está llamando la atención a ciertos padres que no ven que la educación de sus hijos no puede seguir las pautas que hasta ahora han existido; la educación se está viendo afectada por los cambios en la ciencias, en la economía y el comercio y apela a la responsabilidad de los padres en la educación de sus hijos: "The Misfortune is, that Parents take a Liking to a particular Profession, and therefore desire their Sons may be of it. Whereas, in so great an Affair of Life, they should consider the Genius and Abilities of their Children, more than their own Inclinations" (Spectator nº 21).

En resumen la educación, entendida como adquisición de conocimientos, para el desarrollo del comercio no estaban en modo alguno unidos. Sin embargo Addison las mezcla probablemente de un modo deliberado con el fin de dotar al comercio de cierta respetabilidad social. El comercio tenía un aliciente especial al menos hasta 1711, ya que los ingresos estaban asegurados y la rentabilidad económica también, algo muy importante para el hombre de comienzos del dieciocho. La pregunta que habría de

hacerse es por qué los padres sabiendo que existía esta rentabilidad no ponían todos los medios para que sus hijos se dedicaran al comercio. Lo que queda claro es que los padres no opinan de la misma manera que Addison. Pero es que incluso hay más, el propio Addison tampoco se muestra un ferviente defensor del comercio. Habla más del pasado que del presente o del futuro. Asistiríamos por tanto a un tiempo incierto en el que nada era seguro y rentable económicamente. Y, a que a pesar de criticar a los padres por dos motivos, el primero por no invertir suficientemente en la educación y conocimientos de sus hijos y en segundo lugar por querer que los hijos se acomoden a sus preferencias, lo cierto es que Addison no habla abiertamente de la formación y de los conocimientos que se necesitaban para el desarrollo del comercio.

Addison comienza un nuevo párrafo afirmando que: "It is the great Advantage of a trading Nation, that there are very few in it so dull and heavy, who may not be placed in Stations of Life which may give them an Opportunity of making their Fortunes" (Spectator nº 21). Después de todo lo dicho anteriormente, Addison ya no habla del pasado, ahora se centra en el presente. Sin embargo, ahora que se está refiriendo al presente, no habla de Inglaterra, sino en general de "a trading Nation", es decir en cualquier "trading Nation" ocurre lo mismo, enfatizando de este modo el comercio y alabando un único aspecto del mismo, es decir cualquiera aunque no sea muy inteligente, puede dedicarse al comercio y hacer negocios. Addison nos informa que "A well regulated Commerce is not, like Law, Physick or Divinity, to be overstocked with Hands; but, on the contrary, flourishes by Multitudes, and gives Employment to all its Professors" (Spectator nº 21). En Marzo de 1711, y con las salvedades que los *periodicals* mantienen en todo lo relativo al comercio, no dudamos que existieran concesiones especiales, de favores por parte del gobierno a ciertos estamentos ligados a lo nobleza como lo pone de manifiesto con el caso de los "duques" Mª Nelida en su tesis doctoral. Ahora bien, también existiría un comercio en menor escala, con mayores riesgos y menores beneficios, en el que muchos ciudadanos se embarcarían. Respecto a las leyes por las que se regía este comercio, los autores de

los *periodicals* no se posicionan, sin embargo en un documento de la época, concretamente: *Extracts from Several Mercators; Being Considerations On the State of the British Trade*, fechado en Dublín, 1713 y cuyo autor es D. Defoe, apreciamos en primer lugar una retórica mucho más clara respecto al comercio, que la que utilizan los autores de los *periodicals*, pero además la implicación de la reina y el gobierno en llegar a acuerdos que después se plasmarán en tratados:

> When the QUEEN, *who always had the Good of Her Subje€ts, and the Profperity of their Commerce at Her Heart,* found it was in Her Power to open ſuch a Door of Trade to Her People, *on Terms fo much to the Lofs and Difadvantage of* France, and *fo evidently to Her Advantage of Her own Kingdoms;* it could not but be with great Satisfa€tion, that Her Majeſty gave in Charge to Her Miniſters and Plenipotentiaties, *to Conclude a treaty, which took off all the Burthens and Prohibitions, which the Miſtakes of former Tears; had brought upon the Trade*, *and by which Her Enemies were obliged to make deep Wounds in their own Trade, to comply with thofe demands* (Defoe 1713: 25).

Defoe escribe *CONSIDERATIONS UPON THE Eight and Ninth ARTICLES OF THE TREATY OF COMMERCE and NAVIGATION.* Se pone de manifiesto que existía una abundante documentación ya en 1713, sobre cifras, cuentas, ventas, detalles, tipos de mercancías, procedencias y a lo que los *periodicals* son totalmente ajenos, con la excepción de algunos *essays* del *Freeholder*. En ambos documentos se ofrecen detalles tan precisos como: “The last Year being the Year when the Trade was ſtop’d, by breaking our of the War, may paſs for nothing, and then we ſee the Export of our Woollen Manufa€tures appears very ſmall ” (Defoe 1713: 19).

El número 21 del *Spectator* termina con una referencia a un comercio de exportación y venta de los productos ingleses en el exterior, sin especificar ni qué productos se venden fuera ni los lugares de venta: “Fleets of Merchantmen are so many Squadrons of floating Shops, that vend our Wares and Manufactures in all the Markets of the World, and find out Chapmen under both the Tropicks” (Spectator nº 21). Por último, nos parece interesante resaltar una afirmación de Steele sobre la importancia de estar

atento a las inclinaciones naturales de la juventud hacia cualquier arte, ciencia, profesión o comercio:

> The Natural Disposition to any particular Art, Science, Profession, or Trade, is very much to be consulted in the Care of Youth, and studied by Men for their own Conduct when they form to themselves any Scheme of Life. It is wonderfully hard indeed for a Man to judge of his own Capacity impartially; that may look great to me which may appear little to another, and I may be carried by Fondness towards my self so far, as to attempt things too high for my Talents and Accomplishments: But it is me thinks so very difficult a Matter to make a Judgment of the Abilities of others, especially of those who are in their Infancy (Spectator nº 157).

Se pone de manifiesto una diferencia conceptual ente Addison y Steele. Addison consideraría al comercio fuera de las tres profesiones con las que, en general, no se obtenían ganancias suficientes para subsistir, y el comercio con el que sí era fácil obtener unas ganancias. Steele eleva el comercio al rango del arte, la ciencia y las profesiones. De momento no habla de resultados y no compara el comercio con los otros tres campos de estudio, simplemente lo iguala a nivel teórico. Pero admite que en lo que concierne a la educación, la inclinación al comercio tiene su origen en la juventud y debe ser "studied by Men for their own Conduct when they form to themselves any Scheme of Life" (Spectator nº 157). La consecuencia lógica de esta afirmación de Steele nos lleva a pensar directamente en qué tipo de formación era necesaria para el comercio. Del mismo modo que ocurría en las otras áreas, también en el campo del comercio tendría que haber hombres de ciencia. Quizás la diferencia entre Addison y Steele radica en que el primero analiza las profesiones y el comercio desde el punto de vista de los resultados económicos y Steele desde en el plano educativo equiparando el comercio al resto de actividades y especializaciones que requerían unos conocimientos y un estudio prolongado.

Sin duda se están promoviendo cambios en la educación. En el siguiente apartado, analizaremos cómo ciertas ideas se están moviendo y actualizando, aunque

existan retazos del pasado asociados a ciertos colectivos religiosos, especialmente los católicos. La diversidad de las cartas indicaría la diversidad de los lectores; no todos los ciudadanos estarían conformes con nuevos métodos y cambios educativos. Sin embargo el hecho que Steele se haya, por ejemplo, mostrado contrario a los castigos, sin alusiones ni rodeos, indicaría la complicidad del gobierno y la reina en este asunto. Al mismo tiempo y por extensión a un plano mayor, la actitud innovadora de Steele estaría en consonancia con la idea de progreso y de mejora social, para lo que se necesitaban conocimientos, es decir ciencia y ciudadanos preparados para aplicarla. Se trata de un verdadero motor revolucionario que se está poniendo en marcha y que pese a las reticencias de grupos religiosos marginales y evasivas políticas no se detendrá.

3.5 Innovando y orientando la educación de los jóvenes hacia otras profesiones

En la sociedad que Steele representa, parece haber cierto desconcierto sobre cómo educar a los jóvenes. De nuevo los *periodicals* tratan de guiar y orientar a los padres en la educación de sus hijos para su futuro desarrollo y el futuro económico de la nación. Lo hacen, no directamente, sino utilizando las cartas que algunos de sus lectores les envían. Para Steele existen oportunidades de estudio y de mejora personal incluso para aquellos considerados con poca capacitación intelectual, pero el sistema educativo tiene que adaptarse a las capacidades individuales de los niños. Steele se hace eco de la insatisfacción de algunos ciudadanos frente a la educación tradicional. En el *Tatler* nº 252 encontramos una carta muy reveladora de esta situación. Unos padres con dos hijos, una hija y un hijo escriben al *periodical* en busca de consejo sobre la educación de sus hijos. El padre se queja de que debe pagar la enseñanza musical a su hija, cuando es consciente de que no tiene oído. La educación musical era probablemente lo normal dentro de la *gentry* como educación de las chicas. Del mismo modo la madre lamenta que su hijo sea “whipped because he cannot make Verses, when I know he is a

Blockhead". Los padres se preguntan, y de ahí la consulta a Mr. Bickerstaff, es decir a Steele, si por llevar "*Petticoats*" o " *Breeches*" es necesario que malgasten su dinero y paciencia en enseñanza de la música para su hija y de la poesía para su hijo, cuando no están dotados para ello. Los padres se están guiando por la tradición social y la costumbre familiar en la educación de los hijos, pero se trata de un modelo que no les parece valido para los suyos.

Tal vez porque existían otras alternativas desaconsejadas por un nivel social determinado: principalmente actividades relacionadas con el comercio o la elaboración de productos con nuevas materias primas procedentes de oriente, por ejemplo. Sin embargo, habría padres que continuarían aferrados a las tradiciones educativas de épocas pasadas, sin admitir los cambios que se estaban produciendo a su alrededor. Es de destacar que Steele, al anunciar la inserción de la carta en el *periodical*, dice que se propone responder a ésta y a numerosas otras cartas "of the highest Importance", de lo cual se desprende la relevancia del tema de la educación de los hijos y las dudas que tenían los padres sobre esta cuestión. Sin embargo, Steele en este momento se limita a dar cuenta de lo que ocurre y no quiere publicar las cartas en donde los padres plantean sus dudas. De momento evita responder pero caben dudas respecto a su posición.

Las preocupaciones en torno a la educación son manifiestas. En una carta sobre los viajes ("on travelling") publicada en el *Spectator* nº 364 el firmante, un tal *Philip Homebred*, se dirige al *periodical* para que éste haga ver a su gente que "*Travel* is really the last Step to be taken in the Institution of Youth; and that to set our with it, is to begin where they should end ". El autor de la carta se refiere a una viuda con gran fortuna que desea que su hijo realice el *Tour* de Francia y de Italia, ya que está "invincibly perswaded that her Son is a great Scholar; and that to chain him down to the ordinary Methods of Education with others of his Age, would be to cramp his Faculties, and do an

irreparable Injury to his wonderful Capacity". Aunque Mr. Philip Yorke[110] parece estar de acuerdo con que "the general Notion of Travelling, as it is now made a Part of Education" pone de manifiesto que a los dieciséis años el chico debe permanecer en su país estudiando y afianzando sus conocimientos en lugar de salir al extranjero. El autor de la carta se pregunta cómo es posible que no conociendo todavía, por su temprana edad su propio país, este joven pueda comprender y apreciar las costumbres de otros países: "But how can any of these Advantages be attained by one who is a meer Stranger to the Customs and Policies of his native country, and has not yet fixed in his Mind the first Principles of Manners and Behaviour*?* " Cabe señalar la ironía que se esconde tras la firma "*Philip Homebred*". El nombre en si no es reseñable, sin embargo el apellido podría ser una forma más de ironía respecto al tema del *essay*. Tratándose de un estudiante que quiere realizar su *Tour* por otros países de Europa, Francia e Italia, olvidándose del suyo propio, los vocablos *Home* y *Bred,* son cuanto menos, irónicos.

A pesar de que la educación es un tema recurrente y con numerosas cartas al *periodical*, no deja de ser relevante que todavía en los últimos números del *Spectator* se siga tratando y aportando nuevas ideas. En el número 455, en forma de una carta, sin firma, Steele nos ofrece una alegoría sobre la educación. Partiendo de una reflexión sobre la ventajas de la educación o cultura moral, Steele nos da su visión, no muy optimista, sobre los frutos de la educación "and how very seldom do these moral Seeds produce the noble Fruits which might be expected from them." Nos presenta un jardín con sus árboles y plantas. A cada etapa de la vida le va correspondiendo una parte de la planta "there is a Sort of vegetable Principle in the Mind of every Man when he comes

[110]En este número 364 del *Spectator*, en una nota a pie de página, D. F. Bond dice que: "This letter on *Travelling*, was written by Mr. Philip Yorke, afterwards Earl of Hardwicke, who was likewise the author of another Paper in the *Spectator*, which his son could not particularly remember. This information is given on the authority of Dr. Thomas Birch, in a letter dated June 15, 1764" (Nichols). At the time of Lord Chancellor Hardwicke's death *Loyd's Evening Post* (7 Mar. 1764) referred to his writing in the *Spectator*:
His talents as a Speaker in the Senate, as well as on the Bench, have left too strong an impression to need being dilated upon; and those as a Writer were such, as might be expected for one, who had early distinguished himself in that character in *The Spectator*.

into the World. In Infants the Seeds lie buried and undiscovered, till after a While they sprout forth in a kind of rational *Leaves*, which are *Words*." En este árbol o planta que es cada persona, las palabras son las hojas y así va representando cada país con un tipo de árbol. Plantas, arbustos, árboles cuyas hojas se identifican con las palabras y por lo tanto con los hombres de cada país. Lo cual representa para Steele, de manera gráfica y explícita a través del tipo de hojas, la idea que se tiene un tanto estereotipada de cada país:

> I reflected further on the intellectual Leaves beforementioned, and found almost as great a Variety among them as in the vegetable World. The *Greek* and *Latin* Ever-greens, *the Spanish* Myrtle, the *English* oak, the *Scotch* Thistle, the *Irish* Shambrogue, the prickly *German* and *Dutch* Holly, the *Polish* and *Russian* Nettle, besides a vast Number of Exoticks imported from *Asia, Africk,* and *America* (Spectator nº 455).

A los escoceses los asocia con el cardo y a los rusos y polacos con la ortiga. También menciona las tierras de baldío donde no podrán existir frutos en el futuro, en referencia a aquellos jóvenes que no conseguían alcanzar un nivel elevado de conocimientos "I saw several barren Plants, which bore only Leaves, without any Hopes of Flower or Fruit:" (Spectator nº 455).

Llama la atención la siguiente oración: "I wonder'd at a Set of old whimsical Botanists, who spent their whole Lives in the Contemplation of some withered *AEgyptian*, *Coptick*, *Armenian*, or *Chinese* Leaves, while others made it their Business to collect in voluminous Herbals all the several Leaves of some one Tree" (Spectator nº 455). Todas estas lenguas tienen en común, un tipo de caligrafía diferente al alfabeto romano y por tanto son textos para cuya lectura se requiere un conocimiento previo de vocales y consonantes. Todo lo cual requeriría mucho tiempo y un esfuerzo mayor que la compresión de un texto en francés o italiano. Steele tal vez sumido en la vorágine comercial de la época, no encuentre rentabilidad en el estudio de estas lenguas arcaicas que a buen seguro tenían escasa recepción y nula venta.

De un modo u otro, en la mayoría de los casos, la educación va ligada el comercio, fundamentalmente cuando se trata de familias numerosas. Addison alude a una observación de Sir Francis Bacon que nos parece reveladora de las profesiones a las que podían dedicarse los hijos intermedios:

> I think it is Sir *Francis Bacon*'s Observation, that in a numerous Family of Children the eldest is often spoiled by the Prospect of an Estate, and the youngest by being the Darling of the Parent; but that some one or other in the middle, who has not perhaps been regarded, has made his Way in the World, and over-topp'd the rest (Spectator nº 500).

A través de las cartas de algunos padres, Addison promueve el desarrollo de ciertas actividades que no están muy bien consideradas en las clases acomodadas. "It is my Business to implant in every one of my Children the same Seeds of Industry, and the same honest Principles" (Spectator nº 500) y hará lo que esté en sus manos para que todos tengan una ocupación: " I think I have a fair Chance, that one or other of them may grow considerable in some or other way of Life, whether it be in the Army, or in the Fleet, in Trade or any of the three learned Professions" (Spectator nº 500). Es importante indicar que este padre habla de "trade" y no de "commerce" y que las tres profesiones a las que hace referencia, son las ya conocidas de "Divine, Lawyer, Physician". Con lo cual el abanico de posibilidades de ocupaciones para todos sus hijos quedaría completo, al sumar a las tres anteriores, el ejército, la flota y el comercio.

Sin embargo, hay una afirmación de este padre de familia mucho más significativa: "I am perswaded of what seems a Paradox to most of those with whom I converse, namely, that a Man who has many Children, and gives them a good Education, is more likely to raise a Family, than he who has but one, notwithstanding he leaves him his whole Estate" (Spectator nº 500). En primer lugar Addison dedica el *essay* en su totalidad a una carta al *periodical* firmada por Philogamus, un padre de diez hijos cuya visión de futuro para sus hijos no parece ser muy común. Tener diez hijos no es lo mismo que tener uno, al que simplemente se le deja la propiedad familiar en herencia.

En el caso de una familia numerosa existen más posibilidades de diversidad económica y, por tanto, de control y poder:

> For this Reason I cannot forbear amusing my self with finding out a General, an Admiral, or an Alderman of *London*, a Divine, a Physician, or a Lawyer, among my little People who are now perhaps in Petticoats; and when I see the Motherly Airs of my little Daughters when they are playing with their Puppets, I cannot but flatter my self that their Husbands and Children will be happy, in the possession of such Wives and Mothers (Spectator nº 500).

Este padre de familia como tal está pensando en las ocupaciones y profesiones que puedan desarrollar todos sus hijos en el futuro, para los que habrá que proporcionarles una educación adecuada, educación que les dará dominio y poder.

En el caso de una familia numerosa, como hemos visto, existen más posibilidades de diversidad económica con el futuro de los hijos: "a General, an Admiral, or an Alderman of *London*, a Divine, a Physician, or a Lawyer, among my little People who are now perhaps in Petticoats ". Siendo curioso que el padre no comente lo que supone la educación de sus diez hijos, los gastos de tutores, la ropa, el calzado, su nutrición, cuando tampoco habla de sus ingresos. Del mismo modo no se habla sobre los sentimientos hacia los hijos, el cariño, el afecto hacia ellos por parte de los padres y viceversa, el respeto, la ternura, la hermandad, la afinidad entre ellos, el apego a las tradiciones y, por qué no, las virtudes que deberían estar presentes en una familia tan numerosa como afecto, simpatía, amor o fraternidad.

La segunda explicación a todo esto quizás estaría cuando dice: " You must have observed, in your Speculations on Human Nature, that nothing is more gratifying to the Mind of Man than Power or Dominion, and this I think my self amply possessed of, as I am the Father of a Family" (Spectator nº 500). Habla de poder o dominio en la familia, no de sentimientos:

> I am perpetually taken up in giving out Orders, in prescribing Duties, in hearing Parties, in Administring Justice, and in distributing Rewards and Punishments. To speak in the Language of the Centurion, *I say unto one, go and he goeth, and to another come and he cometh, and to my Servant do this and he doeth it.* [111] In short, Sir, I look upon my Family as a Patriarchal Sovereignty, in which I am my self both King and Priest. All great Governments are nothing else but Clusters of these little private Royalties, and therefore I consider the Masters of Families as small Deputy-Governors presiding over the several little Parcels and Divisions of their Fellow-Subjects. As I take great Pleasure in the Administration of my Government in particular, so I look upon my self not only as a more useful, but as a much greater and happier Man than any Batchelor in *England* of my own Rank and condition (Spectator nº 500).

La familia es como un centro de poder y de dominio; tanto es así que este padre de familia equipara en cuanto a órdenes y mando, a los hijos que a los sirvientes, siendo para él este dominio gratificante considerándose a la vez rey y autoridad en la familia. Hecho que ya Locke pone de manifiesto ya que para él la autoridad de un padre implicaba una relación de poder entre ambos, padres e hijos, hasta que la razón ocupe el lugar de los progenitores:

> *The Power ... that Parents have* over their Children, arises from that Duty which is incumbent on them, to take care of their Off-spring, during the imperfect state of Childhood. To inform the Mind, and govern the Actions of their yet ignorant Nonae, till Reason shall take its Place, and ease them of the Trouble, is what the Children want, and the Parents are bound to (Myers 1986: 194).

Es un poder que implica obediencia por parte de sus hijos; están al servicio de la figura paterna, igual que lo están los súbditos. El padre se considera, en el seno de la familia, la máxima autoridad política, comparando el poder y dominio en la política con el poder y dominio en la familia, y dejando a un lado los sentimientos o cualquier relación afectiva entre el padre y los hijos. Por otro lado, esta relación de sumisión por parte de los hijos pudiera tener que ver con el adoctrinamiento que se estaba imponiendo por parte del gobierno a los ciudadanos, a través de los *periodicals* o a través de la educación de los

[111]Nota a pie de página nº 2, incluída en el texto original y se cita textualmente: "*Matt. Viii. 9.*". Donald F. Bond , "*The Spectator*", nº 500, October 3, 1712. Página 273. Tomo IV. Oxford University Press, 1987.

jóvenes, para dirigir y manejar a los súbditos según conviniera. Se evitaban asuntos que no convenían a la reina, como la religión, el *Pretender*, la guerra con Francia, el comercio o las colonias, y se favorecía aquellos que le convenían, como el fomento de las virtudes morales, la búsqueda de la riqueza, el apoyo a políticos Tories o Whigs o el aumento de las manufacturas autóctonas.

Después de haber mencionado el poder o dominio como lo más gratificante en la naturaleza humana, Philogamus añade:

> These I cannot but regard as very great Blessings. When I see my little Troop before me, I rejoyce in the Additions which I have made to my Species, to my Country, and to my Religion, in having produced such a number of reasonable Creatures, Citizens, and Christians. I am pleased to see my self thus perpetuated, and as there is no Production comparable to that of an human Creature, I am more proud of having been the Occasion of ten such glorious Productions, than if I had built an hundred Pyramids at my own Expence, (Spectator nº 500).

A los hijos los considera como productos, repitiendo en este párrafo dos veces la palabra "*Production*" y una vez la forma verbal "*having produced*". En definitiva está considerando a la familia como un estado en miniatura. La familia son todos los ciudadanos de Inglaterra, siendo el rey o la reina el padre y los hijos todos los súbditos. Así los hijos sirven al poder o dominio del rey, ahora la reina, a quien obedecen. El padre a todos sus hijos los considera también "*my little Troop before me*", haciendo también una referencia indirecta al ejército, necesitado de soldados. La referencia por tanto a la "*Production"* pudiera tener relación con la necesidad de ciudadanos; Inglaterra tal vez para llevar a cabo la colonización de América necesitaría muchos más ciudadanos. El estado necesita manos que trabajen, de ahí la referencia a todo el abanico de posibles ocupaciones y trabajos, pero también súbditos que obedezcan, para que no haya revueltas por el poder, para que no haya luchas. Así se obtiene un poder o dominio amplio que domina y controla todos los resortes de la sociedad.

También este poder o dominio familiar se podría contemplar desde otra perspectiva. Es una familia muy grande y potencialmente variada en cuanto a ocupaciones y cada ocupación es una rama de poder. Así el conjunto de todos los hijos una vez adultos constituyen "clusters of these little private Royalties, and therefore I consider the Masters of Families as small Deputy-Governors presiding over the several little Parcels and Divisions of their Fellow-Subjects" (Spectator nº 500). Así este conjunto de poder familiar constituye una fuerza a la que otros en inferioridad de circunstancias temen. Inglaterra, con más ciudadanos, daría lugar a un país más fuerte y poderoso al que otros países más pequeños, con un número menor de ciudadanos, no se atreverían a agredir. Con lo cual Inglaterra pasaría de estar amenazada a ser una amenaza para otras naciones más pequeñas. Por tanto en 1712, desde el gobierno se estaría apuntando en la dirección futura de conquistas, quizás en América, de territorios y ciudadanos con el fin de crear un estado más poderoso, con mayor poder y dominio, permaneciendo la jerarquía y las directrices en mandos del futuro rey y de la iglesia de Inglaterra. También ahora, estando la reina Ana en el poder, estas proyecciones de futuro dominio tendrían que tratarse con sumo cuidado y manifestarse encubiertas en el ejemplo que presenta Addison de la educación de los hijos en el caso de una familia muy numerosa, como era la de Philogamus. De este modo, Addison se estaría adelantando a los acontecimientos y al devenir de los hechos no muy lejanos en el tiempo, hechos que se iban a desarrollar a partir de Octubre de 1714, con la llegada de Jorge I. Es preciso recordar que Addison cuando interviene en un *essay*, y a diferencia del *Freeholder*, tiene mayor tendencia al uso de metáforas, alusiones y ensoñaciones que Steele.

La presentación de una familia de diez hijos indicaría la necesidad de mano de obra en este momento en Inglaterra, para el desarrollo de las colonias, el avance del comercio y el impulso a la navegación marítima. En definitiva, se necesitaba mano de obra para hacer realidad un futuro económico próspero. Pero lo que nos parece más significativo para nuestro propósito es que Addison está orientando a los padres e

implicándoles en la educación de sus hijos desde temprana edad. Del mismo modo que los gobernantes se ocupan de la dirección de los ciudadanos, los padres deben ocuparse de encauzar a sus hijos, y deben hacerlo con mando y autoridad. De ahí que Addison ensalce el poder y el dominio como una característica fundamental de la naturaleza humana. Existe un potencial, Addison sugiere del que el estado está tan necesitado, que se desperdicia por la negligencia en la dirección de los hijos por parte de los padres.

En otra carta al director esta vez en el *Tatler*, un padre se dirige al *periodical* en busca de consejo para su hija de nueve años. A pesar de que su madre considera que no es necesario enviarla a un "Boarding-School" (Tatler nº 141), ya que a su entender "She is too much a Woman, and understans the formalities of Visiting and a Tea-Table..." su padre mantiene que su hija necesita una educación "useful, as working well, and a good Deportment." Ante esta disyuntiva y no sabiendo por qué opción decidirse, los padres consultan al *periodical*. No cabe duda de la importancia y seriedad de este tema para muchos lectores, ya que el mismo Steele dice al responder a la carta: "I am as serious on this Subject as my Correspondent can be, and am of Opinion, That the great Happiness or Misfortune of Mankind depends upon the Manner of Educating and treating that Sex." En ese momento Steele no quiere dar su opinión y decide posponerla a futuros *essays*: "I beg therefore a little Time to give my Opinion an so important a Subject" (Tatler nº 141). Cuatro números más tarde vuelve a nombrar a esta familia y sin embargo no da más explicaciones ya que no le conviene en esos momentos. "but I am diverted from that Subject by Letters which I have received from several Ladies, complaining of a certain Sect of professed Enemies to the Repose of the Fair Sex, called Oglers" (Tatler nº 145). Es un asunto delicado. Un sector muy amplio de la sociedad no está dispuesto a aceptar cambios en la forma de educar a sus hijos. No obstante la actitud innovadora del padre pudiera ser una muestra de que, al menos en algunas familias, consideraban la

posibilidad de que las chicas se educasen en algo más que los convencionalismos sociales propios de la época.

La importancia de la educación se muestra cuando Steele considera que "THE two following Letters are upon a Subject of very great Importance, tho' expressed without an Air of Gravity" (HM, Spectator nº 66). En este caso se trata de la educación de una joven. Celimene, una señora de la ciudad que se encarga de la educación de esta joven, comenta: "She is very pretty, but you can't imagine how unformed a Creature it is. She comes to my Hands just as Nature left her, half-finished, and without any acquired Improvements" (HM, Spectator nº 66). Dirigiéndose al *periodical* solicitando ayuda:

> Help me to make her comprehend the visible Graces of Speech, and the dumb Eloquence of Motion; for she is at present a perfect Stranger to both. She knows no Way to express her self but by her Tongue, and that always to signify her Meaning. Her Eyes serve her yet only to see with, and she is utterly a Foreigner to the Language of Looks and Glances (HM, Spectator nº 66).

De este ruego se desprende la importancia que en este tiempo se le daba a la comunicación tanto verbal como no verbal, no sólo a las palabras sino a las miradas y movimientos. Pero también, y como no podía ser de otro modo, Celimene resalta la importancia de saber utilizar la lengua para sugerir, para decir sin decir claramente o explícitamente. La joven proviene del campo en donde se habla llanamente, si retórica. En la ciudad, sin embargo, las palabras ahora no pueden significar su verdadero significado; en Londres impera entre las damas de cierto nivel social el doble sentido, el encubrimiento, las apariencias, el fingimiento y la ocultación; es decir, todo un campo de hipocresía que era necesario aprender.

En definitiva lo que imperaba era el desvirtuar la realidad y acomodarla a lo que era conveniente y convencional, hecho que de algún modo quedaría reflejado en los mismos *periodicals*, con acontecimientos sociales o políticos. Tanto Addison como Steele, tratarían de distraer la atención sobre asuntos que no les convenían

políticamente o económicamente, bien sin pronunciarse, recurriendo a textos clásicos, a metáforas y alegorías o a cartas. Y los métodos y técnicas que emplean los autores de los *periodicals* también se emplean en la calle, algo incomprensible para los habitantes del campo. Lo que llevaría a pensar que los lectores principales de los *periodicals* estarían entre los habitantes de las grandes ciudades, con cierto nivel social, ya que para el resto, tanto en el campo como en la ciudad, el lenguaje empleado sería de difícil compresión.

Al mismo tiempo Celemine que es quien firma la carta al *Spectator* termina olvidándose de este lenguaje de gestos para centrarse en la importancia de la educación para el futuro de esta joven: " for I will make it no Secret to you, that her Person and Education are to be her Fortune" (HM, Spectator nº 66). Evidentemente, "Fortune" es aquí un término asociado al dinero, al éxito económico y a la prosperidad social. Celemine une los dos términos Person y Education, queriendo dejar constancia de que es éste precisamente su recurso económico para el futuro.

Steele, antes de contestar a esta carta, menciona otra, enviada por una persona que conoce a Celimene, que contiene una observación interesante sobre todo en lo relativo a la educación de las chicas: "Therefore pray, Mr. SPECTATOR, let us have your Opinion of this fine thing called *Fine Breeding*; for I am afraid it differs too much from that plain thing called *Good Breeding*" (HM, Spectator nº 66). Steele en su respuesta a esta segunda carta, especifica el error que se comete en la educación de chicos y chicas:

> In our Daughters we take care of their Persons and neglect their Minds: in our Sons we are so intent upon adorning their Minds, that we wholly neglect their Bodies. It is from this that you shall see a young Lady celebrated and admired in all the Assemblies about Town, when her elder Brother is afraid to come into a Room (HM, Spectator nº 66).

La información de Steele es valiosa en cuanto a la educación que recibía una chica con cierta posición social:

> When a Girl is safely brought from her Nurse, before she is capable of forming one simple Notion of any thing in Life, she is delivered to the Hands of her Dancing-Master; and with a Collar round her Neck, the pretty wild Thing is taught a fantastical Gravity of Behaviour, and forced to a particular Way of holding her Head, heaving her Breast, and moving with her whole Body; and all this under Pain of never having an Husband, if she steps, looks, or moves awry (HM, Spectator nº 66).

Steele pone de manifiesto que su educación iba orientada a unas apariencias y maneras sociales que debían concluir en el matrimonio. “To make her an agreeable Person is the main Purpose of her Parents; to that is all their Cost, to that all their Care directed; and from this general Folly of Parents we owe our present numerous Race of Coquets.” Los comentarios de Steele sin embargo dejan claro que esta situación no es la adecuada. En su opinión hay que mejorar no sólo el cuerpo sino también las mentes de las jóvenes:

> These Reflections puzzle me, when I think of giving my advice on the Subject of managing the wild Thing mentioned in the Letter of my Correspondent. But sure there is a middle Way to be followed; the Management of a young Lady’s Person is not to be overlooked, but the Erudition of her Mind is much more to be regarded. ...raises in her Beholders Admiration and good Will, but no loose Hope or wild Imagination. The true Art in this Case is, To make the Mind and Body improve together; and if possible, to make Gesture follow Thought, and not let Thought be employed upon Gesture (HM, Spectator nº 66).

Steele deja constancia de la diferencia entre los chicos y las chicas. Sobre los chicos Addison y Steele son mucho más concretos; los chicos tienen a su alcance las profesiones y el comercio, mientras que para las chicas estas opciones, al menos en este nivel social, ni se plantean. La única opción de futuro económico era el matrimonio. Todas aquellas que, llegado el momento, no hubieran accedido al matrimonio tendrían una economía muy precaria y una vida social muy comprometida.

Esta vez es Addison quien crítica a aquellas familias que por tradición, o por no considerarlo necesario, no fomentan en sus hijos la necesidad de adquirir conocimiento o estudios. Así sobre la madre de un joven dice:

> She is a very good Lady, says my Friend, but took so much Care of her Son's Health that she has made him good for nothing. She quickly found that Reading was bad for his Eyes, and that Writing made his Head ach. He was let loose among the woods as soon as he was able to ride on Horse-back, or to carry a Gun upon his Shoulder. To be brief, I found, by my Friend's Account of him, that he had got a great Stock of Health, but nothing else; and that if it were a Man's Business only to live, there would not be a more accomplished young Fellow in the whole County (Spectator nº 123).

Addison se posiciona claramente en contra de aquellos jóvenes que teniendo un patrimonio familiar no muestran ningún interés por el saber. Se constata de nuevo el caso especial de los hijos primogénitos que verían su futuro unido a la herencia del patrimonio familiar y no necesitarían formarse:

> The Truth of it is, since my residing in these Parts I have seen and heard innumerable Instances of young Heirs and elder Brothers, who either from their own reflecting upon the Estates they are born to, and therefore thinking all other Accomplishments unnecessary, or from the same foolish Thought prevailing in those who have the Care of their Education, are of no manner of use but to keep up their Families, and transmit their Lands and Houses in a Line to Posterity (Spectator nº 123).

Addison hace una diferenciación entre los habitantes del campo y la ciudad. Quizás la riqueza era más visible en el campo, con haciendas heredadas a través de generaciones asociadas a la nobleza cercana al poder del rey. Addison deja claro que en el campo los dueños de tierras y casas, transmitían todo el patrimonio al primogénito, descuidando por completo su educación y conocimientos. Pese a que Addison se muestra contrario a esta situación, su denuncia es amable y benévola, de otro modo tendría que estar encubierta y sería de más difícil comprensión. Su disconformidad se limita a la denuncia y su didáctica, al empleo de un símil a través de la historia con final feliz de *Eudoxus* y *Leontine*.

Como en otros ejemplos en los que los protagonistas son los jóvenes, los autores de los *periodicals* cumplen una función educativa, en el sentido de mostrar la realidad más o menos velada, según las disposiciones del gobierno y las consecuencias de tomar uno u otro camino. Un asunto como el dedicarse al comercio en esta época,

indudablemente tenía sus consecuencias e importantes repercusiones, incluso era un asunto de vida o muerte. Steele para plantear esta cuestión tan escabrosa, se apoya no sólo en lo que él pueda pensar, sino en la ayuda de un padre, preocupado por el futuro de su hijo. Citaremos a continuación en su totalidad la carta de Steele a la que hacemos referencia y que se irá detallando a continuación:

From my own Apartment, June, 6

> Among the many employments I am necessarily put upon by my friends, that of giving advice is the most unwelcome to me; and indeed, I am forced to use a little art in the matter, for some people will ask counsel of you, when they have already acted what they tell you is still under deliberation. I had almost lost a very good friend the other day, who came to know how I liked his design to marry such a lady. I answered, "By no means; and I must be positive against it, for very solid reason, which are not proper to communicate." "Not proper to communicate!" said he with a grave air, "I will know the bottom of this." I saw him moved, and knew from thence he was already determined; therefore evaded it by saying, "To tell you the truth, dear Frank, of all women living, I would have her myself." "Isaac," said he, "thou art too late, for we have been both one these tow months." I learned his caution by a gentlemen's consulting me formerly about his son. He railed at his damned extravagance, and told me, in a very little time, he would beggar him y the exorbitant bills whish came from Oxford every quarter. "Make the rogue bite upon the bridle,"[112]said I, "pay none of his bills, it will put encourage him to further trespasses." He looked plaguy sour at me. His son soon after sent up a paper of verses, forsooth, in print, on the last public occasion; upon which, he is convinced the boy has parts, and a lad of spirit is not to be too much cramped in his maintenance, lest he take ill courses. Neither father nor son can ever since endure the sight of me. These sort of people ask opinions, only out of the fullness of their heart on the subject of their perplexity, and not from a desire of information. There is nothing so easy as to find out which opinion. There is nothing so easy as to find out which opinion the person in doubt has a mind to; therefore the sure way is to tell him, that is certainly to be chosen. Then you are to be very clear and positive; leave no handle for scruple. "Bless me! Sir, there is no room for a question." This rivets you into his heart; for you at once applaud his wisdom, and gratify his inclination. However, I had too much bowels to be insincere to a man who came yesterday to know of me, with which of two eminent men in the City he should place his son? Their names are Paulo and Avaro.[113] This gave me much debate with myself, because not only the fortune of the youth, but his virtue also depended upon this choice. The men are equally wealthy, but they differ in the use and application of their riches, which you immediately see upon entering their doors.

[112]Nota a pie de página, textualmente: "*I.e.*, hold him in. "
[113]Nota a pie de página nº 1 textualmente: "Said to be Bateman and Heathcote, both eminent citizens (*Gentleman's Magazine*, lx. 679)"

> The habitation of Paulo has at once the air of a nobleman and a merchant. You see the servants act with affection to their master, and satisfaction in themselves: the master meets you with an open countenance, full of benevolence and integrity: your business is despatched with that confidence and welcome which always accompanies honest minds: his table is the image of plenty and generosity, supported by justice and frugality. After we had dined here our affair was to visit Avaro: out comes and awkward fellow with a careful countenance; "Sir, would you speak with my master? May I crave your name?" After the first preambles, he leads us into a noble solitude, a great house that seemed uninhabited; but from the end of the spacious hall moves towards us Avaro, with a suspicious aspect, as if he believed us thieves; and as for my part, I approached him as if I knew him a cut-purse. We fell into discourse of his noble dwelling, and the great estate all the world knew he had to enjoy in it: and I, to plague him, fell a commending Paulo's way of living. "Paulo," answered Avaro, "is a very good man; but we who have smaller estates, must cut our coat according to our cloth." "Nay," says I, "every man knows his own circumstance best; you are in the right, if you haven't wherewithal. He looked very sour (for it is, you must know, the utmost vanity of a mean-spirited rich man to be contradicted, when hw calls himself poor). But I was resolved to vex him, by consenting to all hw said; the main design of which was, that he would have us find out, he was one of the wealthiest men in London, and lived like a beggar. We left him, and took a turn on the ' Change. My friend was ravished with Avaro. "This," said he, "is certainly a sure man." I contradicted him with much warmth, and summed up their different characters as well as I could. "This Paulo," said I, "grows wealthy by being a common good; Avaro, by being a e general evil: Paulo has the art, Avaro the craft of trade. When Paulo gains, all men he deals with are the better: whenever Avaro profits, another certainly loses. In a word, Paulo is a citizen, and Avaro a cit." I convinced my friend, and carried the young gentlemen the next day to Paulo, where he will learn the way both to gain, and enjoy a good fortune. And though I cannot say, I have, by keeping him from Avaro, saved him from the gallows, I have prevented his deserving it every day he lives: for with Paulo he will be an honest man, without being so for fear of the law; as with Avaro, he would have been a villain within the protection of it (GA, Tatler nº 25).

A Steele, como en otras ocasiones, le piden su opinión sobre con quién de dos personas distinguidas de la "City", por la riqueza que poseen, un padre debe instalar a su hijo: "I had too much bowels to be insincere to a man who came yesterday to know of me, with which of two eminent men in the City he should place his son?" (GA, Tatler nº 25). La preocupación del padre es comprensible ya que: "This gave me much debate with myself, because "The men are equally wealthy; but they differ in the use and application of their riches, which you immediately see upon entering their doors" (GA, Tatler nº 25). Estos dos comerciantes se llaman Paulo y Avaro. Ambos son igualmente ricos sin

embargo, cada uno representa un modo de llevar sus negocios. Lo cual se podría extender a la forma en que Inglaterra está obteniendo sus ingresos a través del comercio y los comerciantes. Steele advierte que la elección entre Paulo y Avaro es importante, ya que está en juego " not only the fortune of the youth, but his virtue also depended upon this choice", hecho que no tendría porque suceder, admitiendo que ambos son comerciantes prósperos y honrados. Sin embargo son prósperos, ¿pero honrados? En principio existe la duda, ya que dependiendo de la elección que este joven haga para trabajar, bien Paulo o bien Avaro, no dependerá la futura riqueza del joven, sino su virtud, su moralidad y honestidad. Por consiguiente el dilema existía. Además en la consulta a Steele, el padre no se preocupa por los conocimientos que debe tener su hijo para trabajar con uno de estos eminentes ciudadanos, sino que su consulta esta relacionada con la duda moral que padre del joven tiene en esta elección. Así los conocimientos y la educación para el comercio quedan relegados a un segundo plano; la honestidad del comerciante era más importante y de ella dependía la opinión más o menos favorable que de este joven se tendría en el futuro.

Paulo bien podría representar el papel del comercio oficial de Inglaterra, aquel que utilizaba barcos ingleses, de acuerdo con las Navigation Acts de 1663, reglado, ordenado y oficial:

> Paulo has at once the air of a nobleman and a merchant. You see the servants act with affection to their master, and satisfaction in themselves, the master meets you with an open countenance, full of benevolence and integrity: your business is despatched with that confidence and welcome which always accompanies honest minds: his table is the image of plenty and generosity, supported by justice and frugality (GA, Tatler nº 25).

Los "servants" pudieran ser los ciudadanos ingleses conforme con su gobierno y su reina. Los negocios de Paulo se llevan a cabo con orden y equidad " his table is the image of plenty and generosity, supported by justice and frugality."

Por el contrario, siendo igual de rico que Paulo, Avaro, tiene una forma de llevar los negocios que es totalmente opuesta, acercándose más a la de una persona que inspira desconfianza, como pudiera ser un ladrón. Todo lo contrario a la figura de un honrado hombre de negocios, como era el caso de Paulo:

> Out comes an awkward fellow with a careful countenance;.., "After the first preambles, he leads us into a noble solitude, a great house that seemed uninhabited; but from the end of the spacious hall moves towards us Avaro, with a suspicious aspect, as if he believed us thieves; and as for my part, I approached him as if I knew him a cut-purse (GA, Tatler nº 25).

Son importantes los adjetivos que describen a Avaro, "akward fellow, careful countenance, a noble solitude, uninhabited, suspicious aspect, cut-purse" De todos estos calificativos ninguno es positivo, y sin embargo con todos ellos se puede desdibujar una situación por un lado de aislamiento, y por el otro el temor ante algo, sino prohibido al menos fuera de la ley y que se mira con recelo. Podríamos deducir de esto que había otro comercio paralelo al legal que se estaba llevando a cabo con las colonias de América.

Este comercio paralelo al legal no era oficial pero tampoco ilegal ya que todas las potencias del momento lo llevaban a cabo, y como vemos en la posible metáfora de estos dos comerciantes igualmente ricos, este comercio era tan fructífero y rentable como el oficial. De ahí la posible duda del padre de familia a la hora de que su hijo se involucre con uno u otro y lo difícil de la elección. Por ello Steele, refiriéndose a la posible elección del joven, añade " but his virtue also depended upon this choice" (GA, Tatler nº 25). Lo que indicaría que en la elección de una forma u otra de mirar su futuro la honestidad también era importante. Además, y esto es muy importante en los *periodicals,* hemos de tener en cuenta el contexto político - religioso de este momento de 1709 en Inglaterra, cuando la guerra contra Francia y las tropas de Marlborough están luchando en los territorios de los Países Bajos.

Comparando los dos comerciantes, Steele dice: " Paulo," answered Avaro, " is a very good man; but we who have smaller estates, must cut our coat according to our cloth" " (GA, Tatler nº 25). Ambos son igualmente ricos, pero Avaro se da cuenta que su posición ante la sociedad no es la misma y que los medios de los que él dispone no son los mismos que los de Paulo. Paulo cuenta con barcos mayores, tripulación más experta, el aval de la reina mientras que Avaro cuenta con barcos más pequeños, tripulación inexperta, movida por la ambición y el dinero y con nulo apoyo de la reina. Uno estaría respaldado oficialmente en el comercio y el otro tendría que buscar sus negocios al margen de la legalidad. Por eso cada uno sabe con la tela que debe cortar su abrigo, que no es de la misma calidad.

La conversación entre Steele, autor del *essay* y "a man who came yesterday to know of me", continúa con: "I contradicted him with much warmth, and summed up their different characters as well as I could. "This Paulo," said I, "grows wealthy by being a common good; Avaro, by being a general evil: Paulo has the art, Avaro the craft of trade" (GA, Tatler nº 25). Lo cual se podría reflejar en que Paulo es un comerciante honesto, Avaro uno indigno, Paulo eleva de categoría al comercio, como un arte y Avaro lo rebaja, hasta convertirlo en astucia. "When Paulo gains, all men he deals with are the better: whenever Avaro profits, another certainly loses." (GA, Tatler nº 25). Con el comercio y la forma en que lo lleva Paulo, no solo gana él, sino el conjunto de los ciudadanos que se benefician con él. Trayendo materias en gran cantidad que después otros comerciantes minoritarios, emplean en pequeños comercios, lo cual genera más riqueza. A su vez, este comercio daba empleo y ocupación a otros ciudadanos en papeleo, formularios o vía impuestos. Riqueza que en caso de Avaro no se producía y únicamente beneficiaba a él mismo. Desaparecían impuestos, o cualquier control administrativo y tampoco daría lugar a un suministro periódico de materias, ya que estas dependían del pillaje y contrabando. Situaciones puntuales, no sujetas a ninguna regularidad. Lo cual obligaba

a una arbitrariedad y disparidad de precios, difícil de cuantificar y de afrontar por el ciudadano.

"In a word, Paulo is a citizen, and Avaro a cit" (GA, Tatler nº 25). Por lo tanto, ¿qué quiere decir Steele cuando le llama "cit" a Avaro? Pudiera ser que por su comportamiento y trabajo no es digno de llamarse ciudadano, ya que se incluiría más en la de hombre fuera de la ley y no es, por tanto un ciudadano honesto que cumple las leyes y paga sus impuestos. De ahí que no se le llama ciudadano, sino simplemente "*cit*" La otra interpretación estaría ligada a la de "city" como habitante de la "city" de Londres, el centro de los comerciantes. Sin embargo tampoco entra en este grupo, no llega, no es como el resto de los comerciantes que habitualmente se reúnen en la city y los clubs, para discutir sobre el comercio y la política. Avaro está excluido también de este círculo de poder. Uniendo ambas opciones tendríamos que Avaro no es un ciudadano y sí es un habitante de la city de Londres, ya que por su situación económica tiene "*a great house*", probablemente igual a la de muchos comerciantes, aunque hay algo que le falta para serlo, mérito y virtud. Por ello está fuera del ámbito oficial del resto de los comerciantes. Lo que conduciría a que Avaro pudiera representar a todos aquellos comerciantes ingleses, que a los ojos de la reina y del gobierno no lo eran, serían ilegales, aunque amparados bajo falsas patentes, pero que de manera extraoficial llegaban a acuerdos con el gobierno y el poder en virtud de unos intereses comunes. El comercio ilegal de saqueo de barcos y trata de esclavos era muy provechoso y en tiempo de guerra, con una muy pequeña producción nacional, sería bienvenido. Esta es la opinión que Avaro tiene de Paulo " is a very good man; but we who have smaller estates, must cut our coat according to our cloth" (GA, Tatler nº 25). La comparación no puede ser más acertada, teniendo en cuenta, el comercio de la lana en esta época en Inglaterra.

El sujeto "*We*" se podría referir al país de Inglaterra en su conjunto, refiriéndose a la isla y los pequeños asentamientos y colonias en América. En verdad un conjunto pequeño si se compara con los grandes estados del momento como son España,

Francia, y otras realezas europeas que comprenden territorios mayores a las fronteras que hoy conocemos. Avaro podría dar a entender que siendo un país pequeño y una potencia todavía pequeña, tienen que hacer lo que pueden. Avaro y los que son como él, ilegales llevan el comercio como pueden, teniendo en cuenta la situación en la que viven y principalmente viendo lo que holandeses, franceses, portugueses y daneses, hacen con los barcos españoles.

Steele, como no podía ser de otra forma, se posiciona a favor de Paulo y prefiere que el hijo de su amigo, se decante por el trabajo de merchant con Paulo "I convinced my friend, and carried the young gentleman the next day to Paulo, where he will learn the way both to gain, and enjoy a good fortune" (GA, Tatler nº 25). Con Paulo no sólo obtendrá riqueza, sino que debido a su respetabilidad podrá disfrutar de esta riqueza, hecho que no hubiera sucedido si la elección hubiera sido por Avaro. Incluso llega a decir:

> And though I cannot say, I have, by keeping him from Avaro, saved him from the gallows, I have prevented his deserving it every day he lives: for with Paulo he will be an honest man, without being so for fear of the law; as with Avaro, he would have been a villain within the protection of it (GA, Tatler nº 25).

Toda esta afirmación de Steele es demoledora. Lo primero es que Steele no puede decir algo que está diciendo "*And though I cannot say*". En segundo lugar le salva al hijo de su amigo de "*gallows".* Prueba evidente de que el comercio que desarrollaba Avaro era ilegal. En tercer lugar, no sólo era ilegal una vez, era ilegal siempre. Por último y lo más importante, este joven trabajando con Paulo no tendrá que temer a la ley y trabajando con Avaro hubiera sido un miserable bajo la protección de la ley. En principio es un contrasentido porque se vive de acuerdo a la ley o fuera de ella, lo que no puede ser es ser un villano y estar amparado por la ley, en cuyo caso la ley si existe, no sirve. Si a un villano le protege la ley, que les ocurre a las personas honradas, las ahorcan... evidentemente no.

Por tanto, a través de toda esta carta y de la situación de un amigo suyo, Steele está describiendo una realidad que existe y es muy peligrosa. Es un tipo y manera de comercio ilegal y que puede conducir a la horca, pero con el que se ganaba mucho dinero. Podría tratarse del comercio de esclavos, contrabando, saqueo de barcos extranjeros, y de todo aquello que se pudiera plantear en la marginalidad. Sin embargo, y aquí está lo más chocante, este comercio estaba dentro de la protección de la ley, de acuerdo con el parlamento y con el consentimiento de la reina Ana. Conviene recordar que faltan todavía cinco años para su fallecimiento y entre tres y cuatro para que se vayan firmando los tratados de la paz de Utrecht.

Esta afirmación de Steele pone en evidencia de que aparte del comercio legal, como intercambio de productos o mercancías por dinero, preexistiría otro comercio claramente ilegal. Lo curioso es que coexistiría un tercer tipo de comercio, intermedio entre los dos anteriores, para el cual la ley sería más permisiva o que incluso ciertas leyes amparaban. Se trataría de algo similar a la patente de corso, auspiciada por el propio gobierno de la reina. Sería un comercio parcialmente regulado utilizando ciertos beneplácitos del gobierno, pero que en la práctica cometería los mismos atropellos que si fuera ilegal. No hay que olvidar que una de las cláusulas del tratado de Utrecht beneficia a Inglaterra con el “asiento” durante treinta años. Bajo la apariencia de este comercio de esclavos, se podrían desarrollar otro tipo de prácticas, éstas sí totalmente ilegales. Claro que para este tipo de actividad, aparte de ser un villano, sería determinante la astucia y la infamia. Las razones que habrían llevado a la reina a tomar esta decisión con este tipo de comercio, pudieran ser varias. Aunque dos probablemente son las más importantes: la necesidad de dinero y riqueza después de muchos años de guerras y de pérdidas económicas y, en segundo lugar, la imitación de países como Holanda, Portugal o Dinamarca que habrían conseguido logros del mismo modo. Toda Europa se encontraba en guerra y ésta también se podía extender a los barcos mercantes del Atlántico.

Steele pone nombres y personifica una situación que se plantea día a día en la sociedad y que para un joven es muy tentadora y se ganaría mucho dinero. La elección por la que se decanta Steele no puede ser más inteligente: el triunfo del bien, el orden y la ley aunque posiblemente, y aunque no lo diga Steele, sería más difícil obtener los mismos beneficios económicos que si hubiera elegido el camino de Avaro, es decir el camino ilegal.

Ahora bien esta situación, este comercio ilegal, aunque amparado por el gobierno, tenía sus peligros, su lado oscuro y que no por serlo habría que obviarlo. No siempre a lo largo del *Spectator* esta postura será tan clara y manifiesta, aunque en 1709 y quizás debido a los acontecimientos en la política, todavía estaba permitido. Más adelante su postura se volverá menos comprometida, escondiendo una mayor trastienda de productos, dinero y poder. Lo que estos autores pueden decir, lo dicen de una manera precisa y concisa, aunque encubierta, y no lo repiten en el resto de los casos en lo que concierne al comercio se mira hacia otro lado, o únicamente se habla de una parte. Steele y Addison utilizan la misma estrategia que en el caso del Dr. Sacheverell en el que la ciudad de Londres asistía perpleja al juicio de un representante de la iglesia anglicana más conservadora que se había atrevido a contradecir y criticar las nuevas corrientes y aperturas de la iglesia anglicana oficial. Ante este hecho Steele y Addison no se manifiestan. En el caso de Paulo y Avaro, Steele podía haber perfectamente eludido el mundo de Avaro, dejando la visión del comercio únicamente según las experiencias de Paulo. Esto será precisamente lo que ocurrirá en el *Spectator* con el tema del comercio, en numerosas ocasiones, los autores de los *essays*, escribirán sobre una parte del comercio, una vertiente, dejando el resto sin eludir. En otros *essays* se verá otra parte del comercio, tal vez la parte más negativa o la más positiva, pero siempre sólo una pata del banco, lo cual conduce a interpretaciones sesgadas de la realidad, pero no a la visión global de todo el comercio. En este sentido, el caso de Avaro y Paulo es muy revelador e

infrecuente. Aunque en general las referencias al comercio en los *periodicals* son más bien escasas en comparación con lo que aparece en otras publicaciones de la época.

Para Erin Skye Mackie, Paulo y Avaro personifican "the ideal balance of commerce and virtue" (Mackie 1998: 9). Referiéndose más ampliamente al *Tatler* y al *Spectator* añade que: " They formulate an identity for the businessman that combines the best features of the commercial and the noble classes" (Mackie 1998: 8), a través del refinamiento en la conducta de las clases medias y la purga de las costumbres corruptas de las élites. Distinguen entre el "*worthy businessman*" y el "*Cit*", ya que lo que se pretende es que los "*Cits*" se tranformen en "*citizens*" socialmente tan privilegiados como lo son económicamente.

Por suerte, hay ciudadanos conscientes de la necesidad de una buena preparación para el comercio y están dispuestos a financiar la educación de los jóvenes. El *Tatler* alaba las buenas prácticas de estos benefactores y anima a otros a que hagan lo mismo:

> I should be glad to know therefore, whether the intelligence given in his Tatler of Saturday last, of the intended charity of a certain citizen of London, to maintain the education of ten boys in writing and accounts till they be fit for trade, be given only to encourage and recommend persons to the practice of such noble and charitable designs, or whether there be a person who really intends to do so (GA, Tatler nº 140).

De esta cita se desprenden tres hechos. El primero que los conocimientos que se necesitaban para dedicarse al comercio eran la escritura y las cuentas, sin un tiempo concreto y estipulado para el aprendizaje, hasta que el profesor o tutor viera al joven capacitado en estas dos materias. En segundo lugar, estos estudios estaban sufragados por personas ajenas a estas escuelas, personas llevadas por el deseo de ayudar a jóvenes. En tercer lugar habría que preguntarse porqué a estos jóvenes en principio sin recursos o familia les preparaban de manera generosa para el comercio y no para otros

ámbitos, como por ejemplo la ganadería, los cultivos u otras tareas al servicio de la nobleza, en sus numerosas casas y palacetes.

A su vez la información que se proporciona en el "*Saturday last*", es la siguiente: "A Citizen of *London* has given Directions to Mr*. Rainer*, the Writing-Master of *Paul*'s School, to educate at his Charge Ten Boys (who shall be nominated by me) in Writing and Accompts, till they shall be fit for any Trade" (Tatler nº 138). Se trata de una información similar a la anterior, aunque ahora se especifica para "*any Trade*". Lo que implica que hay más de un comercio. A propósito de esta información en el *Tatler* en una nota a pie de página figura la siguiente información: Anuncios de este tipo eran frecuentes en el *Tatler* y otros *periodicals*. A propósito de estos anuncios Donald F. Bond nos da la siguiente información en una nota a pie de página:

> Advertisements appear frequently at this time for instruction in `Writing in all the Hands*',* as well as arithmetic*, '* Merchants Accompts, and Short-hand', by John Rainer, 'At the Hand and Pen in St. Paul's Church-yard'. On the day before publication of this number *The Paul's –Scholars Copy-Book*, by John Rayner, was published, 'containing, the Round and Round-text Hands; with Alphabets of the Greek and Hebrew, and joyning Pieces of each: Embellished with proper Ornaments of Command of Hand'*.* For Rayner's note see *New Letters,* p. 117. See further Nº 261, note 6 (Tatler nº 138).

La información que aparece en el *Tatler* , en una nota a pie de página, es la siguiente: "Robert More taught writing, arithmetic, merchants' accounts, and short-hand at the Golden Pen, Castle-street, near the Queen's Mews, Leicester Fields (DNB) and was author of several books on penmanship. See nº 138 for a similar request, possibly by the same correspondent" (Tatler nº 261). Las materias necesarias para el comercio: eran la escritura, la aritmética, y las cuentas propias de los comerciantes, junto con la taquigrafía y caligrafía, materias que se podían agrupar en escritura, taquigrafía y cuentas comerciales.

Los ciudadanos que pagaban estas enseñanzas eran probablemente los mismos comerciantes que necesitaban personal para sus negocios, de lo cual se deduce en

primer lugar que no existía una formación especifica para el comercio, como ocurría con las leyes, la religión o la ciencia. En segundo lugar, aunque hubiera en algunas escuelas alumnos que se dedicaban a estudiar materias de comercio, éstos no eran suficientes para la demanda existente. En tercer lugar, la demanda de empleos en el comercio era tal que aparecían en el *Tatler* anuncios de personas que enseñaban y los lugares en donde se impartían estas materias para el comercio. En cuarto lugar, en el *periodical* se alababa y ponderaba la actitud de las personas que desinteresadamente sufragaban los gastos del aprendizaje del comercio.

En cualquier caso y admitiendo que estos benefactores fueran comerciantes o ciudadanos muy cercanos a esta ocupación, otro hecho es relevante:

> I am to tell this gentleman in sober sadness, and without jest, that there really is so good and charitable a man as the benefactor inquired for in his letter, and that there are but two boys yet named. The father of one of them was killed at Blenheim, the father of the other at Almanza. I do not here give the names of the children, because I should take it to be an insolence in me to publish them, in a charity which I have only the direction of as a servant (GA, Tatler nº 140).

Estos dos huérfanos, no pertenecen al grupo inicial de los diez protegidos, sino que:

> I humbly beg Squire Bickerstaff's pardon for making a doubt, and impute it to my ignorance; and most humbly crave, that he would be pleased to give notice in his *Tatler,* when he thinks fit, whether his nomination of ten boys be disposed of, or whether there be room for two boys to be recommended to him; and that he will permit the writer of this to present him with two boys, who it is humbly presumed, will be judged to be very remarkable objects of such charity (GA, Tatler nº 140).

El hecho de que en un número anterior del *Tatler*, diez jóvenes se vieran beneficiados para prepararse para el comercio y que en dos números posteriores se solicite plaza para otros dos huérfanos, indica que estos doce jóvenes carecían de recursos económicos para el pago de los gastos de estos estudios. Con lo cual estaríamos cerca de alumnos pertenecientes a las *charity-schools*, jóvenes sin recursos y sin familia o

parientes que se hicieran cargo de ellos. Socialmente indicaría por un lado, que con el comercio no se obtenían muchas riquezas, de otro modo, la mayoría de los jóvenes se prepararían para ello, incluso aquellos con medios que vivían con sus familias, con lo cual la oferta y demanda estaban descompensadas. Muchos trabajos dentro del comercio quedarían sin cubrir, pocos jóvenes preparados y dispuestos a participar del comercio, frente a una necesidad social de progreso y mejora económica que necesitaba de estos negocios. La razón de esta aparente contradicción tal vez se encontraba en los diferentes tipos de comercio. Así este mismo lector que recomienda a estos dos jóvenes huérfanos dice:

> What I have to do is to tell them, they are beholden only to their Maker, to kill in them as they grow upon the false Shame of Poverty, and let them know, That their present Fortune, which is come upon them by the Loss of their poor Fathers on so glorious Occasions, is much more honourable, than the Inheritance of most ample ill-gotten Wealth (GA,Tatler nº 140).

Con lo cual la riqueza que estos dos huérfanos obtendrán en el futuro no es tan noble, como el modo en que sus padres perdieron la vida (batallas de Blenheim y Almanza). Por tanto efectivamente hay varios tipos de comercio y bien diferentes. Un modo tendría que ver con los negocios llevados a cabo en el propio país con las manufacturas nacionales y los artesanos locales. Muy diferentes serían todas las personas involucradas en el tráfico marítimo, con barcos mercantes en rutas de puertos más o menos establecidas, ya que en este momento toda Europa se encuentra en guerra: los acuerdos de Utrecht no se han firmado aún y las leyes y convenios de guerra estarían indebidamente aplicados a los navíos mercantes. Y no debemos olvidar convenios especiales apoyados por la reina como patentes de corso, cuya derivación posterior en piratería, corsarios y bucaneros, llevaría a pensar más en bandolerismo y crímenes que en la compra-venta ordenada de mercancías.

En un sentido muy amplio todo se entendía por comercio, aunque unos y otros no tenían nada que ver. Lo cual llevaría a una constante matización sobre el tipo de comercio del que se habla, no es lo mismo un artesano local en un territorio urbano, que en uno de los condados y tampoco es lo mismo un comerciante pequeño asociado a otro en ruta de la India, que un marinero en un barco procedente de un puerto del mar del Caribe. Esta indefinición sería la que llevaría a los ciudadanos a la confusión y a la a veces, relativa mala fama del comercio como en este caso. Por otro lado jóvenes sin arraigo familiar, indefensos en instituciones publicas o de caridad, una vez con unos conocimientos básicos de escritura y cuentas, mejor pagada esta formación desde fuera, serían los candidatos ideales para embarcarlos en estas aventuras comerciales de dudoso fin, incluso corriendo el riego de sus vidas. Por ello los más interesados en este comercio especial, probablemente con grandes beneficios, serían los padrinos o benefactores, que quedaban en tierra, oficialmente al margen pero que manejaban los hilos de la política, el poder, la moneda y las grandes decisiones del país.

A este respecto Mª Nélida dice:

> Sabemos bien que hubo corsarismo por ambas partes. Las razones principales que apunta Manuel Lucena que motivaron la piratería, y que también son aplicables al caso de los corsarios que nos ocupa fueron, sin descartar el afán de libertad, las motivaciones religiosas, la búsqueda de aventuras etc., fundamentalmente, la aparición de grandes riquezas en América, la existencia en Europa de una enorme masa de población pauperizada y la debilidad del imperio ultramarino español [114]. En el caso de los corsarios, pese a la pátina legal de su oficio, creemos que pueden albergarse las mismas motivaciones. Cuando el comercio sufre la inseguridad que los conflictos genera, busca las vías necesarias para compensar la situación; y una de estas vías era obtener la patente de corso. En Bristol, comerciantes afectados se lanzaron a los mares en busca de presas, fue éste uno de los puertos que se destacaron por la envergadura de las actividades corsarias. Estas actividades alcanzaron tal magnitud que, según K. Morgan[115], uno de estos aventureros logró entre 1708 y 1711 veinte apresamientos entre los que

[114]Mª Nélida García F. tesis doctoral, nota a pie de página nº 82, página 152, textualmente se dice "*LUCERNA SALMORAL, Manuel*, Piratas, bucaneros, filibusteros y corsarios en América, *Madrid, Fundación MAPFRE 1992, p. 25."*

[115]Mª Nélida García Fernández tesis doctoral. Nota a pie de página nº 83, página 153, "*MORGAN, Kenneth*, Bristol and the Atlantic Trade in the Eighteenth Century, *Cambridge University Press, 1993, pp. 15 y 16*"

> destacaba por su valor el rico galeón de Manila que zarpaba anualmente a Acapulco. Y añada este autor que se enviaron 157 embarcaciones corsarias (un número muy elevado en comparación con otros puertos ingleses) que consiguieron 85 presas (García Fernández 2002: 152 - 153).

Ante este hecho conocido sin duda por los propios autores de los *periodicals*, su actitud es parecida a la manifestada en otras ocasiones cuando se trata de ocultar algo. Una oración o dos, ligeramente relacionada con el tema de un *essay* sobre un asunto distinto. En el caso del nº 138 diversas alegorías sobre la virtud, mezcladas con una fábula de Plato. En el *essay* nº 140 una carta al *periodical* que comienza:" It being professed by 'Squire Bickerstaff*,* that his intention is to expose the vices and follies of the age, and to promote virtue and goodwill amongst mankind;" En el *essay* nº 261, la referencia es personasl al citar a Mr. More involucrado en la loteria en una carta dirigida al *periodical*:

> IN the Royal Lottery for a Million and an half [116], I had the good Fortune of obtaining a Prize. From before the Drawing I had devoted a Fifth of whatever should arise to me to Charitable Uses. Accordingly I lately troubled you with my Request and Commission fro placing half a Dozen Youths with Mr*. More*[117], Writing-Master in *Castle-street,* to whom, it is said, we owe all the fine Device, Flourishes and the Composure of all the Plates, for the Drawing and paying the Tickets (Tatler nº 261).

El autor de la carta al *periodical*, y padrino benefactor de al menos seis jóvenes, ha obtendio el dinero en la lotería y quiere permanecer en el anonimato: "Be pleased therefore, good Sir, to find or make Leisure for complying therewith; for I would not appear concerned in this small Matter" (Tatler nº 261). Al mismo tiempo Mr. More, autor de varios libros sobre caligrafía, aparte de enseñar caligrafía, cuentas comerciales y aritmética, era el encargado de abonar los boletos. Todo es secretismo; no se facilitan

---

[116]Citado en *Tatler* nº 261, nota pie de página 324, n º5, donde se dice textualmente:" See nº 124, note 2."

[117]Citado en *Tatler* nº 261, nota pie de página 325, n º6, citada textualmente dos páginas anteriores a ésta nº 34, mismo archivo.

nombres, dinero obtenido en loterías, niños sin familias, retazos de sucesos, una parte la escriben estos autores un día cualquiera en un *essay*, el resto quizás nunca o en el mejor de los casos unos días o meses más tarde. Steele en este caso podía haber evadido este asunto en concreto, como otros muchos resbaladizos para sus intereses, sin embargo, aunque a trozos, los trata, en unos casos más abiertamente que en otros. Él controla y sabe hasta donde puede llegar, conoce los límites de lo que puede escribir sin que le perjudique económicamente, aún así podía haberse ahorrado acercarse a esos límites. Sin embargo se acerca, escribe, hay algo que le impulsará a hacerlo de esta manera y ahora, no es la didáctica, cuando al menos unos pocos lectores, sólo aquellos que leían todos los días el *periodical* para ir uniéndolos, lo entenderían. Con la excepción de aquellos lectores cercanos al poder político y de la reina, que sí sabían perfectamente de lo que estaban hablando estos autores. Aun así en toda la magnitud de los *periodicals*, concretamente del *Tatler* y del *Spectator*, las referencias directas al comercio o cualquier aspecto del mismo son simples retazos.

Probablemente este juego de nombres ocultos, letras del alfabeto, ausencias de firmas y cartas al *periodical* eran alicientes para los *periodicals*. De este modo, en tertulias y lugares de reunión de los lectores, a través de comentarios y conversaciones, se establecería una mayor popularidad del *periodical* que invitaría a una futura compra y lectura. Sería un modo de acercar el *periodical* al lector, de incentivarle a la lectura y a la compra del mismo. Ciertos *essays* resultaban de difícil comprensión para todos, sólo para algunos, introducir una carta al *periodical* con temas más cotidianos o retazos de información, sería un modo de ampliar el círculo de lectores y compradores del *periodical*. El *periodical* como una mercancía más que obedecía por tanto a las leyes de la oferta y la demanda.

En el *Examiner*, Swift pone en evidencia una serie de acontecimientos que se han venido produciendo en los últimos años con el anterior gobierno de los Whig que ganó las elecciones en Mayo 1708. Concretamente se refiere a corrupciones o abusos

de poder y que ahora Swift entiende que deben abandonarse y corregirse. Uno de estos abusos que denuncia Swift se centra en la educación y es el siguiente:

> ANOTHER of their glorious Attempts, was the Clause intended in the "Bill *for the Encouragement of Learning*; by taking off the Obligation upon Fellows of Colleges in both Universities to enter upon Holy Orders: The Design of which, as I have heard the Undertakers often confess, was to remove the Care of education Youth out of the Hands of the Clergy, who are apt to infuse into their Pupils too great a Regard for the Church and the Monarchy (Examiner nº 19).

Por medio de esta ley del gobierno Whig se suprimía la educación de los jóvenes por parte del clero, bajo el pretexto que éstos podían influir en los alumnos con sus ideas sobre la monarquía y la propia iglesia. El propio Swift aunque no lo especifica claramente hace referencia a los responsables de esta ley, "Collins and Tindall", dos destacados juristas de la época que estaban en contra de cualquier poder religioso distinto al del estado. En realidad el gobierno deseaba controlar a la iglesia para dirigirla según su conveniencia, para que ésta no tuviera independencia sino que fuera una parte más del poder del estado. Lo que conduciría a que muchos clérigos tuvieran que dedicarse a otros trabajos remunerados dentro del ejército o la armada. Ni en el *Tatler* ni en el *Spectator* se habla de ningún sacerdote o clérigo dedicado al comercio. Esta "*Bill for the Encouragement of Learning*" refleja la gran relación que existía entre poder político, poder religioso, monarquía y la educación de los jóvenes. El poder civil intentaba hacerse con los otros poderes y con la educación, como un medio de asegurarse y perpetuarse en el poder incluso en la siguiente generación. No hay que olvidar que Swift hace esta denuncia en Diciembre de 1710, cuando los Tories acaban de llegar al poder, y que se trata de una denuncia sobre el modo de gobernar del anterior gobierno Whig. Swift se refiere irónicamente a este hecho como " *ANOTHER of their glorious Attempts*," (Examiner nº 19).

3.6 Budgell, Tickell y la Educación

El interés de los *periodicals* en la educación no es casual. Se trata de mejorar el sistema educativo, cuya realidad es bastante anárquica y confusa, para dar respuesta a una nueva realidad económica. Uno de los escritores que participa activamente en los últimos números del *Spectator* es Eustace Budgell para exponer sus ideas sobre la educación, las profesiones, las artes, las destrezas, capacidades, incluso la conveniencia o inconveniencia de que los padres participen de la educación de los hijos.

Como ya hemos señalado, Eustace Budgell participó activamente en los últimos números del *Spectator* es Eustace Budgell. En ciertas anotaciones aparece como primo de J. Addison y en otras como un miembro más del grupo de amistades de éste último. Lo cierto es que dedica unos cuantos *essays* a este tema de la educación, planteando aspectos de relevancia, en algunas ocasiones directamente y en otras por medio de cartas el *periodical*. En su opinión, Steele sólo da unas someras indicaciones acerca del sufrimiento de los jóvenes por parte de los profesores. Budgell cita la obra de "*Juan Huartes*, a *Spanish* Physician Entitled, *Examen de Ingenios,*" (Spectator nº 307), y recuerda uno de sus postulados: "Nothing but Nature can qualifie a Man for Learning; and that without a proper Temperament for the particular Art or Science which he studies, his utmost Pains and Application, assisted by the ablest Masters, will be to no purpose."

Como en otras ocasiones, Budgell se sirve de una carta remitida al *periodical* para profundizar en el tema de la educación en este caso dejando a un lado "*the* Passion for getting money" (HM, Spectator nº 224), para centrarse más en las aptitudes que cada uno de nosotros poseemos desde la juventud y debemos encauzar con la adquisición de conocimientos. Es importante señalar que esta carta, a diferencia de otras, no la firma nadie en particular; solamente aparece "I am , *&c.' X* ", lo que pudiera significar que el propio Budgell se sirve de una tercera persona, inexistente, para expresar sus propias

opiniones. Así afirma Budgell: "I have seen a Book written by *Juan Huartes*, *a Spanish* Physician, Entitled, *Examen de Ingenios,*[118] wherein he lays it down as one of his first Position, that Nothing but Nature can qualifie a Man for Learning; and that without a proper Temperament for the particular Art or Science which he studies, his utmost Pains and Application, assisted by the ablest Masters, will be to no purpose" (Spectator nº 307). Budgell sólo se refiere aquí al arte o la ciencia, no al comercio, pero manifiesta claramente que si no hay talento y aptitudes naturales no hay base alguna para desarrollar un ciencia o arte particular. Para insistir aun más en esta idea, Budgell menciona un ejemplo de los Diálogos de Platón referido a Sócrates. La madre de Sócrates era comadrona y éste solía decir que a pesar de que su madre era muy competente en su trabajo, necesitaba primero que una mujer estuviera embarazada para poder desarrollar sus conocimientos. Del mismo modo " so neither could he himself raise Knowledge out of a Mind, where Nature had not planted it". Budgell sostiene que el método de enseñanza empleado por Sócrates, "of instructing his Scholars by several Interrogatories or Questions, was only helping the Birth, and bringing their own Thoughts to light" (Spectator nº 307).

Otra idea que toma Budgell de Juan Huartes es que a cada inteligencia le corresponde una ciencia en particular, en la cual el alumno puede ser "*truly Excellent*", y a aquellos genios que parecen tener una aptitud igual para varias cosas, los considera "as so many unfinished Pieces of Nature wrought off in haste". Por otro lado, existen muy pocos alumnos que no estén capacitados para ciencia alguna y siempre existe un área de estudio para la que son aptos y en la que el alumno puede desarrollar y mejorar sus

[118]Donald F. Bond,"*The Spectator*", nº 307, Thursday, February 21, 1712. Página 106. Tomo III. Oxford University, 1987. En una nota a pie de página nº1 se indica textualmente: The Book mentioned here, by Juan de San Huarte, was published in 1575. It was translated into English by Richard Carew 1594, and by Edward Bellamy in 1698. Budgell uses Bellamy's translation, and here paraphrases two chapter heads. Chap. iv is entitled 'Nature only qualifies a Man for Learning', and chap. iii bears the title: 'The Child who has neither Wit not Ability requisite to the intended Science, cannot prove a great Proficient, though he have the best Masters many Books, and should labour at it all the Days of his Life'.

aptitudes. Por tanto, lo realmente importante en la educación es buscar el talento específico para el que es válido cada alumno: "There are, indeed, but very few to whom Nature has been so unkind, that they are not capable of shining in some Science or other. There is a certain Byass towards Knowledge in every Mind, which may be strengthened and improved by proper Applications" (Spectator nº 307).

Budgell critica la situación de la enseñanza en su país, considerando que se hace todo lo contrario de lo que Juan Huartes proponía. Para Budgell las clases soportan a cuarenta o cincuenta estudiantes con diferentes talentos y aptitudes, estudiando lo mismo y realizando las mismas tareas. "To be brief, instead of adapting Studies to the particular Genius of a Youth, we expect from the young Man, that he should adapt his Genius to his Studies". Para Budgell la culpa de esta situación no la tienen los profesores, sino los padres de los alumnos que no se dan cuenta de que sus hijos no son capaces de realizar lo que otros con diferentes capacidades si pueden hacer. Sin embargo Budgell no aplica esta crítica a las instituciones y a la forma de enseñar a las *charity schools*, donde los alumnos son divididos y luego agrupados de acuerdo con sus particulares aptitudes, "as their Genius qualifies them for Professions,Trades, Handicrafts, or Service by Sea or Land" (Spectator nº 307).

Budgell diferencia las *charity schools* de otro tipo de instituciones privadas o de aquellos sistemas de educación y estudios que dependían de un preceptor privado. En las *charity schools* que acogían generalmente a alumnos de familias con escasos recursos, huérfanos, niños dados en adopción o con padre desconocido, etc. accedían a "*Professions, Trades, Handicrafts, or Service by Sea or Land*, de rango académico inferior a las "Arts or Sciences", es decir unos trabajos directamente relacionados con el comercio. Respecto a las tres "great Professions", "*Divinity, Law, and Physick"*, Budgell se lamenta de que no exista el mismo sistema de distribución de los alumnos por estudio según aptitudes: "How is this kind of Regulation wanting in the three great Professions! ... Dr. *South* complaining of Persons who took upon them Holy Orders, tho' altogether

unqualified for the Sacred Function, says somewhere, that many a Man runs his Head against a Pulpit, who might have done his Country excellent Service at a Plough-tail*"* (Spectator nº 307). En una nota a pie de página se recoge la siguiente información sobre Dr. South:

> In a sermon preached at Westminster Abbey on 22 Feb. 1684/5, 'on chance in the affairs of men'; South writes: "One Man perhaps proves miserable in the Study of the Law, which might have flourished in that of Physick, or Divinity. Another runs his Head against the Pulpit, who might have been very serviceable to his Country at the Plough" *(Twelve Sermons Preached upon Several Occasions*, 6th ed., 1717, i. 323-4*)* (Spectator nº 307).

Se confirma ya en 1684-1685 esta división de las tres profesiones y la mala elección que se llevaba a cabo por los alumnos. Armytage cita y pone de relieve la tendencia hacia el estudio y la educación en detrimento de los trabajos en la agricultura y el sector primario:

> The main English industry was agriculture. It provided the major economic and political rewards, it spelt stability in politics, it reinforced the mercantilist doctrine that food should be produced at home to preserve the balance of trade. It went with a general disparagement of the liberal arts, a disparagement encountered by Christopher Wase, organiser of what was the first enquiry into English grammar schools: 'There is an opinion commonly receiv'd,' he wrote, 'that the Scholars of England are overproportion'd to the preferments for letter'd persons,' and that those 'whose Nature or Fortune had determin'd to the Plough, the Oar, or other Handicrafts' were being diverted' to the study of Liberal Arts.' (1970: 39)

Budgell pone dos ejemplos de situaciones concretas. "In like manner many a Lawyer, who makes but an indifferent Figure at the Bar, might have made a very elegant Waterman, and have shined at the Temple Stairs, tho' he can get no Business in the House" (Spectator nº 307). Este sería el ejemplo de un "Lawyer", que pese a serlo por su formación, debido a su escasa dedicación a su profesión y teniendo en cuenta su apariencia física, podría haber sido un barquero. Por tanto Budgell está ridiculizando a todos aquellos ciudadanos que con una buena formación, pero con escaso interés por

ejercer después, debido únicamente a su aspecto físico podrían ejercer un trabajo para el que no es necesario una formación tan teórica. El otro ejemplo, nos coloca en el lado opuesto. Una persona con muy poca formación, tal vez por provenir de las *charity schools*, si hubiera tenido la oportunidad de recibir una formación, podría haber llegado a ser un *Physician*. "I have known a Corn-cutter, who with a right Education would have been an excellent Physician" (Spectator nº 307).

Budgell no sólo ridiculiza la educación y la formación que no tiene ninguna utilidad posterior sino que también critica indirectamente a los responsables educativos por no favorecer que jóvenes con interés pueden acceder a las cotas más altas de formación. También Budgell critica que haya personas que realizan trabajos para los que su apariencia y condición física no es la adecuada, todo ello en perjuicio de la sociedad. En definitiva Budgell no sólo recrimina las carencias y lagunas de la educación, sino también de la sociedad por permitir que personas físicamente o intelectualmente dotadas, no realicen el trabajo adecuado a su constitución física o capacidad intelectual. En definitiva Budgell sugiere que las instituciones educativas tienen que adaptar sus enseñanzas a las aptitudes individuales de los alumnos. Sólo así la sociedad podrá mejorar y progresar y adaptarse a los cambios.

El último ejemplo que Budgell propone para corroborar su teoría de que los padres no deben inmiscuirse en la elección de los estudios de sus hijos, es el del pueblo de los "*Spartans*". En efecto, en este pueblo del siglo XI AC, los padres no tenían responsabilidad en la educación de sus hijos después de los siete años: "Among them it was not lawful for the Father himself to bring up his Children after his own Fancy. As soon as they were seven Years old they were all listed in several Companies, and disciplined by the Publick" (Spectator nº 307). Eran los ancianos los que decidían las aptitudes de cada alumno para encaminarlos "..*accordingly for the Service of the Common-wealth*." La conclusión que Budgell saca de esta actitud es que "By this means *Sparta* soon became the Mistress of *Greece*, and famous through the whole World for her

Civil and Military Discipline" (Spectator nº 307). Esto es todo lo que dice Budgell sobre este pueblo. Ahora bien esta sociedad estaba muy militarizada para la guerra y con una estructura social muy rígida. Desde los catorce años hasta los veinticinco los jóvenes recibían preparación militar y prácticamente no existía vida familiar, siendo la obediencia a la autoridad muy importante. La elección de este pueblo por parte de Budgell no es casual. Si nos atenemos a los conocimientos que todos los escritores de este período tenían del mundo griego y romano, Budgell podía haber elegido otro pueblo, tal vez más cercano en el tiempo o con otras características menos relacionadas con las guerras entre Esparta y Atenas. Sin embargo eligió a este pueblo conocido en la antigüedad por sus contiendas y militarismo. Los motivos de esta elección pudieran ser dos. El primero el caos que se percibía en torno a las ocupaciones, trabajos y profesiones en la sociedad y a todos los niveles, así como el desconcierto en torno al trabajo, remuneración, formación y distribución, que se desprende de los ejemplos en los párrafos anteriores. Se recibe la impresión de que era una sociedad desorganizada e incoherente. Ante este panorama, y como contraposición, Budgell elige un pueblo muy estructurado y ordenado. En segundo lugar, y de nuevo observando la sociedad, Budgell advierte que los padres, tal vez llevados por su afán protector, se involucran demasiado en la educación y elección de sus hijos, y sugiere que, a la vista de los resultados, era desaconsejable. Por ello, y para corroborar el efecto positivo cuando los padres no participan en la educación de sus hijos, Budgell elige un pueblo en el que a partir de los siete años la educación de los niños pasa a ser responsabilidad del estado y en el que las familias, a partir de entonces, permanecen ajenas al futuro de sus hijos.

Pero pudiera existir un tercer motivo en la elección de este pueblo. Quizá Budgell está sugiriendo la necesidad de la intervención del estado. Ante la anarquía profesional existente, económicamente ineficaz y socialmente inútil, la intervención del gobierno y la reina era primordial. Ellos asumirían el papel que en la antigüedad había llevado a cabo el estado. Se imponía la necesidad de que el gobierno tutelase a los jóvenes, alejando a

los padres y a las familias. Estos, como se había demostrado en numerosos ejemplos, habían demostrado su inutilidad. En cierta manera Budgell ya había mostrado su complacencia con el modo de actuar de las *charity schools*. Se trataría de suspender las libertades individuales de las familias, dejando la educación de los jóvenes en manos de la hegemonía del estado.

Todo esto, sin duda, pone de manifiesto la necesidad de modificar el sistema educativo. Son tres las críticas generales que se plantean. En primer lugar, la excesiva intervención de los padres en la elección de la profesión de los hijos, sin atenerse a sus cualidades innatas. En segundo lugar, el tipo de colegios, haciendo distinción entre lo público y lo privado, entre la enseñanza en las escuelas, o la enseñanza particular en las propias viviendas bajo la atención de un profesor. Por último y en tercer lugar, se constata que a todos los niveles sociales y educativos existen personas que no desempeñan correctamente su labor, o bien porque no les gusta o bien porque no están preparados para ello o bien porque podrían estar ejerciendo una profesión superior pero no tuvieron acceso a la formación necesaria por falta de medios. Se deduce que aquellos jóvenes sin recursos económicos tendrían muy difícil una formación superior, debiéndose conformar con oficios o trabajos relacionadas con el comercio. Para aquellos jóvenes con recursos económicos e intelectuales las condiciones en el aula no eran buenas y los profesores carecían quizá de la preparación académica actualizada. Además, las remuneraciones en muchas de estas profesiones de nivel superior eran insuficientes.

Budgell distingue entre educación privada que parece “the most natural Method for the forming of a Vertuous Man” y educación publica para formar “*a Man of Business”* (Spectator nº 313). Budgell admite que el principal problema con el que se enfrentan los directores de las “publick School” es el elevado número de alumnos a los que atender “This is, however, in reality the Fault of the Age “. Sin embargo en las “great Schools indeed this fault has been of late Years rectified ” y gozan en ese momento de buenos directores y ayudantes asistentes, aunque matiza que “ for the want of the same

Encouragement in the Country, we have many promising Genius spoiled and abused in those little Seminaries" (Spectator nº 313). Se refiere a las actividades, que en algunos casos tienen que hacer los alumnos, siguiendo las ordenes de los "chief Masters" como " watering our Master's grey Pad" (Spectator nº 313).

Budgell admite que aunque se forman amistades que duran toda la vida, otra gran carencia de la "Public School" es la virtud y por ello considera que "Boys might be made to improve in Virtue as they advance in Letters" y que los alumnos deberían aprender a formar "a right Judgment of Things, and to know what is properly Virtue" (Spectator nº 337). Para ello propone la lectura y comentarios sobre personajes históricos, cuyas vidas y actos se encuentran recogidas en los libros y de este modo los alumnos puedan alcanzar "proper Notions of Courage, Temperance, Honour and Justice" (Spectator nº 337).

En uno de los últimos números escritos por Budgell y dedicadas a la educación nos decribe el propósito de la misma "Learning is, as I take it, either to render a Man an agreeable Companion to himself, and teach him to support Solitude with pleasure; or, if he is not born to an Estate, to supply that Defect, and furnish him with the Means of acquiring one" (Spectator nº 353). Deja claro que "many more Estates have been acquired by little Accomplishments than by extraordinary ones" (Spectator nº 353). Por lo tanto Budgell en este tema se muestra a favor de todos aquellos que posean unas cualidades normales, sin ser genios, y que por lo tanto puedan desarrollar sus cualidades en la vida común de todos los días. Por este motivo, critica a algunos ciudadanos ricos que quieren dar a sus hijos la educación de unos genios, cuando en realidad no lo son y no presentan ninguna característica para serlo en el futuro.

Como ejemplo, en el número 353 del *Spectator* cita el caso de dos alumnos uno muy brillante, "the Pride of his Master, and the most celebrated Person in the College" y el otro "an impenetrable Block-head at School, but still maintained his Reputation at the University". Pese a su capacidad para el estudio, el alumno brillante acabó en " a

Country Parsonage of eight-score Pounds a Year" y sin embargo, el que tenía tan poco talento como para ser sólo un escribiente "has got an Estate of above an hundred thousand Pounds." Esta critica no sólo se dirige al "wealthy Citizen", sino a las *grammar schools*, donde a los alumnos se les obliga a estudiar como si fueran genios cuando, no siendo así, sería del todo más provechoso que se dedicasen a " Practical Arts and Sciences as do not require any great share of Parts to be master of them, and yet may come often into Play during the course of a Man's life". Como "*Practical Arts*" Budgell menciona el estudio de "Practical Geometry " y lo más importante, "the Writing of *English* Letters" que todo profesor debería de enseñar a sus alumnus. Incluye también las materias " Accounts and Shorthand, which are learnt with little Pains, and very properly come into the number of such Arts as I have been here recommending", todo ello muy necesario para el desarrollo del comercio. Es de resaltar que para Budgell "I believe I may venture to affirm, that the generality of Boys would find themselves more advantaged by this Custom, when thy come to be Men, than by all the *Greek* and *Latin* their Masters can teach them in seven or eight Years" (Spectator nº 353) tiene más importancia el escribir en Inglés que el hacerlo en griego o latín. Además esta ventaja será visible cuando los jóvenes se conviertan en adultos.

Las cuentas poco tienen que ver con la correspondencia entre dos jóvenes y menos la taquigrafía, que implica que alguien dicte un documento y otro recoja lo dicho, con unos signos determinados. Además de conocer la lengua, es necesario conocer unos signos y abreviaturas. Estos conocimientos como las cuentas son específicos de un determinado trabajo y únicamente quienes lo hayan estudiado lo pueden practicar, pero en opinión de Budgell, estas materias no son difíciles de aprender "which are learnt with little Pains, and very properly come into the number of such Arts as I have been here recommending" (Spectator nº 353), es decir las "Practical Arts" a las que pueden acceder todos los alumnos incluso aquellos con poco talento:" I have hitherto chiefly insisted upon these things for such Boys as do not appear to have any thing extraordinary in their

Natural Talents, and consequently are not qualified for the finer Parts of Learning" (Spectator nº 353). Independientemente de lo que Budgell está diciendo sobre el tema de la educación y las diferentes aptitudes y capacidades de cada uno, es destacable el modo en el que lo dice. Los juegos de palabras de los que son tan amigos no sólo Budgell, sino Addison y Steele. Para especificar que un alumno tiene pocos recursos intelectuales emplea "do not appear to have any thing extraordinary in their Natural Talents". Materias y asignaturas o estudios superiores son "the finer Parts of Learning".

Siguiendo con la educación Budgell manifiesta un interés especial, en que se dediquen a "...such little Practical Arts and Sciences", no sólo hasta aquellos jóvenes menos aptos, sino que ahora también admite que cualquier "Lad of Genius has sometimes occasion for these little Acquirements, to be as it were the Fore-runners of his Parts, and to introduce him into the World" (Spectator nº 353). Budgell todavía no ha dicho exactamente de que actividad o trabajos se trata, lo que sí sabemos es que incluye las cuentas, las notas escritas, la taquigrafía, y que su aprendizaje no requiera grandes estudios ni capacidades, es un trabajo al que se pueden dedicar todos los jóvenes, incluso como acaba de decir aquellos muy bien dotados intelectualmente. Su explicación es la siguiente: "History is full of Examples of Persons, who though they have had the largest Abilities, have been obliged to insinuate themselves into the Favour of great Men by these trivial Accomplishments" (Spectator nº 353).

Es decir, cualquiera que fuera la actividad a la que Budgell se está refiriendo, lo cierto es que hay muchos jóvenes con talento que se ven obligados a realizar estas actividades impropias de su capacidad, incluso rogar por ellas. Lo que indica que independientemente del trabajo al que se refiere Budgell, existían muchos jóvenes con talento que o bien no tenían oportunidad de continuar con sus estudios, o bien estos no les interesaban y preferían dedicarse a este "trabajo", sin duda porque los beneficios eran cuantiosos. Sin embargo este "trabajo" se encontraba en manos de "*great Men*", personas a las que los jóvenes con talento se tenían que dirigir, si querían participar en

"este trabajo". En definitiva "este trabajo" era codiciado por los jóvenes con o sin talento, y por lo tanto tenía que ser muy rentable, pero se encontraba en manos de unos pocos, que no sabemos quienes eran pero sí sabemos que eran "*great Men*". Posiblemente se tratara de personas con prestigio, ampliamente conocidos y cuyos nombres, no se pueden mencionar por el motivo que fuera, aunque también sabemos que no eran escritores o actores. Que no aparezcan nombres y tampoco la actividad a la que se refiere Budgell, directamente nos lleva a pensar en el gobierno o en el círculo próximo al gobierno o la corona. Siempre es de esta manera en los *periodicals*, como muestra una vez más de la implicación de la política, la historia, y la economía. Siempre que ocurre lo mismo, sucede lo mismo. Posiblemente los jóvenes a los que se refiere Budgell, fueran los hijos segundos o terceros, que habían quedado fuera del patrimonio familiar, tanto si tenían talento como si no lo tenían.

Budgell recomienda estas materias incluso a los que tienen mucho talento:

> The difference is, that in a Lad of Genius these are only so many Accomplishments, which in another are Essentials; the one diverts himself with them, the other works at them. In short, I look upon a great Genius, with these little Additions, in the same Light as I regard the Grand Signior, who is obliged, by an express Command in the Alcoran, to learn and practise some Handy-craft Trade (Spectator nº 353).

Es curiosa la comparación precisamente con el "*Grand Signior*". Entre 1581- 2 durante el reinado de "Elisabeth I" se llamaba "Grand Signior" a Zoleiman Can, señor de todos los dominios turcos. La reina mantuvo una correspondencia con Zoleiman sobre diferentes desencuentros relativos al comercio con Turquía. La presencia entonces inglesa en el mar Mediterráneo era escasa. A su vez el término "Alcoran" se refiere al libro de los musulmanes "El Corán". El razonamiento que emplea Budgell es el de considerar los conocimientos "the Writing of English Letters" junto con "Accounts and Shorthand" como divertimento para un joven con talento y capacidad, mientras que estos mismos estudios se consideran fundamentales para un joven con poca capacidad y por lo tanto debía

trabajar en ello. Lo mismo le ocurría a este gobernante de Turquía quien, por exigencia del Corán, tenía que aprender y pacticar “some Handy-craft Trade.” Budgell por tanto cita a este “Grand Signior” ocupado en su responsabilidad de oficial política y al mismo tiempo, como pasatiempo, entretenido obligatoriamente en una actividad, en este caso el comercio de alguna artesanía.

Aplicando esta lógica a los jóvenes capaces, concluimos que para ellos estos estudios serían un divertimento, teniendo aparte otra ocupación de mayor envergadura. Mientras que para aquellos jóvenes con capacidad menor estos estudios serían fundamentales. Lo que cual inmediatamente nos lleva a pensar que los jóvenes con talento tendrían como hobby el comercio de un producto artesano, siendo de otro campo la procedencia de sus ingresos. Lo cual no se corresponde con lo que ha venido diciendo Budgell en párrafos anteriores. Budgell está confundiendo los términos posiblemente deliberadamente, tratando de ocultar la verdadera situación del comercio. Un soberano pudiera tener los entretenimientos que fuesen y no tenían porque estar relacionados con el comercio. No es el mismo soberano el que comercializa sus productos artesanos, sí así fuera todos los monarcas musulmanes estarían obligados a fabricar artesanalmente unos productos y venderlos. Lo cual era válido en actos de protocolo como intercambio de regalos entre diferentes reinos, pero no en el plano comercial. Cabría preguntarse qué sentido tiene entonces la mención de este “Grand Signior” y qué valor representa el “Handy-craft Trade”.

Una explicación pudiera ser que en estos momentos a comienzos de siglo interesase unir las figuras de la reina Anne con el “Grand Signior”. Ambos ostentaban el poder y sí para el Grand Signior el comercio era un hobby, aparte de sus otras responsabilidades como gobernante, lo mismo le sucedería a la reina también con el comercio. Además al final la idea que deja clara Budgell, es que las “little Practical Arts and Sciences” son para las personas con talento un divertimento, gobernantes, reyes eran considerados muy capaces, por lo tanto “the Writing of *English* Letters” incluidas

"Accounts and Shorthand" era una actividad ligada a la monarquía. El comercio era el que estaba en manos del gobierno de la reina, no la artesanía o los pasatiempos. Otro dato que encubre de algún modo el comercio es el siguiente, si además tenemos en cuenta que "Disguise" es una palabra hábil y útil para el comercio:

> History is full of Examples of Persons, who though they have had the largest Abilities, have been obliged to insinuate themselves into the Favour of great Men by these trivial Accomplishments; as the compleat Gentleman, in some of our Modern Comedies, makes his first Advances to his Mistress under the disguise of a Painter or a Dancing-Master (Spectator nº 353).

La carta termina con unas palabras deliberadamente y públicamente correctas, retórica hueca, dirigidas a sus lectores. Aunque la síntesis que él dice que hace no es en realidad lo que ha querido decir:

> I would not be thought, by any thing I have said, to be against improving a Boys Genius to the utmost Pitch it can be carried. What I wou'd endeavour to shew in this Essay is, that there may be Methods taken to make Learning advantageous, even to the meanest Capacities (Spectator nº 353).

Thomas Tickell también trata el tema de la educación, en el sentido de formación enfocada al ámbito doméstico, en un *essay* utilizando la introducción de una carta escrita al *periodical*. El acercamiento de Tickell a la educación de las mujeres sigue siendo En ésta, un familiar de dos chicas jóvenes, se queja de la vida que llevan: "Their Dress, their Tea, and their Visits, take up all their Time, and they go to Bed as tired with doing nothing, as I am after quilting a whole Under-Petticoat" (Spectator nº 606). Por su parte la escritora anónima ha pasado cincuenta años de su vida dedicándose a su "*Needle*…" En este momento tendrá por lo menos sesenta años y recuerda lo que él hacía a su edad "Those Hours which in this Age are thrown away in Dress, Play, Visits, and the like, were employed, in my time, in writing out Receipts, or working Beds, Chairs and Hangings for the Family" (Spectator nº 606). La carta contiene la siguiente petición al

periodical “Pray, Sir, take the laudable Mystery of Embroidery into your serious Consideration, and as you have a great deal of the Virtue of the last Age in you, continue your Endeavours to reform the Present” (Spectator nº 606). Tickell responde que “all the fine Ladies of *England* will be ready, as soon as their Mourning is over, to appear covered with the Work of their own Hands” (Spectator nº 606).

El mismo Tickell recomienda imitar la naturaleza en los bordados de los vestidos y trajes femeninos: “to pass their Hours in imitating Fruits and Flowers, and transplanting all the Beauties of Nature into their own Dress, or raising a new Creation in their Closets and Apartments” (Spectator nº 606). Para Tickell los trabajos que mejor encajan en una “Lady” son aquellos relacionados con la costura y por el contrario critica a las mujeres que se dedican a la poesía: “I cannot forbear wishing, that several Writers of that Sex had chosen to apply themselves rather to Tapestry than Rhime.” En su opinión mujeres que se dedican a escribir poesía deberían dedicarse también a bordar y tejer: “Your Pastoral Poetesses may vent their Fancy in Rural Landskips, and place despairing Shepherds under silken Willows, or drown them in a Steam of Mohair” (Spectator nº 606). Segun Tickell los trabajos femeninos de costura evitarían que las mujeres estuvieran ociosas y les libraría de verse implicadas en escándalos. A todo esto Tickell añade “While they are forming their Birds and Beasts, their Neighbours will be allowed to be the Fathers of their own Children: And *Whig* and *Tory* will be but seldom mentioned, where the great Dispute is, whether Blue or Red is the more proper Colour” (Spectator nº 606). Lo cual deja a las mujeres a un lado, fuera de toda discusión política, limitadas al ámbito de la familia e implicadas únicamente en la discusión por la elección de un color u otro para el bordado.

Se aduce una tercera razón más para que las mujeres abandonen otras prácticas sociales y se dediquen a bordar y tejer: “the Profit that is brought to the Family where these pretty Arts are encouraged” (Spectator nº 606). En este caso la razón no es política o social, sino económica: “It is manifest that this way of Life not only keeps fair Ladies from running out into Expences, but is at the same time an actual Improvement.”

Esta ocupación tiene, además, beneficios a largo plazo: "How memorable would that Matron be, who should have it inscribed upon her Monument, 'that she Wrought our the whole Bible in Tapestry, and died in a good old Age, after having covered three hundred Yards of Wall in the Mansion-House" (Spectator nº 606). Tickell resume todo lo que ha expuesto en favor de que las mujeres se dediquen a tejer con unas "... *Proposals to all Mothers in* Great Britain." Está claro que todas las indicaciones de Tickell van dirigidas primero a las mujeres casadas y en segundo lugar a todas aquellas que tienen suficientes recursos y sirvientes para dejar en sus manos el resto de las actividades y trabajos propios de cualquier familia. De nuevo se constataría que los lectores de los *periodical*s pertenecían a un nivel social elevado y con riqueza.

Sin embargo, las propuestas de Tickell van dirigidas más a las jóvenes que a las madres. La primera es la siguiente:" That no young Virgin whatsoever be allowed to receive the Addresses of her first Lover, but in a Suit of her own Embroidering". La segunda propuesta incide en un nivel determinado de joven, que al menos ha de tener sirvientes: "That before every fresh Servant, she be obliged to appear with a new Stomacher at the least" (Spectator nº 606).[119] La última de sus propuestas es la siguente: "That no one be actually Married, till she hath the Child-bed Pillows, ready Stitched, as likewise the Mantle for the Boy, quite finished" (Spectator nº 606). Estas propuestas conseguirían de forma efectiva "restore the decayed Art of Needle-work, and make the Virgins of Great Britain exceedingly Nimble-Finger'd in their Business" (Spectator nº 606). De estas premisas se desprenden al menos dos consideraciones. La primera y más general sería la consideración de las mujeres en el ámbito doméstico y familiar, ligado a los hijos y los sirvientes. La segunda es que este ámbito era el lugar de ocupación de la mujer, considerado como su "*Business*". Por tanto la formación y educación de la mujer tendría que venir en esta dirección, familia y sirvientes. Por último,

[119] "Stomacher"entendido como un delantal pequeño, bordado, utilizado más como adorno y vestimenta femenina, que como una protección de la ropa.

fuera de este perímetro no existiría en general lugar para la mujer, con la excepción de servir en el círculo de la corte o de manera muy excepcional e incipiente en el círculo de las publicaciones.

Tickell sigue la línea didáctica empleada tanto por Addison como por Steele. De este modo este *essay*, y como en otras ocasiones a través de cartas al *periodical,* serviría para enseñar a las mujeres jóvenes a emplear su tiempo fuera del ámbito social, en un reducido entorno familiar, con la ocupación de labores y bordados, para los cuales no era necesario mucho aprendizaje, sino más bien práctica y destreza. Estas son ocupaciones que se aconsejan no sólo para las jóvenes después de que hubieran contraído matrimonio como modo de rellenar vacíos cotidianos, sino que son recomendables para todas las mujeres de cualquier edad, estado, momento o condición.

4 – SOCIEDAD Y COMERCIO

Una sociedad de apariencias es la que nos transmiten los autores de los *periodicals*; una sociedad en donde tienen cabida los títulos nobiliarios, los niveles sociales altos y los cargos públicos, pero no el trabajo, los oficios o los valores morales asociados a la religión. El comienzo de algunas fortunas estaba en el ejército, el comercio o las posesiones de tierras. Es una sociedad con cambios sociales por la pérdida de fortuna y patrimonio, dando lugar a la debilidad de muchas economías familiares. Los autores de estos *periodicals* intentarán dirigir estos cambios, sugiriendo la alternativa del comercio como una solución para paliar la situación económica de algunas familias descritas en estos *essays* a través de las cartas de los lectores.

En este extenso capítulo vamos a constatar varios asuntos muy importantes sobre la relación estrecha entre comerciantes y escritores, además de la estrecha relación que existía entre políticos y comerciantes, ya que los comerciantes prosperaban o empeoraban socialmente de acuerdo con su tendencia política y el partido en el gobierno. Esto pone de relieve la estrecha relación entre la política, el comercio, los *periodicals*, los lugares de reunión, como los coffee-houses o clubs. Además veremos como la mayoría de los dueños de las tiendas eran gobernantes. Llama la atención que estos autores no mencionen a los gremios manufactureros al hablar de productos, y por tanto entendemos que muchos de los productos venían del exterior y no de las

manufacturas autóctonas como por ejemplo el calzado o las prendas de lana. Estos autores también abordan los rumores. Un simple rumor negativo sobre un producto por parte del *periodical* podría suponer la ruina del comerciante, lo que parece confirmar que las relaciones entre comerciantes y escritores debieron de ser amistosas, sin desavenencias, ya que lo contrario significaría la ruina económica de muchos comerciantes. Todos estos son asuntos que para los ciudadanos lectores de los *periodicals* resultarían comunes y habituales.

4.1 Sociedad y comercio

En su tesis doctoral Mª Mercedes Marín (2004:11) afirma que a finales de siglo diecisiete la pirámide[120] social inglesa estaba compuesta por labradores y pobres (29,4 %), trabajadores y sirvientes (26,8%), granjeros y propietarios libres (24,3 %), fuerzas armadas (6,8%), artesanos y oficiales (4,4%), comerciantes y tenderos (3,7%), profesionales, incluyendo al clero (3,4 %) y terratenientes (1,2%). Estos porcentajes ponen de manifiesto las tremendas diferencias sociales y de riqueza entre los pobres y los nobles. Los trabajadores más pobres ganaban 10 libras al año; los grandespares obtenían unas 10.000 libras en rentas, con lo que el grueso de la riqueza del país se encontraba en manos del reducido grupo de los poderosos. Así esta misma autora, y refiriéndose a los datos que aporta G. King, afirma que los datos económicos disponibles demuestran que desde el punto de vista de la distribución de la riqueza, la sociedad estaba fuertemente polarizada entre ricos y pobres, los que tenían la propiedad y los que no la tenían. Pero al mismo tiempo, una tremenda inercia les llevaba a seguir las costumbres y los precedentes establecidos en cada uno de los distintos niveles sociales.

[120]Esta autora María Mercedes Marín se refiere a los datos que ofrecen Joseph Massie y Gregory King que aunque intentaron hacer estadísticas oficiales de la población de acuerdo con los niveles sociales las cifras no son fidedignas, sino más bien estimaciones. En este período anterior a 1715 y debido a las continuas guerras en Europa y la precariedad de datos oficiales, la precisión de cifras concretas es una tarea difícil y a ello alude esta autora.

Por tanto constatamos claramente las enormes diferencias en cuanto a la riqueza dentro de la sociedad y también de un modo más concreto la posibilidad de ascenso o retroceso económico en función de detalles más nimios como el ser primogénito, el ser mujer, la ascendencia familiar, el matrimonio, la pertenencia a una creencia religiosa, el acercamiento al poder político y la monarquía o las cualidades y características de cada ciudadano. A comienzos de este siglo, aun cuando el nacimiento en el ámbito rural o en una ciudad como Londres condicionaba considerablemente el futuro del ciudadano, el futuro económico por ejemplo de una familia con grandes propiedades agrícolas, estaba amenazado, en primer lugar por la descendencia y en segundo por la supervivencia física de los herederos que dadas las escasas condiciones higiénicos sanitarias y las enfermedades endémicas, no siempre seguía una línea directa. Del mismo modo esta familia se vería amenazada por el incipiente comercio en mayor o menor grado de legalidad, los impuestos sobre las tierras y las ventajas financieras que ofrecían los prestamistas y el Banco de Inglaterra por las cantidades allí depositadas. Con ello queremos dejar en evidencia que asistimos a un período de cambio en el que la sociedad urbana va ganando peso gracias al comercio exterior en detrimento de la sociedad más rural que ahora, después de la Revolución Gloriosa y la representación en el parlamento, accede a unos ingresos y a un poder que con anterioridad sólo ostentaban los nobles seguidores del rey o la reina. Este cambio se traduce en un nuevo orden tanto en las ciudades como en el medio rural; cambio más difícil para los niveles más pobres y más incluso para los Católicos o con una fe distinta a la de la iglesia Anglicana. Sin embargo en ese magma no definido en cuanto a creencias, saberes, ascendencia, o bienes, al menos la posibilidad de cambio era potencial. Por ello coincidimos con lo manifestado por Mª Mercedes Marín cuando afirma que:

> Una sociedad de estas características no se ajusta exactamente a un modelo de tres clases. La mezcla de términos tales como “nobleza”,“burguesía” y “proletariado”, o clases altas, medias y bajas, deja muchos espacios sin rellenar por lo que atenerse a ellos

> supone correr el riesgo de hacer sombra a las enormes diferencias de riqueza y posición que la salud de cada uno, la suerte (especialmente la suerte de ser un primogénito), el esfuerzo y el éxito podían conseguir, incluso dentro de una misma familia (2004:15).

Aunque somos conscientes de las diferencias y de la falta de acuerdo entre los autores[121] sobre la composición de la sociedad inglesa en los comienzos del siglo dieciocho, como también de la poca fiabilidad de los datos y las cifras que tanto King como Massie emplean y además recogiendo esta misma incertidumbre a la que también hace referencia María Mercedes Marín en su tesis doctoral, podemos decir que la sociedad en su nivel más elevado estaba compuesta por la aristocracia y la *gentry.* Ahora bien las diferencias entre aristocracia y *gentry* eran muy sutiles ya que ambos niveles sociales tenían en común una categoría social, la posesión de tierras y el dinero. Las diferencias estribaban en el diferente nivel social, la mayor o menor cantidad de tierras y por supuesto el grado de riqueza. Del mismo modo compartimos la conclusión a la que llega Mª Mercedes Marín en el sentido que la aristocracia la forman el grupo de la alta nobleza con titulo (*Peerage*) y la *Gentry* el grupo inmediatamente inferior, teniendo ambos niveles sociales un interés común por las tierras, por el gobierno nacional y local y a su vez integran el estamento que esta autora denomina, "la clase terrateniente".

Un rasgo característico de la nobleza era que el hijo primogénito heredaba las posesiones en detrimento de los otros hijos o hijas, hecho que veremos en este estudio en repetidas ocasiones. Las oportunidades para estos herederos no primogénitos no eran muchas, aparte del matrimonio con herederas, estaban la iglesia, el derecho o el ejército. Respecto al comercio como veremos en este estudio y al que también hace referencia Mª Mercedes Marín su implicación en el comercio estaba mal vista. "Se les permitía entrar en el mundo de los negocios comerciales, pero muchas familias hacían desistir a sus hijos, ya que la asociación entre la posesión de tierras de una familia y el que uno de sus miembros se dedicase al comercio no parecía adecuada" (Mª Mercedes

[121]Véase Mª Mercedes Marín García, páginas 17-24.

Marín 2004:26). Fueron precisamente estos hijos no primogénitos los que dieron lugar a una mayor diversidad de la *gentry*. Al abandonar éstos el medio rural ligado a la tierra y embaucarse en otros ámbitos y actividades más urbanos, lo que condujo a un dinamismo de la *gentry*. De este modo los matrimonios ya no se producían exclusivamente con la base de la preservación del patrimonio familiar, sino por las maneras, la asistencia a actos sociales y el deseo de enriquecimiento. De alguna manera constituían un nivel menor dentro de la *gentry*. A su vez todos aquellos gremios y artesanos que trabajaban para la aristocracia, la nobleza, o la *gentry* constituirían el nivel social no ligado a la tierra.

Por último no referiremos a los agricultores y a los granjeros, ambos ligados a la tierra como trabajadores en producciones pequeñas o al servicio de los terratenientes. Eran los trabajos menos cualificados como los de los sirvientes al servicio de la aristocracia y la *gentry*, los que constituirían el nivel más bajo socialmente, con la excepción de los pobres quienes necesitaban de ayuda por parte de la comunidad, la iglesia o la caridad de estamentos superiores. Así en su descripción de la sociedad del siglo dieciocho dice Mª Mercedes Marín: "Los trabajadores no cualificados y los pobres, que constituían un segmento muy amplio de la población, prácticamente la mitad de la misma, sobrevivían en condiciones muy duras y precarias. Muchos de ellos no llegaban a ingresar 20 libras anuales, por lo que se estima que más del 20% de las familias necesitaba asistencia de la caridad (Marín 2004: 14). Ahora bien en esta breve descripción de la sociedad a principios del siglo dieciocho conviene destacar el hecho ya mencionado que la mayoría de los datos se basan en los aportados por King[122] y su cuantificación es muy difícil, debido a la escasez de referencias y cifras en un período de

[122]Por lo tanto, y siguiendo con los datos de G. King, en los que ya hemos visto que se sustentan la mayoría de las conclusiones de los historiadores del período, hablar de los pobres de Inglaterra del siglo XVIII significa referirse a más de la mitad de la población. Según los datos de Gregory King 2.675.500 personas incrementaban la riqueza de la nación mientras que 2.825.000 la disminuían (Marín 2004: 80).

guerra. Sin embargo a partir de la llegada al trono de la dinastía Hannover y después de la paz de Utrecht las circunstancias sociales y los datos son más abundantes.

Nos encontramos por tanto en el tiempo de los *periodicals* con una sociedad de grandes diferencias, donde la riqueza se concentra en unos pocos ligados al poder de la monarquía, el gobierno y los propietarios de grandes producciones agrícolas y ganaderas. Estos últimos a medida que el comercio vaya avanzando y desarrollándose, especialmente después de la paz de Utrecht, irán perdiendo riqueza que a su vez ganaran en mayor medida los grandes comerciantes y en menor medida el resto de los comerciantes. Si bien es conveniente resaltar y se irá viendo a lo largo de este trabajo la directa implicación en este período anterior a 1713 de los muy nobles en el comercio. Un ejemplo de ello es el caso de los tres duques. Por tanto la riqueza estaba muy desigualmente repartida. Hecho que ratifica Christopher Chalklin, refiriéndose al período desde 1670 a 1730: “Several studies have shown the degree to which wealth was unevenly distributed in towns. The extremes between poverty and wealth were most marked in London,” (Chalklin 2001: 20).

Hoppit también se ha referido al modo en que se distribuía la riqueza y quienes ostentaban la mayor parte de ella. Así el 42 % de los ingresos nacionales provenía en la parte superior del 10% de los que trabajaban, la parte baja un 40% la ocupaban sólo el 15% de los que trabajaban. Para el rey la división social no era entre estamentos sociales, sino entre aquellos que tenían acceso a los medios de subsistencia y los que no lo tenían. En el punto más alto del estamento social estaba el rey y la familia real, seguido por cinco grados de nobles, los duques, los marqueses, los condes, los vizcondes y los barones. Después venía la *gentry* la cual ocupaba un puesto entre la nobleza y la gente común. De esta gente común existían tres clases diferenciadas: los caballeros, los *Esquires* y los *gentlemen.* Por debajo de la gente común estaban: los comunales como los lanceros de la casa real, tenderos, artificieros, marineros y todos los

demás (Hoppit 2000: 73). La subsistencia de los niveles más bajos dependía de las parroquias:

> The Act of Settlement of the Poor (1662) provided that a parish in which a labourer settled could send him back to the parish of which he was native, since each parish was responsible only for its own poor. At the period nearly a quarter o the population was occasionally in receipt of parochial relief (Citado en D. F. Bond *Spectator* nº 232).

De manera más general el resto de la población que no pertenecía ni a la monarquía, ni al gobierno, ni eran propietarios de grandes extensiones de terreno, se agrupaban en quehaceres y tareas al servicio de los tres grupos mencionados, quienes efectivamente ostentaban la riqueza. Quedando de un modo más independiente los pequeños comerciantes pertenecientes a agrupaciones gremiales o "*guilds*". Agrupaciones éstas que los *periodicals* apenas mencionan. De igual manera no hemos de olvidar que los *periodicals* tienen su vigencia en un período de guerras y un hecho que afectaba a la población y la supervivencia de las familias era el reclutamiento para la guerra dentro de los niveles sociales más bajos y pobres. A este respecto sabemos que:

> The struggle for freedom, the, in the seventeenth century, was a more complex story than the books sometimes suggest. The men of property won freedom – freedom from arbitrary taxation and arbitrary arrest, freedom from religious persecution, freedom to control the destinies of their country through their elected representative, freedom to buy and sell. They also won freedom to evict copyholders and cottager, to tyrannise over their villages, to hire unprotected labour in the open market. The `unfree´ had always been press-ganged into army or navy whenever their betters decided to have a war. But regular conscription dates from Anne's reign. The Act of 1708 made it clear that only those with ' no lawful calling or employment' – and no Parliamentary vote – were to be conscripted. Through Justices of the Peace, employers used the threat of call-up against recalcitrant workers. The smaller men failed in all spheres to get their freedom recognised, failed to win either the vote or economic security. ' The poorer and meaner people,' wrote the self-made Duke of Albemarle in 1671, ' have no interest in the commonweal but the use of breath'. When these poorer and meaner people broke through into literature with Bunyan, their symbol was a man with a burden on his back; and Bunyan, former Parliamentarian soldier though he was, no longer thought it possible to shake off the burden by political action." (Hill 1980:308)

Steele nos proporciona información sobre lo que significaba el comercio en la vida cotidiana de los ciudadanos a principios del siglo XVIII, y si nos atenemos a lo que nos dice en la siguiente afirmación, podemos deducir que pocas personas se dedicaban al comercio, y que éstas eran, además, afortunadas:

> THERE are Crowds of Men, whose great Misfortune it is that they were not bound to Mechanick Arts or Trades; it being absolutely necessary for them to be led by some continual Task or Employment (Spectator nº 43).

Y a aquellos "*dull Fellows*", que "for want of something to do, out of a certain Vacancy of Thought, rather than Curiosity, are ever meddling with things for which they are unfit" (Spectator nº 43), les sugiere que se dediquen al comercio, ya que "Business relieves them from their own Natural Heaviness, by furnishing them with what to do" (Spectator nº 43). La actividad práctica es buena para la población y Steele propone que su nación imite a aquellas "Wise Nations, wherein every Man learns some Handycraft Work" (Spectator nº 43). Con ello se conseguiría mejorar "the Publick Emolument, by making every Man living good for something," pero para poder dedicarse a los "Mechanick Arts or Trades" esos "dull Fellows" necesitan una buena formación en esas materias.

Ya en los primeros números del *Spectator* queda clara la posición de Addison sobre lo que para él significa comercio.

> Trade, without enlarging the *British* Territories, has given us a kind of additional Empire: it has multiplied the Number of the Rich, made our Landed Estates infinitely more Valuable than they were formerly, and added to them an Accession of other Estates as Valuable as the Lands themselves (Spectator nº 69).

Corresponde a los políticos, a los embajadores, atender a los "*Factors in the Trading World* ", es decir, negociar asuntos comerciales, concluir tratados y mantener una buena correspondencia con aquellas sociedades ricas que están del otro lado de los mares y

los océanos, o viven en los diferentes extremos de un mismo continente (Spectator nº 69).

Su apoyo explícito al comercio se expresa con entusiasmo cuando se refiere al "Royal-Exchange", lugar de encuentro para un número muy importante de hombres de negocios de diferentes partes del mundo:

> … infinitely delighted in mixing with these several Ministers of Commerce, as they are distinguished by their different Walks and different Languages: Sometimes I am justled among a Body of *Armenians*: Sometimes I am lost in a Crowd of *Jews*, and sometimes make one in a Groupe of *Dutch-men*. I am a *Dane*, *Swede*, or *French-Man* at different times (Spectator nº 69).

Tal es la cantidad de razas que se reúnen en el Royal-Exchange que Addison se siente como el "old Philosopher, who upon being asked what Country-man he was, replied, that he was a Citizen of the World " (Spectator nº 69). Se siente absolutamente encantado al observer "such a Body of Men" que prosperan en sus negocios privados y a la vez promueven el "Publick Stock; or in other Words, raising Estates for their own Families, by bringing into their Country whatever is wanting, and carrying out of it whatever is superfluous" (Spectator nº 69). La visión comercial que Addison nos presenta del mundo no puede ser más idílica:

> Nature seems to have taken a particular Care to disseminate her Blessings among the different Regions of the World, with an Eye to this mutual Intercourse and Traffick among Mankind, that the Natives of the several Parts of the Glove might have a kind of Dependance upon one another, and be united together by their common Interest (Spectator nº 69).

Es una visión del mundo y de un comercio amable, desinteresado y equitativo que ignora la dimensión de la oferta y la demanda y los muchos intereses que giran alrededor del comercio así como los tratados comerciales de la época.

En este *essay* nº 69 Addison describe los productos de consumo autóctonos de la isla y los que procedían de fuera, e insiste en la interdependencia de unos y otros, como si el mundo hubiera sido creado para que unos dependiéramos de los demás y para que el comercio se llevara a cabo con toda naturalidad:

> The Food often grows in one Country, and the Sauce in another. The Fruits of *Portugal* are corrected by the Products of *Barbadoes*: The Infusion of a *China* Plant sweetned with the Pith of an Indian Cane*:* The *Philippick* Islands give a Flavour to our *European* Bowls (Spectator nº 69).

Lo que ocurría con los productos alimenticios de uso común también ocurría con las prendas de vestir femeninas, por otro lado únicamente exclusivas para el alcance económico de ciertas damas, como lo era aquella propietaria francesa de una tienda en Covent Garden que vendía ropa de moda francesa.

> The single Dress of a Woman of Quality is often the Product of an hundred Climates. The Muff and the Fan come together from the different Ends of the Earth. The Scarf is sent from the Torrid Zone, and the Tippet from beneath the Pole. The Brocade petticoat rises out of the Mines of *Peru*, and the Diamond Necklace out of the Bowels of *Indostan* (Spectator nº 69).

Los países de origen de ciertos de productos de alimentación y vestido son lugares muy remotos y alejados de Inglaterra, prueba inequívoca de la importancia y magnitud del comercio en 1711, cuando todavía no se ha firmado la paz de Utrecht.

Aunque no lo hace de forma directa y explícita, Steele sugiere que el comercio es una solución para solventar la situación económica de algunas familias descritas en el *Spectator*:

> Our Gentry are, generally speaking, in debt; and many Families have put it into a kind of Method of being so from Generation to Generation. The Father mortgages when his Son is very young, and the Boy is to marry as soon as he is at Age, to redeem it, and find Portions for his Sisters (Spectator nº 82).

Ante este endeudamiento, el matrimonio del hijo tampoco resolvía las deudas contraídas sino que las iría aumentando, hasta que finalmente llegara un familiar del primer endeudado dispuesto a acabar con las deudas:

> This, forsooth, is no great Inconvenience to him, for he may wench, keep a publick Table, or feed Dogs like a worthy *English* Gentleman, till he has ourtrun half his Estate, and *leave the same Incumbrance* upon his First-born, and so on, till one Man of more Vigour than ordinary goes quite thorough the Estate, or some Man of Sense comes into it, and scorns to have an Estate in Partnership that is to say, liable to the Demand or Insult of any Man living (Spectator nº 82).

Se trata éste de un tema de gran trascendencia para la sociedad, sobre el cual Steele podría haber profundizado más y sugerido abiertamente soluciones de cara al ciudadano. Sin embargo, su estrategia es la de la exposición de los hechos; es decir sugiere, sin dar la impresión de sugerir soluciones para solventar la situación de grave endeudamiento familiar. Así, por ejemplo expone el comportamiento de Sir Andrew en su actividad comercial, sugiriendo que es el adecuado:

> There is my Friend Sir ANDREW, tho´ for many Years a great and general Trader, was never the Defendant in a Law Suit, in all the Perplexity of Business, and the Iniquity of Mankind at present: No one had any Colour for the least Complaint against his Dealings with him (Spectator nº 82).

No hay una crítica abierta hacia la *gentry* por parte de Steele, aunque sí la hay de forma solapada, ante esta situación de progresivo aumento generacional de las deudas. Si existían leyes para evitar que este comportamiento se siga repitiendo, Steele no las menciona. Obviamente esta falta de firmeza en las declaraciones de Steele no es casual y obedece sin lugar a dudas a alguna razón de tipo político: o bien no era el momento, por parte del gobierno, de entrar en disputas en contra de la *gentry*, o bien el conjunto de la economía del país era capaz de absorber este desgaste económico sin que por otro lado le afectara demasiado.

Es sorprendente que en este número, el ochenta y dos, sólo se mencione la buena conducta en los negocios de Sir Andrew, cuando casi veinte números antes, en el número sesenta y nueve del *Spectator*, se hace una defensa tan clara a favor del comercio exterior para el abastecimiento de Inglaterra, mencionando países concretos. Tal vez este comportamiento de la *gentry* se deba precisamente a que una buena parte de sus pérdidas tuvieran su origen en una mala administración de sus negocios en el comercio interno a través de los productos agrícolas. Quizá gastaban más en objetos procedentes del exterior, en vestir y en ornamentación de las casas, que los beneficios originados con la producción interna de la propiedad. Así, la mención a la honradez de Sir Andrew se podría interpretar como una forma indirecta de llamar la atención a la *gentry* sin ponerla directamente en evidencia.

Steele advierte la necesidad de guiar al pueblo en el comportamiento diario para que el cambio se produzca. De nuevo vemos que, con Addison y Steele, los *periodicals* se convierten en un medio de cultura dirigida. En este caso se trata de guiar a la *gentry*, sutilmente eso sí, para acabar con el derroche y el mal uso de la riqueza en la sociedad. En el caso que se expone a continuación vemos que Steele no es un mero observador de la realidad sino que teoriza y filosofa sobre lo observado.

> The Person who begged of me is now, as I take it, Fifty: I was well acquainted with him till about the Age of Twenty five; at which Time a good Estate fell to him by the Death of a Relation. Upon coming to this unexpected good Fortune, he ran into all the Extravagancies imaginable; was frequently in drunken Disputes, broke Drawers Heads, talked and swore loud; was unmannerly to those above him and insolent to those below him. I could not but remark that it was the same Baseness of Spirit which worked in his Behaviour in both Fortunes: The same little Mind was insolent in Riches, and shameless in Poverty (Spectator nº 82).

Para mostrar los cambios de fortuna que se producen en las familias Tickell[123] se centra en la historia de los antepasados. De este modo "in most of the Pedigrees hung up in old Mansion Houses, you are sure to find the first in the Catalogue a great Statesman, or a Soldier with an honourable Commission" (Spectator nº 612). En muchos casos, este "great Statesman, or a Soldier with an honourable Commission" no se siente orgulloso del "honest Artificer that begot him, and all his frugal Ancestors before him, are torn off from the Top of the Register; and you are not left to imagine, that the noble Founder of the Family ever had a Father" (Spectator nº 612). Incluso se matiza que en algunas familias "Were we to trace many boasted Lines farther backwards, we should lose them in a Mob of Tradesmen, or a Crowd of Rusticks, without hope of seeing them emerge again" (Spectator nº 612). Es decir el comienzo de algunas fortunas estaba en el comercio o las posesiones de tierras, ocupaciones que en ese momento de 1714 no eran dignas de aparecer en un árbol genealógico.

Tickell relata el ejemplo de un "Country Gentleman" que le pide consejos para reformar "some of the superfluous Branches" (Spectator nº 612) en su árbol frondoso genealógico: a los "farmers" se les convierte en "yeomen"[124], al "sheriff of the County" en caballero "for his good Service to the Crown, in bringing up an Address". A medida que van revisando los antepasados el "old Country Gentleman" va cambiándolos, suprimiéndolos o añadiéndoles títulos:

[123]En el Volumen V del *Spectator* otros escritores aparte de Addison y Steele participan en la redacción del *Spectator*. Uno de ellos, aunque hay otros más, es Thomas Tickell, quien aparece precisamente en la portada de este volumen en la edición de Bond. "*Thomas Tickell. From the painting by Sir Godfrey Kneller in the Queen's College, Oxford. By permission of the Provost and Fellows.*" (Bond 1987: contents vi)

[124]Véase la tesis doctoral de Mª Mercedes Marín. Refiriéndose a los Yeomen dice: "Por debajo de la *Gentry*, la sociedad inglesa con tierras se divide en dos grupos: agricultores (*yeomen*) y granjeros (*tenant farmers*)" (2004:69). Sobre los "Knights" esta misma autora los sitúa en el escalafón social por debajo de los barones, seguidos por los "squires". Ambos términos son de origen medieval militar. Los "squires" eran ayudantes de los "knights"en la guerra. Por otro lado a la cabeza de un condado se encontraba el *Lieutenant*, seguido por el sheriff. A su vez el puesto más importante en el gobierno local era el de *Justices of the Peace.*

> This Tree so pruned, dressed, and cultivated, was, within a few Days, transplanted into a large Sheet of Vellum and placed in the great Hall, where it attracts the Veneration of his Tenants, every *Sunday* Morning, while they wait till his Worship is ready to go to Church; wondering that a Man, who had so many Fathers before him, should not be made a Knight, or at least a Justice of the Peace (Spectator nº 612).

Es evidente la sátira del comportamiento de este venerable "Country Gentleman", y por extensión de una gran parte de la sociedad que venera las apariencias sociales.

Asimismo se demuestra que ciertas ocupaciones y profesiones relacionadas con el comercio como la de sastre no tienen ningun prestigio social:

> Things went on pretty well, as we threw our Eyes occasionally over the Tree, when unfortunately he perceived a Merchant-Tailor perched on a Bough, who was said greatly to have increased the Estate; he was just a going to cut him off, if he had not seen *Gent.* after the Name of his Son; who was recorded to have mortgaged one of the Manors his honest Father had purchased (Spectator nº 612).

La actitud de este "Gentleman" muestra que la posesión de títulos aunque fueran falsos y la ostentación gozaba de mayor prestigio que el trabajo y los oficios, lo cual no favorecía el desarrollo del comercio. Los autores de los *periodicals* quieren provocar un cambio mostrando un comportamiento inadecuado y con frecuencia corrupto.

Esta actitud del "old Country Gentleman" es interesante por varios motivos. En primer lugar porque la profesión de "Merchant-Tailor" no tenía prestigio social, a pesar de que este sastre había conseguido aumentar. En este caso nos encontramos con algo más que un sastre, es un Merchant una categoría que aparece en escasas ocasiones en los *periodicals* . Este merchant sería un ejemplo muy claro de un comerciante de telas al por mayor y que probablemente traería la lana de España como importación para después tejer las prendas en Inglaterra y después revender estas prendas al exterior o en Inglaterra. Indudablemente adquirió mucha riqueza como lo demuestra el que adquiriera varias Manors, signo indudable de prestigio social y riqueza en este período en Londres y sus alrededores. Pero aun hay más en esta cita. Sabemos que dado que este merchant era muy rico sucedió algo muy difícil de conseguir, había ascendido

socialmente hasta ser miembro de la *gentry*. Es decir ahora pertenecía a un nivel social equiparable al de la nobleza como un propietario de tierras en este caso varias manors. La segunda parte viene con el hijo, probablemente fuera el mayor, el primogénito el que heredaba todas las propiedades y tierras para mantener unida la herencia y el poder de la familia. Lo curioso es que una de estas manors, el hijo la ha hipotecado, probablemente para hacer frente a otros gastos o dispendios ocasionados por el hijo. El adjetivo "honest" al lado del padre no figura para el hijo, porque el padre ha conseguido sus propiedades gracias a su trabajo. En segundo lugar el hijo de este sastre, del que no sabemos cual era su ocupación pero sí sabemos que era "*Gent.*", probablemente abreviatura de "*Gentry*", gozaba del beneplácito social. Con lo cual deducimos que la pertenencia a niveles sociales altos y la posesión de títulos, gozaba de mayor prestigio que el trabajo y los oficios. Incluso cuando con estas ocupaciones se actuaba honradamente y se prosperaba económicamente.

Sin embargo y sorprendentemente algunos antepasados se conservaron en el árbol genealógico, a pesar de su oscuro pasado: "But great was our triumph in one of the Blood who was beheaded for High-Treason; which nevertheless was not a little allayed by another of our Ancestors who was hanged for stealing Sheep". En 1714 en la familia del "*old Country Gentleman*" tanto el robo como la traición se consideraban un motivo de orgullo y por tanto sí permanecían en el árbol de los antepasados los que se había dedicado a tales actividades. No contento con esto y para aumentar aun más la importancia y señorío de sus antepasados, este "old Country Gentleman" explica que su primo decidió añadir "Esq" después del nombre de aquellos que no tenían ningún título. De este modo se constata la importancia social que se concedía a los títulos o incluso a aquellos que fueron "beheaded for High -Treason" o "hanged for stealing Sheep".

4.2 Riqueza y dinero

4.2.1 Debates entorno a la riqueza y el dinero: el nº 450 del *Spectator*

Los *periodicals* que mencionaremos en este apartado son un buen ejemplo de los intensos debates entorno al dinero, al creciente número de nuevos comerciantes, así como el afán de conseguir riqueza. El método de Addison y Steele es el de la observación que lleve a la reflexión. Se trata de formar una opinión en el lector e invitarlo a la propia reflexión, de formar debates en la sociedad, llevar las conversaciones a la calle a sus salones y puntos de encuentro.

En el número 442 del 28 de Julio de 1712 Steele propone que todos los que lo deseen escriban[125] sus reflexiones al *periodical* sobre el tema del dinero:

> I will not prepossess the Reader with too great Expectation of the extraordinary Advantages which must redound to the Publick by these Essays, when the different Thoughts and Observations of all Sorts of Persons, according to their Quality, Age, Sex, Education, Profession, Humours, Manners and Conditions, *c.* shall be set out by themselves in the clearest and most genuine Light, and as they themselves wou'd wish to have them appear to the World. *The* Thesis *propos'd for the present Exercise of the Adventurers to write* Spectators, *is* MONEY*, on which Subject all Persons are desired to send in their Thoughts within Ten Days after the Date hereof* and under what Fortune or Circumstance so ever, whether the Contented or Miserable, Happy or Unfortunate, High or Low, Rich or Poor (whether so thro' Want of Money, or Desire of more), Healthy or Sickly, Marry'd or Single (Spectator nº 442).

La respuesta a esta propuesta de Steele aparece en las primeras ocho o nueve líneas del número 450 de fecha 6 de Agosto de 1712. Su autor, un comerciante, aunque la carta podría haber sido escrita por el propio Steele, parte de la premisa siguiente: "I am apt to think, that could we look into our own Hearts, we should see Money ingraved in them in more lively and moving Characters than Self-Preservation. ALL Men, through

[125]En una nota a pie de página Donald F. Bond aporta la siguiente información: "Letters on the subject of money written in response to this number and not used by Steele are printed in Lillie (ii. 281- 5, 315 - 18)." (Spectator nº 442)

different paths, make at the same common thing, Money; and it is to her we owe the Politician, the Merchant, and the Lawyer". En otras ocasiones Steele hace una presentación de la carta, con algunas observaciones sobre su contenido. Sin embargo en esta ocasión el autor comienza directamente con "Mr.*SPECTATOR*" en mayúsculas. El mismo Donal F. Bond admite sus dudas sobre la autoría de esta carta "The letter, whether contributed, or written by Steele, is designed as an answer to the request made in Nº 442" (Spectator nº 450).

Nuestro comerciante se sitúa en 1665 un año antes del gran incendio de Londres, cuando debido a las epidemias muchas familias perdieron a sus parientes o miembros más cercanos. Los ricos soportaron la perdida de los seres queridos mucho mejor que los pobres porque el dinero da seguridad:

> that the Rich ever bore the Loss of their Families and Relations far better than the Poor; the latter having little or nothing before-hand, and living from Hand to Mouth, placed the whole Comfort and Satisfaction of their Lives in their Wives and Children, and were therefore inconsolable.

De acuerdo con esto "los pobres" encuentran en la familia la razón de sus vidas al no tener nada más, ni posesiones, ni tierras, ni dinero. Por lo tanto, después del fallecimiento de algun familiar, sus vidas son muy difíciles de soportar. Sin embargo él, que como veremos ha colocado a su familia, esposa e hijos, por detrás de sus bienes y riquezas, cuando alguno de ellos fallece, encuentra seguridad y confort en el dinero y sus posesiones. Así este Tradesman soporta mucho mejor las enfermedades y desgracias familiares que los que no tienen nada económicamente. Sobre los sentimientos y lazos de unión familiares, con su esposa e hijos no comenta nada. Tampoco menciona a sus amigos, ni siquiera menciona a otras personas que le hayan ayudado o con las que mantenga contactos de algun tipo.

Aunque sus comienzos como Tradesman empiezan con un negocio de tabaco que poco a poco irá creciendo por "*continual Successes*" hasta alcanzar una cifra de 100,000 pounds[126]. Su fortuna le viene de su matrimonio con "*a teeming Woman*" la cual le dejo al fallecer "*the best part of her Fortune* ".

La intención de su autor con esta carta no es exponer métodos para ganar dinero sino poner de relieve las ventajas y comodidades que el dinero aporta:

> It is not my present Intention to instruct my Readers in the Methods of acquiring Riches, that may be the Work of another Essay; but to exhibit the real and solid Advantages I have found by them in my long and manifold Experience: nor yet all the Advantages of so worthy and valuable a Blessing, (for who does not know or imagine the Comforts of being warm or living at Ease? And that Power and Preheminence are their inseparable Attendants?) but only to instance the great Supports they afford us under the severest Calamities and Misfortunes;

Parece como si desde instancias políticas superiores, se hubiera dado la consigna de incitar a la población a que intente mejorar y prosperar económicamente, de crear necesidades y sugerirles que no debían conformarse con lo que tenían. Para provocar este cambio era necesario un empujón, un despertar, mover ciertas estructuras ancladas en el pasado que hasta el momento no habían llevado al país hacia un destino económicamente próspero. Este *essay* sería un eslabón más en esta política, impulsada por la reina, a la vista de la riqueza que ostentaban sus vecinos, Holanda, Francia y España. Este *essay,* como otros, genera un debate en la sociedad al servicio de una ideología, una política impulsada desde las altas jerarquías políticas. Mostrar para conseguir bienestar y beneficios había que subirse al tren del futuro dentro de la política, la abogacía y principalmente el comercio, ya que en este último todos los ciudadanos tenían cabida (en mayor o menor medida). El poder localizado en la reina se difunde a través de estructuras ideológicas de significación, en este caso los modos de expresión

[126] Véase Donald F. Bond, "*The Spectator*" nº450, Wednesday, August 6, 1712 página 82, nota al pie número 1.

de los *periodicals.* Se demuestra que estos textos se relacionan con el poder, no sólo como objeto, sino como condición previa que permite y determina cualquier representación.

Tras el gran incendio de 1666 este comerciante tuvo el acierto de convertir " the greatest Part of my effects into ready Money, on the Prospect of an extraordinary Advantage which I was preparing to lay Hold on." Con este dinero "*about 2000 l.*" y un pequeño crédito compro mas tabaco y sus posesiones alcanzaron la cifra de " *10000 l."* (Spectator nº 450). Con este capital vuelve a contraer matrimonio dos veces más. Al enviudar de su tercera esposa decide no volver a casarse "After this I resolved never to marry more, and found I had been a Gainer by my Marriages, and the Damages granted me for the Abuses of my Bed, (all Charges deducted) Eight thousand three hundred Pounds within a Trifle." Posiblemente Ephraim se refiera al dinero con género femenino porque el modo en que él lo consiguió no fue a través del comercio del tabaco sino gracias a sus matrimonios y fallecimientos de las esposas.

En su conjunto el *essay* no sigue una línea de exposición razonada, sino que va exponiendo comentarios sobre sus experiencias. Así casi al principio plantea que el amor a los métodos de adquirir riqueza es un antídoto contra la inmoralidad y el vicio y que unas buenas dosis de riqueza "naturally dispose Men to Actions of Piety and Devotion" expecificando que sus apreciaciones son el resultado de su propia experiencia , sintiéndose como el resto de los demás " nor better nor worse by Nature than generally other Men are." Después de haber explicado su vida familiar, sus matrimonios y ganancias, vuelve a retomar el asunto de la honestidad y la religión "I come now to shew the goods Effects of the Love of Money on the Lives of Men towards rendring them honest, sober and religious."

En realidad poco se sabe de los lugares donde tenía sus negocios, la comercialización de sus productos, sus clientes, etc. Sólo sabemos que desde pequeño "I had a Mind to make the best of my Wits" y tras algunos episodios en los que se vio

envuelto en un pequeño fraude con “a parcel of unsound Goods” que contempla como un desliz en su vida comparable con el que puede tener cualquiera:

> Can your Courtiers, who take Bribes, or your Lawyers or Physicians in their Practice, or even the Divines who intermeddle in wordly Affairs, boast of making but one Slip in their Lives, and of such a thorough and lasting Reformation?

Incluso gracias al dinero “My Reformation I can attribute to nothing so much as the Love and Esteem of Money”.

Dirigiéndose al lector explica lo que para él es el dinero y su búsqueda:

> For my Reader must know, and it is what he may confide in as an excellent Recipe, That the Love of Business and Money is the greatest Mortifier of inordinate Desires imaginable, as employing the Mind continually in the careful Oversight of what one has, in the eager Quest after more, in looking after the Negligences and Deceits of Servants, in the due Entring and Stating of Accounts, in hunting after Chaps, and in the exact Knowledge of the State of Markets; which Things whoever thoroughly attends, will find enough and enough to employ his Thoughts on every Moment of the Day: So that I cannot call to Mind, that in all the Time I was a Husband, which, off and on, was about twelve Years, I ever once thought of my Wives but in bed (Spectator nº 450).

La vida que este Tradesman nos presenta es la de un comerciante pendiente de sus negocios y sus beneficios económicos, con dedicación absoluta, relegando como se ha visto a su familia a un segundo plano, aunque, eso sí, cumpliendo con los preceptos dominicales y dando las gracias por los beneficios económicos obtenidos:

> never forgetting to be thankful for any Gain or Advantage I had had that Day; and on *Saturday* Nights, upon casting up my Accounts, I always was grateful for the Sum of my Week’s Profits, and at *Christmas* for that of the whole Year (Spectator nº 450).

La carta está escrita en primera persona y aunque ésta no es la primera idea que nos transmite, si quiere el autor dejar claro que el lenguaje que va a utilizar no tiene nada que ver con el que utilizan los filósofos que se dedican a “ speaking fine things or drawing

Inferences, as they pretend, from the Nature of the Subject" a las especulaciones y a la " *Invention of the Brain*". Esos "*lamentable Teachers*" utilizan un lenguaje que es con el cual enmascaran la realidad. El comerciante quiere dejar claro que la filosofía no genera dinero y que su recomendación es " that you would think of it, and turn ready Wit into ready Money as fast as you can." (Spectator nº 450). La firma "*Ephraim Weed*" sintoniza con el tono general de la carta y aclara algunas dudas sobre el verdadero sentido del *essay*. El apellido nos lleva directamente a pensar en maleza o mala hierba, lo cual es enormemente significativo y el nombre "Ephraim" arroja cierta luz sobre el contenido del *essay*. La carta se escribe en clara alusión a un episodio del Génesis la presentación de los hijos de José, Manasés el primogénito y Efraín, ante su padre Jacob, llamado también Israel, para que este los bendiga. Jacob tenía casi 147 años estaba casi ciego y sus palabras se consideraban profecías de Dios sobre las tribus que iban a gobernar en el futuro en el reino de Israel: « los dos que te nacieron antes de mi venida a la tierra de Egipto, serán hijos míos. Efraín y Manasés serán hijos míos como lo son Rubén y Simeón» (Gen 48,5). Para significar la adopción, Jacob los colocó sobre sus rodillas. Luego José los dispuso para que recibieran la bendición paterna. Coloco a Efraín a la izquierda de Jacob y a Manasés a la derecha. Jacob cruzó sus brazos y colocó su mano derecha sobre la cabeza del pequeño Efraín y la izquierda sobre Manasés el primogénito de José, con lo que anteponía Efraín a su hermano primogénito. José, pensando que era un error de visión de su padre, le indicó que el primogénito era Manases, pero Jacob que había cruzado su brazo intencionadamente ya que conocía de antemano los destinos de los pueblos que nacerían de los hijos que adoptaba contestó a José: « lo sé, hijo mío, lo sé: también él será un pueblo, también el será grande, pero su hermano menor será más grande que él, y su descendencia vendrá a ser muchedumbre de pueblos» (Gen 48,19). Jacob guiado por el Espíritu Santo y hablando según las profecías de Dios estaba en lo cierto. Efraín se convirtió en el jefe de las diez tribus del norte de Israel. De hecho, cuando las diez tribus en el norte se separaron de las dos tribus en el sur, a las tribus del

norte se las llamaba Efraín [127]. Sin ser el primogénito Efraín se convierte en el elegido para dirigir las tribus del norte de Israel. No tenía los méritos, ni la respetabilidad de su hermano y sin embargo es el elegido para hacer prosperar a su pueblo y las profecías no se equivocaron.

Esta referencia a la profecía de Jacob es muy relevante para el mensaje que el nº 450 del *Spectator* quiere trasladar: el primogénito y por tanto el heredero más poderoso queda relegado a un segundo puesto, mientras que al más joven se le augura mayores riquezas y un destino más poderoso. En el *Spectator* Efraín representa a ciertos Tradesman o Merchants, los llamados a generar riqueza aunque sea a costa de los más debiles. Su religión es el dinero. Efraín aparece cada vez que se habla de virtudes, de buenas costumbres, de honradez y de buenas prácticas aunque no tiene nada que ver con estas cualidades. Su apellido "Weed" significa Maleza, algo inútil que ahoga las buenas plantas e impide su crecimiento. Pero ahí está, al lado de la planta que crece sana y noble. Por otro lado, Ephraim no es él solo, representa a un grupo que son como él, hacen como él y están en medio de la sociedad haciendo negocios y creando riqueza, aunque sea a costa de los más débiles y con menos recursos, en este caso la fortuna de sus sucesivas esposas.

Su hermano Manasés el primogénito, el respetable, también va a obtener riquezas pero en menor medida, quizás Manasés represente a tantos otros Traders y dueños de pequeños comercios que efectivamente también se dedican al comercio pero de una manera más sencilla, compaginando su tienda o negocio con otras actividades y ejerciendo su oficio con otros valores, sin primar tanto el beneficio sino que más su familia y entorno social. Las profecías no se equivocan y si para dirigir a las tribus eligieron a Efraín y no a Manases, quizá el mensaje sea que personas como Efraín sean necesarias para ciertos propósitos. Steele bien podría haber visto a su alrededor,

[127]Enciclopedia Rialp. Tomo XIV, páginas 848-849. Tomo XIII página 163. Tomo XXII páginas 463. (personajes bíblicos y apócrifos)

comerciantes, abogados y políticos ansiosos de poder y de dinero, despreciando y arrebatando a otros sin escrúpulos cuánto podían. Sin embargo, puede que estos comerciantes fueran necesarios para despertar en el resto de los ciudadanos un ansia de mejora social y de evolución hacia un futuro económico más desarrollado para todos, aunque a algunos les pareciera una actitud equivocada y escandalosa. “ALL Men, through different Paths, make at the same common thing, Money; and it is to her we owe the Politician, the Merchant, and the Lawyer ” .

Este es el Tradesman que nos presenta Steele para el cual todo es válido con tal de conseguir el fin ansiado del dinero y la riqueza. Un hombre que sólo busca un aspecto de una situación (ganancias), olvidando el resto. Incluso en sus últimas líneas se reafirma en todo lo que ha expuesto: “I have, I hope, here proved, that the Love of Money prevents all Immorality and Vice; which if you will not allow, you must, that the Pursuit of it obliges Men to the same Kind of Life as they would follow if they were really virtuous:” (Spectator nº 450). El fin didáctico es mostrarnos la inmoralidad para conducir al lector precisamente a lo contrario: el seguimiento de una vida presidida por la virtud aplicable al comercio. Son múltiples los fraudes y engaños que se pueden cometer en el comercio de mercancías si no se dispone de escrúpulos por parte de los propios comerciantes, ni de una legislación restrictiva por parte del gobierno.

Steele asocia la idea de riqueza con las tres profesiones la política, el comercio y la abogacía, entendiendo que el resto de la población tenía que sobrevivir de un modo u otro. Son estas las tres profesiones en las que más dinero se ganaba, por tanto, mas oportunidades había de adquirirlo; y al mismo tiempo debía de existir una lucha feroz por dedicarse al comercio, la abogacía o participar en política. Sin embargo y aquí se encuentra la paradoja en relación al autor de la carta arriba mencionada: el inicio de su fortuna que luego desarrolla por medio de su dedicación al comercio le viene a través de sus matrimonios. El dinero da seguridad, pero una vez cierta seguridad alcanzada, el

afán de conseguir más y más riqueza no tienen freno y se sacrifica la honestidad, contraponiendo su discurso basado en la realidad mundana a la retórica escolástica:

> and I wish I could say she had here put a Stop to her Victories; but, alass! Common Honesty fell a Sacrifice to her. This is the way Scholastick Men talk of the greatest Good in the World; but I, a Tradesman, shall give you another Account of this Matter in the plain Narrative of my own Life (Spectator nº 450).

La ambición económica y la búsqueda de la riqueza el verdadero motor de empuje de los ciudadanos, al menos de los que este comerciante representa.

Queda claro que la religión, al menos la Católica es un freno a la hora de obtener riqueza o ganar dinero. "This is the Way Scholastick Men talk of the greatest Good in the World; but I, a Tradesman, shall give you another Account of this Matter in the plain Narrative of my own Life." (Spectator nº 450). Si tenemos en cuenta lo dicho al principio del *essay* que con el comercio, a través de los Merchant se obtiene económicamente, lo mismo que con la política y con las leyes, parece que se quiera indicar que éstas profesiones son incompatibles con la religión Católica y la honestidad. La visión que proyecta esta carta es que en la realidad muchos intentaban conseguir la mayor fortuna posible a cualquier precio y a cualquier modo, los ricos prosperan y se multiplican. Así lo refleja un lector comerciante cuya opinión contradice la de este comerciante, pero que parece no ser muy compartida: "This Street is now inhabited, mostly with Rich Merchants and Wholesale Traders " (Spectator nº 509) y añade " you may, perhaps, laugh that I take Notice of such a Particular as I am going to do, for an instance, that this City is declining, if their ancient Oeconomy is not restored" (Spectator nº 509). Si la mayoría compartiera su forma de pensar, este comerciante no matizaría su opinión con "*you may perhaps laugh*". El se considera en su deber de criticar y exponer una situación social que considera errónea, como es el despilfarro ante los ojos de una persona frugal y que contempla el gasto como contrario a la riqueza y la prosperidad. Lo que parece imperar

en ese momento en la ciudad, es la tendencia a la ostentación, al lujo y al consumo de un modo general. La visión de este lector y comerciante queriendo recuperar las costumbres sencillas y el modo de vivir ordenado, chocaban con la realidad, la tendencia a la ostentación, el afán por conseguir dinero y lujo, realidad que por otro lado interesaba mantener para generar consumo y mover el comercio.

Después de estas críticas y quejas sobre el estado de la ciudad y sus habitantes, el comerciante indica las características que debe tener un hombre que se dedique a "....*the Business of Money and Advancement of Gain*": debe ser sensato y perseverante " of a sedate plain good Understanding, not apt to go out of his Way, but so behaving himself at home, that Business may come to him." Para más adelante matizar " *keep your Shop and your Shop will keep you*" para acabar citando una frase de Sir William Turner [128], comerciante inglés de paños en 1662. Además de las cualidades antes mencionadas añade "that if a Man of a great Genius could add Steadiness to his Vivacities, or Substitute slower Men of Fidelity to transact the methodical Part of his Affairs, such a one would outstrip the rest of the World". Lo que supondría un paso más encaminado la mejora en la producción de cualquier producto: estabilidad en el tiempo, la renovación o sustitución de personal para la realización de tareas repetitivas. En definitiva se percibía la necesidad de introducir cambios y mejoras en las estructuras, métodos y formas de trabajar hasta ahora estables, innovando y mejorando tareas rutinarias. Para este comerciante quien así actúe aventajará no sólo a sus competidores, sino a "*the rest of the World*." Lo que conlleva para este comerciante la necesidad de un cambio en el método y las personas que se dedican a cualquier operación comercial y también vislumbra la necesidad de expandir mercados fuera de Inglaterra. La idea de un imperio comercial se estaba gestando.

[128]Donald F. Bond, "*The Spectator*" nº509, October 14, 1712 página 308, nota pie de página nº 1.

Al mismo tiempo considera el comercio y las tiendas como la mejor forma de participar en operaciones comerciales (Business of Money and Advancement of Gain) incluso equipara ambos "*But Business and Trade",* sin mencionar otras formas de posibles negocios como pudiera ser la educación, en el caso de profesores, los préstamos de dinero, los negocios y ganancias que se obtenían con las concesiones de la corte, el gobierno, el teatro, los transportes, la construcción de buques. Actividades de las que no hablan los *periodicals* desde el punto de vista del dinero.

En un *essay* más adelante, en el *Spectator* nº 552 Steele nos presenta a un comerciante honesto que a su vez escribe poemas:

> It very naturally, upon this occasion, touched my Conscience in particular, that I had not acquitted my self to my Friend Mr. *Peter Motteux*. That industrious Man of Trade, and formerly Brother of the Quill, has dedicated to me a Poem[129] upon Tea." (Spectator nº 552).[130]

Podría este comerciante ser un ejemplo de lo que hemos visto en el capitulo 1, es decir un escritor que cambia de profesión porque en el comercio los ingresos y beneficios son mayores que los obtenidos con los libros. Steele añade: " It would injure him, as a Man of Business, if I did not let the World know that the Author of so good Verses writ them before he was concerned in Traffick." Entendiendo "*Traffick*" por su dedicación al comercio. Lo curioso es que ahora Steele parece querer disculparse al reconocer que su amigo Mr. *Peter Motteux* con anterioridad escribía versos y era por tanto un poeta y escritor. Todavía más Steele matiza que su profesión anterior no va sino a perjudicarle en su nueva faceta de comerciante. La actitud de Steele es la de poner de relieve y para ello se sirve del *periodical* que la faceta de escritor es anterior a la de comerciante. Lo

[129]Donald F. Bond, "*The Spectator*" nº 552, December 3, 1712, nota a pie de página nº 4, páginas 478-479. "Motteux *Poem upon Tea* had been published by Tonson on 26 July, with a dedication to the Spectator. In the preface Motteux refers to his being engrossed in his China and Indian trade. The poem is advertised as 'just published' in nº 475 (4 Sept.)."
[130]Mr. *Peter Motteux* se volverá a citar en los puntos 4.8 y 5.5 de este trabajo.

cual a su vez implica que la profesión de escritor, al menos desde el punto de vista de los comerciantes, tampoco estaba bien considerada socialmente. Steele por un lado recoge la opinión extendida entre los comerciantes en el sentido que éstos no querían que personas de otras profesiones se inmiscuyeran y mezclaran con los propios comerciantes. Por otro lado Steele conociendo esta situación que sabe que no le beneficia a su amigo P. Motteux y sintiéndose por ello de algún modo culpable "In order to expiate my Negligence towards him, I immediately resolved to make him a Visit." decide hacer publico a través del *periodical* que aunque Mr. Motteux ha sido poeta ahora es un comerciante y Steele aprovecha para hacer publicidad de sus mercancías. Aunque también y en un párrafo posterior Steele se siente culpable de lo poco que el *periodical* manifiesta sobre los "*Men of Industry*" "Among other Omissions of which I have been also guilty with relation to Men of Industry of a superiour Order, I must acknowledge my Silence towards a Proposal frequently enclosed to me by Mr." (Spectator nº 552) Reconociendo de nuevo lo poco que en el *periodical* se habla de los comerciantes y el abandono al que éstos se ven sometidos por parte de los autores de los periodicals.

Cuando visita a Mr. Peter Motteux Steele se encuentra un gran negocio de importación al por mayor de productos de oriente, India y China que posteriormente vendería a otros comerciantes al por menor, posiblemente dueños de pequeños comercios. Ahora bien antes de describir todas las mercancías, Steele remarca la distribución de los productos y telas de acuerdo con una "*Poetical Head*", enfatizando y dando mayor relevancia a la faceta de escritor y poeta que a su actividad de comerciante. Parece que Steele es consciente de la nueva elección comercial de su amigo pero al mismo tiempo y pese a su impopulismo quiere dejar constancia de la que verdaderamente Steele considera como su faceta más importante, la de poeta.

> I found his spacious Warehouses filled and adorned with Tea, China, and Indian Ware. I could observe a beautiful Ordonnance[131] of the Whole, an such different and considerable Branches of Trade carried on in the same House, I exulted in seeing disposed by a Poetical Head. In one Place were exposed to view Silks of various Shades and Colours, rich Brocades, and the wealthiest Products of foreign Looms. Here you might see the finest Laces held up by the fairest Hands; and there examined by the beauteous Eyes of the Buyers the most delicate Cambricks, Muslins, and Linnens.

No hace falta que Steele explique las razones que han llevado a este ciudadano, a dejar la poesía para dedicarse al comercio. Por medio de la estrategia de la exposición de todos esos productos de Oriente, Steele se hace eco del ansia de lujo y ostentación entre la población. Evidentemente, la poesía es menos lucrativa que el comercio de importación de todo tipo de artículos de lujo de Oriente, hasta ahora accesible para sólo unos pocos la aristocracia, la nobleza y el ámbito de la corte.

La necesidad estaba creada y la respuesta dependería principalmente de la variación en el poder de adquisición por parte de estos ciudadanos desconocidos. Unos lo intentarían en la medida de sus posibilidades, otros se harían ellos mismos comerciantes, con la ayuda de préstamos de la aristocracia, la nobleza y la corona. Por último algunos practicarían el pillaje, robos y fraudes con tal de tener acceso a la tan demandada riqueza.

La opinión de Steele sobre su amigo Peter Motteux antes escritor y ahora comerciante y la riqueza es la siguiente:

> The Honest Man has, I know, that modest desire of gain which is peculiar to those who understand better Things than Riches; and I dare say he would be contented with much less than what is called Wealth in that Quarter of the Town which he inhabits, (Spectator nº 552).

Se desprende de esta cita que no había muchos comerciantes honestos y que compartieran uno modesto deseo de ganancias, que es lo que Steele entiende por

[131]Donald F. Bond, "*The Spectator*" nº 552, December 3, 1712 página 479. Nota a pie de página nº1, se cita textualmente " *'Plan or method of composition' (OED).*"

honestidad entre los comerciantes. Steele está valorando la poesía como una riqueza superior a la que se obtiene como beneficio en el comercio. Hecho que por otro lado no deja en buen lugar a los comerciantes que únicamente valorarían como "riqueza", el obtener unos jugosos beneficios. Por eso y porque Steele le sigue considerando a su amigo un poeta que actúa como tal " and will oblige all his Customers with Demands agreeable to the Moderation of his Desires "(Spectator nº 552). Steele sabe que por el lugar en el que Mr. Motteux tiene sus almacenes, una zona donde residen poderosos ciudadanos, los beneficios que su amigo podría tener serían cuantiosos. Sin embargo Steele atribuye al pasado culto de su amigo unos menores beneficios con las ventas, más razonables, incluso sugiere que Mr. Motteux llevara a sus clientes a un menor gasto y consumo de acuerdo con este mismo pasado erudito. De este modo Steele condiciona el presente de su amigo a su pasado como poeta que a su vez evitaría que su amigo Mr. Motteux se comportara como lo hacen actualmente los comerciantes, esto es obteniendo el máximo beneficio, incluso timando a sus clientes. En opinión de Steele esto nunca lo haría su amigo, al contrario aunque ahora sea un comerciante su modo de actuar y comportarse seguiría siendo el de una persona honesta, dando a entender que los escritores lo son por el hecho de dedicarse a escribir.

De acuerdo con la descripción de los almacenes que hace Steele no parecen tan siquiera humildes. Están llenos de tejidos impropios para un país frío como Inglaterra, donde sedas, linos, batistas y muselinas, poco podían hacer para abrigar y resguardar del viento y la lluvia. Estos tejidos no eran necesarios ni apropiados para sobrellevar el clima del país, pero su uso se consideraría exclusivo, siendo los paños y lanas de la propia Inglaterra los realmente indicados de acuerdo con la climatología. A la vista del almacén este deseo de riqueza no era ni comedido ni siquiera recatado, sino interesado y poderoso, contrario al modesto deseo de ganancias característico de aquellos "*who understand better Things than Riches*". Steele ironiza sobre la actitud de Peter Motteux y su dedicación a la importación de productos de Oriente, enmascarando

el verdadero deseo de P. Motteux al abandonar la literatura: el afán de buscar prosperidad económica y riqueza que le permiten vivir en un barrio y en un lugar en el que no podría residir sino fuera por la exitosa y nueva actividad comercial. Por otro lado esta actitud de ciertos escritores como vemos en los *essays* no es exclusiva de P. Motteux y pondría de relieve las dificultades económicas de los escritores que verían como otros ciudadanos, con el comercio obtenían mayores ingresos y riqueza. La actitud de Steele ante este hecho tendría dos variantes, mostrarse a favor o en contra. Esta última no parece probable que la siguiera a tenor de lo dicho sobre P. Motteux. Más bien Steele se posiciona a favor de estos escritores, bien porque eran colegas suyos, bien porque el mismo Steele hiciera lo propio con concesiones del gobierno o con la publicación de los *periodicals*. También es cierto que el *periodical* servía como medio de propaganda para estos escritores-comerciantes y éstos a pesar de tener negocios y actividades al margen de la literatura, en un momento determinado podían retomar la escritura. Lo que queda patente es la fuerza con la que la actividad económica y la búsqueda de la riqueza irrumpen en la sociedad de principios de siglo.

En uno de los *periodicals*, Steele recoge la opinión de uno de sus lectores que le acusa de parcialidad en la administración de la censura: " partiality in the administration of the Censorship" y de haber sido muy libre " with the lower part of mankind, but extremely cautious in representations of matters which concern men of condition." (GA, Tatler nº 180), acusación que tiene su importancia económica, ya que en ese grupo de "men of condition", el remitente de esa carta incluye a un tapicero que se arruinó porque confió sus negocios a " *to persons of quality*". Steele pone en relación a tres grupos sociales importantes. Por un lado los "*men of condition*" que serían aquellos comerciantes o dueños de negocios no sabemos si grandes, medianos o pequeños pero con riqueza y un cierto nivel social. Por otro lado tendríamos a los administradores de sus negocios "*persons of quality*", que bien podrían ser aquellos que, no teniendo riqueza ni capacidad económica, merodeaban alrededor de aquellos que sí la tenían con el fin de

lucrarse a su costa. El tercer grupo se refiere a "*the lower part of mankind*", e incluiría a aquellos que no tienen recursos propios y, como su nombre indica, se encontrarían en el nivel social más bajo. El texto es ambiguo como casi siempre que Steele o Addison no quieren referirse claramente a un determinado grupo o a ciertas personas. El uso de pronombres contribuye a aumentar la ambigüedad. El remitente de la carta pide a Steele que se posicione con imparcialidad sobre aquellos que llevaron la miseria y el estrés a los que socialmente están por debajo de ellos:

> and demands of me, that I should do justice upon such as brought poverty and distress upon the world below them, while they themselves are sunk in pleasures and luxury, supported at the expense of those very persons whom they treated with a negligence, as if they did not know whether they dealt with them or not (GA, Tatler nº 180).

Steele se sitúa entre los dos grupos por un lado "*persons of quality* " y por el otro "*men of condition*" o "*those very persons*". El tapicero objeto de su quiebra económica, pertenecería al grupo de los "*men of condition*", siendo las "*persons of quality*", los que realmente han conducido al tapicero a la ruina por su falta de escrúpulos y despilfarro del dinero y negocio de éste comerciante. Estos "*persons of quality*" son unos oportunistas conscientes del provecho económico que sacaban a costa del tapicero, sabiendo además y siendo conscientes de lo que hacen y al lado de quien se situaban. Ante las acusaciones de este lector, Steele efectivamente defiende al tapicero, en realidad un representante de todos aquellos pertenecientes al grupo o nivel social de "*men of condition*" y crítica al grupo de oportunistas "*persons of quality*" que viven a costa de los negocios de personas como el tapicero.

El texto no facilita información exacta de cuántos comerciantes pudieran estar inmersos en parecidas situaciones, pero dadas las numerosas referencias a las quiebras y a negocios que se cerraban, bien podría ser este caso representativo de una situación muy común en este período.

Steele considera este hecho “This is a very heavy accusation, both of me and such as the man aggrieved accuses me of tolerating.” (GA, Tatler nº 180). Por lo que “ I resolved to take this matter into consideration, and upon very little meditation could call to my memory many instances which made this complaint far from being groundless.” (GA, Tatler nº 180). Es difícil encontrar un *essay*, en parecidos términos, en donde el propio Steele se defiende directamente de las acusaciones de un lector. Su implicación en el asunto lo prueban las seis páginas del *essay* que dedica a este tema, cuando normalmente los asuntos económicos o relacionados con el comercio sólo comprenden un párrafo o a lo sumo un *essay* entero de tres páginas. La notable extensión del *essay* es una manifestación de lo que Steele considera importante aclarar. Esto es lo que dice sobre los comerciantes como el tapicero arruinado matizando las causas de su quiebra:

> The root of this evil does not always proceed from injustice in the men of figure but often from a false grandeur which they take upon them in being unacquainted with their own business, not considering how mean a part they act when their names and characters are subjected to the little arts of their servants and dependants (GA, Tatler nº 180).

Se desprende de esta cita que este mal estaba generalizado. Estos “*men of figure*” ó “*men of condition*”, es decir aquellas personas que tenían negocios pero se daban aires de grandeza y descuidaban sus negocios abandonándolos en manos de sus sirvientes y dependientes con lo cual la quiebra no se hacia esperar. El que Steele definiera este hecho como un “evil” corrobora no sólo su trascendencia, sino también el que estuviera extendido entre los comerciantes y que no fuera el caso concreto del tapicero.

En este *essay* nº 180 del *Tatler* , Steele presenta tres estamentos o niveles de la división económica de la sociedad. Los pobres o “*the lower part of mankind*” por encima de estos los “*men of condition*”, es decir los comerciantes como el tapicero y por encima de estos últimos la aristocracia, la nobleza, los políticos y la corona. “The overseers of the poor are a people who have no great reputation for the discharge of their trust, but are much less scandalous than the overseers of the rich.” Ahora bien es difícil encontrar

tanto en el *Tatler* como en el *Spectator*, la mención tan clara a estos dos estamentos de la división económica de la sociedad "rich " y "poor". Aunque Steele ve con mejores ojos a los comerciantes pone de relieve el descuido social en el desempeño de las funciones relacionadas con la gestión de la riqueza que es mayor a medida que vamos subiendo en los niveles sociales. Así la poca atención que prestan a sus negocios los "*men of condition*" es mayor que la que prestan los estamentos superiores como la nobleza o incluso el poder económico. Es decir a medida que ascendemos en la escala social y económica, el desempeño de la responsabilidad que comporta y conlleva esa riqueza, es menor. Lo cual significa por parte de Steele una dura crítica hacia todos niveles de la sociedad a excepción de aquellos que pertenecen a "the lower part of mankind." A mayor nivel social y económico, mayor dejación de funciones y responsabilidad. Pocas veces Steele ha sido tan claro y contundente en su *periodical* contra todos aquellos que manejan y poseen riqueza y nivel económico.

No contento con esta denuncia, Steele aclara las causas de esta situación:

> Ask a young fellow of a great estate, who was that odd fellow spoke to him in a public place? He answers, "One that does my business. " It is, with many, a natural consequence of being a man of fortune, that they are not to understand the disposal of it; and they long to come to their estates, only to put themselves under new guardianship" (GA, Tatler nº 180).

De nuevo Steele se refiere "*a man of fortune*" dueño de un "*great estate*", tal vez una manor, o cualquier propiedad que necesita ser administrada y produce unos ingresos a su propietario. Steele utiliza el mismo nombre para el propietario que para su administrador, "fellow", equiparando su modo de actuar e igualando su comportamiento y nula atención a las responsabilidades propias de la administración de las propiedades. Por lo tanto, como vemos, dejar los negocios en manos de unas segundas personas unos administradores, no era algo extraño, administradores que pertenecían al grupo

segundo y a los que Steele se refiere al comienzo del *essay* como “persons of quality” (GA, Tatler nº 180).

Steele menciona también el caso de un abogado que estaba acostumbrado a administrar los asuntos de los demás pero cuando hereda una propiedad los aires de grandeza le llevan a buscar un administrador para sus propios asuntos:

> Nay, I have known a young fellow who was regularly bred an attorney, and was a very expert one till he had an estate fallen to him. The moment that happened, he who could before prove the next land he cast his eye upon his own, and was so sharp, that a man at first sight would give him a small sum for a general receipt, whether he owed him anything or not: such a one, I say, have I seen, upon coming to an estate, forget all his diffidence of mankind, and become the most manageable thing breathing. He immediately wanted a stirring man to take upon him his affairs, to receive and pay, and do everything which he himself was now too fine a gentleman to understand (GA, Tatler nº 180).

Como en el caso anterior Steele utiliza las palabras “*young fellow*” para referirse a este abogado. El resultado en ambos casos es el mismo. En el momento que estos “*young fellow*s” tienen una propiedad que administrar adoptan formas de vida más propias de la nobleza y buscan a un administrador para que ejerza sus funciones y responsabilidades que ellos olvidan, lo cual les aboca a la ruina económica. Lo mismo que sucede con el tapicero con la diferencia que en este caso se trataba de un abogado acostumbrado a administrar y dirigir los asuntos de los demás no los suyos propios. ”It is pleasant to consider, that he who would have got an estate had he not come to one, will certainly starve because one fell to him: but such contradictions are we to ourselves, and any change of life is insupportable to some natures” (GA, Tatler nº 180). Steele insiste en este *essay* sobre la dejación de las obligaciones por parte de aquellos que poseen una riqueza que administrar utilizando un tono más directo para las acusaciones de benevolencia y parcialidad hacia los poderosos económicamente por medio de las cartas al *periodical* y a la vez para mostrar un cierto malestar sobre esta situación que él mismo critica y desaprueba.

No es frecuente que Steele se exprese con tanta contundencia sobre temas económicos, máxime cuando afectan directamente a los ciudadanos. Steele aborda también la distincióm entre deudores y acreedores: "The greatest of all distinctions in civil life is that of debtor and creditor, and there needs no great progress in logic to know which, in that case, is the advantageous side." (GA, Tatler nº 180). El ejemplo cotidiano que cita y los términos coloquiales que emplea, podrían estar en esta línea de fácil comprensión dirigido a un amplio número de lectores. Los *periodicals* cubren un período largo y varios son sus autores. La clase política y el poder están detrás y muy atentos a todo lo que escriben. Por lo tanto, es muy importante en este caso la claridad y el conocer el destinatario:

> He who can say to another, "Pray, master," or "Pray, my lord, give me my own," can as justly tell him," It is a fantastical distinction you take upon you, to pretend to pass upon the world for my master or lord, when at the same time that I wear your livery, you owe me Wages; or, while I wait at your door, you are ashamed to see me till you have paid my bill (GA, Tatler nº 180).

En este caso Steele está hablando desde el punto de vista de " the lower part of mankind" (GA, Tatler nº 180), perteneciendo el "master" o el "lord" al grupo de los "men of condition" (GA, Tatler nº 180). Es decir "lord" o "master" con riqueza y propiedades, incapaces de gestionarlas, las dejan en mano de las "persons of quality" para que las administren. Estas "persons of quality" a su vez en dejación de sus funciones, actúan de la misma manera que el "lord" o "master" y tampoco rentabilizan esta riqueza. En consecuencia, son "the lower part of mankind" los que no reciben su retribución por su trabajo. Steele denuncia que por la falta de responsabilidad de unos y otros, en último término son "the lower part of mankind", los más débiles, los que no reciben su salario. Este sistema generalizado y a largo plazo suponía la ruina económica para el país:

> It is a mistaken sense of superiority, to believe a figure or equipage gives men precedence to their neighbours. Nothing can create respect from any mankind, but laying obligations upon them; and it may very reasonably be concluded, that if it were put into a due balance, according to the true state of the account, many who believe themselves in possession of a large share of dignity in the world, must give place to their inferiors (GA, Tatler nº 180).

La situación económica descrita por Steele con estos ejemplos arriba citados, presenta un panorama social desequilibrado, lleno de deudas y falto de asunción de compromisos y responsabilidades por parte de aquellos que ostentan algún grado de riqueza. Si a esto añadimos los cambios políticos, en este momento y hasta Octubre con los Whigs en el gobierno, y el desgaste económico de la guerra en el continente contra Francia, sin duda el balance no es prometedor. Ante esta inestabilidad en el comercio y falta de pago en los salarios Steele advierte de la necesidad de un cambio profundo de costumbres así como en el comportamiento económico de la *gentry*, los "men of condition" :

> any change of life is insupportable to some natures. The good old way among the gentry of England to maintain their pre-eminence over the lower rank, was by their bounty, munificence, and hospitality; and it is a very unhappy change, if at present, by themselves or their agents, the luxury of the gentry is supported by the credit of the trader (GA, Tatler nº 180).

En el pasado esta superioridad socio - económica se basaba en la hospitalidad[132] y generosidad pero actualmente se basa en el crédito del comerciante. La superioridad de la *gentry* [133] en 1710 se manifiesta en el lujo y los suministradores de

---

[132] Véase (Marín 2004:42)
"La mansión de un caballero era su "Teatro de la Hospitalidad" como lo llamaba en su libro *Elements of Architecture* (1624), Sir Henry Wotton. Esta hospitalidad era una función esencial de la casa (*manor*), y constituía uno de los elementos más importantes en la vida del terrateniente, ya que era unos de los factores que determinaban el estatus y la posición social de la familia dentro de la comunidad"

[133] Véase (Marín 2004:63)
"Tawney argumentó en su día que la *Gentry* se revitalizaba constantemente gracias la llegada de nuevas familias de procedencia diversa: del comercio, las finanzas, las granjas y del mundo profesional, sobre todo de las profesiones relacionadas con la ley. Muchos de los nuevos miembros estaban ya relacionados con familias propietarias de tierras, bien por matrimonio, bien por nacimiento, (hijos segundos, yernos, sobrinos, etc.). Por ese motivo consideraba que dentro de la

este lujo son los comerciantes, quienes introducen nuevos productos de consumo. De estos comerciantes Steele no indica a que nivel social pertenecen, únicamente a "*the lower rank*". Por tanto se trataba de pequeños comerciantes, dueños de tiendas y negocios que suministraban servicios y productos a la *gentry* y que como pone de manifiesto Steele no abonaban sus compras al pequeño comerciante. Quizás lo que ocurría con anterioridad era que continuar con ese nivel preeminente socialmente basado en la hospitalidad, no era tan costoso de mantener como lo es a comienzos de siglo. Ahora debido a la inestabilidad política, económica y religiosa el mantenimiento de grandes casas, con el servicio, la manutención, en definitiva la hospitalidad asociada a un nivel social elevado bien en la nobleza o en la *gentry*, se hacía enormemente oneroso y difícil de perpetuar. Mientras que antes se compartía la hospitalidad de aquello que sobraba y se había acumulado en el tiempo, a través de generaciones. Sin embargo, ahora el dinero tiene un valor un interés a cambio del préstamo y hay muchos ciudadanos que lo necesitan para dedicarse al comercio. Hemos visto que no sólo la *gentry* se financia con el "credit of the trader", sino que también en la relación lords – inferiors, "you owe me wages; or, while I wait at your door, you are ashamed to see me till you have paid my bill" (GA, Tatler nº 180), probablemente era más rentable, para el "lord" o "master" el dinero en préstamo que en el pago del salario a un trabajador. Si a esto añadimos que la administración de muchas fortunas o posesiones se dejaba en manos de personas no aptas para hacerlo rentablemente, sino con un fin de lucro personal, el resultado financiero y social, no era favorable para comerciantes ni para trabajadores. Los más beneficiados a corto plazo serían los "persons of quality" (GA, Tatler nº 180), quienes probablemente con el dinero y las propiedades de los "lord" y

Gentry no entrarían solo los terratenientes que estaban por encima de los campesinos y por debajo de los pares, sino también los granjeros arrendatarios más acaudalados, los profesionales y los principales comerciantes. Todos estaban unidos, según él, no por la posesión de tierras sino por una educación común, por su posibilidad de reunirse y mezclarse dentro de las reuniones y actos sociales de su grupo social, y también por la misma mentalidad hacia los métodos de enriquecimiento. "

“master” en lugar de administrar para ellos, gestionaban para su propio beneficio, prestando dinero a un interés mayor del que lo harían lord y master y obligando así a comerciantes a pagar cantidades que les eran muy difíciles de conseguir por las dificultades con las mercancías, robos y productos en stock sin vender, etc. Una cadena que se sabía como empezaba pero no con quién y cuándo terminaba. La seguridad que se buscaba con la adquisición de riqueza requería seguridad para conseguirla.

Steele no se muestra a favor del “men of condition” no sólo porque denuncia y crítica la escasa atención que prestan a la administración de sus bienes, sino también porque viven a cuenta y a consta de los comerciantes del “lower rank”. Vemos dos planos de la sociedad. En un extremo, la *gentry* que hasta ahora ha vivido de acuerdo con unos parámetros económicos basados en la generosidad y hospitalidad, que es incapaz de administrar sus propias posesiones y que tiene poder de compra de artículos de lujo y consumo, que son una muestra externa de su riqueza, nivel destacado y poder. La aristocracia al tener dinero tiene la capacidad de prestarlo a un interés y de sufragar los negocios de los comerciantes. Al mismo tiempo y en el extremo opuesto de la sociedad y según Steele en lo más bajo, encontramos a un comerciante, carnicero, que con este pequeño negocio es proveedor a crédito de una familia, supuestamente perteneciente a la *gentry*, desde que ésta se trasladó a la ciudad, probablemente Londres. “Nay, at the lower end of the same table, you may hear a butcher and poulterer say, that at their proper charge all that family has been maintained since they last came to town.” (GA, Tatler nº 180)

El que Steele haya puesto este último ejemplo no es casual, no se ha centrado en otros comerciantes que tratan mercancías del exterior o en uno que se dedique al comercio de adornos de prendas de vestir de lujo, ha elegido a un carnicero, como el representante de algo muy cercano a los lectores y que pertenece a este nivel social de los pequeños comerciantes. Por otro lado Steele es consciente que esta situación que está denunciando y más concretamente a la *gentry* con poder social y económico, lo

que está diciendo no les favorece y por ello recurre como en esta ocasión a terceros "my correspondent" otras veces lo ha hecho a través de la gramática o las metáforas. No es su "correspondent" el que lo dice, sino el propio Steele que además esta atacando a la *gentry* Tory. La referencia a "a mug-house" no es baladí. Se trata de un lugar de reunión similar a un "Ale-house" lugares ya mencionados en el capitulo primero de este trabajo, situado en Long Acre[134] Londres y cuyos clientes asiduos eran Whigs. De nuevo y como en otras ocasiones nos encontramos ante una estrategia de estos autores para evitar repercusiones posteriores a lo que dicen. En estos momentos de Junio de 1710 con los Whigs en el poder, pero a punto de perder las elecciones en Octubre de este mismo año y con el caso del Dr. Sacheverell en su apogeo, un ataque desde el *periodical* a los Tories y a la *gentry* con sus grandezas y actitud manirrota era una ayuda política y económica para los Whigs:

> This is what my correspondent pretends to prove out of his own books, and those of his whole neighbourhood. He has the confidence to say, that there is a mug-house near Long Acre, where you may every evening hear an exact account of distresses of this Kind. One complains, that such a lady's finery is the occasion that his own wife and daughter appear so long in the same gown: another, that all the furniture of her visiting apartment are no more hers, than the scenery of a play are the proper goods of the actress (GA, Tatler nº 180).

Son los ciudadanos Whigs que asisten a este local los que se quejan de la actitud derrochadora de la *gentry* y su búsqueda del lujo a consta en este caso del carnicero, que es quien les abastece de carne y ellos no le pagan porque el dinero se lo han gastado anteriormente en adornos o muebles, en definitiva en ostentación y apariencias. Steele disculpa el modo de hablar de estos Whigs probablemente los mismos comerciantes dolidos porque la *gentry* vive a su costa sin pagarles lo que compran y ante una situación de indefensión. Steele aparte de posicionarse a favor de los pequeños comerciantes ve también en ellos la solución a esta actitud malgastadora de la *gentry*.

[134] www.//books.google.com pdf. Thomas Wright Esq "*England under the House of Hanover*" Richard Bentley London 1848, páginas 10,39,44.

Los comerciantes también tienen otros pagos que hacer y otras necesidades a las que hacer frente lo mismo que la *gentry* incluso si fuera posible invertir sus ganancias:

> The free manner in which people of fashion are discoursed on at such meetings, is but a just reproach for their failures in this kind; but the melancholy relations of the great necessities tradesmen are driven to, who support their credit in spite of the faithless promises which are made them, and the abatement which they suffer when paid, by the extortion of upper servants, is what would stop the most thoughtless man in the career of his pleasures, if rightly represented to him (GA, Tatler nº 180).

Steele en una doble vertiente apoya a estos comerciantes y al mismo tiempo les culpabiliza de sus propias quejas. Estos comerciantes pagan el plato roto de una situación que ellos mismos consienten. Estos dueños de tiendas están facilitando el crédito a la *gentry* que no les paga y sin embargo se gastan el dinero que disponen en artículos superfluos o lo dejan en manos de adminisradores necios. Steele de esta manera estaría denunciando una situación que beneficiaba a los grandes comerciantes, suministradores de artículos de lujo del exterior pero en claro detrimento de los pequeños comerciantes locales que se surtían de los productos agrícolas y ganaderos de las zonas rurales, los auténticos proveedores de alimentos de los núcleos urbanos. Granjas y producciones agrícolas por otro lado en manos de la propia *gentry* y la nobleza, cuyo estatus, poder y riqueza estaba ligado a la tierra. Si los pequeños comerciantes, tenderos no disponen de liquidez, porque no les pagan la cadena siguiente de impagados llegaba hasta las mismas producciones agrícolas de la *gentry* en mayor medida y de la nobleza en menor medida que no tendría dinero para pagar los superfluo y el lujo. En todo este largo proceso eran muchos los niveles sociales que de una manera u otra se veían involucrados de forma negativa. Sin embargo aquellos comerciantes que estaban fuera de esta cadena como los que vendían productos del extranjero estos impagos no les afectaban.

Ahora bien teniendo en cuenta todo lo dicho por Steele la solución a esta larga cadena de impagados viene por la "*extortion of the upper servants*" quienes a nuestro entender son aquellos que dependiendo el nivel social o comercial pueden ejercer una presión, una coacción a aquellos clientes que no les pagan. Aquel comerciante que no tuviera un medio o una manera de exigir el pago de su mercancía estaría condenado a su ruina económica. Los casos que se presentaban serían variados dependiendo precisamente del nivel de impagados a que pudiera estar sometido el comerciante, cuanto más fuerte y mayor menor sería la probabilidad de que su negocio fracasase.

La denuncia socio-económica que plantea Steele y que afectaba a pequeños comerciantes y especialmente a la *gentry* no alberga dudas de ciertas carencias y penurias de la propia sociedad. Indefensión de los económicamente más débiles, descaro de algunos compradores, complacencia de algunos comerciantes, una sociedad que hasta ese momento ha disfrutado de un orden establecido fijo y que ahora está cambiando, antes la *gentry* vivía de una manera ahora esta forma de vida no es valida. Las prioridades de unos y otros se modifican y como dice Steele "any change of life is unsupportable to some natures" (GA, Tatler nº 180).

Steele contempla la denuncia de esta situación en su totalidad, es decir, como hemos visto desde el punto de vista del pequeño comerciante, sumido en las dificultades de un negocio careciendo de liquidez, y también desde el punto de vista de la aristocracia dejando la administración de su fortuna en manos de interesados administradores, en un tiempo de profundos cambios en las costumbres y los modos de vida del ciudadano y donde al mismo tiempo Steele en un tono paternalista se dirige a los niveles sociales menos favorecidas para que luchen por su modo de vida y por los salarios que les pertenecen.

> If this matter be not very speedily amended, I shall think fit to print exact lists of all persons who are not at their own disposal, though above the age of twenty-one; and as the trader is made bankrupt for absence from his abode, so shall the gentleman for being at home, if,

> when Mr. Morphew calls, he cannot give him an exact account of what passes in his own family (GA, Tatler nº 180).

Varios datos son significativos en este párrafo[135]. En primer lugar que la situación social que Steele ha planteado era en su opinión lo suficientemente grave como para solucionarse lo más rápidamente posible. En segundo lugar Steele tal vez guiado por los acontecimientos políticos y sociales y en mayor medida por su cercanía al poder, era consciente de la imperiosa necesidad de la creación de riqueza. Para ello el motor del crecimiento del comercio era primordial pero también el resto de trabajos y ocupaciones remuneradas. Steele no encuentra razón alguna para que ningún ciudadano de veintiún años no tenga su propia ocupación e ingresos. En tercer lugar el hecho de que aquellos comerciantes en bancarrota optaban por la huída[136], con lo cual la población flotante de un lugar a otro tenía que ser elevado, sobre todo teniendo en cuenta que nos encontramos en un período de guerra, momento en que escasea el consumo y la moneda; y la preocupación para muchos sería la subsistencia "There is nothing further to be sought for with earnestness, than what will clothe and feed us." (GA, Tatler nº 170). La huída de estos pequeños comerciantes implicaba un dinero que se perdía, en detrimento también de la aristocracia, siendo quizás el interesado administrador la única parte que salía beneficiada. Este en opinión de Steele no se trasladaba a otra población, sino que permanecía en su domicilio habitual, ahora viviendo como un "gentleman".

Steele no sólo arremete contra estos interesados administradores de la aristocracia, sino contra la propia aristocracia que no consigue generar por si misma riqueza para su sostenimiento y el de sus las familias que la componen:

---

[135]Mr. Morphew podría ser uno de los editores del *periodical*, tenía tienda de tabacos en la calle Strand, en Londres.

[136]Mª Mercedes Marín García (2004: 90-103) dedica un amplio estudio al tratamiento de la legalidad de la movilidad especialmente entre poblaciones rurales y al papel tan relevante que en este período desarrollaron las parroquias y las ayudas que ofrecían a los pobres.

> After this fair warning, no one ought to think himself hardly dealt with, if I take upon me to pronounce him no longer master of his estate, wife, or family, than he continues to improve, cherish, and maintain them upon the basis of his own property, without incursions upon his neighbour in any of these particulars (GA, Tatler nº 180).

El que Steele centre sus críticas en el inapropiado comportamiento económico de la aristocracia, los intermediarios a su servicio y las dificultades en el pago de los créditos por parte de pqueños comerciantes pero no lo haga de la misma manera contra otras niveles económicos de la sociedad como puedan ser los miembros del gobierno, el Banco de Inglaterra, la iglesia o sus disidentes, tal vez podría indicar que este poder económico debía permanecer oculto.

Por tanto la verdadera economía habría que buscarla en la situación de aquellas instituciones que Steele no contempla, previsiblemente por temor a represalias. Es un tiempo muy convulso, en un momento de guerra durante muchos años, con muchas incertidumbres en la iglesia y la monarquía. Así las opiniones particularmente las críticas debían ser veladas, si se quería seguir manteniendo cierta permanencia en los puestos relevantes por largo tiempo. Era este un tiempo histórico proclive a los oportunistas y a aquellos que eran capaces de cambiar. No es el momento de grandes ideales personales, ni el de una denuncia comprometida; prima más el moverse con los vaivenes de los acontecimientos que el mantener una actitud comprometida defendiendo unos principios y unos valores. Tal vez por este motivo y ante una sociedad a la búsqueda del beneficio económico a cualquier precio, tanto Addison como Steele en los *periodicals*, intenten paliar recurriendo a los filósofos clásicos, sus metáforas y cuidadas históricas, en un intento de paliar el déficit moral y cultural que tanto necesitaba el ciudadano.

Así Addison y Steele eligen aquellos temas que no les comprometen en lo económico o lo político, para lograr un éxito de lectores. Si además los *periodicals*, o al menos algunos, servían para revitalizar la moralidad de la gente, el resultado era doblemente positivo. Ahora bien existía en este período una fuerza que estaba por encima del

sistema entonces vigente. Esta fuerza es la que esta encerrada dentro de lo que Steele denomina “the extortion of upper servants” (GA, Tatler nº 180). Steele sabe que el país se encuentra inmerso en un cambio hacia un modelo hasta ahora desconocido para el ciudadano como es la creación de un imperio económico. La primera parte de ese cambio se va a plasmar en los acuerdos de la paz de Utrecht y casi al mismo tiempo del fallecimiento de la reina Ana (Agosto, 1714) . El camino de este cambio está trazado y para ello se necesita de mano de obra de trabajadores de todos los niveles sociales y educativos. Sin embargo la *gentry* ese grupo inexacto y muy amplio como corresponde a una sociedad cambiante no ha sabido ser productivo y de hecho no lo es. Steele por el momento deja a un lado a la nobleza y al gobierno sabedor que su papel ahora es otro, aunque también y lo mismo que el propio Steele están sometidos a la fuerza a la que antes aludíamos, luchas por el poder político, religioso y económico en las más altas instancias. Son estas luchas y fuerzas las que Steele quiere trasmitir al resto de la sociedad y más concretamente a la *gentry* y a los estamentos más inferiores. Para la enorme tarea que desde el poder se ha puesto en marcha es necesaria la cooperación de todos y todos los ciudadanos se deben involucrar, esta no es una tarea de unos pocos, aunque sean unos pocos los que la dirijan. Al mismo tiempo Steele conoce el alcance de la sociedad y de sus ciudadanos y sabe que hay muchos intereses encontrados, que la ley aunque existe es ineficaz y difícil de cumplir, conoce la situación educativa, los problemas de los pobres y su más que difícil acceso a una formación y muchos problemas que afectan al ciudadano a diario. Steele conoce los temas de conversación de Whigs y Tories en los lugares de reunión de una tendencia u otra, verdadero pulso de las quejas e inconveniencias que asaltan a diario al ciudadano. Es precisamente a ellos a los que Steele se dirige para pedirles el esfuerzo de continuar y ante estas dificultades y contrariedades, en definitiva apela a la fuerza de cada uno para superar esas quejas por ellos mismos, no dar nada por establecido ya que el cambio se está produciendo y ejercer el poder que cada uno en su nivel posea para mejorar y

avanzar. Esta es la fuerza a la que anteriormente aludíamos y que ejercen ciertos criados ante sus señores cuando a pesar del trabajo realizado no reciben su paga. No es momento de luchas y enfrentamientos masivos, ya se han vivido y se viven en el continente frente a otros estados y en el mar, tampoco es momento de ante las dificultades abandonar y huir para comenzar en peores circunstancias, es el momento de avanzar sobre lo ya construido pero eso sí asumiento cada ciudadano su responsabilidad en su medida, momento en el que esta fuerza tenía que hacerse presente. Para la *gentry* y los niveles sociales inferiores no es el momento del servilismo medieval colectivo pero sí el del desarrollo de la dignidad y libertad individual frente a la fuerza y el poder injustificado del otro. “He who can say to another, “Pray, master,” or “Pray, my lord, give me my own” (GA, Tatler nº 180).

Aludiendo al filosofo Epictetus según el cual todos los ciudadanos representan un papel en el escenario de la vida, siendo todos igualmente importantes, Steele se propone orientar a aquellos que, como en el caso de la aristocracia o los interesados servidores, se atribuyen funciones y papeles que no les corresponden y asignarles papeles más adecuados a sus genios, justificando de este modo la crítica que ha dirigido a estos dos grupos.

> I am by my office prompter on this occasion, and shall give those who are a little out in their parts such soft hints as may help them to proceed, without letting it be known to the audience they were out: but if they run quite out of character, they must be called off the stage, and receive parts more suitable to their genius. As there are tempers made for command, and others for obedience; so there are men born for acquiring possessions, and others incapable of being other than mere lodgers in the houses of their ancestors, and have it not in their very composition to be proprietors of anything (GA, Tatler nº 180).

A estos grupos les guía el “impulse”, incompatible por otro lado con la razón. Steele retoma a un clásico. “I remember in Tully’s Epistle, in the recommendation of a man to an affair which had no manner of relation to money, it is said, “You may trust him, for he is a

frugal man." "(GA, Tatler nº 180) para con estas afirmaciones poner en evidencia y criticar el modo de actuar de la aristocracia, a cuyos miembros denomina ahora "The covetous prodigal" (GA, Tatler nº 180), ya que no sólo buscan aumentar su fortuna a cualquier precio, con un deseo exacerbado de riqueza, pero al mismo tiempo y llevados por un impulso, no por la razón, despilfarran la riqueza que les ha sido dada por sus antepasados. Esta actitud encajaría con los aristócratas antes citados por Steele, que dejaban la administración de su fortuna, previsiblemente heredada, en manos de unos administradores ineptos para ello. Principalmente por dos motivos, el primero porque ellos mismos buscarían la riqueza con una mayor avidez, ya que ésta, les tenía que reportar un doble beneficio, para ellos mismos y otra parte para entregar como rédito al aristócrata para el que estaban trabajando, lo cual estando fuera de los cauces establecidos en la obtención de intereses, a través de la deuda emitida por el gobierno o los intereses bancarios del Banco de Inglaterra, sería una tarea arriesgada y expuesta a muchos factores externos que estos administradores probablemente desconocían. Además y en segundo lugar estos administradores como decía Steele estaban " sunk in pleasures and luxury" (GA, Tatler nº 180) igual que los aristócratas que actuaban sin control y medida en sus gastos.

4.2.2 El acontecimiento de la lotería del estado: el nº 124 del *Tatler*

En 1709 se introduce la primera de una larga serie de loterías del estado. Ese año se vendieron 150.000 boletos a 10 libras cada uno sumando un total de £1.500.000. 3.750 boletos correspondían a premios desde £1.000 hasta £5 al año durante 32 años, por lo que la demanda era fuerte (Aitken 1899). En efecto en el mismo *Tatler*, en unas fechas posteriores en el número 124 correspondiente al 24 de enero de 1710, se constata la enorme demanda por parte del publico:

> I WENT on *Saturday* last to make a Visit in the City; and as I passed through *Cheapside,* I saw Crowds of People turning down towards the *Bank,* and struggling who should first get their Money into the new-erected Lottery. It gave me a great Notion of the Credit of our present Government and Administration, to find People press as eagerly to pay Money, as they would to receive it; and at the same Time a due Respect for that Body of Men who have found out so pleasing an Expedient for carrying on the Common Cause, that they have turned a Tax into a Diversion (Tatler nº 124).

Tanto Aitken como Bond recogen la importancia de este acontecimiento en sendas notas a pie de página.[137]

A pesar de la guerra, quizá como apunta Steele, como modo de paliar el efecto de una guerra prolongada en la población, la lotería tuvo un éxito extraordinario:

> The Chearfulness of Spirit, and the Hopes of Success, which this Project has occasioned in this great City, lightens the Burden of the War, and puts me in Mind of some Games which they say were invented by wise Men who were Lovers of their Country, to make their Fellow-Citizens undergo the Tediousness and Fatigues of a long Siege. I think there is a Kind of Homage due to Fortune, (if may call it so) and that I should be wanting to my self if I did not lay in my Pretences to her Favour, and pay my Compliments to her by Recommending a Ticket to her Disposal (Tatler nº 124).

Steele se manifiesta a favor de este nuevo proyecto del gobierno, ahora Whig. Por su posición social sabía en qué consistía la lotería y que el gobierno necesitaba conseguir fondos, probablemente para financiar la guerra en Europa, siendo la lotería un buen método de recaudar dinero. Así el estado había convertido la recaudación de impuestos en una diversión lúdica "*that they have turned a Tax into a Diversion*." El posicionamiento de Steele demuestra hasta que punto la publicidad del *periodical* coincidía y servía a las intenciones financieras del gobierno. El mismo participa con entusiasmo:

> For this Reason, upon my Return to my Lodgings, I sold off a Couple of Gloves and a Telescope, which, with the Cash I had by me, raised the Sum that was requisite for that Purpose. I find by my Calculations, that it is but an Hundred and Fifty Thousand[138] to One

[137]Donald F. Bond, " *The Tatler*" nº 124, January 24, 1710, páginas 229 – 230, nota a pie de página nº 2.
[138]George A. Aitken, "*The Tatler*", nº 124, January 24, 1709 - 1710. Página 56. Nota a pie de página nº 2, citada textualmente: " There were 150,000 tickets at &10 each, making &1,500,000, the principal of which was to be sunk, and 9 per cent. To be allowed on it for thirty-two years.

> against my being worth a Thousand Pounds *per Annum* for Thirty two Years; and if any Plumb [139] in the City will lay me an Hundred and Fifty Thousand Pounds to Twenty Shillings (which is an even Bett) that I am not this fortunate Man, I will take the Wager, and shall look upon him as a Man of singular Courage and Fair-dealing, having given Orders to Mr. *Morphew* to subscribe such a Policy in my Behalf, if any Person accepts of the Offer (Tatler nº 124).

Como se ha indicado en la nota a pie de página nº 90 el que la palabra "*Plumb*" o "*plum*" sea una u otra en cierto modo puede conducir a error de interpretación. Tomando como la verdadera la versión de G. A. Aitken. Primero, por ser la más próxima a la fuente de 1710, 1899 y además, tiene sentido con la nota a pie de página nº 3 que figura en esta versión. Probablemente la trascripción de D. F. Bond al ver en la versión de G. Aitken un nº 3 al lado de la "*m*" de, "*plum*", se entendió como una "*b*" y este fue el motivo por el cual en la última versión de 1987 apareciera un "Plumb". Del mismo modo, la mayoría de los nombres propios o comunes tanto en el *Tatler* como en el *Spectator* de D. F. Bond, aparecen con la primera letra en mayúscula, cosa que no ocurre en la versión de 1899, de G. A. Aitken, tal vez por influencia del idioma alemán. Por lo tanto la trascripción no tuvo en cuenta el significado del párrafo o el sentido de la oración. "Plumb" tiene un sentido muy concreto que no admite muchas posibilidades de interpretación, sin embargo "plum" evitando su acepción culinaria y atendiendo a la nota a pie de página explicativa, encaja en el sentido del párrafo.

El texto continúa con una cierta ironía:

> I must confess, I have had such private Intimations from the Twinkling of a certain Star in some of my Astronomical Observations, that I should be unwilling to take Fifty Pounds a

---

Three thousand seven hundred and fifty tickets were prizes from & 1000 to 65 per annum; the rest were blanks ---a proportion of thirty-nine to one prize, but, as a consolation, each blank was entitled to fourteen shillings per annum during the thirty-two years" (Ashton's "Social Life in the Reign of Queen Anne," i.114)."

[139]Donald F. Bond, " *The Tatler*" nº 124, January 24, 1710, 1987. Pagina 230. George A. Aitken, "*The Tatler*", nº 124, January 24, 1709 - 1710, From Saturday, Jan. 21, to Tuesday, Jan. 24, 1709 - 1710. Página 56. Se han citado las dos versiones porque ambas no coinciden. En la versión de G. A. Aitken al lado de "plum"(deletreo, p,l,u,m=plum) aparece un nº 3 que corresponde a una nota a pie de página que dice lo siguiente "The possessor of a fortune of &100,000.". Sin embargo en la versión de D.F.Bond aparece "plumb"(deletreo, P,l,u,m,b= Plumb, siendo la "P" en este caso mayúscula).

> Year for my Chance, unless it were to oblige a particular Friend. My chief Business at present is, to prepare my Mind for this Change of Fortune (Tatler nº 124).

para después volver al tono moralista, citando a los clásicos como Séneca " For as Séneca, who was a great Moralist, and a much richer Man than I shall be with this Addition to my present Income, "(Tatler nº 124). Siendo la cita de Séneca " What we look upon as Gifts and Presents of Fortune, are Traps and Snares which she lays for the Unwary." (Tatler nº 124). Con lo cual Steele abandona la idea de la posesión del dinero, para centrarse en la caridad y la virtud.

> I am arming my self against her Favours with all my Philosophy; and that I may not lose my self in such a Redundance of unnecessary and superfluous Wealth, I have determined to settle an Annual Pension out of it upon a Family of *Palatines,* and by that means give these unhappy Strangers a Tast of *British* Property.[140]

Las obras de bondad que pretende realizar Addison no terminan con los "palatines", incluso una sirvienta del propio Steele recibirá una anualidad para poder retirarse a " and amounting to Fourteen Shillings *per Annum*, with which she may retire into *Wales*, where she was born" (Tatler nº 124). Aprovechando que Addison está repartiendo el dinero que podría hipotéticamente haber recibido de la lotería añade, dejando a un lado la virtud y la caridad, para volver sobre la riqueza, "And indeed it was a great Pleasure to me to observe, That the War, which generally impoverishes those who furnish out the Expence of it, will by this means give Estates to some, without making other the poorer for it" (Tatler nº 124). No cabe duda que la lotería era un buen método de obtener el estado financiación a corto plazo. También es cierto que una de las consecuencias económicas de una guerra es la pobreza y miseria de la población, siendo también cierto que en este

[140]Donald F. Bond, " *The Tatler*" nº 124, January 24, 1710. Pagina 231.Nota a pie de página nº 4 citada textualmente:" According to a pamphlet in the Bodleian, printed for J. Baker, 1710, *The State of the Palatines for Fifty Years Past to this Present* Time, `There are now some Thousands of them Lodg'd in Tents at *Black heath* and *Camberwell*, where they spend their Time very Religiously and Industriously, hearing Prayers Morning and Evening, with singing of Psalms and Preaching ever Sunday . . . . Some employ themselves in making several Toys of small Value, which they sell to the Multitudes that come daily to see them´(p. 15)."

caso concreto de enero de 1710 algunas familias se verían favorecidas económicamente con los premios de la lotería y otras perderían una cantidad de su dinero con la compra de los billetes, sin obtener premio.

Ahora bien, el que en un período prolongado de guerra, consecuentemente de pobreza y ruina moral y económica, los ciudadanos se embarcaran con éxito en esta "lotería" y participaran tan activamente en la misma, es sorprendente por dos motivos. Primero porque el capital y el dinero en circulación tendría que ser escaso, como consecuencia de la guerra. De ahí las cartas de los soldados enviando el dinero de sus compañeros muertos. En segundo lugar porque el ambiente y el tono de los *periodicals* no hace pensar que el país se encuentre en guerra, al contrario en un período de paz y prosperidad económica, consumo de productos de oriente, lujo, riqueza, participación en juegos de lotería, teatros, etc. Sin embargo sabemos por la historia que el país hasta 1714 está en guerra contra Francia y España y en ningún momento, tanto en el *Tatler* como en el *Spectator*, Addison o Steele van a referirse a esta guerra con detenimiento, como algo propio que les está afectando moral y económicamente. Si el país está en guerra y va continuar con la guerra hasta la paz de Utrecht, cabría preguntarse de donde procede el dinero, los productos y materiales, para mantenerse el país y dejar a un lado las miserias de las guerras. Del mismo modo tampoco se pretende que los *periodicals* en este caso, los dos más extensos, el *Tatler* y el *Spectator*, reproduzcan fielmente los hechos históricos diarios como si de unos libros de historia se tratara. Por otro lado es indudable la importancia literaria de estos escritores, Addison y Steele, así como su compromiso con la verosimilitud de su entorno también. Estos hechos no demuestran que los ciudadanos tengan necesidades primarias sin cubrir; al contrario las tienen cubiertas y lo que les sobra lo gastan en la lotería. Esta no es una economía de un país en guerra, sino la de un país con una producción interna y además rico. La pregunta que se podría hacer es cómo y de qué manera los ciudadanos a pesar de la guerra en los Países Bajos, siguen teniendo ingresos suficientes para vivir, ayudar a otros, gastarlo en

lotería, pagar sus impuestos y aportar una cantidad obligatoria para el abastecimiento de soldados y todo el material de la guerra.

Sobre este asunto de estos aspectos coyunturales, a pesar de las dificultades ocasionadas por el conflicto bélico, como afirma Mª Nélida García Fernández (2002:158-159) las propias autoridades no tienen inconveniente en mantener contactos con las naciones enemigas siempre y cuando las necesidades así lo requieran. Por ejemplo en el caso de los cereales que España importaba y el rey firmaba las reales ordenes para subsanar la carestía de grano en las zonas periféricas, de difícil acceso desde la meseta. El transporte beneficiaba a la marina mercante ya que las mercancías viajaban en barcos desde los países exportadores, algo a su vez de extraordinaria importancia porque en algunos casos se aprovechaba el viaje, para con los consiguientes permisos exportar al mismo tiempo productos de retorno produciéndose un beneficio mutuo. Además de estos productos de importación y exportación había permisos para el transporte del dinero en pago de las mercancías que se intercambiaban. Lo que demostraría que a pesar de las contiendas el comercio a través de otras vías y en aras de la alimentación de la población se surtía de modos a nuestro modo de ver un tanto ortodoxos.

Steele va enumerando una serie de ciudadanos a los que la suerte podría cambiarles su trabajo diario, como sirvientes y criados, imaginándose cual sería su tratamiento una vez obtenido el premio de la lotería: “I would for this Reason advise all Masters and Mistresses to carry it with great Moderation and Condescension towards their Servants till next *Michaelmas,* lest the Superiority at that Time should be inverted.” (Tatler nº 124). Steele retoma la moralidad y la enseñanza:

> I must likewise admonish all my Brethren and Fellow Adventurers, to fill their Minds with proper Arguments for their Support and Consolation in case of ill Success. It so happens in this particular, that tho’ the Gainers will have Reason to rejoice, the Losers will have no Reason to complain (Tatler nº 124).

Lo cual evidencia en opinión de Steele que el trato que los lords y masters prestaban a sus sirvientes e inferiores era moralmente humillante, de ahí su denuncia y llamada de atención. También podría suponer un posible cambio social para algunos lords y masters asentados en su tradicional estabilidad histórica y que ahora bien por el comercio bien por la fortuna en la lotería, esta estabilidad pudiera verse amenazada. Podría darse un cambio de niveles sociales importante, hasta ahora impensable para lords y masters.

También hay ciudadanos que no ganan en la lotería:

> I went to visit a splenatick Acquaintance of mine, who was under much Dejection, and seemed to me to have suffered some great Disappointment. Upon Enquiry, I found he had put Two-pence for himself and his Son into the Lottery, and that neither of them had drawn the Thousand Pound (Tatler nº 124).

Y otros que reclaman la ayuda de Steele, para obtener el codiciado premio:

> `I am, Sir, very poor, and very desirous to be otherwise: I have got Ten Pounds, which I design to venture in the Lottery now on foot. What I desire of you is, that by your Art, you will choose such a Ticket for me as shall arise a Benefit sufficient to maintain me. I must be Leave to inform you, That I am good for nothing, and must therefore insist upon a larger Lot than would satisfie those who are capable by their own Abilities of adding something to what you should assign 'em; whereas I must expect an absolute, independant Maintenance, because, as I said, I can do nothing (Tatler nº 124).

La importancia del dinero, como el mayor medio de persuasion, queda patente en esta afirmación de Addison: "Gold is a wonderful Clearer of the Understanding; it dissipates every Doubt and Scruple in an Instant; accommodates itself to the meanest Capacities; silences the Loud and Clamorous, and brings over the most Obstinate and inflexible" (HM, Spectator nº 239). Lo más curioso de esta afirmación, es que en este *essay*, Addison se está refiriendo en realidad a las diferentes formas que hay de razonar y de convencer a los adversarios. Después de citar a filósofos como Sócrates o Aristóteles y sus formas de razonamiento, Addison concluye que: "There is another way of Reasoning which seldom fails, tho' it be of a quite different Nature to that I have last mentioned. I mean, convincing a Man by ready Money, or as it is ordinarily called, bribing

a Man to an Opinion″(HM, Spectator nº 239). En última instancia es el dinero el que está por encima de la razón y el que no obedece a ninguna razón, más que la avaricia, codicia y extrema ambición.

Sin embargo este espíritu de prosperidad y dinero de los ciudadanos, no se manifiesta en los *periodicals*, a un nivel superior en las instituciones locales o del gobierno. Un ejemplo de ello sería el caso de Mr. Paul Methuen. Steele le dedica una carta de gratitud por su labor como: "The Great Part You had, as British Embassador, in Procuring and Cultivating the Advantageous Commerce between the Courts of England and Portugal, has purchased you the lasting Esteem of all who understand the Interest of either Nation" (HM, Spectator nº 473). En la carta se alaban sus cualidades personales, sus amistades, los servicios prestados a la reina, pero no se aclara en que ha consistido este tratado con Portugal o los términos más generales del mismo. Pese a que este tratado tuvo que tener unas repercusiones importantes para Inglaterra, principalmente porque es uno de los motivos de agradecimiento de Steele a Mr. Methuen. Siendo importante que el término que emplea Steele sea el de "*Commerce*" y no el de trade. Tal vez dando a entender que el acuerdo comprendía cuestiones más amplias que las del propio comercio, como simple intercambio de productos. Quizás en este acuerdo también se incluirían líneas de navegación marítimas, cooperación frente a la defensa de intereses comerciales comunes a los dos países o puertos francos para el abastecimiento de los barcos ingleses en rutas dominadas por Portugal. A pesar de la importancia de este acuerdo como se indica en el *periodical*, nada se sabe sobre él, ni siquiera manifiesta Steele los beneficios que Inglaterra obtenía con el mismo, con respecto a productos o mercancías provenientes de este país o sus colonias. Tampoco se indican las concesiones o el intercambio de materias primas que Inglaterra suministraba a Portugal.

Casi cuando está terminando su andadura el *Examiner*, Swift recoge la construcción de cincuenta iglesias debido a las necesidades religiosas y a pesar de la costosa guerra y la deuda contraída por este motivo:

> the pious Design building fifty Churches, in several Parts of *London* and *Westminster*, where they are most wanted; occasioned by an Address of the *Convocation* to the QUEEN, and recommended by her majesty to the House of Commons, who immediately promised, they *would enable* her *to accomplish so excellent a Design*; and are now preparing a Bill accordingly (Examiner nº 42).

Swift incluso nos indica el precio de cada una de ellas "I HAVE computed, that Fifty Churches may be built by a Medium, at Six Thousand Pound for a Church; which is somewhat *under* the Price of a *Subject´s Palace*:" (Examiner nº 42). Lo que es curioso es el modo de financiación de los prelados en las iglesias:

> AND to say the Truth, the Way practised by several Parishes in and about this Town, of maintaining their Clergy by voluntary Subscriptions, is not only and Indignity to the Character, but hath many pernicious Consequences attending it; such a precarious Dependance, subjecting a Clergyman, who hath not more than ordinary Spirit and Resolution, to many Inconveniences, which are obvious to imagine*:* (Examiner nº 42).

Sin embargo "But this Defect, will no doubt, be remedied by the Wisdom and Piety of the present Parliament; and a tax laid upon every House in a Parish, for the Support of their Pastor*."* (Examiner nº 42) Nadie, se pregunta Swift, concibe como la compra de una casa que cuesta al menos por encima, de un tercio de la renta sobre las tierras de ese año, "... should not pay a twentieth Part annually (which is half Tyth)) to the Support of the Minister." A este respecto Swift va más lejos y sugiere que:

> One thing I could wish; that in fixing the Maintenance to the several Ministers in these new intended Parishes, no determinate Sum of Money may be named, which in all Perpetuities ought by any means to be avoided, but rather a Tax in Proportion to the Rent of each House, although it be but a Twentieth or even a thirtieth part (Examiner nº 42).

El motivo de esta actualización de cada asignación dependiendo del tipo de parroquia no es otro que el de evitar abusos del pasado, como lo ocurrido después del gran incendio a finales del siglo anterior:

> where the Incumbent and his Successors were to receive for ever a certain Sum, for Example, one or two hundred Pounds a Year. But the Law-givers did not consider, that what we call at present, one hundred Pounds, will in Process of Time, have not the intrinsick Valued of twenty; and twenty Pounds now are hardly equal to forty Shillings, three hundred Years ago (Examiner nº 42).

Con esta afirmación Swift deja dos asuntos con claridad. El primero su posicionamiento a favor de la iglesia y su expansión paralela al del crecimiento de la ciudad y al mismo tiempo, el modo de organizar una asignación justa a los ministros de la iglesia Anglicana.

El otro punto al que hace referencia Swift es al del valor del dinero, teniendo en cuenta esta asignación justa a cada parroquia o iglesia, no quiere que se estipule una cantidad exacta, sino en concordancia con las variaciones del precio del dinero, vislumbrando de este modo una futura teoría sobre el precio del dinero. El mismo constata que lo que ahora en 1711 vale 20 libras, costaba hace 300 años 40 chelines. (Hasta 1971 una libra estaba compuesta de 20 chelines, un chelín correspondía a 5 peniques. En la actualidad una libra se compone de 100 peniques.) Sobre este asunto Swift es consciente del futuro que les espera a estas iglesias en cuanto a su mantenimiento y en algunos casos reconstrucción. La manera de sufragar estos gastos a través de “charitable Collections” no es en su opinión correcta:

> either to the Dignity and Usefulness of the Work, or to the Honour of our Country; since it might be so easily done, with very little Charge to the Publick, in a much more decent and honourable Manner, while Parliaments are so frequently called (Examiner nº 42)

Aunque el mismo se da cuenta de que todo esto ocurrirá una vez que termine la guerra, en tiempos de paz y estabilidad: “ But, these and other Regulations must be left to a Time of Peace, which I shall humbly presume to with may soon be our Share,

however offensive it may be to any, either abroad or at home, who are Gainers by the War" (Examiner nº 42) De esta actitud se desprende que el estado está de algún modo políticamente paralizado y a la espera de la solución de ciertas incertidumbres que amenazan el futuro. No sólo por la actitud de los Whigs y su posicionamiento a favor de la guerra, sino por las propuestas llevadas a cabo por el gobierno y la reina en busca de una paz. También y al mismo tiempo lo que va a suceder con la monarquía y los Estuardo, frente a la llegada de la dinastía Hanover o la siempre constante amenaza del *Pretender* desde Francia. Con todas estas incertidumbres parece frívolo el pensar en las iglesias o el mantenimiento de las mismas a través de colectas de caridad.

A diferencia del despotismo con el que los monarcas franceses tratan a sus ciudadanos, Addison se siente satisfecho del gobierno de Inglaterra:

> Whereas these our Kingdoms have long groaned under an expensive and consuming Land-War, which has very much exhausted the Treasure of the Nation we, being willing to increase the Wealth of our People, and not thinking it advisable for this Purpose to make use of the tedious Methods of Merchandise and Commerce, which have been always promoted by a Faction among the worst of our Subjects, and were so wisely discountenanc'd by the best of them in the late Reign,[141] do hereby Enact by our sole Will and Pleasure, that every Shilling in *Great Britain*, shall pass in all payments for the Sum of fourteen Pence, till the first of September next, and that every other Piece of Money shall rise and pass in current Payment in the same Proportion (Freeholder nº XVIII).

Varias ideas se vislumbran en este párrafo. La primera la mención de Gran Bretaña como Kingdoms (el Acta de Unión entre Inglaterra y Escocia ratificada por el parlamento tiene lugar en julio 1707), lo que podría llevar a pensar que Addison está hablando no sólo de Inglaterra como tal, sino de otros territorios y conquistas en otros continentes, pudiendo dar a entender una idea de su país como la de un imperio incipiente.

La segunda idea que manifiesta Addison se refiere al pasado, concretamente a lo ocurrido durante el reinado de la reina Ana. Efectivamente el pago de las guerras con

[141]En la nota nº 19 de la página siguiente se cita textualmente, lo que se dice en el texto del *Freeholder* como aclaración sobre Reign.

Francia fue muy elevado pero ya hemos visto como algunos se beneficiaron de esta situación y no fueron precisamente Tories como es el caso de Marlborough ó Bolingbroke, quienes en los últimos años del reinado de la reina Ana y debido a las ventajas económicas que obtenían no querían dar por finalizada la contienda. Addison crítica a los Tories como los autores y beneficiarios de esta guerra, cuando en realidad los más perjudicados fueron los intereses de los Tories con el aumento de las cargas sobre la tierra, siendo estos los grandes poseedores de las mismas.

Otra de las observaciones que se podrían hacer a este párrafo de Addison es el de su crítica al agotamiento de los fondos públicos, que se ha debido al excesivo endeudamiento del gobierno anterior, viéndose éste incapaz de poder hacer frente al pago de los intereses contraídos con otras entidades que le dieron crédito como el Banco de Inglaterra u otros prestamistas. Sin embargo lo más sorprendente llega con la afirmación en contra del desarrollo del comercio, pero sí el incremento de la riqueza " we, being willing to increase the Wealth of our People, and not thinking it advisable for this purpose to make use of the tedious Methods of Merchandise and Commerce, which have been always promoted by a Faction among the worst of out Subjects, and were so wisely discountenanc'd by the best of them in the late Reign, " (Freeholder nº XVIII). Es decir lo que en el *Spectator* (con Addison y Steele*)* se consideraba una forma de aumentar la riqueza y el desarrollo de muchos ciudadanos, ahora en 1716, dos años más tarde, no se entiende como un medio de aumento de la riqueza del ciudadano. Cabría preguntarse a qué se debe este cambio de actitud en tan reducido tiempo, apenas dos años. Es curioso porque de nuevo vuelve Addison a cargar con la culpabilidad de esto a los Tories "*promoted by a Faction among the worst of our Subjects*", durante el reinado de la reina Ana, cuando en realidad los grandes beneficiarios del comercio eran los Whigs y no los Tories aferrados a sus intereses agrarios locales.

Sin embargo el autor de esta edición del *Freeholder*, James Leheny, en una nota aclaratoria a pie de página dice "An allusion to the Commercial Treaty with France (1713) which both Whigs and `whimsical´ Tories opposed[142]." No dudo que esta pueda ser una interpretación valiosa, sin embargo mantenemos, que Addison aún en el caso de referirse al tratado comercial con Francia en los prolegómenos del tratado de Utrecht y con el que presumiblemente no estaría de acuerdo como Whig y hubiera deseado más ventajas económicas para Inglaterra, me inclino a pensar que Addison se refiere a algo más que este tratado comercial con Francia, sobre todo teniendo en cuenta lo que viene a continuación en el citado párrafo de la página anterior: " do hereby Enact by our sole Will and Pleasure, that every Shilling in *Great Britain*, shall pass en all Payments for the Sum of Fourteen Pence," De alguna manera Addison, aunque haya criticado a Francia, en realidad está siguiendo los pasos marcado en lo económico por la Francia de Luis XIV, en cuanto a la revalorización y depreciación de las monedas según convenga a la corona, como una forma de aumentar según él, la riqueza del ciudadano, cuando en realidad el que se enriquece es el rey y la corte que le rodea, a través del capital del ciudadano, que ve como su dinero cada vez tiene menos valor de cara a su poder adquisitivo.

Si se hubiera mantenido la política de favorecer al comercio por medio del desarrollo personal del ciudadano como se indicada en 1713 con el *Spectator*, obviamente estas fluctuaciones de dinero no se habrían producido, sino todo lo contrario, incentivando el comercio y el intercambio de mercancías, como forma de aumentar la riqueza y el nivel social del ciudadano. El que no haya una sola manifestación de apoyo al comercio en estas fechas de febrero 1716, cuando en 1713 sí se producían, podría indicar que al gobierno no le interesaba esta política de favorecer el comercio, bien porque los beneficios que se obtenían, se producían a largo plazo y el estado sentía la

[142]Addison, Joseph, "*The Freeholder*"Numb. XVIII Monday, February 20, 1716. Nota a pie de página número 8, correspondiente a la página 117.

necesidad imperiosa de hacer frente a los pagos de los intereses de los créditos, o quizás porque el favorecer el comercio implicaba la inversión en barcos y otras infraestructuras de las que debido precisamente a su falta de liquidez no podía en este momento hacer frente.

Lo que llevaría a pensar que después del tratado de Utrecht y la muerte de la reina Ana el estado como tal y el rey, se encontraban en una muy difícil situación económica y con escaso margen de recursos para emprender nuevas actividades económicas o si se quiere retomar las anteriores a la guerra con Francia. Esta podría ser una de las razones por las cuales Addison se muestra en contra de todo lo que signifique préstamos al comercio y en el comienzo del reinado de Jorge I apoye las medidas perentorias de aumento del dinero en las arcas del rey.

El hecho que pone de manifiesto que los préstamos a los que tiene que hacer frente Inglaterra no son sólo con sus propios bancos nacionales, sino posiblemente con los intereses de los préstamos de los países bajos se deduce:

> The Advantage which will accrue to these Nations by this our Royal Donative, will visible appear to all Men of sound Principles, who are so justly famous for their Antipathy to Strangers, and would not see the Landed Interest of their Country weaken'd by the Importations of Foreign Gold and Silver (Freeholder nº XVIII).

El dinero recaudado con los cambios de las monedas de chelines y los peniques, y que sirve para pagar la deuda con otros países, lo considera Addison irónicamente como un donativo a estos países, pese a ser éstos contrarios a relacionarse con Inglaterra. Lo cual aumenta la ironía ya que estos países, según Addison, no queriendo mantener contactos exteriores, sí se permiten el prestar dinero a Inglaterra con el interés correspondiente. La ironía de Addison es aún mayor cuando afirma que al menos estos países no tendrían que ver reducido su " Landed Interest" debido a las importaciones de oro y plata, probablemente para la acuñación de monedas. Addison con esta afirmación podría estar desviando hacia otras causas que no son ciertas, el verdadero motivo de la

deuda contraída por Inglaterra que no es otro que el pago de la costosa guerra con Francia, que al no tener fondos suficientes se vio en la necesidad de conseguir prestamos del extranjero, ya que el "Landed Interest" no era suficiente para pagar esta cuantiosa factura, no teniendo esto que ver con la importación de oro y plata para la acuñación de monedas.

Addison sí recoge en su *periodical* las grandes deudas contraídas, sin explicar aparentemente el origen de las mismas:

> But since by reason of the great Debts which we have contracted Abroad, during our fifteen Years Reign, as well as of our present Exigencies, it will be necessary to fill our Exchequer by the most prudent and expeditious Methods, we do also hereby order every one of our Subjects to bring in these his Fourteen-penny Pieces, and all the other current Cash of this Kingdom, by what new Titles soever dignified or distinguished, to the Master of our Mint, who, after having set a Mark upon them shall deliver out to them, on or after the first of *September* aforesaid, their respective Sums, taking only Four Pence for our self for such his Mark on every Fourteen-Penny Piece, which from henceforth[a] shall pass in Payment for Eighteen Pence, and so in proportion for the rest (Freeholder nº XVIII).
>
> [a] henceforth / thenceforth *Fol.*

Esta afirmación, efectivamente de una manera directa expresa la necesidad perentoria de dinero que tiene el gobierno de Jorge I. Al mismo tiempo y como se ha mencionado anteriormente y pese a criticar las revalorizaciones de las monedas de Francia en el reinado de Luis XIV, para después aplicar Inglaterra el mismo sistema:

> By this Method, the Money of this Nation will be more by one Third than it is at present; and we shall content our self with not quite on Fifth Part of the Current Cash of our loving Subjects; which will but barely suffice to clear the Interest to those Sums in which we stand indebted to our most dear Brother and ancient Ally (Freeholder nº XVIII).

Probablemente el beneficiario del pago de estos intereses sería Holanda (desde Guillermo III) y la cuantía de los mismos muy elevada ya que pese a obtenerse por este medio de la revalorización de las monedas, un tercio más de lo que era antes de

aplicarse esta medida, no es suficiente para el pago total de la deuda contraída en el pasado. Lo que sí es un hecho innegable es que se trata de la primera vez que en los *periodicals* se habla de la deuda de Inglaterra y que durante todo el reinado de la reina Ana este asunto no se menciona.

Es una constante, tanto en el *Tatler* como en el *Spectator* , por parte de Addison y Steele, hablar sobre el comercio a través de la experiencia de ciudadanos o de comerciantes, por medio de cartas al *periodical*, a través de amigos o en las conversaciones con compañeros en los coffee-houses. A pesar de esto en algunas ocasiones son los propios escritores los que directamente dan su opinión, como en este caso:

> You hear Men every Day in conversation profess, that all the Honour, Power, and Riches which they propose to themselves, cannot give Satisfaction enough to reward them for half the Anxiety they undergo in the Pursuit, or Possession of them. While Men are in this Temper (which happens very frequently) how inconsistent are they with themselves? (HM, Spectator nº 27).

Por lo tanto, "Honour, Power, and Riches" constituían la búsqueda principal del ciudadano a comienzos del siglo dieciocho. Los dos últimos estaban íntimamente relacionados y el primero era la consecuencia del poder y la riqueza. El honor constituiría el reconocimiento social, el prestigio tras haber logrado riqueza y poder. Una idea del nivel de riqueza de algunos ciudadanos y de lo poco que se corresponde con una sociedad que mantiene una guerra ya prolongada, es este sobre el cambio del lugar de residencia de acuerdo con el cambio de estación:

> The town grows so very empty, that the greater number of my gay characters are fled out of my sight into the country. My beaus are now shepherds, and my *belles* wood-nymphs. They are lolling over rivulets, and covered with shades, while we who remain in town hurry through the dust about impertinence, without knowing the happiness of leisure and retirement (GA, Tatler nº 182).

Incluso los actores se alejan de la ciudad: " To add to this calamity, even the actors are going to desert us for a season, and we shall not shortly have so much as a landscape or frost-scene to refresh ourselves within the midst of our fatigues" (GA, Tatler nº 182).

Pese a que las referencias al comercio no son constantes en el sentido que en unos *essays* Addison o Steele se muestran a favor y en otros en contra, sin embargo en el caso de la riqueza, su punto de vista queda claro: "the Man loves the Hurry of an active Life, devoted to the Pursuits of Wealth or Ambition" (HM, Spectator nº 626); igualando al mismo tiempo la ambición y la riqueza como una característica innata en el hombre. Además "It is with Knowledge as with Wealth, the Pleasure of which lies more in making endless Additions, than in taking a Review of our old Store" (HM, Spectator nº 626). Por tanto, el deseo de riqueza aparte de estar enraizado en el hombre, es ilimitado y constante.

A este respecto Chalklin aporta unos datos interesantes sobre la riqueza. Así tomando como ejemplo y dentro del período de 1670 a 1730, las propiedades y cantidades que dejaron al fallecer distintos niveles sociales concluye que:

> labourers left almost nothing, and £500 was the usual highest figure for artisans such as chandlers, coalmen, hoiners and tailor. While smaller manufacturers and shopkeepers tended to own between £500 and £2,000 the larger manufacturers and retailers and some wholesalers, such as mercers, brewers and ironmongers, owned £2,000 - £5,000, and wholesalers dominated the £5,000 - £10,000 group. Established lawyers, doctors, senior clergy and officials left more than £2,000. Merchants and bankers, a few professionals and wealthy wholesalers left more than £10,000. The wealthiest townspeople in England were a few merchants princes with £100,000 or more. Rich businessmen and their families comprised around two per cent of Londoners; those above the artisan level comprised around 20 per cent [70:58–9; 71:34–6] "(Chalklin 2001: 20)

Igualmente añade que "in other towns up to 60 per cent of the inhabitants owned little or no wealth." (Chalklin 2001: 20)

En el siguiente apartado los autores ponen de manifiesto la idea que la dedicación al comercio implica en general traicionar ciertos principios morales. Además y

a través de una carta al *periodical* el lector explica que su incursión en el comercio, dado el rango social de esta familia, se ha producido de manera obligatoria. Si a esta obligación añadimos que esta dedicación al comercio implicaba una traición moral, el coste era muy elevado y sin embargo, este lector como muchos otros se veía obligado a ello. Sin embargo esta familia logra el éxito y rédito económico. También y como un caso excepcional en los *periodicals* veremos como la reina en un momento determinado toma partido favoreciendo a los comerciantes. Estos autores nos muestran pequeñas conquistas de comerciantes y ciudadanos, junto con una incipiente y excepcional separación de funciones, entre sociedad y realeza. Al mismo tiempo que estos autores recogen historias cotidianas de los lectores y ciudadanos, irían reconduciendo a los ciudadanos hacia las prácticas y actividades que más convenían al poder. En este caso la implicación en el comercio y a pesar de su mala fama, tiene un final feliz e incluso la reina se implica en esta actividad y favorece particularmente a los comerciantes.

Ya vemos como en este período la importancia de la riqueza y el dinero es enorme y tampoco lo es menos el poder, tanto político como religioso. De este modo, y con el fin de favorecer la introducción y evangelización del cristianismo en China la máxima autoridad China, el Emperador, se había dirigido al Papa para formar una " *Coalition of the* Chinese *and* Roman *Churches*". De este modo se veía como un gran paso el que una joven católica tras su matrimonio con el futuro emperador, llegara a ser emperatriz en China:

> The manner of treating the Pope is, according to the *Chinese* Ceremonial, very respectful: For the Emperor writes to him with the Quill of a Virgin *Ostrich*, which was never used before but in Writing Prayers. Instructions are preparing for the Lady who shall have so much Zeal as to undertake this Pilgrimage, and be an Empress for the sake of her Religion. The Principal of the *Indian* Missionaries has given in a List of the reigning Sins in *China*, in order to prepare the Indulgences necessary to this Lady and her Retinue, in advancing the Interests of the *Roman Catholic Religion* in those Kingdoms. (HM, Spectator 545).

Dejando a un lado lo anecdótico, esta situación nos sirve como afirmación de una característica muy importante relativa al poder y al modo de entender en este período, la suma importancia y el carácter dominante del dinero relegando las cuestiones de fé a un lugar inferior:

> What Progress the Negotiation between his Majesty of *Rome*, and his Holiness of *China* makes (as we daily Writers say upon Subjects where we are at a Loss) Time will let us know. In the mean time, since they agree in the Fundamentals of Power and Authority, and differ only in Matters of Faith, we may expect the Matter will go on without Difficulty (HM, Spectator 545).

4.3 Corrupción y picaresca

4.3.1 Fraudes y delitos: *Lord Wharton* , his Excellency o "his Lordship"

En la edición del *Examiner*, se incluye un apéndice que presenta diversos párrafos en los cuales aparecen nobles de la época o incluso militares y políticos en Irlanda. Teniendo todos ellos en común el que cada uno representa un fraude, un delito contra la sociedad, por medio de argucias contables, o estafas contra el estado. Se trata en su mayoría de pillajes con hechos que ocultar y personas encubiertas:

> The Earl of *Rochfort*'s Regiment of Dragoons was embarked for her Majesty's Service abroad, on the 27th of *August*, 1709, and left their Horses behind them, which were subsisted in Order to mount another Regiment to fill up their Room; as the Horses of Lieutenant-General *Hervey*'s Regiment had formerly mounted a Regiment raised, and still commanded by the Duke of *Ormond*; on which occasion the Duke had her Majesty's Orders only for as much Money as would supply the Charge of the Horses 'till the Regiment was raised, which was soon after, and then it was put on the Establishment as other Regiments. But, that which was to supply the Earl of *Rochfort*'s had not a Commission granted until the 29th of April, 1710, and all the Pay from the 27th of *August* to that Time (being above 5,700 *l.*) was taken, under Pretence of keeping the Horses, buying new ones in the Room of such as should be wanting or unserviceable, and for provideing Accoutrements for the Men and Horses. As for the last Use, those are always produced out of the Funds for providing Cloathing, and the Duke of *Ormond* did so: As for Horses

> wanting, they are very few, and the Captains have Orders to provide them another Way; the keeping the Horses did not amount 700 *l.* by the Accounts laid before the Committee of Parliament. So there was at least 5000 *l.* charged to the Nation, more than the real Charge could amount to.[143]

Nos encontraríamos ante operaciones militares de carácter oficial y al mismo tiempo frente a un artilugio de financiación de la nobleza. Sin embargo, aparte de la implicación de la aristocracia con subvenciones del estado y la corona, por medios fraudulentos, lo que en realidad se esconde es un negocio lucrativo, en el cual esta aristocracia ganaba mucho dinero.

El conde, junto con el duque of Ormond, cuando inicia la campaña es consciente de todo esto y por ello comienza la expedición ocho meses antes de lo estipulado. Los caballos del regimiento del Earl of Rochfort se quedaron, al menos durante estos ocho meses, bajo la custodia del Duke de Ormond que efectivamente tenía dinero de la reina, la concesión exclusivamente para el mantenimiento y conservación de los caballos. Por otro lado sabemos a cuanto ascendían estos gastos, no llegaban a 700 *l.* . Sin embargo, las cuentas presentadas al "Committee of Parliament:..", ascendían a 5,700 *l.* "the Duke had her Majesty's Orders only for as much Money as would supply the Charge of the Horses ' till the Regiment was raised," (Examiner – APPENDIX B). Aparte del fraude monetario al estado la picaresca cometida por el duque de Ormond, consistía en haber trucado la cantidad, presentado unas cuentas por valor de 5,700 *l.*, que además del mantenimiento de caballos incluían el equipamiento de la tropa "(being above 5,700 *l.*) was taken, under Pretence of keeping the Horses, buying new ones in the Room of such as should be wanting or unserviceable, and for provideing Accoutrements for the Men

[143]Jonathan Swift, *"THE EXAMINER and other Pieces Written in 1710 - 11"*, Edited by Herbert Davis, Basil Blackwell, Oxford, 1966. APPENDIX B. "A *Continuation* of a SHORT CHARACTER OF TOMAS EARL OF WHARTON", *A RELATION of several facts, exactly as they were transmitted to me from Ireland, about three Months ago, and at several Times from a Person of Quality and Employment there*. " Página, 231. En adelante al lado de cada cita se evitara la misma referencia al APPENDIX B y se leerá (Examiner – APPENDIX B).

and Horses" (Examiner – APPENDIX B). Sabiendo además el Duke of Ormond que "*Funds for providing Cloathing*," los pagaba el estado aparte. Luego por la manutención de los caballos, en las cuentas que se presentaron al parlamento para su aprobación y luego financiación, había un exceso de 5,000 *l.* con cargo a las arcas del estado y en beneficio del Duke of Ormond.

De todo este caso en concreto se deduce un fraude al estado de cantidades importantes y que además era sabido y conocido en los medios militares, a nivel de capitanes, y también a nivel de la nobleza que estaba al mando de las tropas, como condes o duques. Se podría aducir que esto ocurre en Irlanda pero el efecto es prácticamente extrapolable a todas las campañas que se podían llevar a cabo desde Inglaterra en el continente, en las guerras contra Francia y los países bajos, como por ejemplo a mayor graduación militar con Marlborough. De ahí el ofuscamiento de los Whigs por el mantenimiento de la guerra a toda costa y las quejas por parte de los Tories de los negocios que con estas campañas se realizaban. Aquí tenemos un ejemplo aunque quizás a un nivel inferior que las campañas de Marlborough. El Duque de Ormond aparecerá más adelante en otros fraudes. En realidad y en última instancia lo que se hacia era aumentar el valor de las cosas, por medio de importes con precios infladas, todo ello con el fin del enriquecimiento personal, cometiéndose un fraude contra las cuentas del estado. Un elemento con un valor real de 700 *l.*, se facturaba y cobraba al estado por el precio recargado de 5,700 *l.*

Respecto a la persona del Earl of Wharton se sabe de la animadversión de Swift hacia él y viceversa. El motivo de esta rivalidad se explica en la introducción del *Examiner* :

> is not necessary to look beyond the fact that Wharton represented all that Swift most disliked and feared among the Whig leaders. He was the most dangerous opponent of all that Swift stood for. His zeal in using his immense wealth at elections against the Church party, and the 'success with which it was attended, the choice of sometimes twenty,

> sometimes thirty Members of Parliament chose by his Procurement, made him the Butt of the *Tories* Hated and Scandal´. He claimed to be a Churchman by choice, though by education a Dissenter; nevertheless he always declared himself to be a 'Friend to the Dissenters, not taking them in a religious but a civil Capacity, because they were always Friends to the Constitution; and for this Reason he was against everything which tended to put any Hardship upon them' (Examiner, INTRODUCTION: xviii).

Aunque no sólo en el caso de los Dissenters y los asuntos religiosos muestran la incompatibilidad de Swift y Wharton, en esta misma introducción se citan más ejemplos esta vez relativos a la política:

> The new ministry would gladly have left Wharton in Ireland; but after hearing the news of Godolphin's removal in August 1710, he made hurried preparations to return, and told Swift that he did not expect to continue in the government;[144] on his return to England immediately became active again in the elections in opposition to the new ministers (Examiner, INTRODUCTION: xix).

A partir de este momento, si ya en el párrafo anterior era difícil organizar la información que el autor proporcionaba, desde este momento se hace todavía más difícil la comprensión debido a la cantidad de personas implicadas y al hecho de que los párrafos no guardan una línea directa respecto del tiempo. Así aparecen personas que no sabemos quiénes son o lo que han hecho. Por otro lado son pocas las oraciones que presentan un sujeto y el abuso de pronombre personales a su vez dificulta a quién se habla o a quién se quiere dirigir el autor. Como ejemplo valga el segundo párrafo de los hechos acaecidos en Irlanda:

> Mrs. *Lloyd*, at first coming over, expected the Benefit of the Box-money; and accordingly talked of selling it for about *200 l.* but at last was told she must expect but Part of it, and that the Grooms of the Chamber, and other Servants, would deserve a Consideration fort their Attendance; accordingly his Excellency had it brought to him every Night; and, to make it worth his receiving, my lady gave great Encouragement to Play; so that by a moderate Computation, it amounted to near l,000 *l.* of which a small Share was given to

[144]Jonathan Swift, "*THE EXAMINER and other Pieces Written in 1710 - 11*", Edited by Herbert Davis, Basil Blackwell, Oxford, 1966. INTRODUCTION , xix. Nota a pie de página, donde se dice textualmente: "*Corr*.i.190."

> the Grooms of the Chamber, and the rest made a Perquisite to his Excellency. For Mrs. *Lloyd* having an Husband, and a Bishoprick provides her, the other Pretensions were cut off (Examiner – APPENDIX B: 231 - 232).

La comprensión de este párrafo se aclarará con la lectura de otros siguientes, al igual que la persona de su "Excellency" de la cual podemos decir desde ahora que se trata del mismo Earl Thomas Wharton y acerca de la cual en otros casos, en lugar de usar este nombre, el autor utilizará el de Lordship, "his Lordship".

Continuemos con otro ejemplo en el que el abuso de los pronombres hace muy difícil la comprensión del párrafo, aunque no el motivo que se oculta detrás, que en nuestra opinión no es otro que el de tratar de exponer y presentar un hecho que efectivamente ocurre ocultando al protagonista, ya que se trata de una persona con poder político y económico realizando un acto, que aunque delictivo, por lo menos reprobable, lo cual podría fácilmente acarrearle al autor del texto muchos problemas de censura o incluso de otra índole:

> HE met Lieutenant General *Langston* in the Court of Requests, and presented a Gentleman to him, saying `This is a particular `Friend of mine; he tells me he is a Lieutenant in your Regiment;` I must desire you will take the first Opportunity to give him a `Troop, and that he would give him the first `that fell. ´ With this the Gentleman was mighty well satisfied, returned Thanks and withdrew. Upon which his Excellency said immediately, ´I was forced to speak for him, as a great many `of his Friends have Votes at Elections; but, d___n him, he is a ´Rogue, therefore take no Care for him.´
>
> HE brought one *May* to the Duke of *Ormond*, recommended him as a very honest Gentleman, and desired his Grace would provide for him; which his Grace promised. So *May* withdrew. As soon as he was gone, his Lordship immediately said to the Duke; ´That Fellow is the greatest Rogue in Christendom ´(Examiner – APPENDIX B: 232).

Tanto "his Grace", como "his Lordship", o "His Excellency" o incluso "He" son la misma persona, el Earl of Wharton, usando astutamente diferentes sujetos con el fin de ocultar la verdadera identidad de quien se está hablando. En realidad lo que el autor quiere ocultar de este Earl, Thomas Wharton son sus intrigas y artimañas para conseguir votos

en las elecciones, aun a sabiendas que no es una persona digna de merecer un cargo o de tener unas amistades con posibilidades de ascensión política o económica. Lo mismo ocurre en el segundo ejemplo ante el Duque de Ormond. Wharton sabe que a quien está presentando y alabando es en realidad un rufián que en un futuro puede generar beneficios para Wharton de algún tipo. Es decir según el autor del texto, Wharton es capaz de cualquier artimaña y de alabar incluso al mayor pícaro conocido, con tal de obtener prestigio social, algo por lo cual Swift odiaba a Wharton como hemos visto en las citas anteriores y que evidencia los privilegios y trapicheos existentes en la corte.

El siguiente párrafo presenta la otra cara de lo que ocurría anteriormente. El Earl Wharton alababa y ensalzaba a quien fuera delante de otros, si sabía que con ello después obtendría algún beneficio social o económico. Sin embargo en este caso es lo contrario, como no existe un beneficio efectivo para él se limita al uso de buenas palabras. Wharton no es pródigo en favores ni recomendaciones si a cambio no tiene perspectiva de obtener una recompensa posterior. El hecho que se expone corresponde al "Colonel Coward" bajo el mandato de Duque de Ormond en las campañas de Cádiz en España. Este se dirige a Wharton para pedirle más dinero ya que lo que hasta ahora ha recibido le parece poco y de acuerdo con sus pretensiones necesita más.

> After he had sold the last Employment he had, applied to his Excellency, who represented him in such a Light, that he got above 900 *l.* as an Arrear of Half-pay, which he had no Title to, and a Pension of 10 *s.* per Day; but he reckoning this as much too little for his Wants, as every Body else did to much for his Pretensions, gave in a second Petition to the Queen for a further Addition of 10 *s.* a Day; which being referred to his Excellency, he gave him a favourable Report, by Means whereof, it is hoped, his Merit will be still farther rewarded (Examiner – APPENDIX B:232).

Se pone en evidencia la estrecha relación que existía entre Wharton y la reina y su alto cargo en la jerarquía política. Sin embargo el Colonel Coward "turned out the poor Gate-keeper of *Chapel-izod* Gate, although he and his Wife were each above sixty Years old,

without assigning any Cause, and they are now starving" (Examiner – APPENDIX B: 232).

Otro hecho tiene lugar contando con la presencia del Earl of Wharton y de nuevo pone de manifiesto el grado de corrupción, en este caso económico, en el que se encontraba inmerso tanto él como otros:

> As for the Business of the Arsenal, it was the Product of Chance, and never so much as thought of by the Persons who of late have given so many good Reason for the building it; until upon enquiring into the Funds, they were found to hold out so well, that there was a Necessity of destroying sixty or seventy thousand Pounds, otherwise his Excellency, for that Time, could hardly have had the Credit of taxing the Kingdom; (Examiner – APPENDIX B: 233).

Se entiende que la necesidad a la que se refiere el texto implica no la destrucción física del dinero sino posiblemente la ocultación pública de este dinero con la intención efectivamente de que no fuera conocido por, his Excellency, Wharton. Lo que pondría de manifiesto que era ampliamente conocido el riesgo que se podría correr si ciertas personas sabían que había más dinero en las arcas del gobierno, que el qué verdaderamente, se disponía para este proyecto del arsenal. Esta afirmación del autor revelaría que efectivamente se disponía de más dinero para la construcción de este arsenal, que el qué oficialmente era conocido por las personas cercanas al gobierno, incluido Wharton. Sin embargo este no es el único hecho importante en este caso:

> Upon this Occasion, many Projects were proposed, all which at last gave Way to the Proposal of a worthy Person who had often persuaded the Nation to do itself a great Deal of Harm, by attempting to do itself a little Good, which was, that forty thousand Arms should be provided for the Militia, and Ammunition in Proportion, to be kept in four Arsenals to be built for that Purpose: This was accordingly put into the Heads of a Bill, and then this worthy Patriot, with his usual Sincerity, declared he would not consent to the giving of Money for any other Use; as every Body thought by the Words he spoke, although after wards he shewed them, that his Meaning was not to [be] known by the vulgar Acceptation of Words; for he not only gave his Consent to the Bill, but used all the Art and Industry he was Master of to have it pass; although the Money was applied in it, to

> the building one Arsenal only, and Ammunition and other Stores proportionable, without one Word of the Militia (Examiner – APPENDIX B: 233).

De nuevo las argucias y atropellos se ponen de manifiesto. Este "worthy Gentleman" aparte de su riqueza personal, tenía la capacidad y el poder para sacar adelante un proyecto, como éste, de una envergadura importante, sin escrúpulo alguno. Su intención no se sabe pero desde luego no era la de utilizar el dinero de la construcción del arsenal para este fin, evidentemente había otro destino para este dinero. Otro dato importante de "worthy Gentleman" era que con el dinero del proyecto no iba a construir cuatro arsenales como era el proyecto inicial, sino solamente uno, es decir con el dinero de los otros tres que iba a pasar. Pero esto no es todo, para comprobar el temperamento prepotente y estafador de este ciudadano. En principio el destinatario de los arsenales y de la munición era la milicia, verdadero beneficiario de esta construcción. Sin embargo este "worthy Patriot" de esta construcción no dice una palabra de la milicia, con lo cual el destino de este arsenal podría ser otro o por que no el suyo propio, vendiendo más tarde el edificio con otro fin.

La historia del arsenal se complica aún más y llega mucho más lejos, en cuanto a astucias, artimañas y picaresca para enriquecerse, justo en el momento en que aparece " his Excellency":

> So the Arsenal was conceived, and afterwards formed in a proper Manner; but when it came to be brought forth, his Excellency took it out of the Hands that had formed it as far as he could, and contrary to all Precedents, put it out of the Care of the Ordnance-Board, who were properly to have taken Care of the Receipt and Payment of the Money, without any further Charge to the Public, and appointed his second Secretary, Mr.*Denton*, to be Paymaster, whose Salary was a Charge of above five hundred Pounds in the whole: Then thinking this was too small a Charge to put the Public to for Nothing, he made an Establishment for that Work, consisting of one Superintendant at three Pounds per Week, eight Overseers at seven Pounds four Shillings a Week, and sixteen Assistants at seven Pounds four Shilling a Week, making in all seventeen Pounds eight Shillings a Week: And these were, for the greater Part, Persons who had no knowledge of such Business, and their Honesty was equal to their Knowledge, as it hath since appeared by the notorious

> Cheats and Neglects that have been made out against them; insomuch, that the Work that they have overseen, which, with their Salaries hath cost near three thousand Pounds, might have been done for less than eighteen hundred Pounds, if it had been agreed for by the Yard, which is the usual Method, and was so proposed in the Estimate. And, this is all a Certainty, because all that hath been done, is only removing Earth, which hath been exactly computed by the Yard, and might have been so agreed for (Examiner – APPENDIX B: 233 - 234).

Pese a que solamente se había producido un movimiento de tierras en la construcción del arsenal, tanto a nivel burocrático como a nivel económico, se había avanzado notablemente en la especulación, el pillaje y el atropello a las arcas del estado. El autor, tanto en este texto como en el siguiente, termina con un "*might have been so agreed for*." (Examiner – APPENDIX B: 234), parece como sino quisiera al final certificar que esto ocurrió así al cien por cien y deja abierta la posibilidad de otras interpretaciones, pese a que ha citado nombres concretos y dado a entender desde el principio que estos fueron los hechos. Este suceso se podría deber a que tenga alguna duda de cómo ocurrieron los hechos, en cuyo caso no habría sido tan concreto o ni siquiera se habría permitido el escribir nada.

Por otro lado, también cabría pensar que el autor estando conforme con lo que ha dicho y corroborándolo como cierto, tiene miedo a posibles represalias o censuras y finaliza el texto dudando premeditadamente de todo lo que ha dicho. Si evitamos esta última duda y no la tuviéramos en cuenta, admitiendo todo lo dicho como efectivamente cierto (sino para que lo hubiera dicho), se pondría de manifiesto el estado de corrupción y de dinero que se perdía en concesiones y prebendas, de todos aquellos que se encontraban cerca del poder político y económico. Por otro lado si como dice el autor (tomando por supuesto el texto como cierto y evitando la duda final) de toda la obra del arsenal sólo se había producido el movimiento de tierras y vemos el grado de corrupción que existía, en los sucesivos procesos de ejecución de la construcción iría ocurriendo lo

mismo, con lo que nos encontramos al final de la obra, con una cantidad ingente de dinero perdida por el camino.

Los ejemplos continúan y de este modo nos encontramos con la historia del Chancellor of the Exchequer, Philip Savage. Su trabajo consistía en: "demanded Fees of the Commissioners of the Revenue for sealing Writs in the Queen´s Business, and shewed them for it some Precedents; but they, not being well satisfied with them, wrote to Mr. *South,* one of the Commissioners, then in *London*, to enquire the Practice there" . Esto es algo importante porque pone de manifiesto que los métodos de comisiones eran iguales en Irlanda que en Londres. Además el nombre de Mr. *South* pudiera no ser el real, sino un nombre encubierto. Por otro lado siempre se cita a Londres, evidenciando la importancia de la capital como centro de actividades políticas y económicas, cercanas a la reina. "… Fees were paid there upon the like Cases; so they adjudged it for him, and constantly paid his Fees." Hasta aquí parece que no existía problema alguno sin embargo, "If therefore there was a Fault, it must lie at their Door, for he never offered to stop the Business;" (Examiner – APPENDIX B: 234). Es decir fueron los comisionistas de los mandamientos judiciales los que hicieron algo incorrecto, como es demandar al Chancellor of the Exchequer ante los tribunales:

> yet his Excellency knew so well how to chuse an Attorney and Sollicitor-General, that when the Case was referred to them, they gave it against the Chancellor, and said, he had forfeited his Fees by it, and ought to refund the Money, being about two hundred Pounds per Annum, but never found any Fault in the Commissioners, who adjudged the Case for him, and might have refused him the Money, if they had thought fit (Examiner – APPENDIX B: 234).

Desconocemos el motivo por el cual los comisionistas llevaron al Chancellor ante los tribunales, probablemente porque las tasas que le debían de pagar, eran en opinión de los comisionistas demasiado elevadas. Ahora bien a partir de este momento en que le

llevan ante los tribunales, éstos, el chancellor y los comisionistas estaban todos igualmente comprometidos en la misma pantomima.

En realidad se dicta sentencia a favor de los comisionistas y en contra del Chancellor, el cual debe pagar un dinero. Lo curioso es que implícitamente el texto no dice que lo pagará, sino que como en el caso anterior aparece la duda, más bien admitiendo que efectivamente no pagó el dinero acordado en la sentencia. De nuevo se nos plantea el motivo de este hecho, está claro que los comisionistas estaban en contra del Chancellor, sin embargo pese a ser el juicio una pantomima, lo llevan adelante, pero la sentencia no se cumple. Una interpretación posible pudiera ser el que bajo cuerda existía un arreglo entre ambos, por el cual a partir de ese momento, el Chancellor rebajaba sus pretensiones en las comisiones, con lo que los comisionistas no tenían que pagarle tanto, de este modo ambos estaban conformes. La pantomima del juicio vendría a ser una forma oficial de justificar como los conflictos entre unos y otros se resolvían en los tribunales, con lo cual jueces y abogados mantenían su reputación de incorruptos y respetables, cuando en realidad estaban implicados en el mismo juego que las partes implicadas.

Por otro lado, en Londres oficialmente no se sabía nada y continuaban mandando a través del Chancellor los mandamientos judiciales para ser distribuidos por los comisionistas. Los mismos mandamientos en muchos casos suponían una fuente de ingresos para el estado, con lo cual debían llegar a su destinatario. Todo ello evidenciaría que la corrupción alcanzaba incluso a los tribunales de justicia, siendo estos igual de corruptos que el resto de la sociedad. Sin embargo de cara a la sociedad el que el Chancellor of Exchequer fuera llevado a juicio y condenado en sentencia a pagar un dinero, suponía para los ciudadanos el pensar que los tribunales, dictaban una justicia correcta y actuaban diligentemente de acuerdo con la función asignada. Por otro lado, a los comisionistas tampoco les interesaba presionar demasiado al Chancellor, porque de

este modo se quedaban sin un negocio que con seguridad era muy rentable. Y por último desde el punto de vista del autor, el dejar abierta la posibilidad de que el Chancellor pagará o no el dinero de la sentencia, implicaría un distanciamiento de los hechos, no dándole demasiada importancia a todo lo ocurrido, dudando que realmente fuera importante lo que acababa de relatar.

Sin embargo sí debió de serlo ya que recurre, como en tantas ocasiones Addison y Steele a los nombres encubiertos, lo que prueba la importancia de esta persona y su nivel destacado en la administración del gobierno. Al finalizar este "Appendix B" el último párrafo es el siguiente:

> NOTE, Mr. *[145] *Savage,* besides the Persecution about his Fees, was turned out of the Council for giving his Vote in Parliament in a Case where his Excellency´s own Friends were of the same Opinion, until they were wheedled out of it by his Excellency. The Particulars before mentioned I have not yet received; whenever they come, I shall publish them in a second Part (Examiner – APPENDIX B: 240).

Probablemente se trataba de una argucia política que interesaba a ambos, el Chancellor Mr. Savage y los comisionistas, cada una de las partes rebajaba sus pretensiones en aras de un beneficio económico mutuo. Algo a lo que no estaba acostumbrado "his Excellency", quien debía de ser el único beneficiario en pagos, impuestos, e ingresos. Su influencia y control no permitía que otros se beneficiaran de prebendas y concesiones.

El cargo y la persona que lo sustenta nos ofrece un ejemplo más de cómo funcionaban las concesiones del gobierno y oficinas en este período del reinado de la reina Ana:

> CAPTAIN *Robert Fitzgerald*, Father to the present Earl of *Kildare*, had a Grant from King *Charles* the Second, of the Office of Comptroller of the Musters, during the Lives of Captain *Charles Brabazon*, now Earl of *Meath*, and *George Fitzgerald*, elder Brother to the present Earl of *Kildare*; which the said *Robert Fitzgerald* enjoyed with a Salary of three

[145]Jonathan Swift, "*THE EXAMINER and other Pieces Written in 1710 - 11*", Edited by Herbert Davis, Basil Blackwell, Oxford, 1966. APPENDIX B. Página 240. * Donde se dice textualmente : "*The* R*t*. *Hon*. Philip Savage, *Esq*;".

> hundred Pounds per Annum; and, after his Death, his Son *George* enjoyed it; until my Lord *Galway* did by Threats, compel him to surrender the said Patent for a Pension of two hundred Pounds per Annum, which he enjoyed during his life. Some time ago the present Earl of *Kildare*, as Heir to his Father and Brother, looked upon himself to be injured by the Surrender of the said Patent, which should have come to him; (Examiner – APPENDIX B: 234 - 235).

De este párrafo ya se pueden extraer algunas conclusiones. En primer lugar las concesiones a través de oficinas o reconocimientos, ya existían al menos desde el reinado de Charles II y eran hereditarias pasando en herencia como un bien patrimonial más. En segundo lugar parece que esta concesión desde el reinado de Charles II hasta ahora no había planteado ningún problema económico en cuanto a la cuantía de la misma. Sin embargo, no sabiendo en teoría el motivo, es en este momento con el actual Lord Galway, cuando surgen problemas económicos. Este Lord obliga a que renuncie, el Earl of Kildare a esta patente, con la cual ha venido disfrutando su familia desde el reinado de Charles II y la cambia, por una renta anual inferior, pasando a ser una pensión en lugar de una patente. De esta manera entiendo que se dejaba a un lado la concesión, alejando al concesionado de su trabajo en esta oficina, dándole a cambio una pensión vitalicia por una cantidad económica algo menor. ¿Qué tipo de amenazas pudo utilizar Lord Galway para quitarle la patente al Earl of Kildare? Evidentemente como impulsor de esta iniciativa, se encontraba más cercano a los círculos de poder de la reina que el actual Earl Kildare. O también pudo ser que actuara como emisario, de alguna instancia superior como el Earl of Wharton. Por otro lado, ¿Quién se queda con las 100& anuales, de la diferencia entre patente y pensión? Ante la protesta del Earl Kildare, se produce un conflicto de poder económico, el cual se dirime apelando a otras instancias superiores:

> the Earl of *Meath* being still living: Therefore in Order to right himself, did petition her Majesty; which Petition, as usual, was referred to the Earl of *Wharton*, then Lord Lieutenant, who being at the Time, in *London*. Referred it, according to the common

> Method on such Occasions, to the Lord Chancellor, and Lieutenant-General *Ingoldsby*, the then Lords Justices of this Kingdom; who, for their information, ordered the Attorney General to enquire, whether the Earl of *Kildare* had any legal Title to the said Patent, which he in a full Report said he had: And, they referred it to the Deputy Vice –Treasurer to enquire into the Nature of the Office, and to give them his Opinion, whether he thought it was useful or necessary for her Majesty's Service? (Examiner – APPENDIX B: 235).

Sobre la naturaleza de esta oficina de patente volveremos más adelante. Sin embargo con la información disponible se pueden deducir dos conclusiones. La primera la importancia del Earl of Wharton que era el filtro a través del cual pasaban todas las peticiones oficiales a la reina y la segunda su permanencia en Londres. Debido a su posición en el entorno de la reina, sus estancias en Irlanda tendrían que ser reducidas y dadas las condiciones geográficas entre Inglaterra e Irlanda, se podría decir que estas estancias en Irlanda eran de hecho anecdóticas. Además prácticamente todos los casos de corrupción que se citan en este volumen del *Examiner* corresponden a la política de Londres y desde allí dirigida.

Por otro lado vemos el funcionamiento de la justicia y ciertos mecanismos de control dentro del estado. En primer lugar, el catalizador de las peticiones oficiales a la reina, con concesiones reales se hacia a través del Earl of Wharton. Después pasa al Lord Chancellor y Lieutenant General el cual en este caso es Ingoldsby (el nombre es significativo y sugerente a dinero y riqueza). Después el siguiente eslabón judicial son los Lord Justices, seguidos del Attorney General y por último el Deputy Vice-Treasurer. Lo que es enormemente curioso es que todos ellos le dan la razón al Earl of Kildare, George Fitzgerald, constatando que efectivamente tiene derecho a la patente. Así obviamente todos se pronuncian a favor, a excepción del Earl of Wharton que va pasando la reclamación de una instancia a otra superior hasta llegar al Deputy Vice-Treasurer:

> He gave in his Report, and said, he thought it both useful and necessary; and, with more Honesty than Wit, gave the following Reasons: First, that the Muster-Master-General

> computed the Pay of he whole military List, which is above 200,000 *l.* per annum, so having no Check on him, might commit Mistakes, to the great Prejudice of the Crown: And, Secondly, because he had himself found out several of those Mistakes, which a Comptroller might prevent. The Lords Justices approved of these Reasons, and so sent over their Report to my Lord Lieutenant, that they thought the Office useful and necessary*:* (Examiner – APPENDIX B: 235).

Aquí tenemos un ejemplo claro del funcionamiento de las concesiones y offices de las que tantas veces se mencionan en los *periodicals* tanto en el *Tatler* como en el *Spectator* como en el *Examiner*. Estas oficinas se creaban como servicio de apoyo a la reina y a la organización del estado. Esta en concreto, donde el Earl of Kildare tenía el puesto de Controller, manejaba y organizaba nada más y nada menos que los pagos desde el estado a todo el ejército, con un presupuesto anual de 200,000 *l.* Evidentemente era mucho dinero y para que esta concesión funcionase correctamente, por lo tanto debía de tener sus mecanismos de control como así lo constata, el Deputy Vice-Treasurer en su informe. Que la oficina era necesaria para el gobierno de su Majestad era obvio, como también lo era la existencia de controles por parte de esta misma institución. Al frente de esta oficina se encontraba el Muster – Master – General, el coronel P____r (de nuevo el nombre se omite, tal vez, para evitar la censura y de este modo, culpabilizar directamente a alguien). Ante el informe del Deputy Vice–Treasurer, este coronel reacciona del siguiente modo:

> But Colonel *P____r*, the Muster-Master-General, being then in London, and having given my Lord Lieutenant, One thousand Pounds for his Consent to enjoy that Office, after he had got her Majesty's Orders for a Patent, thought a Check upon his Office would be a troublesome Spy upon him; so he pleaded the Merit of his thousand Pounds, and desired, in Consideration thereof, that his Excellency would free him from an Office that would put it out of his Power to wrong the Crown; and, to strengthen his Pretensions, put my Lady in Mind of what Money he had lost to her at play; who immediately, out of a grateful Sense of Benefits received, railed as much against the Lords Justices Report, as ever she had done against the Tories; (Examiner – APPENDIX B: 235).

Un dato interesante se presenta en este párrafo. La reina ha otorgado la patente a este coronel, obviamente en contra del Earl of Kildare y contando con el apoyo de Lord Galway. A su vez este coronel se la ha dado al Earl of Wharton por 1000 libras con el fin de que le gestione, una subcontratación. Momento en el que presumiblemente, el Earl of Wharton con el apoyo de Lord Galway, ofrecieron la pensión en lugar de su trabajo como controller al Earl of Kildare. El motivo está claro. Como queda constatado en el informe del Deputy Vice-Treasurer, se habían producido errores, con toda probabilidad económicos y monetarios, lo que hacia necesario, para no perjudicar a la corona, la figura del controller como garante de la transparencia económica. De ahí que el coronel considerase la figura del controller como la de un espía que le vigila y examina sus cuentas y gastos. Este coronel efectivamente contaba con el apoyo de la reina ya que le son entregadas las 1000 libras de la concesión al Earl of Wharton y además éste le liberaba de sus responsabilidades, así como de los errores económicos, al frente de la concesión de la reina. Otro dato curioso en este asunto es la respuesta de la reina. Esta se muestra furiosa contra los Lords of Justices por haber puesto al descubierto los errores cometidos en esta concesión y que podían haberse evitado con el trabajo del controller, si no le hubieran despedido de su puesto, el Earl of Wharton y Lord Galway. La importancia de su protesta y furia, viene representada en que según el autor, nunca, ni siquiera contra los Tories, se había comportado de esta manera. Probablemente con los Tories tendría otro tipo de discrepancias, que serían más políticas o religiosas, que económicas y sobre todo, no de tanta envergadura y menos en la oficina que se encarga de todos los pagos al ejército.

De algún modo esto explicaría algunos de los motivos por los cuales los Whigs y Marlborough, estaban a favor de la continuidad de las guerras en el continente y del dinero y beneficios que obtenían los Whigs. Además casi todos los ejemplos que el autor esta describiendo en este texto con la implicación directa del Earl of Wharton, tienen

como protagonista a un militar o la nobleza dirigiendo campañas militares, pero siempre dentro del ejército de la reina.

Mientras tanto ¿cual es la respuesta del Earl of Warton?:

> and my Lord Lieutenant, prompted by the same Virtue, made his Report, that there needed no Comptroller to that office, because he comptroller it himself; which (now having given his Word for it) he will, beyond all doubt, effectually do for the future: Although since it hath been plainly made appear, that for Want of some Controul on that Office, her Majesty hath been wronged of many hundred Pounds by the Roguery of a Clerk; and that during the Time of his Excellency's Government, of which there hath been but a small Part refunded, and the rest hath not been enquired after, lest he should make it plainly appear, that a Comptroller in that Office is absolutely necessary (Examiner – APPENDIX B: 235 - 236).

Aunque en un principio el Earl of Wharton no quería a un controller en esta oficina de la reina, al comprobar ésta los fondos perdidos y no recuperados, el vacío del controller volverá a ocuparse, ya que se ha visto que es más importante de lo que parecía.

Cada uno de los párrafos de este "Appendix B" corresponde a un caso diferente, pero en lo esencial idénticos, dinero, influencias y hurtos a las arcas y fondos del estado, en definitiva utilizar el dinero de concesiones de la reina en beneficio de aquellos que se encuentran cercanos al poder. Este nuevo párrafo comienza sin precisar la persona a la que se está refiriendo el autor, que no es otro que el Earl of Wharton:

> In *England* he bid Mr. *Deering* assure all his Friends and Acquaintance here, that they and every body might depend on his Favour, as they behaved themselves; with which Mr. *Deering* was much pleased, and wrote over to his Friends accordingly; (Examiner – APPENDIX B: 237).

"In England" al principio del párrafo circunscribe este caso y corrobora las estancias del Earl of Wharton por más tiempo en Inglaterra que en Irlanda, pese a ser Lord Deputy en Irlanda como decía Swift (Examiner, INTRODUCTION: xix). Sabiendo Mr. Deering que esta afirmación del Earl of Wharton fácilmente podría utilizarse en su contra. El ejemplo

que da es el siguiente, de nuevo un asunto de comisiones y corrupción política económica:

> When the Duke of *Ormond* was in the Government, he gave to Mr. *Anderson Saunders* the Government of *Wicklow* Castle, which has no Salary, but a Perquisite of some Land worth about 12 *l.* per Annum, which Mr. *Saunders* gave to the Free-School of the Town; but, his Excellency, not liking either the Person or the Use, without any Ceremony, or Reason given, superseded him, by giving a Commission for it to *Jennings* the Horse-courser, who lieth under several odious and scandalous Reflections, particularly of very narrowly escaping the Gallows for Coining (Examiner – APPENDIX B: 237).

Hecho que nos indicaría no sólo la picaresca y trasfondo económico entre *Mr. Saunders* y el *Duke of Ormond*, sino también una prueba del problema al que se enfrentaban las Schools, con los propietarios de las tierras donde éstas se ubicaban. Hecho que ya denunció en 1671, Christopher Wase y se ha indicado en el capitulo de la educación (23 Education: Charity Schools, The Society for the Promotion of Christian Knowledge).

Una vez más queda patente en el Earl of Wharton (aunque este nombre como tal no figura en toda la historia de Mr. Deering) el deseo de manejar y dirigir intereses económicos a su antojo y en su provecho. Sin embargo en este caso vemos que su poder algunas veces dejaba resquicios involuntarios, que otros aprovechaban. Esta claro que " his Excellency" quitaba y ponía en puestos obtenidos a través de comisiones, a quien él consideraba, que más le beneficiaba para obtener algún beneficio económico como en este caso. No contento con esto, el Earl of Wharton o "his Excellency" pretendía, que Mr. Saunders no estuviera enfadado, por haberle quitado "his Excellency" la dirección de Wicklow Castle. El autor se guarda de utilizar nombres concretos en unas oraciones en las que es difícil averiguar quien habla a quien "Mr. *Saunders* would not take amiss his giving that Place to *Jennings*, for he assured him he did not know it belonged to him, which is highly probable, because Men of his Knowledge usually give away Things, without enquiring how they are in their Disposal" (Examiner – APPENDIX B: 237).

Sin embargo, la situación no era como parecía:

> Mr. *Saunders* answered him ` He was very glad to find what was done` was not out of any particular Displeasure to him; because Mr. ` *Whitshed* had said at *Wicklow,* by way of Apology for what his `Excellency had done, that it was occasioned by Mr. *Saunders* `having it; and seeing his Excellency had no ill Intention against `him, was glad he could tell his Excellency it was not legally given `away, for he had a Custodium for the Land out of the Court of `Exchequer; so his Excellency's Commission could do him no `Prejudice (Examiner – APPENDIX B: 237).

El poder político y económico que disponía el Earl of Wharton estaba limitado a la " Court of Exchequer " es decir al fisco. Por lo tanto la comisión que él había otorgado a Jennings no tenía valor legal alguno, porque lo que el Duque de Ormond le había dado a Mr. Saunders no era una comisión, sino una custodia de la tierra sin retribución económica, solamente unos extras o emolumentos que no tenían valor contable suficiente para hacienda. De este modo Mr. Saunders continuaba gobernando Wicklow Castle sin tener en cuenta el poder del Earl of Wharton en Inglaterra.

Otro ejemplo del poder casi absoluto y de la influencia que gozaba el Earl of Wharton, incluso en el ámbito judicial, lo encontramos de nuevo en un ejemplo relacionado con el ejército: " LIEUTENANT General *Echlin* had Pay on this Establishment as Brigadier, until the Middle of *October*, 1708, when he was removed from it by his Excellency, because his Regiment went away at that Time, Lieutenant General *Gorges* was put in his Room." (Examiner – APPENDIX B: 237 - 238). Como vemos en este ejemplo y en otros, anteriores y posteriores, el funcionamiento del ejército se organizaba de acuerdo a la compra y venta de los cargos dentro del ejército, a la persona que tenía la concesión de la reina. En este caso y tal vez por tratarse de Irlanda la concesión la disfrutaba el Earl of Wharton. Una vez pagado por un puesto concreto, el pago del salario se realizaba a través de una oficina, que también era una concesión, oficina o patente, de la reina " Muster – Master – General". Vemos que se pagaba por un puesto dentro del ejército durante un tiempo determinado y que incluso pagando podía ser

despedido al antojo de la persona que tenía la concesión o la oficina, en este caso concreto el Earl of Wharton:

> Some Time after, Major General *Rooke*, considering the Reason why Echlin was removed, concluded, that *Gorges* could not come on, until some Time in *February* after, because his Regiment was also out of the Kingdom, until that Time, and therefore, he being the eldest General Officer, that had no Pay as such, was entitled to the Brigadier's Pay, from the Time *Echlin* was removed until *Gorges* was qualified to receive it; he having done the Duty (Examiner – APPENDIX B: 238).

Esta reclamación por parte de Rooke no debió de gustarle nada a Wharton, que aunque no mostró su conformidad en un primer momento, sin embargo optó por llevar el asunto a los tribunales de justicia, donde él sabía que gozaba de poder suficiente para hacer y deshacer, sin tener que enfrentarse directamente a Rooke, pareciendo de este modo todo el asunto más legal y quedando aparentemente el Earl of Wharton al margen de la reclamación económica. Cuando, como estamos viendo, en los asuntos de dinero, ganancias a cualquier precio y abuso absoluto de poder, siempre encontraba el modo de salir él como único beneficiado:

> His Excellency, upon hearing the Reason, owned it to be a very good one, and told him, if the Money were not paid to *Gorges* he should have it, so bid him go see; which he did, and found it was: Then his Excellency told him he would refer his Case to a Court of General Officers to five their Opinion in it, which he said must needs be in his Favour; and, upon that Ground, he would find a Way to do him Right; yet when the General Officers sat, he sent for several of them, and made them the case Against *Rooke* (Examiner – APPENDIX B: 238).

Un nuevo ejemplo de como se compraban concesiones y compañías en el ejército al Earl of Wharton es el siguiente:

> THE Agent to his Regiment, being so also to others, bought a Lieutenant's Commission in a Regiment of Foot, for which he never was to do any Duty, which Service pleased his Excellence so well, that he gave him Leave to buy a Company, and would have had him

> keep both; but before his Pleasure was known, the former was disposed of (Examiner – APPENDIX B: 239).

Este agente con la compra de esta comisión o concesión tenía después que ganar más dinero de alguna manera y sacarle un beneficio a la concesión, seguramente revendiendo este derecho o manteniendo el agente la titularidad de la concesión, por una cantidad, pero dejando el mando del regimiento a otra persona. El servició que prestó este agente debió de satisfacer plenamente al Earl of Wharton, ya que éste le iba a permitir comprar una compañía, manteniendo la titularidad de ambas concesiones, algo que no parece que era muy común. Con lo que éste no contaba, era que el agente ya había sacado provecho de la primera concesión.

A través de todos estos casos se está viendo el inmenso poder económico y político del que disfrutaba el Earl of Wharton, sin embargo no podía: "The Lord Lieutenant hath no Power to remove or put in a Solicitor General without the Queen's Letter, it being one of those Employments excepted out of his Commission; " (Examiner – APPENDIX B: 239). Aunque esto fuera lo legal y del modo en que oficialmente se debían hacer estos trámites, Wharton siempre encontraba el modo y manera de quitar a una persona y colocar a la que obedecía a sus intenciones, aun cuando no tuviera poder legal suficiente. Esto es lo que le ocurrió a "*Sir Richard Levinge* disobliged him, by voting according to his Opinion". El que una persona actuará en contra de los intereses del Earl of Wharton, aunque éste no tuviera jurisdicción sobre Sir Richard Levinge, fue motivo suficiente para quitarle a él del puesto y en su lugar nombrar Wharton a otro. ¿Con qué base? Evidentemente no una orden expresa de la reina destituyéndole, sino " although he had no Queen's Letter for so doing, only a Letter from Mr. Secretary Boyle that her Majesty designed to remove him" carta que con toda probabilidad pudo haber escrito Mr.Boyle por orden del Earl of Wharton a espaldas de la reina. Teniendo en cuenta su

arrogancia en conseguir beneficios económicos y políticos a cualquier precio, nos es extraño que así lo hiciera.

Algo parecido ocurría con: "THE Privy – Council in *Ireland* have a great Share of the Administration, all Things being carried by the Consent of the Majority, and they sign all Orders and Proclamations there, as well as the Chief Governor. But, his Excellency disliked so great Share of Power in any but himself." (Examiner – APPENDIX B: 239). Cuando los asuntos que se debatían no coincidían con los intereses particulares del Earl of Wharton, éste " would stop them, and say, ' Come, my Lords, I see how your Opinions are, ' and therefore I will not take your Votes;' and so would put and End to the Dispute." (Examiner – APPENDIX B: 239).

De la catadura de sus colegas también tenemos información:

> ONE of his chief Favourites was a scandalous Clergyman, a constant Companion of his Pleasures, who appeared publickly with his Excellency, but never in his Habit, and who was a Hearer and Sharer of all the lewd and blasphemous Discourses of his Excellency and his Cabal (Examiner – APPENDIX B: 239)

Wharton lo presentaba ante los demás como si se tratase de un Obispo diciendo " 'My Lord, M____ is a very honest Fellow, and 'hath no Fault but that he is s little too immoral" (Examiner – APPENDIX B: 239). Incluso Wharton le nombró capellán de su regimiento, es decir también el Earl se permitía la libertad de nombrar cargos en la Iglesia y todo a pesar que: "a Bishop in *England* refused to admit him to a Living he had been presented to, until the Patron forced him to it by Law." Vemos por tanto que el poder del que disponía Lord Wharton era de una relevancia y amplitud casi absoluta.

Sin embargo con los Dissenters la actitud del Earl es bastante diferente. El autor de este "*Appendix B*" nos relata la historia de la acusación contra unos "*Dissenting Ministers*" en Irlanda. El Earl of Wharton que se encontraba como era costumbre en Londres, recibió una petición en nombre de uno de estos "Dissenting Ministers" y de otros "who lay under such Prosecution; and in about a Fortnight's Time". El mismo

Wharton escribió a su vez a los Lords Justices para que el Attorney y el Sollicitor General actuaran de acuerdo a " to enter *Noli Prosequi* to all such Suits;" (Examiner – APPENDIX B: 238). El autor afirma que así se hizo, advirtiendo que el caso no pasó a otra instancia superior o trató de averiguar, el Earl of Wharton, más sobre el asunto, lo que es bastante extraño dada su costumbre de pasar los asuntos a otras instancias, cuando un asunto no le convenía. En este caso el mismo Earl of Wharton paralizó estos pleitos acusatorios contra los "Dissenting Ministres" ya que "He said he had her Majesty's Orders for it, but they did not appear under her Hand; and it is generally affirmed he never had any." Lo que probaría que de algún modo les estaba protegiendo y esto tratándose del Earl of Warton, podría significar beneficios económicos o políticos para él. Este hecho también y al mismo tiempo, podría suponer el que simpatizara con su causa, aunque eso sí, siempre y cuando este apoyo, le reportara algún beneficio. De nuevo un ejemplo de sus artilugios en busca de su propio beneficio económico:

> HIS Excellency recommended the Earl of *Inchiquin* to be one of the Lords Justices in his Absence, and was much mortified, when he found Lieutenant General *Ingoldsby* appointed, without any Regard to his Recommendation; particularly, because the usual Salary of a Lord Justice, in the Lord Lieutenant's Absence, is 100 *l.* per Month, and he had bargained with the Earl for *40 l.* (Examiner – APPENDIX B: 239-240).

Para comprender mejor este asunto es necesario retroceder en el texto, ya que a primera vista, el sujeto de la última frase podría ser, Lord Wharton, el Earl of Inchiquin o Lord Ingoldsby. A su vez el complemento podría ser tanto el Earl of Wharton como el Earl of Inchiquin. Ahora bien es ilustrativo el texto siguiente: " the Earl of *Wharton*, then Lord Lieutenant, who being at that Time, in London, referred it, according to the common Method on such Occasions, to the Lord Chancellor, and Lieutenant-General *Ingoldsby*" (Examiner – APPENDIX B: 235). Con lo cual el titular de la sustitución era legalmente Lieutenant General Ingoldsby. Por tanto el Earl of Wharton al recomendar al Earl of Inchiquin, iba en contra de la norma que estaba establecida, evidentemente en beneficio

propio, de otro modo y como era su costumbre, no hubiera intervenido. Con todo esto se puede deducir que la persona que "had bargained con el Earl" era el Earl of Inchiquin que obtendría con la recomendación de Lord Wharton un salario de 40 *l.,* siendo las otras 60 *l.* para el que recomendada el Earl of Wharton. De esta manera incluso con una sustitución propia, obtenía un beneficio económico. Aunque tampoco es despreciable el nombre de General *Ingoldsby* (In, Golds, by), atendiendo a que en esta época y en los *periodicals*, los nombres son siempre significativos y alusivos a las personas.

De todos los casos que se han presentado en este "*Appendix B*" del *Examiner*, donde se han mostrado muchas de las corruptelas y abusos de poder del Earl of Wharton, principalmente durante su período como Lord Lieutenant en Irlanda, aunque también desde Londres, debido a sus prolongadas estancias en esta ciudad, hay un asunto, que en su enunciado inicial resultaba de difícil comprensión. Reproducimos el texto de la página 7 de este archivo:

> Mrs. *Lloyd*, at first coming over, expected the Benefit of the Box-money; and accordingly talked of selling it for about *200* l. but at last was told she must expect but Part of it, and that the Grooms of the Chamber, and other Servants, would deserve a Consideration fort their Attendance; accordingly his Excellency had it brought to him every Night; and, to make it worth his receiving, my lady gave great Encouragement to Play; so that by a moderate Computation, it amounted to near I,000 *l.* of which a small Share was given to the Grooms of the Chamber, and the rest made a Perquisite to his Excellency. For Mrs. *Lloyd* having an Husband, and a Bishoprick provides her, the other Pretensions were cut off (Examiner – APPENDIX B: 231).

La primera dificultad estriba en que cada oración revela una información que poco o nada tiene que ver con la anterior. De este modo, no existe un hilo de unión entre la información que el autor proporciona. Así se pueden encontrar muchas preguntas en el sentido del texto a las que no existe de momento respuesta, ¿Qué es lo que quiere vender Mrs. Lloyd?. Estas personas a las que debe dar algo de dinero ¿quiénes son?.

¿Quién es “my Lady”? ¿Qué tiene que ver que Mrs Lloyd esté casada? Al mismo tiempo al final de este apéndice B, encontramos también aislada la siguiente información:

> the common Custom of playing on *Sunday* in my *Lady's* Closet; the *Partie Quarree* between her Ladyship and Mrs. *Lloyd* and two young Fellows dining privately and frequently at *Clontarf*, where they used to go in a Hackney Coach; and his Excellency's making no Scruple of dining in a Hedge Tavern whenever he was invited; with some other passages, which, I hope you put into some Method, and correct the Style, and publish as speedy as you can (Examiner – APPENDIX B: 240).

En principio la única conexión que existe con el texto anterior de la página 231 del texto original es el nombre de Mrs. Lloyd, es decir ésta dama se presenta por primera vez en la página 231 y no vuelve a ser nombrada hasta la página 240. Al mismo tiempo aparecen en ese intervalo un montón de nombres propios del ejército, la judicatura o la política, para mostrar la corrupción y el inmenso poder del que gozaba el Earl of Wharton. Si no fuera por la coincidencia en el nombre este párrafo resultaría igual de inconexo y de igual difícil comprensión que el anterior (pág. 231 Apd.B). La primera aclaración ante tanta confusión viene de la explicación del término francés “*Partie Quarree*”[146], se trata de una partida en el juego de cartas que se realiza entre dos hombres y dos mujeres. Las dos mujeres son *Mrs*. *Lloyd* y “*her Ladyship*” que en nuestra opinión, no es otra que la esposa del Lord Wharton, ya que él era Lord Lieutenant. De momento no sabemos quienes eran los jugadores masculinos, aunque sí sabemos que eran jóvenes y que cenaban en privado en *Clontarf* [147]. Esta es una manor house para unos, castillo para otros, perteneciente en esta época a Edward y Mary Vernon. El castillo se encuentra en las afueras de Dublín. Sin embargo, el juego, los domingos se llevaba a cabo en las habitaciones privadas de “ *Her Ladyship*.” El resto de los días de lunes a sábado, el juego se practicaba casi a diario en este castillo, al que en

[146]http://www.classicauthors.net/Carlyle/FrenchRevolution/FrenchRevolution72.html
[147]http://www.celticcastles.com/castles/clontarf/history2.html
http://www.clontarfonline.com/

principio los cuatro acudían en un coche de alquiler y Lord Wharton, cuando le invitaban, no se dice quien, cenaba en una taberna contigua "*making no Scruple*". Uniendo la información de ambos párrafos vemos que nos falta información sobre los jóvenes que participaban en este juego, aunque debían de tener dinero suficiente para participar en él y probablemente tuvieron que perder bastante ya que estando " her Ladyship" y su esposo Lord Wharton cerca, el resultado del negocio - juego, tenía forzosamente que ser a su favor o al de ambos.

Esta información que nos falta la encontramos en otro parrafo del apéndice B, también inconexo y de difícil comprensión:

> HIS Excellency being desirous, for a private Reason, to provide for the worthless Son of a worthless Father, who lad lately sold his Company, and, of Course, all Pretensions to Preferment in the Army, took this Opportunity: A Captain in the oldest Regiment in the Kingdom, being worn out with Service, desired Leave to sell, which was granted him: And, accordingly for a Consideration agreed upon, he gave a Resignation of his Company to a Person approved of by the Commander of the Regiment, who, at the same Time, applied to his Excellency for Leave for another Captain of his Regiment, who is an Engineer in her Majesty's Service in Spain, and absent by her Majesty's Licence: His Excellency hearing that, said they might give him a Company in *Spain*, for he would dispose of this here; and so, notwithstanding all the Commander of the Regiment could urge, he gave the Company, which was regularly surrendered, to his worthy Favourite; and the other Company, which was a disputable Title, to the Gentleman who had paid his Money for that which was surrendered (Examiner – APPENDIX B: 236).

En primer lugar ante este hecho se ve que los puestos en el ejército o en la armada, como el de capitán o una compañía se compraban o vendían, es decir eran concesiones administrativas que bien se podrían corresponder civilmente con las concesiones, patentes y oficinas que otorgaba la reina. En el primer caso se trata de la venta de una compañía en la armada, incluso con las posibilidades de ascenso, es decir el ascenso también dependía de una compra o venta y era por tanto otra concesión, que tendría un valor u otro dependiendo del número de hombres, munición, y otros elementos adyacentes que le correspondían. Con esto vemos que todo lo que se compra y vende supone un negocio y su valor dependerá de la oferta y la demanda existente, aunque en

este caso estaría condicionada a las circunstancias y beneficios que después pudiera obtener Lord Wharton.

Ahora bien, ¿En realidad, cual es el reparto al que llega Lord Wharton, sin tener en cuenta el acuerdo que se había acordado entre el Commander of the Regiment con el capitán "in the oldest Regiment in the Kingdom"? Lord Wharton no tiene en cuenta este acuerdo y le da al ingeniero de su Majestad la compañía vendida por el capitán " in the oldest Regiment in the Kingdom " y la persona que había pagado y comprado la compañía a una cantidad acordada con el Commander of the Regiment, le entrega Lord Wharton la compañía vendida por "a worthless Father" en la armada. En opinión de Lord Warton este ingeniero era " a worthy Favourite " es decir tenía riqueza y aunque el texto no especifica si tenía intención de entrar en el ejército o salir es decir "leave to sell o leave to buy", en realidad quería entrar, es decir " leave to buy " una concesión en el ejército y por esto el Commander of the Regiment se dirige a Lord Wharton. El capitán de la armada que había querido vender su puesto por estar cansado del servicio prestado, había acordado la cantidad con el Commander of the Regiment sin tener en cuenta a His Excellency. Este artífice de la reina al que Lord Wharton le acaba de entregar, se entiende que previo pago, una compañía " in the oldest Regiment in the Kingdom" es uno de los jóvenes que participa en el juego entre Mrs. Wharton y Mrs. Lloyd. El otro participante masculino sería el hijo del "worthless Father" el cual también dispondría de dinero al haber vendido su padre, todas las pretensiones de un futuro ascenso dentro de la misma. La idea de que estos supuestos jóvenes y con dinero, podrían estar relacionados con estas damas, la menciona el texto de un modo indirecto. Esta cita continúa directamente después de la de la página anterior nº 21 (Examiner – APPENDIX B: 236):

> Talking one Morning as he was dressing (at least a dozen People present) of the Debates in Council about the Affairs of *Trim,* he said, the Lord Chief Justice *Dolben* had laid down as Law, a Thing, for which a Man ought to have his Gown stripped off, and be whipped at

> the Cart's A__e; and, in less than a Quarter of an hour, repeated the Expression again: Yet, some Days after, sent Dr. *Lloyd* to assure his Lordship he said no such Thing. Some time after, while he was in England, he used his utmost Efforts with the Queen to turn him out, but could not: And when he came once again, he took an Opportunity (when the Judges were to wait on him) to say to them, particularly to Lord Chief Justice *Dolben*, that perhaps some officious Persons might spread Stories, that the had endeavoured to do some of them a Prejudice in England, which he assured them he never had; but, on the contrary, would always, without Distinction, shew his Regard according to Merit; which the Lord Chief Justice *Dolben* was pleased to approve of, by saying, that was very honourable, hat he was very gracious, although he knew the contrary himself (Examiner – APPENDIX B:236 -237).

El texto inmediatamente después de detallar las compras y ventas de compañías en el ejército o la armada, pasa directamente, con un cambio de tema, pero no de párrafo a comentar lo que está ocurriendo con el "Lord Chief Justice Dolben". De éste sabemos dos cosas, la primera, que estaba llevando a cabo una ley relativa, probablemente a algunos recortes de presupuesto y monetarios, que de ninguna manera le beneficiaban a Lord Wharton, de ahí los comentarios que hace. Tanto es su enfado que se atrevería a incluir a la reina, en el castigo a Lord Dolben. Los guiones que omite el autor bien podrían corresponder con dos enes a "Anne", ya que las dos vocales coinciden con el inicio y el final de la palabra. Es curioso que la persona que Lord Wharton envía para tratar de acallar los rumores de crítica hacia Dolben, sea precisamente Dr. Lloyd, que bien podría ser el marido de Mrs. Lloyd que aparece en las páginas 231- 232 del texto original. En este texto se dice que Mrs. Lloyd tiene un marido sin especificar el cargo que desempeña o con quien se relaciona. Sin embargo, no deja de ser curioso que precisamente sea este Dr. Loyd, el que tenga que acallar los rumores lanzados por Lord Wharton contra la ley dictada por Lord Justice Doblen. De este modo se podría pensar que esta ley estaba precisamente relacionada con recortes en el juego o las cantidades apostadas, o el aumento de mayores impuestos por parte del gobierno en los beneficios que se obtenían. Tanto es así que cuando Lord Wharton se encuentra en Inglaterra y habla con la reina quiere que ésta le destituya. Por otro lado, es conocido que Lord

Justice Dolben sabe lo que está tramando Lord Wharton pese a que en su presencia lo niegue y trate de ocultarlo. Incluso el que Dr. Loyd fuera el encargado de desmentir los rumores sobre lo que había dicho Lord Wharton de Lord Chief Justice Dolben, bien podría evidenciar, el acallar no solamente rumores sobre el supuesto recorte económico de cualquier índole en el juego, sino también ciertos rumores de genero, respecto a unas partidas entre dos hombres y dos mujeres.

Por otro lado, y volviendo a la primera referencia que se hace de Mrs. Lloyd (página 231) pudiera ser que lo que en realidad ésta quería vender era su concesión por participar en el juego, estando éste dirigido por Lord Wharton y su esposa. Es posible que a través de la ley del Lord Chief Dolben, este tipo de partidas quedarían sujetas a algún tipo de control económico. Lo que es cierto es que la disolución de este grupo de juego, implicaba que Lord Wharton no veía más posibilidades de obtener importantes beneficios. Los gastos del personal que acompañaba a los dos jóvenes participantes, se descuentan de la cantidad que le correspondía a Mrs. Lloyd, pero no a Mrs. Wharton e incluso se le da a Lord Wharton una remuneración adicional, cuando en realidad su misión consistía en recoger los beneficios cada noche y probablemente aportar jugadores masculinos lo suficientemente solventes económicamente, como para poder afrontar unas partidas con elevadas apuestas.

Tanto en el *Freeholder* con Addison, lo mismo que en el *Spectator* con Richard Steele, ambos autores, a pesar que dicen mantener una neutralidad en todos lo asuntos relacionados con la política y los dos partidos, se muestran claramente a favor de las personas públicas de tendencia Whig. Después de visto todo lo que se cuenta sobre Lord Wharton en este *Examiner* de Swift, la información del *Freeholder* es la siguiente:

> There is a Race of Men lately sprung up among this sort of Writers, whom one cannot reflect upon without Indignation as well as Contempt. These are our *Grub-Street* Biographers, who watch for the Death of a Great Man, like so many Undertakers, on purpose to make a Penny of him. He is no sooner laid in his Grave, but he falls into the

> Hands of an Historian; who, to swell a Volume, ascribes to him Works which he never wrote, and Actions which he never performed; celebrates Vertues which he was never famous for, and excuses Faults which he was never guilty of (Freeholder nº XXXV).

En una nota a pie de página del *Freeholder* se recogen las memorias que aparecieron poco después de la muerte de Lord Wharton con lo cual el Great Man que aparece en el texto se entiende como el propio Lord Wharton. Siendo tanto Addison como Steele de clara tendencia Whig, la interpretación que hacen de los grandes hombres políticos del momento como en este caso con Lord Wharton, como en el caso del *Spectator* con Marlborough, es la de proclamar como alabanzas todo aquello que hicieron independientemente de otras consideraciones de sus vidas públicas, siendo por tanto sus opiniones partidistas y de ningún modo objetivas o precisas.

4.3.2 Puestos, ascensos, corrupción y pillaje

Otro asunto que se plantea en el *Spectator*, probablemente como consecuencia de la llegada del nuevo monarca, es el de la solicitud por parte de ciudadanos de puestos y ascensos en el ejército o en la administración del gobierno:

> A certain Gentelman, who seems to write with a great deal of Spirit, and uses the Words *Gallantry* and *Gentleman-like* very often in his Petition, begs that (in Consideration of his having worn his Hat for ten Years past in the Loyal Cavalier-Cock, to his great Danger and Detriment) he may be made a Captain of the guards (HM, Spectator nº 629).

En otra de las peticiones, el solicitante detalla todas sus características familiares "THAT your Petitioner's Father's Brother's Uncle, Colonel W.H. lost the Third Finger of his Left Hand at *Edge-hill* Fight" (HM, Spectator nº 629). Otro dato importante y que corrobora la mala situación económica del aquellos hijos que no fueran los primogénitos es: "That your Petitioner, notwithstanding the Smallness of his Fortune, (he being a younger Brother) always kept Hospitality " (HM, Spectator nº 629). También señala como un hecho importante lo acontecido probablemente con miembros Tories pertenecientes

al anterior gobierno de la reina Ana y de R. Harley “That your Petitioner as remarkable in his Country for having dared to treat Sir *P.P.* a cursed Sequestrator, and three Members of the Assembly of Divines, with Brawn and Minced Pies upon *New Year's* Day” (HM, Spectator nº 629). Incluso añade que ha estado en la cárcel:

> That your said humble Petitioner hath been five times imprisoned in five several Country-Goals, for having been a Ring-leader in five different Riots; into which his Zeal for the Royal Cause hurried him, when men of greater Estates had not the Courage to rise (HM, Spectator nº 629).

Esta defensa del nuevo monarca Jorge I no admite dudas cuando dice: “That he, the said *E.H.* hath had six Duels and four and twenty Boxing-Matches in Defence of his Majesty's Title” (HM, Spectator nº 629). Lo que este solicitante E.H. demuestra es que su tendencia política como Whig en el período de la reina no le ocasionó ningún beneficio:

> That your Petitioner hath been so far from improving his Fortune, in the late damnable Times, that he verily believes, and hath good Reason to imagine, that if he had been Master of an Estate, he had infallibly been plundered and sequestred (HM, Spectator nº 629).

En realidad E.H. trata de probar los malos momentos económicos que ha pasado con el gobierno anterior, por mantener su postura como un Whig. Sin embargo ahora con el cambio de gobierno y de monarca, ve la posibilidad de mejorar económicamente gracias a situarse cerca del nuevo poder. Los puestos que solicita están directamente ligados con el gobierno, aunque E.H. no tiene en mente un trabajo concreto: ”Your Petitioner, in Consideration of his said Merits and Sufferings, humbly requests that he may have the Place of Receiver of the Taxes Collector of the Customs, Clerk of the Peace, Deputy Lieutenant, or whatsoever else he shall be thought qualified for” (HM, Spectator nº 629).

Es importante destacar dos hechos respecto al caso de E.H. El primero el momento de publicación en el *Spectator*. Cualquiera de los autores principales del

periodical podrían haber recogido casos y situaciones similares que se daban en el momento en que gobernaba la reina Ana y R. Harley. Sin embargo esto no sucede así, no hay ciudadanos que como en el caso de E.H. escriban al *periodical* o éste recoja estas situaciones. Las razones de esta omisión en el período anterior a su vez, evidenciaría que este hecho se ocultaba. Lo mismo que ahora los ciudadanos afines a una línea política tratan de colocarse cerca del poder y beneficiarse de su riqueza, lo mismo hicieron los Tories con sus afines políticos. Ahora bien, esto ahora se pone de manifiesto y antes se ocultaba o al menos en el *periodical* no se menciona. ¿Por qué? Desde el punto de vista de los Tories podría ser que Addison y Steele no quisieran denunciar una situación en la cual ellos mismos se encontraban inmersos. Ambos poseían a lo largo del reinado de Ana cargos más o menos cercanos al gobierno obteniendo unos ingresos por ello. Desde el punto de vista de los Whigs probablemente Addison y Steele no podrían denunciar una situación en contra del gobierno de la reina, ya que ellos mismos serían los primeros perjudicados por ello. Esto a su vez evidenciaría, la fuerte censura impuesta desde el gobierno y la interesada neutralidad de estos escritores, viendo que manifestaciones en contra de la reina se podrían traducir, en la drástica reducción de ingresos y el cierre de las publicaciones. Esto tal vez aclararía las pocas referencias hacia los Dissenters, los católicos y otras manifestaciones religiosas, fuera de la iglesia anglicana. Ahora bien el autor de este *essay* probablemente Tickell, ya que tanto Addison como Steele casi no participan en los últimos *essays*, una vez que la reina ha muerto, critica esta práctica de solicitud de puestos cercanos al gobierno en el poder. " Every thing a Man hath suffered, whilst his Enemies were in play, was certainly brought about by the Malice of the opposite Party" (HM, Spectator nº 629). Critica, que se extiende tanto a los Tories como a los Whigs:

> I remember a Tory, who having been fined in a Court of Justice for a Prank that deserved the Pillory, desir'd upon the Merit of it to be made a Justice of Peace when his Friends came into Power; and shall never forget a Whig Criminal, who, upon being indicted for

> Rape, told his Friends, *You see what a Man suffers for sticking to his Principles* (HM, Spectator nº 629).

El segundo hecho relevante lo pone de manifiesto el propio E.H. cuando afirma hablando de él mismo en tercera persona "that if he had been Master of an Estate, he had infallibly been plundered and sequestred" (HM, Spectator nº 629). Lo que demostraría que la persecución en el reinado de Ana hacia los Whigs fue realmente importante y ruinosa económicamente. Ahora bien el que en este momento el *Spectator* hable de ello y lo ponga en evidencia, tampoco mejora la situación precedente, al contrario ratifica que lo que ocurrió en el período anterior de los Tories, ocurre ahora igual con los Whigs y el gobierno de Jorge I. De nuevo ahora no se menciona lo que está pasando con las personas afines a los Tories y más cuando muchos estaban a favor del *Pretender*. Por tanto en estos primeros meses del nuevo gobierno no se vislumbra un cambio de actitud más benevolente con aquellos que no estaban a favor del rey. Además de la solicitud de recomendación, para un puesto oficial de E.H., Tickell añade:

> The Truth of it is, the Sufferings of a Man in a Party are of a very doubtful Nature. When they are such as have promoted a good Cause, and fallen upon a Man undeservedly they have a Right to be heard and recompensed beyond any other Pretensions. But when they rise out of Rashness or Indiscretion, and the Pursuit of such Measures as have rather ruined, than promoted the Interest they aim at, (which hath always been the Case of many great Sufferers) they only serve to recommend them to the Children of Violence or Folly (HM, Spectator nº 629).

Se hace referencia a que algunas personas que aspiran a obtener uno de estos puestos, en algunos casos si efectivamente son merecedores de ellos. Sin embargo, en otras ocasiones estos ciudadanos buscan más, la oportunidad de su enriquecimiento particular que el interés general.

Steele en el *Tatler* habla de un tipo especial de dinero "*Hush-Money*":

> Do People believe I am made up of Patience? I have long told them, that I will suffer no Enormity to pass, without I have an Understanding with the Offenders by way of Hush-Money; and yet the Candidates at *Queen-Hithe* send Coals to all the Town but me (Tatler nº 73).

Este era un dinero que se utilizaba en la compra de votos para las elecciones de concejales, al menos en la ciudad Londres.

> WHEREAS an evil and pernicious Custom as of late very much prevail'd at the Election of Aldermen for this City, by treating at Taverns and Alehouses, thereby engaging many unwarily to give their Votes: Which Practice appearing to Sir *Arthur de Bradly* to be of dangerous Consequence to the Freedom of Elections, he hath avoided the Excess thereof (Tatler nº 73).

Más adelante Steele continúa con:

> …Four Hundred and Fifty Pounds, to be dispos'd of as follows, provided the said Sir *Arthur de Bradly* be the Alderman, *viz.*
> `*All such that shall Poll for Sir* Arthur de Bradly, *shall have one Chaldron of good Coals* gratis.
> `*And Half a Chaldron to every one that shall not Poll against him*.
> `*And the Remainder to be laid out in a Clock, Dial, or otherwise, as the Common-Council Men of the said Ward shall think fit*.
> `And if any Person shall refuse to take the said Coals to himself, he may assign the same to any poor Electors in the Ward (Tatler nº 73).

En una nota aclaratoria a pie de página donde se dice textualmente" In the *Review* (14 January 1710) Defoe lists among the `Difficulties of this Age, which really I cannot reconcile', the following*:* `*Bribery turn'd into Charity*; as if old, Robbery was pass'd for Burnt-Offering*,* exemplify'd in giving Coals in cold Weather to the poor People of *Queen-hythe* Ward, only to warm their Votes for electing the Giver ——Alderman——not at all to biass or preingage them, except as before expected*."*[148]

Incluso por la entrega de la cantidad a " Mr. ———*,* one of the present Common Council," se le hacia firmar un recibo con los correspondientes testigos como prueba de

[148]Donald F. Bond, "*The Tatler*", nº 73, September 27, 1709, página 506. Nota a pie de página nº 14, citada textualmente y en su integridad.

veracidad. "*I do acknowledge to have receiv'd the said Four Hundred and Fifty Pounds, for the Purposes above-mention'd, for which I have given a Receipt.*

Witness, J ——s H ——t, J ——n M ——y.

J ——y G ——h,

E ——d D ——s." (Tatler nº 73).

En una nota a pie de página se indican los nombres completos de los testigos y del firmante del recibo.[149] Prueba de la importancia del poder político de los concejales y del dinero que se manejaba, como consecuencia de ganar o perder unas elecciones. El hecho de que se oculten los nombres y sólo se indiquen las iniciales, será una costumbre también utilizada en el *Spectator.* Aunque a diferencia de este caso, en el *Spectator* el motivo de la ocultación de nombre no sea únicamente el dinero, sino las actividades y opiniones contrarias al partido en el gobierno o la reina.

En el *Tatler* se incluye una carta atribuida a Swift, en la que éste se queja de ciertos abusos y concesiones oficiales que se están produciendo y de las que Steele no informa, ni ofrece detalles de lo que realmente está pasando:

> What a large Field is there left in discovering the Abuses of the College, who had a Charter and Privileges granted them to hinder the creeping in and prevailing of Quacks and Pretenders; and yet grant Licenses to Barbers, and write Letters of Recommendation in the Country Towns, out of the Reach of their Practice, in Favour of meer Boys; valuing the Health and Lives of their Countrymen no farther than they get Money by them (Tatler nº 195).

[149]Donald F. Bond, "*The Tatler*", nº 73, September 27, 1709, página 505. Nota a pie de página 505, nº 13, únicamente mencionada. Se indica en dicha nota el lugar donde se encuentra el documento original.

Ante estas graves acusaciones de corrupción especialmente, la de obtener dinero sin escrúpulos a costa de la salud de ciudadanos de pequeñas poblaciones, Steele le responde:

> I have given positive orders to Don *Saltero* of *Chelsea* the Tooth-Drawer, and Dr*. Thomas* Smith [150]the Corn-Cutter of *King-street, Westminster*, (who have the Modesty to confine their Pretensions to Manual Operations) to bring me in, with all convenient Speed, compleat Lists of all who are but of equal Learning with themselves, and yet administer Physick beyond the Feet and Gums (Tatler nº 195).

Probablemente es una de las pocas cartas, en las que se critica a Steele por el sectarismo a la hora de elegir los temas tratados en el *periodical*. Lo mismo sucederá en el *Spectator*, donde apenas hay críticas en la elección de los temas que trata Steele o Addison.

Tal vez la afirmación de Swift sea más un cumplido que una crítica hacia Steele: " than to let us know whether you are a *Whig* or a *Tory*" (Tatler nº 195). La Intención de Steele al comienzo del *Tatler* es la de mantener una distancia en temas de política y no involucrase en ellos, ya que él se considera un censor de lo que ocurría en la ciudad. Por este motivo el que Swfit le pide que se decante por una u otra tendencia implica que efectivamente y al menos en teoría, esta neutralidad quedaría patente, hecho que no gusta a Swift. Sin embargo a pesar de todos los asuntos que Swift le cita como interesantes para los lectores, en su mayoría sobre abusos, corrupciones y la picaresca del poder político y económico, la respuesta de Steele es: " to consider the State of Love in this Island; and from the Corruptions in the Government of that, to deduce the chief Evils of Life" (Tatler nº 195). De este modo decide: " now have taken a Resolution to dedicate the remaining Part of this Instant *July* to the Service of the Fair Sec, and have almost finished a Scheme for settling the whole Remaninder of that Sex who are unmarried, and above the Age of Twenty five" (Tatler nº 195). Excusa que junto a la de

[150]Citado en *Tatler* nº 195, nota a pie nº 8, de pagina 51, donde se dice textualmente: "For Saltero and Smith see Nos. 34 and 103."

posponer un asunto fragoso para sucesivos *essays*, sin volverlo a mencionar, se repetirán en los *periodicals,* con el fin de evitar posicionarse o denunciar tramas y situaciones comprometidas para él o su futuro.

Hay un aspecto del comercio que hasta ahora no se había tratado y es el de la picaresca que a veces ocurría entre los propios comerciantes. Esta vez son además Addison y Steele los autores de la historia, aunque la firma Charles Lillie, utilizando la información que proviene de la "*Court of Honour, & c.*" (Tatler nº 265). Los dos protagonistas son "Benjamín Busy*, of* London, *Merchant*," que en el juicio es el prisionero y Jasper Tattle *Esq.*, que es el acusador de Benjamín. Ambos se encuentran ante la presencia de Mr. Bickerstaff como censor de los hechos. La acusación que se vierte sobre el merchant Benjamín es la siguiente " for having pulled out his Watch and looked upon it thrice, while the said Esquire *Tattle* was giving him an Account of the Funeral of the said Esquire *Tattle's* first Wife" (Tatler nº 265). La miga de la picaresca viene dada porque "The Prisoner alleged in his Defence, That he was going to buy Stocks at the Time when he met the Prosecutor; and that, during the Story of the Prosecutor, the said Stocks rose above Two *per cent*. to the great Detriment of the Prisoner." Utilizando además Jasper Tattle Esquire la misma táctica con dos de las personas que Benjamín había dispuesto como sus testigos en su defensa. A uno de ellos lo retuvo contándole una historia sobre su segunda boda evitando que continuara con "*from the Pursuit of his lawful Business*". A otro también lo retuvo esta vez contándole las fechorías de su hijo, "who was a Boy of about Five Years of Age" (Tatler nº 265). En todos los casos este Jasper Tattle Esquire, con su conversación y narración de historias, " That the said *Jasper Tattle Esq*; was a most notirious Story-Teller" retenía a comerciantes durante el tiempo clave y justo, cuando sabía que se estaba produciendo un aumento de precio de algunas mercancías, como en este caso, del dos por ciento.

Probablemente con el consiguiente beneficio para el propio Jasper Tattle, sabiendo a quién retenía y en el momento preciso que lo hacia. No deja de ser curioso al

mismo tiempo que el nombre de este charlatán sea Jasper Tattle, el apellido corresponde al nombre casi idéntico del propio *periodical* " *Tatler* ". Este suceso presentado en el *periodical* y que tiene como protagonistas a un comerciante y un estafador charlatán, podrían representar en la vida comercial cotidiana a muchos otros que actuaban de la misma manera. Quizás no tan abiertamente como los describen Addison y Steele pero sí de un modo más sutil, Benjamín y principalmente J.Tattle podrían estar desmitificando la imagen ejemplar de comerciantes y vendedores. En este sentido el comportamiento de J. Tattle significaría el de todos aquellos embaucadores farsantes que con sus triquiñuelas interrumpían el buen hacer de los demás comerciantes.

Una carta al *Spectator* del propietario de una tienda de ultramarinos, nos muestra la anécdota entre su vida social y comercial. La tienda la visitaba asiduamente una señora a la que el comerciante"I was a single Man, and you know there are Women" (Spectator nº 534) decide cortejar. Este no encuentra mejor medio que " but was afraid never wou'd make a Grocer's Wife. I thought, however, to take an effectual Way of Courting, and sold to her at less Price than I bought, that I might buy at less Price than I sold" (Spectator nº 534). Ella participaba en las ventas de la tienda a los precios que el comerciante le vendía únicamente a esta señora, con lo cual el comerciante estaba vendiendo más barato, no a la señora que pretendía cortejar, sino a todos lo clientes a los cuales atendía la señora. Con lo cual las ganancias para el comerciante no eran las que él esperaba, muy al contrario inferiores. El resultado es que la señora estaba casada y el vendedor no sólo perdió la esperanza de casarse con ella, sino que casi se queda en la ruina. Al final: "In fine, I was nigh being declar'd Bankrupt, when I declared my self her Lover, and she herself married. I was just in a Condition to support my self, and am now in Hopes of growing rich by losing my Customers" (Spectator nº 534). En muchos de estas cartas se constata como los ciudadanos mezclaban, como en este caso, sus intereses comerciales con los privados y sociales.

Addison en otra de sus visiones describe el "*Temple of Virtue*", el "*Temple of Honour" el "Temple of Vanity" y el "Temple of Avarice".* Este último "made after the manner of a fortification, and surrounded with a thousand triple-headed dogs, that were placed there to keep off beggars" (GA, Tatler nº 123). En esta visión, tal vez realidad de Addison, incluso existía la avaricia entre los más pobres y también como consecuencia de la avaricia, la corrupción:

> There were several long tables placed on each side of the temple, with respective officers attending behind them. Some of these I inquired into. At the first table was kept the office of Corruption. Seeing a solicitor extremely busy, and whispering everybody that passed by, I kept my eye upon him very attentively, and saw him often going up to a person that had a pen in his hand, with a multiplication table and an almanac before him, which as I afterwards heard, was all the learning the was master of. The solicitor would often apply himself to his ear, and at the same time convey money into his hand, for which the other would give him out a piece of paper or parchment, signed and sealed in form. The name of this dexterous and successful solicitor was Bribery. At the next table was the office of Extortion. Behind it sat a person in a bob-wig, counting over a great sum of money. He gave our little purses to several, who after a short tour brought him, in return sacks full of the same kind of coin. I saw at the same time a person called Fraud, who sat behind a counter with false scales, light weights and scanty measures; by the skilful application of which instruments she had got together an immense heap of wealth. It would be endless to name the several officers, or describe the votaries that attended in this temple. There were many old men panting and breathless, reposing their heads on bags of money; nay many of them actually dying, whose very pangs and convulsions, which rendered their purses useless to them, only made them grasp them the faster (GA, Tatler nº 123).

En medio de este templo, que bien pudiera ser una visión de la sociedad misma, en la que abunda el fraude, la extorsión y el soborno, aparece un espectro que es la "*Poverty*", ante la cual "began to lock their coffers, and tie their bags, with the utmost fear and trembling." El comentario de Addison aclara cuáles eran las preferencias sociales: "The whole assembly was surprised, when, instead of paying my devotions to the deity whom they all adored, they saw me address myself to the phantom" (GA, Tatler nº 123). Estas son las palabras que dirige al espectro y que indican la denuncia y crítica hacia una sociedad tan apegada a la avaricia y la corrupción:

> Let me not, for any fear of thee, desert my friend, my principles, or my honour. If Wealth is to visit me, and to come with her usual attendants, Vanity and Avarice, do thou, O Poverty! Hasten to my rescue; but bring along with thee the two sisters, in whose company thou art always cheerful, Liberty and Innocence (GA, Tatler nº 123).

Addison como en otras ocasiones en las que describe sus visiones o sueños, no llega a ninguna conclusión en el mismo *essay*, sino que lo pospone para sucesivos *essays* que no llegan a materializarse. Su labor consiste únicamente en la denuncia crítica en este caso, sobre la corrupción y sus consecuencias, sin llegar a conclusiones. Aunque esta última cita dirigiéndose a la "pobreza", bien pudiera ser una declaración de principios de su verdadera opinión ante la avaricia desmedida por el dinero. "The conclusion of this vision must be deferred to another opportunity" (GA, Tatler nº 123).

Otro de los apartados de los que se ocupa Swift es del estado de las cuentas públicas:

> The Publick Debts were so prodigiously encreased, by the Negligence and Corruption of those who had been Managers of the Revenue; that the late Ministers, like careless Men, who run out their Fortunes, were so far from any Thoughts of Payment; that they had not the Courage to state or compute them. The Parliament found that thirty Five Millions had never been accounted for; and that the Debt on the Navy, wholly unprovided form amounted to nine Millions. * [151] The late Chancellor of the *Exchequer*, suitable to his transcendant Genius for publick Affairs, proposed a Fun to be Security for that immense Debt, which is now confirmed by a Law; and is likely to prove the greatest Restoration and Establishment of the Kingdom's Credit. Not content with this, the Legislature hath appointed Commissioners of Accompts, to inspect into past Mismanagements of the publick Money, and prevent them for the Future (Examiner nº 44).

La poca transparencia e irregularidades, que existían en las cuentas del estado, queda patente en muchos de los fraudes, que en opinión de Swift, ya se producían en la época de los romanos: "How much, to a Penny, you may safely cheat the QUEEN, whether forty, fifty, or sixty *per Cent*. according to the Station you are in, and the

[151]* Nota a pie de página 170, sin número, donde se dice textualmente: "*Earl of* OXFORD". *Examiner* nº 44, June 7, 1711.

Dispositions of the Persons in Office, below and above you" (Examiner nº 38) Los ejemplos continúan con:

> They can discreetly distribute five hundred Pounds in a small Borough, without any Danger from the Statutes, against bribing Elections. They can manage a Bargain for an Office, by a third, fourth, or fifth Hand; so that you shall not know whom to accuse; they can win a thousand Guineas at Play, in spight of the Dice, and send away the Loser satisfied: They can pass the most exorbitant Accounts, overpay the Creditor with half his Demands, and sink the rest (Examiner nº 38).

Swift no especifica si está hablando de un grupo concreto de la política, habla en términos generales basándose en que muchos de estos fraudes ya se producían en épocas muy remotas. Sin embargo un hecho concreto que menciona es "I am assured, that the notorious Cheat of the Brewers at Portsmouth, detected about two months ago in Parliament, cannot by any Law now in Force be punished in a Degree, equal to the Guilt and Infamy of it" (Examiner nº 38). Este hecho que aparentemente se podría considerar como un caso más de corrupción, podía encerrar una situación lamentable y sobre la que muchos, incluso algunos miembros del gobierno no estaban de acuerdo. El fraude se produce con la cerveza o tal vez otras bebidas y los que lo cometen son las personas que se encargan de hacer esta bebida. Ahora bien el fraude se produce en "Portsmouth" un puerto al sur de Inglaterra. Difícilmente estas bebidas se fabricarían en el propio puerto, al contrario, en el puerto se recogería la materia prima para la posterior fabricación de la bebida alcohólica. Hecho que al menos oficialmente se ha reconocido, como llevado a cabo en Febrero de 1711. También añade Swift que este fraude no tiene castigo bajo ninguna ley, teniendo en cuenta "*the Guilt and Infamy of it*." . Luego tuvo que ser algo muy grave para calificarlo Swift de este modo y definirlo como ignominioso o innoble. Aunque el autor no da más detalles este hecho podía estar relacionado con el comercio de contrabando desarrollado en el Caribe en el siglo dieciocho. Este comercio surtía básicamente de productos textiles, alimentos y manufacturas además ofrecía a los

habitantes de los enclaves costeros un medio para vender sus productos. La venta y los impuestos que se originaban con las capturas ilegales producía unos ingresos muy rentables a las arcas del estado que incluso sobrepasaban al comercio legal en algunos lugares. El contrabando también era provechoso económicamente para los oficiales del gobierno ya que les permitía como suplemento a sus salarios y al mismo tiempo constituía un modo de vida para los soldados indigentes. Este comercio de contrabando desestabilizó las relaciones entre España y Nueva Granada, aumentando las tensiones y conflictos entre la iglesia, las instituciones, lo soldados, nativos y extranjeros que desembocaron finalmente en el debilitamiento de las relaciones y contactos con el imperio de España. (Grahn 1985).

Aunque este estudio se centra en "*New Granada*" el período histórico que comprende (1713–1763), se corresponde con el de los *periodicals* "*in the first half of the eighteenth century*". Sin embargo el autor de la tesis ya indica que a pesar de los esfuerzos y el dinero invertido por parte de España para frenar este comercio, lo cierto es que el contrabando de Nueva Granada se unió al del Caribe, a su vez conectado con el Gran Bretaña y Holanda lo que finalmente condujo a minar los intereses comerciales del imperio de España.

> Because of its importance to the well-being of most residents in the Caribbean provinces, Spanish rulers failed miserably to curb illegal trade despite the expenditure of millions of pesos. Moreover, illicit commerce tied coastal New Granada into the Caribbean trade networks of Great Britain and The Netherlands, fundamentally undermining the mercantilist basis of the Spanish empire (Grahn 1985).

Es decir el hecho del comercio illegal en "New Granada" está directamente relacionado con lo que ocurría en el Caribe y por la misma extensión, implicaba a los otros dos grandes adversarios de España, Inglaterra y Los Países Bajos. Hecho que directamente en los *periodicals* no se menciona y el comercio es un tema incompleto y parcial, siendo una parte muy pequeña la que emerge.

Sobre el alcohol y similares bebidas, la tesis de Curto (1996) nos proporciona información relevante. Este autor se centra en la importancia del ron en el comercio de esclavos que se desarrolló desde finales del siglo diecisiete hasta 1830 entre Brasil y algunos lugares de África central. Entre las conclusiones a las que este autor llega nos centraremos principalmente en que "Brazilian rum imports accounted for 20% in value of the 1,626,500 captives legally exported from Luanda and Benguela during 1700-1830, while other alcohol imports, particularly grape wine, accounted for a further 7%. In West Central África, only textiles superseded Luso-Brazilian intoxicants in the acquisition of slaves" (Dissertation Abstracts). Otra información importante es que el intercambio de alcohol por esclavos en el centro de África era enormemente rentable y lo que es más importante se creo en ciertas personas unidas al comercio de esclavos una gran dependencia y avidez por estas bebidas alcohólicas.

El hecho que pone en evidencia, y del que tampoco existen referencias en los *periodicals* es el intercambio de alcohol por esclavos, entre el continente americano y al menos la parte central oeste de África. La tesis de Curto incide en la importancia económica de este intercambio llevado a cabo por los portugueses desde al menos 1650. En los *periodicals* las referencias hacia Portugal se refieren más a productos concretos como el vino, que a los acontecimientos históricos y políticos. Ya que en los *periodicals* nada de lo que se menciona en estas dos tesis se cita, por el contrario existen ciertos retazos, que pudieran guardar una relación. El primero pudiera ser precisamente el puerto antes mencionado por Swift de " Postmouth ". A través de este puerto podrían llegar desde el Caribe las materias primas, como la caña de azúcar y otras, para ser destiladas en la propia Inglaterra. Una vez obtenida la destilación la bebida alcohólica producida, pudiera ser intercambiada por esclavos en las costas de África y a su vez estos esclavos vendidos a los colonos en las costas del Caribe, para participar en una mayor producción de materias primas y principalmente en la caña de azúcar. De este modo el ciclo sería una cadena de comercio ilegal, muy lucrativo para

los comerciantes ingleses. Una prueba de ello serían las palabras de Swift. Es él mismo quien afirma sobre los "Brewers": "cannot by any Law now in Force be punished in a Degree, equal to the Guilt and Infamy of it" (Examiner nº 38)Teniendo en cuenta la permisividad de las leyes y su poca eficacia, el que Swift hable de ignominia implica que los que estos Brewers habían hecho era muy grave. Además, tenía que afectar negativamente al propio estado de alguna manera, ya que el hecho se descubrió "two months ago in Parliament" (Examiner nº 38). Es evidente que para que lo revelase el parlamento su importancia debía ser a nivel de toda Inglaterra y no sólo localmente. Por otra parte Curto también se refiere al comercio ilegal de Portugal y la costa oeste de África a partir de 1650. Desde esta fecha hasta la actual de 1711 había transcurrido un tiempo histórico y político para que primero los Holandeses y ahora los Ingleses, sacaran provecho de un comercio muy lucrativo, a través de un camino previamente marcado por los portugueses. Así rutas, mapas, mercancías, tipos de navíos, tripulaciones, etc. habrían ya adquirido un modelo, desde 1650, fácilmente reproducible por otros países costeros del Atlántico, en este caso Holanda e Inglaterra.

El segundo hecho relevante es el tratado de Utrecht y más concretamente el "asiento". Para que una de las cláusulas de este tratado, fuera que Inglaterra por treinta años tenía el monopolio del comercio de esclavos, era necesario que anteriormente a 1713 conociera y hubiera participado directamente en este comercio y visto los beneficios económicos que para los comerciantes y el país representaba. Es obvio que de lo contrario las concesiones por parte de Francia y las peticiones por parte de Inglaterra hubieran sido otras.

Volviendo al tema de la corrupción, Swift aporta más información. "BESIDES, to confess the Truth, our Laws themselves are extremely defective in many Articles, which I take to be one ill Effect of our best Possession, Liberty" (Examiner nº 38). Por tanto la libertad de los ciudadanos se veía amenazada por la falta de legislación. Precisamente contra este comercio ilegal y del que el parlamento había tenido notificación en febrero

de 1711, no existía legislación restrictiva y pudiera ser precisamente este el punto de vista de Swift. Además de mostrarse contrario a este comercio ilegal de esclavos, el mismo se daría cuenta de que no existía una legislación concreta a la que apelar, en contra de estas prácticas. Así pone otro ejemplo:

> A commissioner of the Stamped Paper was lately discovered to have notoriously cheated the Publick of great Sums for many Years, by counterfeiting the Stamps, which the Law had made Capital: But the Aggravation of the Crime, proved to be the Cause that saved his Life; and that additional heightning circumstance of betraying his Trust, was found to be a legal Defence (Examiner nº 38).

De algún modo Swift pudiera estar recriminando a jueces y legisladores, que cuanto mayor fuera el delito, menor o ninguna era la legislación. “In the generation after the Glorious Revolution few contemporaries doubted that crime and disorder were not only increasing but rampant” (Hoppit 2000: 471). Sin embargo delitos pequeños de escasa cuantía estarían contemplados en la legislación con sus penas correspondientes, tal vez debido a su mayor profusión. A diferencia de infracciones mayores de la ley, incluso actividades del propio estado, que no estaban contempladas en la legislación, bien por omisión involuntaria, bien como una prerrogativa deliberada del propio gobierno y los monarcas, en su propio beneficio. “For most in England in this period what was and what was not a crime was generally understood and taken for granted.” (Hoppit 2000: 463):

> BUT, imagine a Set of Politicians for many Years at the Head of Affairs, the Game visibly their own, and by Consequence acting with great Security; may not these be sometimes tempted to forget their Caution, by length of Time, by excess of Avarice and Ambition, by the Insolence or Violence of their Nature, or perhaps by a meer Contempt for their Adversaries? May not such Motives as these put them often upon Actions directly against the Law, such as no Evasions can be found for, and which will lay them fully open to the Vengeance of a prevailing Interest, whenever they are out of Power? It is answered in the Affirmative (Examiner nº 38).

Sobre el resto de los ciudadanos que no pertenecen a ningún nivel político, la opinión de Swift es:

> FROM these Defects in our Laws, and the Want of some discretionary Power safely lodged, to exert upon Emergencies; as well as from the great Acquirements of able Men, to elude the Penalties of those Laws they break; it is no wonder that the Injuries done to the Publick are so seldom redressed. But besides, no Individual suffers, by any Wrong he doth to the Commonwealth, in Proportion to the Advantage he gains by doing it (Examiner nº 38).

Lo que demuestra la ausencia de legislación, la inexistencia de penas a los delitos cometidos, además de lo barato y rentable que para los ciudadanos resultaba la ausencia o incumplimiento de las leyes. “The law was not static and unyielding, but a tool that could be exploited with great skill and flexibility across a surprisingly wide part of society” (Hoppit 2000: 464).

Swift reitera una vez más el abandono y la falta de justicia para muchos delitos, admitiendo la corrupción y abusos en muchos casos dentro del poder político:

> it is very plain, that considering the Defectiveness of our Laws, the variety of Cases, the Weakness of the Prerogative, the Power or the Cunning of illdesigning Men, it is possible, that many great Abuses may be visibly committed, which cannot be legally punished: Especially if we add to this, that some Enquiries might probably involve those, whom upon other Accounts, it is not thought convenient to disturb. Therefore, it is very false Reasoning, especially in the Management of Public Affairs, to argue that Men are innocent, because the Law hath not pronounced them Guilty (Examiner nº 38).

Esta última oración es un claro ejemplo de la ausencia de ley y orden en la sociedad. Lo que conduce a pensar que en conjunto el ciudadano vivía sumido en la impunidad y el delito.

> Responsibility for the maintenance of order across society via the law was divided among a variety of institutions in this period, from central government to parochial and manorial

> bodies—though other bodies such as the Church, armed forces, revenue services, guilds, universities, and Inns of Court also kept a regulatory watch upon their own particular areas. What many of these had in common was that they were manned—women were universally excluded—by the unpaid, the untrained, and the largely unsupervised (Hoppit 2000: 464).

Quizás como una forma práctica y económica de supervivencia, las grandes granjas asociadas a las manors, se regían por sus propios estatutos y normas. De este modo se evitaban muchos perjuicios a las familias que pertenecían a la unidad agrícola y se aseguraban, de acuerdo con las cosechas y la ganadería, una permanencia y supervivencia económica. La agricultura y la ganadería necesitan de unos trabajos constantes en el tiempo, algo que no ocurre con el comercio, el cual podría oscilar según los acontecimientos políticos y el estado de las guerras en el continente.

Otro aspecto para toda la sociedad que sería importante destacar es "that most dreadful of all Humane Conditions, the Case of Bankrupcy; how plenty, Credit, Chearfulness, full Hopes, and easy Possessions, are in an Instant turned into Penury, faint Aspects, Diffidence, Sorrow, and Misery*;"*(Spectator nº 428). Por parte de Steele esta es una clara advertencia a los potenciales comerciantes de que no todo son ganancias mas o menos rápidos, sino que cada negocio, conlleva un riesgo y se puede pasar de la riqueza a la pobreza, en cualquier momento. De ahí la didáctica que él propone a través de las cartas al *Spectator*, no sólo animando a la práctica del comercio, sino también advirtiendo de los riesgos y peligros que se corren. En este sentido admite la posibilidad de que lo que diga un *merchant* podría tener para el país una mayor significación e importancia de lo que ahora estos *merchants* dicen. "A Paper written by a Merchant, might give this Island a true Sense of the Worth and Importance of his Character:" (Spectator nº 428). De este modo y siguiendo con la a veces función ilustrativa del *periodical*, los futuros comerciantes tendrían de primera mano, una información fidedigna y práctica, ya que con toda seguridad el *Merchant*, hablaría de

hechos concretos y posibles amenazas. De este modo lo entiende Steele cuando añade, que lo que puede aportar un Merchant es "*for the Wealth to his Country*."

Unas palabras pronunciadas por la reina le sirven a Swift para volver sobre la corrupción y las deudas en que se encuentra inmerso el gobierno: " The Queen in her Speech mentions *with great Concern*, that the *Navy and other Offices are burthened with heavy Debts;* and *desires that the like may be prevented for the Time to come*" (Examiner nº 18). La Guerra, las deudas, los fondos los considera Swift como "an Evil that hath been so long growing upon us, and is arrived to such a Height; surely those Corruptions and Mismanagements must have been great which first introduced them, before out Taxes were eaten up by Annuities." Swift no puede ser más claro cuando afirma refiriéndose a la corrupción de los "most scandalous Abuses, that have been committed in all Parts of publick Management for twenty Years past " para añadir a continuación:

> We are pushed for an Answer, and are forced at last freely to confess, that the Corruptions and Abuses in every Branch of the Administration, were so numerous and intollerable, that all Things must have ended in Ruin, without some speedy Reformation (Examiner nº 18).

Al mismo tiempo Swift es consciente de haber denunciado esto mismo con anterioridad y otros escritores han defendido lo contrario " the Replies I have read or heard, have been in plain Terms to affirm the direct Contrary;" incluso aquellos que pensaban lo contrario que Swift daban nombres de personas "whose *Birth, Virtues and Abilities; whose Morals and Religion, whose Love of their Country and its Constitution in Church and State"*, y no dejaban de amenazar a Swift por lo que decía con "threaten me with Law and Vengeance" (Examiner nº 18).

Swift pone en videncia una serie de acontecimientos que se han estado produciendo a lo largo de muchos años y que han llevado a "This hath been the Language of late Years from Subjects to their Prince. Thus they stood upon Terms, and must have their own Conditions to ruin the Nation" estando relacionados con el dinero y

el favoritismo, como " *I cannot answer that the City will lend Money, unless my L ... d ..... be President of the Council*." O "*I must not accept the Seals, unless …… comes into the other Office*" (Examiner nº 19). "He *expected a Regiment*", "*his Son must be a Major;* or, *His Brother a Collector*;" (Examiner nº 19). Este último probablemente en alusión al tiempo de espera mientras se tramitaba la obtención de un cargo militar. Hecho similar que se vio en el último número del *Spectator*. Todos estos casos indican una economía controlada por el gobierno y donde los cargos públicos se obtenían en base al favoritismo y privilegios de aquellos cercanos al poder. Swift propone que a partir de ahora este modo de hablar desaparezca, introduciendo "new Phrases into the Court Style" (Examiner nº 19).

Otro de los hechos denunciados por Swift se refiere a la manipulación de las elecciones[152] por parte de los Whigs, donde podían hacer "prodigious Skill in *Arithmetick* " al hacer que "*three* were more than *Three and Tweny*, and *Fifteen* than *Fifty?*" Lo que era realmente importante a la hora de las elecciones era "which of the *Candidates* was likelier to be true to the *Cause*" (Examiner nº 19). En referencia a lo más o menos sobornables que pudieran ser los posibles candidatos hacia una tendencia u otra, haciendo referencia una vez más a la corrupción política y la permanencia de una tendencia el mayor tiempo posible y a cualquier precio.

Por otro lado Swift denuncia las acusaciones injustificadas que se vierten sobre personajes públicos. Cita a una dama de la reina ("Lady Masham") que ha sido sometida a todo tipo de falsas imputaciones cuando ella lo único que ha hecho ha sido cumplir con su deber sin enriquecerse y no aceptando favores de la reina. Lo curioso de este caso es que Swift cuando defiende a esta dama, él mismo va enumerando una serie de preguntas, cuya respuesta es "no" y que nos dan una idea de los desmanes y corruptelas en que otras personas cercanas a la reina se verían envueltas:

[152]La "Triennial Act 1694" limitaba cada legislatura parlamentaria a tres años. (Hoppit 2000:28)

> ANOTHER Cast of their Politicks Was that of endeavouring to impeach an innocent * [153]*Lady*, for no Reason imaginable, but her faithful and diligent Service to the Queen, and the Favour her Majesty bore to her upon that Account, when other had acted contrary in so shameful a Manner. What else was the Crime? Had she *treated Her Royal Mistress with Insolence or Neglect?* Had she *enriched her self by a long Practice of Bribery, and obtaining exorbitant Grants?* Had she *engrossed her Majesty's Favours without admitting any Access but through her means?* Had she *heaped Employments upon her self, her Family and Dependants?* Had she *an imperious, haughty Behaviour?* Or, after all, was it a perfect Blunder and Mistake of *one person for another?* (Examiner nº 19)

De nuevo Swift vuelve a referirse a la corrupción y se pregunta:

> How could it be longer suffered in a free Nation, that all Avenues to Preferment should be shut up, except a very few, when one or two stood constant *Centry*, who docked all Favours they handed down; or spread a huge invisible Net between the Prince and Subject, through which nothing of Value could pass? (Examiner nº 19).

4.4 Tierras: conflicto entre intereses agrarios y comerciales

En este apartado veremos cómo los autores los autores de los *periodicals* pondrán de relieve el conflicto que existe entre los intereses agrarios y los comerciales. También estos autores denuncian a las personas que viven por encima de sus posibilidades a cuenta de las hipotecas. Indirectamente reclaman más ahorro y reducción de gastos superfluos y critican la situación del país, donde numerosos negocios se administran sin tener presente los números y las cuentas. Además estos autores llaman la atención sobre la reticencia, todavía mayor en los gentlemen que en los comerciantes, hacia todo lo que signifique organización y planificación en los negocios.

[153]*Examiner* nº 19, December 14, 1710, página 38. * A pie de página sin número, donde se dice textualmente: "*The Lady* Maham."

Steele arremete muy particularmente contra las fugas de nobles que, viendo los malos resultados económicos que obtienen en el campo, abandonan su modo de vida tradicional y se dedican ahora al comercio, obteniendo como resultado la definitiva pérdida de lo que tenían, y perdiendo no sólo su reputación en el campo como nobles, sino su capital y fortuna. La conclusión de Steele es clara ahora el reconocimiento es para el comerciante, ya que ha conseguido su fortuna basándose en su trabajo, mientras que el noble la ha perdido por su mala administración. Otro asunto interesante en este apartado, es la confirmación del profundo conocimiento que estos escritores poseían del comercio y de su forma de llevarlo a efecto. Por lo tanto veremos cómo, a pesar de algunos malos resultados comerciales, los autores se posicionan a favor de los comerciantes y en contra de la nobleza rural.

En el *Spectator* nº 114, Steele comienza el *essay* con esta afirmación "OECONOMY in our Affairs, has the same Effect upon our Fortunes which good Breeding has upon our Conversations" para referirse a continuación a un hombre que vive en el campo, a Gentleman of a considerable Fortune in this County, but greatly in Debt." Los hechos con los que Steele no está de acuerdo y que no son específicos de este "Gentleman" sino de un amplio grupo de la sociedad, corresponden a aquellos que no se quieren desprender bajo ningún concepto de sus tierras. Este señor, como otros muchos, tiene sus tierras embargadas y sin embargo "he has not the Heart to sell any Part of it." y todo por mantener el estatus y la reputación: "rather than it shall be said he is a Man of fewer Hundreds a Year than he has been commonly reputes. Thus he endures the Torment of Poverty, to avoid the Name of being less rich". Esta situación a la que muchos propietarios de tierras se ven aducidos por vanidad a mantener sus posesiones en un estado de abandono y negligencia, es más común de lo que se cree:

> Yet if we look round us in any County of *Great-Britain*, we shall see many in this fatal Errour, if that may be call´d by so soft a Name, which proceeds from a false Shame of

> appearing what they really are, when the contrary Behaviour would in a short Time advance them to the Condition which they pretend to (Spectator nº 114).

El mismo Steele pone un ejemplo de hipoteca e intereses:

> Laertes has fifteen pounds a Year, which is mortgaged for six thousand Pounds; but it is impossible to convince him, that if he sold as much as would pay off that Debt he would save four Shillings in the Pound, which he gives for the vanity of being the reputed Master of it (Spectator nº 114).

El hecho que denuncia Steele está relacionado con lo mismo que más tarde en el *Examiner* y después en el *Freeholder* corroboran Swift y Addison respectivamente. Existía una avidez de dinero, un mostrar hacia los demás el lujo, la posesión de riquezas y la ostentación. Sin embargo ante esta tendencia generalizada sólo unos pocos realmente se lo podían permitir, el resto aparentaban que podían.

El caso que explica Steele con el ejemplo de Laertes es el de un habitante de un condado rural que tiene una hipoteca sobre una posesión, bien sea la casa, los terrenos o ambas. El valor de esta hipoteca se sitúa en seis mil libras; por esta cantidad obtiene 150 libras al año, a lo que hay que descontar en virtud del impuesto de la Land-Tax, “four shillings in the pound”. Las economías y ahorro que denuncia Steele son de dos tipos. Por un lado en vez de hipotecar y obtener una rentabilidad de ciento cincuenta libras al año, de desprenderse de capital por esa cantidad hasta seis mil libras, con lo cual se ahorra el importe del impuesto de la land-tax. Hecho que no es del todo cierto ya que como se describe en el *Freeholder* (archivo segundo del Freeholder) y al menos en 1716, el cobro de este impuesto no lo era sólo por las propiedades en tierras y edificaciones, sino también por cualquier otra posesión como lo es el dinero. Ahora bien esta ley pudiera no[154] estar en vigor en relación a 1711. La segunda cuestión que plantea

[154] En 1680 el 3-4% de los ingresos del gobierno se producía a través de los impuestos, en 1710 la proporción aumentó hasta un 9%. Durante la guerra de los Nueve Años, los derechos de aduana, suministraban el 22% de los ingresos habituales, impuestos sobre las mercancías internas como la cerveza alcanzaban el 25% y los impuestos sobre la tierra y otras formas de riqueza o indicadores

Steele es la de vivir por encima de las posibilidades de cada uno en detrimento de lo verdaderamente necesario. Steele denuncia este modo de vida de ostentación, como tener criados y trabajadores que realizan la recogida de productos en el campo, sin poder pagarles y haciéndolo únicamente por vanidad. Esta actitud de derroche y despilfarro absurdo es la que pone de manifiesto Steele, que considera más adecuada la actitud de aquellos que miden sus gastos dependiendo de su situación y no dudan ellos mismos en recolectar los productos, prescindir de criados o incluso vender ellos mismos sus productos con el fin de ahorrar en gastos superfluos, que sólo conducen a la ostentación. Hill corrobora lo que se señala en los *periodicals*:

> Increasingly those who purchased land did so in order to acquire power and social prestige. Landlords who leased their estates rather than cultivating them personally, and who were interested in political control of their neighbourhoods rather than in profits, were more divorced than in the earlier seventeenth century from the business world. They might invest in joint-stock companies or government funds, but they took little direct part in trade or industry. Younger sons sought careers in the expanding Army and civil service rather than in trade. The lesser gentry were for the most part debarred from profitable entry into trade or professions by lack of capital[155]. The rentier landlord had also more time to pursue an active political career than the man who personally supervised this estates (Hill 1980:268).

También podría ocurrir que Steele esté criticando la forma de vida de algunos que anteriormente, en años anteriores, porque no a través del comercio más o menos legal, se enriquecieran fácilmente y en un corto período de tiempo. Estos *merchant* bien

---

de un status alcanzaban el 42%. Durante la Guerra de Sucesión Española hubo un ligero movimiento de los impuestos sobre los anteriores, aduanas un 25%, mercancías internas un 32% y los impuestos sobre la tierra y otros valore impositivos un 38%. Sobre las personas con más riqueza aparentemente recaía una significante porción de la carga tributaria o fiscal de unas guerras tan costosas. La sal, malta, alcoholes, y el lúpulo fueron algunas de las nuevas mercancías que se sometieron a tasación e impuestos. En ausencia de un impuesto sobre la renta, no fue menos significante la transformación del impuesto comunitario de capitación en el impuesto de contribución inmobiliaria hacia 1698, cuya administración recaía en los hacendados.
La administración del aumento de las rentas públicas, el aumento de los prestamos y el pago de los salarios a los combatientes requería el aumento de la burocracia estatal. En 1690 el servicio de aduanas tenía 1,313 empleados y en 1716 1,750. Para los impuestos internos el aumento fue mayor de 1,211 a 2,247. Entre 1691 y 1697 y 1702 y 1713 la Comisión de las Cuentas Públicas revisó el presupuesto del Estado para comprobar que todo estaba en orden (Hoppit 2000: 124-125).

[155](Hill 1980:268). Nota a pie de página nº 5 donde se dice textualmente: Habakkuk, `English Landownership, 1680 –1740´, pp. 16–17.

pudieron comprar artículos de vestir y posesiones con el dinero de este comercio, imitando a aquellos que disponían de una fortuna y de propiedades, conseguida con gobiernos anteriores o siendo un patrimonio familiar de generaciones. Steele reclama más ahorro, economía familiar, reduciendo el consumo y el gasto de lo superfluo, sin embargo no menciona el origen de este capital. Es evidente que estos comerciantes al amparo de acuerdos de poder con el gobierno, el ejército u otros *merchants* de mayor envergadura, disponían de unos ingresos rápidos y cuantiosos, pero que no duraban por mucho tiempo. Si como dice Steele en tiempos flojos en los que no se conseguía los mismos ingresos que cuando la situación era más favorable, no se restringían los gastos, ni se reducían los salarios a trabajadores y criados, sino que se seguía gastando en la misma medida por vanidad y ostentación, la pobreza y la miseria estaban aseguradas.

En este casi su último número del *Examiner*, Swift hace referencia a:

> The *Qualification*-Bill , incapacitating all Men to serve in Parliament, who have not some Estate in Land, either in Possession or certain Reversion, is perhaps the greatest Security that ever was contrived for preserving the Constitution, which otherwise might, in a little time, lie wholly at the Mercy of the Monyed Interest (Examiner nº 44).[156]

Swift añade que los impuestos y taxes se pagaban “either immediately from Land, or from its Productions“. Los mismos propietarios de las tierras eran los que indicaban “what portion of it ought to go to the Support of the Publick, otherwise, the Engrossers of Money, would be apt to lay heavy Loads on others, which themselves never touch with one of their Fingers“.

Dos tipos de intereses, los comerciales y agrarios coexisten en Inglaterra y se encuentran en conflicto. El debate tiene lugar entre Sir Andrew y Sir Roger, el primero representa los intereses de los comerciantes y el segundo el de los propietarios de tierras en el campo. La tesis que sostiene Steele y con la que comienza el *essay* del *Spectator* se centra en que ambos intereses son complementarios no deben de

sobreponerse uno encima del otro y lo que por encima de todo tiene que primar es el interés común de Inglaterra. Sin embargo en la práctica ambos intereses no coinciden, a pesar de que el comerciante se nutre de los productos que le suministra el agricultor y que éste necesita del comerciante para poder vestirse "and yet those Interests are ever jarring" (Spectator nº 174). El *essay* cita a los Cartagineses como los grandes comerciantes del mundo cuyo único fin es "as Gain is the chief End of such a People, they never pursue any other." Los medios para conseguir ganancias no importan, tampoco importa si son o no honestos, lo importante era obtener beneficios. Para Sir Roger los merchants viven pendientes de sus cuentas y balances siendo sus virtudes "... Frugality and Parsimony" y alaba a los Gentlemen por su "Charity to the Poor, or Hospitality among his Neighbours? ".

Por su parte en el *Spectator* nº 174 Sir Andrew que se posiciona a favor de los *merchants* y en contra de los propietarios de las tierras, sostiene que "the great and noble Monuments of Charity and publick Spirit which have been erected by Merchants since the Reformation". Al mismo tiempo se da por satisfecho con las otras dos cualidades que le ha atribuido Sir Roger " Frugality and Parsimony". Eso sí, admite que Sir Roger esta más de acuerdo con la tacañería y mezquindad de un merchant y por ese motivo "he would prefer our Parsimony to his Hospitality." Con lo cual pone de manifiesto que tanto los comerciantes como los Gentlemen son igualmente tacaños y mezquinos. Sir Andrew tampoco está muy de acuerdo con el término "Hospitality" y lo que los gentlemen entienden por ello.

En opinión de Sir Andrew, no hay que olvidar que representa a los *merchants*, a la hora de dar trabajo y una remuneración a los trabajadores en un caso en el campo y en el otro en una tienda o en cualquier trabajo relacionado con el comercio, "I believe the Families of the Artificers will thank me, more than the Housholds of the Peasants shall Sir Roger." La razón es que "Sir Roger gives to his Men". Sin embargo Sir Andrew "I place mine above the Necessity or Obligation of my Bounty." Para Sir Andrew aún admitiendo

que ambos comerciantes y gentlemen son tacaños y frugales, no dados a grandes estipendios y cuidadosos a la hora de repartir beneficios, el *gentleman* paga a los campesinos, sin embargo el comerciante da mucho más de lo que debería. Aun admitiendo que Sir Andrew trata de justificarse y posicionarse en su propio beneficio, lo que es indudable es que el dueño de las tierras paga al campesino lo que le corresponde y termina su relación con él. Una entrega ligada a la hospitalidad, a la satisfacción de las necesidades más elementales pero no pasa de ahí, ya que los campesinos no son los dueños de las tierras y trabajan para un señor o gentleman. Sin embargo, las personas que trabajan para un comerciante, este les da mucho más de lo que les paga. Les ofrece la posibilidad de unos conocimientos y un enriquecimiento que no están al alcance del campesino.

Como dice Steele al comienzo del *essay* ambos intereses el del comerciante y el del dueño de las tierras están permanentemente enfrentados aunque todavía no se hable de representación política en el parlamento, ni de las concesiones del gobierno:

> THERE is scarce any thing more common than Animosities between Parties that cannot subsist but by their Agreement: This was well represented in the Sedition of the Members of the human Body in the old Roman Fable. It is often the Case of lesser confederate States against a superiour Power, which are hardly held together though their Unanimity is necessary for their common Safety; And this is always the Case of the landed and trading Interest of *Great Britain*; the Trader is fed by the Product of the Land, and the landed Man cannot be cloathed but by the Skill of the Trader; and yet those Interests are ever jarring (Spectator nº 174).

Lo que no indica Steele es con que producto se nutre el comercio al que hace referencia. Por tanto en opinión de Steele, los intereses de ambos deben confluir en un beneficio mutuo. Aunque en este caso pudiera estar haciendo hincapié en el comercio interior, más que en el exterior. Ya que el comerciante no tiene necesariamente que disponer de los productos primarios, para participar en el comercio. Lo que llevaría a pensar que efectivamente Steele se está refiriendo al comercio básico de productos agrícolas,

dejando a un lado el comercio exterior. Steele estaría hablando de una economía de subsistencia, de intercambio en la que el comercio todavía no ha llegado, porque el "*Trader*" al que hace referencia Steele, también puede comprar y luego vender productos de otros comerciantes. Sin embargo, esta última posibilidad Steele no la contempla, de ahí que se circunscriba a los comerciantes de productos procedentes de cultivos y ganadería. Pero dice que esto ha sido siempre así y de ahí el conflicto de intereses entre ambos. Posiblemente llamando la atención que a partir de ahora este conflicto no debería de existir, precisamente por la irrupción del comercio exterior, con otros países. Precisamente la mención en los términos " lesser confederate States against a superiour Power, which are hardly held together though their Unanimity is necessary for their common Safety" sería una aproximación a un futuro cercano, no sólo para el comercio, sino también para la política. De hecho esto es algo que ha venido ocurriendo en países como Holanda, al que los *periodicals* prestan especial atención.

Sir Andrew mira hacia Holanda, ya que Sir Roger ha puesto el ejemplo de los comerciantes Cartagineses, pero no con la intención de criticar a los campesinos, sino para justificar las acciones de los comerciantes. "When a Man happens to break in Holland, they say of him that he has not kept true Accompts". Para los ciudadanos ingleses esta afirmación les parece "soft or humorous way of speaking", lo cual indica que en Inglaterra el que una persona por el motivo que fuere, quiebre o fracase en su negocio no es algo importante no revela nada más que el hecho de tener un problema económico. Da la impresión de que es algo normal que ocurre y no pasa nada más (*essay* sobre la generosidad). Sin embargo esto mismo en Holanda (Josiah Child) implica muchas más consecuencias y denota muchos fallos en la persona que quiebra al frente de un negocio:

> a Man to be mistaken in the Calculation of his Expence, in his Ability to answer future Demands, or to be impertinently sanguine in putting his Credit to too great Adventure, are

> all Instances of as much Infamy, as with gayer Nations to be failing in Courage or common Honesty (Spectator nº 174).

Con esta observación se entendería que Inglaterra en todo lo relativo al comercio y los negocios tuviese a Holanda como modelo. Ya que la exactitud y precisión de los holandeses, no se correspondían con los errores y deslices tan propios de los ingleses.

Al citar a Holanda un país en este sentido tan radicalmente opuesto a Inglaterra, Sir Andrew está denunciando la necesidad de que algo parecido pueda ocurrir en Gran Bretaña y de este modo acabar con la bancarrota y quiebra de muchos comerciantes. Seguir el ejemplo de Holanda que tan buenos resultados económicos les está dando era una buena directriz para Inglaterra. Para Steele, a través de Sir Andrew, la razón principal de estos fracasos económicos se encuentra en que los "Numbers are so much the Measure of every thing that is valuable, that it is not possible to demonstrate the Success of any Action or the Prudence or any Undertaking without them ". De nuevo Steele está criticando la situación en su país, donde numerosos negocios se llevan a cabo sin tener presente algo tan esencial, como los números y las cuentas. La visión comercial que hasta ahora se ha presentado con este *essay* no es nada alentadora para el conjunto de la sociedad. A la rivalidad existente entre los comerciantes y los propietarios de las tierras, se une el estado monetario de muchos negocios con quiebras y fraudes por no prestar atención al propio negocio y su beneficio. Además existe una reticencia, todavía mayor en los *gentlemen* que en los comerciantes hacia todo lo que signifique organización y planificación en los negocios.

En este sentido, Sir Andrew vuelve de nuevo a defenderse de las acusaciones de Sir Roger cuando afirma que: "little that is truly noble can be expected from one who is ever poring on his Cash-book or ballancing his Accompts". Da la impresión que todavía la honradez y credibilidad no ha llegado al mundo comercial y sólo compete a la vida social de los ciudadanos. Este *essay* podría servir para extender la nobleza, honradez y

el buen hacer a los comerciantes y pequeños negocios. Sir Andrew defiende y justifica la necesidad de los números y cuentas para saber si una vez finalizado un negocio ha obtenido perdidas o beneficios y podrá continuar con él en un futuro, “and this is never to be done without the Skill of Numbers “.

Para aclarar el modo en que utiliza los números pone un ejemplo de los pasos que tiene en cuenta y sigue a la hora de comercializar con Turquía. Este ejemplo no deja un cabo suelto y abarca los distintos aspectos del comercio tanto desde el punto de vista de Inglaterra como desde el conocimiento exhaustivo de los productos y comercio en Turquía, lo que evidenciaría el conocimiento tan exhaustivo y preciso por parte de Steele, de todo lo relacionado con el comercio. Por otro lado esta noción tan extensa del comercio exterior, supondría de igual modo la noción igualmente extensa del comercio interno y de las vías y rutas de ultramar.

“I ought before-hand to know the Demand of our Manufactures there as well as of their Silks in England, and the customary Prices that are given for both in each Country “. El conocimiento del comercio por parte de Steele es excelente ya que aparte de saber los precios y demanda en este caso de la seda en ambos países, tiene en cuenta el coste del transporte, seguro, y tasas en Inglaterra:

> I may presume upon sufficient Returns to answer the Charge of the Cargo I have fitted out, the Freight and Assurance out and home, the Customs to the Queen, and the Interest of my own Money, and besides all these Expences a reasonable Profit to my self (Spectator nº 174).

Cualquier comerciante que leyera este párrafo no debería de tener ninguna duda a la hora de tener las pautas a seguir para implantar un producto en un mercado o introducirlo en Inglaterra. Sir Andrew no entiende el motivo de la queja en contra de los comerciantes por parte de Sir Roger, ya que en ninguno de los pasos que el comerciante va dando, tanto al comprar una manufactura en el extranjero como al venderlo en su

país, no ha hecho otra cosa que crear riqueza y puestos de trabajo, utilizando las cuentas y los números para evitar pérdidas y mayores quiebras.

Sin embargo en opinión de Sir Andrew, lo que los dueños de las tierras hacen en el campo, nada tiene que ver con la manera en que llevan sus negocios los comerciantes, ya que atienden además de sus productos, a los números y las cuentas. "he throws down no Man's Enclosure, and tramples upon no Man's Corn; he takes nothing from the industrious Labourer; he pays the poor Man for his work; he communicates his Profit with Mankind". Sir Andrew está ironizando sobre los *gentlemen*, ya que precisamente son ellos los que no hacen nada de todo esto pasando por alto los derechos de los campesinos. Incluso defendiendo a los merchant añade, "by the Preparation of his Cargo and the Manufacture of his Returns, he furnishes Employment and Subsistence to greater Numbers than the richest Nobleman".

Realmente Steele está alabando el trabajo de los *merchant*. Son ellos los que organizan los transportes por barco fuera de Gran Bretaña, importan productos del país de destino. Es importante señalarlo porque da la impresión que cada comerciante estaba encargado de una parte, de un tramo de todo el proceso o bien de importar o de exportar una mercancía. Indudablemente de esta manera se empleaba a un mayor número de personas, "and even the Nobleman is oblig'd to him for finding out foreign Markets for the Produce of his Estate, and for making a great Addition to his Rents," Con lo cual queda claro que efectivamente el trabajo del *merchant* consistía en realizar una parte del proceso total de exportación o importación. Atendiendo a lo que afirma Sir Andrew el noble o señor de las tierras, una vez manufacturado un producto basándose en la agricultura o la ganadería, dejaría la comercialización y exportación en manos del merchant. Una operación en la que intervienen tantas personas con tantos intereses económicas no se podría realizar sin tener en cuenta " and yet 'tis certain that none of all these things could be done by him without the Exercise of his Skill in Numbers."

Para Sir Andrew, tanto el comerciante como el noble deben atender a sus negocios de la misma manera, “The Gentleman no more than the Merchant is able without the Help of Numbers to account for the Success of any Action or the Prudence of any Adventure.” Dicho esto y volviendo al pasado, critica las negligencias que los antepasados de Sir Roger, en realidad extendiéndolo a todos los nobles como él, cometieron en la administración de sus tierras en el campo, indudablemente sin estar sullied by a trade*;* (Spectator nº 174). Sir Andrew critica también el hecho de que a un *merchant* nunca se le ha dejado tener la respetabilidad social de que goza un noble, aunque tenga fortuna suficiente como para tenerla: a Merchant had never been permitted with his whole Estate to purchase a Room for his Picture in the Gallery of the COVERLYS, or to claim his Descent from the Maid of Honour*.* A pesar de la transformación social que se está produciendo principalmente en el desarrollo económico, con el Banco de Inglaterra, el comercio de las colonias, las concesiones políticas, etc el reconocimiento social de los *Merchants*, al menos, equiparable al que gozan los nobles en los condados y a pesar de tener dinero suficiente, todavía no se ha producido.

Las citas en las que se señalaba que los *Merchants* al gozar de fortuna compraban casas y posesiones en el campo, al menos en este momento de 1711 no se indica. Steele, a través de Sir Andrew, denuncia esta situación, incluso después de enumerar una serie de hechos, en los que a lo largo de generaciones no se ha tenido en cuenta la economía y los buenos resultados, como este referido a la caza:

> If, for Instance, the Chace is his whole Adventure, his only Returns must be the Stag’s Horns in the great Hall, and the Fox’s Nose upon the Stable Door. Without Doubt Sir ROGER knows the full Value of these Returns; and if before-hand he had computed the Charges of the Chace, a Gentleman of his Discretion would certainly have hang’d up all his Dogs, he would never have brought back so many fine Horses to the Kennel, he would never have gone so often like a Blast over Fields of Corn (Spectator nº 174).

Evidentemente la caza no es un negocio, muy al contrario como indica Sir Andrew, si se tomará como un negocio, por su nula rentabilidad no se repetiría. El ataque por parte de Steele, a través de Sir Andrew en contra de los privilegios y el modo de vida de los gentleman no puede ser más feroz. La única rentabilidad o beneficio que se obtiene de la caza se encuentra en la contemplación de los animales disecados y colgados en las paredes de las viviendas de estos gentlemen. Sir Andrew está reclamando al menos una parte de reconocimiento social a su labor como Merchant, aun admitiendo que " tis very happy for Sir Roger that the Merchant paid so dear for his Ambition." (Spectator nº 174). En el capítulo sobre la riqueza se volverá sobre este tema de la "ambición" y como los merchant son acusados de ambiciosos. Esta era una acusación por parte de los gentlemen, hacia los *merchants*.

Afortunadamente en este *essay* en lo relativo al comercio, los *merchant* y los nobles nada es despreciable. Así en sus últimas líneas, Steele arremete contra las fugas de nobles, que viendo los malos resultados económicos que obtienen en el campo y para desgracia de muchos de ellos, abandonan su modo de vida tradicional, lo mismo que hicieron anteriormente sus antepasados y se dedican ahora al comercio, obteniendo como resultado la definitiva pérdida de lo que tenían," 'Tis the Misfortune of many other Gentlemn to turn out of the Seats of their Ancestors, to make way for such new Masters as have been more exact in their Accompts than themselves". Con este cambio no sólo pierden su reputación en el campo como nobles, sino su capital y fortuna como *merchant*. Steele entiende que el reconocimiento social debería ser para el *merchant* ya que este ha conseguido su fortuna basándose en su trabajo, mientras que el noble la ha perdido por su mala administración y gobierno. "he deserves the Estate a great deal better who has got it by his Industry, than he who has lost it by his Negligence". Todas estas "buenas palabras" casi pláticas de pulpito estarían muy bien en otro contexto económico, político e histórico, pero en 1711, con los problemas religiosos, políticos, sucesorios, bélicos y con la incertidumbre que todos ellos generan, la realidad era otra,

mucho más cruda e inclemente. Lo que es cierto es el profundo conocimiento del comercio y de su forma de llevarlo a efecto, que estos escritores Addison y Steele, poseían. Admitiendo este conocimiento exacto de la realidad y sin embargo, el desviarse hacia afirmaciones retóricas generales, indicaría claramente la ocultación del comercio efectivo, representado en los "port books". De este modo se entendería que prácticamente el comercio en la totalidad de los *periodicals* fuera esporádico, sin una línea clara y rigurosa, ni tampoco explícito. En definitiva el comercio sería un "producto" más, testimonial del tiempo histórico; inseguro, inclemente e interesado.

Este conflicto entre los intereses agrarios y los comerciales de los *periodicals*, lo recogen otros autores como Hill cuando afirma:

> In the early eighteenth century sixty times as much grain was exported from London annually as forty years earlier. In this favourable atmosphere it became even more profitable to bring new land under cultivation, whether by enclosure of the commons, by disafforestation, or by drainage schemes. But the fate of richer and poorer landowners diverged more than ever. By the early eighteenth century the land tax (aided by bad harvests in the nineties) was completing the discomfiture of the less economically efficient of the smaller gentry, who together with the lesser clergy, hard hit by the same economic processes, formed the basis for the Tory-led country party. Great landlords set standards ob building and day-to-day expenditure with which lesser men could not compete; and the latter benefited less than the former from agricultural improvements. Eighteenth-century enclosure substituted larger for smaller tenants. The greater families now raised longterm mortgages (loans upon the security of their land) and accepted annual interest payments as a standing charge on their estates. There was no attempt by moneylenders to foreclose, because they could always sell the mortgage instead; it was one of the most popular forms of investment before the development of banks and the National Debt (Hill 1980: 267-268).

Las tierras no dan tantos beneficios como los obtenidos con el dinero a un interés determinado y con terrenos hipotecados, lo que conducía a un aumento de riqueza de los propietarios que a su vez permitía la reinversión. Teniendo en cuenta los impuestos sobre la tierra, era más rentable tener el mismo dinero en fondos del Banco de Inglaterra que en la propiedad de la tierra. "After the establishment of the Bank of England and the National Debt, greater security combined with higher rates of interest could be won

elsewhere than in land; and small sums could be invested for short periods. So a steady flow of capital became available for industrial investment." (Hill 1980: 270). Además los impuestos sobre las tierras no se podían evadir como otros, ni transferir por órdenes políticas a otros colectivos de ciudadanos, por lo tanto y dado que su aumento podía verse incrementado en periodos de guerra y escasez, el rédito económico ligado a la tierra sería escaso:

> It was obvious that the mercantile and financial classes payed no tax on most of their profits, including the interest on or annuities from loans to the government, and the increasing burden of customs and excise could always be passed on to the consumer. The land tax could not. It was a burden which most tenants successfully refused to shoulder, and by the nature of things it was a tax which was difficult to evade – land is there for all to see, its approximate value obvious. One class – and this was increasingly a class question – was making huge profits from the war, while another was making huge outpayments; ant the class which was suffering was still over – represented in both Houses (Kenyon 1985: 302).

Por tanto estos ciudadanos con capital y riqueza, invertida en el comercio, a su vez compraban tierras, ya que de este modo y por pagar impuestos se aseguraban el control del gobierno local e intervenían en las políticas del gobierno. Cualquiera que fuera lo suficientemente rico podía optar a sentarse en el Parlamento y una vez allí la posibilidad de obtener buenos réditos a su inversión eran altos. Ahora el gobierno y los ministros a través de la *House of Commons* distribuyen el dinero y las ayudas van más lejos que en el reinado de Jaime I. Entonces solo unos pocos, los favoritos del rey gozaban del dinero publico. (Hill 1980: 306) De este modo: "So peers and gentlemen with money to spare put it into trade, just as merchants who prospered had to buy land if they wanted to count[157] in politics." (Hill 1980: 271) Con lo cual los dos tipos económicos, propietarios de tierras y comerciantes ligados a movimientos de capitales, es decir, "The moneyed men

[157] "Borough seats were especially common in south-west England and very sparse in parts of the north. Each county, whatever its size or population, returned two members. Consequently, the counties of Wales had one MP per 875 voters, whereas in England the ratio was one per 2,000 voters." Hoppit 2000: 30.

were in every way becoming the equals as well as the rivals of the landed interest" (Hill 1980: 271). Aunque habría que significar que únicamente unos pocos obtenían este nivel superior de riqueza y nivel económico. Todo este cambio revolucionario de intereses y dinero entre propietarios de tierras y comerciantes, entre la vida rural y la vida en la ciudad, principalmente Londres, implicaba un cambio social con el que no todos estaban de acuerdo, principalmente por lo que suponía de perdida de poder y amenaza del hasta entonces orden establecido. "Moreover, those who possessed political power failed when they tried to use legislative means to limit and restrict the effects of social and economic changes on political life. The landed *gentry* and Anglican who felt that their supremacy was threatened justified their actions by invoking the principle of restoration." (Jones 1980: 359). Hoppit pone en evidencia también esta amenaza del orden establecido:

> Extensions of the state apparatus in the 1690s and the creation of a new form of wealth holding with the development of private ownership of shares in the national debt were seen as highly disruptive and dangerous, threatening to overturn the natural order (Hoppit 2000: 197).

Los diferentes tipos de negocios que presentan estos autores algunos con mayor descripción que otros, ponen de relieve no ya la importancia del comercio, sino su diversidad y desarrollo a pesar de la guerra contra Francia y el auge del comercio. No se implican en los diversos negocios que van mostrando, excepto Addison en el caso del poeta, escritor y después comerciante. Lo mismo que este mismo autor al referirse a los anuncios insertados en los *periodicals* y la mala calidad literaria de los mismos.

4.5 Los no primogénitos

La situación de privilegio de los herederos primogénitos varones dejaba al resto de los hijos en una situación familiar de desventaja. La situación se agravaba en el caso

de las mujeres, abocadas a una única salida: el matrimonio. Los autores en este caso denuncian esta costumbre heredada del pasado que consideran obsoleta y proponen como solución la orientación de los no primogénitos hacia el comercio. Además alaban esta práctica como un medio de obtención de riqueza por el que pueden equipararse a los primogénitos o incluso superarles en fortuna. Con esta actitud no sólo impulsan el comercio, sino que los *periodicals* se convierten en transmisores de todo lo que favorece al gobierno o la reina.

En el Spectator nº 108 Addison describe la vida de un joven llamado Will. Wimble: "Will. Wimble *is a younger Brother to a Baronet*, *and descended of the ancient Family of the* Wimbles", y nos explica su situación social:" He is now between Forty and Fifty; but being bred to no Business and born to no Estate, he generally lives with his elder Brother as Superintendant of his Game" (Spectator nº 108). El investigador John Habakkuk (1994: 108-110) se pregunta sobre las ocupaciones de los herederos que no son primogénitos en la sociedad inglesa de la clase social alta. El primogénito heredaba las posesiones, los demás recibían una cantidad en metálico y de ellos dependía su administración. En los siglos dieciséis y diecisiete el hijo siguiente normalmente permanecía en la propiedad de su hermano ayudando en su administración. Sin embargo, en el siglo dieciocho, según este autor Habakkuk, el hermano del primogénito recibía la cantidad o dote que le correspondía y dejaba el domicilio familiar. Por lo tanto, en el caso que nos ocupa, Will. Wimble está actuando como un heredero de los siglos anteriores, no como un heredero del siglo dieciocho ya que permanece en el domicilio de su hermano mayor, disfrutando y compartiendo el tiempo de ocio con los demás miembros de la familia:

> He hunts a Pack of Dogs better than a Man in the country, and is very famous for finding out a hare. He is extremely well versed in all the little Handicrafts of an idle Man: He makes a May –fly to a Miracle; and furnishes the whole Country with Angle-Rods. As he is a good-natur'd officious Fellow, and very much esteemed upon Account of his Family, he is a welcome Guest at every House, and keeps up a good Correspondence among all the

> Gentlemen about him. He carries a Tulip-Root in his Pocket from one to another, or exchanges a Puppy between a couple Friends that live perhaps in the opposite Sides of the County. *Will.* is a particular Favourite of all the young Heirs, whom he frequently obliges with a Net that he has weaved, or a Setting-dog that he has made himself: He now and then presents a Pair of Garters of his own knitting to their Mothers or Sisters, and raises a great deal of Mirth among them, by enquiring as often as he meets them how they wear? These Gentleman – like Manufacturers and obliging little Humours, make Will. The Darling of the Country (Spectator nº 108).

Si bien Addison no dice si Will. ha recibido una cantidad para independizarse, lo cierto es que pone en evidencia la vida vacía que lleva cuando pudiera haber sido orientado hacia actividades no sólo ventajosas para si mismo sino que también para los demás:

> I was secretly touched with Compassion towards the honest Gentleman that had dined with us; and could not but consider with a great deal of Concern, how so good an Heart and such busy Hands were wholly employed in Trifles; that so much Humanity should be so little beneficial to others, and so much Industry so little advantageous to himself. The same Temper of Mind and Application to Affairs might have recommended him to the publick Esteem, and have raised his Fortune in another Station of Life (Spectator nº 108).

El propio Addison se da cuenta de todas las cualidades que como persona y también socialmente posee W. Wimble; todas ellas reunidas en la figura de un comerciante podrían haber hecho mucho bien al país y también a él mismo: “What Good to his Country or himself might not a Trader or Merchant have done with such useful tho’ ordinary Qualifications?”. A continuación Addison indica una de las razones por las cuales estos jóvenes no se dedicaban al comercio: “Will. Wimble ‘s is the Case of many a younger Brother of a great Family, who had rather see their Children starve like Gentlemen, than thrive in a Trade or Profession that is beneath their Quality”. Muy mala tenía que ser la reputación de los comerciantes para que los hijos de las grandes familias prefirieran morirse de hambre antes que prosperar en el comercio. Aunque, de nuevo y lo mismo que en el caso de Alethes y Verisimilis la justificación no deja de ser alarmante: ”This Humour fills several Parts of *Europe* with Pride and Beggary”. Por lo tanto, este

hecho que ocurre en la sociedad, y del que W. Wimble es sólo un ejemplo, a su vez representa a otros muchos no solo en Inglaterra sino en muchas partes de Europa.

Addison alienta a estos jóvenes a introducirse en el comercio. En primer lugar porque Inglaterra es una nación comercial, admitiendo que carece de recursos propios suficientes para sobrevivir sin el comercio. Y en segundo lugar, y como consecuencia de lo anterior sería inadmisible que estos jóvenes, incapaces de dedicarse a "any liberal Art or Profession ", no pudieran equipararse económicamente con los mejores miembros de las familias a través de su propia producción. Addison añade que otros jóvenes en las mismas condiciones han conseguido fortunas superiores a las de sus hermanos mayores gracias al comercio:

> It is the Happiness of a Trading Nation, like ours, that the younger Sons, tho' uncapable of any liberal Art or Profession, may be placed in such a Way of life, as may perhaps enable them to vie with the best of their Family: Accordingly we find several Citizens that were launched into the World with narrow Fortunes, rising by an honest Industry to greater Estates than those of their elder Brothers (Spectator nº 108).

Addison comenta, y une sus manifestaciones con la del *essay* número veintiuno que trata sobre la educación, que probablemente "Will. Wimble" habría sido instruido por sus padres en conocimientos referidos a las tres profesiones mencionados en dicho *essay*, es decir "*Divinity, Law or Physick*", sin embargo no manifestando Will preferencia hacia ninguna de ellas, dejaron a su libre voluntad la organización de su vida: "his Parents gave him up at length to his own Inventions: But certainly, however improper he might have been for Studies of a higher Nature, he was perfectly well turned for the Occupations of Trade and Commerce" (Spectator nº 108). Lo que indicaría que no se necesitaban unos conocimientos específicos de formación para el comercio. Sin embargo, después matiza lo ya dicho en el *essay* número veintiuno: "As I think this is a Point which cannot be too much inculcated, I shall desire my Reader to compare what I have here written with what I have said in my Twenty first Speculation" (Spectator nº

108). De nuevo esta ambigüedad sobre el comercio. Por un lado Inglaterra es una nación comercial y necesita del comercio. Por el otro estarían los jóvenes de familias con riqueza, a excepción del primogénito, que sin necesidad de una formación concreta, tendrían la posibilidad de mejorar económicamente y prosperar con el comercio. Sin embargo, y aquí está la paradoja, esto no se puede pregonar o difundir demasiado, aun sabiendo que incluso algunas familias llegarían a morirse de hambre antes que participar en el comercio: "had rather see their Children starve like Gentlemen, than thrive in a Trade or Profession that is beneath their Quality" (Spectator nº 108). ¿Por qué razón no se aconseja o fomenta directamente las actividades comerciales a aquellas familias de un nivel medio-alto? Es evidente que el comercio, aunque económicamente rentable, es una actividad socialmente ruinosa.

Tanto con este *essay* como con el número veintiuno Addison hace una crítica social a una situación que se esta produciendo en el país y que tiene reminiscencias de tiempos pasados, donde toda la economía estaba centralizada en los cultivos de las tierras y la ganadería, en su mayor parte en tierras arrendadas. Así Addison se estaría adelantando al cambio social que se produciría en Inglaterra en el futuro, cuando la economía pasase de ser rural a ser mayoritariamente urbana e industrial. Esto traerá consigo un cambio, un replanteamiento de las familias donde cada miembro tendrá que buscar su desarrollo económico, con una presencia además en las tareas agrarias y ganaderas cada vez menor.

En el siguiente apartado trataremos la situación de las mujeres en esta sociedad de apariencias según nos la presentan los *periodicals*. Sin recursos, se ven abocadas al matrimonio y malgastan su tiempo, en palabras de Steele, gratificando sus sentidos en vez de gratificar la razón e inteligencia. Quizá por ello, no cabe duda de que, indirectamente, las mujeres tienen una influencia considerable en el comercio. En efecto, las variaciones en las costumbres y en el modo de vestir pueden llevar al aumento o la

disminución en la demanda de ciertos productos como la lana u otros tejidos básicos. Los autores de los *periodicals* presentan los vaivenes del comercio en función de modas y costumbres, lo que a su vez podía condicionar la producción de un determinado producto en un país. De nuevo, y como en el apartado anterior, estos autores se posicionan a favor del comercio no sólo inmediato, sino futuro, lo que prueba la apuesta que desde el gobierno y la reina se había hecho por el desarrollo de esta actividad a largo plazo. El papel que desempeñan estos autores en este caso es por un lado el de transmisores de las directrices del gobierno y por otro el de gestores de la forma de aplicar esas directrices.

4.6 Comercio y mujeres

Para Addison el potencial de trabajo de las mujeres era importante: “But there are none to whom this Paper will be more useful, than to the female World. I have often thought there has not been sufficient Pains take in finding out proper Employments and Diversions for the Fair ones” (Spectator nº 10). Pese a que tanto Addison como Steele utilizan tan a menudo la palabra “Business”, en este caso Addison probablemente emplea el término “employments”, en el sentido de trabajar para alguien sin tener su propio negocio o tal vez como término despectivo de un trabajo menos cualificado o de menor rango. “Their Amusements seem contrived for them rather as they are Women, than as they are reasonable Creatures; and are more adapted to the Sex, than to the Species.” En las cartas que muchos lectores envían al *periodical* se desprende que la mayoría de las mujeres tienen problemas económicos, derivados de su condición de esposas, o por las perspectivas de matrimonio.

En el número diez del *Spectator*, Addison considera a las mujeres entre sus lectores y las divide en dos grupos; el primero lo constituyen aquellas que:

> The Toilet is their great Scene of Business, and the right adjusting of their Hair the principal Employment of their Lives. The sorting of a Suit of Ribbons, is reckon'd a very good Morning's Work; and if they make an Excursion to a Mercer's or a Toy-shop, great a Fatigue makes them unfit for any thing else all the Day after. Their more serious Occupations are Sowing and Sowing and Embroidery, and their greatest Drudgery the Preparation of Jellies and Sweetmeats. This I say, is the State of ordinary Women (Spectator nº 10).

Estas mujeres que describe Addison con sus ocupaciones diarias pertenecen socialmente a un segmento alto de la sociedad, ya que aparte de disponer de tiempo suficiente para realizar las actividades que señala Addison, también disponían de rentas y servidumbre que realizaba las tareas diarias que en el caso de otras mujeres de condición social más inferior debían de realizar ellas mismas. Por tanto, un primer grupo de mujeres lectoras de los *periodicals* eran de condición social alta.

El otro grupo de mujeres lectoras son:

> those of a more elevated Life and Conversation, that move in an exalted Sphere of Knowledge and Virtue, that move all the Beauties of the Mind to the Ornaments of Dress, and inspire a kind of Awe and Respect as well as Love, into their Male-Beholders (Spectator nº 10).

La diferencia entre estas mujeres y las anteriores radica en que estas últimas tienen más inquietudes y expectativas intelectuales que las del párrafo anterior. Mientras que las anteriores no tienen más obligaciones que su apariencia y su estética, las otras practican la virtud, la conversación y el conocimiento.

En cualquier caso el deseo de Addison es de incrementar "the Number of these by publishing this daily Paper, which I shall always endeavour to make an innocent if not an improving Entertainment, and by that Means at least divert the Minds of my female Readers from greater Trifles" (Spectator nº 10), y se dirige a todas ellas, animándolas a que lean sus *periodicals* diariamente: "In the mean while I hope these my gentle Readers, who have so much Time on their Hands will not grudge throwing away a

Quarter of an Hour in a Day on this Paper, since they may do it without any Hindrance to Business" (Spectator nº 10).

En otro *essay* Steele, refiriéndose a *Kate Willow* (el apellido ya nos indica algunas cualidades de esta viuda) afirma: "She understands everything. I'd give ten Pounds to hear her argue with my Friend Sir ANDREW FREEPORT about Trade. No, no, for all she looks so innocent as it were, take my Word for it she is no Fool*"*(HM, Spectator nº 118). Por la información que nos facilita Steele sabemos que *Kate Willow* es una mujer observadora de la naturaleza y de todo su entorno. "When she is in the Country I warrant she does not run into Dairies, but reads upon the Nature of Plants; but has a Glass Hive, and comes into the Garden out of Books to see them work, and observe the Policies of their Commonwealth." Hecho que pondría en evidencia las tendencias y corrientes de la ciencia imperantes en este momento, como los descubrimientos y razonamientos de Newton sobre las leyes de la física por las que se regía la naturaleza, leyes que también se podrían aplicar a la sociedad, a través de la observación y estudio de la naturaleza. Por tanto ya Steele y con una viuda, se está posicionando a favor de la corriente científica de la época y de las *"Policies of their Commonwealth* ". Como sí en el caso del comercio, y por no ser políticamente ni socialmente rentable, Steele decidiera hacer sus manifestaciones de un modo encubierto, en este caso su posicionamiento a favor de la ciencia. No obstante, aparte de la ciencia, se habla de "*Commonwealth* " y esto en julio de 1711. A pesar de las incertidumbres, políticas, económicas y religiosas, la idea de "*Commonwealth* " ya está presente. Steele para expresar esta idea podría haber utilizado otros términos y sin embargo escoge expresiones que unos años más tarde van a tener una significación enorme. Sobre *Kate Willow* , Steele añade que: "*She understands everything*.", entiende y observa todo lo que gira a su alrededor tanto como para poder discutir con " *my Friend Sir ANDREW FREEPORT about Trade*." Sir Andrew es una eminencia en comercio:

> a Merchant of great Eminence in the City of *London:* A Person of indefatigable Industry, strong Reason, and great Experience. His notions of Trade are noble and generous, and (as every rich Man has usually some sly Way of Jesting, which would make no great Figure were he not a rich Man) he calls the Sea the *British Common*. He is acquainted with Commerce in all its Parts, and will tell you that is stupid and barbarous Way to extend Dominion by Arms; for true power is to be got by Arts and Industry. He will often argue, that if this Part of our Trade to extend Dominion by Arms; for true power is to be got by Arts and Industry. were well cultivated, we should gain from one Nation; and if another, from another (Spectator nº 2).

Por tanto esta mujer representaría a un grupo de mujeres que saben y entienden todo lo que ocurre a su alrededor, sobre el comercio y la ciencia y están, a la misma altura en conocimientos que aquellos hombres como "*Sir ANDREW FREEPORT* ". Lo cual evidenciaría e igualaría a ambos géneros, al menos en la apreciación del entorno político y económico. Si además añadimos que todo esto, Steele lo dice justo al finalizar el *essay* después de haber hablado sobre otros asuntos, una vez más nos llevaría a insistir en aquello que se viene diciendo a lo largo de este trabajo. Las referencias en los *periodicals* al comercio, la política, o la economía, cuando son importantes y tienen repercusiones, están encubiertas, veladas, o son simplemente unas líneas en medio de otros asuntos, como si el comercio, la política o la economía fuera una digresión sucinta. Dando la sensación que estos autores no rompen un plato y sin embargo destrozan la porcelana de la dinastía "Ming".

Además en esta ocasión Steele y para evitar cualquier duda, se está refiriendo directamente al comercio como "Trade", no como "commerce" y dirigiéndose al lector le advierte que lo qué está diciendo es verdad y se puede confiar en su palabra. Añadiendo que ella no es tan "*Fool*" como para no haberse dado cuenta que el comercio no es algo tan inocente y tan simple como pudiera parecer. Al contrario detrás del comercio se esconderían otras actividades, probablemente ilícitas, sobre las que era mejor no hablar, pero *Kate Willow*, ha observado en su alrededor y sabe lo que significa el comercio, lo mismo que Steele y *Sir ANDREW FREEPORT*, de igual a igual. Steele además advierte

que se tome en cuanta lo que está diciendo "take my Word for she is no Fool" y estas son precisamente sus últimas palabras al finalizar el *essay*.

Otra de las características en general de estos autores, como hemos visto reiteradamente, es que no dejan un detalle al azar y que cada palabra puede, y generalmente lo hace, guardar una información extra. De alguna manera con las mismas palabras y términos en nombre propio, ya se encierra mucha información que no hay que pasar por alto. A veces un simple nombre propio contiene ya toda la información metafórica que se necesita para re-descubrir un *essay*. Por tanto las palabras de estos autores no sólo guardan un lenguaje connotativo, sino además histórico, de la cultura clásica, o bíblico. A este respecto el apellido "*Willow*" nos conduce directamente a la naturaleza que *Kate* ha observado y tan bien conoce. Tal vez las "*Policies of their Commonwealth*" sean como el "*Willow*" que da cobijo y abrigo a todos aquellos que se guarecen bajo sus largas y tupidas ramas, las cuales servirían al mismo tiempo para aislar y encerrar un mundo conocido sólo por unos pocos.

Respecto a la conveniencia de que las mujeres se dediquen al comercio este ejemplo es ilustrativo. "If one might be serious on this prevailing Folly, one might observe, that it is a melancholy thing, when the World is mercenary even to the buying and selling our very Persons" (HM, Spectator nº 155). Aquí se está centrando en "*buying and selling*" y por consiguiente, Steele se refiere a trade, a dinero y a "our very Persons"; son las personas que se compran y se venden por dinero. Steele habla de un mundo donde impera la corrupción y donde todo se compra y se vende y es precisamente en este mundo donde las mujeres no deben participar. A continuación añade: "that young Women, tho' they have never so great Attractions from Nature, are never the nearer being happily disposed of in Marriage" (HM, Spectator nº 155). Steele admite que aun no siendo fácil y "*under .. Necessity*", estas mujeres no deben dedicarse al comercio como medio de vida: "it shall not be posible for them to go into a Way of Trade for their

Maintenance ". Es importante destacar que no se usan los términos "Way of Commerce", sino "Way of Trade", ya que se está refiriendo expresamente al comercio. La razón por la que las mujeres no deben construir su independencia económica en base al comercio estriba en que "their very Excellences and personal Perfections shall be a Disadvantage to them, and subject them to be treated as if they stood there to sell their persons to Prostitution" (HM, Spectator nº 155). Lo cual aclararía el descaro en el comportamiento de los clientes en el "*Bar*" de la autora de una carta al *Spectator.* En esencia la autora de la carta se queja de la desfachatez y libertades que se toman sus clientes: "They strive who shall say the most immodest things in my Hearing: At the same time half a dozen of them loll at the Bar staring just in my Face, ready to interpret my Looks and Gestures, according to their own Imaginations" (Spectator nº 155). Además Steele admite la posibilidad de que estas mujeres se vean envueltas en serios problemas económicos y ninguno de estos "*toying Fools*" acudirá en su ayuda para "preserve her from Infamy*,* Insult and Distemper."

El pronunciamiento de Steele sobre las mujeres lo deja bien claro "A Woman is naturally more helpless than the other Sex; and a Man of Honour and Sense should have this in his View in all Manner of Commerce with her" (HM, Spectator nº 155). En este caso no emplea el término trade, sino "Commerce" lo que puede conducir a pensar que se está refiriendo a todos los escenarios posibles de coexistencia de ambos géneros, excepto al comercial, donde la mujer no debe figurar a no ser que quiera que la confundan con aquellas que se prostituyen.

Steele a continuación añade: "Were this well weighed, Inconsideration, Ribaldry, and Nonsense would not be more natural to entertain Women with than Men; and it would be as much Impertinence to go into a Shop of one of these young Women without buying, as into that of any other Trader" (Spectator nº 155). Con esta cita, Steele se posiciona claramente a favor de las mujeres, opinión que no compartirían todos sus lectores, el mismo aclara la diferencia entre "commerce y trade". También con esta cita

se pone de relieve que muchas mujeres trabajarían en "Shops" y estaban expuestas a todo tipo de impertinencias por parte de los hombres.

En algunos casos, aunque no con frecuencia, Addison se refiere al papel económico de las mujeres lamentando que: "These Writers seem to have regarded the Fair Sex but as the Garniture of a Nation; and when they consider them as Parts of the Commonwealth, it is only as they are of use to the Consumption of our Manufacture" (Freholder nº XXXII). Addison recoge la opinión de algunos comerciantes que se posicionan a favor del comercio interior de su país y aluden al importante papel de las mujeres como consumidoras de producto para el desarrollo de dicho comercio:

> *Could we persuade our* British *Women (*says one of our eminent Merchants in a Letter to his Friend in the Country upon the Subject of Commerce*) to cloath themselves in the comely Apparel which might be made out of the Wool of their own Country; and instead of Coffee, Tea and Chocolate, to delight in those wholesome and palatable Liquors which may be extracted from our* British *Simples*; *they would be of great Advantage to Trade, and therein to the Publick Weal* [158] (Freeholder nº XXXII).

Lo que llevaría a pensar que efectivamente estos comerciantes veían sus negocios amenazados por el comercio exterior y a través de las cartas a los *perodicals* hacían pública su preocupación. Había que buscar maneras para fomentar el consumo de los productos internos como la lana por parte de las mujeres.

4.6.1 Moda, mujeres y comercio

Respecto a la situación de las mujeres la crítica de Steele es obvia cuando afirma: "I think most of the misfortunes in families arise from the trifling way the women have in spending their time, and gratifying only their eyes and ears, instead of their reason and understanding" (GA, Tatler nº 109). Es curioso que en tiempos de guerra la

[158]Citado en Freeholder nº XXXII, página 182, nota a pie de página nº 3 donde se dice textualmente "*Source unidentified*".

queja que hace Steele sobre las familias se refiera al excesivo consumo de productos superficiales, probablemente de belleza, y no al modo de cubrir las necesidades más básicas, lo cual probaría que en la mayoría de los casos, no existían carencias en la nutrición o en el vestir. También sorprende que se mencionen aspectos concretos y cotidianos de la vida de los ciudadanos como él referido al modo de vestir femenino. Una viuda se queja al "*Worshipful Isaac Bickerstaff, Esq., Censor of Great Britain* " (GA, Tatler nº 118), de que hasta ahora ha trabajado para " several aldermen's wives, lawyers' clerks, and merchants' apprentices" y su formación es la de: "clear-starcher and sempstress ". Por tanto en este caso Steele, se esta centrando en los niveles más bajos de la sociedad. Lo que le ocurre ahora a esta viuda llamada "*Penelope Prim*" es que debido a los:

> regraters[159] of bread-corn (of which starch is made) and the gentry's immoderate frequenting the operas, the ladies, to save charges, have their heads washed at home, and the beaus put out their linen to commnon laundresses, so that your petitioner hath little or no work at her trade (GA, Tatler nº 118).

Parece que están cambiando las costumbres en la sociedad, al menos, se advierte una cierta tendencia al ahorro en las costumbres cotidianas. La denuncia de esta viuda está dirigida precisamente a este cambio en las costumbres en el cuidado de la ropa y el aseo. Sin embargo, la queja de este viuda continúa y se centra ahora en el modo de vestir femenino:

> in contempt of your judgment pronounced on Tuesday the third instant against the new-fashioned petticoat, or old-fashioned farthingale, the ladies design to go on in that dress. And since it is presumed your worship will not suppress them by force, your petitioner

[159]Hucksters and Regraters were similar. Hucksters sold a variety of items from stalls,the street, or other shops, attracting potential customers by yelling their pitches over the noise of the market crowds. Regraters were resellers, or middlemen, who bought goods 'wholesale' and resold them, either to patrons directly or to hucksters and other similar retailers. Both of these crafts were largely populated by women, although as usual little official record exists of their activities. Regraters – or middlemen (whom we might think of today as retailers) – were not prohibited per se, so long as they did not forestall or undertake other business practices intended to push prices up. http://www.antithetical.org/restlesswind/plinth/wimguild2.html

> humbly desires you would order, that ruffs may be added to the dress; and that she may be heard by her counsel, who has assured your petitioner, he has such cogent reasons to offer to your court, that ruffs and farthingales are inseparable: and that he questions not but two-thirds of the greatest beauties about town will have cambic collars on their necks before the end of Easter Term next (GA, Tatler nº 118).

A nuestro modo de ver resulta curioso que Steele (aunque bien pudiera ser Addison el autor de esta carta), se ocupe en el *periodical* de asuntos como los de "*ruffs and farthingales* " propios del modo de vestir femeninos en este período, máxime cuando los une a la denuncia de una viuda en el estamento social más inferior. Una explicación pudiera deberse a que estos autores y con el fin de ampliar la recepción del *periodical* a un mayor número posible de lectores, optasen como en este caso por tratar asuntos muy cotidianos y cercanos a este nivel social. Ahora bien a nuestro entender este nivel social inferior difícilmente leería los *periodicals*. Por lo tanto intuimos que hay alguna razón que se esconde en este *essay* y que la queja y denuncia de esta viuda constituye un pretexto para, como en otras ocasiones, encubrir un asunto en este momento espinoso. Existe una complicidad entre el autor del *essay*, oficialmente Steele y la viuda, ya que a ésta Steele le confiere en este *essay* un poder mayor que el que se le supone a una "*clear-starcher and sempstress*". De igual manera esta viuda le confiere un poder mayor a Steele, como si él fuera realmente responsable de los modos y costumbres del vestir femenino. Ambos en su complacencia y complicidad mezclan el pasado y el presente del modo de vestir femenino:

> He further says, that, the design of our great-grandmothers in this petticoat, was to appear much bigger than the life; for which reason, they had false shoulder-blades like wigs, and the ruff above mentioned, to make their upper and lower parts of their bodies appear proportionable; whereas the figure of a woman in the present dress, bears (as he calls it) the figure of a cone, which (as he advises) is the same with that of an extinguisher, wth a little knob at the upper end, and widening downward, till it ends in a basis of a most enormous circumference (GA, Tatler nº 118).

Estas intromisiones externas “(as he calls it)” y “(as he advises)”se están refiriendo al “counsel “ de esta viuda, es decir que esta viuda cuenta con el consejo y asesoramiento de no sabemos quien, pero refrenda que su denuncia ante Mr. Bickerstaff probablemente represente a grupo de comerciantes a los que les interesaba que continuara la moda de las “*ruffs*” almidonadas. Así esta viuda concluye la carta con: “Your petitioner therefore most humbly prays, that you would restore the ruff to the farthingale, which in their nature ought to be as inseparable as the two Hungarian twins.” Es imposible que Steele y el *periodical* puedan imponer socialmente a las mujeres el uso de una prenda, lógicamente ese no era su cometido. Ahora bien este grupo de comerciantes o de interesados ligados al comercio son conscientes de la repercusión e influencia del *periodical*, y acuden a Steele para que les ayude a restaurar esta prenda que estaba en desuso. Steele apoya la restauración de esta moda alegando la tradición y la “*symmetry of the figure*”: “I have examined into the allegations of this petition, and find, by several ancient pictures of my own predecessors, particularly that of Dame Deborah Bickerstaff, my great-grandmother, that the ruff and farthingale are made use of as absolutely necessary to preserve the symmetry of the figure.” Se trata de razones que no parecen tener ninguna justificación económica, sino que más bien apoyan la continuidad de una estética concreta, en contra del cambio y la modernidad. El *essay* continúa así:

> and Mrs. Pyramid Bickerstaff, her second sister, is recorded in our family-book with some observations to her disadvantage, as the first female of our house that discovered, to any besides her nurse and her husband, an inch below her chin or above her instep. This convinces me of the reasonableness of Mrs. Prim’s demand; and therefore I shall not allow the reviving of any one part of that ancient mode, except the whole is complied with. Mrs. Prim is therefore hereby empowered to carry home ruffs to such as she shall see in the above-mentioned petticoats, and require payment on demand (GA, Tatler nº 118).

Esta referencia a Mrs. Pyramid Bickerstaff, una hermana de la “great-grandmother” de Steele, pudiera representar un distanciamiento y una cierta ironía, en contraposición a la complacencia mostrada hasta ahora con esta viuda. Lo indica el

nombre de esta antepasada suya "Mrs. Pyramid" en alusión a su modo de vestir y también al hecho que llevara el "*ruff*" y "*farthingale*": "an inch below her chin or above her instep," hecho tan inapreciable que nos indica la poca relevancia que la denuncia de esta viuda tiene para Steele. Sin embargo probablemente estaría atendiendo los requerimientos de un poder ligado a los intereses comerciales del uso de esta prenda con "*cambric collars*", tejido[160] que originariamente provenía de Francia. Al estar en este momento el comercio con Francia en enero de 1709-10 en malas relaciones, el suministro y comercio de este material estaría paralizado, lo que habría llevado a la escasez y al hecho de que ahora las "*ruffs*" ni se usaban ni se almidonaban. Por tanto la queja de esta viuda, sería también la de los comerciantes de este paño que no veían la posibilidad de dar salida a este género. Sin embargo vemos cómo a Steele y una vez dado voz a la denuncia de esta viuda, este asunto de las "ruffs" no le interesa demasiado.

Otro hecho que corrobora el que Steele este obedeciendo a los intereses de algunos comerciantes es la siguiente información que figura en un párrafo aparte y una vez que la queja de esta viuda ha concluido: "Mr. Bickerstaff has under consideration the offer from the Corporation of Colchester of four hundred pounds per annum, to be paid quarterly, provided that all his dead persons shall be obliged to wear the baize of that place" (GA, Tatler nº 118). Este hecho pone en evidencia varios aspectos relevantes. Existía una ley que obligaba a enterrar a los muertos cubiertos con paños artesanos locales,[161] por tanto en lana. Ahora bien, en algunos casos, y dependiendo del rango de la familia del fallecido y previo pago de una multa, se envolvía al difunto con paños más ricos, no autóctonos como por ejemplo el lino. El hecho de que a Mr. Bickerstaff, en realidad Steele, los comerciantes o la corporación de Colchester le hayan hecho una

[160]El nombre tiene su origen en "Jean Baptiste Cambrai" 1.595, que después derivó a "Cambric".
[161]Nota a pie de página nº2, G.A. *Tatler* nº 118, January 10, 1709-10, página 22, volumen III. "The Act "for burying in wool" (30 Charles II. Cap. 3) was intended to protect homespun good. Sometimes a fine was paid for allowing a person of position to be "buried in linen, contrary to the Act of Parliament."

oferta para que recuerde que es obligatorio enterrar a los muertos con paños de esta localidad, lo cual indicaría que el poder político favorecía unas localidades frente a otras y que existía una competencia y rivalidad entre ellos a la hora de conseguir un aumento de sus ventas. A los comerciantes de Colchester les es rentable pagar una cantidad anual al *periodical* como publicidad de sus telas, y al mismo tiempo como recordatorio de la obligatoriedad de envolver a los muertos en paños propios de Colchester. De esta manera se aseguraban que por lo menos los ciudadanos de esta localidad no compraban paño de los comerciantes limítrofes para envolver a los muertos. Aunque en el *periodical* no se nos diga, Steele ha aceptado esta oferta de la corporación de Colchester aunque oficialmente no pueda decirlo. El simple hecho de mencionarlo hablar de dinero y fechas es ya un hecho indicativo de su voluntad. Rara vez en otros *essays* se hablara tan abiertamente de dinero, forma de pago y quien paga a quien, lo que indicaría que existían por detrás grandes intereses económicos, con complicidad de intereses políticos. Suponemos que también ha aceptado una oferta de los comerciantes, lo mismo que habría hecho con los comerciantes de las telas de las "*ruffs*", aunque directamente no lo admita. Por tanto vemos como los *periodicals* están directamente implicados en el comercio y obedecen a los intereses de los comerciantes. Lo cual nos lleva a pensar la suma importancia del comercio y lo directamente implicados que estos autores estaban no sólo con él, sino con las decisiones y cercanía a los estamentos económicos y políticos directamente involucrados en el comercio.

Volviendo a asuntos más relacionados con las mujeres, nos detenemos ahora en un hecho, descrito en una carta al *Tatler* en el número ciento dieciocho, que tendrá repercusión sobre los tipos de vestidos femeninos: el relativo al aumento del tamaño de *"Petticoat"* :

> the great Benefit that might arise to our Woollen Manufactury from this Invention, which was calculated as follows: The common Petticoat has not above Four Yards in the

> Circumference; whereas this over our Heads had more in the Semi-diameter; so that by allowing it Twenty four Yards in the Circumference, the Five Millions of Woollen Petticoats, which, (according to Sir *William Petty*) supposing what ought to be supposed in a well-governed State, that all Petticoats are made of that Stuff, would amount to Thirty Millions of those of the ancient Mode. A prodigious Improvement of the Woollen Trade! And what could not fail to sink the Power of *France* in a few years (Tatler nº 116).

Este aumento del tamaño de los "Petticoats" suponía para los comerciantes de telas un aumento considerable en la venta de tejidos. Por tanto los cambios en la moda podrían conducir a los comerciantes a la ruina o a la riqueza y en un tiempo con tanto control por parte del gobierno. En efecto, la lana era uno de los pocos productos naturales y su consumo estaría de este modo controlado y garantizado. Además, como se desprende de esta cita, tal vez fuese ésta una de las razones que llevaran a Francia a perder poder económico y político en unos años. Esto se puede interpretar de dos maneras: o bien que la lana de Francia era de peor calidad que la que se vendía en de Inglaterra (aunque no fuera en su mayoría originaria de este país) o que su producción no era lo suficientemente grande como para abastecer la demanda en la moda de los "Petticoats". Por consiguiente, lo que ya se vislumbra en 1710 es una visión de cara al futuro. Addison no habla de lo que ocurre ahora sino de lo que le ocurrirá "*in a few years*", y del poder que entonces podrá tener Inglaterra frente a Francia. La visión de un futuro próspero y poderoso ligado al comercio queda patente en estas líneas. El comercio es poder.

No cabe duda de que en el aumento en el tamaño del *petticoat*, los fabricantes de lana se veían beneficiados. Pero lo mismo les sucedía, aunque probablemente en menor medida, a los fabricantes de otros componentes auxiliares para la manufactura de los "Petticoats", por ejemplo los fabricantes de cuerdas. En el *Tatler* número dieciséis leemos sobre "a Petition of the Rope-Makers, wherein it was represented, that the Demand for Cords, and the Price of 'em, were much risen since this Fashion came up". A Inglaterra esta moda del aumento del tamano de los petticoats le favorecía por el aumento del consumo de huesos de ballena, "*Whale-bone*", procedente de Groenlandia

y utilizados para la confección de los petticoats: “A Third Argument was founded upon a Petition of the *Greenland* Trade, which likewise represented the great Consumption of Whale-bone which would be occasioned by the present Fashion, and the Benefit which would thereby accrue to that Branch of the British Trade” (Tatler nº 116). No se conocen más detalles de este comercio pero pudiera ser que al importarse estos “*Whale-bone*”, se exportarían otros productos desde Inglaterra como por ejemplo la lana. Sí la petición provenía de Groenlandia y el benefició era para Inglaterra, indicaría que los tratados de comercio entre ambas islas eran más ventajosos para Inglaterra, tal vez porque Inglaterra re-exportaba los “*Whale-bone*” a otros países y, por acuerdos políticos, controlaba este mercado. Vemos, por lo tanto, como los *periodicals* se hacen eco también de los cambios en las modas y del aumento o descenso en el consumo de ciertos productos, y como estos cambios favorecen el comercio interior y exterior de Inglaterra.

4.6.2 Metáforas y moda: *Spectator* nº 478

En este apartado veremos como los autores de los *periodicals* presentan dos asuntos complementarios a través de una carta al *periodical.* El primero es un problema concreto de los pequeños comerciantes, los cambios de tendencias muy acusados, lo que llevaba a muchos negocios, debido a su especificidad de producto, a verse abocados a la bancarrota. La única solución sería la diversidad de productos, lo cual sería muy costoso porque necesitaba materias primas procedentes de otros países. Esto, a su vez, nos conduce a la idea de un mercado más amplio y lejano. Se trata de un comercio que presenta una gran inestabilidad e inseguridad. El segundo asunto que nos presentan estos autores es esencialmente el mismo pero desde otro punto de vista, el gobierno y la política. Ante la creciente importancia de la apariencia estética y, por consiguiente, del vestir, el gobierno vería en el comercio de materias primas una

oportunidad de oro al aumentar sus ingresos a través de los impuestos y la construcción de barcos para el transporte de estas mercancías. En definitiva se pone en marcha todo un proceso económico de grandes cifras que afecta a todos los niveles sociales, tanto en el consumo como en la demanda y la producción, cuyas consecuencias se prevén económicamente favorables para Inglaterra. Esta es precisamente la mirada alegórica de estos autores con alusiones a épocas pasadas, visionando el presente con la perspectiva de un futuro incipiente a través del imperio. Aunque para muchos lectores esta visión de un incipiente imperio les resultara inalcanzable, no así para ciertos comerciantes y niveles sociales cercanos a la reina y el gobierno, que al leer los *periodicals* estarían "visionando" más riquezas y dinero. Estos autores, como conocedores de las decisiones políticas y económicas del momento, se estarían dirigiendo con sus escritos a unos lectores cercanos a ellos y que comparten un interés común, el comercio.

En el *Spectator* nº 478, Steele reflexiona sobre las modas y la cantidad de dinero que ponen en circulación: "I fancied it must be very surprizing to any one who enters into a detail of Fashions, to consider how far the Vanity of Mankind has laid it self out in Dress, what a prodigious number of People it maintains, and what a Circulation of Money it occasions". Por lo tanto las telas, sedas, bordados, encajes y adornos, tendrían que ser una de las fuentes principales de riqueza y comercio en este período. Así:

> Hence it is that Fringe-Makers, Lace-Men, Tire-women, and a number of other Trades, which would be useless in a simple State of Nature, draw their Subsistence, tho' it is seldom seen that such as these are extremely rich, because their original Fault of being founded upon Vanity, keeps them poor by the light Inconstancy of its Nature.

Muchos son los negocios que deben su existencia al fenómeno de las modas, pero son también los caprichos de las modas los que hacen que estos comercios no sean tan florecientes, ya que en estos momentos de vaivenes comerciales por las guerras,

mantener estos negocios al dictado de la moda, sería incompatible con la manufactura y transporte de telas y adornos procedentes de otros países. Por lo tanto vemos que si los cambios de tendencias eran muy acusados, muchos negocios debido a su especificidad de producto, se verían abocados a la bancarrota, lo que explicaría que gran número de pequeñas tiendas tuvieran que cerrar sus negocios, mientras otros entraban en bonanza. Frente a esta situación comercial, o bien se diversificaban los productos, lo cual sería muy costoso, o se controlaban las tendencias de la moda, hecho que no dependía probablemente de Inglaterra, sino más bien del exterior, de países como Francia. En cualquier caso y en lo referente a las prendas de vestir más elaboradas, el comercio presentaba una gran inestabilidad e inseguridad, estando estos comercios a merced de las tendencias y caprichos de los clientes y la moda.

No cabe poner en duda la importancia de la ropa y la apariencia estética, algo que en este período de guerra y debatiéndose la economía en la subsistencia de los ciudadanos, se antoja contrapuesto: “Here we remembred how much Man is govern’d by his Senses, how lively he is struck by the Objects which appear to him in an agreeable Manner, how much Clothes Contribute to make us agreeable Objects, and how much we owe it to our selves that we should appear so”. Lo que implicaría en general una sociedad rica, que ha superado las necesidades básicas y en la cual, las personas necesitadas o con escasos recursos, serían las menos. La importancia de vestir es tal que tiene que marcar la pertencia a un rango determinado en la sociedad: “We considered Man as belonging to Societies; Societies as form’d of different Ranks; and different Ranks distinguished by Habits, that all proper Duty or Respect might attend their Appearance”. Y por consiguiente, los comerciantes tendrían que satisfacer esa necesidad. Los adornos eran considerados como un lujo, al alcance sólo de unos pocos. Dada la situación geográfica de Inglaterra sus recursos de lana y piel procedentes de los animales serían los utilizados por la gran mayoría de sus habitantes. Otros materiales como el algodón, el lino, la seda y los tintes de colores, por el contrario, serían materiales

más selectos de los cuales los comerciantes deberían proveerse para satisfacer la demanda de los clientes con poder adquisitivo.

Evidentemente, los comerciantes se beneficiarían de esta coyuntura favorable para prosperar y si fuera posible moverse dentro del escalafón social a un nivel superior. Es muy probable que existiera una fuerte demanda de materias primas procedentes de otros países, pero la importación se hacía difícil con las líneas de navegación interrumpidas por la guerra contra Francia. Sin embargo todo este entramado de niveles sociales y apariencias en el modo de vestir no pasaría inadvertido ante los ojos del gobierno, que vería en el comercio de estas materias primas una oportunidad de oro de aumentar sus ingresos a través de los impuestos y la construcción de barcos para el transporte de estas mercancías. Por tanto no solo los comerciantes estaban realmente interesados en este negocio asegurado, sino también el gobierno. En definitiva se pone en marcha todo un proceso económico de grandes cifras que afecta a todos los niveles sociales, tanto en el consumo como en la demanda y la producción, cuyas consecuencias se prevén económicamente favorables para Inglaterra. El comentario de Steele sobre el culto por la apariencia y el vestir en el *Spectator* nº 478, enteramente dedicado al comercio es muy revelador:

> How the bashful Man has been sometimes so rais'd, as to express himself with an Air of Freedom, when he imagines that this Habit introduces him to Company with a becoming Manner: And again, how a Fool in fine Clothes shall be suddenly heard with Attention, till he has betray'd himself; whereas a Man of Sense appearing with a Dress of Negligence, shall be but coldly received, till he be proved by Time, and established in a Character. Such things as these we cou'd recollect to have happen'd to our knowledge so very often, that we concluded the Author had his Reasons, who advises his Son to go in Dress rather above his Fortune than under it .

Los negocios asociados a las prendas de vestir serían muchos y habría una competencia feroz entre los comerciantes para conseguir la mercancía, dados los problemas de transporte que habría, así como para atraer a los clientes con poder adquisitivo.

Todas estas afirmaciones de Steele sobre el comercio y las tiendas forman parte de una carta dirigida a Mr. Spectator firmada con las letras "*A. B.*" En esta carta donde en principio y de manera coloquial se ha hablado sobre las apariencias en el vestir y la moda se centra en un edificio"*Repository*" construido para las "*Fashions* ". Lo que hasta este momento había resultado una declaración clara y ordenada, se vuelva llena de metáforas, alusiones y figuraciones, intercaladas aparentemente sin sentido. El nuevo párrafo comienza con "At last the Subject seem'd so considerable, that it was proposed to have a Repository built for Fashions, as there are Chambers for Medals and other Rarities". Aunque parezca que lo más importante son las "*Fashions*" el hincapié se hace en el almacén que se quiere construir. Es además curioso que "*Fashions"*, tratándose de productos nuevos y con una validez muy corta en el tiempo, se compare con las medallas que perduran incluso a través de generaciones. Por otro lado las medallas no son un patrimonio de toda la sociedad, sino más bien de unos pocos que las han conseguido con esfuerzo, dedicación o entrega a una causa encaminada al bien común. Hecho éste que nada tiene que ver con tendencias y modas que únicamente afectan a quien puede seguirlas, ya que se necesita solamente una solvencia económica para adquirirlas.

La carta continúa en los siguientes términos "The Building may be shap'd as that which stands among the Pyramids, in the Form of a Woman's Head. This may be rais'd upon Pillars, whose Ornaments shall bear a just relation to the design". El "Repository", almacén para las " *Fashions* " tendrá la forma de la cabeza de una mujer de acuerdo con el modelo de las pirámides, posiblemente se esté refiriendo a las cabezas de las esfinges tanto egipcias como griegas. Podríamos estar ante un símbolo del papel que desempeña la reina Ana, como guardián del poder y unidad de Inglaterra, de la misma manera que la esfinge en Egipto, con cuerpo de león y cabeza humana, guarda los monumentos, tumbas, templos y demás edificaciones frente a los peligros y amenazas exteriores. No obstante, el sentido de la esfinge también podría ser negativo y simbolizar

una figura que traería la pérdida de poder y unidad y tal vez la ruina de granjas y cosechas. A medida que el texto avanza se sabrá cual de las dos interpretaciones es más adecuada. El interior de este edificio con forma de cabeza de mujer:

> may be divided into two Apartments appropriated to each Sex. The Apartments may be fill'd with Shelves, on which Boxes are to stand as regularly as Books in a Library. These are to have Folding-Doors, which being open'd, you are to behold a Baby dressed out in some Fashion which has flourish'd, and standing upon a Pedestal, where the time of its Reign is mark'd down.

Tres términos son relevantes, "Baby", "Pedestal" y "Reign", además del verbo "has flourish'd", refiriéndose tal vez al hijo de James Edward, el *Pretender*, que no llegaría a gobernar a pesar del apoyo político y económico de Luis XIV de Francia entre otros. Teniendo en cuenta que estamos hablando de "*Fashions*" este término pudiera presentar un doble sentido. Por un lado productos de consumo, principalmente artículos de vestir que están de moda y por otro, actividades que son novedosas y están de actualidad. Además el uso del tiempo del verbo, "present perfect", nos indica que la actividad que fuera, aunque comenzada en el pasado, continúa hasta el presente de por lo menos Septiembre 1712; un dato importante.

Estas actividades novedosas podrían estar relacionadas con las *Navigation Acts* que se vienen sucediendo desde la restauración de la dinastía Estuardo en 1660, representada en el monarca Charles II hasta 1713. Las colonias de América representaban para Inglaterra un potencial económico de expansión y, aunque ni Addison ni Steele las mencionan directamente, sí lo hacen, como en otros casos, a través de símiles y metáforas, es decir de una manera encubierta. Las *Navigation Acts* se venían produciendo desde 1650 y continuarán haciéndolo hasta 1750 con el único objeto de aprovechar el potencial comercial que brindaban los puertos de la costa oeste Americana; hecho que por otro lado venían haciendo los Holandeses desde hacia más de un siglo.

La "*Navigations Act* of 1651"[162] tuvieron su importancia ya que desde esa fecha, y adelantándose Inglaterra a Holanda, las mercancías procedentes de América debían hacerlo en barcos y puertos Ingleses. Posteriormente las mismas se reexportaban a otros puertos de Europa. Esto significaba en la práctica un proteccionismo de Inglaterra hacia sus productos y barcos, estrategia que le permitía regular y ordenar este comercio, aparte de los beneficios económicos que se obtenían y las personas empleadas en el mismo. Sin embargo, los resultados no fueron los esperados, principalmente debido a su incumplimiento, y Charles II decidió crear, a través de su Privy Council los "Lords of Trade". Como consecuencia se promulgó a través del parlamento una nueva ley, la "*Navigations Act* de 1660"[163]. Esta ley reforzaba el papel de la anterior de 1651, prohibiendo el uso de barcos que no fueran ingleses para el traslado de mercancías de las colonias a Inglaterra, evitando que los colonos negociaran el transporte con barcos Holandeses o de otra nacionalidad Europea.

En 1663 el parlamento promulga una nueva ley también relacionada con las *Navigations Acts*. La "Staple Act" o ley de productos básicos. Esta ley hacia referencia a tres productos, azúcar, añil y tabaco, los cuales deberían exclusivamente ser transportados a Inglaterra para ser desde allí re-exportados a otros puertos, con el consiguiente beneficio para los comerciantes ingleses. De este modo a través de los intermediarios ingleses los precios para los ciudadanos Ingleses no variaban. Sin embargo para las mercancías re-exportadas a Europa, el precio era un tanto superior, permitiendo un proteccionismo sobre estos tres productos. De este modo, con la ayuda de estas *Navigation Acts*, Inglaterra va consiguiendo importantes beneficios económicos frente a la poderosa Holanda y un suministro regular de productos que su agricultura no

[162]http://www.tax.org/Museum/1660-1712.htm.
1651 - 1660 – 1663 .
[163]http://www.tax.org/Museum/1660-1712.htm. 1660 - 1663

producía. También estas leyes favorecen a los comerciantes como artífices de los ingresos del estado y del rey, aumentando su poder e importancia social.

En 1681, como complemento a estas *Navigations Acts*, se crea la figura del cobrador y recaudador de impuestos en las colonias, es decir en el lugar de origen de las mercancías trasladadas a Inglaterra. Este recaudador tiene, además, por cometido transmitir a instancias superiores en Londres todas las violaciones que se producen en el cumplimiento por parte de los comerciantes colonos de las *Navigation Acts*. Las desavenencias entre estos comerciantes y las imposiciones que venían de Inglaterra dieron lugar a numerosos conflictos de intereses entre ambos, conflictos que incluso necesitaron la intervención de los Lords of Trade. James II accede al trono en 1685 y en 1696 tienen lugar dos acontecimientos importantes para la *Navigation Acts*. El primero tiene que ver con una nueva legislación de la *Navigation Acts* por la cual los gobernantes de las colonias se verían obligados a endurecer las medidas de control de las actividades de los comerciantes y al mismo tiempo aumentar el poder de vigilancia de los recaudadores de impuestos sobre los comerciantes en las colonias. El segundo acontecimiento importante es que se sustituye los Lords of Trade por el "Board of Trade" compuesto por personas más conocedoras de la realidad de las colonias y las actividades de los comerciantes. También se crearon "Vice-Admiralty Courts" para un mayor cumplimiento de las leyes del comercio y de la navegación. Este organismo a diferencia de otros tribunales de justicia, no dependía de un jurado, sino de un sólo juez, nombrado directamente por el gobernador, a su vez nombrado por el rey. Durante los reinados de Guillermo III y a pesar de la guerra de la "*League of Augsburg*" (1689-1697) y de la guerra de Sucesión Española (1702-1713), durante todo el reinado de Ana, este organismo del "Board of Trade" llevá a cabo operaciones militares extensivas contra los franceses en Canadá. También ejerció una influencia significativa sobre la administración, "advising the Privy Council on the appointment of colonial governors and

other royal officials, and reviewing acts passed by colonial assemblies in order to reconcile them with the economic policies of the British government" [164].

Además, y como consecuencia de la guerra, "Soon after the Board's creation, Parliament added to the number of American products subject to the board's regulation under the Navigations Acts. The exigencies of war tended to instigate such tightening of administrative controls."[165] Como complemento del comercio entre las colonias e Inglaterra se promulgó en 1699 la "Woollen Act". El objeto de esta ley era prohibir la exportación y venta intercolonial de algunos textiles para proteger la industria textil británica de las fábricas coloniales florecientes. Tal legislación era coherente con una orientación mercantilista que desanimaba a las industrias coloniales a competir con las homólogas británicas. Con lo cual el papel comercial que les quedaba a los comerciantes de las colonias era el de ser suministradores de materias primas. Inglaterra se reservaba el papel de transformación y manufactura de esas materias primas.

Volviendo al texto original de Steele hemos visto que tres palabras eran las importantes "Baby", "Pedestal" y "Reign". El Baby podría referirse al incipiente comercio con las colonias, llevado a cabo principalmente a través de las *Navigation Acts* de 1650 a 1712. Por tanto se trataría de una ya larga moda, ya que en realidad, la política comercial expansiva en las colonias es una copia de la que anteriormente ha llevado a cabo Holanda, eterno rival de Inglaterra en el siglo diecisiete. El comercio todavía continúa pese a la guerra contra Francia y en el que el gobierno tiene en un pedestal por tratarse de un asunto de capital importancia para Inglaterra. A través de sus barcos y de los comerciantes colonos, se asegura el suministro de materias primas como el azúcar o el algodón y, por que no, también botines de oro y plata procedentes de las minas españolas. Todo esto que se venía produciendo desde 1650 con las Navigation Acts habría dado lugar a este gusto por las novedades en el vestir y los lujos con tejidos

[164] http://www.tax.org/Museum/1660-1712.htm. 1696
[165] http://www.tax.org/Museum/1660-1712.htm. 1696

basados en los algodones de las colonias, antes al alcance de unos pocos a través de Holanda y ahora a un precio inferior al de otros puertos en Europa.

El motivo por el cual Steele introduce la idea de la cabeza de mujer y principalmente la esfinge en este edificio que se pretende construir, pudiera ser una metáfora del incipiente imperio que tras la paz de Utrecht la reina vislumbra. Probablemente a imitación del imperio egipcio, de ahí la esfinge, con la unión del alto y bajo Egipto representada en la cabeza de los reyes y reinas egipcios. En el texto incluso se podrían encontrar referencias a alguno de los miembros del "Board of Trade" cuando dice "And to the end that these may be preserv'd with all due Care, let there be a Keeper appointed, who shall be a Gentleman qualify'd with a competent Knowledge in Clothes;" Al mismo tiempo esta oportunidad económica que ahora se brinda a muchos comerciantes con el nuevo edificio, tanto en Inglaterra como en las colonias, podría servir como futuro rentable ocupación "so that by this means the Place will be a comfortable Support for some Beau who has spent his Estate in dressing". No sólo para comerciantes, sino también en alguna de las ocupaciones que surgían alrededor de los mismos, relacionadas con los controles administrativos del gobierno. "*A.B.*", los autores de la carta a Mr. Spectator proponen someter a la consideración de los ciudadanos la conveniencia de este "*Repository* " y exponen cuatro razones por las cuales debe llevarse a efecto. Antes de mencionarlas conviene señalar el posible doble sentido implícito en el término "*Repository*". Esto podría referirse a los mercados de las colonias americanas como suministradores oficiales de productos básicos y materias primas de Inglaterra con dos objetivos claros: uno la transformación de estas materias primas en productos manufacturados con el incremento correspondiente de valor añadido y dos la reexportación de estas materias y productos básicos a terceros países europeos, también con un valor añadido y un incremento en el precio final.

Volviendo a las razones por las que *A.B.* están interesados en la construcción de este "edificio" en primer lugar figura que los objetos de moda y adorno tienen una doble

finalidad, en unos casos esconder los defectos y en otros resaltar "every one who has any Beauty in Face or Shape, may also be furnished with the most agreeable Manner of shewing it" (HM, Spectator nº 478). Lo cual llevado al terreno más real y práctico de Inglaterra y el gobierno de la reina, podría implicar el que estos mercados potenciales que ahora se están abriendo, taparían lo mismo que la moda, ciertos defectos que tiene la sociedad en ese momento y uno de ellos podría ser la necesidad de obtener recursos económicos. Por otro lado esto mostraría y situaría a Inglaterra en un lugar destacado entre los países Europeos, hecho que a partir de la muerte de la reina Ana (agosto 1714), la paz de Utrecht y la llegada de Jorge I al trono empezara a vislumbrase y plasmarse realmente.

La segunda razón es claramente económica y aparece por primera vez el término "*a Project*". Los autores vislumbran un cambio hegemónico económico que puede producirse. "And perhaps the Balance of Fashion in *Europe*, which now leans upon the side of *France*, may be so alter'd for the future that it may become as common with *Frenchmen* to come to *England* for their finishing Stroke of Breeding, as it has been for *Englishmen* to go to *France* for it" (HM, Spectator nº 478). Por tanto parece que Inglaterra no quiere desprenderse del capital que actualmente se pierde, cuando los ciudadanos viajan al extranjero, "that whereas some of our young Gentlemen who travel, give us great reason to suspect that they only go abroad to make or improve a Fancy for Dress ". Más que "*Fancy for Dress*" se podría tratar de los negocios que ciertos ciudadanos ingleses realizaban en otros países con la consiguiente fuga de capital y de personas. Por este motivo añade el autor "...a Project of this nature may be a means to keep them at home, which is in effect the keeping of so much Money in the Kingdom".

La tercera de las razones, tiene que ver con la interpretación que la historia puede dar sobre los acontecimientos que se están produciendo. Steele quiere evitar que lo que ocurria en el pasado, cuando los eruditos estudiaban la historia con datos escasos

y empleando mucho tiempo. A partir de ahora el estudio será más fácil y con una información más concreta y útil:

> Whereas several great Scholars, who might have been otherwise useful to the World, have spent their time in studying to describe the Dresses of the Ancients from dark Hints, which they are fain to interpret and support with much Learning, it will from henceforth happen, that they shall be freed from the Trouble, and the World from useless Volumes (HM, Spectator nº 478).

Segun los autores con este edificio los historiadores posteriores podrán estudiar este proyecto como "a Registry, to which Posterity may have recourse, for the clearing such obscure Passages as tend that way in Authors." Sin embargo cuando en esta carta se habla del presente o del futuro no utilizan los términos de "*Mode*" o "*Dresses*" términos que serían lógicos tratándose de un "*Repository*" de estos artículos. Parece que la idea es la de crear ser un registro de datos al que tengan acceso en un futuro los ciudadanos interesados en lo que está ocurriendo y a lo que estos autores sólo se refieren por medio de metáforas y símiles, como es el caso de este mismo *essay*.

Por tanto podría tratarse de un lugar de datos oficiales fiables en el que las generaciones puedan comprobar y verificar datos con autenticidad. Steele da por tanto a entender que en este momento los datos que existen no son fiables, pero no porque los encargados de facilitarlos no los conozcan y no los plasmen correctamente, sino porque los autores al transcribirlos se dejan llevar por el lenguaje, lleno de metáforas, que impide apreciar la realidad objetiva de lo que realmente ocurre. Uniendo esta explicación al tema del comercio con las colonias, se podría inferir que los datos que se están facilitando no son fiables, por impericia torpeza, desacierto de los escritores y, además, por su tendencia al lenguaje metafórico. Quizás por primera vez, y estamos en el *essay* número 478, Steele pone de manifiesto que las cifras y hechos que están manejando son una constatación de unos hechos reales, a pesar de dobles lenguajes, párrafos oscuros o metáforas.

El texto continúa con: “and therefore we shall not for the future submit our selves to the Learning of Etymology, which might persuade the Age to come, that the Farthingal was worn for Cheapness, or the Furbeloe for Warmth”. Es decir las palabras no significan lo que su etimología indica. Efectivamente, Steele admite que hay un doble lenguaje y por tanto todas las reflexiones del comienzo del *essay* sobre las tendencias y objetos de adorno, eran correctas pero ahora estamos hablando de otro asunto de manera encubierta. Aunque eso sí y esto es positivo, y supone un avance, es el mismo autor quien admite el lenguaje metafórico.

La última de las razones para la construcción de este supuesto edificio es la adaptación a los cambios que ya se están produciendo entre los ciudadanos:

> Whereas they who are old themselves, have often a way of railing at the Extravagance of Youth, and the whole Age in which their Children live; it is hoped that this ill Humour will be much supress’d, when we can have recourse to the Fashions of their Times, produce them in our Vindication (HM, Spectator nº 478).

Lo que se podría entender como el nuevo cambio económico que se avecina y que supondrá una adaptación a nuevas situaciones de manufacturas y de trabajo. En el mismo párrafo encontramos otro ejemplo: “ and be able to show that it might have been as expensive in Queen Elizabeth’s time only to wash and quill a Ruff, as it is now to buy Cravats or Neck-Handkerchiefs”. Dos conclusiones se podrían deducir de esta cuarta razón para la construcción del “*Repository*”. Aparte de lo anteriormente dicho da la impresión que el autor no está muy conforme y no tiene muchas esperanzas de que salga adelante. Se aprecia un cierto tono de pesimismo, parece que el pasado establecido pesa más que el innovador, presente y futuro. Quizás pueda más el sentimiento de que durante generaciones las estructuras económicas y de trabajo no han variado demasiado, lo que ha conducido a los ciudadanos a mantener una cómoda estabilidad sin demasiados ni profundos altibajos. Steele como verdadero conocedor de

su entorno es consciente de las dificultades y cambios que se podrían producir en los círculos económicos y que afectaran a todos los ciudadanos en distinto grado.

En segundo lugar, frente a este tono pesimista, existe por parte de Steele una llamada de atención, como si dijera, sí efectivamente hay que hacer un esfuerzo, y todos tenemos que hacerlo, es un trabajo colectivo para todos. Por ello pone el ejemplo del tiempo de la reina Isabel I, hija de Enrique VIII y de Ana Bolena, que reinó en el siglo dieciséis. En ese siglo la limpieza de los cuellos rizados de las damas era tan costosa económicamente, como lo es en 1712 la compra de corbatas (el término aparece en francés) o pañuelos, sugiriendo que ahora la mayoría de ciudadanos utilizan estos dos complementos en el vestir y nadie se queja de su coste. Es decir a los ciudadanos aparte de los cambios coyunturales se les va a exigir cambios económicos que les van a suponer una disminución de sus ingresos o una mayor carga de impuestos. Con lo cual Steele podría estar advirtiendo de la necesidad de dinero en oro para sufragar la construcción de barcos necesarios para consolidar y avanzar en el desarrollo de este potencial comercio con las colonias.

Estos autores de la carta a "*Mr. Spectator*" todavía nos dan unas consideraciones sobre la utilidad del nuevo edificio. "That because we would shew a particular respect to Foreigners, which may induce them to perfect their Breeding here in a Knowledge which is very proper for pretty Gentlemen". Lo cual no deja de ser una invitación a los extranjeros para que participen y se impliquen en el proceso iniciado por el gobierno de la reina en las colonias. Esta necesidad de los extranjeros podría considerarse en dos vertientes. En primer lugar por la necesidad de dinero para llevar a cabo este proyecto, dinero que por otra parte no es suficiente con el que tiene el gobierno, lo cual llevaría a pensar que éste está fuertemente endeudado. En segundo lugar esta aportación de los extranjeros podría ser no económica, sino de cooperación en cuanto a personas conocedoras de los entresijos de este comercio. También podría tratarse de lo contrario, es decir que efectivamente Inglaterra tenga a las personas

cualificadas para llevar a término este comercio, pero necesite unas personas menos cualificadas para otras ocupaciones que no requieran cualificación. Tanto en un caso como en el otro, queda patente que Inglaterra no puede embarcarse sola en esta aventura en el Atlántico, sino que necesita el apoyo, económico o manual de otras personas y éstas sólo se pueden encontrar en el extranjero.

Este "*Building for Fashions*" tiene que tener un lema y así "we have conceived the Motto for he House in the Learned Language". El lema de este edificio estará escrito en latín. Sin embargo, de nuevo se cambia bruscamente de asunto. Así, antes de hablar de cual es este lema nos encontramos con que "There is to be a Picture over the Door, with a Looking-Glass and a Dressing-Chair in the Middle of it". A partir de este momento y hasta que termine la carta todo lo que se dice pertenece todavía más al lenguaje metafórico y connotativo. La puerta de entrada al edificio no es importante, lo cual no deja de ser llamativo. Lo más importante es el cuadro que está encima de la puerta. Lo que podría significar que la entrada en este comercio, el inicio del mismo, no entraña ningún problema. Lo más importante es lo que está por encima de este comercio, en las altas instancias, en el gobierno, en la monarquía. Por otro lado no debería de ser así, ya que la actividad del intercambio de mercancías a través de los barcos, es una práctica llevada a cabo desde los egipcios, hasta ahora en 1712. Por tanto, si el propio comercio con las colonias no es en estos momentos lo esencial, habría que analizar lo que está ocurriendo en otras esferas superiores, que es donde podría estar la clave y las responsabilidades de este comercio.

En el medio del cuadro aparece un espejo y una silla de tocador. El cuadro podría ser una imagen de la reina o del gobierno, quienes están por encima del resto de los ciudadanos y que pueden ver y saber, lo que el resto de los ciudadanos por estar a un nivel más inferior desconocen. La silla de tocador tendría una connotación femenina, tal vez la reina, quien contempla en un espejo todo lo que sucede a su alrededor. Su actitud es pasiva de contemplación y observación, como si tuviera las manos atadas y no

puede hacer nada por cambiar el rumbo de los acontecimientos. Estamos en 1712 le quedan dos años de vida, fallece el 1 de agosto de 1714 se están produciendo las conversaciones de paz del tratado de Utrecht y no está segura de lo que pueda ocurrir en el futuro de su reino. No sólo con este tema comercial y económico, sino también en lo político y lo religioso. Su sucesión está asegurada en la línea de la dinastía Hanover con Jorge I, pero aun así, la amenaza de James Edward es constante, lo mismo que la de la iglesia católica. El espejo podría referirse por tanto, a todos los acontecimientos que suceden en Inglaterra, en el se reflejan y se ven los acontecimientos en su totalidad y la reina enfrente, sentada, contempla las incertidumbres que en este momento se ciernen sobre el país.

Sin embargo en el cuadro hay más objetos, muchos de los cuales, dentro de este lenguaje metafórico, hablan por sí mismos. “Then on one side are to be seen, above one another, Parch-Boxes, Pin-Cushions, and little Bottles”. El primero podría representar los beneficios que se obtienen con este comercio en la forma de cajas con varios productos mezclados. El segundo “*Pin-Cushions*” es quizás más significativo. Pudieran ser sacos completamente rellenos de alimentos o de cualquier otro producto que se puede presentar en sacos, estando estos sacos acribillados por sables, tal vez en algunos casos con los mismos sables clavados en los sacos como si de la almohadilla de un alfiletero se tratase, clavada por alfileres y agujas punzantes. Estos sacos podrían estar localizados en la cubierta de un barco al lado de las Patch-Boxes y acribillados con espadas de guerra. Existe otro elemento, las “little Bottles”, este último objeto, en este lado del cuadro quizás estaría relacionado con algún licor o aguardiente, obtenido tras la destilación de ciertas raíces procedentes de los países más al sur de las colonias en América del norte.

Al otro lado del espejo y la silla nos encontramos con “on the other, Powder Baggs, Puffs, Combs and Brushes; beyond these, Swords with fine Knots, whose Points are hidden”. Teniendo en cuenta este doble lenguaje podríamos hablar de sacos de

pólvora, ráfagas o disparos, saqueos y rastreos en busca de algo en la maleza. Tal vez esta parte del comercio únicamente la conocieran aquellos que estaban directamente implicados en él, los que localizaban los productos en las costas del Atlántico. Por lo tanto, podríamos deducir que si bien por un lado este comercio era productivo económicamente, por el otro vemos que la forma de conseguir estas mercancías, independientemente de cuales fueran, implicaba un riesgo de pérdida de vidas humanas en batallas, saqueos y capturas. Ante esto se pueden plantear muchas preguntas como contra quién se luchaba, por qué se luchaba, qué beneficios se obtenían, dónde se libraban las batallas, por qué no intervenía la armada, cuáles eran las rutas de ida y vuelta de los barcos, dónde se hacia escala, etc.

El texto sigue incidiendo en el componente bélico; así leemos “beyond these, Swords with fine Knots, whose Points are hidden”. Es significativo que incluso a lo lejos se siguen observando las batallas. Esta vez los sables y espadas llevan bandas, quizás como indicativo de un grupo determinado o de un país concreto. Además estas espadas están escondidas como queriendo atacar por sorpresa o con disimulo, sugiriendo que tal vez en barcos, estos no son lo que realmente parecen. Podrían navegar con una finalidad aparentemente comercial, cuando en realidad se dedicaban a otros fines, evidentemente no comerciales. Este “beyond” se podría referir no sólo al espacio terrestre o marítimo en cuanto a lejanía, sino también al tiempo horario. De este modo la reina podría estar contemplando lo que iba a ocurrir, no en este momento o en un futuro inmediato, sino a largo plazo en el futuro reinado de su sucesor.

El último trazo del cuadro que se encuentra encima de la puerta es probablemente uno de los más significativos junto con el lema que aparece a continuación: “and Fans almost closed, with the Handles downward, are to stand out interchangeably from the Sides till they meet at the Top, and form a Semicircle over the rest of the Figures”. Quizás para poder visualizar mejor esta escena habría que remontarse a las figuras de las escenas familiares, en los sencillos dibujos, sobre piedra

arenisca de los egipcios. En muchas de estas escenas familiares sin profundidad, sólo relieve, todo en el mismo plano aparece por encima de la escena familiar el dios Ra, o Amón, es decir el sol. En estas pinturas de carácter familiar, a diferencia del libro de los muertos, normalmente aparece el rey o la reina o miembros destacados de las familias relacionados con ellos, de pie o sentados, junto a cosechas, animales o niños y a un lado en la parte superior luce radiante el sol. Este se puede ver a veces en un círculo completo o en un semicírculo, con rayos en forma de líneas verticales, que recuerdan efectivamente a la imagen un abanico vuelto hacia abajo. Las uniones de muchos abanicos van conformando un semicírculo que coincide con la imagen de las escenas de los egipcios.

El cuadro de la reina Ana por tanto se asemejaría a estos dibujos egipcios y podría significar un período de esplendor, abundancia, luz, nacimiento, poder, incluso un renacimiento hacia un período de prosperidad y sabiduría representado en la cabeza de la reina, ante los acontecimientos que se vislumbran. Es decir, frente al pesimismo de batallas, guerra, saqueos y espadas, el final es esplendor y una salida hacia la luz, bajo el poder, la guardia y conocimientos de la reina gobernante. No hay que olvidar que el edificio “Repository” tenía la cabeza de la esfinge y era femenina.

El lema está en latín en la parte superior y en inglés traducido en la parte inferior como nota a pie de página:

> Beneath all, the Writing is to run in this pretty sounding Manner:
>
> “All ye Venuses, Graces, and Cupids, attend:
> See prepared to your hands
> Darts, torches, and bands:
> Your weapons here choose, and your empire extend” (HM, Spectator nº 478).

La palabra “*empire*”, a semejanza del imperio egipcio, aparece aquí por primera vez. Uniéndolo con el párrafo anterior y con todas las bondades y bendiciones representadas

en las "*Venuses, Graces y Cupids*", con sus armas bien elegidas la batalla está ganada y de este modo el imperio se extiende. Inglaterra conoce sus posibilidades, sus enemigos, donde están y quiénes son, y una vez planteada la batalla, conociendo y teniendo los medios para ganarla, la victoria está asegurada. Esta apuesta es tan importante que en opinión de Steele se vislumbra la creación de un imperio no sólo político sino económico que se va extender a muchos puertos e islas del Caribe, asentamientos y ciudades de la costa este del Atlántico. Es en este número tan tardío del *Spectator*, donde por primera vez se habla de la idea de un imperio, de sus amenazas y de lo que esperan los gobernantes de este tiempo que ahora se inicia. El doble lenguaje utilizado, las metáforas y símiles que dificultan su comprensión, evidencian una censura y silencian a unos lo que para otros era un grito a voces. Lo que pone de manifiesto dos mundos opuestos el oficial para los ciudadanos, donde pocos hechos eran conocidos y el de la política, los escritores y todas las personas de la nobleza o representantes de las dos cámaras, cercanas al poder. Estos últimos serán los que negocien la paz de Utrecht donde, para susto de muchos, se establece una de las cláusulas según la cual Inglaterra, a partir de la firma del tratado, tiene la exclusividad del mercado de esclavos durante los próximos treinta años. En los *periodicals* no se mencionan ni éstos ni su procedencia o destino.

Sobre esta carta insertada en el *Spectator* y firmada por *A. B.* (tal vez para resaltar la sencillez de esta cuestión, tan fácil como A,B,C, idea contrapuesta a la complejidad, metáforas y figuras del *essay* en un sentido irónico), la opinión de Steele es la siguiente:"The Proposal of my Correspondent I cannot but look upon as an ingenious Method of placing Persons (whose Parts make them ambitious to exert themselves in frivolous things) in a Rank by themselves". Es una respuesta muy simplista que pasa por alto todo lo que se ha dicho en la carta a Mr. Spectator. Al contrario sigue otros derroteros, no siguiendo todo lo dicho anteriormente, como el de la creación del "*Board of Directors of the fahionable Society*" en cierto modo parecido al antes mencionado

"Board of Trade". Lo que de nuevo es curioso es que la elección de los miembros de este "Board" responda más al absurdo y al despropósito, que al sentido común. Así en opinión de Steele las personas más apropiadas para presidir este "Board" o para ser miembros del mismo tienen las siguientes características:

> Old Beaus are to be presented in the first place; but as that Sect, with relation to Dress, is almost extinct, it will, I fear, be absolutely necessary to take in all Time-Servers, properly so deem'd; that is, such as, without any Conviction of Conscience or View of Interest, change with the World, and that merely from a Terror of being out of Fashion (HM, Spectator nº 478).

Por otro lado nos preguntamos cómo es posible que la relación entre la vestimenta y los "Beaus" esté extinguida. Una de las razones tal vez se debiera a que el suministro a Inglaterra de objetos de vestir, procedentes de Francia o de otros países se había acabado, debido a la guerra, estando únicamente en el mercado y en el comercio los productos de lanas y otros textiles básicos y confeccionados en Inglaterra. De este modo la forma de vestir estaría más o menos estandarizada, de acuerdo con los niveles sociales, pero los objetos de distinción de unos pocos habrían desaparecido del mercado. Aparte de los "*Time-Servers*" mencionados en el párrafo anterior, otros grupos de personas son apropiados, según Steele, para formar parte de este "*Board of the Directors of the fashionable Society*":

> Such also, who from Facility of Temper, and too much Obsequiousness, are vicious against their Will, and follow Leaders whom they do not approve, for Want of Courage to go their own Way, are capable Person for this Superintendency. Those who are loth to grow old, or would do any thing contrary to the Course and Order of things, out of Fondness to be in Fashion, are proper Candidates. To conclude, those who are in Fashion without apparent Merit, must be supposed to have latent Qualities, which would appear in a Post of Direction; and therefore are to be regarded in forming these Lists (HM, Spectator nº 478).

En resumen, el conjunto de personas apropiadas para ser miembros de este "Board" lo componen ciudadanos tan diversos como los líderes de los coffee-houses, "If the chief

Coffee-houses, the Conversation of which Places are carry'd on by Persons, each of whom has his little number of Followers and Admirers, would name from among themselves two or three to be inserted, they should be put up with great Faithfulness." Galanes y oportunistas sin criterio y sin personalidad y por último, inmovilistas que no admiten cambios. El conjunto de todos ellos, tal vez con la excepción de los creadores de opinión, en los lugares de reunión como los coffee-houses, lo componen personas sin criterio fácilmente manejables por otros.

Resulta por tanto curioso que se diga que para un puesto dirección de una organización comercial se pretenda situar a personas sin personalidad y que se rigen por principios como "follow Leaders whom they do not approve". Una respuesta podría ser que Steele efectivamente da por buena y plausible la idea del comercio con las colonias. De otro modo el mismo una vez terminada la carta dirigida a Mr. Spectator hubiera arremetido contra los firmantes de la misma, aduciendo directamente que este proyecto e idea de imperio que preconiza está muy bien como comentario y charla sin sentido en un coffee-house o similar. Otra posibilidad sería el pensar que efectivamente es una idea descabellada, como también lo son las cualidades de las personas que van a formar parte del "Board". Incluso cabría una tercera interpretación y sería esta que, admitiendo que este proyecto, según Steele, es factible, está además muy desarrollado. Tanto que el resto de los ciudadanos no tiene nada que pensar, sino seguir las directrices del gobierno de la reina. Sería como decir, los ciudadanos no piensan, los gobernantes lo hemos decidido así, este es un proyecto a largo plazo y es bueno para Inglaterra. Por tanto que los ciudadanos no se cuestionen las decisiones políticas previamente tomadas y organizadas por el gobierno.

Otra interpretación pudiera ser la de considerar al "Board" como el conjunto de los ciudadanos que verdaderamente se van a involucrar en este comercio, no desde la dirección sino desde los puestos más rutinarios, donde no se cuestionan las ordenes. Éste sería el caso del personal de barcos. Pudiera ser que en muchos de estos barcos

se habrían organizado motines y luchas a la hora de acatar las órdenes, lo que habría llevado en plena travesía a situaciones límites fuera del control del estado, incluso a levantamientos entre la misma tripulación en contra de las órdenes de capitanes y demás mandos. De ahí como se decía en el párrafo anterior que se necesitaban personas que siguiesen a líderes, a los cuales no aprueban.

Otra explicación con la que se involucraba en este comercio a gente tan dispar podría deberse a enfermedades y epidemias que diezmasen la población en travesías y viajes tan largos. Pudiera ser que la situación se hiciera tan insostenible que el propio comercio se resintiera y no diera los beneficios deseados con el consiguiente perjuicio para el estado y la corona. Esta pudiera explicar porqué se solicitaban personas con tan pocas cualidades y criterio para un "Board" desde el que se iba a dirigir, ni más ni menos, el comercio con las colonias. Éste exigiría de una cantidad ingente de personas, no sólo para cubrir las necesidades de barcos sino para repoblar los asentamientos de las costas. Parece que el doble sentido que Steele le da al término "*Fashion*" sería precisamente todo lo relacionado con la moda de hacer negocios, comercio, establecerse, embarcarse; en definitiva moda sería la tendencia que existe relacionada con el comercio de Inglaterra y las colonias. De acuerdo con las instancias del gobierno todos los ciudadanos eran necesarios pero si algunos eran más necesarios que otros los oportunistas y ciudadanos sin criterio eran sin duda los preferidos.

Sobre los *Old Beaus* y *Time-Servers*, Erin Skye Mackie afirma en su tesis doctoral:

> In his editorial response to A.B.'S letter, Steele plays along by proposing with parodic gravity that a corporate board be established to oversee the administration of this eminent institution. But the satiric cartoon Steele sketches of those eligible for appointment to the board exposes his low estimation of the project itself. He laments that those best suited for this office, the "Old Beaus" are almost extinct, and so selection must descend to the pool of modern fops. Here we have the satiric convention of entropic decline: even men of fashion aren't what they used to be. These modern fops spend their lives in passive and pointless compliance to fashions they do not necessarily like. Presumably, the old beaus

> cultivated distinctive styles, signatures of themselves, in counter distinction to the new generation of fops who are mere "Time-Servers" of fashion. Responsive only to their own terror of being out of fashion, modern men of fashion exhibit the same spineless fluctuation in both their dress and their ethics (Mackie 1994: 76).

Mención aparte merecen aquellos que según Steele: "would do any thing contrary to the Course and Order of things, out of Fondness to be in Fashion". Admitiendo que "*to be* in *Fashion*" equivale a estar en el comercio y participar en él, desde Inglaterra, o desde las colonias, ¿entonces qué significa actuar en el sentido contrario al orden de las cosas? La respuesta pudiera encontrarse en que dentro de este comercio algún aspecto no fuera puramente comercial o al menos, aunque reconocido como tal, llevaría implícito actos fuera del comercio legal. Por otro lado, esta afirmación también se entendería planteándola al revés. Aquellos hechos que ahora no están bien vistos o no son del agrado de la mayoría, ante esta nueva situación cosmopolita e imperialista, se contemplarían como normales. Aquí tenemos varios campos de discrepancia dentro de la población. Por ejemplo, según esta afirmación las divergencias entre Tories y Whigs desaparecerían uniéndose ambos partidos ante esta tarea común, alrededor de la reina.

Otro punto de divergencia sería el de la religión. Aquí hablaríamos de *Dissenters*, católicos y otras creencias que si bien con anterioridad a este proyecto estaban divididos, ahora podríamos contemplar que *Dissenters* junto con católicos juntaban esfuerzos, en un mismo proyecto. Incluso los seguidores del *Pretender* se podrían juntar con los seguidores de la línea de sucesión anglicana de la corona. También y por que no, se juntarían grupos sociales tan dispares como trabajadores de las *manors*, junto con familiares directos de los dueños de la misma:

> Those who are loth to grow old, or would do any thing contrary to the Course and Order of things, out of Fondness to be in Fashion, are proper Candidates. To conclude, those who are in Fashion without apparent Merit, must be supposed to have latent Qualities, which would appear in a Post of Direction; and therefore are to be regarded in forming these Lists. Any who shall be pleased, according to these, or what further Qualifications may

> occur to himself, to send a List, is desired to do it within fourteen days after this Date (HM, Spectator nº 478).

Sobre este aspecto, Erin Skye Mackie dice:

> So Steele countenances the project only as an "ingenious Method" for quarantining these fashion casualties off from the rest of society. Steele represents the repository as a kind of prison for the criminally fashionable. Those on the board are also inmates. Steele would collect together in the repository no only fashion, but also the fashionable, and not because they are valuable, but because they are worthless. Anyone who knows enough about fashion to qualify for a job at this institution is presumed to be its victim (Mackie 1994: 77).

Algo similar ocurriría con los escritores; de ahí por ejemplo la referencia a que las personas que tienen un liderazgo en los coffee-houses valdrían para este "Board", dejando a un lado sus diferencias entre Tories o Whigs. De este modo y en conjunto, sería toda la sociedad sin distinción alguna la que se pondría a trabajar en la consecución de un objetivo común, incluso pasando por alto el orden natural y cualquier diferencia entre los ciudadanos. El proyecto era de tal magnitud y envergadura que no sobraba absolutamente nadie, daba lo mismo que fuera católico, Whig o Tory, joven o mayor, con recursos o sin ellos, escrupuloso con las normas y la ley o ladrón, todos tenían cabida. Se habría desatado el afán de lucro y entonces, más que nunca, el "todo vale" estaba plenamente vigente.

La última frase de Steele es la siguiente: "N.B. *The Place of the Physician to this Society, according to the last mentioned Qualification, is already engag'd*". El puesto de científico, ilustrado, intelectual, teórico ya está cubierto, lo que prueba que Steele apoyaba esta empresa que se está poniendo en marcha: fueran cuales fueran las dificultades a las que el comercio se enfrentara, el éxito del proyecto estaba asegurado. El intelectual sería en este caso el que vigilaría y atendería para que las dificultades se subsanasen. En definitiva que cualquier problema de la índole que fuera se podría rectificar para que el plan en las colonias y su comercio continuara.

Hay varios hechos que con relación a Steele y Addison tienen importancia. En primer lugar esto se dice en septiembre de 1712 cuando la paz de Utrecht no se ha firmado; tardará unos meses hasta la primavera de 1713. Sin embargo que ya desde este momento, cuando todavía el fallecimiento de la reina es impensable, se estén movilizando a los ciudadanos en la consecución y seguimiento de esta política, implica que Inglaterra ya tenía pensadas y elaboradas las cláusulas de Utrecht y sabía lo que podía conseguir. En los términos en los que habla Steele la apuesta del gobierno era segura y ganadora. Probablemente desde el comienzo del reinado de la reina Ana la posibilidad de hacer oficial y legal este comercio se empezaba a vislumbrar factible. Lo que probaría la importancia vital del comercio en este tiempo de los *periodicals*. Tan vital que incluso se habla de imperio, aunque como en ésta, en contadas ocasiones. Por tanto no deja de ser sorprendente que siendo como es un comercio desarrollado en el tiempo, casi programado a nivel de todo el estado, no se mencione en este sentido tan amplio en los *periodicals* a lo largo de todos estos años.

Surgen muchos interrogantes y preguntas. Por ejemplo ¿por qué no existen en los *periodicals* referencias a los tratados firmados en Utrecht entre otros países como Francia y Holanda? ¿A qué se debe que no se hable de paz ni del estado de las conversaciones propiamente entre Francia, España e Inglaterra? Tanto Addison como Steele, en el comienzo del *Tatler* y del *Spectator*, se sitúan fuera de toda disputa política de partido. Este tema era lo suficientemente importante, y como hemos visto al margen de toda tendencia política, como para haber hablado sobre él y sin embargo no lo hacen. Este hecho pone de manifiesto al mismo tiempo, la estrecha unión que existía entre Steele, el resto de los escritores autores de los *periodicals* y la realidad concreta y local. No estamos hablando de la guerra que se desarrollaba en Europa, sino de acontecimientos locales y concretos cercanos que conocían y en los que se veían involucrados los escritores y además ellos lo plasmaban en el *periodical* aunque de una manera sesgada, encubierta y recurriendo a metáforas y símiles con el fin de ocultar, en

definitiva decir sin concretar ni señalar. De lo cual se deduce que estos escritores, conocen y saben perfectamente lo que ocurre a su alrededor y que además participan económicamente en los asuntos de la política económica y, a su vez, están estrechamente ligados a los comerciantes y los negocios. Sin embargo y debido a esta cercanía al poder político, económico junto con los propios intereses de los autores de los *periodicals* sus *essays* debían responder a las exigencias que el "poder" imponía. Máxime cuando todo lo relativo al comercio y el dinero estaba impregnado de un secretismo que sólo era conocido en las más altas esferas del poder. Se estaban poniendo las bases de un entramado económico a largo plazo, eso sí, con muchas incertidumbres, pero de cuyo resultado positivo nacería un gran imperio, como los desarrollados hasta la fecha por Francia y España.

En su tesis doctoral, *Market a la Mode: Fashion in "The Tatler" and "The Spectator"* Erin Skye Mackie afirma lo siguiente sobre el papel desarrollado por *the sphinx* en este *essay* :

> On the one hand, the architectural identification of the repository with the sphinx alludes to the dark enigma and threat of fashion, while, on the other hand, the institutional context for the repository's empirical aspirations attests to the scientific confidence that these same dangers can be managed. In the sphinx, fashion is possessed and known-its riddles solved and rationalized. (Mackie 1994: 74).

Refiriéndose esta autora a los *museums* dice:

> People were attracted to these assemblages of things, as they were attracted to other fashionable resorts and commodities, because they offered marvelous novelties. Indeed, in the eighteenth century, museums themselves were novel institutions frequented by the leisured and curious in much the same manner as they visited the newly outfitted retail shops. Furthermore, as a regulator of taste, the sphinx-shaped museum itself becomes fashionable and indeed circular in its functions. Potentially, the fashion museum would have a hand in the design, and so the production, of the very objects that it is established to document. The museum collection is invested in fashion and fashionability in ways that suggest that the production of the object is inextricable from the production of knowledge about that object. (Mackie 1994: 75).

Finalmente en su último párrafo sobre este *essay* Erin Skye Mackie afirma:

> The parodic context of the project which Steele's response affirms is linked to its complicity with fashion: saturated with fashion, the project can only be a joke. A.B. can only be playing with those big ideas of historical and national interest: the joke lies precisely in the incongruity between fashion and the museum. As if anyone would ever think fashion worth of museumification! So while the nationalistic, pedagogical, and in every sense reformative and progressive aims of the project have much in common with Mr. Spectator's own programs, because they are quite literally institutionalised in and through fashion in a way that, to Steele's mind, ridiculously exalts fashion, the project cannot be read as anything but a satire on fashion. (Mackie 1994: 77).

La importancia de este *essay*, el *essay* número 478, ha quedado de manifiesto. A diferencia de otros, por lo general la mayoría, las referencias a la política, la economía, el comercio o los acontecimientos históricos del momento, ocupan la casi totalidad del *essay*. Como se ha indicado y se irá viendo a lo a lo largo de este trabajo, normalmente estas referencias en los *periodicals* son escuetas, un párrafo, una oración, sin embargo casi en su totalidad este *essay* abunda en el comercio, la política, junto con el futuro de Inglaterra. De la misma manera, como se irá viendo, las metáforas, alusiones, citas a los clásicos y al pasado, son constantes en los *periodicals* y sin embargo este *essay* no está aislado guarda una relación en el conjunto de los *periodicals* y reproduce los mismos elementos comunes a todos los *essays* con la salvedad de que en este caso la duración es más extensa, tal vez porque la complejidad de lo que se describe lo requiere. Por lo tanto no compartimos afirmaciones como las siguientes que encontramos en la tesis de Erin Skye Mackie y que nos parecen simples: "*the project can only be a joke*", " *the joke lies precisely in the incongruity between fashion and the museum. As if anyone would ever think fashion worth of museumification*！" "*to Steele's mind, ridiculously exalts fashion, the project cannot be read as anything but a satire on fashion*." Palabras como: *the joke, incongruity, ridiculously "* nos parecen excesivas en su superficialidad, cuando en nuestra opinión se están tratando asuntos de tanta importancia política y económica

presente y futura. Todos los autores de los *periodicals*, Addison, Steele, Swift y el resto que participarán en los números finales del *Spectator* están doblemente involucrados en los acontecimientos de su época y momento histórico. Son por tanto jueces y parte. Por su trayectoria personal sabemos que conocían de primera mano todo lo que se estaba produciendo y los intereses económicos que se manejaban. Por otro lado eran los responsables de unos escritos que les podían comprometer y por ello ser censurados políticamente, económicamente y socialmente. Por tanto se tendrían que valer de todos aquellos mecanismos dispuestos a su alcance para evitar decir o nombrar a quien o aquello que les perjudicara, pura supervivencia. En este contexto incluso la referencia de la afirmación de Erin Skye Mackie como *satire,* la admitiríamos en el sentido de profundidad, cautela, amplios conocimientos generales y específicos del comercio y la riqueza de la época. Junto con el ingenio y la sutiliza, para decir evitando la realidad.

Por tanto, estos escritores describen la realidad a través de metáforas y alusiones a épocas pasadas, estrategia común en los *periodicals* en el momento en que se toca un asunto político o económicamente escabroso. Así que, admitiendo que este *essay* es una sátira, no sería "*a satire on fashion"*, puesto que a nuestro entender no se trata de moda, sino de un asunto mucho más profundo y amplio como es el presente y el incipiente futuro de un imperio para el que el comercio, relativo a productos de moda y otros, es fundamental. Addison y Steele, conocedores de primera mano de la realidad y los peligros que sobre la sociedad se cernían, no se podían permitir utilizar los *periodicals* como *a joke,* era mucho lo que se jugaban, no sólo prestigio sino su propia supervivencia económica.

4.6.3 Solteras, viudas y comercio

En este apartado trataremos los *essays* de dos autores, Tickell y Addison, acerca de las mujeres solteras y viudas, sobre las que mantienen diferentes posturas. Addison se muestra más liberal mientras que Tickell no aporta ningún cambio respecto al papel tradicional de las mujeres, abocadas al matrimonio. Para Hill, aparte de las viudas adineradas existen otros dos tipos: "The wives of the poor were becoming domestic drudges for their absent husbands rather than partners in a family workshop; higher in the social scale, the ideal of the lady of leisure, white-handed and delicate, spread down into the middle, novel-reading classes" (Hill 1980: 306 - 307).

4.6.3.1 Las viudas y la costumbre del "*Black Ram*"

En el *periodical* nº 614 del *Spectator* encontramos una carta anónima sobre el espinoso asunto de las viudas. El autor quiere exponer el tema pero no sabe cómo enfocarlo: "I cannot but observe one thing, which I do *not know how to account for*;" (HM, Spectator nº 614). Los derechos y las libertades de las mujeres eran muy reducidos a comienzos del siglo; ni siquiera podían administrar las herencias y dotes en los matrimonios; el marido era el administrador de los bienes de su esposa. El autor de la carta compara las mujeres viudas con las solteras y afirma lo siguiente:

> A Widow is always more sought after, than an old Maid of the same Age. It is common enough among ordinary People, for a stale Virgin to set up a Shop in a Place where she is not known; where the large Thumb Ring, supposed to be given her by her Husband, quickly recommends her to some wealthy Neighbour, who takes a Liking to the jolly Widow, that would have overlooked the venerable Spinster (HM, Spectator nº 614).

El texto nos facilita cierta información sobre la sociedad: en este caso que la viuda tiene más posibilidades de volver a casarse que la mujer soltera, aunque sean de la misma edad, porque entre otras razones, la viuda ha heredado el dinero de su marido. El *periodical* también se centra en la virtud y en la honorabilidad de la viuda: "Our modern

Heroines might think a Husband a very bitter Draught, and would have good Reason to complain, if they might not accept of a second Partner, till they had taken such a troublesome Method of losing the Memory of the first " (HM, Spectator nº 614). En el mismo texto se indica la costumbre siguiente "recorded in Cowell's Interpreter": "At *East* and *West-Enborne*, in the County of *Berks*, if a Customary Tenant die, the Widow shall have what the Law calls her *Free-Bench* in all his Copy-hold Lands", mientras ella se mantuviera "*single and chaste*" (HM, Spectator nº 614).

Respecto al propio texto del *periodical* lo que indica es que existe una zona en Inglaterra, " *in the county of Berks* ", donde a todas las viudas le corresponde el "Free-Bench" de todas las tierras que estén sujetas al copyhold[166] de la *Manor*, mientras sean "single and chaste" (HM, Spectator nº 614). Ahora bien, si dejaba de serlo, a pesar de estar viuda, perdía el Free-Bench.[167] Sin embargo había una única posibilidad de recuperar este Free-Bench, aun no siendo " *single and Chaste* " y era poniéndose en ridículo delante de todos, sometiéndose a los desagravios y burlas de la población,

[166]En 1714 la unidad de producción agrícola y ganadera es la Manor: The manor itself, an institution which partakes at once of the character of an estate and of a unit of local government, was produced by the needs of government and the development of individualist husbandry, side by side with this communal village. These conditions lead to the creation of lordships, and after the Conquest they take form in the manor (http://socserv.mcmaster.ca/econ/ugcm/3ll3/hammond/village.html)
"COPYHOLD, in English Law, an ancient form of land tenure, legally defined as a holding at the will of the lord according to the custom of the manor" (http://www.1911encyclopedia.org/Copyhold) Así "a manor was essentially an area under the jurisdiction of a private court and its records consisted of the writings produced by the court in conducting its business, its Court Rolls" Y además, "by the 18th century most active manors had gone over to a book form, often with an index, although the documents are still called Court Rolls" Quedando los Court Rolls como: "are a vivid source, full of richly detailed insights into the social and economic life of local people who often only appear otherwise as mere names in a parish register in the surviving written record." http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords2ManorialCourtRolls.aspx .

[167]El término "*Customary Tenant*" ligado a una Manor House y que también va unido a otros términos como "Free-Bench" y "Copyhold lands". Durante todo el siglo dieciocho, el gobierno de las Manor Houses dependía del Lord de la Manor y de las propias costumbres de la Manor, que podían diferenciarse entre ellas. El lord administraba la Manor de una manera casi feudal. Hay que añadir que las Manors ocupaban amplias extensiones de terreno y constituían unas unidades económicas de producción en base a la agricultura y la ganadería. El único propietario de las edificaciones y las tierras es el Lord. Dentro de las personas que vivían o que trabajaban en las Manors, aparte del Lord, había dos grupos, los "free tenants" y los "customary tenants". http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords2ManorialCourtRolls.aspx .

especialmente delante del Lord de la Manor. Su penitencia pública para conseguir de nuevo el Free-Bench consistía en "come into the Court riding backward upon a Black Ram, with his Tail in her Hand, and say the Words following, the Steward is bound by the Custom to re-admit her to her *Free-Bench*."

Here I am,
Riding upon a Black Ram,
Like a Whore as I am;
And, for my *Crincum Crancum*,
Have lost my *Bincum Bancum*;
And, for my Tail's game,
Have done this worldly Shame;
Therefore, I pray you Mr. Steward, let me have my Land again (HM, Spectator nº 614).

Además, estas viudas pertenecían a un nivel social bajo y dependiendo para subsistir de las tierras de labranza del Lord de la Manor. Este fenómeno se repetía en otras *Manors* del oeste de Inglaterra. "The like Custom there is in the Manor of *Torre* in *Devonshire*, and other Parts of the West." (HM, Spectator nº 614). Contrariamente a lo que se podría pensar, Addison da a entender que la "decencia" entre las viudas era muy poco frecuente, añadiendo "It is not impossible but I may in a little Time present you with a Register of *Berkshire* Ladies and other Western Dames, who rode publickly upon this occasion; and I hope the town will be entertained with a Cavalcade of Widows" (HM, Spectator nº 614).

Este asunto de las viudas tenía mucha importancia económica, ya que Addison lo retoma en uno de los últimos números del *Spectator,* a través de una carta al *periodical*, matizando que se trata de " *an ancient Custom, in the Manors of East* and *West-Enborne*, in the County of *Berks*, and elsewhere." No obstante, no indica si esa costumbre se sigue manteniendo en la actualidad de 1714. Lo cierto es que en los dos *periodicals* más extensos en el tiempo como el *Tatler* y el *Spectator* las referencias a las producciones agrícolas y las Manor son escasas. Se atiende más a la vida en el campo,

localizada en los lugares de reunión como tabernas y cantinas, lugares donde se constata las diferencias de puntos de vista y opiniones entre los hombres de ciudad y los del campo, centrados casi exclusivamente en la política, Tories y Whigs. Sin embargo la importancia económica de estas Manors como lugares de producción agrícolas y ganaderas, tenía que ser enorme, dado que en principio debían de formar el granero y la despensa de todo el país. Los productos básicos de la alimentación de las grandes ciudades obligatoriamente tenían que provenir de estas manufacturas agrícolas. Únicamente los productos de consumo alimenticio casi de lujo como el té, café, chocolate, provendrían de lugares remotos, pero los productos de primera necesidad y temporada se elaboraban forzosamente en Inglaterra. Sorprende de nuevo que Addison saque a relucir este tema económico tan vital al final del *Spectator*, una vez que ha fallecido la reina Ana y la dinastía Hannover está instaurada en el poder. Por tanto todo lo que afectaba a las *Manors* era de enorme trascendencia económica para la subsistencia del país. Una vez constatada esta importancia en las *Manors* y en las granjas, nos parece importante señalar dos hechos relevantes de acuerdo con la información del *Spectator*. Ambos son complementarios: por un lado la fuente y el tiempo histórico al que se refiere el *Spectator* y por otro el comportamiento "inmoral" de las viudas.

Con relación al primero, la fuente de la que se nutre Addison en el *Spectator* es a través de una carta al *periodical* esta vez sin firma, y en la cual el autor de la carta se dirige a Mr. Spectator explicándole la costumbre del *Black Ram,* aunque sin indicar con claridad el lugar y las fechas en que esta costumbre se practicaba. El autor de la carta hace referencia a unos registros de esta costumbre sin especificar cuales son y quien era su autor. Sin embargo el *essay* está dedicado en su totalidad a esta costumbre con todos los detalles de las viudas participantes, el jurado y la forma en que se llevaba a cabo esta costumbre. "The Record saith, that a strict Inquisition having been made into the Right of the Tenants to their several Estates, by a crafty old Steward, he found that

many of the Lands of the Manor were, by default of the several Widows, forfeited to the Lord, and accordingly would have enter'd on the Premises: Upon which the good women demanded the *Benefit of the Ram*" (HM, Spectator nº 623).

En el número seiscientos catorce (nº 614) cuya autoría no está especificada, aunque por ser el último volumen del *Spectator*, Steele casi no participa y sí lo hacen otros escritores principalmente Tickell y Addison, se señala que la fuente de información sobre las viudas de *Cowell*: "I shall add to these illustrious Examples out of ancient Story, a remarkable instance of the Delicacy of our Ancestors in Relation to the State of Widowhood, as I find it recorded in *Cowell*s Intepreter" (HM, Spectator nº 614). No se indica la fecha exacta en que la costumbre del "Black Ram" se practicaba o una información más extensa sobre *Cowell*. De hecho toda la información aparece en el *Spectator* redactada en cursiva, lo que demuestra que es copia de texto original, cuanto menos anterior a 1714. Lo que ya no aparece en este mismo número en cursiva es "The like Custom there is in the Manor of *Torre* in *Devonshire*, and other Parts of the West" (HM, Spectator nº 614). En este caso el verbo que se utiliza es presente y al no estar en cursiva indica que no es cita literal de *Cowell*, sino información del propio autor del *periodical*, lo que podría indicar que efectivamente esta costumbre todavía se practicaba en ciertas *Manors* del este y oeste de Gran Bretaña.

Unos días más tarde y esta vez firmado por Addison aparece en el nº 623 del *Spectator* esta información complementaria de la anterior: "You may remember, that I lately transmitted to you an Account of an ancient Custom, in the Manors of East *and* West-Enborne, *in the County of* Berks, *and elsewhere* "(HM, Spectator nº 623). Apareciendo en cursiva en el texto original estas palabras: "*and, in the county of, and elsewhere*." Addison no hace referencia a los escritos de *Cowell* ni a ninguna fecha anterior a 1714. A continuación Addison indica todos lo ejemplos que sobre el

comportamiento de la viudas con relación al Free-Bench.[168] Todas o casi todas, algunas de una forma directa y otras más encubierta, han infringido la ley de la *Manor*. Al no haberse mantenido "*dum sola et casta fuerit*"[169], tras el fallecimiento del marido, han perdido los derechos del Free-Bench. Esto es los derechos a recibir a la muerte del marido, la dower por las tierras obtenidas mediante copyhold del lord de la Manor, durante la vida del marido. La importancia de esta costumbre radicaría en que cuando las viudas con su comportamiento deshonesto perdían estos derechos, las tierras: "*by* default of the several Widows, forfeited to the Lord, and accordingly would have enter'd on the Premises: Upon which the good women demanded the *Benefit of the Ram*" (HM, Spectator nº 623). Perder el derecho significaba que las tierras volvían de nuevo a formar parte de los terrenos y edificios de la *Manor*, no seguían cultivándose ni generando beneficios para el Lord y lo que es peor significaba para las viudas ligadas a las *Manors*, la pérdida de sus ingresos y manutención. Se perdía por tanto unos productos agrícolas y de ganadería necesarios no solo para la alimentación de familias, sino también y a través del comercio, para el consumo de los habitantes de las grandes poblaciones, sin olvidar el funcionamiento de la Manor e ingresos del Lord. De lo que se deduciría que

[168]Sobre el "Free-Bench" sabemos que son las tierras concedidas por el Lord de la Manor en el régimen de "copyhold" de los "customary tenants", las cuales la viuda del fallecido titular del "copyhold" obtenía como dote. En una nota a pie de página del HM Spectator nº 614 se aclara el término "Free bench": "Frank Bank or Free bench are copyhold lands which the wife, being married a spinster had after her husband's death for dower". De hecho una de las ventajas tanto legales como financieras del matrimonio radicaba en las leyes relativas a las "dower y jointure", ya que permitían a la viudas disponer de una cierta independencia económica. De hecho "jointure" era un ingreso por las tierras comunes del matrimonio, que el marido controlaba para el mantenimiento de la familia. A la muerte del marido la viuda recibía una cantidad anual por las tierras, llamada "jointure". Algo similar ocurría con el "dower". En este caso la viuda recibía una tercera parte de las tierras y casas que su marido había dispuesto en vida. Aunque en algunos casos esta tercera parte podía ser inferior, no teniendo la viuda capacidad para impedirlo.
http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords3CopyholdTenure.aspx

[169]Whether in Latin (which is used up to 1731 by some Courts) or in English, the reader of Court Rolls will encounter many technical and archaic terms such as essoin (an excuse or apology for absence by someone bound to attend the court) and homage (literally those doing `homage' ) sometimes the whole court but more usually a body of copyholders or customary tenants bound as a condition of their tenure to attend - suit of court - and under an express duty to `present' all offences against the customary law and regulations of the manor)
http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords2ManorialCourtRolls.aspx

esta costumbre del “Black Ram” se podría entender como una forma de recuperar, por parte del Lord, una mano de obra y a su vez unos ingresos sustanciosos para sus arcas. Así se unen costumbre, moralidad, leyes, propiedad e ingresos económicos en un hecho a primera vista folclórico.

La moralidad y comportamiento social de estas viudas estaba en entredicho se pone de manifiesto cuando se dice “a crafty old Steward, he found that many of the Lands of the Manor were, by default of the several Widows, forfeited to the Lord” (HM, Spectator nº 623). Y así “upon which the good Women demanded the *Benefit of the Ram*” (HM, Spectator nº 623). Tal era la cantidad de viudas que se acogían al *Benefit of the Ram* para no perder el Free-Bench que “ The Steward, after having perused their several Pleas, adjourn’d the Court to *Barnaby-bright*, that they might have Day enough before them.” La audiencia ante el espectáculo de todas las mujeres haciendo cola, esperando su turno debía de ser enormemente popular: “The Court being set, and filled with a great Concourse of People, who came from all Parts to see the Solemnity, the first who entered was the Widow *Frontly*, who had made her Appearance in the last Year’s Cavalcade.” La intención no era cambiar sus hábitos y costumbres, al menos ellas no los consideraban deshonestos, ya que aparte de repetir este año, algunas pensaban hacerlo en los venideros “The Register observes, that finding it an easy Pad-Ram, and foreseeing she might have further Occasion for it, she purchased it of the Steward” (HM, Spectator nº 623). Una de las participantes en el “*Black Ram*” es “Mrs. *Sarah Dainty*, Relict of Mr. *John* (who was the greatest rude in the Parish) came next in the Procession” (HM, Spectator nº 623). Su aparición debió de ser cuanto menos divertida:

> She at first made some Difficulty of taking the Tail in her Hand; and was observed in pronouncing the Form of Penance, to soften the two most emphatical Words into *Clincum Clancum*: But the Steward took care to make her speak plain *English* before he would *let her have her Land again* (HM, Spectator nº 623).

Otras viudas que sufrieron "*this wordly Shame*" y fueron apareciendo en lo que el *periodical* define como "*Ceremony"*, fueron Widow *Ogle*, Mrs. *Sable*, de la qué se dice "appearing in her Weeds, which were very new and fresh, and of the same Colour with her whimsical *Palfrey*, made a very decent Figure in the Solemnity" (HM, Spectator nº 623). La utilización del adjetivo "*decent*" en relación con la viuda así como del sustantivo "*Solemnity*" para referirse a este espectáculo de penitencia y confesión pública, nos resulta por lo menos irónico.

Hay casos en los cuales la ironía del autor se hace aun más evidente. Por ejemplo el caso de una de las viudas que ni aparece físicamente ni tampoco se menciona el nombre, pese a que estaba convocada y era por tanto acreedora del mismo mal que todas las demás: "Another, who had been summoned to make her Appearance, was excused by the Steward, as well knowing in his Heart, that the good Squire had qualified her for the Ram" (HM, Spectator nº 623). La excusa por parte del *Steward* podría significar una autocomplacencia y directa implicación del *Steward* en la falta. Otro ejemplo curioso es el de la señora Rápida "Mrs*. Quick* having nothing to object against the Indictment, pleaded her Belly ", es decir su estado de gestación. "But it was remembred that she made the same Excuse the Year before", con lo cual se confirma su reincidencia en la falta contra las leyes de la Manor y al mismo tiempo su falta de arrepentimiento en el cumplimiento de las mismas: "Upon which the Steward observ'd, that she might so contrive it, as never to do the Service of the Manor" (HM, Spectator nº 623).

La lista de viudas continúa siendo cada caso más curioso y sorprendente, y la ironía y crítica social más patente. Sí antes era la "Rápida", ahora es la "Inquieta", "The widow *Fidget* being cited into Court, insisted that she had done no more since the Death of her Husband, than what she used to do in his Life-time." Dependiendo de cómo se quiera interpretar esta afirmación, se podría decir que la moral de todas estas viudas era bastante permisiva. La señora, "*Fidget*", continúa "and withal desir'd Mr. Steward to

consider his own Wife's Case, if he should chance to die before her*"* (HM, Spectator nº 623). La ironía no puede ser más clara y contundente.

En esta descripción de viudas que intentan recuperar el "Free-bench" hay una de la qué no se especifica el nombre y sólo se dice que es "*a Dowager*".[170] Por el nivel social que le corresponde, "*a Dowager*", no encajaría dentro del grupo de las viudas de un customary-tenant. Como hemos visto este tipo de labradores no eran los dueños de las tierras y estaban sometidos tanto a la tierra de labranza como a los dictados del Lord de la Manor. Sin embargo "a Dowager" era una viuda de un miembro de la nobleza y aristocracia, con un nivel social mucho más elevado que el de una campesina. Otro dato a tener en cuenta, según la información del copyhold era que el cultivo de las tierras, según las leyes de la manor, permitía a estos inquilinos, tener un terreno exclusivo para su subsistencia y alimentación. Este sería lo justo y elemental para la alimentación de la familia. Sin embargo de esta viuda "Dowager" se dice: "The next in order was a Dowager of a very corpulent Make, who would have been excused as not finding any Ram that

[170]La "jointure" tenía ciertas ventajas sobre el "dower". Así la viuda podía disponer inmediatamente de la "jointure", no así de la dower. Además a una viuda se le podía quitar el "dower", pero no la "jointure". La "jointure" tenía que ser pagada durante la vida de la viuda y exclusivamente para ella, no un fideicomiso a través de otra persona que no fuera la viuda. Tanto para la obtención del dower como de la jointure, la viuda tenía que ser por ley la mujer legal y la única. Si la mujer estaba divorciada el dower le era denegado, en cambio si estaba separada sí podía acceder al dower. De acuerdo con la "common law" tenía derecho al dower incluso si la causa de la separación era adulterio. La "civil law" establecía que no tenía derecho al dower, si la viuda se iba a vivir con su amante, a menos que su esposo se reconciliara voluntariamente con ella. Sin embargo, cuando a una viuda le correspondía el dower, el proceso legal era largo. En el caso de matrimonios concertados con antelación y grandes propiedades, el dower ocurría raras veces, porque las peticiones de las mujeres para recibir el dower, retrasaban el proceso de transferencia de la propiedad de la tierra a la viuda. En estos matrimonios concertados se recurría al jointure, en lugar del dower, como una forma de impedir la solicitud al "common law". Las propiedades con Copyhold no estaban sujetas al dower, a menos que fuera costumbre de la Manor, bajo la denominación del free-bench de la viuda. Un marido podía impedir que su mujer recibiera el free-bench, cediendo la tierra obtenida con copyhold durante su vida. La Dower Act de fecha 1833, terminó con el derecho de dower, permitiendo al marido impedir el derecho de su mujer al dower sin el consentimiento de ella, a través de la enajenación de sus tierras en freehold y copyhold. Dower era un derecho de la viuda, pero en el caso de la jointure el marido podía determinar la cantidad que ella recibiría por jointure, en el momento de la celebración del matrimonio. Las leyes del dower degradaban a las viudas, ya que a ellas no se les consultaba y podían recibir menos que el valor de la tierra que habían aportado al matrimonio. El dower se asignaba por el último depositario del marido o heredero y la viuda se convertía en inquilina del heredero, a menudo un hijo, o un niño cuyo depositario supervisaba el proceso. En el caso de que éste no pagara la cantidad asignada a la viuda en cuarenta días, esta podía dirigir un escrito como recurso legal.

was able to carry her; upon which the Steward commuted her Punishment, and ordered her to make her Entry upon a black Ox" (HM, Spectator nº 623). Una posible explicación a este hecho y dado que el autor no facilita ningún nombre, pudiera ser que se tratara de alguna viuda que habría tenido algo más que amistad con un noble o aristócrata, incluso con el Lord[171] de la Manor, siendo conocida públicamente esta especial amistad y por tanto beneficiándose de ella, tanto en lo social con el nombre como en lo material con la manutención. De ahí su corpulencia y volumen. Al mismo tiempo el autor, implicaría con esta crítica social no sólo a las viudas de los campesinos, únicas personas relacionadas con el Free-Bench sino también a otros niveles superiores de la sociedad como la nobleza, implicando e igualando a estos en las mismas practicas que los campesinos. Por lo tanto, el autor del *essay* sugiere que la falta de honestidad y la necesidad de unas tierras obtenidas en "copyhold",[172] no era un patrimonio exclusivo de la vida de los labradores, sino que la práctica se extendía también a la aristocracia. Esta crítica social y sutil de Addison, pondría en evidencia el decaimiento económico de algunas viudas que hasta ahora se consideraban una élite y ahora se mezclaban y participaban de las mismas prácticas que los campesinos.

[171]Las clases y jerarquías en una aldea del siglo dieciocho se describen a continuación:In a normal village there would be (1) a Lord of the Manor, (2) Freeholders, some of whom might be large proprietors, and many small, both classes going by the general name of Yeomanry, (3) Copyholders, (4) Tenant Farmers, holding by various sorts of tenure, from tenants at will to farmers with leases for three lives, (5) Cottagers, (6) Squatters, and (7) Farm Servants, living in their employers' houses(http://socserv.mcmaster.ca/econ/ugcm/3ll3/hammond/village.html)

[172]The system of succession to copyhold land was, in simple terms, as follows. Upon a copyholder's death, his estate owed a heriot to the lord of the manor, usually the dead person's best beast or a fixed sum instead. At the next court after the death, the homage would present (i.e. report) the death and make a proclamation for the heir, defined by local custom, to come forward and be `admitted' to the land upon payment of the heriot and an entry fine (an `arbitrary' but `reasonable' sum fixed by custom). The heir would be admitted 'by the rod' (a billet of wood or other ceremonial object placed in his hands, usually by the steward) and by this ritual would, take seisin (possession) of the land. After doing fealty (making oath of fidelity and allegiance to the Lord of the Manor, often 'respited' indefinitely) and promising to pay the accustomed annual rent (usually a small fixed sum) and perform 'services' (usually insignificant after the 16th century), the succession was complete and the heir became the copyholder http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords3CopyholdTenure.aspx

Esta crítica social, extendiendo el comportamiento de las viudas de los campesinos hacia otras de mayor rango social, queda patente de nuevo en el caso de la "Widow *Maskwell*" (HM, Spectator nº 623). El nombre es significativo y revelador, el de una viuda que encubre y oculta un comportamiento deshonesto: "a Woman who had long lived with a most unblemished Character, having turned off her old Chamber-maid in a Pet, was by that revengeful Creature brought in upon the black Ram Nine times the same Day" (HM, Spectator nº 623). En este caso no se trata de una viuda campesina que pierde el derecho a cultivar las tierras del Lord tras el fallecimiento de su marido, porque una viuda campesina no tenía una "*Chamber-maid*". Del mismo modo, tampoco una *Chamber-maid*, podía dirigirse a este *Steward* [173]para un asunto que no estaba relacionado con el *Free-bench*. Se trata de la relación de desavenencia entre estas dos mujeres. Entendemos que la viuda "*Maxwell"* llevaba una vida deshonesta, hecho conocido por la "*Chamber-maid*", quien para vengarse de la señora por "having turned her off" la habría llevado ante el *Steward* y el tribunal. Por lo tanto, Addison tanto en este caso, como en el anterior, estaría denunciando actitudes deshonestas y una falsa moralidad de ciertas viudas, que por su condición social nada tienen que ver con las viudas que reclaman el Free-bench, pero que se igualan a ellas en su comportamiento inmoral. Por ello Addison, a estas viudas con riqueza las somete a los mismos jueces que los que rigen las leyes de las campesinas de las Manor. En este caso concreto es la Chamber-maid la que acusa a la señora de su comportamiento y quiere que se la someta a la humillación y penitencia pública "*upon the black Ram*."

Como hemos visto en varias ocasiones, los *periodicals* no dan al comercio la importancia que le daban otras publicaciones. De la misma manera, tampoco el

[173]The structure and format of clauses in conveyances involving copyhold land is as stereotyped as that of freehold `title deeds'. The main difference in form is that copyhold conveyances are always the record of the proceedings of a Court. Thus they almost invariably begin with a heading recording the name of the court, the Lord of the Manor, the date and regnal year, and the name of the steward http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords3CopyholdTenure.aspx

Spectator profundiza demasiado en la economía rural. Sin embargo sí se describen ciertos retazos sobre su organización a través de la carta antes mencionada sobre la costumbre del "*Black Ram*" que se refería a "*an ancient Custom, in the Manors of East and* West-Enborne, *in the County of* Berks, and elsewhere" (HM, Spectator nº 623), información que define como "Curious Piece of Antiquity" y que a través del *Spectator* decide hacerla pública "in his own Words".

Las *Manors* en las que esta costumbre del "free-bench" no estaba reglada, a la muerte del marido, la viuda se veía en la necesidad de buscar su subsistencia. Incluso según esta misma información, "A husband could bar his wife's free-bench by alienating his copyhold land during his lifetime."[174] De lo que se deduce que muchas viudas con escasos recursos, se verían avocadas a una muy dura supervivencia, no sólo porque la costumbre de la Manor no les respetaba sus derechos, sino también por la propia voluntad del marido. En definitiva la condición económica de las viudas residentes en las Manors se podría considerar muy precaria y a merced de factores externos a ellas. Así dependería de las propias leyes de la Manor, de la voluntad del marido antes de fallecer y por último de que permaneciera " dum sola et casta fuerit".

Cuando en el *Spectator*, Addison habla de "the following Curious Piece of Antiquity, which I shall communicate to the Publick" (HM, Spectator nº 623), parece que este modo de recuperar el "free-bench" por parte de las viudas ha desaparecido y en 1714 es una simple anécdota. Sin embargo, el artículo de Beth Swan corrobora que, muy al contrario, esta costumbre permaneció vigente hasta 1833, "The Dower Act of 1833 effectively ended dower right, enabling a husband to bar the wife's dower right without her consent, by alienating his freehold as well as his copyhold land".[175] Quizás Addison consideraba las prácticas para recuperar el "free-bench" fuera de lugar en el momento actual de 1714, y tal vez intuía que el nuevo monarca y también el nuevo gobierno

[174]*Fictions of Law:* Copyright Beth Swan. Página 62. Octubre 2005. http://www.chester.ac.uk/english/swan.html.
[175]Idem anterior página 62. http://www.chester.ac.uk/english/swan.html.

estaban dispuestos a terminar con estas costumbres del pasado, hecho que posteriormente no se llevaría a efecto, probablemente por su complejidad al tratarse de unas costumbres y prácticas dentro de la reglamentación privada de las Manors. Es decir se trataba de una legislación que sólo afectaba a un colectivo concreto.

Los términos que utiliza Addison por ejemplo "The third Widow that was *brought to this worldly Shame*" (HM, Spectator nº 623) parecen confirmar que éste se muestra contrario a esta práctica, aunque esté contemplada en la legislación de las *Manors* [176] . Las frases siguientes muestran lo indignante de la costumbre, al menos desde nuestra prespectiva de lectores del siglo XXI.

> being mounted upon a vicious Ram, had the Misfortune to be thrown by him; upon which she hoped to be excused from going thro' the rest of the Ceremony: But the Steward being well versed in the Law, observed very wisely upon this Occasion, that the breaking of the Rope does not hinder the Execution of the Criminal (HM, Spectator nº 623).

A través del resto de las mujeres que se van describiendo para recuperar su "free-bench" se pone de manifiesto, en algunas, el incumplimiento de permanecer solteras y castas a la muerte de sus maridos se había producido en repetidas ocasiones: "Mrs. *Quick* having nothing to object against the Indictment, pleaded her Belly. But it was remembred that she made the same Excuse the Year before". Addison, aunque no de una forma tan detallada, también crítica la actitud de los hombres, y de los administradores de la justicia en este caso del *Steward*: "A pretty young Creature who closed the Procession, came ambling in, with so bewitching an Air, that the Steward was observ'd to cast a Sheep's Eye upon her, and married her within a Month after the Death of his Wife" (HM, Spectator nº 623). Es a toda la sociedad a la que quiere implicar

[176]The manorial court was administrative and judicial. If often comprised a Court Baron and a Court Leet. The Court Baron administered a law consisting of the customs of the particular manor and regulated the tenure (including the transfer of land) and various aspects of the life of tenants within the manor. Its rights of jurisdiction were very important within the community and included managing the use of the common fields and settling disputes among manorial inhabitants http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords1ManorandCourt.aspx

Addison. Ni siquiera el *Steward* que administra justicia se libra de la denuncia: en esta conducta deshonesta participaban hombres y mujeres de cualquier rango y nivel social. De nuevo conviene insistir en una de las características importantes de los *periodicals*: la voluntad de reforma ético-social, la necesidad de guiar al pueblo en el comportamiento diario, en este caso a través de la ironía.

4.6.3.2 Las venerables solteronas

Con todo ello, la observación del autor de la carta sobre el hecho de que es más fácil para una viuda encontrar marido que para una soltera, cobra todo su sentido:

> I cannot but observe one thing, which I do not know how to account for; a Widow is always more sought after, than an old Maid of the same Age. It is common enough among ordinary People, for a stale Virgin to set up a Shop in a Place where she is not known; where the large Thumb Ring, supposed to be given her by her Husband, quickly recommends her to some wealthy Neighbour, who takes a Liking to the jolly Widow, that would have overlooked the venerable Spinster (HM, Spectator nº 614).

La diferencia entre la viuda y aquella que no se ha casado estriba en el dinero. La viuda es la que tiene dinero, tanto para emanciparse como para dedicarse al comercio. Dinero llama a dinero y así surgen pretendientes para la viuda emprendedora. De lo que se deducen al menos dos hechos relevantes sobre la economía. Si la viuda tenía dinero como para emprender un negocio, implica que lo tenía, bien por su dote familiar o porque lo había heredado de su marido, algo que no ocurría en el caso de la soltera. La segunda conclusión nos indica que el comercio, en el sentido de apertura de una tienda, sí era un negocio. De otra manera el *Spectator* no lo hubiera recogido como una costumbre que se producía habitualmente, sino como un hecho aislado. Una prueba más de lo rentable de estas tiendas, probablemente dedicadas al comercio de tejidos y adornos femeninos, sería que en el pasado esta iniciativa había dados sus frutos y una cierta experiencia que

ahora se repite, probablemente con una doble vertiente. Por un lado rentabilizar un dinero recibido y por otro, la búsqueda de un nuevo esposo.

Volviendo a la observación del autor de la carta, sorprende que una soltera tenga que aparentar ser viuda para emprender un negocio. Tanto las hijas[177] como los hijos no primogénitos heredaban de sus padres cantidades económicas. En principio tanto una viuda como una persona soltera podrían tener los recursos económicos para abrir un negocio. Potencialmente al menos ambas estarían capacitadas para ello. Sin embargo es únicamente la viuda la que lo hace o al menos en un mayor numero de casos. Dejando a un lado la opción económica, sólo nos quedaría la social. Probablemente existiría una discriminación "un no estar bien visto" que una mujer soltera emprendiera esta actividad, quedando patente que las mujeres tenían una vida social y económica en cierta manera marcada y establecida de antemano. Así, en primer lugar el reconocimiento social vendría con el matrimonio.

Otra pregunta que cabría hacerse es ¿Qué hace a la venerable mujer soltera, "the venerable Spinster", diferente de la viuda a la hora de contraer matrimonio? La respuesta quizás la encontramos en el derecho:

> if single and under twenty one or if married, a woman's 'uninterrupted enjoyment of...life' depended on her father or husband respectively. Blackstone defines 'personal liberty' as the right of 'removing one's person to whatsoever place one's own inclination may direct; without imprisonment or restraint, unless by due course of law' (I,p.134). Twentieth-century readers may nonchalantly regard this as a basic right but for eighteenth-century women it was a right which only existed in theory, since women generally needed their parents' or husbands' permission in order to travel and they could legally be effectively imprisoned by

[177]In regard to real estates, men were given preference over women and the eldest male usually took overall precedence.
Por tanto la herencia de los padres se establecía en base a la línea masculina de descendencia "Blackstone explains that 'in general only the eldest son, in some places only the youngest, in others all the sons'(II,p.13) can inherit 'or, as our male lawgivers have somewhat uncomplaisantly expressed it, the worthiest of blood shall be preferred'(p.213). Esta costumbre en la herencia de preferencia masculina sobre la femenina ya venía desde tiempos medievales*:* "Wollstonecraft refers to it as 'a barbarous feudal institution', where 'The younger children have been sacrificed to the eldest son', for the sake of 'perpetuating a name' "
Citado en (Lang 1997: 73) http://www.chester.ac.uk/english/swan.html (Enero 2008)

> fathers and husbands. Blackstone confidently asserts yet another right which, in practice, was often denied to women: the right of 'property' or 'the free use, enjoyment, and disposal of all [one's] acquisitions, without any control' (I,p.138), a right only enjoyed by women who were legally independent, that is, single women over twenty one and widows, who still had to rely on male bankers. Thus we see that the very basic rights of personal security, liberty, property and redress of injuries, used by Blackstone to argue that English law protected people's interests, often excluded women in practice. [178]

Por lo tanto el *Spectator* está comparando a los dos tipos de mujeres que eran económicamente independientes, las viudas y las solteras mayores de veintiuno. Del mismo modo el hecho de que las viudas abrieran una tienda en otra localidad diferente a la que habían residido hasta entonces, obedecería a que por primera vez podían hacerlo libremente y sin contar con su marido o, en el caso de las solteras, el permiso del padre. Además el hecho de que "some wealthy Neighbour, who takes a Liking to the jolly Widow, that would have overlooked the venerable Spinster" (HM, Spectator nº 614), pudiera tener su explicación económica. Para ello es importante tener en cuenta ciertas características legales y económicas sobre el matrimonio, así I. Watt, dice: " 'There is much evidence to suggest that marriage became a much more commercial matter in the eighteenth century than had previously been the case' (Watt1963: 311). Aunque más específicamente el motivo por el cual el " *wealthy Neighbour*" prefiera a la viuda en lugar de la "*venerable Spinster*" estribe en las ventajas que tenían las viudas sobre las solteras, por la independencia económica que suponía el "*dower*" y "*jointure*". [179]

[178]Fictions of Law:Copyright Beth Swan. Páginas 9,10. http://www.chester.ac.uk/english/swan.html

[179] Blackstone explains that jointure was usually the revenue from 'a joint estate, limited to both husband and wife' but could refer 'to a sole estate, limited to the wife only'(II,p.137). The husband controlled it and used it to support his family but on his death, the wife was given a fixed annuity, the jointure, from the lands. In dower cases, widows were entitled to one third of the husband's lands and tenements held during his lifetime. However, Blackstone notes that 'in case of a specific endowment of less...the widow had still no power to waive it'(II,p.134). There were certain advantages to jointure as opposed to dower. A widow could take possession of her jointure immediately, but not her dower. Furthermore, a widow could be deprived of her dower but not her jointure if her husband were a traitor. A jointure had to be for the life of the widow and exclusively for her, not a trustee in her stead. In dower cases, widows were entitled to one third of the husband's lands and tenements held during his lifetime (Lang 1997: 61) http://www.chester.ac.uk/english/swan.html
Respecto al otro concepto "Dower":

Dower laws were restrictive and even degrading to women, who were not consulted and could receive less than the value of the land and money they had originally brought to the marriage. Dower was assigned by the

La diferencia entre jointure y dower radicaba en que la viuda recibía la cantidad de la jointure inmediatamente a la muerte de su marido, cosa que no ocurría en el caso del dower. Quedando claro que la elección de "*some wealthy Neighbour*" sobre "*the venerable Spinster*." Estaba basada en razones legales y principalmente económicas. No sólo porque las viudas dispondrían del dinero, que les correspondía por herencia familiar propia, sino porque además habrían heredado directamente de sus maridos. Además el hecho de abrir una tienda significaba que efectivamente tenían dinero y no las deudas contraídas por sus maridos.

Sin embargo las joyas femeninas eran consideradas de distinta manera al dinero y las tierras u otras posesiones. "However, in the inheritance of personal estates women were regarded equally with men" (Lang 1997:73)

De este modo:

> Jewels were often regarded as a woman's rightful inheritance, part of her 'paraphernalia', that is, clothing and personal ornaments which a woman possessed when she married, or which her husband gave her during the marriage. A husband could dispose of her paraphernalia during the marriage but what remained reverted to her after his death, even if he died intestate. Jewels were particularly important because they constituted relatively independent property and women generally owned little else (Lang 1997: 73) http://www.chester.ac.uk/english/swan.html

De este modo una viuda al fallecimiento de su marido, disponía de sus joyas, el resto de su parafernalia y de su jointure, bienes económicos que en igualdad de condiciones no disponía "the venerable Spinster".

Volviendo al *Spectator*, T.Tickell, probablemente el autor de este *essay*, refiriéndose a la costumbre del Black Ram dice: "The like Custom there is in the Manor of *Torre* in *Devonshire*, and other Parts of the West" (HM, Spectator nº 614). Añadiendo además que: "It is not impossible but I may in a little Time present you with a Register of

---

late husband's guardian or heir and the widow became tenant to the heir, often her son, even a child, whose guardian would oversee matters (Lang 1997: 62-63) http://www.chester.ac.uk/english/swan.html

Berkshire Ladies and other Western Dames, who rode publickly upon this Occasion; and I hope the Town will be entertained with a Cavalcade of Widows" (HM, Spectator nº 614). Extendiendo y ampliando las circunscripciones en las que esta costumbre era practicada. Ahora bien, a diferencia de Addison que considera esta práctica "this worldly Shame" (HM, Spectator nº 623). Tickell no sólo amplia las localidades en las que se practica, sino que incluso tiene la intención de detallar las viudas que se han sometido a esta costumbre para recuperar su "Free-Bench." Mostrando un mayor desprecio hacia estas viudas que Addison. Por tanto, la actitud de Addison es más respetuosa con la economía de las viudas que la de Tickell, siendo la posición de Addison, más abierta y progresista.

Para los autores de los *periodicals* hombres y mujeres no son iguales y además éstas no deben buscar su independencia económica introduciéndose en el comercio. Actitud que estaría de acuerdo con lo que pensaban la totalidad de los lectores y por tanto el manifestarlo abiertamente no supondría sorpresa entre los ciudadanos. Lo entenderían de la misma manera que comprenderían un *essay* sobre la virtud o la ambición.

4.6.4 Matrimonio, contratos de matrimonio

4.6.4.1 Acuerdos y transmisión del patrimonio

Como hemos visto en el caso anterior, estos autores no dejan de expresar con mayor o menor profundidad su punto de vista sobre asuntos importantes en este caso del ámbito de los matrimonios. Al tratarse de matrimonios con contratos previos y por medio de cartas al *periodical*, nos situamos en niveles de lectores con riqueza y propiedades. La casuística que nos presentan estos autores es variada, pero con un trasfondo común: en la mayoría de los casos estos contratos no satisfacen las

expectativas de los esposos cuando los firmaron. El fracaso es doble, tanto en lo económico como en lo social, ya que este tipo de uniones no prosperan. Estos autores constatan que debido a la burocracia y trámites creados alrededor de las parejas con fortuna propia y a las duras condiciones impuestas, muchos jóvenes deciden permanecer solteros y solventes. Por tanto estos autores ponen de manifiesto el peso de la riqueza, el dinero y el nivel social que bajo ningún concepto los ciudadanos están dispuestos a perder.

En el *Spectator* número 263 se presenta a través de una carta la situación de una familia respecto a la "Jointure" de una mujer viuda y el testamento del padre a favor de su hijo. La madre se dirige al hijo en estos términos: "You said before, Mr. Letacre, that an old Woman might live very well in the Country upon half my Jointure, and that your Father was a fond Fool to give me a Rent-Charge of Eight hundred a Year to the Prejudice of his Son". La madre conoce la vida que lleva su hijo en la ciudad, malgastando "the Vigour of your Youth in the Arms of Harlots, and deny your Mother what is not yours to detain", así como el dinero que ha recibido de su padre, contando en vida de éste con la aprobación de su madre, hecho del cual ahora la madre se arrepiente:

> I will have my Rent duly paid, for I will make up to your Sisters for the Partiality I was guilty of, in making your Father do so much as he has done for you. But if you please to go on thus like a Gentleman of the Town, and forget all Regards to your self and Family, I shall immediately enter upon your Estate for the Arrear due to me, and without one Tear more contemn you for forgetting the Fondness of your Mother, as much as you have the Example of your Father (HM, Spectator nº 263).

La actitud y el reproche de esta madre indicaría el papel preponderante del hombre en las herencias y la situación de dependencia, primero del esposo y luego la del hijo mayor en la que estaban las mujeres.

Ciertos hechos como el matrimonio ilegal, cuando uno de los cónyuges casado previamente, contrae nuevamente matrimonio, no parecen ser episodios poco frecuentes. En el número 198 del *Tatler* se nos presenta el caso de Palamede, "a young man of two-and-twenty, well fashioned, learned, genteel, and discreet, and son and heir of a gentleman of a very great estate, and himself possessed of a plentiful one by the gift of an uncle". Palamede casado en secreto para no verse desheredado con una joven sin fortuna, contrae después otro matrimonio con Caelia, una joven de fortuna moderada, provocando así la infelicidad de ambas. El caso de Palamede no parece ser un hecho aislado en la sociedad. Así nos lo revela el nº 199 del *Tatler*:

> As the Person who is the Criminal against *Caelia* cannot be sufficiently punished according to our present Law, so are there Numberless unhappy Persons without Remedy according to present Custom. That great Ill which has prevailed among us in these latter Ages, is the making even Beauty and Virtue the Purchase of Money.

Se confirma que efectivamente hechos como el que le ocurre a Caelia no eran aislados sino comunes y que ante la búsqueda de dinero a cualquier precio, existía por parte de la justicia total impunidad ante aquellos jóvenes herederos, que con tal de no perder su fortuna, se aprovechaban y llevaban el deshonor a seres vulnerables del sexo opuesto y sus familiares. Si a esto añadimos el dato conocido en el sentido que los comerciantes que no podían hacer frente al pago de sus créditos, huían de una población a otra, probablemente para repetir el mismo modelo anterior, evidentemente el panorama social que se dibuja no es nada prometedor, al menos en lo económico. Steele describe la situación de las familias de la *gentry* ocupadas en buscar las parejas adecuadas, no para hacer felices a sus hijos sino para aumentar sus propiedades:

> The Generality of Parents, and some of those of Quality, instead of looking out for introducing Health of Constitution, Frankness of Spirit, or Dignity of Countenance, into their

> Families, lay out all their Thoughts upon finding out Matches for their Estates, and not their Children[180] (Tatler nº 199).

Los jóvenes pertenecientes a las familias con grandes fortunas les sería difícil encontrar pretendiente: " You shall have one form a Plot for the Good of his Family, that there shall not be Six Men in *England* capable of pretending to his Daughter" (Tatler nº 199). Steele recomienda matrimonios basados en la riqueza de una buenas cualidades personales. Sin embargo el futuro que describe Steele para los jóvenes, viene cimentado por la intervención indirecta de los padres en acuerdos anteriores al matrimonio:

> These sage Parents meet; and as there is no Pass, no Courtship, between the young Ones, it is no unpleasant Observation to behold how they proceed to Treaty. There is ever in the Behaviour of each something that denotes his Circumstance; and honest *Coupler* the Conveniencer [181]says, he can distinguish upon Sight of the Parties, before they have opened any Point of their Business, which of the Two has the Daughter to sell (Tatler nº 199).

Se trataba de matrimonios regularizados en base a un contrato en el que era fácil adivinar quién de los dos jóvenes tenía una posición económica superior a la del otro. Añadiendo Steele que estos contratos no eran nuevos, sino que por el contrario se venian haciendo desde hacía mucho tiempo: "*Coupler* is of our Club, and I have frequently heard him declaim upon this Subject, and assert, that the Marriage Settlements which are now used have grown fashionable even within his Memory" (Tatler nº 199).

Sin embargo, respecto a esto también dice Steele "Coupler *will tell you also, that Jointures were never frequent till the Age before his own*;" siendo "Coupler" probablemente el responsable de la redacción de los contratos matrimoniales, de sus cláusulas y demás condiciones económicas, en caso de viudedad de alguno de los

[180]Citado en nota a pie de página 66, nº 3 .
[181]Donald F. Bond, "*The Tatler*" nº 199. Página 66. En nota a pie de página, número 4, se dice textualmente: "*Here used in the rare sense of conveyancer or marriage-broker.*"

cónyuges o de ruptura del matrimonio, contratos que probablemente no eran anteriores a 1670. Por "jointures", se entendían las tierras comunes de ambos cónyuges que el marido gestionaba para el mantenimiento de la familia. Eran entonces unos bienes comunes en tierras, cuyos beneficios permitían unos ingresos comunes al matrimonio.

En caso del fallecimiento del marido su viuda recibía una cantidad anual, que se llamaba "jointure" por las tierras, durante toda su vida (véase el conflicto al comienzo de esta sección entre la madre viuda y su hijo). Para poder recibir esta cantidad, la viuda tenía que ser legalmente la única esposa del fallecido, lo cual en cierta manera presupone que existieran casos como el de Mr. Palamede, donde dos esposas decían tener el mismo marido. Quizás los matrimonios concertados se empleaban para corregir precisamente problemas futuros, a la hora de la herencia del patrimonio familiar por ambas partes. De lo cual se podría deducir que efectivamente Steele está hablando de matrimonios de la *gentry* o incluso de grandes fortunas, situándonos por tanto en los estamentos más altos de la sociedad.

Ahora bien, como dice Steele en el *essay*, los padres buscaban "*Matches for their Estates*," y además Steele a estos padres los define como "*These sage Parents*," con lo cual aprueba su comportamiento que no podría ser otro que el de vender a sus hijos a la mejor oferta o fortuna. Por lo tanto se trata de matrimonios basados en el aumento del patrimonio familiar en virtud de un acuerdo sellado oficialmente de antemano y sin que medie la voluntad de las partes interesadas en este caso la de los jóvenes. Lo cual no se deja de ser una evidencia de la extrema importancia de la riqueza y el patrimonio.

Con anterioridad hemos indicado la vigencia de las "jointures" que percibían las viudas. Así "Women were contented with the Third Part of the Estate the Law allotted them, and scorned to engage with Men whom they thought capable of abusing their Children" (Tatler nº 199). Este punto es interesante porque implica que las viudas con propiedades, por medio de éstas ya tenían unos ingresos y no deseaban que un nuevo

esposo, ajeno a los hijos, pudiera redactar un contrato obligando a los hijos de su nueva esposa, a contraer un matrimonio establecido sobre la base de la riqueza y el patrimonio posterior. De lo que se deduce que estar viuda con un cierto nivel económico, suponía un estatus codiciado para muchos hombres, de igual manera que en al caso de Mr. Palamede su fortuna era un motivo para que muchas jóvenes desearan casarse con él.

A través de la figura del *Coupler,* o redactor de contratos prematrimoniales, sabemos que el primer contrato de este tipo lo realizó un "old Serjeant, who took the Opportunity of Two testy Fathers, who were ever squabbling to bring about an Alliance between their Children." Este "old Serjeant", "took hold of their mutual Diffidence, for the Benefit of the Law, to extend the Settlement to Three Skins of Parchment" (Tatler nº 199).

Otro tipo de comercio es el que se presenta de nuevo a través de una carta al *periodical* firmada por "Octavia", en el nº 322 del *Spectator* presentado por Steele. La carta la envía una joven que sin indicar el motivo por el cual "Some years ago it happened that I lived in the same House with a young gentlemen of Merit". Teniendo en cuenta su buena situación económica y dado que " I passionately loved him, and you will believe I did not deny such a one what was my Interest also to grant," contrae matrimonio con él en secreto, contando con la presencia de una dama de su madre como testigo, "a faithful Servant, who had been also my Mother's maid, to be present at the Ceremony". Después de casados continúan manteniendo en secreto el matrimonio pero el padre decide que es hora de buscar una esposa para su hijo. Como consecuencia "It was resolved that I should retire into a remote Place in the Country, and converse under feigned Names by Letter". Este "Way of Commerce" continúa hasta que un vecino suyo le arranca de sus manos el certificado de matrimonio y algunas cartas lanzándolas al fuego, "he threw the Papers into the Fire, swearing that since he was not to read them, the Man who writ them should never be so happy as to have me read them over again". Le comunica la noticia de la desaparición de su certificado de matrimonio a su marido que comienza a distanciar sus cartas. La joven decide acudir a la ciudad y encuentra a la

mujer testigo de su matrimonio muerta y a su marido casado de nuevo siguiendo los consejos de su padre. La joven se siente engañada y pide consejo al *Spectator* , ya que no sabe si acudir en ayuda de su esposo a su casa o: "Should I talk it to the world, what Reparation can I expect for an Injury I cannot make out? Su esposo pretende asignarle una cantidad "I believe he means to bring me, through Necessity, to resign my Pretentions to him for some Provision for my life," a lo cual ella se niega porque: "I , who could never conceal my Love for him, at his own request, can part with him for ever?". Situaciones de matrimonios de conveniencia, hijos de diferentes padres, certificados de matrimonio sin valor, que guardan un paralelismo con novelas de comienzos de siglo como *Moll Flanders* o *Roxana*. Lo que en estas novelas constituye el relato de la vida de los personajes se convierte en los *periodicals*, principalmente en el *Tatler* y en el *Spectator,* en asuntos anecdóticos a los que los autores se acercan a través de cartas al *periodical*. Aunque no por ello dejan de ser trascendentes, especialmente desde el punto de vista de la importancia del dinero y la riqueza, la desestabilidad de la sociedad, la picaresca de los matrimonios y el postergado papel de las mujeres: "The Man has no Dishonour following his Treachery; and her own Sex are so debased by Force of Custom, as to say in the Case of the Woman, How could she expect he would marry her" (Tatler nº 199).

En opinión de Steele, se pagaba por los documentos prematrimoniales, tratándose de un negocio más del momento: "To this great Benefactor to the Profession is owing the present Price Current of Lines and Words" (Tatler nº 199). Como todo documento y negocio, estos contratos nada tenían que ver con los sentimientos y cualidades personales de los futuros contrayentes; lo realmente importante era el dinero y lo que cada uno de los implicados recibía en caso de divorcio: "Thus is tenderness thrown out of the Question; and the great Care is, What the young Couple shall do when they come to hate each other?. Así parece que el matrimonio es una compra-venta más en el sentido de trade más incluso que en el de commerce:

> By this Means the good Offices, the Pleasures and Graces of Life, are not put into the Ballance: The Bridegroom has given his Estate out of himself, and he has no more left but to follow the blind Decree of his Fate, whether he shall be succeeded by a Sot, or a Man of Merit, in his Fortune (Tatler nº 199).

Steele atribuye la clara falta de moral por parte de sus conciudadanos y también escasez de población, "not only our present Defection in Point of Morals, but also our Want of People," a estos matrimonios por conveniencia. Por tanto la elección del cónjugue, se trate del novio o de la novia, estaba basada en su solvencia económica, siendo ésta la principal cualidad: "This has given Way to such unreasonable Gallantries, that a Man is hardly reproachable that deceives an Innocent Woman, tho´ she has never so much Merit, if she is below him in Fortune". Lo mismo ocurría con la novia si ésta poseía mayor fortuna: On the other Side, a fine Woman, who has also a Fortune, is set up by Way of Auction; her first Lover has Ten to one against him. The very Hour after he has opened his Heart and his Rent-Roll, he is made no other Use of, but to raise her Price (Tatler nº 199).

Posiblemente el nombre de "Rent-Roll" procedía de la costumbre establecida en las "Manor Houses", según la cual se establecían en un pergamino las condiciones laborales y económicas que regían entre el lord de la Manor House y sus trabajadores, tanto freeholders como customary holders. Steele se muestra en contra de esta práctica que califica de "mercenary Proceedings" (Tatler nº 199).

Lo que ocurrió a Lady Mary Pierrepont, hija de Lord Kingston, amigo de Steele y Addison y miembro del Kit-Kat club, es un hecho cierto.[182] Efectivamente es Steele quien

---

[182]Montagu**,** Lady Mary Wortley**,** 1993. *Turkish Embassy Letters. Introduced by Anita Desai*, Text edited and annotated by Malcolm Jack. William Pickering. Londres.
http://www.swan.ac.uk/visualanthropology/projects/004_Montagu/turkishEmbassyLettersContents.htm
http://www.swan.ac.uk/visualanthropology/projects/004_Montagu/turkishEmbassyLettersIntroduction.htm

menciona en el *periodical* el caso de esta "great Heiresses" (Tatler nº 199). Al conocer la noticia que la joven viuda contraerá matrimonio, Steele decide redactar, él mismo, el acuerdo que debería subscribirse entre los contrayentes, documento que no tiene nada que ver con las propiedades que cada uno de los cónyuges posee:

> I would draw up their Terms of coming together, as having a Regard to my Opinion against long and diffident Settlements; and I have sent them the following Indenture:
> "We *John* ------ and *Mary* ---- having Estates for Life, resolve to take each other, I *John* will venture my life to enrich thee *Mary*; and I *Mary* will consult my Health to nurse thee *John*. To which we have interchangeably set our Hands Hearts, and Seals, this 17th of *July*, 1710 (Tatler nº 199).

Del tema del matrimonio y la fortuna de los contrayentes encontramos más ejemplos. Uno de ellos es de la joven Caelia, quien habiéndole dejado su padre " my Father at his Death left me a Fortune sufficient to make me a Match for any Gentleman", tiene dudas sobre dos personas a la hora de contraer matrimonio. Ella los identifica con los nombres de Philander y Silvius. Philander "*has a good Estate*" y "*Silvius is as young and has a better*." La diferencia estriba en que el primero, Philander, "has had a liberal Education, has seen the Town, is retired from thence to his Estate in the Country, is a Man of few Words, and much given to Books". Silvius "was brought up under his Father's Eye, who gave him just Learning enough to be able to keep his Accounts; but made him withal very expert in Country Business, such a Ploughing, Sowing, Buying, Selling, and the like." Cuando Caelia se ha decidido por Philander, su madre se decanta por Silvius, argumentando:

> That he not only has the larger Estate at present, but by his good Husbandry and Management increases it daily; That his little Knowledge in other Affairs will make him easy and tractable; whereas (according to her) Men of Letters know too much to make good Husbands (Tatler nº 200).

La elección de la madre está basada en el dinero y el aumento en un futuro del patrimonio del joven. A esto Caelia responde que en este sentido económico ambos son iguales, ya que a ella le da lo mismo que uno tenga *".. 2000 l. a year* ..." y Silvius "…*Three*…".

Aunque ciertas preferencias situan a Philander con cierta ventaja sobre Silvius, "but I think them neither so necessary or becoming in a Gentleman as the Accomplishments of Philander. It is no great Character of a Man to say, He rides in his Coach and Six, and understands as much as he who follows his Plough " (Tatler nº 200). Steele ridiculiza los pocos conocimientos y cultura de Silvius. Ahora bien, la joven no tiene nada claro "I own I am at a Loss to conceive how good Sense should make a Man an ill Husband, or conversing with Books less complaisant" (Tatler nº 200). Steele a quien se ha dirigido la joven Caelia en busca de una respuesta a su dilema, sitúa a ambos jóvenes, Philander y Silvius, en el mismo plano económico no así en el intelectual, ya que para él "For after the necessities of Life are served, there is no manner of Competition between a Man of Liberal Education and an Illiterate" (Tatler nº 200).

Nos sorprendente que en lo que a educación se refiere, compare a Silvius con un "Illiterate" y por tanto no dando ningún valor a la administración de un negocio agrícola y a los conocimientos de compras, ventas y cuentas. Así, los estudios que Silvius posee, le colocan en la categoría de "Illiterate". La diferencia tal vez radique en que ambos jóvenes, pese a tener recursos económicos suficientes, estaban socialmente colocados en dos niveles sociales opuestos. Philander con un mayor prestigio social y una urbanidad más cuidada, en este sentido más en sintonía con la joven Caelia, que el nivel que representa Silvius. Éste pertenecería a un estamento muy inferior, sin prestigio social, considerado únicamente por aquellos que se situaban en su mismo nivel social, pero no por aquellas personas superiores, aunque no en lo económico, sí en lo social. Quizás la madre de Caelia, viendo la importancia que se le daba al dinero y la riqueza en la sociedad, y siendo más realista, tuviera sus preferencias en Silvius, no dando ningún

valor a la educación y a la conversación de Philander. Aparte de la distinción cultural que efectúa Steele, su elección a favor de Philander o Silvius como futuro marido para Caelia es hasta cierto punto Salomónica, quizás ligeramente a favor de Silvius:

> Men are not altered by their Circumstance, but as they give them Opportunities of exerting what they are in themselves; and a powerful Clown is a Tyrant in the most ugly Form he can possibly appear. There lies a seeming Objection in the thoughtful Manner of *Philander*: But let her consider which she shall oftner have Occasion to wish, that *Philander* would speak, or *Silvius* hold his Tongue (Tatler nº 200).

Lo cual podría indicar que la posición económica y social de Philander no esté tan clara como la de Silvius. Sirviéndose de sus conocimientos y elocuencia a lo mejor no es exactamente lo que dice ser o tener. Mientras que en el caso de Silvius, a pesar de que no diga nada, los hechos sobre su condición económica y social hablarían por si mismos, sin necesidad de que él intente disimular o encubrir nada.

De los *periodicals* se desprende que, siendo la base para los matrimonios es fundamentalmente económica, la situación de los jóvenes en edad de casarse es desalentadora. Steele constata como un hecho, el número importante de hombres y mujeres en edad de casarse que permanecen solteros, y muchos llegan a la ciudad:

> Add to this, that by an exact Calculation of all that have come to Town by Stage-Coach or Waggon for this Twelvemonth last, Three times in Four the treated Persons have been Males. This over-stock of Beauty, for which there are so few Bidders, calls for an immediate Supply of Lovers and Husbands; and I am the studious Knight Errant who have suffered long Nocturnal Contemplations to find out methods for the Relief of all British Females, who at present seem to be devoted to involuntary Virginity (Tatler nº 195).

Es por lo tanto prioritario plantear un plan de acción, para fomentar el matrimonio y así contribuir a repoblar la isla: “There is no less than an absolute Necessity that some Provision be made to take off the dead Stock of Women in City, Town, and Country”.

Así, Steele sugiere la celebración de una lotería para reunir 100.000 coronas que aumentarán la fortuna de 10 jóvenes damas, que así podrán casarse. La lotería “will

advance for each Lady 2500 l. which Sum, together with one of the Ladies, the Gentleman that shall be so happy as to draw a Prize, (provided they both like) will be entitled to" (Tatler nº 200). En su plan de acción que comunica por carta a una dama de Kent, "a beauteous young Lady" llamada Amanda, Steele incide en dos características, "Beauty and Merit" a las que las consideraciones materiales han relegado a un plano inferior:

> I send with this, my Discourse of Ways and Means for encouraging Marriage, and repeopling the Island. You will soon observe, that according to these Rules, the mean Considerations (which make Beauty and Merit cease to be the objects of Love and Courtship) will be fully exploded (Tatler nº 195).

Steele no dice que el aspecto económico no sea importante a la hora de establecer una relación entre dos jóvenes; todo lo contrario, los acuerdos económicos, "Jointures and Settlements" son "the Bane of Happiness", pero también son, en opinión de Steele, desastrosos para la felicidad de la pareja, "the Ruin even of their Fortunes who enter into them" (Tatler nº 195). Las jointures conducen a las pensiones de viudedad sobre propiedades rústicas. Steele une este concepto al de "Settlements", es decir a los acuerdos anteriores al matrimonio, que regulaban las condiciones económicas en caso de fallecimiento de alguno de los cónjuges, herederos y cuestiones ligadas a la economía de las posibles situaciones posteriores al matrimonio y al mantenimiento de la riqueza. Pero estas condiciones materiales no son suficientes para la felicidad de la pareja. Por ello sugiere que la mejor fórmula para la felicidad de los cónyuges son "*Beauty and Merit*", que deben ser los verdaderos "*objects of Love and Courtship*" .

En su carta a Amanda, Steele le anima a volver a la ciudad a la mayor brevedad:

> I beg of you therefore to come to Town upon the Receipt of this, where I promise you, you shall have as many Lovers as Toasters; for there needed nothing but to make Men's Interest fall in with their Inclinations, to tender you the most courted of your Sex. As many

> as love you will now be willing to marry you: Hasten then, and be the honourable Mistress of Mankind (Tatler nº 195).

La respuesta llega a través de otra carta al *periodical,* firmada no por Amanda sino por Diana Forecast:

> THIS comes to you from one of those Virgins of Twenty five years old and upwards, that you, like a Patron of the Distressed, promised to provide for; who makes it her humble Request, that no Occasional Stories or Subjects may (as they have for Three or Four of your last Days) prevent your publishing the Scheme you have communicated to *Amanda*, for every Day and Hour is of the greatest Consequence to Damsels of so advanced an Age. Be quick then, if you intend to do any Service for *Your Admirer*, Diana forecast (Tatler nº 200).

La respuesta de Steele es la siguiente:

> In this important Affair, I have not neglected the Proposals of others. Among them is the following Sketch of a Lottery for Persons. The author of it has proposed very ample Encouragement not only to my self, but also to *Charles Lillie* and *John Morphew* (Tatler nº 200).

El título de la propuesta no puede ser más significativo "The Amicable Contribution for raising the Fortunes of Ten young Ladies,"[183] en donde se señalan una serie de indicaciones para la celebración de esta lotería, los premios, la forma de cobrarlos, el precio de los boletos y su número; en definitiva se trata de conseguir 100.000 coronas, basándose en una lotería que, y esto es quizás lo más revelador, "will advance for each Lady 2500 l. which Sum, together with one of the Ladies, the Gentleman that shall be so happy as to draw a Prize, (provided they both like) will be entitled to" (Tatler nº 200). Esta

[183]En Donald F. Bond, " *The Tatler*" nº 200, en una nota a pie de la página 71se dice lo siguiente: This proposal no doubt prompted the publication of a coarse and illiterate pamphlet, 'printed and sold' by James Woodward and John Baker, under the title A Good Husband for Five Shillings, or, Esquire Bickerstaff 's Lottery for the London-Ladies. Wherein those that want Bed-Fellows, in an Honest Way, will have a Fair Chance to be will-fitted, advertised in the Daily Courant (18 Aug.) as 'just published'. It offers a thousand tickets at five shillings each, 'for the Benefit of all single Ladies, widows, Maids, or Thornbacks [old maids]'. The highest prize is 'a Modern Whig' of £2,000 per annum, 'rais'd in a few years, by his own Industry, out of a small Post in the Government', from a salary of £ 200 'and no visible Perquisites'. The remainder of the pamphlet consists of similar Tory propaganda."

amable contribución de Steele tal vez vendría a deslegitimar lo dicho anteriormente por él sobre el nefasto papel del dinero y los acuerdos anteriores al matrimonio, y sugiere que la mejor fórmula para la felicidad de los cónjuges son "*Beauty and Merit*", los verdaderos "*objects of Love and Courtship*". Estos jóvenes consiguen una dote a través de la lotería que tiene unas cláusulas similares a las de la redacción de un contrato previo al matrimonio, "*Item*, They shall be Ladies that have had a liveral Education, between Fifteen and Twenty three, all genteel, witty, and of unblameable Characters". Steele añade a una "*Note*,..." otra "*Note, also,...*" que al mismo tiempo que la especificidad de las condiciones económicas, podría coincidir con un tipo de contrato con parecidos términos a los que se realizaba al contraer matrimonio. Incluso la última "*Note*", como en cualquier contrato indicaría a que autoridad superior dirigirse en caso de discrepancia entre las partes: "`*Note*, Mr*. Bickerstaff* objects to the marriageable Years here mentioned; and is of Opinion, they should not commence till after Twenty three. But he appeals to the Learned, both of *Warwick-Lane* and *Bishopsgate-Street*[184], on this Subject' " (Tatler nº 200).

Por tanto Steele no cambia nada sobre las costumbres que los ciudadanos tienen a la hora del matrimonio. Éste se considera un acuerdo económico de cara al futuro. Además el hecho antes mencionado pone en evidencia que probablemente estas diez jóvenes no habían contraído matrimonio por carecer de recursos suficientes para poder situarse en el mismo nivel económico que sus supuestos maridos, lo que demuestra que una mujer sin dote y patrimonio que ofrecer tendría pocas opciones para acceder a un de un matrimonio legítimo. Al fin y al cabo, el objeto de la lotería era obtener fondos para estas diez jóvenes. Por tanto se podía considerar el matrimonio y a las mujeres, como un producto económico más, en unos casos con la base de un

[184]Donald F. Bond, "*The Tatler*" nº 200. Página 72. En una nota a pie de página se dice textualmente y en su totalidad: "*The College of Physicians met at Warwick-lane, and the Royal Society at Gresham-college, in Bishopsgate-street (Nichols).*"

contrato y en otros con la costumbre y la mutua aceptación. Prueba una vez más de la importancia del dinero, la riqueza, el nivel social y de ahí el afán desmedido por conseguirlo.

Las críticas hacia "Jointures and Settlements" y el modelo económico que representan son claras en el *Tatler* nº 223 al que nos referimos en las páginas siguientes:

> To reassume my Discourse concerning the Methods of disposing honourably the unmarried Part of the World, and taking off those Bars to it, Jointures and Settlements, which are not only the greatest Impediments towards entring into that State, but also the frequent Causes of Distrust and Animosity in it after it is consummated.

Es decir aquellos contratos anteriores al matrimonio, previstos con el fin de garantizar y de aumentar la riqueza de los cónjuges, no han dado los resultados esperados, sino más bien el contrario. El fracaso ha sido doble, tanto en lo económico como en lo social, al no prosperar este tipo de uniones. Es más, el autor considera estos acuerdos anteriores al matrimonio basados en contratos económicos contraproducentes para que éste fructifique. Así se constata que: "among all the Observations that I have made thro' a long Course of the Years, I have thought the Coldness of Wives to their Husbands, as well as Disrespect from Children to Parents, to arise from this one Sourse". Incluso se consideran los contratos anteriores al matrimonio como un tipo de comercio:

> This Trade for Minds and Bodies in the Lump, without Regard to either, but as they are accompanied with such Sums of Money, and such Parcels of Land, cannot but produce a Commerce between the Parties concerned suitable to the mean Motives upon which they at first came together (Tatler nº 223).

Se emplean los dos términos utilizados para comercio, tanto "trade" como "commerce". En el primero con una referencia clara al dinero y en el segundo con un significado más amplio, aunque en ambos casos persiste la idea negativa de que con estos contratos se beneficie, ni siquiera en lo económico, a cualquiera de los dos cónyuges. El autor se

muestra, por tanto, en contra de estos acuerdos, no porque en teoría no fueran productivos, sino más bien porque en la práctica los resultados son desalentadores.

Volviendo a los contratos económicos, con la unión entre jóvenes solventes, se trataba de asegurar la continuidad de la riqueza, ampliarla y mejorarla, pero no disgregarla o perderla. El autor del *essay* señala que la idea la introdujo un "griping lawyer":

> I have heretofore given an Account, that this Method of making Settlements was first invented by a griping Lawyer, who made Use of the covetous Tempers of the Parents of each Side to force Two young People into those vile Measures of Diffidence, for no other End but to encrease the Skins of Parchment, by which they were put into each other's Possession out of each other's Power (Tatler nº 223).

Addison[185] está de acuerdo en las cantidades que establece la ley en los supuestos de viudedad "The Law of our Country has given an ample and generous Provision for the Wife, even the Third of the Husband's Estate, and left to her good Humour and his Gratitude of Expectation of further Provision". Sin embargo, con los herederos su punto de vista es otro, "with relation to their Heirs, has a Foundation in nothing but Pride and Folly:" El motivo de esta afirmación respecto a los hijos y herederos radica en que en virtud de la ley es el hijo mayor el que hereda las posesiones de la familia, hecho con el que Addison no está de acuerdo y lo considera una locura, ya que el primogénito puede o puede no ser la persona idónea para heredar una propiedad. "For as all Men wish their Children as like themselves, and as much better as they can possibly, it seems monstruos, that we should give out of our selves the Opportunities of rewarding or discouraging them according to their Deserts." Así, Addison indica un modelo de escritura-contrato prematrimonial que todos los ciudadanos y lectores al leer el *periodical*

[185]En una nota a pie de la página 161, sobre la autoría de este essay se dice: "*Authorship*. See note on Nº 222. There seems no reason for ascribing any part of this paper to Addison. It is based largely on notes by Edward Worltey Montagu" (Tatler n º 223).

entenderían y en el que explícitamente se indica en tono sarcástico como el hijo mayor heredará la propiedad a pesar de sus pésimas cualidades personales. Igualmente y por este motivo a la "*Law of our Country*" la llama en tono irónico, "*This wise Institution".*

> `Whereas no Man living knows how long he shall continue to be a reasonable Creature, or an honest Man: An whereas I *B.* am going to enter in the State of Matrimony with Mrs. *D.* therefore I shall from henceforth make it indifferent to me, whether from this Time forward I shall be a Fool or a Knave: And therefore in full and perfect Health of Body, and as sound Mind, not knowing which of my Children will prove better or worse, I give to my First-born, be he perverse, ungrateful impious, or cruel, the Lump and Bulk of my Estate and leave one Year's Purchase only to each of my younger Children, whether they shall be brave or beautiful, modest or honourable, from the time of the Date hereof, wherein I resign my Senses, and hereby promise to employ my Judgement no further in the Distribution of my Worldly Goods from the Day of the Date hereof, hereby further confessing and covenanting, that I am from henceforth married, and dead in Law.´ There is no Man that is conversant in modern Settlements, but knows this is an exact Translation of what is inserted in these Instruments[186] (Tatler nº 223).

Si bien Addison establece en las pasiones de los hombres el origen de la existencia de los contratos anteriores al matrimonio, incluido la herencia de la propiedad al hijo mayor, y el reparto del resto de la fortuna a los otros descendientes, según el modelo de contrato prematrimonial que se ha indicado en la cita anterior. Sin embargo Addison aboga por otro tipo de contrato prematrimonial. "Men's Passions could only make them submit to such Terms; and therefore all unreasonable Bargains in Marriage ought to be set aside, as well as Deeds extorted from Men under Force or in Prison, who are altogether as much Masters of their Actions as he that is possess'd with a violent Passion". Por tanto, Addison respalda dos condiciones que deberían reunir estos contratos prematrimoniales. En primer lugar que se lleven a cabo acuerdos, conversaciones, pactos, estipulaciones de cualquier tipo y que éstos estén aparte de este contrato prematrimonial. Reclamando la existencia de un tiempo previo de discusiones y diálogos encaminados a llegar a un acuerdo, previo al del contrato

[186]Citado en nota a pie de página 162: "As in nº 199 the argument against mercenary marriages is based on notes provided by Edward Wortley Montagu (see nº 199, note 3) (Tatler nº 223).

prematrimonial. La segunda condición que propone Addison en estos contratos es su propia existencia. Así requiere la obligatoriedad de estos contratos prematrimoniales, probablemente y a la vista de los que ocurría en muchos casos como hemos visto anteriormente en el caso de Caelia, donde muchos hombres y mujeres contraían un doble matrimonio sin garantías legislativas ni económicas provistas para los hijos. Hecho que conduciría a la existencia de muchos niños abandonados y posteriormente acogidos en su supervivencia y educación a la caridad. Todo ello a su vez denotaría que en los estamentos más elevados y con riqueza, la práctica de estos contratos estaba muy extendida, principalmente de cara a la continuidad de las propiedades dentro del mismo nivel social, pero en los estamentos más bajos, cuando no existía riqueza, los matrimonios y uniones no estaban reguladas, quedando estos al amparo de las pasiones y entusiasmos. Probablemente sea en este tipo de matrimonios, donde Addison vería la necesidad más perentoria de acuerdos y compromisos, para evitar males mayores, principalmente de cara a los hijos fruto de estas uniones. Algo que se ha visto con el hijo que esperaba Caelia. Por tanto Addison defiende y aboga por la existencia de los contratos de matrimonio en todos los estamentos sociales, como un modo de regulación de cara a los hijos futuros de estas uniones. También respalda la necesidad de acuerdos previos a la firma de estos contratos, evitando así la generalización de todos los contratos prematrimoniales. Por tanto, Addison ampara la obligatoriedad y singularidad de estos contratos prematrimoniales.

En el mismo *essay* se retoma el valor de las damas a la hora del matrimonio y crítica la hipocresía de la justicia por no regular y evitar que las mujeres sean un producto que se vende sin su consentimiento y sin embargo con la aprobación de los padres: “appears by the Rapine of him that has a Daughter’s Beauty under his Direction. He will make no Scruple of using it to force from her Lover as much of his Estate as it worth 10000 *l.* “. Steele sostiene que la justicia: “in due Time take this Kind of Robbery into Consideration”, siendo: “The only sure Remedy is to fix a certain Rate on every

Woman's Fortune; one Price for that of a Maid, and another for a Widow: For it is of infinite Advantage, that there should be no Frauds or Uncertainties in the Sale of our Women". De algún modo está solicitando una legislación que regule las condiciones económicas de las uniones y posteriormente de las viudas. Sin embargo existe un peligro con relación a otros países como "Italy *and* Spain". Si como ha dicho Steele o Addison[187] se establecen restricciones y cantidades fijas para las viudas y las mujeres a la hora de contraer matrimonio o si además se establecen rebajas en el caso de que "If any Man should excede the settled Rate", es decir en el momento en que se legisle sobre este asunto "It would contribute to filling the Nation more than all the Encouragements that can possible be given to Foreigners to tansplant themselves hither".

De todo ello se podría decir que efectivamente Inglaterra tenía problemas de población y estaba deseosa de que habitantes de otros países se dirigieran a ella. Principalmente si como se dice Inglaterra no tiene con los "*Convents*" los problemas de Italia y España, donde jóvenes católicos dedican su vida al celibato, estando una parte de los ciudadanos en edad de contraer matrimonio, fuera de éste por motivos religiosos. Además, como se indica es en estos dos países, donde necesitaban "above half their Complement of People" (Tatler nº 223). Sin embargo los autores del *essay* consideran la mejor opción que "the Price of Wives always fixed and settled". Es decir, con esta posible regulación Inglaterra se vería favorecida a que ciudadanos de otros países se establecieran allí, ya que no tiene los inconvenientes de los países católicos y además ésta es una razón de mayor importancia que todos los "Encouragements that can possible be given to Foreigners to tansplant themselves hither". Hasta el momento las migraciones de otros países hacia la isla no han dado los frutos de aumento de la población deseados.

[187]Véase *Tatler* nº 222, nota a pie de página 157 "that both this and the following paper were really written by Addison".

En el mismo *essay* y siguiendo con el tema de los acuerdos económicos, tanto anteriores al matrimonio como en el caso de viudedad, es relevante que la mayoría de las observaciones y posibles cláusulas vayan destinadas a las mujeres. Así se dice "I ordain, That no Woman ever demand one Shilling to be paid after her Husband's Death, more than the very Sum she brings him, or an Equivalent for it in Land". O incluso, "Such Widows as wear the Spoils of one Husband I will bury, it they attempt to rob another." También existen observaciones sobre los hijos y el primogénito: "That no Settlement be made in which the Man settles on his Children more than the Reversion of the jointure, or the Value of it in Money, so that at his Death he may in the Whole be bound to pay his Family but double to what he has received. I would have the eldest, as well as the rest, have his Provision out of this". En definitiva y según el autor, con estos cambios que el propone en los acuerdos económicos, se trataba de corregir ciertas practicas abusivas que se estaban produciendo en algunas familias por parte de los padres sobre sus hijas a la hora de contraer matrimonio y por parte de algunos padres sobre sus hijos primogénitos. El sentimiento de equidad entre ambas partes que debería presidir estos acuerdos es "When Men are not able to come up to those Settlements I have proposed, I would have them receive so much of the Portion only as they can come up to, and the rest to go to the Woman by Way of Pin-Money, or Separate Maintenance".

Pese a todo lo que se había dicho sobre el origen de estos acuerdos antes del matrimonio, lo cierto es que los abogados estaban implicados en su redacción y no debían de ser lo suficientemente claros y explícitos, de ahí esta advertencia "If any Lawyer varies from these Rules or is above Two Days in drawing a Marriage Settlement, or uses more Words in it than one Skin of Parchment will contain, or takes above Five Pounds for drawing it, I would have him thrown over the Bar". Probablemente estas serían las causas más frecuentes de abuso por parte de los abogados en la redacción de los documentos. Abusos en el precio, tergiversación de las condiciones y cláusulas, así como excesiva longitud y falta de precisión en los términos.

Es importante señalar que a la hora del matrimonio y de los posibles acuerdos anteriores al mismo, existían dos grupos de personas, aquellas que poseían fortuna y las que carecían de ella. Respecto a estas últimas los acuerdos, cuando no existía fortuna por ambas partes no presentaban dificultad: si ella tenía fortuna pero "a great deal of Worth, would be sure to marry according to her Deserts" y del mismo modo un hombre con mucho merito pero apenas propiedades "might be chosen for his Worth; because it would not be difficult for him to make a Settlement" (Tatler nº 223).

Lo que queda claro de nuevo es que: "A fine Woman would no more be set up to Auction as she is now", es decir se quiere terminar con esta situación en la que a una mujer se la someta, eso sí, siempre y cuando en las parejas ambos o uno de los cónyugues tengan fortuna. Una prueba de que efectivamente las mujeres con fortuna eran consideradas como una mercancía que se podía subastar se desprende del siguiente comentario: "When a Man puts in for her, her Friends or her self take Care to publish it; and the Man that was the first Bidder is made no other Use of but to raise the Price". La adecuación por parte de ambos en el tema económico era lo más importante, incluso más que los sentimientos. Por tanto éstos quedaban a un lado, prevaleciendo "las mejores ofertas económicas" ante cualquier otra consideración. El hombre enamorado seguía esperando: "as long as she pleases, (if her Fortune be thought equal to his) and under Pretence of some Failure in the Rent-Roll, or Difficulties in drawing the Settlement, he is put off till a better Bargain is made with another". Así, para el resto de las parejas sin fortuna: "All the rest of the Sex that are not rich or beautiful to the highest Degree are plainly Gainers, and would be married so fast, that the least charming of them would soon grow Beauties to the Batchelors", los acuerdos en estos casos no representaban dificultad alguna.

Se trata de acabar con el vicio y la inmoralidad que generan los contratos de matrimonio basados en el incremento y conservación de las fortunas y patrimonios familiares: "The making Matrimony cheap and easy would be the greatest

Discouragement to Vice". Por este motivo el autor señala "I am the more serious, large, and particular on this Subject, because my Lucubrations designed for the Encouragement of Virtue cannot have the desired Success as long as this Incumbrance of Settlements continues upon Matrimony". Sin embargo ciertas afirmaciones si se refieren al presente y denotan el importante papel y el peso que suponían los acuerdos económicos anteriores al matrimonio. Por ejemplo, las viudas no se volvían a casar, algo que para el autor no seguiría ocurriendo, si desaparecieran estas trabas económicas antes del nuevo matrimonio. Aunque por todo lo dicho en el texto, una de las razones por las que las viudas no volvían a contraer matrimonio era porque ya disponían de fortuna y un nuevo matrimonio probablemente no les beneficiaba económicamente, como se vio en el caso de las jointures.

Sin lugar a dudas hay un párrafo que define y clarifica al menos una de las razones por las cuales la población no aumentaba, sin tener en cuenta para nada las guerras:

> The making Matrimony cheap and easy would be the greatest Discouragement to Vice: The limiting the Expence of Children would not make Men ill inclined, or afraid of having then in a regular Way; and the Men of Merit would not live unmarried, as they often do now, because the Goodness of a Wife cannot be ensured to them; but the Loss of an Estate is certain, and a Man would never have the Affliction of a worthless Heir added to that of a bad Wife (Tatler nº 223).

Evidentemente una de las razones de los contratos previos al matrimonio era la de asegurar la trasmisión del patrimonio familiar en su conjunto al hijo primogénito, quedando por tanto los sucesivos hijos sin recibir una parte de la riqueza familiar. Esto implicaba que en muchos casos estos hijos no primogénitos fueran un quebranto y un problema en el futuro. De ahí que con anterioridad al matrimonio esto quedase asegurado por escrito y con la ayuda de un abogado para su redacción.

Palabras como, “Men ill inclined” o “afraid of having them in a regular Way” lo corroboran. Al mismo tiempo existía otro problema y es que muchos hijos, posteriores al primogénito, al no disponer de fortuna, tampoco tenían posibilidad de contraer matrimonio. Incluso siendo “a Man of Merit”, y por tanto con una solvencia económica, a la hora de contraer matrimonio, en virtud del contrato y sus cláusulas, podía no sólo perder esa solvencia, sino incluso a su esposa. Por consiguiente, se mantenía “unmarried, as they often do now”. A menudo, el padre o madre de la novia pretendían, manejar el dinero del “Man of Merit” intentando incluir condiciones en el contrato que no le beneficiaban a él, sino a ella o a los posibles hijos. Con esta burocracia que se había creado alrededor de las parejas con fortuna propia, a través de las duras condiciones impuestas en los contratos, muchos jóvenes permanecían solteros pero solventes. Si a esto añadimos que los matrimonios eran casi concertados sobre la base del aumento y beneficio del patrimonio, dejando a un lado sentimientos y preferencias de los dos jóvenes, el resultado sería favorable y rentable en contadas ocasiones. En la mayoría de las veces implicaría disputas entre padres e hijos, abandono de muchos niños recién nacidos y fugas de los jóvenes para evitar la presión de las familias y sus intereses económicos. También una disminución de la población, hecho que estando durante tantos años en guerra, habría de ser preocupante, aunque sobre este asunto el autor, en esta ocasión Addison, no facilita información.

4.6.4.2 La costumbre del “*Pin-Money*”

El *Pin-Money* es en realidad una cantidad anual que la mujer casada recibía para sus gastos, era un motivo de discordia ente los matrimonios y quedaba estipulada en acuerdos anteriores al matrimonio.

En otra carta dirigida al *Spectator* nº 326, un hombre casado se lamenta de la cantidad de caprichos que tiene que satisfacerle a su mujer, cuando ésta se encuentra embarazada. Ha tenido ya varios hijos y con cada uno los caprichos son muy diversos y costosos de conseguir; si no lo hace podría tener un niño enfermo o deformado: "Then the Furniture of her best Room must be instantly changed, or she should mark the Child with some of the frightful Figures in the old-fashion'd Tapestry". La realidad es que todas las ansias y reclamos de esta madre estaban relacionados con bienes materiales y objetos como "a new Set of Plate, and as much China as would have furnish'd and *India* Shop".

El padre de los niños, cinco hasta ese momento, llega a tal desesperación ante las peticiones y caprichos de su mujer que afirma "This exceeds the Grievance of Pin-Money; and I think in every Settlement there ought to be a Clause inserted, that the Father should be answerable for the Longings of his Daughter". Su apelación a los contratos y cláusulas pone de relieve que efectivamente el *Pin-Money* acordado antes de contraer matrimonio, tenía su explicación y utilidad, ya que así después de casados, la mujer no podía pedir más dinero a su marido. Con lo que podría ocurrir que muchos maridos estuvieran mucho más conformes con estas cláusulas y cantidades fijadas de antemano. No especificarlo podría suponer que después se verían obligados a satisfacer sin límite todo tipo de peticiones de su mujer. Y esto es lo que parece ocurrirle a este padre de familia, ya que la esposa, amparándose en posibles problemas físicos de los bebés, obligaba a su esposo a satisfacer todos sus deseos. Por lo tanto esta regulación privada del *Pin-Money* estaba justificada, al menos en algunos casos, y suponía una separación económica de hecho entre el dinero y la razón por un lado, y los sentimientos por otro.

En el caso del *Pin-Money* los autores a través de cartas al *periodical* recogen situaciones económicas que pertenecen al ámbito familiar y más concretamente al de las mujeres casadas. Estos autores no se posicionan claramente a favor o en contra de este

dinero, sino que más bien se refieren a los efectos, las consecuencias de su administración o el despilfarro por algunas familias. Ante algunas situaciones mostraran su acuerdo y en otras su desacuerdo. No se plantean mayores profundidades sobre este dinero, aunque el solo hecho de mencionarlo indica el nivel social de los lectores y la importancia que se daba a todo lo que significara dinero y riqueza, aunque fuera en cantidades pequeñas. Estos autores no dejan pasar por alto ninguna situación en la que haya una moneda por medio, como también es el caso del "*Pin-Money* ", dinero que los esposos proporcionaban a sus esposas después del matrimonio para que estas tuvieran cierta independencia.[188]

El origen de este término se remonta en un principio al uso de los "pins" ya que el término "money" no necesita ninguna explicación. Los alfileres para sujetar las prendas se inventaron en el siglo catorce. De este modo en la época Tudor incluso con anterioridad cuando un comerciante o un vendedor hacia una rebaja en el precio de un producto, era la costumbre dar algo de dinero para la mujer del vendedor o su hija para la compra de alfileres. Principalmente porque en la época Tudor las mujeres necesitaban muchos alfileres para sujetar y ajustar sus prendas. Por tanto podríamos explicar este término como el dinero de bolsillo o calderilla que se hacia a la mujer para la compra de "pins" con el objeto de adornar o sujetar sus prendas. Ya que dependiendo de la moda o la forma de los vestidos femeninos, los "pins" podrían ser de adorno o necesarios para entallar y armar las prendas. Ahora bien quien daba este dinero de bolsillo o cantidad pequeña a la mujer o como lo conseguía. Por ser un dinero para gastos pequeños este pin-money estaba asociado al nivel económico de la mujer, además no sería el mismo en caso de ser soltera, casada o viuda. En el caso de una mujer casada este dinero lo

[188]Para más información sobre el *Pin-Money* véanse las páginas web siguientes:
http://www.localhistories.org/sayings.html
http://www.phrases.org.uk/meanings/283200.html
http://users.tinyonline.co.uk/gswithenbank/sayingsp.htm
http://www.encyclopedia.com/doc/1O27-pin.html

daba el marido, siempre y cuando, el nivel económico del matrimonio fuera solvente. En caso contrario este dinero lo obtendría con pequeños trabajos, ligados al ámbito doméstico que la mujer realizaba para completar las ganancias del marido. En el caso de viudas y solteras este dinero lo proporcionaba la misma familia como un ingreso independiente para los pequeños gastos y necesidades de la mujer. En el caso de no pertenecer la mujer a un nivel social solvente obtendría este dinero a través de pequeñas ocupaciones y trabajos para equilibrar los ingresos mayores obtenidos por una pensión u otros ingresos debidos al patrimonio familiar. Por tanto este dinero de bolsillo estaba ligado al nivel social de la mujer.

En el nº 295, Mr. Spectator se pregunta qué es lo que pensaran las personas extranjeras al conocer esta costumbre del *Pin-Money*, incluso si entenderan que "a Lover that forsakes his Mistress, because he is not willing to keep her in *Pins*;" o que ella pida "five or six hundred Pounds a Year for this use*?*". Incluso cita un dicho popular sobre el *Pin-Money* "*A Pin a Day is a Groat a Year*"[189]. También se posiciona desde el punto de vista femenino aceptando que este dinero solicitado por las mujeres[190] incluiría "something of Good–housewifry", o que " it is a necessary Provision they make for themselves, in case their Husband proves a Churl or a Miser; so that they consider this Allowance as a kind of Alimony, which they may lay their Claim to, without actually separating from their husbands". Addison como autor del *essay* responde a la carta enviada al *periodical*:

> But with Submission, I think a Woman who will give up her self to a Man in Marriage, where there is the least room for such an Apprehension, and trust her Person to one whom she will not rely on for the common Necessaries of Life, may very properly be accused (in the Phrase of an homely Proverb) of being *Penny wise and Pound foolish*[191] (Spectator nº 295).

[189]Un Groat es una moneda equivalente a cuatro peniques.
[190]*Spectator* nº 295, página 52 – 53. "for the honour of my Country-women, that they had rather call'd it *Needle-money*" .
[191]Citado en *Spectator* nº 295, página 53, nota a pie de página nº 1, donde dice textualmente: "See Tilley (P218).

Sin embargo también existían casos en que el *Pin–Money* era motivo de queja por su despilfarro en manos de algunas mujeres como el de la señora Fribble, de nuevo citada en una carta a Mr. Spectator "the discreet Members of which value Time as *Frible*'s Wife does her Pin-Money" (Spectator nº 308). Para ella este dinero no tenía ningún valor y gastaba del mismo modo que los miembros de un club malgastaban su tiempo jugando a cartas. Aparte de las consideraciones que sobre el matrimonio puede describir Addison, lo cierto es que la razón que él aduce para posicionarse en contra del *Pin-Money* es la confianza que debe existir entre el futuro matrimonio, principalmente por parte de ella. No viendo Mr. *Spectator* ninguna necesidad de *Pin-Money* y tampoco preocupación por la futura esposa sobre la utilidad de este dinero, ya que si confía en su marido, él se hará cargo económicamente de las exigencias que se vayan produciendo. Sin embargo la realidad no debía de ser esta y debieron de existir muchos problemas para que se llegara a la conclusión que lo mejor en el caso de una pareja con solvencia era dejar por escrito las cláusulas y aspectos económicos del futuro matrimonio. Por este motivo lo que dice Mr. *Spectator* pudo ser factible sobre el papel teórico pero no se correspondía con la realidad. De hecho si los acuerdos escritos y el *Pin-Money* creaban muchos problemas; uno de ellos como dice Mr. Fribble era no poder hacer frente a este gasto al aumentar el número de hijos. Pero, no dejar claras las condiciones económicas también planteaba dificultades. Es decir tampoco era conveniente que no existiera normativa. Los acuerdos, y como consecuencia el *Pin-Money*, no podían ser al mismo tiempo el problema creado y su solución. El bien económico era un bien escaso, codiciado por muchos y sin embargo al alcance de unos pocos, de ahí la lucha por conseguirlo a cualquier precio y aprovechando cualquier situación. Probablemente con anterioridad a 1694 muchas mujeres sufrieran la pérdida de su capital al contraer matrimonio y ser el hombre el encargado de su administración. Para la mujer casada, el *Pin-Money* en este caso supondría la seguridad de una independencia económica real

para el resto de su vida. La forma en que ella sacaría un mayor o menor provecho a esa cantidad, dependería de ella misma, pero lo que era innegable era que el *Pin-Money* estaba regulado en los contratos privados, tanto en la cantidad a pagar como en el modo y en la fecha de pago.

"May not I be certain he will be a kind Husband, that has promised me half my Portion in Pin-mony, and to keep me a Coach and Six in the Bargain*?*" (Spectator nº 625). Es esta una consulta que hace una lectora al autor del *periodical* sobre la correcta elección de su futuro marido, siendo obviamente la respuesta "No". Lo que se pone de manifiesto es que todavía en 1714 esta cuestión del *Pin- Money* seguía vigente y, como en este caso, se consideraba una cantidad que se podía negociar. Había casos en los que el *Pin-Money* no figuraba en los acuerdos anteriores al matrimonio. Este es el caso de una joven, cuyo padre es "A Gentleman in *Lincolnshire*" (Tatler nº 231). Su futuro marido "made his Addresses, and obtained her Consent in due Form. The Lawyers finished the Writings, (in which, by the Way, there was no Pin-Money) and they were married" (Tatler nº 231). El autor especifíca claramente que no existía, al menos sobre el papel legal, esta cantidad de *Pin–Money*, queda constancia que estos documentos los redactaba un lawyer y que efectivamente se realizaban siguiendo unas normas con anterioridad al matrimonio.

Son constantes a lo largo del *Tatler* al referirse a una persona afirmaciones como esta " I am Nephew to a Gentleman of a very great Estate, to whose Favour I have a Cousin that has equal Pretensions with my self " (Tatler nº 227). Siempre se cita la posición económica como uno de los datos relevantes de una persona, independientemente de todo lo demás, de su trabajo o sus conocimiento, dejando sus cualidades y otros detalles en segundo lugar.

Mr. Spectator continúa con comparaciones sobre el asunto del *Pin-Money*. Por un lado está de acuerdo en que los generales tengan cubierta la retirada y tomen precauciones en el caso de que los adversarios ganen la batalla para huir con el menor

riesgo posible. Sin embargo en el caso de las mujeres no está de acuerdo en que tomen " such Precautions for her Retreat" (Spectator nº 295). Es ésta la primera idea con la que no está de acuerdo. En su opinión, tener preparada la retirada está bien para las campañas en la guerra, pero no en el matrimonio, donde admite que la mujer " *joins herself for Life*". La segunda idea con la que muestra su desacuerdo es que existan economías independientes para cada uno de los cónyuges: "Separate Purses, between Man and Wife, are, in my Opinion, as unnatural as separate Beds "(Spectator nº 295), añadiendo además que "A Marriage cannot be happy, where the Pleasures, Inclinations and Interests of both Parties are not the same" (Spectator nº 295).

La situación que se estaba fraguando con estos matrimonios pactados comprendía sólo una parte de la sociedad; únicamente entre aquellas familias que disponían de medios y de un patrimonio para conservar y si fuera posible aumentar. Ahora bien, el dinero que recibía la mujer era del patrimonio o de los ingresos del marido, no era el de su propia familia. En algunos casos, la mujer este dinero recibido lo gastaba en juegos que no repercutían en un aumento del bienestar de la familia, se estaba produciendo una descapitalización de muchas familias, con el consiguiente mayor coste para la sociedad. Si además las familias que se podían permitir estos compromisos eran destacadas socialmente, tampoco Mr. Spectator podía posicionarse directamente en contra de una manera clara, ya que esto podría suponer un retroceso en la venta de sus escritos e incluso por parte de miembros del gobierno algún tipo de reprobación.

Tal vez y con cierta ironía, se atreva a decir que "if the Humour of *Pin-money* prevails, I think it would be very proper for every Gentleman of an Estate, to marke out so many Acres of it under the Title of *The Pins*" (Spectator nº 295). Dando a entender que si esta costumbre permanece, una parte del patrimonio familiar en tierras habría que reservarla y destinarla a los pagos del *Pin-Money* para la futura esposa.

En el *Spectator* también aparecen referencias a este dinero. Una de ellas es a través de una carta dirigida a Mr. Spectator y firmada por Josiah Fribble. Este cuenta

como contrajo matrimonio con una joven de “of a good Family” (Spectator nº 295), y es significativo lo que dice sobre la duración de los acuerdos económicos previos al matrimonio “but could not bring her to close with me, before I had entred into a Treaty with her longer than that of the Grand Alliance” (Spectator nº 295). Se corrobora además que la cantidad del *Pin-Money* estaba previamente fijada en estos acuerdos:

> Among other Articles it was therein stipulated, that she should have *400 l.* a Year for *Pin-money*, which I obliged my self to pay Quarterly into the hands of one who acted as her Plenipotentiary in that Affair. I have ever since religiously observed my part in this solemn Agreement (Spectator nº 295).

Por tanto la importancia de estos acuerdos y su cumplimiento no era una tontería ya que suponía para la mujer casada, únicamente si pertenecía a una familia adinerada, recibir del marido un dinero para su libre disposición, siendo además ésta, una norma de obligado cumplimiento. Este *Pin–Money* significaba una independencia económica regulada y una libre disposición establecida a través de un contrato. Incluso con el pago a través de una tercera persona para darle mayor relevancia a las entregas de dinero pactadas en las cláusulas. Sin embargo para Josiah Fribble su situación económica cambiaba año tras año con la llegada de un nuevo descendiente, los gastos de estos hijos crecían y se sentía incapaz de hacer frente a sus compromisos del *Pin-Money*:

> so it is, that the Lady has had several Children since I married her; to which, if I should credit our malicious Neighbours, her Pin–money has not a little contributed. The Education of these my Children, who, contrary to my Expectation, are born to me every Year, streightens me so much, that I have begged their mother to free me from the Obligation of the above-mentioned *Pin-money* (Spectator nº 295).

Incluso llega a pensar que este dinero este sirviendo para hacer “ *a Provision for her Family*.” Mrs. Fribble no titubea ante la falta de pago de su marido: “she threatens me every Day to arrest me; and proceeds so far as to tell me, that if I do not do her Justice, I shall die in a Jayl” (Spectator nº 295), aduciendo que tiene “several Play-Debts on her

Hand, which must be discharged very suddenly, and that she cannot lose her Money as becomes a Woman of her Fashion“. Lo que indicaría algo sobre las economías familiares de esta sociedad adinerada.

Este dinero que la esposa recibía se utilizaba, al menos una parte en juegos de cartas y probablemente también en loterías y apuestas. Esto en un doble contexto político y social, el país se encontraba en guerra en el continente y estamos hablando del nivel económico de una “buena familia”. Además en este caso concreto eran públicamente conocidas las aficiones en el juego de esta señora, y que no empleaba el dinero en los cuidados de sus hijos. Mr. Fribble, como casi siempre en las cartas dirigidas a Mr. Spectator, le pide a éste consejo, sobre lo que debe hacer ante esta situación y es Addison quien le responde. Lo primero que aclara Mr. Spectator es que efectivamente esta costumbre es reciente “as the Doctrine of *Pin-money* is of a very late Date, unknown to our Great Grand-mothers, and not yet received by many of our Modern Ladies ” (Spectator nº 295). Si como se dice en el *Tatler* este término y estos compromisos se empezaron a utilizar en 1697 la vigencia del *Pin-Money* tiene efectivamente solamente quince años de existencia, poco tiempo para comprobar en la realidad si esta asignación era efectiva o contraproducente.

La reacción de Mr. Spectator a través de Addison es en un principio clara, aunque luego admitirá más intepretaciones. “ The supplying a Man’s Wife with Pin-money, is furnishing her with Arms against himself, and in a manner becoming accessory to his own Dishonour “. En este sentido se consideraba el *Pin-Money* como un logro y una ventaja de la mujer con un nivel social, sobre las que no lo tenían a la hora de contraer matrimonio. Es el mismo autor el que reconoce que la cantidad previamente estipulada dependía “in proportion as a Woman is more or less beautiful, and her husband advanced in Years”, y por tanto pedía más o menos dinero “upon a Treaty of Marriage, rises or falls in her Demands accordingly” (Spectator nº 295). El *Pin-Money* parecía ser una de las razones por las cuales muchos matrimonios no prosperaban.

Sin embargo encontramos otras acepciones sobre este dinero. "*Mrs.*[192] Jenny Distaff, *Half Sister to Mr. Bickerstaff* "(Tatler nº 10), es la autora de esta afirmación "This will be of great Service for us, and I have Authority to promise an exact Journal of their Deliberations; the Publication of which I am to be allow'd for Pin-Money" (Tatler nº 10). Mrs. Jenny escribe en el *Tatler* porque "MY Brother *Isaac* having a sudden Occasion to go out of Town, order'd me to take upon me the Dispatch of the next Advices from Home, with Liberty to speak it my own Way" (Tatler nº 10). Ahora bien Mrs. Jenny según la información a pie de página era soltera y por tanto hasta ahora el Pin-Money estaba relacionado con mujeres casadas: "for my Brother *Isaac* designs, for the Use of our Sex, to give the exact Characters of all the Chief Politicians who frequent any of the Coffee-houses from St. *James's* to the *Change*" (Tatler nº 10). Con lo cual se podría decir que el dinero que Mrs. Jenny va a recibir por publicar aquello que se dice en los lugares de reunión como los *Coffee-houses*, se consideraría parecido al *Pin-Money*. Es decir no sería una cantidad exorbitante, sino más bien un dinero para cubrir sus gastos básicos según ella dispusiera. En lo único que este *Pin-Money* se parecería al que recibía una mujer casada sería en cuanto a la cantidad, ya que en ambos casos este dinero originariamente se entregaba por el marido para cubrir los gastos personales de la esposa. Por tanto era una cantidad pequeña. De ahí que Mrs. Jenny quiera dejar claro que esta publicación que quiere hacer solamente cubriría sus gastos personales.

4.7 Productos de consumo: el caso del vino

[192]Donald F. Bond, " *The Tatler*" nº 10. Página 87. Nota a pie de página nº1. Se cita textualmente *" Mrs." At this time was the ordinary term used for unmarried women; "Miss" was usually applied to very young girls or to women of doubtful character."*

Veremos ciertos productos de consumo muy concretos mencionados en los *periodicals* como los vinos y más específicamente el "French claret" y sus lugares de venta. También adulteraciones no sólo con los vinos, sino también de productos, como la carne y el pescado. Del mismo modo conoceremos que tanto los negocios de licores como los de vinos y sombreros, presentaban una gran demanda. Asimismo percibiremos ya la idea de un incipiente imperio de la navegación y comercio con productos de lejana procedencia. Países como Japón, India, China, América y Francia, ya se citan en los *periodicals*, por tanto la procedencia de muchas de estas mercancías, no se limita al continente Europeo, sino que se extiende a Oriente y el continente Americano. Al mismo tiempo, la visión idílica e imperialista del comercio en los *periodicals*, se ratifica en la tesis de Mª Nelida a través de la cara real y práctica del comercio, en un período prolongado de guerra y por tanto con innumerables dificultades para llevarlo a cabo.

Pese a la situación política en el exterior, la importación y el consumo de un producto como el vino no parecía reducirse, como podemos apreciar en las palabras de Steele:

> AT my coming Home last Night, I found upon my Table the following Petition or Project, sent me from Lloyd's Coffee-house in the City, with a Present of Port Wine, which had been bought at a late Auction held in that Place (Tatler nº 268).

El proyecto que le remiten a Steele está relacionado con el púlpito instalado en el *Coffee-house* para realizar subastas y en el que se quiere colocar a un joven para que lea los papeles, documentos y otros escritos:

> this Coffee-House being provided with a Pulpit for the Benefit of such Auctions that are frequently made in this Place, it is our Custom upon the first coming in of the News, to order a Youth, who officiates as the Kidney of the Coffee-house, to get into de Pulpit, and read every Paper with a loud and distinct Voice, while the whole Audience are sipping their respective Liquors (Tatler nº 268).

Este hecho tiene su relevancia para los comerciantes por varios motivos. El primero porque las propias subastas de productos que se realizaban en los *Coffee-houses* estarían probablemente organizadas más por los productos que se subastaban, que por la adscripción política de los clientes que allí se reunían. A este respecto, en el mismo Tatler número 268 en una nota a pie de página (nº2) Bond dice textualmente:

> Lloyd's Coffee-house in Lombard Street (Lillywhite, 736), 'where the Auctions are usually kept´ (Spectator nº 46), was frequented by merchants and others in buying wine and hearing the latest shipping news. A sale of excellent Canary Wines´ is advertised in nº 264, to take place 'by the Candle' on the twentieth. The wines are described as 'fresh, deep, bright, and of a curious Flavour'. For Lloyd´s see also Spectator, i. 196 n (Tatler nº 268).

La fecha del número 264 corresponde al 16 de Diciembre de 1710 con lo cual efectivamente la venta de los vinos procedentes de Canarias se podría realizar el día 20 al atardecer. De esto se deduce que en los coffee-house se reunirían los comerciantes probablemente agrupados por los productos que comercializaban y se intercambiarían información sobre rutas, barcos, transportes y lugar de procedencia de las mercancías. También habría información sobre los propios comerciantes, sus negocios, ventas y su situación financiera. Estos coffee-houses eran, por tanto, unos lugares muy relacionados con el comercio y el modo de llevarlo a cabo. Ahora bien el hecho de no indicar la procedencia, ni la cantidad de las mercancías pudiera ser un indicador de que éstas tenían un oscuro origen. Tal vez fueran mercancías de pequeño volumen que comerciantes ofrecían al mejor postor minorista, probablemente el propietario de un negocio o comercio.

El propio Steele en otro *essay* comenta el discurso que está preparando para comentarlo o leerlo en *Will's Coffee-house*. Muchos de los essays del *Tatler* comienzan así: *White's Chocolate –house*, *From my own Apartment*, St. *James's Coffee-house*, *Sheer-Lane*, *Garraway's Coffee-house*:

> *From my own Apartment, October 28*. When I came home this evening, I found, after many attempts to vary my thoughts, that my head still ran upon the subject of the discourse to-night at Will's. I fell therefore into the amusement of proportioning the glory of a battle among the whole army, and dividing it into shares, according to the method of the Million Lottery (GA, Tatler nº 87).

"Will's" fue uno de los coffee-houses en los que se reunirían comerciantes y escritores de la misma tendencia que Steele. Como una muestra más de la importancia de todo lo relacionado con el comercio y el dinero, vemos como Steele aplica términos económicos y símiles, en cuestiones que nada tienen que ver con la economía. Así, como acaba de empezar el juego de la lotería (inicio 1709[193]), compara ésta con la repartición de las participaciones en una batalla:

> The glory of a battle, in this bank of fame, by an exact calculation, and the rules of political arithmetic, I have allotted ten hundred thousand shares; five hundred thousand of which is the due of the general, two hundred thousand I assign to the general officers (GA, Tatler nº 87).

En lugar del "*bank of fame*" Steele podría haber elegido, storehouse, supply, mass, amount, o mound. Sin embargo utiliza "*bank*" con una referencia especifica e inequívoca al dinero y al "*Bank of England*", único en su época y recién fundado.

Volviendo al propio *essay* número 268, éste tiene fecha del 26 de Diciembre de modo que el vino que recibe Steele bien podría haberse subastado el día 20. Sobre la petición que le hacen se dice lo siguiente: "this Coffee-house being provided with a Pulpit for the Benefit of such Auctions that are frequently made in this Place, it is our Custom upon the first coming in of the News" (Tatler nº 268). En realidad la propuesta que se le presenta a Steele está relacionada con la nueva utilidad que se quiere introducir en los coffee-houses, una vez se conozcan las noticias del día.

[193]George A. Aitken, "*The Tatler*", nº 87, nota a pie de página número 1 "The first of a long series of Government lotteries was started in 1709."

> That after the News of the Day has been published by the said Lecturer, some Politician of good Note do ascend into the said Pulpit; and after having chosen for his Text any Article of the said News, that he do establish the Authority of such Article, clear the Doubts that may arise thereupon, compare it with Parallel Texts in other Papers, advance upon it wholesome Points of Doctrine and draw from it salutary Conclusions for the Benefit and Edification of all that hear him (Tatler nº 268).

Propone además que "If any one plays the Orator in the ordinary Coffee-house Conversation, whether it be upon Peace or War, on Plays or Sermons, Business or Poetry, that he be forthwith desired to take his Place in the Pulpit" (Tatler nº 268). Esto podría significar un avance hacia la neutralidad de opinión y argumentación de criterios de opinión, sin embargo el verdadero motivo de esta propuesta es más bien lo contrario.

> This, Sir, we humbly presume may in a great Measure put a Stop to those superficial Statesmen who would not dare to stand up in this Manner before a whole Congregation of Politicians, notwithstanding the long and tedious Harangues and Dissertations which they daily utter in private Circles, (Tatler nº 268).

Por lo tanto, estos asistentes habituales de los coffee-houses lo que quieren evitar es precisamente, que alguien que no piense como ellos, pueda utilizar el púlpito dentro del coffee-house para manifestar su opinión en contra de lo que piensan la mayoría de los asistentes, o al menos un grupo con cierto poder y relevancia social. Esto explicaría que estos lugares estuvieran más o menos clasificados según la tendencia política de la mayoría de los clientes habituales. Lo que a su vez evidenciaría la polaridad de la sociedad y los inmersos que los ciudadanos se encontraban en la política. Hecho que de una forma más o menos encubierta se tendría que plasmar en los *periodicals*.

Los comentarios de unos y otros debieron de haber ido a mayores, ya que otras de las razones que estos asiduos clientes aducen para evitar intervenciones inoportunas en el púlpito es "the breaking of many honest Tradesmen, the seducing of several eminent Citizens, the making of numberless Malecontents, and the great Detriment and Disquiet of Her Majesty's Subjects" (Tatler Nº 268). Todas estas frases guardan el mismo

tono difamatorio hacia diferentes personas. En unos casos los comerciantes, en otros personas respetables o incluso la propia reina. Ahora bien se matiza que los comerciantes son "*honest* ". Lo que indica primero la estrecha relación entre coffee-houses y comerciantes, no sólo a la hora de una conversación amistosa, sino en el momento de hacer negocios. En segundo lugar, que lo que allí se decía era importante de cara a realizar futuras operaciones comerciales. Por último, parecen indicar la poca consistencia de criterio y reputación de los comerciantes. Así podrían existir rumores interesados que echaban al traste toda una experiencia de años. En definitiva la insignificancia de muchos comerciantes ante intereses usureros poderosos. Rumores intencionados en muchos casos debieron de llevar a la ruina a muchos comerciantes y a su vez aupar a otros ocupando su lugar. En este sentido se podría considerar a los coffee-houses como verdaderos centros de poder y de riqueza en sí mismos y donde nuevamente era muy importante saber el lugar donde te movías y las personas con las que uno se relacionaba, no sólo por la tendencia política sino, como vemos en este caso, por los intereses económicos que se generaban y que estaban en juego. A este respecto en su tesis doctoral Mª Nélida García Fernández afirma lo siguiente sobre las redes familiares que imperaban en el comercio y su importancia: "De esta manera tenemos que a unas redes de correspondencia asentadas espacialmente de forma sólida, podían sucederle otras de carácter más itinerante y coyuntural" (García Fernández 2002: 824), matizando además que:

> ... es necesario indicar que no puede considerarse como único esquema el de Londres como un foco nuclear del que se van extendiendo redes de correspondencia por el mundo como líneas concéntricas, a riesgo de tener una visión demasiado simplista de la situación. En efecto, además de ese esquema, había otros como el de la "red bicéfala". Que se establecía entre la capital británica y otra de gran importancia en la que los correspondientes eran no solo británicos sino también naturales de esa plaza y que tenían un gran peso en las relaciones comerciales (García Fernández 2002: 825).

Y concluye que:

> De todos los ejemplos citados podemos llegar a una fácil conclusión, en la que por otra parte no vamos a ahondar más, por ser sobradamente conocida, cual es el profundo vínculo familiar que con tanta frecuencia aparece en estas redes comerciales, y en todo tipo de relaciones socio-económicas. Naturalmente, no todas las sociedades se producían entre parientes, ni todos los negocios se hacían con parientes. Lo que queremos resaltar es la importancia que el vínculo familiar tenía en las relaciones mercantiles a nivel mundial. Claro está que también estas conexiones existían aunque los parientes no se dedicasen al mundo del comercio (García Fernández 2002: 827).

El *periodical* sirve como medio de propaganda de algunos productos cotidianos. En este caso son los vinos y su lugar de venta los que se anuncian en el *Tatler:*

> I found a very handsome present of wine left for me, as a taste of 216 hogsheads which are to be put to sale at & 20 a hogshead, at Garraway's Coffee-house in Exchange Alley, on the 22nd instant, at three in the afternoon, and to be tasted in Major Long´s vaults form the 20th instant till the time of sale (GA,Tatler nº 147).

De nuevo, como en el caso anterior (Tatler nº 268) se utiliza el coffee-house como el lugar de subasta y venta de un producto, en este caso el vino. Además esta venta se enuncia en el *periodical* con tiempo suficiente para que los lectores y ciudadanos interesados puedan pasar por el coffee-house para comprar este vino. Incluso se dice hasta el precio. El *periodical* tiene fecha del 18 de Marzo y la venta se celebrará cuatro días más tarde, el 22, indicando hasta la hora. De lo que se deduce la relación tan estrecha que existía entre *periodicals* y coffee-houses. El *periodical* hacia publicidad no sólo de los coffee-houses con los que tendría cierta afinidad, sino que incluso anunciaba las ventas de productos. Si a esto añadimos el control sobre lo que se decía dentro de los coffee-houses y las personas que lo frecuentaban como en el caso anterior, el poder de censura y sectarismo alcanzaba también a estos lugares, con una menor difusión de clientes como los *periodicals*. Siempre sería mayor el número de lectores en un *periodical* que los clientes más o menos asiduos de un coffee-house. Sin embargo, el

comercio, el dinero y la riqueza que estaban por medio era motivo suficiente para controlar a medios, clientes y por extensión a todos los ciudadanos.

Addison y Steele no indican la procedencia de este vino, aunque no teniendo ellos un paladar apropiado para esta consulta, lo deja en manos de los especialistas quienes "refused to bring in their verdict till three in the morning; at which time the foreman pronounced, as well as he was able "Extra-----a------ordinay French claret" (GA,Tatler nº 147). Cabría preguntarse como siendo las relaciones con Francia tan desastrosas, estando en guerra con este país y no firmándose tratados comerciales hasta después de las Conversaciones de Utrecht, de que modo esta mercancía de vinos ha llegado a Inglaterra y exactamente de donde procede. Además las adulteraciones debían de ser la norma ya que:

> I cannot pretend to give judgment of a right good liquor, without examining at least three dozen bottles of it. I must at the same time do myself the justice to let the world know, that I have resisted great temptations in this kind; as it is well known to a butcher in Clare Market, who endeavoured to corrupt me with a dozen and a half of marrow-bone. I had likewise a bribe sent me by a fishmonger, consisting of a collar of brawn, and a joll of salmon; but not finding them excellent in their kinds, I had the integrity to eat them both up, without speaking one word of them. However, for the future, I shall have an eye to the diet of this great city, and will recommend the best and most wholesome food to them, if I receive these proper and respectful notices from the sellers, that it may not be said hereafter, my readers were better taught than fed (GA, Tatler nº 147).

Se trata de una prueba más de la estrecha relación entre vendedores, clientes y los autores del *periodical*. Una simple referencia hacia un nombre o un establecimiento era suficiente para su difusión y aumento de las ventas y clientes. Del mismo modo y como en el caso de los "*honest Tradesmen* " un simple rumor sobre un producto por parte del *periodical* podría suponer la ruina del comerciante. Así las relaciones entre comerciantes y escritores debieron de ser amistosas, sin desavenencias, ya que lo contrario significaría la ruina económica de muchos comerciantes.

Por lo que vemos las adulteraciones no eran sólo con los vinos, sino también con productos, como la carne y el pescado (GA,Tatler nº 147), más básicos y asequibles a una población más amplia que los asiduos del clarete y los vinos. Si partimos de la premisa que una de las características de los comerciantes es precisamente tratar de engañar a sus clientes, que Steele deje constancia de ello en el *periodical*, no deja de ser llamativo. Muchos y llamativos debieron de ser los fraudes con los alimentos para que esta situación trascendiera hasta el *periodical*. A este respecto Mª Nelida García Fernández dice:

> Así, la mantequilla derretida rezumaba y se desparramaba sobre el suelo, quedando los barriles medio vacíos; cuando ocurría esto, los comerciantes rellenaban unos barriles con otros. Estas prácticas eran habituales, de forma que mezclar líquidos derramados con otros en buen estado no era privativo de la mantequilla. Había perdidas económicas, pero podemos imaginar que también las había en salud (García Fernández 2002: 851).

También importaba el deseo por parte de los comerciantes de obtener riqueza y unos beneficios sustanciosos sin tener en cuenta la calidad de sus productos y las consecuencias futuras para sus negocios. Esta actitud por parte de los pequeños comercios y tiendas vendría a corroborar la tendencia general de todos los comerciantes por obtener riqueza y dinero rápido, a cualquier precio, saltándose cualquier norma o regulación si fuera preciso.

Quizás porque Inglaterra se encontraba en guerra con Europa y, por consiguiente, el acceso a mercancías procedentes del continente o de otros territorios era muy costoso y la conservación en los barcos difícil, lo cierto es que Steele recomienda el consumo de productos autóctonos:

> I shall begin with a very earnest and serious exhortation to all my well-disposed readers, that they would return to the food of their forefathers, and reconcile themselves to beef and mutton. This was the diet which bred that hardy race of mortals who won the fields of Cressy and Agincourt (GA, Tatler nº 148).

Por otro lado de estos productos ingleses existía mayor abundancia y competencia para los clientes, con lo cual el mercado por si mismo regularía las posibles estafas. Sin embargo y pese a esta situación de guerra en el continente, Steele en su *periodical* no lamenta la escasez de alimentos, ni la falta de hombres en ciertas ocupaciones, al contrario:

> There is nothing more frequent than to find a Taylor breaking his rest on the affairs of Europe, and to see a cluster of porters sitting upon the Ministry. Our streets swarm with politicians, and there is scarce a shop which is not held by a statesman (GA, Tatler nº 160).

Una vez más la relación entre políticos y comerciantes es palpable, ya que, como vemos, la mayoría de los dueños de las tiendas eran gobernantes. Llama la atención que no mencione a los comerciantes o a ciertos gremios, que con sus propias manufacturas, bien podrían disponer de una tienda, y da la sensación que los dueños de las tiendas vendían productos provenientes del comercio exterior y no de las manufacturas autóctonas como por ejemplo, el calzado o prendas de abrigo de lana.

También en el *Spectator* se publican cartas anunciando la llegada de productos y sus excelencias, como si de una campaña de marketing se tratara: "THE Hogsheads of Neat Port came safe, and have gotten thee good Reputation in these Parts "(Spectator nº 264). De esta cita es muy importante el adjetivo "*safe*". No debía de ser lo normal que el vino llegara y, además, en su totalidad según lo acordado por el comerciante. Habría casos en los que la mercancía no llegaba al puerto de destino acordado o lo hacia en condiciones y cantidades diferentes al pedido original. Sin embargo en este caso el vino desde su procedencia hasta el puerto inglés no había tenido contratiempos. A este respecto los datos que aporta la tesis de Mª Nélida García Fernández, *Negociando con el enemigo. El tráfico marítimo comercial inglaterra – españa y la colonia británica de cádiz en el siglo XVIII*, complementan y corroboran los hechos que se describen en los *periodicals*. Así sobre las importaciones de vino portugués dice: "la supremacía de los

vinos portugueses en las importaciones inglesas" (2002: 231). Según esta autora, las importaciones de vino portugués en 1706 representan una cantidad de 210.812 galones en el puerto de Hull (2002: 230) y de 44.290 galones en este mismo puerto en 1711. Teniendo en cuenta que el *periodical* es de fecha Enero de 1712, perfectamente se pudiera estar refiriendo a uno de estos envíos de 1711. Sí en lugar de este puerto nos centramos en el de Pymouth las importaciones de vino portugués son según la misma fuente: "en 1703 de 14.603 galones, en 1704 de 7.305, en 1705 de 23.620, en 1706 de 9.721, en 1707 de 19.410, en 1708 de 32.408, en 1709 de 6.506, en 1710 de 11.014, en 1711 de 25.123, en 1712 de 5.412, y en 1713 de 6.175 " (2002: 244). En esta misma tesis Mª Nélida García Fernández aporta una interesante información sobre el comercio de vinos entre ingleses y lusitanos en el puerto de Plymouth:

> La participación de la *Gentry* en el mercado vinícola portugués estaba en el 4,25%, ligeramente inferior al registrado en el español. Sin embargo la presencia de los *captains* de los HMS en este circuito era más amplia con un 1,18%, en el que tiene mucho que ver la elevada partida del capitán Charles Stuckley que comerció con 2.50 galones, cantidad que si bien para un activo importador de vinos podría calificarse de no excesivamente elevada, para un capitán de guerra si lo era, pues lo normal era que comerciasen con algunos cientos de galones como mucho (2002: 258).

Señala también esta autora que:

> en 1703, los HMS[194], llevaron hasta Plymouth 1.765 galones de vino portugués, que representaban un 20,6 % del total de vino luso registrado. Cantidad de vino que en el año siguiente 1704, alcanzó la cifra de 2.646 galones. La razón de todos esos aspectos (frecuentes apresamientos, profusión de barcos con bandera neutral, actividad especialmente intensa de los HMS), radicaba, recordemos, en la existencia de una importante base naval de la Marina de Guerra británica. En sus actividades se conjugaban, tanto las operaciones de vigilancia y si procedía de interceptación (en los casos de apresamiento y decomiso), como las operaciones meramente mercantiles (2002: 248-249).

[194]Ídem anterior página 248. Nota a pie de página nº 20 que dice textualmente y en su totalidad: "Her o His Majesty Ship,, *es decir, barcos de la Marina de Guerra británica, llamados también en época de confrontación* men of war."

En otros puertos como por ejemplo el de Southampton las entradas del vino portugués se fueron incrementando con la excepción de los años 1705, 1709, 1712 y 1714 en los que bajaron. Sin embargo en el puerto de Exeter, llama la atención la ausencia de importaciones de caldos portugueses en 1708. Este fue un año especialmente negativo, por motivos bélicos, pero también por los abusos financieros y otros aspectos que causaron la caída del comercio a un bajo nivel entre 1704 y 1708. En este último año, debido a la guerra, no hubo ningún barco inglés desde el puerto de Exeter que recalara en las costas de Portugal. Aunque sí lo hicieron barcos españoles llevando mercancía a Inglaterra y dos barcos que partiendo de Exeter llegaron hasta el puerto de Mahón. Por tanto la afirmación del *periodical* "THE Hogsheads of Neat Port came safe," tiene su mucha importancia, porque no todos los envíos y cargamentos llegaban a puerto con seguridad.

Se enumeran y se hace publicidad de las bondades de este vino para la salud: "it strengthens Digestion, excludes Surfeits, Fevers and Physick; which Green Wines of any kind can't do" (Spectator nº 264). Aparte del vino se descubre la procedencia de otros productos como las cebollas "Thank you for the little Hams and *Portugal* Onions", aspecto que también confirma Mª Nélida García Fernández en su tesis "en el caso de las cebollas va a ser Portugal y no España el país que va a remitir mayores cantidades a Inglaterra (2002: 368). Aunque no se especifican los años en que estas importaciones se llevaron a cabo. Además y por ser un producto fresco y perecedero las importaciones serían más rentables desde un puerto lo más cercano posible a Inglaterra y como producto de relleno en la carga total del barco. El nº 264 del *Spectator* nos aporta también datos sobre ciertos hábitos alimenticios "You know my Supper is only Good *Cheshire* Cheese, best Mustard, a Golden Pippin, attended with a Pipe of *John Sly*'s best".

Mª Nélida García Fernández explica en su tesis el impacto negativo de la guerra sobre el comercio tanto de importación como de exportación y que dependía principalmente de la mayor o menor necesidad de un producto. Así si un producto era muy necesario y por tanto con gran demanda, se buscarían medios de hacerlo llegar a los clientes. Incluso buscando vías alternativas a las usuales en tiempos de paz y estabilidad. De ahí que a pesar de la guerra muchos productos y su abastecimiento permanecía constante, algo que no sucedía con otros en los que la demanda caía y el suministro se interrumpía, a la espera que la situación bélica mejorase. Algo que se pondrá de manifiesto en ciertas afirmaciones de comerciantes en los *periodicals*.

No obstante son numerosas las referencias que en esta tesis doctoral se hacen sobre el comercio y la guerra, sobre la base de la documentación oficial de la época, que esta autora dispone. En su opinión, en un primer momento la guerra paraliza el comercio a la espera de cómo se desarrollan los acontecimientos. Sin embargo desde ese momento y a pesar de que la guerra siga adelante, se pondrán en marcha las tácticas y maniobras necesarias para que el comercio y el beneficio no cesen. Para ello se utilizan vías de transporte alternativas, fuera de las rutas utilizadas en tiempo de paz. Lo que conduce a que se empleen también otros puertos alternativos, dando paso a reexportaciones desde estos puertos hacia el destino final de las mercancías. Aunque esta práctica de la utilización de reexportaciones también se llevaba a cabo en períodos de paz. La autora cita como una de las rutas alternativas la de Guernesey. Un ejemplo de ello es el caso de los cítricos. En 1702 se prohíben los contactos comerciales de Inglaterra con Holanda a causa de la guerra entre ambos países. Sin embargo es en este año, cuando las cifras del comercio de cítricos, fueron superiores al comercio desarrollado en los años posteriores entre ambos países. En definitiva el comercio utilizaba la vía a través de terceros países, por ser más segura, además de este modo se evitaba el transitar por aguas llenas de barcos de guerra preparados para decomisos. Un

puerto como el Plymouth tendrá un mayor número de importaciones en el período álgido de la guerra que en comparación con años posteriores.

Del mismo modo y en lo relativo a la lana que se transportaba en barcos desde España hasta Inglaterra, esta autora dice aunque los barcos españoles únicamente podían transportar lana y hierro, los hechos confirman que cuando se trata de comprar, vender y obtener beneficios, las normas se burlan. Así junto a la lana y el hierro, viajaban otras mercancías. En 1708 solamente una embarcación transportó estos dos materiales, el resto, hasta una docena, llevaron enormes cantidades de cítricos, barriles de nueces, pieles de cordero y con menos asiduidad otras mercancías como cochinilla, esparto, cañas, o cebollas entre otras. Estos productos no lo eran únicamente como acompañamiento de la lana y el hierro, sino en cantidades en algunos casos mayores a las de hierro y lana. Las autoridades inglesas permitían estos cargamentos.

Otro hecho similar sobre el comercio y la guerra: "En definitiva, salvo momentos coyunturales muy puntuales, en general el comercio del añil español, vía América, no se interrumpió ni siquiera en los frecuentes conflictos y escaramuzas que enfrentaron a ambas naciones." (García Fernández 2002: 528). Sin embargo esta información que facilita esta tesis doctoral es de enorme importancia porque pone en evidencia y es una prueba palpable, que las propias leyes inglesas, en este caso las "*Navigation Acts*", no se cumplían. Se utilizaban barcos españoles que hacían las travesías marítimas, pero eran los comerciantes ingleses los implicados en el comercio. Precisamente en el período de la Guerra de Sucesión los exportadores ingleses utilizaron embarcaciones españolas. Prueba que las mercancías aunque por ley estaban obligadas a ello, no siempre iban en barcos propiamente ingleses. Algo parecido de este comercio irregular ocurre con las cañas. Así únicamente durante la Guerra de Sucesión se observa algún comerciante vasco como dueño de la carga de cañas, probablemente porque se arriesgaba con su cargamento a un puerto inglés para venderlas allí por su cuenta. No obstante, el porcentaje de participación en el comercio era menor al de su participación

en el transporte. Más del 90% de los buques que transportaron las cañas en ese período eran vascos, tan sólo un 14,11% de las cañas fueron propiedad de comerciantes vascos, frente a un 85,89% que estaba en manos de comerciantes ingleses. De lo que se desprende que los comerciantes ingleses contrataban a los barcos vascos para el envío de las cañas, en mayor proporción que la de los vascos que comerciaban con ellas por su cuenta.

Sobre la utilización de barcos que no eran ingleses para el transporte de mercancías Mª Nélida García Fernández dice que en ellos recae la responsabilidad de transportar las mercancías hacia y desde Inglaterra ante la reducción y hasta la paralización del transporte en navíos ingleses, lo que deja en evidencia que la inseguridad no afecta al comercio durante toda la Guerra de Sucesión. Aunque es cierto que se produjo inestabilidad, más en la primera mitad del enfrentamiento y no tanto a la segunda, en que se recupera el comercio. Además durante esa década larga los barcos vascos, especialmente bilbaínos, tuvieron un gran protagonismo tanto en los envíos de producto a Inglaterra como en el tráfico de vuelta con productos ingleses, con destino a España, como es el caso del tabaco.

Respecto a los productos de comercio propios de Inglaterra, Addison admite que: "If we consider our own Country in its natural Prospect, without any of the Benefits and Advantages of Commerce, what a barren uncomfortable Spot of Earth falls to our Share!" (Spectator nº 69). El mismo de acuerdo con "Natural Historians" es consciente de que con los productos autóctonos:

> No fruit grows originally among us, besides Hips and Haws, Acorns and Pig-Nutts, with other Delicacies of the like Nature; That our Climate of it self, and without the Assistances of Art, can make no further Advances towards a Plumb than to a Sloe, and carries an Apple to no greater a Perfection than a Crab: That our Melons, our Peaches, our *Figs,* our Apricots, and Cherries, are Strangers among us, imported in different Ages, and naturalized in our English Gardens; and that they would all degenerate and fall away into

> the Trash of our won Country, if they were wholly neglected by the Planter, and left to the Mercy of our Sun and Soil (Spectator nº 69).

En este caso Addison constata un hecho que se ha repetido a lo largo del tiempo, la incapacidad de Inglaterra de autoabastecerse adecuadamente con productos agrícolas de su propio suelo.

De este modo afirma "Nor has Traffick more enriched our Vegetable World, than it has improved the whole Face of Nature among us." (Spectator nº 69) La procedencia de muchas de estas mercancías se pone en evidencia cuando cita lugares como Japón, India, China, América, Francia, por lo tanto no se limita al continente Europeo, sino que se extiende a Oriente y el continente Americano:

> Our Ships are laden with the Harvest of every Climate: Our Tables are stored with Spices, and Oils, and Wines: Our Rooms are filled with Pyramids of China, and adorned with the Workmanship of Japan: Our Morning's Draught comes to us from the remotest Corners of the Earth: We repair our Bodies by the Drugs of America, and repose our selves under Indian Canopies (Spectator nº 69).

Sin embargo y con relación a esta visión idílica e imperialista del comercio en los *periodicals*, Mª Nélida García Fernández en su tesis ofrece la cara real y práctica del comercio en un período prolongado de guerra y por tanto con innumerables dificultades para llevarlo a cabo. Ofrece el ejemplo del puerto de Plymouth. En este puerto se produce un elevado índice de capturas y se detecta con gran asiduidad la llegada de embarcaciones de bandera neutral, aparte de las que habitualmente llegaban de Guernesey con productos de diferentes nacionalidades, aunque con preferencia por los franceses. Además en Plymouth una importante cantidad de importaciones de mercancías españolas se efectuaba en barcos de guerra. Estos navíos no sólo transportaban mercancías de países enemigos fruto de apresamientos y botines en el mar, sino que ejercieron un papel en las actividades comerciales, especialmente en los momentos conflictivos en que se producían ciertas reducciones en el comercio. La ruta

solía ser la mediterránea, recogiendo la carga en los territorios italianos, en el estrecho y la zona andaluza y de vuelta por los puertos portugueses, siendo estos últimos los más frecuentes. Aunque también se detectan recogiendo mercancías en puertos españoles en su viaje de retorno desde las colonias americanas. Hecho del que se da cuenta aunque de una manera imprecisa, a través de los estrechos, cuando en los *periodicals* se habla de Tortuga.

Con relación a estos barcos y la pluralidad de su procedencia en una nota a pie de página esta misma autora dice:

> Si tomamos como referencia el trienio 1704 –1705, encontraremos bastantes barcos con bandera neutral llevando mercancías francesas y españolas (países en guerra con Gran Bretaña), destacando los hamburgueses para la carga vinícola española, y del norte de Europa (escandinavos) para la francesa. Así, desde Málaga llegaban, entre otros, el Saint Dominius, de Hamburgo, su master Joakin Sweartman, el Saint Peter, su master Henderick Peterson y desde Canarias, el Dorothy, de Hamburgo, su master Henderick Brandt. Respecto a Francia, atracaron entre otros en Plymouth llevando caldos galos, el Hope de Frederickstad que procedía de Saint Martins; el Ann de Estocolmo, desde Burdeos; el Hope de Estocolmo, desde Burdeos; o el Angel Raphaell, de Tonsberg, desde Burdeos. P.R.O., Port-Books – E 190, Plymouth, legs 1062/28 (controller), 1063/35 (searcher) y 1064/8 (customer) (García Fernández 2002: 247).

Ésta sería la realidad a la que hacia referencia Addison: las distintas lenguas y distintas nacionalidades de barcos, productos y capitanes. Lo que en palabras de Sir Andrew se resume en “the Vineyards of France our Gardens; the Spice-Islands our Hot-Beds; the Persians our Silk-Weavers, and the Chinese our Potters” (Spectator nº 69). Así la porcelana procede de China, las semillas de las Islas de las Especies, la seda de Persia y los vinos y otras plantas de Francia. “Nature indeed furnishes us with the bare Necessaries of Life, but Traffick gives us a great Variety of what is useful, and at the same time supplies us with every thing that is Convenient and Ornamental” (Spectator nº 69). Vemos que en lugar de utilizar la palabra “Trade” utiliza el término “Traffick”, refiriéndose no a comercio sino a tránsito de mercancías. Al oponerlo a “Nature”,

Addison enfatiza y matiza el término "Traffick" que de alguna manera lleva implícita su verdad. No cabe duda que hay ironía en la elección por parte de Addison de este término. Tampoco podría omitir la referencia a los Merchants como los verdaderos artífices de este comercio: "For these Reasons there are not more useful Members in a Commonwealth than Merchants" (Spectator nº 69). La descripción que Addison hace de ellos no puede ser más idílica y moralista, casi religiosa:

> They knit Mankind together in a mutual Intercourse of good Offices, distribute the Gifts of Nature, find Work for the Poor, add Wealth to the Rich, and Magnificence to the Great. Our *English* Merchant converts the Tin of his own Country into Gold, and exchanges his Wooll for Rubies, The *Mahometans* are cloathed in our *British* Manufacture, and the Inhabitants of the Frozen Zone warmed with the Fleeces of our Sheep (Spectator nº 69).

Refiriéndose a lo que en ese momento podría pensar un rey de épocas anteriores al ver la diversidad de lenguas que se hablan en el "Royal Treasure" , Addison dice:

> how would he be surprized to hear all the Languages of *Europe* spoken in this little Spot of his former Dominions, and to see so many private Men, who in his Time would have been the Vassals of some powerful Baron, Negotiating like Princes for greater Sums of Mony than were formerly to be met with in the Royal Treasury (Spectator nº 69).

Visión idílica del comercio la que ofrece el *periodical* que no se corresponde con la realidad de 1711. El *periodical* no menciona puertos ingleses o extranjeros desde los que enviar o distribuir mercancías, como tampoco el modo de hacerlo o las rutas de los barcos.

Por otro lado, Addison pone de manifiesto una mejora social de ciertas personas que en el pasado fueron trabajadores de un Señor, pero que dedicándose al comercio a lo largo del tiempo han mejorado y aumentado su propio nivel social. Por tanto, y de un modo general, el comercio es una forma de progreso y mejora en la sociedad, al menos en teoría. Las alabanzas de Addison hacia el comercio terminan de la siguiente manera: "Trade, without enlarging the British Territories, has given us a kind of additional Empire:

It has multiplied the Number of the Rich, made our Landed Estates infinitely more Valuable than they were formerly, and added to them an Accession of other Estates as Valuable as the Lands themselves" (Spectator nº 69). La creación del imperio todavía no había llegado, pero sí la riqueza, a pesar de esta visión tan idílica del comercio. El comercio se entendía como una actividad económicamente enriquecedora y rentable, pero sin llevar adjunta la carga política, militar y de sumisión de ciudadanos de otro país. Tal vez el comercio que describe Addison sea la base incipiente y únicamente mercantil que después dará paso a otras incursiones mayores y más peligrosas, debiendo necesitar el apoyo de armas y municiones. Aunque hay que dejar claro, de nuevo, que esta visión de Addison no se corresponde con la realidad. El comercio, a pesar de la guerra, se mantenía, aunque con oscilaciones, en algunos productos casi de manera constante, y llegaba a Inglaterra en barcos españoles, principalmente y por cercanía, desde los puertos de Bilbao. Era peligroso y arriesgado realizarlo en barcos ingleses, pero no debemos pasar por alto la constante actividad de los HMS de la armada, cuyos capitanes y barcos llevaban a efecto un comercio ilícito amparado por la corona.

En una carta al *Spectator* firmada por Tom Pottle se alaba la labor de dos comerciantes de vinos, Brooke y Hillier (Spectator nº 362) por no adulterar los vinos "before it comes to the Tables of private Families, or the Clubs of honest Fellows" (Spectator nº 362). Sobre este asunto Mª Nelida dice que existían mercancías que pasaban por ser francesas, cuando en realidad no lo eran, como ocurría con el brandy español que iba a Inglaterra a través de Guemesey, y que se introducía como brandy francés (2002: 248). Tom se queja, al mismo tiempo, de los productos que se venden algunos de ellos en malas condiciones, algo similar a lo que criticaba Josiah Child[195] en su *essay*, comparando las mercancías que se exportaban de Inglaterra y las de Holanda.

[195]La bibliografía económica de J. Child (1630-1699) incluye:

A brief addition to the observations concerning trade and interest of money (1668).
A short addition to the observations concerning trade and interest of money (1668).
A treatise concerning the East-India trade (1681).

> I cannot say I have observed any thing sold in Carts, or carried by Horse or Asse; or in fine, in any moving Market, which is not perished or putrified: Witness the Wheel-barrows of rotten Raisons, Almonds, Figs and Currants, which you see vended by a Merchant dressed in a second-hand Suit of a Foot Soldier (Spectator nº 362).

Esta afirmación de Tom Pottle, (si se cambia la "P" por la "B" el apellido es significativo) aclara algunos términos sobre el comercio. En primer lugar el utilizar en este caso "*Merchant*" refiriéndose a un vendedor ambulante de frutas es decir dentro de las ventas en el comercio, nos encontraríamos con la última de las categorías. Ni siquiera estaríamos hablando de un comerciante, dueño de una tienda de estos productos en la ciudad. De algún modo esto implicaría la amplitud de este término y la amplia gama de comerciantes-vendedores que abarcaría. En segundo lugar la vestimenta del vendedor se correspondía con los productos que vendía. Los productos que vendía eran de muy mala calidad, lo mismo que sus ropas. En cuanto a la comparación *a second–hand Suit of a Foot Soldier*, se trataría de soldados sin graduación y los que primero caían en los campos de batalla. Con lo cual lo mismo que la mercancía, el traje del vendedor bien podría haber pertenecido a un soldado muerto y después revendido. Tal vez se trataba de un vendedor que anteriormente había pertenecido al ejército, lo que demostraría las posibles conversaciones de paz y la reducción de la intensidad de la guerra, con la consiguiente reducción del número de soldados.

Lo que no cabe duda es que para Steele esta información es relevante y que de igual modo la podría haber omitido, mencionando únicamente a un *Merchant*, sin mencionar el modo de vestir y la calidad de su ropa. Por lo tanto el que Steele hable de ello quiere decir que tiene su importancia. Otra de las posibles interpretaciones sobre este especial *Merchant* sería la de poner en evidencia que estos soldados sin

---

A supplement to a former treatise, concerning the East-India trade, Printed 1681(1689).
A new discourse of trade (1693).
A discourse of the nature, use and advantages of trade (1694).
The great honour and advantage of the East-India Trade to the Kingdom asserted (1697).

cualificación a la vuelta de la guerra no encontraban otro medio de vida más adaptado para ellos que éste. También podría ocurrir que Steele quisiera dejar en evidencia a los *Merchant* y desmitificar su papel en la sociedad como ciudadanos respetables, en una profesión en la que era relativamente fácil conseguir riqueza. Si así fuera nos encontraríamos ante un ataque por parte de Steele en contra de los comerciantes, no sólo por poner en evidencia las adulteraciones en los alimentos y licores por parte de los comerciantes, sino que son a los propios "*Merchant* "como profesión rentable y exitosa, a la que se ofende. De nuevo esta se podría considerar en Abril de 1712 por parte de Steele como una llamada de atención a través del *periodical*, a todos aquellos que vieran en el comercio una forma de prosperar socialmente. Del mismo modo y desde el punto de vista de muchas otras personas que estuvieran pensando en dedicarse al comercio, esta observación la considerarían como un inconveniente que les obligaría a cambiar de opinión en la elección. Así lo que a todas luces se hubiera visto como un modo de prosperar en la sociedad, con afirmaciones de este tipo se retrocedía en el desarrollo económico de los ciudadanos. Sin embargo, el que el ciudadano percibiera que otros "*Merchants*" habían progresado y mejorado sustancialmente, como así se demuestra en otros *essays*, llevaría a Steele a presentar en esta ocasión, la otra cara del comercio menos idealista pero más realista.

El remitente, Tom Pottle, se queja de lo fácil y barato que es que una persona o un niño, se pongan enfermos por estos productos en mal estado y lo caro que resulta su curación: "When Poisons are thus cheap and Medicines thus dear, how can you be negligent in inspecting what we eat and drink, or take no Notice of such as the abovementioned Citizens who have been so serviceable to us of late in that Particular? " (Spectator nº 362). El autor propone que se penalice a todos lo comerciantes que adulteran vinos ya que van en contra de la salud de los ciudadanos. Tampoco deben mezclarse vinos de dos tipos distintos como el "right *Herefordshire* poured into *Port O*

Port " [196] (Spectator nº 362). La carta termina alabando la figura de estos dos comerciantes:

> There cannot be too great Severity used against the Injustice as well as Cruelty of those who play with Mens Lives, by preparing Liquors whose Nature, for ought the know, may be noxious when mixed, tho' innocent when apart: And *Brooke* and *Hillier*, who have ensured our Safety at our Meals, and driven Jealousy from our Cups in Conversation, deserve the Custom and Thanks of the whole Town; and it is your Duty to remind them of the Obligation (Spectator nº 362).

En una nota a pie de página Donad F. Bond (Spectator nº 362), nos informa que estos comerciantes han aparecido en otros *periodicals* de la época como el *Post Boy*, o el *Daily Courant* anunciando sus productos, en muchos casos advirtiendo de que otros comerciantes estaban mezclando vinos. Ambos como casi todos los que se mencionan en el *Spectator* eran amigos tanto de Addison como de Steele:

> In Tatler 131 Addison had exposed the 'Chymical Operators' who adulterated wines and defrauded the public; throughout 1711 Brooke and Hellier seem to have carried on a vigorous campaign of advertising – warning against the adulterated wines of the importers and advising where their own pure wines were to be had. Politics may have played a part: Brooke and Hellier advertise consistently in the Spectator and Daily Courant, their rivals in the Tory Post boy (although occasionally in the Post-man). One John Crooke in the Post boy ridicules their claims; in the issue of 20 Nov. 1711 he refers to them as 'dreadful names to all, who have the Misfortune to have Wines of any Sort upon their Hands'. More important, both merchants seem to have been friends of Addison and Steele, and the names of both Brooke and Hellier are in the list of subscribers of the collected Spectator.

Tanto Brooke como Hellier en el verano de este mismo año, 1712, tuvieron problemas económicos (*London Gazette*, 26 Aug.) y sus posesiones subastadas para el pago de las deudas, en Diciembre de ese año: "On 19 Dec. 1712 were sold at auction 'all the Houshold-Goods of Mr. Brooke and Hilliard, Wine-Merchants, at their late Dwelling-House in Basing-lane by Gerrard's –Hall; consisting of fine Beds and Tapistry Hangings, Peer-

[196]Nota aclaratoria a pie de página 355 nº 2, Spectator 362, textualmente: "The old name for port (Potuguese *O Porto*, the port), derived from Oporto, the town in Portugal (cf. *OED*).

Glasses, and all sorts of Houshold-Goods? (*Daily Courant*, 16 Dec.) (Citado en Spectator nº 362). Sin embargo para el mes de Septiembre de 1713, esta vez por separado, cada uno de los comerciantes volvió a abrir su negocio, información que aparece en una nota a pie de página. "In a long announcement in the Post Boy of 27 Aug. 1713 he reviews the course of events and implies that the bankruptcy proceedings in the summer of 1712 had not been carried out with perfect fairness." (Spectator nº 362). Esto pone en evidencia la estrecha relación entre la política, el comercio, los *periodicals*, las amistades, junto con los lugares de reunión y esparcimiento, como los coffee-houses o establecimientos parecidos. Así el *Spectator* y el *Daily Courant* se entendían como políticamente Whigs, mientras que el *Post-Boy* y a veces el *Post-Man* seguían la tendencia de los Tories. Esta alineación se extendía a los escritores de los *periodicals*, puntos de venta y suscriptores principalmente. Es decir el poder político era enorme y la sociedad tenía que estar, obligatoriamente, muy politizada; incluso y por extensión la justicia. Así "Brooke" dice en el *Post-Boy* (Tory) que su "… bankrupcy proceedings in the summer of 1712 had not been carried out with perfect fairness." La respuesta podría ser porque Brooke era un Whig y la justicia como la política estaba en manos de los Tories desde octubre de 1710 con el gobierno de Robert Harley. Por la misma razón estos comerciantes se vieron en dificultades económicas, pese a lo que dice Steele de que no adulteraban las bebidas. Sin embargo ambos comerciantes por ser Whigs tendrían dificultades a la hora de vender bebidas y sufrirían, numerosas trabas por parte de los comerciantes Tories, en este tiempo apoyados por el gobierno. Lo que queda patente es que el comercio en 1712 – 1713 estaba al margen de cualquier conflicto bélico en Europa. Del mismo modo el caso del "Merchant dressed in a second-hand Suit of a Foot Soldier "(Spectator nº 362), se podría entender como el de un comerciante Whig, sin apoyos políticos, a su regreso del campo de batalla. Si así fuera, este hecho evidenciaría el que el comercio o mejor los comerciantes progresaban o empeoraban socialmente de acuerdo con su tendencia política y el partido en el gobierno. También se pudiera desprender que este comerciante

a su vuelta no disponía de recursos, ni siquiera para un traje de primera mano. Al ser de segunda mano y de un soldado sin graduación militar, su aspecto debía ser lamentable para un merchant, propio de un mendigo.

En algunos casos el *Spectator*, a través de una carta, nos informa de la situación de la importación de vinos. El litigio se encontraba entre los vinos claretes franceses y los vinos de Oporto[197], éstos más baratos:

> Verily, Mr. Spectator, we are much offended at the Act for Importing French Wines: A Bottle or two of good Solid Edifying Port, at Honest George's, made a Night Cheerful, and threw off Reserve. But this plaguy French Claret, will not only cost us more Mony. But do us less good: Had we been aware of it, before it had gone too far, I must tell you, we would have petitioned to be heard upon that Subject (Spectator nº 43).

Nos parece importante resaltar que el autor de la carta utiliza el adjetivo "*Honest*" para referirse a George. De lo que se desprende que muy pocos debían de ser honrados entre los dueños de pequeños comercios. Una explicación hacia este acercamiento a las relaciones con Francia, podría ser el hecho de que los acuerdos preliminares de la Paz de Utrecht, se estaban produciendo. Los acuerdos comerciales se aprobaron en la House of Lords con fecha 16 de Marzo (Spectator nº 43). Sin embargo el tratado con Portugal (Spectator nº 43) (1703) era lógicamente anterior a los acuerdos con Francia. Estos se publicaron en el "*Daily Courant*" de fecha 13 de Octubre de 1711 (Spectator nº 45). Precisamente en el *essay* de fecha veintiuno de Abril, Addison ya adelanta sus deseos de que se produzca la paz con Francia: "THERE is nothing which I more desire than a safe and honourabe Peace," y advierte al mismo tiempo, de que en el caso de

[197]There are, of course, other sources of error in the official statistics, the practice among exporters of overstating their shipments, the exclusion of freight and insurance payments on imports, and the smuggling which occurred: undoubtedly, for example, Portuguese wines were illegally run into England although this was probably more than compensated by the French wines coming from the Channel Islands and elsewhere entered as Portuguese*. These points suggest the official statistics have a further tendency rather to exaggerate actual export values and to under-state actual import values. Nevertheless, with these reservations in mind, the official figures can be used as a broad, approximate guide to general movements in the trade (Minchinton 1969: 146-147)
* Citado en nota a pie de página 146, nº 2.

que ocurra, tho' at the same time I am very apprehensive of many ill Consequences that may attend it. I do not mean in regard to our Politicks, but to our Manners." (Spectator nº 45). Addison se refiere a la profusión de artículos de moda femenina que van a inundar las calles de Inglaterra. La relación es por tanto directa entre los acuerdos de paz y las relaciones comerciales. Tanto es el incremento de artículos franceses que Addison propone que "For the Prevention of these great Evils, I could heartily wish that there was an Act of Parliament for Prohibiting the Importation of French Fopperies." (Spectator nº 45).

Cinco eran los puertos ingleses desde los que se importaban estos vinos tanto oportos como claretes franceses, Exeter, Hull, Bristol, Suthampton y Plymouth. Según los "*Port Books E-190*" (García Fernández 2002: 230. Tabla 5.2 Hull) del puerto de Hull con anterioridad a 1711, no se importó ningun vino francés oficialmente y sí dos partidas de vino portugués, en 1706, 210.812 galones y en 1711, 44.290 galones. En el puerto de Plymouth las cantidades totales de vino de Portugal fueron regulares desde 1703 a 1711, comenzando en 1703 con 14.463 y sucesivamente, 7.305, 23.620, 9.721, 19.410, 32.408, 6.506, 11.014 hasta en 1711, 25.123. Las importaciones de vino francés fueron las siguientes: en 1703 58.849 y años sucesivos, 34.016, 19.430, 24.671, 378, 86, 18.832, 14.552, y 0 en 1711. (García Fernández 2002: 244. Tabla 5.8, Plymouth. Galones). Siendo en este puerto mayores las importaciones de vinos portugueses que las importaciones de Francia. En el puerto de Southampton – Portsmouth las cantidades fueron parecidas entre las importaciones de Portugal y Francia. Así en 1700 el vino francés importado ascendía en galones a 3.465, 0 en 1701, 3.297 en 1702, en 1703, 67.191, 0 en 1704, 38.955 en 1705, 0 en 1706, 23.647 en 1707, 37.406 en 1708, 60.570 en 1709 y 40.011 en 1711. Correspondiendo en el mismo período al vino portugués las cantidades siguientes en galones: en 1700, 2.788, 0 en 1701, 1.323 en 1702, en 1703, 75.159, 0 en 1704, 31.899 en 1705, 0 en 1706, 73.914 en 1707, 75.440 en 1708, 26.836 en 1709 y 95.166 en 1711. "(García Fernández 2002: 260. Tabla 5.14, Southampton –

Portsmouth. Galones). Siendo destacable que los años que los vinos franceses no se importan, tampoco lo hacen los portugueses dentro del mismo puerto. Probablemente debido a los altibajos de la contienda entre Inglaterra y Francia y lo peligroso y difícil de ciertas rutas marítimas. Respecto al puerto de Exeter las importaciones de vino portugués son las siguientes: en 1702, 0 galones, en 1704, 34.826, 27.619 en 1706, 0 galones en 1708, 66.349 en 1709, 46.096 en 1710, 100.094en 1711, 75.930 en 1712 y 39.316 en 1713. Respecto a los vinos franceses las cantidades son: en 1702 nulas, en 1704 ascienden a 1.386, nulas de nuevo en 1706, , 1708 , 1709, y en 1710 ascienden a 164, 370 en 1711, 760 en 1712 y 10 en 1713." (García Fernández 2002: 272. Tabla 5.16, Exeter. Galones). En opinión de Mª Nélida sobre las razones de las escasas entradas de vino francés, esta autora dice: "el vino francés presenta un panorama que se asemeja más al que veíamos en Hull, que el mostrado por Plymouth y Southanmpton. Y una de las razones primordiales de ello está en que los HMS no actúan con la misma intensidad y el índice de comisos es bastante menor."(García Fernández 2002: 272). Indudablemente al ser Francia e Inglaterra países tan cercanos y en guerra, las rutas alternativas sin pasar por otro país eran muy difíciles, con lo cual los envíos e importaciones, cuando las hubiera, se hacían a través de la armada y sus capitanes. Sobre el último puerto, el de Bristol, los datos disponibles comienzan bastante más tarde que en los otros puertos, concretamente desde 1707. Respecto de las importaciones de Portugal se especifican este puerto los vinos portugueses y los de Madeira. Así en 1707, se importan 33.211 de vino portugués, 9.723 galones de Madeira y 0 galones de vino francés. En 1708 se importan 30.378 galones de vino portugués, 3.625 (García Fernández 2002: 289. Tabla 5.22, Bristol. Galones), de vino de Madeira, 0 galones de vino francés. Desde 1709 hasta 1712 no hay nuevas cifras de importaciones a este puerto de Bristol de vino.

A este respecto la autora Mª Nélida García Fernández, ofrece un dato interesante de cara a lo publicado en los *periodicals*:

> En lo referente al vino francés importado a través de Bristol, la nobleza de los hacendados tenía una cuota de participación del 2,49%, cifra que se acrecienta hasta nada menos que el 7,3%, que es la cantidad porcentual más importante de las vistas hasta ahora. Queda patente, pues, que en cuanto al vino francés la alta nobleza cobraba gran protagonismo; bien es verdad, que hay que puntualizar sobre ello. En efecto, estos aristócratas, se dividen en dos nítidos grupo: el de los comerciantes que son los responsables de esa subida porcentual, y que estaba formado por el duque de Cleveland, el de Beauford, el de Nothumberland y el conde de Anglesey; y un segundo grupo formado por un nutrido número de aristócratas, el más numeroso de todas las importaciones vinícolas estudiadas, que, en su gran mayoría compraban el vino para sus propias bodegas, y cuyo destino sería el de regar generosamente sus ágapes. A continuación se hace un listado de estos nobles consumidores de vino francés, no es nuestra intención remedar al *Gotta*, sino mostrar quiénes eran y cuánto adquirían:
>
> - El conde de Abercome. .... 110 galones
> - El conde de Barrymores. ... 513 “
> - El conde de Burlington. ..... 51 “
> - El conde de Inchigum (o Inchiquin) 58 “
> - El conde de May. ..... 54 “ . (García Fernández 2002: 298).

Mª Nélida García Fernández habla de un grupo social, la alta nobleza y la aristocracia, que a su vez estaba dividida en dos grupos, los que utilizaban el vino como un producto de comercio y aquellos que lo importaban para su uso domestico y social. Lo relevante es que precisamente los comerciantes de vino francés en este puerto de Bristol, sean precisamente nombres tan cercanos a la reina y al gobierno. Añadiendo esta autora más adelante:

> Es decir, se confirma la realidad de que los grandes volúmenes de importación registrados en diferentes mercancías, solían estar en manos de un selecto grupo de casas comerciales de gran poder adquisitivo. Y aunque se manifiesten tendencias más acusadas hacia un producto, es habitual encontrarlos importando una gran diversidad de Productos. Más infrecuente es la total especialización dentro de la flor y nata del negocio mercantil, como acaecía en el caso de los “tres duques” (Cleveland, Nothumberland y Graston, por ese orden de importancia) que estudiábamos al tratar las importaciones de vino, ya que sólo nos los hemos encontrado importando vinos, como auténticos y exclusivos merchant-wines (García Fernández 2002: 403).

Lo sorprendente es que en la tesis doctoral de Mª Nélida García Fernández y de los cinco puertos más importantes de entradas y salidas de mercancías, como son los de Hull, Plymouth, Southampton, Exeter y Bristol, es únicamente en este último y con el vino francés, donde la participación directa de la alta nobleza es más acusada. Aunque estos tres duques también importaron otros vinos como los españoles, siendo la cantidad mayor la del duque de Cleveland. También importaron desde Bristol vinos de Madeira, del Mediterráneo, portugueses y renanos. Desde el puerto de Exeter, el duque de Cleveland importó vino español y portugués. Este mismo duque desde el puerto de Hull importó vino portugués, aunque lo curioso es que desde este puerto él no figura como el industrial importador como en los otros puertos de Bristol o Exeter. En el puerto de Hull, lo hace a través de terceros concretamente a través de "James Coates, John Bland, John Moore, William Cartwright (García Fernández 2002: Hull, E – 16-10 y E – 16-12) y John Wilberforce". Este último perteneciente a lo largo de todo el siglo dieciocho a una familia de comerciantes de vinos, con miembros en el parlamento. En 1823 William Wilberforce participará activamente en la lucha en contra del comercio de esclavos. En el puerto de Plymouth existen dos partidas de importación de vino portugués, en las que participa el duque de Ceveland. En una de ellas figura el duque como tal y en la otra lo hace a través de "Capitan William Cleveland" (García Fernández 2002: E– 21-2.PLYMOUTH).. A su vez desde Southampton-Portsmouth este mismo duque importa vino portugués" (García Fernández 2002: Southampton – Porstsmouth, E – 26-1), español" (García Fernández 2002: Southampton – Porstsmouth, E – 23-1). Con lo cual quedaría demostrado la implicación en el comercio, al menos en el mercado vinícola, de la aristocracia y la nobleza.

A este respecto en el puerto de Hull, las importaciones de vinos se produjeron prácticamente en dos años 1706 y 1711 con respecto al tiempo de *periodicals*, siendo las

únicas cantidades importantes las de los vinos de Portugal y en una medida bastante menor 1.317 y 1.474 de vinos renanos. Las importaciones de vinos en este puerto se empiezan a efectuar cada cinco años comenzando en 1716.

A diferencia del puerto de Hull, en el de Plymouth los comerciantes de vinos franceses en el período de 1703 a 1717, "más de una cuarta parte de ellos pertenecían a la nobleza rural británica (*gentry*), lo cual es, sin duda alguna una participación muy elevada;" (García Fernández 2002: 255). A este respecto Mª Nélida García Fernández especifica sobre este puerto y el de Southampton lo siguiente:

> Al igual que veíamos en Plymouth el carácter naval del puerto de Southampton se refleja en la notable presencia de capitanes de guerra como dueños de cargamentos vinícolas, con especial incidencia sobre el vino francés. Por la cuestión de los apresamientos llevados a cabo por los HMS. (García Fernández 2002: 269).

Del mismo modo y sobre la "*gentry*", esta autora con relación al puerto de Southampton, aclara:

> ...una realidad digna de ser reseñada, cual es que la aristocracia, como la gentry, así como el resto de comerciantes, pueden ser encuadrados en dos grupos, al margen de condicionamientos sociales, atendido al monto de sus importaciones. Y ello más que por el trasfondo económico que deriva del mayor o menor poder adquisitivo del comerciante o compañía importadora, por el destino que van a dar a esas importaciones vinícolas, en clara conexión con el aspecto profesional. En efecto, hay individuos que compran para proceder a su ulterior venta en pleno ejercicio de la carrera mercantil, y otros que simplemente compran para su uso privado. Y aunque estos últimos, evidentemente, compran remesas de menos volumen, no siempre puede identificarse compras de poca entidad con su destino para el consumo privado; ya que, no olvidemos, hay comerciantes al detall, –en la documentación *retailers*– que asimismo compran vino en pequeñas cantidades (García Fernández 2002: 270).

Del mismo modo vemos en el *Tatler*, que la demanda de licores y vinos tenía que estar muy extendida ya que:

> There is in this city a certain fraternity of chemical operators, who work under ground in holes, caverns, and dark retirements, to conceal their mysteries from the eyes and observation of mankind. These subterraneous philosophers are daily employed in the transmutation of liquors, and, by the power of magical drugs and incantations, raising under the streets of London the choicest products of the hills and valleys of France. They can squeeze Bordeaux out of the sloe, and draw champagne from an apple (GA, Tatler nº 131).

Estos "wine-brewers" que así es como los llama Addison, con sus mezclas atentan contra la salud de los ciudadanos " and I am afraid do great injury, no only to her Majesty's customs, but to the bodies of many of her good subjects "(GA,Tatler nº 131). También les llama Addison, "invisible workmen" ya que trabajan en grutas y cuevas. Uno de ellos es un "merchant, who had by him a great magazine of wines that he had laid in before the war" (GA, Tatler nº 131). Este comerciante considera que:

> it might be as profitable to the nation to make French wine as French hats; and concluded with the great advantage that this had already brought to part of the kingdom. Upon which he informed the court, that the lands in Hertfordshire were raised two years' purchase since the beginning of the war (GA, Tatler nº 131).

Por tanto estos dos negocios el de vinos y licores, junto con el de sombreros, presentaban una gran demanda. Algo que este comerciante había descubierto y por ello se dedicaba a conseguir licores y vinos mezclando varios ingredientes así:

> The merchant informed me, that in one row of phials were the several colours they dealt in, and in the other the tastes. He then showed me on the right hand one who went by the name of Tom Tintoret, who (as he told me) was the greatest master in his colouring of any vintner in London. To give me a proof of his art, he took a glass of fair water; and by the infusion of three drops out of one of his phials, converted it into a most beautiful pale burgundy. Two more of the same kind heightened it into a perfect languedoc: from thence it passed into a florid hermitage: and after having gone through two or three other changes, by the addition of a single drop, ended in a very deep pontack (G.A, Tatler nº 131).

Todo esto lo había demostrado y hecho el comerciante con agua y añade, “but that if I were to see an operation upon liquors of stronger bodies, the art would appear to a much greater advantage” (GA, Tatler nº 131). Con los licores ocurría algo similar, “the cider of one apple take only a vermilion, when another, with a less quantity of the same infusion, would rise into a dark purple, according to the different texture of parts in the liquor. “(GA, Tatler nº 131) Incluso este “merchant”, “ could hit the different shades and degrees of red, as they appear in the pink and the rose, the clove and the carnation, as he had Rhenish or Moselle, perry, or white port, to work in.” (GA, Tatler nº 131). Una vez hecha la mezcla le presentan a Addison “ the wine over which most of the business of the last term had been despatched.” (GA, Tatler nº 131) El cual en opinión de Addison es “ I looked upon that sooty drug which he held up in his cruet as the quintessence of English *Bordeaux* ”. Sin embargo Addison no prueba el brebaje y considera que estos comerciantes de adulteraciones de bebidas son en realidad: “no better than as a kind of assassins and murderers within the law “(GA, Tatler nº 131).

4.8 Varios tipos de negocios - anuncios publicitarios

El cambio revolucionario entre los intereses agrarios y el de los comerciantes conseguía agilizar la economía y el que algunos tuvieran acceso aun cambio en su nivel de renta. Para todo ello era necesario el crédito ya el rey Guillermo III por su origen Holandés y con el conocimiento del comercio que este país tenía, vio la necesidad de la creación de la deuda nacional y de este modo puso las bases de lo que sería la revolución financiera de Inglaterra. Incluso en 1698 después del reconocimiento por parte de Francia del reinado de Guillermo & Mary un préstamo de 2m de libras se ofrecía a un interés de 8% (Hoppit 2000:127). Durante la guerra de Sucesión Española el

gobierno solicitaba créditos a los tipos cercanos a los que marcaba el mercado. En 1710 Godolphin ofrecía créditos al 9% y desde 1706 hubo un aumento de las deudas sin fondos. Así el crédito necesario para " to lubricate the market economy was ad hoc, unplanned, and came from no single source. Producers and distributors expected both to give and receive credit, but loans were also made available by any with access to surplus funds. Widows and clergy were prominent lenders, and attorneys, with their inside knowledge of families's circumstances, often organized mortgages and other loans." (Hoppit 2000: 332). Para muchos de los negocios que veremos a continuación y de muy variada índole, era necesario el crédito, del cual ahora conocemos en parte su procedencia.

Con relación y a diferencia entre los conceptos "trade "y "commerce", en el *Tatler* las citas al comercio se refieren principalmente a "trade" mientras que el término commerce se encuentra con más frecuencia en el *Spectator* que en el *Tatler*. En éste se emplea más el término "Business" no relacionado directamente con negocios comerciales en los que interviene el dinero. "The Business of heralds is a matter of so great nicety, that to avoid mistakes, I shall give you my cousin's letter verbatim, without altering a syllable." (GA, Tatler nº 11). Precisamente cuando va relatando la historia de la familia por su profesión, en un momento determinado dice:

> by whom he had one son, who in process of time, being a schoolmaster, and well read in the Greek, called himself Distaff or Twicestaff: he was not very rich, so he put his children out to trades; and the Distaffs have ever since been employed in the woollen and linen manufactures except myself, who am a genealogist (GA, Tatler nº 11)

De esta afirmación se deduce que a pesar de ser "*well read in the Greek"* y siendo un "*schoolmaster*" lo cierto es que no era " *very rich,*". Así decide que sus hijos se dediquen a la elaboración de tejidos, donde era más fácil ser rico que dedicándose a la enseñanza. Ya veremos como tampoco la venta de libros era muy rentable y en algunos

casos unos escritores también cambiarán su actividad por el comercio. En cualquier caso no sólo se buscaba un nivel económico suficiente, se perseguía la riqueza, el tener más, el poseer. Esta desmesura por la riqueza con seguridad llevaría a muchos ciudadanos a embarcarse en negocios que desconocían y como consecuencia al aumento de las deudas e impagos. El afán desmedido por la riqueza sería común a todos los ciudadanos. Ahora bien no todos lo conseguirían.

Prácticamente dos números anteriores (el último número es el 272 de fecha, 2 January, 1711) a que Steele dé por finalizada la edición del *Tatler* , encontramos la siguiente petición de " *Ralph Nab*, Haberdasher of Hats, and many other poor Sufferers of the same Trade" (Tatler nº 270). Este gremio de sombrereros masculinos es bastante significativo de la situación económica y social en diciembre de 1710. Este sombrerero que habla en nombre y representación de los demás que se dedican a este negocio se encuentra con que " for some Years last past the Use of Gold and Silver Galloon upon Hats has been almost universal," es decir desde hace unos años se utilizan en los sombreros de "Soldiers, Squires, Lords, Footmen, Beaus, Sportsmen, Traders, Clerks, Prigs, Smarts, Cullies, Pretty Fellows, and Sharpers" (Tatler nº 270), prácticamente toda la sociedad masculina, usa galones de oro y plata. Siendo curioso que se utilicen estos dos materiales desde hace unos años, de un producto del cual Inglaterra no tiene minas y que no lo hicieran en siglos o en años anteriores, como por ejemplo desde 1650. Steele recoge esta petición sin indicar la procedencia de estos galones y del mismo modo que recoge la queja de estos comerciantes, podría haber alabado el negocio de cordones de oro y plata ya que se trataba de un producto de amplio consumo, en la prenda de vestir de casi todos los varones desde Sharpers hasta Lords, pasando por toda la escala social intermedia, incluyendo a soldados.

Estos galones de oro y plata afectaban a las manufacturas de sombreros por dos motivos. El primero porque con la introducción de estos galones los sombreros se llevaban puestos en la cabeza y no como anteriormente "*under their Arms*". Sobre la

cabeza no se gastaban tanto como debajo del brazo, con lo que ahora duran más y no tienen tantos pedidos para realizar nuevos sombreros. El hecho de que los hombres los llevan ahora puestos, también podría indicar un estatus social, demostrando que se tiene un nivel económico mayor al llevar en el sombrero materiales tan nobles como el oro y la plata. El otro motivo de queja es que el simple hecho de añadir nuevos galones como adornos, evitaba la realización de un sombrero nuevo "a new Dressing and a new Lace suply the Place of a new Hat (Examiner – APPENDIX B) " (Tatler nº 270). A lo que este Ralph Nab añade que la situación se hace especialmente difícil en primavera. El motivo es que durante el invierno en salones y oficinas los sombreros apenas se modifican "that a Hat shall frequent all Winter the finest and best Assemblies without any Ornament at all" (Tatler nº 270). Sin embargo en el mes de Mayo para ir al campo y además ".. *ride in the Rain*."

Los hombres querían lucir sus hilos de oro y plata en sus sombreros, con lo cual adornaban los sombreros con estos galones, en lugar de mandar confeccionarse unos nuevos, en detrimento de estos comerciantes. El hecho de que la población en el mes de Mayo tuviera esta costumbre de abandonar la ciudad y los lugares de encuentro urbanos, para dirigirse a los ambientes más rurales es una muestra de solvencia y riqueza económica, ya que implicaba otra residencia, traslados y transportes, signos de estabilidad y no de una economía en unas conversaciones de paz. Incluso el hecho de añadir estos ornamentos en los sombreros en el momento de abandonar la ciudad, implica la afirmación y el reconocimiento ante los habitantes rurales de un nivel social elevado y de la muestra de una solvencia y un poderío económico. De este modo les demostraban a los campesinos que sus negocios en la ciudad prosperaban y reafirmaban su nueva condición social.

También en el *Tatler* es el mismo Steele quien hace publicidad de uno de los lugares donde se vende el *periodical:* "His name it seems is Charles Lillie, and he recommends himself to my observation as one that sold snuff next door to the Fountain

Tavern, in the Strand" (GA,Tatler nº 92). Incluso el mismo Ch. Lillie se anuncia en el *periodical:"* I am a perfumer, at the corner of Beauford Buildings, in the Strand." (GA,Tatler nº 92). Su negocio abarca varios productos, aparte de los perfumes y la venta del *periodical,* también se dedica a:

> This same Charles leaves it to me to say what I will of him, and I am not a little pleased with the ingenuous manner of his address. Taking snuff is what I have declared against; but as his Holiness the Pope allows whoring for the taxes raised by the ladies of pleasure, so I, to repair the loss of an unhappy trader, indulge all persons in that custom who buy of Charles (GA,Tatler nº 92).

En este caso Steele no utiliza el término "merchant" sino el de trader en alusión al tamaño reducido de su negocio y su diversidad en la venta de productos tan dispares como el rapé, los *periodicals* o los perfumes. La relación comercial entre ambos Ch. Lillie y R. Steele era muy estrecha beneficiándose mutuamente de la publicidad común y de las ventas. Lillie necesitaba que le hicieran publicidad de su establecimiento y de lo que vendía, al mismo tiempo Steele necesitaba que su *periodical* y sus escritos tuvieran un lugar donde venderse y darse a conocer, por tanto el negocio era mutuo:

> since the said Charles has promised that all his customers shall be mine, I must desire all mine to be his; and dare answer for him, that if you ask in my name for snuff, Hungary or orange-water, you shall have the best the town affords at the cheapest rate (GA, Tatler nº 96).

Otro ejemplo de la publicidad en el *Tatler* , esta vez con los últimos artículos recibidos, es la siguiente: "Note also, that the true perfumed lightning is only prepared and sold by Mr. Charles Lillie, at the corner of Beauford Buildings" (GA, Tatler nº 137). La opinión de Addison sobre los anuncios que aparecen en el *Tatler*, es especialmente relevante para el comercio:

> IT is my Custom, in a Dearth of News, to entertain my self with those Collections of Advertisements that appear at the End of all our publick Prints. These I consider as Accounts of News from the little World, in the same Manner that the foregoing Parts of the Paper are from the great (Tatler nº 224).

Por lo que conocemos a través de las notas a pie de página en la edición de D.F. Bond (Tatler nº 224) los anuncios están relacionados con el comercio a través de los productos de consumo y quiebras. Siendo significativo que Addison defina este mundo como "*Accounts of News from the little World*"; para él la realidad del comercio en su conjunto es un hecho menor frente a la totalidad de lo que se dice en su *periodical*. De ser esto cierto Addison situaría al *periodical* en un nivel superior por encima de las noticias y comentarios cotidianos, incluso todas las cartas al *periodical*. Es decir todo lo que no sean referencias a los clásicos y a la literatura, para Addison no tienen cabida ni relevancia en el *periodical*. Incluso ridiculiza el tono de estos anuncios: "I must confess, I have a certain Weakness in my Temper, that is often very much affected by these little Domestick Occurrences, and have frequently been caught with Tears in my Eyes over a melancholy Advertisement." Sin embargo los ejemplos que el mismo ha elegido no dejan de tener relevancia política y económica: "If in one we hear that a Sovereign Prince is fled from his Capital City, in other we hear of a Tradesman who hath shut up his Shop, and run away" (Tatler nº 224). Este último se fuga, con seguridad debido a problemas económicos, por falta de pago a algunos suministradores, para luego instalarse en otra población y repetir probablemente el mismo modelo de insolvencia. Sin embargo la opinión de Addison sobre estos anuncios publicados al finalizar los *essays*, es: "But to consider this Subject in its most ridiculous Lights, Advertisements are of great Use to the Vulgar"; dando tres razones para explicar su opinión.

La primera es que considera a los anuncios: "*Instruments of Ambition"* (Tatler nº 224); en el sentido que lo mismo puede aparecer uno sobre " *an Apothecary*" junto a otro sobre " *Paper of News with a Plenipotentiary*" o " from Pickadilly goes down to Posterity,

with an Article from *Madrid;*" (Tatler nº 224). El comentario de Addison, es significativo, ya que lo hace desde el punto de vista de alguien que se sitúa fuera del comercio y considera a los comerciantes que se anuncian en el *periodical*, como vulgares y ambiciosos, porque sus anuncios sobre un producto como por ejemplo: " Men 's Morning Gowns of all Shorts, Silks*,* Callico's and Stuffs' "(Tatler nº 224), están así a la misma altura de otros temas, como por ejemplo sobre política " is celebrated in the same Paper with the Emperor of *Germany*" (Tatler nº 224). Situándose Addison por lo tanto, por encima de los comerciantes y considerando los asuntos políticos con una mayor envergadura que los comerciales. Lo cual evidentemente beneficiaba a los comerciantes ya que con razón o sin ella sus productos estaban en la misma categoría que las noticias de política exterior. Lo que probaría que era más importante la política que el comercio y que Addison daba más importancia a los temas sobre política que a los comerciales. Indicando que si bien no se muestra en este caso contrario al comercio tampoco lo beneficia y sí, trata de menospreciar su importancia. La metáfora que emplea es una buena prueba de esto: " Thus the Fable tells us, That the Wren mounted as high as the Eagle, by getting upon his Back" (Tatler nº 224). En cualquier caso esta actitud de Addison implica cierta arrogancia hacia el *periodical* y los temas que en él se trataban sobre literatura, o sobre temas políticos, dejando en un segundo lugar al comercio y los comerciantes. Da la sensación y pudiera ser, que no le interesaba que estos prosperasen en base a la publicidad del *periodical*. Lo que no queda claro es si tampoco le interesaba que los comerciantes prosperasen, independientemente de que los productos aparecieran o no en el *Tatler*, aunque el ejemplo anterior sobre el comerciante que cierra su tienda, corrobora que su opinión al menos en este momento es contraria a este comercio minorista.

La segunda razón es que los anuncios se han convertido en "the Management of Controversy, insomuch that above half the Advertisements one metes with now-a-days are purely Polemical" (Tatler nº 224), debido a las disputas surgidas con algunos

productos y su efectividad en los diferentes tipos de clientes. Refiriéndose a artículos tan variados como "*Strops for Razors*", "*Morning - Gowns*" o "Dr*. Anderson*'s Pills" (Tatler nº 224).

Por último la tercera de las razones sobre estos anuncios, es la más evidente en cualquier anuncio publicitario " to inform the World where they may be furnished with almost every Thing that is necessary for Life" (Tatler nº 224). Sobre esta última además añade:

> The great Art in writing Advertisements, is the finding out a proper Method to catch the Reader's Eye; without which, a good Thing may pass over unobserved, or be lost among Commissions of Bankrupt (Tatler nº 224).

Afirmación que no favorece a los comerciantes, al contrario, con este ejemplo da la impresión que la mayoría de los anuncios eran sobre quiebras y ruinas económicas. De nuevo Addison se sitúa como en el caso anterior en contra de los pequeños comerciantes. Aunque fueran muchos efectivamente los impagados e insolvencias, la mayoría de los anuncios que aparecen en las notas a pie de página antes mencionadas, corresponden a productos de consumo, medicinas y artículos para la piel. Si por el contrario, Addison hubiera querido favorecer el comercio podría haber omitido este comentario sobre " *or be lost among Commissions of Bankrupt* " y haberse centrado en los otros productos anunciados en el *periodical* como cremas[198] o betunes para el calzado.

Así, Addison añade "But the great Skill in an Advertizer, is chiefly seen in the Style which he makes use of. He is to mention *the universal Esteem, or general Reputation*, of Things that were never heard of". Admiración, respeto, renombre, nivel social son palabras que tenían mucha importancia para los consumidores. Tal vez

[198]Véase Donald F. Bond, " *The Tatler*" nº 224, September 14 , 1710. Página 170. Notas a pie de página números 19 y 20.

debido a que eran cualidades muy apreciadas en un entorno en el que primaría el pillaje, la palabrería y la superficialidad. Respecto al trabajo de los *Physician* y *Astrologer*, "he must change his Lodgings frequently, and (though he never saw any Body in them besides his own Family) give publick Notice of it *For the Information of the Nobility and Gentry*" (Tatler nº 224). Quienes serían los mayores consumidores de estos servicios.

Sin embargo Addison considera que los que redactan estos anuncios publicitarios en el *Tatler* son unos "diminutive Authors", mostrando una superioridad hacia ellos, con la excepción de un anuncio que el personalmente ha elegido, ya que está escrito " *altogether in a* Ciceronian *Manner*." No revela el nombre de la persona que se lo envió, añadiendo que "It was sent to me, with Five Shillings, to be inserted among my Advertisements; but as it is a Pattern of good Writing in this Way, I shall give it a Place in the Body of my Paper". El producto que se anuncia es una colonia de lavanda y son diez líneas las empleadas para mostrar sus cualidades. De estas diez sólamente son interesantes como información del producto, las tres ultimas líneas, donde se indica la presentación de la colonia "(*in neat Flint Bottles fit for the Pocket*)" el precio y el lugar de venta. El resto son repetitivas propiedades de esta colonia, con abundante palabrería. También hay una referencia a "admired by most Gentlemen and Ladies; but this far more, as by far it exceeds it, to the gaining among all a more than common Esteem". Probablemente hicieron más efecto los cinco chelines enviados con el anuncio que el propio anuncio en sí mismo. De algún modo Addison lo corrobora cuando dice:

> it plainly appears, that a Collection of Advertisements is a kind of Miscellany; the Writers of which, contrary to all Authors, except Men of Quality, give Money to the Booksellers who publish their Copies. The Genius of the Bookseller is chiefly shown in his Method of ranging and digesting these little Tracts (Tatler nº 224).

Siendo las librerías las encargadas de recoger y cobrar los anuncios de los comerciantes particulares para ser insertados posteriormente en el *periodical*. También eran las librerías las encargadas de realizar las copias necesarias de los *periodicals*. Por

tanto el anunciante sabía perfectamente la tirada que tenía el *periodical* y pagaría por su anuncio dependiendo de la mayor o menor difusión del mismo. A su vez cuantos más anuncios se publicasen mayor sería el beneficio, no sólo para el librero, sino también para el autor del *periodical*, pese a que éste no estuviera de acuerdo en la calidad literaria del anuncio.

Por tanto la interrelación económica entre anunciantes, librerías y escritores queda patente, debiendo ser un negocio rentable para los tres. Además que Addison lo mencione directamente en el *essay*, sin tapujos, indica que le interesaba que el lugar donde entregar los anuncios de publicidad y la mecánica que se manejaba fuera conocido por los lectores. Los anuncios eran muy diversos desde crema para el calzado, productos de belleza, lociones para la piel, edificaciones y propiedades, junto con recopilaciones de noticias y eventos. Había incluso como mencionábamos anteriormente, comisiones para las quiebras: *" A Commission of Bankrupt being awarded* against *B.L*. Bookseller, &c. " (Tatler nº 224). Ahora bien en el caso de cualquiera de los productos que se anunciaban en el *Tatler*, el comerciante era el primer interesado en la divulgación de su información a un público diverso y amplio.

Sobre este tema de los anuncios que se publican en el *Tatler* nos encontramos con una carta al *periodical* en la que un lector, después de leer las indicaciones de Steele en el *Tatler* nº 224 sobre cómo deben redactarse los anuncios, "The great Art in writing Advertisements, is the finding out a proper Method to catch the Reader's Eye" (Tatler nº 224) se propone dedicarse a este negocio. Para ello quiere contar con la colaboración del propio Steele: "Now if you and I could so manage it, that no Body should write Advertisements besides my self, or print them any where but in your paper, we might both of us get Estates in a little Time" (Tatler nº 228). Este lector considera así el negocio de los anuncios como seguro y con el que se puede enriquecer en un período de tiempo corto. Como muestra de sus habilidades y de su capacidad para redactar este

tipo de publicidad le envía a Steele, tres modelos de anuncios "*and intend to open Shop with*."

Los tres ejemplos de anuncios podrían ser una muestra significativa de lo que era frecuente encontrarse en las publicaciones. El primero tiene como tema la búsqueda de esposa. Después de la descripción física del "Gentleman " se añade que se trataba de una "Occasion for a good humoured, tall, fair, young Woman, of about 3000 l. Fortune; these are to give Notice, That if any such young Woman has a Mind to dispose of her self in Marriage to such a Person as the above-mentioned" (Tatler nº 224). La contrapartida que él ofrece es: " she may be provided with a Husband, a Coach and Horses, and a proportionable Settlement" (Tatler nº 228).

El segundo anuncio que este lector envía como modelo a Steele, es el de un comerciante que cesa en su negocio y liquida sus existencias: "*C.D*. designing to quit his Place has great Quantities of Paper, Parchment, Ink, Wax, and Wafers, to dispose of, which will be sold at very reasonable Rates" (Tatler nº 228). Probablemente la idea que este lector tenía en mente a la hora de redactar este anuncio era la de un comerciante en objetos de papelería. Sin embargo su enfoque es distinto "the Second is for a poor Whig who is lately turned our of his Post" (Tatler nº 228). Teniendo en cuenta que R. Harley el 10 de Octubre de este mismo año ganará las elecciones y los Whigs van a perder el gobierno a favor de los Tories, es probable que muchos Whigs viendo que sus negocios dependían en gran medida de concesiones y acuerdos, con miembros del gobierno, contemplaran la venta anterior al cambio de gobierno como una forma de evitar pérdidas mayores. Como estos anuncios son un modelo, del mismo modo podrían ser muestras de situaciones que estaban realmente sucediendo.

De hecho, el tercer modelo de anuncio publicado por Steele, también está relacionado con el trabajo. "*E.F.* a Person of good Behaviour, Six Foot high, of a black Complexion and sound Principles, wants an Employ. He is an excellent Penman and Accomptant, and speaks *French*" (Tatler nº 228). En este caso y de modo parecido al

anterior, este ejemplo podría representar a todos los escritores afines a los Whigs, que temerían por sus empleos en publicaciones controladas por el gobierno, una vez que éste perdiera las elecciones. Algo que algunos como en el caso de los dos últimos ejemplos parecen prever y temer. Aparte de la descripción física para la solicitud de un trabajo, llaman la atención dos características del futuro solicitante. La primera que se manifieste como una cualidad destacable sus "*sound Principles*", tal vez necesarios a la hora de llevar una contabilidad de los negocios. La segunda que hable francés. Lo cual probaría la importancia de este idioma en el comercio, tanto interior como exterior y el acercamiento que existía entre ambos países, pese a que en este momento se encontraban en guerra.

Como su apellido indica "Tom Trueman" representa las buenas intenciones y el buen gobierno en su trabajo. Hombre honesto y sin fortuna trabaja para su Master al mismo tiempo que se enamora apasionadamente "with the beautous Almira, daughter of his master" (GA, Tatler nº 213). Cuando el master se encuentra en bancarrota, Tom conoce al causante de esta situación: "the ill management of a factor, in whom his master had an entire confidence." Dos hechos tienen lugar de importancia para Tom, el primero es que recibe una importante herencia de un familiar y el segundo es que mientras trabajó con su "master" consiguió ahorrar a éste la cantidad de " *ten thousand pounds*.", por el buen hacer en su trabajo. Tom decide casarse con Almira, a lo que su padre no se opone y le entrega a Tom las "ten thousand pounds he had saved him, with the further proposal of resigning to him all his business" (GA, Tatler nº 213). Ambas propuestas son rechazadas por Tom, quien con la fortuna heredada de su tío se retira con Almira "*into the Country*." Además se dice en el *Tatler* que Tom había rechazado " twenty thousand pounds with another young lady". Siendo este uno de los ejemplos "the heroes of domestic life" (GA, Tatler nº 213), como lo lo define Charles Lillie en una carta dirigida al *periodical*.

El comentario de Charles Lillie tiene una relevancia económica destacable. Este hecho prueba una vez más la importancia que se concedía al dinero y las diversas formas para conseguirlo. Tom es un héroe porque ha rechazado el ofrecimiento, probablemente del padre de "*another young lady*", por una cantidad muy superior a la que ha recibido al elegir casarse con Almira. Este "héroe" ha rechazado una cantidad muy importante de dinero para casarse con la joven que él quiere. Por anteponer los sentimientos al dinero es un héroe. De la misma manera este caso revela que la mayoría de las personas en la situación y posición de Tom, hubieran elegido el dinero de esta " *young lady*", dejando a un lado los sentimientos. Ahora bien el que Charles Lillie defina a Tom como un héroe, también revela que eran muy pocos, escasos, aquellos en los que pesaban más los sentimientos que la fortuna. En definitiva, nos encontramos ante una sociedad en la que el ansia de dinero y riqueza, es el fundamento alrededor del cual gira lo material y sentimental.

Addison, es esta vez quien va desmenuzando todos los pasos que se van dando desde el momento en que comienza la impresión de un número del *Spectator* y del negocio que alrededor se va formando "a considerable quantity of our Paper Manufacture, employ our Artisans in Printing, and find Business for great Numbers of Indigent Persons" (Spectator nº 367). Con esto sabemos que una gran cantidad de indigentes trabajan en los *periodicals*. A continuación va describiendo los negocios que en cada estado de la elaboración de un *periodical* se van creando. En primer lugar el papel "Our Paper manufacture takes into it several mean Materials". Materiales que de otro modo no tendrían utilidad y de este modo "*affords* Work for several Hands in the collecting of them". Todos los fragmentos son después entregados a los *merchant* para que los lleven a las fábricas de papel. Dando así lugar a otro negocio el de las papeleras y molinos de prensa. "Those who have Mills on their Estates by this means considerable raise their Rents, and the whole Nation is in a great measure supplied with a Manufacture, for which formerly she was obliged to her Neighbours" (Spectator nº 367).

No terminan aquí los posibles negocios que se desarrollan alrededor de los *periodicals*. Una vez obtenido el papel, innumerables artesanos y artistas comienzan a trabajar sobre él. Después será su contenido bien en noticias o política, el que determine en concreto a que *periodical* se dirige. La distribución ya del *periodical* como tal, dará lugar a otros empleos por medio de las distintas entregas. Addison percibe la cantidad de manos que intervienen en la plasmación de sus ideas en el *periodical* "that while I am writing a *Spectator*, I fancy my self providing Bread for a Multitude." El *periodical* una vez impreso y publicado sigue siendo de utilidad como envoltorio y conservante de otros productos domésticos "is the best in the World to wrap Spice in" (Spectator nº 367).

Addison está al corriente de lo que ocurre en otros países como Holanda y Francia o la ciudad de Venecia. En su opinión tanto Holanda como Venecia tienen una industria más avanzada en publicaciones que Inglaterra y son la envidia de las monarquías en Europa. Incluso Francia por medio de su rey se ha distinguido por " the promoting of this useful Art, insomuch that several Books have been printed in the Louvre at his own Expence, upon which he sets so great a value". Respecto a Inglaterra en los últimos años el desarrollo de las publicaciones ha hecho que "our own Nation as glorious upon this Account, as fot its late Triumphs and Conquests". Especialmente orgulloso se siente Addison de *Caesar*'s[199] una obra que ha suscitado la admiración de "Foreign *Gazettes*" y que en su opinión su autor "comes from a *British* Printing-house in so great a Magnificence, as he is the first who has given us any tolerable Account of our Country" (Spectator nº 367). En general el estado de las publicaciones que nos presenta Addison es equiparable al de las conquistas y batallas que se están ganando en el continente y las colonias. Aumenta el número de negocios dedicadas a los libros y publicaciones y crece al mismo tiempo la educación, el aprendizaje y la lectura.

[199]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 367, May 1,1712, página 381, En una nota a pie de página nº 3, se menciona que esta obra está dedicada a Marlborough .

Una expresión como la siguiente, relaciona las palabras con el dinero y el comercio:

> *words are like mony*; and when the current Value of them is generally understood, no Man is cheated by them. This is something, if such Words were any thing; but being brought into the Account, they are meer Cyphers. However it is still a just Matter of Complaint, that Sincerity and Plainness are out of Fashion, and that our Language is running into a Lie; that Men have almost quite perverted the use of Speech, and made Words to signify nothing; that the greatest part of the Conversation of Mankind is little else but driving a Trade of Dissimulation; insomuch that it wou'd make a Man heartily sick and weary of the World, to see the little Sincerity that is in Use and Practice among Men (Spectator nº 103).

Este párrafo está citado textualmente[200] por Steele y llama la atención por dos expresiones "*words are like mony*" y "Trade of Dissimulation" aparentemente tanto "words" como "Dissimulation" no tienen nada que ver con "mony" o con "Trade". Respecto a la primera expresión, "words are like mony", en una nota a pie de página se indica que está tomada de la siguiente cita: "Words are wise men's counters, they do but reckon by them; but they are the money of fools." [201] No teniendo así ningún valor, las palabras pronunciadas por un insensato, como el dinero administrado por un loco. Sin embargo la elección del vocabulario preciso, como la buena administración del dinero, requieren la necesidad de una persona equilibrada y sensata. No deja de ser sorprendente el que Steele haya escogido esta cita y unido estos dos conceptos con dinero.

La segunda expresión es del mismo modo relevante, "Trade of Dissimulation", entendiéndose "Trade" como conversación, intercambio de opiniones, elección de ideas. La segunda parte "Dissimulation" circunscribe la idea de "Trade", hacia el engaño o la

---

[200]Véase Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 103, June 28, 1711, página 430, "The passages quoted here will be found in the 1728 edition of Tillotson's *Works*, ed. By Ralph Barker, ii. 6,7,8." Nota a pie de página nº I.

[201]Véase Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 103, June 28, 1711, página 431. Nota a pie de página nº I "Cf. Hobbes, *Leviathan*, I. Iv:"

trampa en el momento de una conversación. En este sentido, si unimos estas dos citas "Words are like Mony" y "Trade of Dissimulation" se pueden deducir al menos dos cuestiones. La primera es la gran importancia que se concede al dinero y al comercio, el cual aparece unido incluso al valor de las palabras. En segundo lugar, que tanto las palabras como las ideas quedan relegadas y sin valor alguno, con lo cual cabría preguntarse si lo que se escribe, en este caso en el *Spectator*, es igualmente irrelevante o lo que es peor engañoso o un fraude interesado de algunos. Si así fuera, se puede suponer que las palabras de Addison como las de Steele, sirven como tapadera y encierran un significado que no es el que superficialmente sugieren:

> The World is grown so full of Dissimulation and Compliment, that Mens Words are hardly any Signification of their Thoughts; and if any Man measure his Words by his Heart, and speak as he thinks, and do not express more Kindness to every Man, than Men usually have for any Man, he can hardly escape the Censure of want of Breeding (Spectator nº 103).

También es importante señalar que, según lo que hasta ahora conocemos, los significados de "Trade y Commerce" no son iguales y la elección de uno u otro implica de igual manera un significado diferente. En este caso la elección del término más adecuado, hubiera sido "commerce", ya que esta era la palabra con una mayor amplitud de significados, quedando "trade", para uso exclusivo del comercio como lo conocemos. Por tanto esta elección de "trade" por parte de Steele, no debería ser casual e implicaría, que el "Trade of Dissimulation" se refería exclusivamente al comercio de mercancías. Lo que conduciría a pensar que este comercio era un enmascaramiento y que por debajo existía una realidad que se quiere ocultar. Lo mismo que ocurría con las palabras, pudiera ocurrir con el comercio de productos. La realidad se disfraza y oculta porque lo mismo que la corrupción y la picaresca, en el ámbito del poder, el verdadero

conocimiento del entorno, por parte de los ciudadanos, tal vez pudiera perjudicar a la jerarquía política en su permanencia en el poder.

A través de una carta al *periodical,* Steele presenta a un escritor francés, Peter Anthony Motteux, traductor de obras como el *El Quijote* y que ha cambiado su profesión por la de comerciante. Aprovecha la popularidad del *periodical* y su amistad con Steele para hacer propaganda de sus productos. Según su opinión muchos comerciantes: " turn Authors, and write quaint Advertisements in Praise of their Wares" (Spectator nº 288). Por el contrario el deja su profesión de escritor para convertirse en comerciante y "*may be allowed for the Advancemente of Trade to turn Autor again*." De este modo aprovecha su condición de escritor para escribir una publicidad acertada en beneficio del comercio. Su publicidad no consiste en anunciar que sus productos están a buen precio o que tiene mercancías de oriente como sedas, té, o muselinas, como el resto de los comerciantes. P. Motteux en realidad, en su condición de autor y comerciante, indica cual es el lugar de su establecimiento: "*I am in* Leaden-hall-street *near the* India Company", y señala que sus productos procedentes del extranjero son tan buenos como las traducciones de " *Rabelais"* y "*Don Quixote* " o los libretos que ha escrito para óperas. Incluso hace autocrítica "This the Criticks allow me, and while they like my Wares they may dispraise my Writing".

En realidad este autor se está beneficiando de su amistad con Steele, ya que ambos comparten la profesión de escritores. Al tener Steele más reconocimiento con su *periodical*, Peter Anthony Motteux inserta no solo información de sus productos o procedencia " I have the Conveniency of buying and importing rich Brocades*, Dutch* Atlasses,[202] with Gold and Silver or without, and other foreign Silks of the newest Modes

[202]Citado en: Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 288, January 30, 1712, página 26. Nota a pie de página nº I: " A silk-satin manufactured in the East. In Shadwell's *Bury Fair* (II.ii) the Indian-Gownman advertises `Fine Morning Gowns, very rich *Indian* Stuffs; choice of fine Atlasses ".

and best Fabricks, fine *Flanders* Lace, Linnens, and Pictures at the best Hand[203]" (Spectator nº 288), sino que al mismo tiempo él mismo se hace publicidad de sus traducciones y de su trabajo como escritor. Su caso parece indicar que era más lucrativo dedicarse al comercio que a escribir y traducir: "who, suiting his Spirit to his Circumstances, humbles the Poet to exalt the Citizen." Incluso manifiesta abiertamente que del *periodical* "I oftner read the Advertisements , than the Matter of even your Paper." Y aconseja a otros escritores que hagan lo mismo que él " to take this opportunity of admonishing other Writers to follow my Example, and trouble the Town no more; " (Spectator nº 288). Admitiendo que son los escritores, quienes con sus escritos denuncian y critican situaciones, obligando a los ciudadanos a replantearse su manera de pensar y percibir el entorno. Los escritores incomodan a los ciudadanos y éstos a su vez quieren vivir una existencia alejada de preocupaciones.

Esta actitud paternalista del escritor sobre el ciudadano esconde dos conceptos importantes. El primero desde la perspectiva del escritor y ciudadano, de dar al lector lo que le pide. Si los ciudadanos están más interesados en su aspecto externo, en su vestimenta que en las ideas, al menos éste escritor, Peter Anthony Motteux, cambia la literatura por el comercio, negocio en este momento mucho más lucrativo. El segundo concepto es el de una sociedad que en su conjunto no percibe, no quiere enterarse de lo que de verdad ocurre en su alrededor y que a su vez tampoco interesa al poder político y económico que se descubra. Por tanto no sólo con respecto al comercio, sino en todos los aspectos diarios del ciudadano, asistiríamos a una sociedad, parcialmente anestesiada en la que unos no quieren enterarse y otros no quieren que se enteren. Estos últimos en el poder manejan los hilos de la economía y el dinero en su provecho y permanencia, sin grandes obstáculos y además con la ayuda de escritores e intelectuales, quienes además, eran los únicos artífices posibles para difundir y

[203]Citado en: Donald F. Bond, "*The Spectator*" nº 288, January 30, 1712, página 26. Nota a pie de página nº 2: "At the best hand, i.e. most profitably or cheaply. The last quotation in *OED* is dated 1811."

denunciar lo que desde el poder político se gestaba. Si los escritores en su cadena de transmisión veían cortada la información, el resultado era que el ciudadano y lector permanecería al margen de los asuntos que incumbían a todos. De lo que se deduce que ambos el poder político y económico junto con los escritores e intelectuales, tenían que actuar en connivencia. Ambos se necesitaban y ambos tenían su ámbito de poder. Por ello no es de extrañar que en su vida diaria estos escritores ocupen cargos muy próximos al gobierno y afines a su política. La disidencia no existía y el que incurriera en ella, se veía privado de las prebendas que el poder político repartía entre sus colaboradores y adjuntos.

Al mismo tiempo este cambio de actividad por parte de Peter Anthony Motteux indica lo rentable que era el comercio y el dinero que en definitiva se ganaba, con lo cual aumentaría el nivel económico de los ciudadanos. Sin embargo en los *periodicals* no se mantienen una línea fija a favor de esta actividad. Al contrario Addison tiene dudas sobre el mismo. Ante este hecho una posible respuesta sería que los benéficos, que con el comercio se obtenían, eran tan sustanciosos que los comerciantes no deseaban que otros participasen de esa riqueza. Nos encontraríamos, si así fuera, en una situación similar a la que ocurría con el poder del rey absoluto anterior a la “Glorious Revolution”. En este caso son los comerciantes lo que no quieren que otros súbditos, participen del poder y de los beneficios que los comerciantes han consolidado. Algo similar a lo que sucedió con la llegada al trono de Mary (Estuardo y su marido Guillermo III de Holanda), los reyes han visto que su poder se ha reducido y gobiernan con la ayuda del parlamento. Apertura que no ha llegado ni a los comerciantes, ni al comercio.

En realidad este podría ser un ejemplo de las personas ambiciosas y de la situación que se describe en el *essay* número 283. Al ver este escritor los beneficios que se obtenían con el comercio y los escasos, que al menos él obtenía con sus obras, decide aprovechando sus contactos en los círculos de escritores, dedicarse al comercio y anunciarse en el *periodical* como escritor y comerciante. Enfatizando su labor

comercial ya que en este momento es lo que brinda mejores resultados económicos, pero tampoco desdeña su labor como traductor y escritor si fuera el caso. Utiliza dos formas de publicidad la de sus productos, que comercializa y vende y la de él mismo, sus obras, su propia mercancía. Qué su verdadera elección radica en el dinero y nada más, lo pone de manifiesto cuando alienta a otros escritores a hacer lo mismo y dejen de inquietar a los ciudadanos con *essays* moralizantes que sólo sirven para preocuparles con asuntos poco cotidianos y tangibles, al fin y al cabo el *periodical* no es un objeto de adorno o consumo necesario, "as it is my present Business to encrease the Number of Buyers rather than Sellers" (Spectator nº 288). Su punto de vista comercial le lleva a la necesidad de vender sus mercancías y que aumente lo más posible el número de compradores, no así el de vendedores que siempre son su competencia. Si esta misma oración la analizamos desde el punto de vista comercial de un escritor, es indudable que buscará y tratará de encontrar compradores para su obra y traducciones, pero el que existan otros vendedores o autores no debería restar beneficios económicos. Sus obras como escritor son únicamente suyas y otros vendedores o autores tendrán las suyas diferentes a las de Peter Anthony Motteux. La "mercancía" sólo la puede producir su autor, es única e irrepetible y éste, el autor, estará deseando que aumente el número de vendedores y divulgadores de su producto. Eso sí, coincidiendo con el comerciante en que aumente el mayor número posible de compradores de sus obras.

En el plano totalmente comercial es importante destacar tres aspectos, por la información que aportan sobre los mercados. En primer lugar el relativo a la forma de pago, "as I have lately receiv'd rich Silks and fine Lace to a considerable Value, which will be sold cheap for a quick Return, and as I have also a large Stock of other Goods" (Spectator nº 288), indica que el volumen de la mercancía recibida era grande, con un coste importante y viéndose apremiado por el pago, la única forma de hacer frente al mismo, era vendiendo barato, ya que disponía de otras importantes mercancías en almacén sin vender y no se podía permitir tener tanto material, sin realización monetaria.

Al menos en este caso, vemos que la forma de pago era prácticamente al contado, sin tener en cuenta préstamos y dando salida a las mercancías, al mismo tiempo que llegaban, evitando el excesivo almacenamiento de genero y dinero. No se habla de préstamos, ni tampoco de fraudes. El negocio consistía en comprar barato y vender más o menos caro dependiendo de la rapidez con la que el comerciante necesitaba el dinero para pagar la mercancía original:

> vast new sources of demand were being opened up in England and Europe – demand created by sudden cheapness when these English plantation goods brought a collapse in prices which introduced the middle classes and the poor to novel habits of consumption; demand which, once realized, was no shaken by subsequent vicissitudes in prices, but continued to grow rapidly throughout the century (Minchinton 1969: 80).

El segundo aspecto comercial nos señala las mercancías con las que en este momento se llevaban a cabo los negocios y los países de origen. "China and Japan-Wares, Tea, Fans, Muslins, Pictures, Arrack an other *Indian* Goods." Estas son algunas de las mercancías que vendía P. Motteux en su tienda de Leaden-hall-street. El mismo compraba e importaba las mercancías para ello "I frequently cross the Seas of late, and speaking *Dutch* and *French* besides other Languages". En una nota a pie de página[204] se aclara que en realidad "Dutch Atlasses", otro de los productos que vendía P. Motteux, era "A silk-satin manufactured in the East", es decir que probablemente y en un principio, este producto se importaba por los holandeses de los mercados orientales, para ser después reexportado a Inglaterra. Otro producto que con toda seguridad procedía de Holanda era "fine *Flanders* Lace". El conocimiento del holandés y francés es un claro indicio que el comercio con estos dos países era muy importante y continuo. Lo que no sabemos es si las mercancías de China y Japón también las importaban los holandeses y después se reexportaban a Inglaterra. En realidad el mercado chino se abrió a la East

[204]Véase Donald F. Bond, "*The Spectator*" nº 288, January 30, 1712, página 26. Nota a pie de página número 1.

India Company en este mismo año. Con anterioridad las mercancías se compraban a través de las oficinas y puertos indios de la East India Company, cuya reunificación de anteriores empresas pertenecientes a la East India Company se creo en 1708 con el nombre de New East India Company. Junto con los "Brocades" y "foreign Silks" la mayoría de los productos importados, a excepción del té, son para el complemento, adorno y forma de vestir de los ciudadanos. No se trata, ni de alimentos, ni productos de primera necesidad o materias primas.

La tercera información que conocemos a través de este *essay* es que "*Indian* Silks were formerly a great Branch of our Trade; and since we must not sell 'em, we must seek Amends by dealing in others". Esta afirmación de Peter Anthony Motteux nos lleva a conocer el motivo por el cual antes el comercio de la seda con la India había sido un buen negocio y actualmente no lo es. El comercio con la India se venía realizando desde 1600, año en el que se creó, durante el reinado de la reina Elizabeth I, la "Company of Merchants of London trading into the East Indies", siendo Sir Thomas Smythe el primer gobernador de la misma. En 1601 comienzan las expediciones marítimas a través de Sudáfrica. En un principio se intercambiaban telas procedentes de Inglaterra y plata por especies sobre todo la nuez moscada. Esta primera ruta no sólo se centraba en la India sino también en otros puertos de Arabia o China. Hacia 1640 las hostilidades con los holandeses son frecuentes y la compañía decide concentrar sus contactos comerciales con la India.

En 1662 gracias a nuevas concesiones reales, se le permite a la Compañía adquirir terrenos en Bombay y armar a la flota para que defienda los barcos ingleses de los piratas de la zona. Es en 1690 cuando el comercio adquiere una relevancia importante debido a la demanda de algodones y telas indias en Inglaterra. Además de los importantes beneficios que los comerciantes ingleses obtienen. Hacia 1697 los comerciantes ingleses protestan de que sus telas no se venden en el país y las importaciones Indias constituyen una amenaza para ellos. En consecuencia estas

mercancías principalmente de tejido indio son reexportadas a otros mercados. El comercio del té, porcelana y seda empieza en 1699, ya que la East India Company comienza a importar estas mercancías de Cantón. Es tal el consumo de té en Inglaterra que para 1700 el té constituye el 60% de las importaciones de China. El pago se realizaba con plata. Antes de la llegada de los comerciantes ingleses, los holandeses, suecos, franceses y portugueses estaban ya comercializando productos de Oriente, lo que provocaba numerosos conflictos y asaltos a los barcos. Las tormentas, enfermedades de los marinos, piratas y chantajes por parte de los dirigentes Indios o de otros puertos suponían otras amenazas para el comercio. Este es probablemente el panorama del que habla Motteux, cuando dice que el comercio antaño había sido muy floreciente.

El motivo por el cual en Enero de 1712 no se permite a los comerciantes importar "*Indian Silks*" podría encontrarse en la política a monetaria de Inglaterra en este momento. Una de las razones podría ser que no existía en 1698 una única compañía de oriente, sino dos la antigua y la nueva creada en 1691. En 1694 se declara en la House of Commons que "all the Subjects of England have equal right to trade to the East India unless prohibited by act of parliament." [205] Por este motivo en 1698 se crea una nueva compañía "New East India Company" a través de un préstamo al estado de dos millones. La antigua compañía con un capital de 315,00 libras era el socio mayoritario de la New East India Company y mantenía por un período de tres años las posesiones en la India de fortificaciones, manufacturas y la ventaja del comercio en la India. Las rivalidades entre las dos continuaron hasta 1702, fecha en que la reina Ana reunifica las dos empresas y la concesión se ratifica en 1708 por Godolphin. La concesión por parte del gobierno tenía una duración de tres años y por este motivo la nueva compañía prestaba al estado 3,200,000 libras. Los privilegios exclusivos para comercializar con el

[205] http://www.nationalarchives.gov.uk/pathways/blackhistory/india/india_british.htm

mercado de la India terminaban a los tres años[206], fecha en que el préstamo tenia que ser pagado por el estado. Sin embargo a los tres años en 1711 (fecha de la afirmación de Peter Anthony Motteux, enero de 1712) el gobierno se da cuenta de la necesidad de mantener su presencia en la India y además no quiere renunciar a participar de vez en cuando en el comercio con este país (prueba de los negocios y beneficios que se estaban produciendo). En 1712 por medio de una ley se prorrogaban los derechos de comercio de la compañía una vez que el fondo inicial se había rescatado. Probablemente al ser la carta del *Spectator* de fecha 31 de enero, la prórroga de la concesión no estaba segura dependiendo de las necesidades de dinero del gobierno y por este motivo las importaciones de productos de la India no estaban permitidas. Probablemente el gobierno y la reina intentarían obtener una participación y gestión mayor en la concesión a los comerciantes ingleses.

Cabe otra posibilidad y es que en 1710 y en parecidas circunstancias (necesidad de financiación par parte del gobierno) se crea la South Sea Company, similar a la de la India pero para desarrollar el comercio en los mares del Sur en América. La fundación de esta compañía la propusieron dos comerciantes a R. Harley, con el pago al estado de un préstamo de 9.47 millones de libras, parecido a la fundación del Banco de Inglaterra y la East India Company. Lo que ocurría es que estos mercados del Sur en esa fecha de 1711 no estaban todavía en posesión de Inglaterra, hasta que se formalizará la firma del tratado de paz de Utrecht en 1713. Es decir en enero de 1712 (fecha del *essay*) no se sabía muy bien en qué términos se iba a firmar la paz y las posesiones que le corresponderían a Inglaterra en el tratado de paz, motivo por el cual el gobierno, al no tener asegurados estos mercados para darlos luego en concesión, preferían centrarse en la renovación de la concesión de la India y dejar a un lado la South Sea Company.

[206]"*Encyclopedia Britannica*", 11 th. Edition. Volume V08, page 835 of the 1911 Enclyclopedia Britannica.

Otro dato importante a tener en cuenta es que la dirección, con veinte miembros todos directores, de la South Sea Company[207] era de tendencia Tory igual que R. Harley, mientras que la dirección, con ocho miembros directores, de la New East India Company estaba mezclada de Tories y Whigs y de las votaciones en el parlamento dependían las decisiones que se tomaban en la dirección de estas compañías. Por lo tanto, la deuda de la nación era un asunto además de monetario, político y comercial. De este modo es posible que la prohibición de importar seda de la India a finales de 1711 se debiera a tensiones políticas, como captura de barcos, en el país de origen. También a un tiempo de espera en vista de los acontecimientos con la finalización de la guerra contra Francia, o incluso a tensiones políticas dentro del consejo de dirección y la política monetaria a seguir. También pudieran existir presiones por parte de los comerciantes ingleses en el sentido que sus mercancías, las telas y lanas inglesas no tenían demanda frente a los tejidos de la India. Este es un tiempo de incertidumbres en el que lo político y económico-comercial estaban muy unidos. Por lo tanto en enero de 1711, alguna de estas posibilidades pudo ocurrir. El tratado con la New East Company se firmó a lo largo de 1712.

Retomando las afirmaciones de Peter Anthony Motteux sobre este respecto hay ciertas palabras que nos indican, como en otras ocasiones, que estamos ante una situación encubierta, que no debe ser conocida:

> *Indian* Silks were formerly a great Branch of our Trade; and since we must not sell 'em, we must seek Amends by dealing in others. This I hope will plead for one who would lessen the Number of Teazers of the Muses, and who, suiting his Spirit to his Circumstances, humbles the Poet to exalt the Citizen. Like a true Tradesman I hardly ever look into any Books but those of Accompts (Spectator nº 288).

[207]Véase el sitio www.library.hbs.edu/hc/ssb/
www.library.hbs.edu/hc/ssb/finance/banking.html - 19k

En primer lugar el autor ha elegido dos veces el verbo “must” es decir este mercado de la seda en India está prohibido y al mismo tiempo, el autor como comerciante, tiene la obligación de hacer todo lo posible por buscar otros productos para comercializar o buscar otros mercados donde encontrar la seda como materia prima. Esta última opción en el texto permanece ambigua. Además desde el punto de vista del comerciante como es el caso de P. Motteux y de la demanda de los clientes, una vez introducida en Inglaterra la seda, lo más fácil sería buscarla en otro mercado, como por ejemplo China. Sin embargo, ambos países estaban en la misma dirección administrativa de la East India Company, con lo cual a lo mejor la idea de P. Motteux era la de buscar seda en otros territorios fuera del ámbito de esta compañía, lo cual en principio parece poco probable porque este hipotético lugar estaría ya buscado y encontrado.

La siguiente información del autor nos viene por la elección de términos jurídicos. Aparte de lo ya indicado con el verbo “must”, tenemos “Amends” que nos llevan a pensar en modificación de la legislación y “plead”, en el sentido de suplica, lo que pudiera sugerir que efectivamente el problema comercial con la seda en la India era legislativo y en consecuencia gubernamental, instando una modificación de una o varias leyes. El siguiente dato ambiguo y encubierto lo encontramos en “*the Number of Teazers of the Muses*”. Hablamos de los infladores del vidrio o cargadores de lana de la inspiración. Si juntamos a todos estos elementos la ambigüedad sin matización de “*by dealing in others*”, es posible que “others” se refiera a “otros productos, otros mercados, otras condiciones o términos y podríamos avanzar una posible interpretación de las palabras de P.A. Motteux: este ahora comerciante estaría suplicando a todos los comerciantes y al gobierno con la reina a la cabeza, es decir a las dos partes implicadas en una nueva negociación o modificación de las condiciones de un nuevo tratado para la East India Company. P. Motteux deja abierto el campo de las futuras negociaciones que deberán plasmarse en una nueva ley para esta compañía. La inspiración sobre las condiciones y términos de este futuro acuerdo, les debe llegar por tanto a ambos participantes, ya que

en el momento actual no existe un acuerdo porque las expectativas de ambos, comerciantes y el gobierno de la reina son muy altas y por tanto es muy difícil llegar a un acuerdo. Por último P. Motteux habla desde el punto de vista de un comerciante que espera mucho de este acuerdo, al cual se adaptará, siendo las cuentas para él, el libro más interesante que tiene entre manos. De este modo se entendería la utilización de los "*Teazers of de Muses*" como una forma irónica para no hablar directamente de dos poderes, político y comercial, sumidos probablemente en fuertes discusiones, llenas de intereses y donde había mucho dinero en juego y poder para ambas partes. A P. Motteux como hombre de su tiempo sólo le interesa la continuidad, el dinero y seguir con sus negocios importando desde la India y prorrogar el trabajo que hasta ahora venía realizando. Comercio, dinero, seguridad, y riqueza son constantes que se repiten a lo largo de los *periodicals*. Por otro lado, no parece que P. Motteux se esté refiriendo a trabas planteadas por parte de los comerciantes ingleses en contra de los importadores de la India.

Un ejemplo de "Genius" en los negocios lo tenemos en el caso de Jack Anvil: "I have naturally a very happy Genius for getting Money." Ya que con solo veinticinco años tenía una fortuna de "Four thousand two hundred Pounds, Five Shillings and a few odd Pence" (Spectator nº 299). Su comercio como "Trader both by Sea and Land" prosperaba alcanzando una considerable fortuna. Sus problemas comienzan a la hora de crear una familia y buscar una esposa con quien contraer matrimonio. La elegida es "an Indigent young Woman of Quality" a la cual para acortar los trámites de la boda, le da "Charte Blanche" para que ella escribiera los términos del acuerdo "She was very concise in her Demands, insisting only that the Disposal of my Fortune, and the Regulation of my Family, should be entirely in her Hands" (Spectator nº 299). Desde este momento, aparte de disponer de su fortuna introduce una serie de cambios familiares que le llevarán incluso a cambiar su apellido por el de "*Enville*" en lugar de "*Envil*'. Aunque Mr. Envil no comenta nada al respecto, el apellido cambiado por su esposa adquiere una terminación

francesa lo mismo que la lengua de una de las sirvientes " *French*-woman*,* who is perpetually making a Noise in the House in a Language which no body understands". De este hecho se pueden sacar dos conclusiones. La primera que la posición social y el lujo se asociaban con Francia y la segunda que para una persona que no valoraba este estatus como Mr. Envil, todo lo que venía de Francia como por ejemplo la lengua era considerado " *a Noise*".

El *essay* enumera todas las variaciones que se producen en la casa con la llegada de la Señora Envil, desde la decoración hasta la educación de los hijos, mostrando a su padre como un hombre carente de antepasados nobles, siendo los de la Señora Envil "Our Children have been trained up from their Infancy with so many Accounts of their Mother's Family, that they know the Stories of all the great Men and Women it has produced*"* (Spectator nº 299). En sus últimos comentarios continúan sus quejas que incluso ahora "She dictates to me in my own Business, sets me right in point of Trade, and If I desagree with her about any of my Ships at Sea, wonders that I will dispute with her". A pesar de su situación familiar y de encontrarse gobernado por su esposa, hasta en sus negocios, no ve la posibilidad de volver a su situación anterior al matrimonio, ni siquiera de cambiarla de cara al futuro " I would be content to begin the world again, and be plain *Jack Anvil*; but alas! I am in for life, and am bound to Subscribe my self, with great Sorrow of Heart " (Spectator nº 299).

No todo son éxitos con el comercio. También se menciona a un comerciante formado para el comercio, pero que no tuvo tan buenos resultados. Este comerciante retirado vive ahora de "he had for several Years last past lived altogether upon a moderate Annuity" (Spectator nº 317).

En el pasado el modo de organizar una guerra era distinto al que se veía en el siglo dieciocho. La clave estaba centrada en el hecho de que los soldados no obtenían remuneración económica por participar en una guerra: "These fought without Pay; and when the Service was over, returned again to their Farms" (Examiner nº 20). Swift

percibe que como en la sociedad, los soldados una vez que la guerra termine no están preparados para llevar una vida civil fuera del ejército. “They are to consider themselves as Persons, by their Education, unqualified for many other Stations of Life” (Examiner nº 20). Con lo cual “their future Dependence is wholly upon the Prince and Parliament, to which they will never make their Way, by *solemn Execrations of the Ministry;*” (Examiner nº 20). Además Swift cae en la cuenta de otra desventaja de estos militares de cara al futuro:

> The Fortune of War hath raised several Persons up to swelling Titles, and great Commands over Numbers of Men, which they are too apt to transfer along with them into Civil Life, and appear in all Companies as if they were at the Head of their Regiment, with a Sort of Deportment that ought to have been dropt behind” (Examiner nº 20).

Lo que le lleva a Swift a concluir que todos estos ciudadanos crecidos con el ejército deberían estar “confined to the proper Scene” (Examiner nº 20), ya que esto sería bueno para el resto de los ciudadanos y para los dueños de negocios, de otra forma no va a suponer más que problemas de adecuación social e indisciplina.

Otro tipo de negocios no tan convencionales es el que se describe:

> Having long consider’d whether there be any Trade wanting in this great City, after having survey’d very attentively all kinds of Ranks and Profession, I do not find in any Quarter of the Town an *Oneirocritick*, or in plain *English,* an Interpreter of Dreams (HM, Spectator nº 505).

Sobre este tema también se informa de las preferencias de los ciudadanos de Londres:

> It is not to be conceiv’d how many Wizards, Gypsies, and Cunning-Men are dispers’d thro’ all the Countries and Market-Towns of *Great Britain*, not to mention the Fortune-tellers and Astrologers, who live very comfortably upon the Curiosity of several well-dispos’d Persons in the Cities of *London* and *Westminster* (HM, Spectator nº 505).

Addison incluso aclara quienes son los consumidores de estos negocios:

> Notwithstanding these Follies are pretty well worn out of the Minds of the Wise and Learned in the present Age, Multitudes of weak and ignorant Persons are still Slaves to them. There are numberless Arts of Prediction among the Vulgar, which are too trifling to enumerate; and infinite Observations of Days, Numbers, voices, and Figures, which are regarded by them as Portents and Prodigies" (HM, Spectator nº 505).

De este modo se siente Addison en la obligación de " root out popular Errors, I *must endeavour to expose the* Folly and Superstition of those Persons who, in the common and ordinary course of Life, lay any stress upon things of so uncertain, shadowy, and chimerical a nature". Lo cual evidencia la proliferación de estos adivinadores en la ciudad y lo lucrativo de este negocio entre las personas de menor nivel cultural y probablemente los que tenían menos recursos e ingresos. A este respecto se incluye en el *periodical* una carta de uno de estos adivinadores: " and in the last place, shall expound to them the good or bad Fortune which such Dreams portend" (HM, Spectator nº 505). Siendo interesante lo que dice "I interpret to the Poor for nothing, on condition that their Names may be inserted in Publick Advertisements, to attest the Truth of such my Interpretations." Según Addison esta carta junto con estas afirmaciones deberían servir para evitar el uso de estos interpretes de sueños, ya que su autor vivía precisamente en un barrio en el que existían muchos de estos adivinadores. Ahora bien con la afirmación anterior sobre los pobres que no tendrán que pagar por estos servicios, sino servir como propaganda y publicidad gratuita en otros anuncios, difícilmente se va reducir el número de ciudadanos implicados y consumidores de estos servicios.

Por otro lado, incluso estas personas con pocos recursos que frecuentaban a los adivinadores y charlatanes, sabrían que sus nombres aparecían en anuncios públicos. Como ha dicho antes Addison solamente los ignorantes eran los que acudían en busca de los adivinadores. Este profesional en la interpretación de sueños dedica "*one Day in the Week for Lovers*". Incluso indica sus honorarios para la mujeres mayores " interpret by the great for any Gentlewoman who is turned of Sixty, after the rate of half a Crown per Week, with the usual Allowances for good Luck." La picaresca y el espíritu de un

comerciante nato, dispuesto a hacer negocios donde sea y con el producto que sea no puede ser más clara cuando dice "I have several Rooms and Apartments fitted up, at reasonable rates, for such as have not Conveniences for dreaming at their own Houses." Como vemos esta tendencia de los ciudadanos, a buscar negocios de lo más insospechados, el dinero y la riqueza, forma también parte de la sociedad y el ámbito de los *periodicals*.

Las tiendas de productos de moda presentan dos beneficios para Steele: "what a prodigious number of People it maintains, and what a Circulation of Money it occasions" (HM, Spectator nº 478). Con lo que se podría pensar que eran negocios rentables para muchas familias. En el *periodical* no se indica el lugar de procedencia de los productos más demandados o las materias primas con los cuales se elaboraban. "Hence it is that Fringe-Makers, Lace-Men, Tire-Women, and a number of other Trades" (HM, Spectator nº 478). Son productos cuya mano de obra podría ser autóctona, aunque la materia prima con la que hacer por ejemplo orlas y adornos, podría llegar de otros países. Lo que no deja de ser curioso es que estando el país en guerra contra Francia y persistiendo el conflicto desde 1702 la economía se permitiera los vaivenes y tendencias de la moda y el consumo "The Variableness of Fashion turns the Stream of Business which flows from it now into one Channel, and anon into another; so that different Sets of People sink or flourish in their turns by it" (HM, Spectator nº 478). Esto implicaría un conocimiento de las tendencias año por año y al mismo tiempo cabría preguntarse dónde y quién dirigía estas tendencias. Además si como dice Steele el comercio de productos de moda movía tanto dinero y daba trabajo a tantas familias, efectivamente las modas se conocían y consumían, a pesar de la interrupción de transportes e intercambio de materias primas con otros países por culpa de la guerra.

En otro *essay* y aunque de una manera escueta, se constatan las necesidades de dinero del gobierno francés "The want of money in that kingdom is so great, that the Court has thought fit to command all the plate of private families to be brought in the Mint"

(GA,Tatler nº 27). En este mismo *essay* hay dos datos interesantes. El primero en una nota a pie de página se dice textualmente "Charles Lillie, the perfumer, tells us how snuff came into use. A great quantity of musty snuff was captured in the Spanish fleet taken at Vigo in 1702, and snuff with this special musty flavour became the fashion" [208].Prueba que las mercancías españolas eran apresadas por los ingleses en 1702[209], hecho que una vez avanzaba la Guerra de Sucesión sería más repetitivo y con mayores ganancias para Inglaterra. Además el apresamiento tiene lugar en Vigo un puerto mucho más cercano a Inglaterra que los posibles abordajes en el Atlántico. Desde el punto de vista histórico, esta batalla y las posteriores riquezas obtenidas de los barcos españoles fue muy importante para las arcas de Gran Bretaña. El otro dato interesante es el siguiente:

> They write from the Hague of the 18th, that the States of Holland continue their session; and that they have approved the resolution of the States-General, to publish a second edict to prohibit the sale of corn to the enemy. Many eminent persons in that assembly have declared, that they are of opinion, that all commerce whatsoever with France should be wholly forbidden: which point is under present deliberation; but it is feared it will meet with powerful opposition (GA,Tatler nº 27).

Pese al estado de la guerra seguía existiendo comercio con Francia. Incluso se abastecía a este país de trigo y es posible que esta propuesta no prospere y siga Holanda comercializando con Francia. Esto se podría aplicar asimismo a Inglaterra y de alguna manera explicaría como aún en tiempo de guerra, la población se surtía de productos como sedas y brocados considerados adornos del vestir y por tanto no necesarios. Por tanto, a pesar de la guerra, el comercio de alguna manera continuaba, al menos hasta 1709. Si además tenemos en cuenta que el gobierno actual, Whig desde

[208]Véase George A. Aitken, "*The Tatler*" nº 27, June, 11, 1709. Página 229. Nota a pie de página número 1.
[209] Véase el sitio
http://eudocs.lib.byu.edu/index.php/The_Battle_of_Vigo,_Spain,_During_the_War_of_Spanish_Succession
http://en.wikipedia.org/wiki/Battle_of_Vigo_Bay

1705 en el poder, ejercía un control sobre el comercio, barcos y grandes compañías, no es extrañar que el comercio no se interrumpiese.

Con respecto a los vendedores de "Strops for Razors" figura una información como nota a pie de página donde se señala que en los originales del *Spectator* concretamente en los números 394, 423, 431 y 449 se anuncian los lugares en Londres donde estos objetos se pueden comprar. Los centros de venta están cerca de Royal-Exchange y se da la dirección completa. En el caso de los "Strops for Razors" que se anuncian en el *Tatler* nº 224 es de destacar que a diferencia de los que se anuncian en el *Spectator*, el lugar de venta de los primeros son coffee-houses, mientras que los segundos se venden en Toy-shops o Stationer. En el anuncio que se reproduce en este número 428,[210] aparte de la publicidad del producto, se indica su precio e incluso sus puntos de venta en exclusiva con la dirección completa y su localización cerca de "sold only at Mr. Allcrafts, a Toy-shop, at the Blue-Coat-Boy, against de Royal-Exchange in Cornhill, Mr. Paiston's a Stationer, at the May-Pole in the Strand, and at Mr. Cooper's a Toy-shop, the Corner of Charles-Court, near York-Buildings in the Strand." El número de la calle en estas fechas todavía no existía.

Steele no quiere que en el *Spectator* aparezcan únicamente "an invention that deserves a Statue", sino que para él es igualmente importante aquel "who has found a Means to let the Instrument which is to make your Visage less horrid". Igualmente considera importante saber "an exact History of the Successes of every great Shop within the City-Walls, what Tracts of Land have been purchased"(Spectator nº 428). Steele no deja de mencionar y de resaltar la importancia de aquellos que "are ascended from the Successful Trade of their Ancestors into Figure and Equipage" ya que "such accounts would quicken Industry in the Pursuit of such Acquisitions, and discountenance Luxury in the Enjoyment of them". Con esta afirmación está apoyando el comercio e incentivando su práctica, pero tratando de evitar el beneficio rápido y excesivo. Al mencionar a los

[210]Donald F. Bond, "*The Spectator*" nº428, Friday, July 11,1712 página 5, Nota a pie de página.

comerciantes con antecedentes familiares, Steele podría poner de relieve la necesidad de favorecer una forma de riqueza continuada y sostenida con el tiempo, por lo tanto seria y honrada, evitando los atropellos con las mercancías (documentos de Child) y los enriquecimientos fraudulentos, que con toda seguridad se estaban produciendo y que en modo alguno beneficiaban a los primeros y a la sociedad.

No todos los comerciantes van a cometer irregularidades y atropellos con los clientes respecto a los precios, para Steele este comerciante se siente satisfecho con "much less than what is called Wealth in that Quarter of the Town which he inhabits" (Spectator nº 552). Esta es la actitud que Steele trata de ponderar y mostrar como la correcta, la de un comerciante que cuida su negocio, sus clientes y no permite que en su negocio se abuse de sus clientes, con precios desorbitados. Con la afirmación, "and will oblige all his Customers with Demands agreeable to the Moderation of his Desires" (Spectator nº 552). Steele bien podría haberse llevado por un excesivo deseo moralizador y excesivo papel reformista del comerciante. Está bien que el comerciante no abuse de sus clientes y sea honrado con ellos y con su negocio, pero solo se podría entender la voluntad del comerciante en la moderación de los deseos de sus clientes, como un excesivo uso de su honradez y profesionalidad. Ahora bien como ejemplo por parte de Steele de conducta recomendable y plausible, en un comerciante y bajo ese punto de vista se entiende mejor que desde la perspectiva del comerciante.

Steele se lamenta de no haber hablado lo suficiente de personas dedicadas a sus negocios y a la ciencia de un modo ejemplar. Uno de ellos es un constructor de órganos para las iglesias, concretamente el órgano de la catedral de St. Paul. Steele critica el excesivo presupuesto derrochado en la construcción de la ópera con el propósito de "to suspend or vitiate our Understandings." y que se podrían haber utilizado en un lugar de culto para cambiar el espíritu de las personas hacia "endless Rapture, Joy, and Hallelujah hereafter !" (Spectator nº 552). Otra de las personas a la que Steele no ha dedicado alabanzas suficientes por su trabajo es Mr. John Rowley un hombre de

ciencia, " I lay a great Obligation on the Publick, by acquainting them with his Proposals for a Pair of new Globes " (Spectator nº 552). Con la ayuda de otros científicos y astrónomos cuyos nombres figuran en el *Spectator*, Steele va enumerando los avances que se van produciendo en lo relativo al universo, las estrellas, y al mismo tiempo describiendo los errores que en anteriores "Globes" se habían producido por no estar este campo de la cartografía y geometría suficientemente estudiados:

> That by reason the Descriptions formerly made, both in the *English* or *Dutch* great Globes, are Erroneous, *Asia*, *Africa*, and *America* be drawn in a Manner wholly new; by which Means it is to be noted, that the Undertakers will be obliged to alter the Latitude of some Places in 10 Degrees, the Longitude of others in 20 Degrees: Besides which great and necessary Alterations, there be many remarkable Countries, Cities, Towns, Rivers and Lakes, omitted in other Globes, inserted here according to he best Discoveries made by our late Navigators. Lastly, That the Course of the Trade-Winds, the *Monsoons*, and other Winds periodically shifting between the Tropicks, be visibly expressed (Spectator nº 552).

Hasta aquí nada resulta extraño ni incongruente. Sin embargo y a renglón seguido añade:

> Now in Regard that this Undertaking is of so universal Use, as the Advancement of the most necessary Parts of the Mathematicks, as well as tending to the Honour of the *British* Nation, and that the Charge of carrying it on is very expensive, it is desired that all Gentlemen who are willing to promote so great a Work, will be pleased to subscribe the following Conditions (Spectator nº 552).

Lo primero que llama la atención es la afirmación "the Charge of carrying it on is very expensive" que más parece publicidad directa que un *essay* como todos los demás. Steele dice que el proceso de poner en marcha la elaboración de los globos terrestres es caro.

A continuación va exponiendo las condiciones de la producción de estos globos. En la primera se detalla el tamaño de los globos "each of 30 inches Diameter" (Spectator nº 552) y detalles que aparecen como "the Stars gilded, the Capital Cities plainly

distinguished, the Frames, Meridians, Horizons, Hour-Circles and Indexes". Tras esta publicidad, se habla por primera vez de precios "a Pair of these Globes will really appear, in the Judgment of any disinterested and intelligent Person, worth Fifteen Pounds more than will be demanded for them by the Undertakers". Con este anuncio Steele está llamando la atención de futuros clientes, adulándoles y al mismo tiempo confundiéndoles ya que no habla del precio de estos globos, al contrario está directamente aumentando su valor. Según él, los globos están tan bien hechos y son de tanta utilidad que en realidad valen quince libras más que lo que pide el vendedor. Pero no sabemos el verdadero valor de cada uno de ellos o del par. De este modo comprobamos que al menos en el primer apartado de las condiciones de venta el lenguaje no es claro y puede inducir a engaño.

La condición segunda establece que "Whosoever will be pleased to Subscribe, and pay Twenty Five Pounds in the Manner following for a Pair of these Globes, either for their own Use, or to present them to any College in the Universities, or any publick Library or School " No se especifica si estas veinticinco libras son únicamente por la inscripción del sello de la universidad o una dirección inscrita en el globo, o por el contrario estas veinticinco libras son aparte del precio inicial y habría que pagar estas libras como un extra por la inscripción que cada uno elija. La tercera condición complica un poco más la compra de estos globos:

> That every Subscriber do at first pay down the Sum of Ten Pounds, and Fifteen Pounds more upon the Deliver of each Pair of Globes perfectly fitted up: And that the said Globes be delivered within Twelve Months after the Number of Thirty Subscribers be compleated; and that the subscribers be served with Globes in the Order in which they subscribed (Spectator nº 552).

Es decir que la fabricación de este articulo no se producirá hasta que haya un máximo de treinta pedidos, de lo contrario la venta no tiene sentido y por primera vez se establece que el precio es veinticinco libras. Sin embargo en la cláusula siguiente se afirma " "IV.

That a Pair of these Globes shall not hereafter be sold to any Person but the Subscribers under Thirty Pounds." Lo cual muestra un aumento de cinco libras sobre el precio estipulado en la condición número tres, en que figuraba que la suscripción de los globos había que pagar quince libras en el momento de solicitar el pedido y quince a la entrega y sin embargo ahora habla de treinta libras en vez de veinticinco y añade que esta compra sólo se puede hacer a través de suscripción, sin especificar otro lugar de venta.

La última de las condiciones establece que " "V. That if there be not thirty Subscribers within four Months after the first of *December,* 1712, the Money paid shall be return'd on Demand by Mr. *John Warner,* Goldsmith, near *Temple-Bar,* who shall receive and pay the same according to the above-mentioned Articles." " Esta cláusula junto con la anterior son las más reveladoras de las cinco. En la anterior se aclara el fraude con el precio, al aumentar en cinco libras el precio de los globos. En ésta última se especifica que sólo existe un período de cuatro meses para reunir a las treinta personas interesadas en estos globos y caso de no alcanzar este número, otro comerciante se encargara de la devolución del dinero, en principio sólo quince libras por cada comprador interesado. La cláusula número tres y la última inducen a error. En la tercera se establece que la venta comenzará toda vez que se hayan alcanzado los treinta compradores, sin indicar límite de tiempo y sin embargo en la cláusula quinta se establece que el período para completar los treinta compradores es de cuatro meses. En realidad esta información debería de estar incluida en la cláusula tercera y no en la quinta.

Los anuncios eran muy diversos desde crema para el calzado, productos de belleza, lociones para la piel, edificaciones y propiedades, junto con recopilaciones de noticias y eventos. Incluso como se mencionaba anteriormente quiebras: " A Commission of Bankrupt being awarded against *B.L.* Bookseller, &c. " (Tatler nº 224). Tanto Steele como Addison en general no hacen publicidad dentro del *essay*, a veces es al finalizar el mismo cuando dedican una carta a elogiar la figura de algún estadista, político o

banquero como en el caso de Lord Halifax o en este caso concreto a Mr. Methuen. Es al finalizar el nº 473 (HM, Spectator nº 473), cuando Steele publica una carta de apoyo y gratitud a uno de los embajadores de Inglaterra en Portugal y que más ha hecho por el comercio entre estos dos países. "The Great Part You had, as *British* Embassador, in Procuring and Cultivating the Advantageous Commerce between the Courts of *England* and *Portugal*, has purchased you the lasting Esteem of all who understand the Interest of either Nation" (HM, Spectator nº 473).

Para los autores de los *periodicals* este era un tiempo en el que la búsqueda de la riqueza estaba enraizada en el hombre. A lo que se añadía la búsqueda del poder y el honor, el cual era el prestigio tras haber logrado riqueza y poder. A su vez, y en general, estos autores critican la mala administración de la aristocracia, sus intermediarios o las dificultades en el pago de los créditos por parte de comerciantes, pero de la misma manera nunca arremeten contra otros niveles económicos de la sociedad como puedan ser los miembros del Banco de Inglaterra, la iglesia o el círculo de la reina; este poder económico debía permanecer oculto. Sin embargo ahora el dinero tiene un valor, un interés al prestarlo y hay muchos ciudadanos que lo necesitan para dedicarse al comercio. Los autores constatan cómo aquellos que no podían hacer frente a los intereses de la devolución del crédito, optaban por la huída de su población. También estos autores, y como un modo de favorecer un comercio familiar, describen la historia de un carnicero que con su trabajo es capaz de mantener a su familia honradamente. Éste es el representante de algo que se puede conseguir y es accesible para cualquier ciudadano. Mucho de lo que en este apartado abordan estos autores lo hacen a través de cartas al *periodical*, o son observaciones suyas, quedando los elementos propios de las descripciones encubiertas sin utilidad.

4.9 Estatus del *merchant*. Los créditos.

En este apartado veremos como los autores de los *periodicals* no tienen una opinión uniforme sobre los comerciantes y los *merchants* (los *merchants* en el sentido de grandes comerciantes) y cómo incluso barajan varios puntos de vista. Su actitud es ciertamente reveladora, en primer lugar, porque amparándose en una carta al *periodical* afirman que aquellos cuyos antepasados se dedicaron al comercio eran considerados inferiores por las personas de más alcurnia, siendo del mismo modo las familias que antiguamente no se habían dedicado al comercio las que gozaban de más prestigio. A continuación añaden que no están seguros de que esto sea cierto o no, posiblemente para evitar que una multitud de lectores y comerciantes enviasen cartas al *periodical* en contra de sus autores. Así evitarían, no una censura política, sino que muchos ciudadanos dejasen de leer el *periodical*. Es una actitud que pone nuevamente de manifiesto que la opinión de estos autores estaba muy condicionada por los lectores. Al poder político la podría interesar que más o menos personas participasen en el comercio, pero la consideración social dependía más de los lectores que del gobierno.

La otra afirmación de estos autores se refiere a un hecho inusual en los *periodicals* como es el apresamiento de un barco de corsarios, posteriormente conducido a un puerto inglés. Al ser un hecho casi anecdótico no pasaría por alto para los lectores comerciantes que verían en este apresamiento un jugoso botín. Sin embargo la sola mención de un apresamiento corsario nos daría la pista de una de las fuentes de riqueza y del comercio en este período en Inglaterra.

En opinión de Steele los merchant son personas con los pies en la tierra y pone como ejemplo a Mr. Ballance: “a merchant of good consideration, and understands the world not from speculation, but practice” (GA, Tatler nº 136). Este merchant administra la fortuna de:

> Tom Varnish, a young gentleman of the Middle temple, by the bounty of a good father who was so obliging as to die, and leave him in his twenty-fourth year, besides a good estate, a

> large sum, which lay in the hands of Mr. Ballance, had by this means an intimacy at his house (GA, Tatler nº 136)

Este joven es "one of those hard students who read plays for improvement in the law, took his rules of life from thence" (GA, Tatler nº 136). De lo que Steele afirma en las primeras líneas del *essay* destacaremos dos ideas. La primera que el merchant, Mr. Ballance entiende y conoce el mundo desde un punto de vista práctico y en segundo lugar Tom Varnish, cuyo apellido es significativo y revelador de su función en este *essay*, actúa y conoce el mundo desde el punto de vista del derecho. Por tanto ya en los comienzos del *essay* tenemos dos modos de entender el mundo en 1709-10[211], desde la perspectiva del derecho y desde la experiencia práctica. Dos perspectivas en este momento ligadas al comercio.

En una primera lectura del *essay* sobre "*The History of Tom Varnish* ", encontramos bastantes lagunas en relación al principio y al final de este escrito. Además el autor del *essay* es Steele, aunque en una nota a pie de página se indica: "Nichols suggests that this paper may be by Addison, and it is certainly not unlikely that he was the author of the "History of Tom Varnish" (GA, Tatler nº 136). Una prueba evidente de la autoría no de Steele, sino de Addison sería precisamente las lagunas e incongruencias que se evidencian a lo largo del *essay* y que no se aprecian en el comienzo. Además y como tantas veces ocurre con Addison sus *essays* siempre adquieren una connotación de oscurantismo y ocultación, encubierta en metáforas y visiones. En el caso de este *essay* las lagunas y términos inconexos nos llevan a pensar que el significado del *essay*

[211]Inglaterra como país no católico no remplazó el Calendario Juliano (establecido por Julio César) por el Gregoriano (en honor al Papa Gregorio XIII) hasta 1752. El año Juliano tenía 15 meses con una duración de 445 días. En el *Tatler* los números correspondientes a Enero, Febrero y Marzo hasta el día 21 llevan la doble indicación del año 1709-10. El número 150 del *Tatler* correspondiente al 23-25 de Marzo de 1710 es el primer día en que ya figura únicamente el año 1710 y el número 149 correspondiente al 21-23 de Marzo es el último número en el que figura el año como 1709-10. En el Calendario Juliano el primer día del año nuevo era el 25 de Marzo.

está encubriendo una situación que por el temor de la censura política debía permanecer velada.

Hecha la salvedad sobre la autoría de este *essay* y dado que oficialmente es Steele su autor nos referiremos siempre a él como el responsable de este escrito. Por los comienzos de la historia de Tom Varnish vemos que se trata de un joven que tras la muerte de su padre ha recibido una jugosa herencia y ha dispuesto su fortuna en manos de Mr. Ballance. Éste a su vez es un comerciante, *merchant*, felizmente casado con "the daughter of an honest house, ever bred in a family-way". De lo que se deduce que la esposa de Mr. Ballance de la cual en todo el *essay* siempre figura asociada a su marido y como su esposa, pero no se dice su nombre, pertenece a un nivel social solvente y a una "honest house", que pudiera tratarse de la dinastía Estuardo y por tanto de la reina Ana. Así podríamos entender que la reina en una hipotética situación está unida a un "*merchant*" que a su vez administra y gobierna la fortuna de un heredero. Además en opinión de Steele y sobre Mr. Ballance y su esposa dice: "that there dwells near the Royal Exchange as happy a couple as ever entered into wedlock. These live in that mutual confidence of each other, which renders the satisfactions of marriage even greater than those of friendship, and makes wife and husband the dearest appellations of human life" (GA, Tatler nº 136). Llevando esta situación al nivel del estado, entenderíamos que la reina y el "*merchant*" tienen un negocio en común, con un dinero que no es propio,y que representaría el dinero de las "arcas" de Inglaterra.

El *essay* cuenta como Tom Varnish debido a su familiaridad con Mr. Ballance y su mujer, envía cartas de amor a ésta y decide concertar con ella una cita amorosa. Mr. Ballance está al corriente de todo y decide " that he joined with his wife to raise all the mirth they could out of this fantastical piece of gallantry." Tras la primera cita entre la mujer de Mr. Balance y Tom Varnish, éste se ve obligado a escapar por la ventana: "the wife, in a personated terror, beseeched him, if he had any value for the honour of a woman that loved him, he would jump out of the window. He did so, and fell upon feather-

beds placed on purpose to receive him" (GA, Tatler nº 136). Lo que podría significar que los intentos por parte de los intereses económicos, el dinero y la fortuna de la *gentry* o similares, por acercarse al negocio de Mr. Ballance y su esposa están controlados y manejados, por los *merchant* y la reina. Este primer encuentro entre el dinero y la reina, vigilado por el *merchant*, Mr. Ballance, también con un nombre curioso, Sr. Equilibrio no ha tenido éxito.

Después de escapar la mujer de Mr. Ballance, Tom Varnish vuelve a escribirle a su amada: "He violently protested, going out of the window was no way terrible, but as it was going from her; with several other kind expressions, which procured him a second assignation" (GA, Tatler nº 136). Es decir, el dinero, persigue insistentemente una mayor rentabilidad, no importan las dificultades con tal de obtener más réditos. Sin embargo en este segundo encuentro entre Tom Varnish y la mujer de Mr. Ballance, Steele introduce varios términos mucho más imprecisos que hacen la historia todavía menos creíble. Así aparece una "criada fiel" al servicio de Mr. Ballance y su esposa, sin embargo la criada obedece a la esposa de Mr. Ballance más que a éste: " the wench, according to her instructions, ran in again to him, and locked the door after her to keep out her master" (GA, Tatler nº 136). Luego los estamentos sociales más bajos están de acuerdo con la reina, a la que obedecen, hecho que no ocurre de igual manera con los "*merchant*" a los que se quiere dejar fuera.

Un hecho jocoso tiene lugar cuando Steele refiriéndose a la criada añade: "She had just time enough to convey the lover into a chest before she admitted the husband and his wife into the room" (GA, Tatler nº 136). Los intereses económicos, el dinero, están encerrados en un arcón, en presencia de la reina, el comerciante y los niveles inferiores sociales. Lo sorprendente es que a continuación Steele dice: "You may be sure that trunk was absolutely necessary to be opened; but upon her husband's ordering it, she assured him she had taken all the care imaginable in packing up the things with her own hand, and he might send the trunk aboard as soon as he thought fit "(GA, Tatler nº

136). Es Mr. Ballance, quien pide a la reina que abra el arcón, a lo que ella responde, que ha sido ella misma “with her own hand”, quien ha empacado todo. Lo curioso es que para preparar todo, únicamente ha utilizado una mano y no las dos, tal vez se trate de algo que sólo se puede hacer con una mano, como es firmar. Parece como si Mr. Ballance no se fiase de lo que la reina ha hecho y necesitase comprobarlo. Igualmente curioso es el término “aboard”, utilizado en este momento por primera vez, lo cual indicaría que se trataba de un asunto, ligado a un barco. Mr. Ballance parece conforme y “the good couple went to bed; Varnish having the happiness to pass the night in his mistress’s bedchamber without molestation “(GA, Tatler nº 136). El término “bedchamber” arcaico, nos sitúa más en la política, que en un matrimonio común de “husband and wife” como se ha indicado hasta ahora. La presencia de T. Varnish, en esta estancia dentro del arcón, se entendería en el sentido que el dinero está preparado dentro del arcón en la cámara de la reina que no es de Mr. Ballance, “to pass the night in his mistress’s bedchamber”. Por la mañana, “our lover was not well situated to observe her blushes;” lo cual indicaría que todo lo que estaba sucediendo, a la reina le producía vergüenza y no era de su agrado. Tal vez Steele para llevar al lector por otro camino y respecto a Tom Varnish dice: “so that all we know of his sentiments on this occasion,” pero no habla como lo hacía con anterioridad, al principio del *essay*, sobre sus sentimientos y amores hacia la mujer de Mr. Balance. Así Steele añade a continuación: “ he heard Ballance ask for the key, and say he would himself go with this chest, and have it opened before the captain of the ship, for the greater safety of so valuable a lading“ (GA, Tatler nº 136). Ahora no es “Mr. Ballance” como lo ha sido a lo largo de todo el *essay*, sino simplemente “Ballance”, ha perdido su respetabilidad social. Además “Ballance” necesita la llave para abrir el arcón, donde supuestamente estaba encerrado el dinero, llave que el no tiene porque el arcón no lo cerró él, sino seguramente la criada siguiendo las instrucciones de la reina. Ballance no quiere dejar el arcón porque en su

interior hay en un principio dinero, que debía entregar al capitán del barco como pago seguramente de algo que no conocemos.

Las mercancías "were hoisted away" imaginamos que al barco y "Mr. Ballance marching by his chest with great care and diligence, omitted nothing that might give his passenger perplexity" (GA, Tatler nº 136). Por tanto Mr. Ballance evitaría llamar la atención, no le interesaba que se supiese lo que ocurría. "But to consummate all, he delivered the chest, with strict charge, in case they were in danger of being taken, to throw it overboard, for there were letters in it, the matter of which might be of great service to the enemy" (GA, Tatler nº 136). Mr. Ballance entregaba el arcón, probablemente al capitán del barco, con un contenido exacto, ya que tanto él como el arcón, corrían el riesgo de que les apresaran, en cuyo caso lanzaban el arcón al mar por la borda, ya que dentro del arcón había "letters" que bien podrían ser "letters of marque", que serían de mucha utilidad al enemigo. En este momento de Febrero de 1709-10[212] los enemigos podían ser varios países como, Francia, Holanda, España y también piratas sujetos a la "patente de corso" bajo bandera holandesa o inglesa.

El *essay* finaliza en los siguientes términos: "N.B. It is not thought advisable to proceed further in this account, Mr. Varnish being just returned from his travels, and willing to conceal the occasion of his first applying himself to the languages" (GA, Tatler nº 136). Steele no quiere avanzar más de la historia de Tom Varnish pero hay dos términos relevantes. El primero es "travels" en plural, lo cual indica que había más viajes en iguales o parecidas circunstancias y el segundo es "languages". Este término nos llevaría a pensar que eran varios los idiomas que se hablaban en estos viajes de seudo piratas, incluso pudiera ser que dentro del mismo barco se hablasen varias lenguas debido a la diversidad de los piratas en los apresamientos de barcos y las naturales bajas personales que se producían entre ellos.

[212]Véase nota a pie de ágina anterior. Esta fecha corresponde al calendario Juliano. El calendario Gregoriano no será reconocido en Inglaterra hasta 1752.

La relevancia de este *essay* queda manifiesta primero por el tono velado de todo el *essay*, donde el autor, entendemos y coincidimos con Nichols que es Addison, utiliza las mismas o parecidas técnicas desarrolladas posteriormente en el *Spectator*. En este caso no recurre a metáforas o figuraciones, cuando quiere encubrir un hecho, sino que utiliza una historia incongruente y jugando con el doble lenguaje de muchos términos. En esencia, Addison está describiendo lo que ocurre en el comercio con los *merchant*. Estos eran los comerciantes al por mayor, los grandes comerciantes, que poco o nada tienen que ver con los que se verán en el *Spectator*, dueños de pequeños comercios, a menor escala. Sin embargo los *merchant* como tales comerciantes, no se mencionan en demasía en los *periodicals*, no así el resto de comerciantes dueños o tenderos de comercios y tiendas. Así vemos que los *merchant* estarían ligados a la corona y al poder político y por tanto conocerían de primera mano los entresijos del comercio. Tanto los *merchant* como los otros comerciantes, el resto, participarían del comercio, pero no del mismo comercio. Vemos que el comercio ligado a la corona y al poder utilizaba el dinero de la *gentry* con unos fines inmediatos ocultos y de dudosa legalidad. Como hemos dicho al comienzo de este *essay*, Mr.Ballance, el *merchant* entendía el mundo de un modo real, práctico, a diferencia de Tom Varnish, personificación del dinero, quien tomaba el derecho como el origen y los cánones para regirse en la vida. Verdadero sarcasmo el mostrado por Steele, ya que precisamente el dinero despreciaba la ley y obedecía únicamente a los intereses de la monarquía y el poder.

Es importante resaltar dos hechos. El primero los escritores, tanto Addison como Steele, sabían y conocían de primera mano lo que estaba sucediendo con el comercio y los *merchant*. Por tanto para llegar a este conocimiento se tenían que situar forzosamente cerca del poder. Así sabemos que Addison en este período se encuentra en Irlanda y en 1709 es M.P. por Malmesbury y "chief secretary" de Lord Wharton, el nuevo Lord-lieutenant en Irlanda. Incluso sabemos que cuando muera la reina en Agosto

de 1714, Addison ocupará el cargo de “Secretary to the Regents” y después, a partir del 22 de Septiembre de 1714, pasará a ser “Secretary to the Lord Lieutenant of Ireland” , cargo que entonces ostentaba el Earl of Sunderland.

El otro hecho a destacar son los lectores. Estos desconocerían lo que se llevaba a efecto en los niveles más altos del gobierno y entenderían parte de la historia, aunque fuera de forma inconexa, o ellos mismos rellenarían a su modo los huecos que quedaban sin sentido. La prueba que tuvo que ser de esta manera, es que con posterioridad el *periodical*, el *Tatler*, siguió publicándose con normalidad, sin que existiera censura alguna, incluso después llegaría otro *periodical*, el *Spectator*. Otra prueba de que este *essay* nº 136 del *Tatler* no suscitó ninguna polémica entre los lectores, lo pone de manifiesto el hecho que con posterioridad no hubo cartas al *periodical*, pidiendo aclaraciones o profundizando más en la polémica, como se vio anteriormente en el caso de *Lady Q-P-t-S*, donde también está involucrada la reina. Quizás por este motivo todo lo relativo a los *merchant* se encuentra minimizado y no se justifica en los *periodicals* la importancia que tendrán una vez conseguida la paz de Utrecht y la llegada de la dinastía Hanover con Jorge I.

Encontramos una referencia a la multitud de “merchants” al comienzo del *Spectator*: “Fleets of Merchantmen are so many Squadrons of floating Shops, that vend our Wares and Manufactures in all the Markets of the World, and find out Chapmen under both the Tropicks” (Spectator nº 21). En este *essay* se los compara a las profesiones del momento como el derecho, la ciencia o el clero. Respecto a los “tradesman” encontramos la siguiente información “ I must however observe to you upon this Subject, that is usual for a young Tradesman, at his first setting up, to add to his own Sign that of the Master whom he serv’d; as the Husband, after Marriage, gives a Place to his Mistress’s Arms in his own Coat” (HM, Spectator nº 28). Se trata de una carta al *periodical*, en la que su autor se queja de la multitud de rótulos y letreros existentes en la ciudad. Más adelante señala la necesidad de una reglamentación al respecto: “ I would,

therefore, establish certain Rules, for the determining how far one Tradesman may give the Sign of another, and in what Cases he may be allowed to quarter it with his own" (HM, Spectator nº 28). La última de sus recomendaciones es muy significativa "I would enjoy every Shop to make use of a Sign which bears some Affinity to the Wares in which it deals" (HM, Spectator nº 28). Pone como ejemplo una predicción sobre el rey de Francia que no se va a cumplir, al menos no con Luis XIV " I have seen a Goat set up before the Door of a Perfumer, and the French King's Head at a Sword-Cutlers" (HM, Spectator nº 28).

A través de las cartas al *periodical*, se ponen de manifiesto dos aspectos nuevos sobre el comercio en este *essay* nº 28: "An ingenious Foreigner observes, that several of those Gentlemen who value themselves upon their Families, and overlook such as are bred to Trade, bear the Tools of their Fore-fathers in their Coats of Arms" , afirmación que el mismo autor duda "I will not examine how true this is in Fact " cierto o no y pese a citar la fuente como la de un extranjero, lo cierto es que aquellos que obtenían riqueza y prosperidad a través del comercio eran considerados por las personas de más alto linaje como inferiores, siendo las familias que antaño no se habían dedicado al comercio las que llevaban inscripciones en sus blasones relativas a su actividad. El autor cree que los comerciantes deberían hacer lo mismo: "But though it may not be necessary for Posterity thus to set up the Sign of their Fore-fathers; I think it highly proper for those who actually profess the Trade, to shew some such Marks of it before their Doors". La publicidad tiene que tener sentido común: "When the Name gives an Occasion for an ingenious Signpost, I would likewise advise the Owner to take that Opportunity of letting the World know who he is". Así pone como ejemplo de lo que en realidad ocurre "It would have been ridiculous for the ingenious Mrs. *Salmon*[213], to have lived at the Sign of the Trout; for this Reason she has erected before her House the Figure of the Fish that is her Name-sake*"*.

[213]Citado en HM, *Spectator* nº 28, página 109, nota a pie de página n º 1, no se cita, por ser ajena a este trabajo.

Otro ejemplo de signos externos se refiere no tanto a un comercio sino más bien a algun tipo de clubs:

> Seeing a Punch-Bowl painted upon a Sign near Charing Cross, and very curiously garnished, with a couple of Angels hovering over it and squeezing a Lemmon into it, I had the Curiosity to ask after the Master of the House, and found upon Inquiry, as I had guessed by the little Agréemens upon his Sign, that he was a Frenchman (HM, Spectator nº 28).

Este ejemplo podría tener más de una interpretación. Por un lado al tratarse el signo externo de una ponchera, estaríamos ante un negocio de bebidas en principio alcohólicas. Ejemplo que estaría fuera de un comercio como tal, al menos distinto y no accesible a todos los públicos. Por otro lado sabemos que los *periodicals* se leían y comentaban en coffee-houses y clubs que en algunos casos podían tratarse de perfumerías como en el caso varias veces citado de "Lillie". Por tanto este recinto podría ser tanto un club como un pub o coffee-house, eso sí relacionado con las bebidas y probablemente alcohólicas. El hecho de que el propietario fuera un francés podría deducirse por la ornamentación de los ángeles en el letrero, los ángeles como símbolo católico y Francia un país católico, ornamentación que por otro lado es propia de la iglesia católica, no de la iglesia de Inglaterra. Sin embargo este negocio bien podría ser el de un importador de bebidas y vinos de Francia o productos del mismo país.

En algunos casos Steele valora positivamente al "tradesman", considerándolo con iguales oportunidades de convertirse en un gentleman, independientemente de su educación y conocimientos, comparándolo incluso con las personas cultas. El apelativo de "Gentleman" debe atribuirse no a las circunstancias de un hombre, sino a su comportamiento en dichas circunstancias:

> The Courtier, the Trader, and the Scholar, should all have an equal Pretension to the Denomination of a Gentleman. That Tradesman who deals with me in a Commodity which I do not understand with Uprightness, has much more Right to that Character, than the Courtier who gives me false Hopes, or the Scholar who laughs at my Ignorance. The

> Appellation of Gentleman is never to be affixed to a Man's Circumstances, but to his Behaviour in them (Tatler nº 207).

Pero el negocio del comercio no debe estar en las manos de aquellos que escriben poesía o dictan leyes: "But Business and Trade is not to be managed by the same Heads which write Poetry, and make Plans for the Conduct of Life in general" (Spectator nº 509). El comerciante "Hezekiah Thrift" (Spectator nº 509) menciona al mayor fabricante de vidrio que existe en Inglaterra actualmente el "Duke of *Buckingham*". Se trata de una excepción, ya que a pesar de tener un gran nivel comercial con el vidrio,[214] una patente y una fabrica, el "Duke of *Buckingham*" es un hombre "witty and inventive" (Spectator nº 509). Un competidor suyo aunque en menor escala de producción "Mr. *Gumley*" le llama: "diligent Friend and Neighbour". Tanta era la importancia del Duke of *Buckingham* que en una nota a pie de página, (Spectator nº 509) se cita un escrito de Steele en otro *periodical*, concretamente en *The Lover* que dice: "In *The Lover* (Nº 34) Steele estimated that England "gains fifty thousand pounds a year by exporting this commodity for the service of foreign nations: the whole owing to the inquisitive and mechanic as well as liberal genius of the late Duke of Buckingham." (Spectator nº 509) También en este mismo *periodical The Lover* (Nº26) se anuncian los vidrios de Mr. *Gumley* con un anuncio informativo, con localización de puntos de venta, productos y características de los mismos. De este modo el *Spectator* y de una manera

[214]Joshua Gee en 1738 y en el capítulo primero de "The Trade and Navigation of Great Britain" sobre el comercio de Inglaterra en el período de guerra contra Francia dice: "However, upon breaking out of the War with *France*, and prohibiting *French* Commodities, Encouragement was given for ereɛting feveral of thofe Manufaɛtures here, as the *Luſtring, Alamode,* and other Silk Manufaɛtures for Hoods and Scarves, which the King's Royal Confort, the excellent Queen *Mary*, took no fmall Pains to eftablifh; for which Article alone, it is allowed *France* drew from us above Four hundred thoufand Pounds yearly. At the fame Time the Manufaɛture of Glafs was eftablifhed, which before we ufed to have from *France*; and alfo that of Hats and Paper. The Manufaɛture of Linnen was fettled in feveral Parts of the Kingdom, particularly in *Somerſetſhire* and *Dorſetſhire,* where they made extraordinary good Linnen in Imitation of *France*; and which fo increafed, that in a few Years it was computed, in a Diftriɛt of about ten Miles fquare, they made to the Value of One hundred thoufand Pounds yearly. But upon the Peace with *France*, there were fo many Linnens run into the Weft, that it put that Manufaɛture under great Difcouragement. "(Gee1969: 6-7)

indirecta, hace publicidad de estos dos comerciantes de vidrio, indicando sus nombres, e incluso el tipo de negocio que tiene cada uno y su tamaño.

Escasos son los comentarios sobre barcos o municiones en el *Spectator*, hecho similar ocurre en el *Tatler*, aunque con algunas excepciones como la siguiente:

> We had this Morning Advice, That some *English* Merchant Ships, convoy'd by the *Bristol* of 54 Guns, were met with by a Part of Mons. *du Gui Trouin's* Squadron, who engag'd the Convoy. That Ship defended it self till the *English* Merchants got clear of the Enemy, but being disabled, was *[215] herself taken. Within few hours after, my Lord *Dursley* came up with Part of his Squadron, and engaging the *French*, retook the *Bristol* (which being very much shatter'd, sunk), and took the *Glorieux*, a Ship of 44 Guns, as also a Privateer of 14. Before this Action his Lordship had taken Two *French* Merchant Men; and had, at the Dispatch of these Advices, brought the whole safe into Plymouth (Tatler nº 15).

Este hecho pondría de manifiesto varias evidencias. En primer lugar la doble utilización de barcos ingleses y franceses con fines comerciales y bélicos. Aunque en un principio se pudiera aducir la presencia de las pistolas como defensa, no es suficiente para justificar las acciones de estos barcos. La utilización del término corsarios es suficientemente reveladora: se refiere a este doble juego comercial-bélico. En segundo lugar el encuentro probablemente tendría lugar a la vuelta de las costas este americanas en una zona del Atlántico más próxima a Inglaterra que a Francia. Por último el apresamiento de los corsarios franceses y su conducción a "Plymouth", en un tiempo prolongado de guerra entre Francia e Inglaterra, no se podría interpretar como un hecho aislado, sino como un ejemplo de una práctica habitual, hasta al menos la firma de la paz de Utrecht.

Para denunciar la ausencia de justicia y equidad en los créditos, Steele se sirve de una alegoría con términos en griego y latín, alusiones sobre diferentes aspectos de la verdad, el honor. En realidad este autor, y con nombres velados, metáforas y alegorías, está describiendo una situación muy comprometida para el poder político y la monarquía.

[215]Véase Donald F. Bond, "*The Tatler*", nº 15, Saturday, May 14, 1709, página 131. Tomo I. Oxford University Press, 1987: nota * *"but being disabled, was] but was* Fol."

El asunto principal de su alegoría es la ausencia de justicia y equidad en los créditos. Además la verdad de lo que realmente ocurre, aunque fuera interesada y camuflada, no tiene importancia, en todas partes sucede lo mismo. Pese a los sucesivos niveles de metáforas que hasta ahora ha empleado, Steele todavía encuentra un modo de distanciarse más y habla a través de otra persona, en su interior, su propia conciencia, prueba que lo que va decir le podría ocasionar muy graves problemas con la censura. En esencia la denuncia de Steele es la denuncia de los comerciantes que necesitan el crédito y éstos están a merced de las arbitrariedades. Lo que es aún peor es que Steele no ve una solución a esta manipulación en el crédito, por ello es el mismo el que está involucrado en la representación de las preocupaciones de los comerciantes. Él sabe que se está jugando mucho, porque los medios de comunicación, estaban totalmente plegados a los intereses de quienes ostentaban el poder político y económico y esto era de esta manera habitual en todas las partes del mundo. Así una denuncia como en este caso hace Steele, implicaba atentar contra los propios intereses económicos; Steele es ahora otro "comerciante" amenazado. Los medios y publicaciones tenían que atender y cumplir las directrices que se dictaban desde el poder, de lo contrario sus bolsillos se resentirían. Es la conciencia la que le dice a Steele que observe lo que ocurre en su entorno de Londres, como se manipulan y tergiversan los asuntos importantes. En definitiva el comercio debía estar totalmente controlado por el gobierno, quien con favoritismos y caprichos otorgaría licencias, créditos y prebendas a aquellos que les convendría, quedando el resto de los comerciantes ante dos opciones, plegarse a las ordenes del poder o desaparecer. En una economía tan controlada, el gobierno tendría capacidad absoluta de control de todos los medios financieros y económicos.

Steele comienza un *essay* número 48 del *Tatler* de una forma casi habitual. Sin embargo, a medida que el *essay* avance se irá estableciendo la ambigüedad e imprecisiones propias de otros *essays*, que tratan sobre el comercio. Así aparecen los sujetos y pronombres imprecisos, haciendo ambigua y difícil la comprensión. Por este

motivo y para una mejor comprensión de todos los párrafos hemos optado por citar prácticamente el *essay* en su totalidad, siguiendo el orden del mismo. Un paseo rutinario entre dos personas se interrumpe con la aparición que no encuentro, de otros dos cuya apariencia resulta extraña y donde ya se intuye un doble lenguaje y cierto misterio sobre unos seres insólitos:

> THIS Day I oblig'd *Pacolet* to entertain me with Matters which regarded Persons of his own Character and Occupation. We chose to take our Walk on *Tower-Hill*; and as we were coming from thence in order to stroll as far as *Garraway's*, I observ'd two Men, who had but just landed, coming from the Water-side. I thought there was something uncommon in their Mien and Aspect; but tho' they seem'd by their Visage to be related, yet was there a Warmth in their Manner, as if they differ'd very much in their Sentiments of the Subject on which they were talking. One of them seem'd to have a natural Confidence, mix'd with an ingenuous Freedom in his Gesture, his Dress very plain, but very graceful and becoming: The other, in the midst of an over-bearing Carriage, betray'd (by frequently looking round him) a Suspicion that he was not enough regarded by those he met, or that he fear'd they would make some Attack upon him. This Person was much taller than his Companion, and added to that Height the Advantage of a Feather in his Hat, and Heels to his Shoes so monstrously high, that he had three or four times fall'n down, had he not been supported by his Friend (Tatler nº 48).

Con esta primera parte ya se aprecia que no se trata de personas físicas, y a primera vista tampoco se puede apreciar el tema del que hablan. Por tanto se trata de seres de una mayor complejidad:

> They made a full Stop as they came within a few Yards of the Place where we stood. The plain Gentleman bow'd to *Pacolet*; the other look'd on him with some Displeasure: Upon which I ask'd him, Who they both were? When he thus inform'd me of their Persons and Circumstances: You may remember, *Isaac*, that I have often told you, there are Beings of a superior Rank to Mankind, who frequently visit the Habitations of Men, in order to call 'em from some wrong Pursuits in which they are actually engag'd, or divert 'em from Methods which will lead 'em into Errors for the future. He that will careful neglect upon the Occurrences of his Life, will find he has been sometimes extricated out of Difficulties, and reciv'd Favours where he could never have expected such Benefits; as well as met with cross Events from some unseen Hand, which have disappointed his best laid Designs. Such accidents arrive from the Interventions of Aerial Beings, as they are benevolent or hurtful to the Nature of Man, and attend his Steps in the Tracts of Ambition, of Business,

> and of Pleasure. Before I ever appear'd to you in the Manner I do now, I have frequently follow'd you in your Evening Walks, and have often, by throwing some Accident in your Way, as passing by of a Funeral, or the Appearance of some other solemn Object, given your Imagination a new Turn, and chang'd a Night you had destin'd to Mirth and Jollity, into an Exercise of Study and Contemplation (Tatler nº 48).

Estos dos seres, junto con *Pacolet*, no son personas sino que son "Aerial Beings", que residen en las "Habitations of Men ". Su misión consiste a veces en ayudar, a veces en presentar dificultades, a lo largo de las distintas facetas de la vida del hombre.

> To be short; those two persons you see yonder, are such as I am; they are not real men, but are mere shades and figures: one is named *Alethes*; the other, *Verisimilis*. Their office is to be the guardians and representatives of *Conscience* and *Honour*. They are going to visit the several parts of the town, to see how their interests in the world decay or flourish, and to purge themselves from the many false imputations they daily meet with in the commerce and conversation of men (GA, Tatler nº 48).

Si atendemos a estos dos nombres, *Alethes* y *Verisimilis*, vemos que el primero procede del griego y el segundo del latín. Respecto al primero su significado ha sido objeto de estudio por filósofos desde Platón hasta Heidegger admitiendo más de un significado, básicamente "la verdad a la vista, no escondida.". El significado del otro término *Verisimilis*, por proceder del latín, es más cercano y sencillo para nosotros: verosímil, cierto, verdadero. Uniendo estos términos con el párrafo primero vemos que *Alethes*, correspondería al caballero vestido "very plain ",y *Verisimilis* a aquel con una "Feather in his Hat, and Heels to his Shoes so monstrously high", siendo *Pacolet* la conciencia del propio narrador del *essay*, en este caso Steele. Por lo tanto las tres figuras o imágenes representan la verdad, lo cierto y la conciencia:

> You observ'd *Verisimilis* frown'd when he first saw me. What he is provok'd at, is, that I told him one Day, though he strutted and dress'd within so much Ostentation, if he kept himself within his own Bounds, he was but a Lacquey, and wore only that Gentleman's Livery whom he is now with. This frets him to the Heart; for you must know, he has pretended a long Time to set up for himself, and gets among a Crowd of the more

> unthinking Part of Mankind, who takes him for a Person of the First Quality; though his Introduction into the World, was wholly owing to his present Companion (Tatler nº 48).

El conflicto tiene lugar entre la conciencia y "*Verisimilis*". Así en un momento concreto, la conciencia no quiso que "*Verisimilis*", se entrometiera en su camino, pese al señorío y potestad del que estaba revestido "*Verisimilis*". La conciencia enfadó incluso mucho más a "*Verisimilis*", cuando le dijo que era un criado y como tal se vestía con la indumentaria propia del señor al que servía. Según la conciencia, "*Verisimilis*" ha intentado durante mucho tiempo implantarse entre las gentes más impensables, ya que goza de mucha popularidad en el mundo, debido principalmente a su asociación con "*his present Companion*". En definitiva "*Verisimilis*" está en desacuerdo y furioso con la conciencia. A su vez esta última no quiere que "*Verisimilis*" se cruce con ella y le recrimina que pese a todo su poder está ahora al servicio de un señor. Aunque se considere a "*Verisimilis*" una excelente persona que ha intentado ser independiente, sin embargo, según la conciencia lo cierto es que su aparición en el mundo se debe a la persona a la que está relacionada. Luego "*Verisimilis*" no es independiente, está al servicio de alguien poderoso y debe su inicio y reconocimiento a alguien próximo:

> This Encounter was very agreeable to me, and I was resolv'd to dog 'em, and desir'd *Pacolet* to accompany me, I soon perceiv'd what he told me in the Gesture of the Persons: For when they look'd at each other in Discourse, the well-dress'd Man suddenly cast down his Eyes, and discover'd that the other had a painful Superiority over him. After some further Discourse, they took Leave. The plain Gentleman went down towards *Thames-street*, in order to be present, at least, at the Oaths taken at the *Custom-house*; and the other made directly for the Heart of the city. It is incredible how great a Change there immediately appear'd in the Man of Honour when he got rid of his uneasie Companion: He adjusted the Cock of his Hat a-new, setled his Sword-Knot, and had an Appearance that attracted a sudden Inclination for him and his Interests in all who beheld him (Tatler nº 48).

Si tenemos en cuenta a "the well-dress'd Man" como la representación de la "*Conscience*", ésta se encontraba en una posición inferior con respecto a "*Verisimilis*".

Existe por tanto un conflicto entre ellos, entre la conciencia y el honor. Es más, el honor se siente complacido cuando su amiga la conciencia se separa de él y sin embargo a quienes todos aplauden y reverencian es al honor, no a la conciencia. Si llevamos esta metáfora al plano de la sociedad vemos que existe un debate entre la conciencia y el honor. Pero todavía se puede matizar más ya que la conciencia representada por "*Alethes*" se refiere a la verdad intrínseca sin subjetivismos tal cual, mientras que "*Verisimilis*" significaría una verdad más general que podría incluir el subjetivismo. Por lo tanto la conciencia permanecería inmaculada pero el honor pudiera estar salpicado de intereses subjetivos personales, a merced y favor de algunos pocos o incluso alguien en particular. Todo esto referido a la sociedad en general, pero dentro de la sociedad y en 1709 está la reina, el gobierno, la navegación y desde luego, el comercio y los intereses económicos.

El *essay* continúa en los siguientes términos:

> For my Part (said I to *Pacolet)* I cannot but think you are mistaken in calling this Person of the Lower Quality; for he looks much more like a Gentleman than the other. Don't you observe all Eyes are upon him as he advances: How each Sex gazes at his Stature, Aspect, Address and Motion. Pacolet only smil'd, and shak'd his Head; as leaving me to be convinc'd by my own further Observation (Tatler nº 48).

No hay que olvidar que *Pacolet* es otra imagen " they are not real Men, but are mere Shades and Figures" (Tatler nº 48) y representa a la conciencia interior del narrador y autor del *essay*, en este caso Steele. Es el propio narrador quien está hablando consigo mismo con su conciencia. Para poder comprender el párrafo es necesario tener en cuenta que " this Person of the Lower Quality ", a tenor de lo dicho con anterioridad, se correspondería con el "*Honour*". Es el honor el que está bien considerado socialmente, al que todos admiran. Sin embargo Pacolet la conciencia del narrador no está de acuerdo en esta de acuerdo con esta valoración.

A continuación y dentro del mismo párrafo del texto original, se dice lo siguiente: " We kept on our Way after him till we came to Exchange Alley, where the plain gentleman again came up to the other; and they stood together after the manner of eminent merchants, as if ready to receive application" (GA, Tatler nº 48). Pacolet está siguiendo a la figura que representa al "*Honour*" y es en este momento, donde por primera vez aparece el término "merchant". Ahora "*Conscience*" y "*Honour*" se han convertido en dos comerciantes: "but I could observe no Man talk to either of them. The one was laughed at as a Fop; and I heard many Whispers against the other, as a whimsical Sort of Fellow, and a great Enemy to Trade." Nadie habla con "*Conscience*" ni con "*Honour*". Parecen estar fuera del ámbito de los comerciantes. Los comerciantes no quieren hablar con ellos y sin embargo en los párrafos anteriores hemos visto como al menos "Honour" tenía un gran prestigio. Sin embargo los comerciantes no se dirigen a ellos, es más a uno de ellos, probablemente a "*Honour*", los comerciantes lo consideran un enemigo del comercio:

> They cross'd *Cornhill* together, and came into the full Change, where some bow'd, and gave themselves Airs in being known to so fine a Man as *Verisimilis*, who, they said, had great Interest in all Princes Courts; and the other was taken Notice of by several as one they had seen somewhere long before. One more particularly said, He had formerly been a Man of Consideration in the World; but was so unlucky, that they who dealt with him, by some strange Infatuation or other, had a Way of cutting off their own Bills, and were prodigiously slow in improving their Stock (Tatler nº 48).

Este párrafo es de una gran claridad e importancia para comprender lo que verdaderamente está ocurriendo con el comercio. Probablemente y por su nombre, "the full *Change*" sería un lugar de intercambio de mercancías, dinero, o un lugar de reunión de comerciantes para hablar sobre productos, mercados y monedas. Lo cierto es que en este lugar algunos comerciantes, consideraban el saludo a "*Verisimilis"* como una distinción, es decir a la personificación del honor. Distinción y privilegio que también tenían "all Princes Courts", por lo tanto, todos los príncipes de esta época estaban muy

interesados en el honor que representa "*Verisimilis"*. Respecto a la conciencia se dice que muchos se dieron cuenta de su presencia, pero era una figura del pasado y no recordaban donde la habían visto. Esto quiere decir que entre los comerciantes la conciencia ahora no existía, era el pasado.

Sin embargo todos alardeaban del honor, incluidos todos los príncipes de las numerosas cortes con seguridad europeas. Si la conciencia no existe en el comercio, ni existe entre los comerciantes, pero sí existe el honor que por otro lado también se encuentra a un nivel superior al de los comerciantes, como son las monarquías, esto indicaría que el honor no tenía ninguna base sólida y moral. Se buscaría y ponderaría el honor, pero no la conciencia. Esto en el plano superior del comercio y la política, esto indicaría que se podían cometer todo tipo de abusos, pero tapados y encubiertos en el honor. El honor sería como una capa fina que cubría desmanes, atropellos, pillaje, excesos e injusticias, desde el nivel del comerciante hasta la máxima jerarquía en la monarquía. En otros tiempos los comerciantes gozarían de prestigio y moralidad, pero ahora cuando no existe la conciencia, el honor no es más que una tapadera, bajo la cual se obtendrían importantes beneficios económicos. Sólo los extraños e incautos confiarían en apariencias y fachadas simplistas.

Además, se pone el ejemplo de un comerciante que en un tiempo pasado había sido " a Man of Consideration" (Tatler nº 48), probablemente, honrado con conciencia y como consecuencia reconocimiento social. Sin embargo vio como aquellos comerciantes que dependían de sus suministros veían reducidas sus cuentas y también los productos de venta. Probablemente se trataría de un comerciante al por mayor que traía las mercancías en barco desde otros países. Sus clientes eran otros comerciantes más pequeños que revendían las mercancías que él había comprado en origen y llevado a Inglaterra en las naves. Para que la reposición de las mercancías fuera lenta, y como consecuencia la facturación reducida, este envío de productos no era suficiente en función de la cantidad de la demanda. El problema de la facturación era por tanto

consecuencia del retraso en la llegada de las mercancías procedentes del exterior. Sin embargo, esto en el pasado no ocurría de esta manera, ya que entonces entre los comerciantes imperaba la conciencia y no exclusivamente el honor. Ahora bien el comerciante antes y ahora sigue siendo el mismo y su forma de suministrar un producto es la misma.

Sin embargo las condiciones externas a él han podido cambiar. Nuevos acuerdos comerciales con unos países con los que antes no se comercializaba, nuevas alianzas de comercio en las colonias, pactos entre estados que afectaban al comercio, en definitiva unas situaciones ajenas a "a Man of Consideration" y ante las cuales poco o nada podía hacer, sino seguir los caprichos de la política al dictado de otros. Acuerdos, alianzas, convenios que no tenían una base sólida de honradez y conciencia, sino que obedecían a intereses y voluntades momentáneas. Con lo cual los clientes se resentían y pequeños comerciantes que podían haber prosperado y mejorado su facturación en el tiempo, ahora no lo hacían. Y esto conducía a un empobrecimiento lento pero constante de los ciudadanos y también del estado con la reducción de los impuestos sobre las mercancías que entraban en los puertos.

También es cierto que dada la ambigüedad y ausencia de concreción del texto, pudieran existir otras razones que llevarían a este comerciante, antes "a Man of Consideration", a no poder vender las cantidades de productos que los ciudadanos demandaban. Dejando a un lado la intervención política del gobierno y la reina, factores externos a él, pudiera ocurrir que los barcos donde se transportaban las mercancías sufrieran percances y catástrofes, naturales o provocadas, que hacían inviable la regularidad que necesitaba el comercio para crecer. Aunque esta posibilidad pudiera ser complementaria a la anterior, lo que es indudable, es que el comerciante seguía siendo " a Man of Consideration", y el cambio que sufre su negocio y la regularidad de sus productos, de una u otra manera, tendría que ser debido a factores externos a su

persona principalmente, ya que su ambición, deseo de prosperidad y riqueza no tenían motivo alguno para cambiar.

En esta reunión de comerciantes Steele describe alguno más:

> I could not help being interrupted by one that came up towards us, to whom everybody made their compliments. He was of the common height, and in his dress there seemed to be great care to appear no way particular, except in a certain exact and feat manner of behaviour and circumspection. He was wonderfully careful that his shoes and clothes should be without the least speck upon them; and seemed to think, that on such an accident depended his very life and fortune. There was hardly a man on '*Change* who had not a note upon him; and each seemed very well satisfied that their money lay in his hands, without demanding payment (GA,Tatler nº 48).

Steele se pregunta: "what great merchant that was, who was so universally addressed to, yet made too familiar an appearance to command that extraordinary deference?" A lo cual su amigo le responde: *"* This person is the demon or genius of credit: his name is *Umbra*." Steele pudiera estar hablando del mismo Lord Halifax, el fundador del Banco de Inglaterra y por tanto el máximo responsable de los créditos a los comerciantes. La descripción que se hace de su vestimenta inmaculada pudiera representar por un lado el orden y el rigor que debe llevar aparejado el crédito y el dinero. También podría simbolizar una barrera que separa el dinero, como algo sucio y manoseado, de quien de verdad lo maneja y no lo ensucia, ni lo corrompe. Del mismo modo *Umbra* pudiera simbolizar el sistema de créditos, limpio, transparente, sin dobleces, todo a la vista y todo claro, para facilitar la confianza de los clientes. La seriedad y solidez del probable banco se representaría no ya en la impoluta vestimenta de *Umbra*, sino en el "manner of behaviour and circumspection." La aparente contradicción viene cuando el significado de la palabra "*Umbra*" procedente del latín, significa la parte más oscura de la sombra. Esta absoluta oscuridad pudiera significar el mundo sombrío del manejo del dinero al que se accede a través de una aparente claridad y transparencia.

Aunque lo realmente oscuro y simbólico es el lenguaje que emplea Steele. “If you observe, he follows *Alethes* and *Verisimilis* at a distance; and indeed has no foundation for the figure he makes in the world, but that he is thought to keep their cash; though at the same time, none who trust him would trust the others for a groat“ (Tatler nº 48). El primer pronombre “*he*“ se referiría a “*Umbra*”. Es el banco, el crédito, el dinero en definitiva quien va detrás de *Alethes* y *Verisímilis*, quienes como hemos visto presentan dos significados, uno el de los propios términos y otro el que les da el propio Steele en el *essay*, “*Conscience* y *Honour*”. *Umbra* no tiene una buena imagen, sin embargo los ciudadanos confían a él su dinero y en opinión de Steele en nadie más que en “*Umbra*” y éste en cualquier caso va detrás, siguiendo a la verdad, la conciencia y el honor. Aunque lo más clarificador y ruinoso sobre el crédito, el comercio, *Alethes* y *Verisimilis*, está todavía por decirse en el *essay*. Las líneas de esta última cita ya perfilan los diferentes intereses que se vislumbran en todos los aspectos económicos, principalmente en el comercio. *Umbra* sigue a *Alethes* y *Verisimilis*, pero conservando una distancia con las dos verdades que representan *Alethes* y *Verisimilis*. Por lo tanto el crédito y los intereses económicos están cuanto menos separados y a distancia de la “verdad”, como cualquier verdad, bien la más evidente que la verdad que sigue a intereses particulares, caprichosos e interesados. Es más la figura de *Umbra* sólo tiene valor como un interés monetario y económico exclusivamente; el dinero no tiene sentimientos ni emociones. Pero es que todavía hay más: nadie que confíe en *Umbra* dará un céntimo por *Alethes* y *Verisimilis*. Sólo se confía en el dinero, el crédito y el mundo financiero de *Umbra*; no se da nada por la verdad, ni siquiera una verdad interesada.

Esto probaría dos hechos. El primero la importancia del dinero y todo lo que huela a dinero, venga de donde venga. El segundo hecho sería la ausencia y falta de valor de *Alethes* y *Verisimilis*. La verdad no existe; no conviene saber, no interesa, mientras exista el dinero, el resto no tiene valor: Ni siquiera una verdad a medias obedeciendo a intereses es válida. Lo cual conduce a una obsesión atroz por la riqueza y

el dinero, dejando a un lado sentimientos, reconocimientos, moralidad y honradez. Es el campo económico seguro y con valor constante al alza el que merece la pena, el resto sobra. Es una idea que de alguna manera se verá en el último capítulo de este trabajo, en el apartado de la riqueza. La riqueza, el afán de seguridad lo da el dinero, por tanto lo que impera en este momento a comienzos de siglo es la búsqueda exacerbada de todo lo financiero. La verdad de lo que realmente ocurre, aunque fuera interesada y camuflada, no tiene importancia ni vale cuantía alguna: "As the company rolled about, the three spectres were jumbled into one place: when they were so, and all thought there was an alliance between them, they immediately drew upon them the business of the whole '*Change*" (GA,Tatler nº 48). Los tres en un momento dado convergen, pero la compatibilidad armónica de los tres no es posible. "But their affairs soon increased to such an unwieldy bulk, that *Alethes* took his leave, and said, he would not engage further than he had an immediate fund to answer" (GA,Tatler nº 48). *Alethes* como la representación de la verdad verificable, sin emociones ni manipulaciones no puede sobrevivir al lado del "*Change*". "*Verisimilis* pretended, that though he had revenues large enough to go on his own bottom, yet it was below one of his family to condescend to trade in his own name; therefore he also retired*"* (GA,Tatler nº 48). *Verisimilis* la imagen de la verdad manipulada, relativa en la que intervienen las emociones no puede ella sola dedicarse al comercio, necesita de jerarquías que le ayuden a suplantar la verdad con intereses, enredos y confabulaciones, para servir a las intenciones del poder en los niveles más altos: "I was extremely troubled to see the glorious mart of *London* left with no other guardian, but him of credit" (GA,Tatler nº 48). Sólo queda el crédito en el mercado de Londres, sin la conciencia y el honor, expuesto a todo tipo de atropellos, ilegalidades y arbitrariedades. Es ahora la conciencia del narrador quien habla:

> But Pacolet told me, that traders had nothing to do with the honour or Conscience of their correspondents, provided they supported a general behaviour in the world, which could not hurt their credit or their purses: "for" said he "you may in this one tract of building of

> London and Westminster see the imaginary motives on which the greatest affairs move, as well as in rambling over the face of the earth (GA,Tatler nº 48).

De nuevo este párrafo es uno de los más reveladores y al mismo tiempo demoledores de lo que verdaderamente ocurre con el comercio. Pese a los sucesivos niveles de metáforas que hasta ahora ha empleado, (aerial beings, plain gentleman, a Feather in his Hat, shades, figures, Alethes, Verisimilis, conscience, honour, Umbra), Steele se sigue distanciando de lo que dice y habla a través de Pacolet, su interior, su propia conciencia, prueba de que lo que va decir podría ocasionarle problemas de censura. Como no podía ser de otra manera, los comerciantes que en muchos casos necesitaban del crédito y estaban a merced de las arbitrariedades, estaban además enormemente preocupados por las consecuencias de esta ausencia de justicia y equidad con los créditos. Steele no ve solución a esta manipulación en el crédito, por ello tal vez pensaría que denunciarlo públicamente serviría de algo.

Sin embargo es su conciencia a través de *Pacolet* quien le clarifica lo que sucede a su alrededor. Para ello se amplía el campo de actuación de este crédito manipulable, no sólo a lo que ocurre en Londres, sino a lo que ocurre en todo el mundo, como práctica habitual. Así los medios que entonces existían de comunicación estaban totalmente plegados a los intereses de quienes ostentaban el poder político y económico y esto estaba generalizado en todas las partes del mundo. Una denuncia por parte de estos medios, entre los que indudablemente en este momento se encontraba el *Tatler*, implicaba atentar contra los propios intereses económicos del mismo medio, de ahí la censura y evitar que nada que perturbara al poder político y económico se diera a conocer. Los medios y publicaciones tenían que atender y cumplir las directrices que se dictaban desde el poder, de lo contrario sus bolsillos, lo sentirían. Es la conciencia la que le dice a Steele que observe lo que ocurre en su entorno de Londres, como se manipulan y tergiversan por " imaginary motives " los asuntos importantes. En definitiva el comercio

debía estar totalmente controlado por el gobierno quien con favoritismos y caprichos otorgaría licencias, créditos y prebendas a aquellos que les convendría, quedando el resto de los comerciantes ante dos opciones, plegarse a las ordenes del poder o desaparecer. De un modo u otro, en una economía tan controlada, el gobierno tendría capacidad absoluta de control de todos los créditos, moneda y barcos, además de la capacidad jurídica y legislativa.

Pero incluso en aquello que atañe a los *periodicals* representado en el párrafo con la actitud de, " their correspondents, provided they supported a general behaviour in the world,", tampoco se desligaban del influjo del poder político. Si el dinero afecta a todo la sociedad, lo mismo ocurre con el crédito, el comercio o los propios *periodicals*. Al final los propios *periodicals* son otro producto comercial que se vende y depende de los créditos. Steele de alguna manera en este párrafo está justificando la actitud mantenida en los *periodicals*: no inmiscuirse en asuntos de estado y política. Su análisis es certero, ya que empezando por algo tan elemental como la falta de moralidad, verdad, llámese *Alethes*, llámese *Verisimilis*, o *conscience*, o *honour*, esta tergiversación y manipulación de la verdad, conduce a la satisfacción de los intereses de una élite que maneja y controla el poder político y económico según sus conveniencias. Así los *periodicals* tanto el *Tatler* como el *Spectator* tratarían en su mayor parte, temas de moralidad y virtud por dos motivos principalmente. Primero por ser asuntos siempre convenientes y presentes, especialmente citando a los clásicos. En segundo lugar como un modo de evitar la censura que no les convenía ni a los autores, ni a la supervivencia de los *periodicals*. En tercer y último lugar porque la práctica de la moralidad y virtud no existía, a tenor de lo visto con el crédito y los comerciantes, por lo tanto el escribir sobre la honestidad y la honradez, sería un modo de solapado y sagaz, por un lado de denuncia social y por otro un procedimiento de búsqueda de instrumentos para remediar esa denuncia social.

"For though *Alethes* is the real governor, as well as legislator of mankind, he has very little business but to make up quarrels, and is only a general referee, to whom every

man pretends to appeal; but is satisfied with his determinations no further than they promote his own interest" (GA,Tatler nº 48). La verdad sin manipulaciones interesadas tiene "very little business but to make up quarrel." La figura de *Alethes* representa un papel pequeño en la sociedad y se conforma con poco, únicamente que se busque y se siga el interés de la verdad, que personifica Alethes: "Hence it is, that the Soldier and the Courtier model their Actions according to *Verisimilis*'s Manner, and the Merchant according to that of *Umbra.* Among these Men, Honour and Credit are not valuable Possessions in themselves, or pursued out of a Principle of Justice; but merely as they are serviceable to Ambition and to Commerce" (Tatler nº 48). De este modo, cortesanos y militares se regían por la verdad relativa, y los comerciantes por el interés económico, este a su vez desprovisto de Alethes, con lo cual en estos tres ámbitos, el de la corte, el ejército y el comercio sólo primarían "Ambition and to Commerce". Siendo importante que no se mencione en lugar de "commerce" el término "trade". Esto indicaría que no se trataba de un comercio de mercancías y productos, sino una relación de servicios, ayudas y favores interesados.

La enseñanza de Steele ante este panorama social es la siguiente:

> But the World will never be in any Manner of Order or Tranquility, till Men are firmly convinc'd, that Conscience, Honour, and Credit, are all in one Interest; and that without the Concurrence of the former, the latter are but Impositions upon our selves and others (Tatler nº 48).

Steele concluye el *essay* en los siguientes términos:

> Were men so enlightened and studious of their own good, as to act by the dictates of their reason and reflection, and not the opinion of others, Conscience would be the steady ruler of human life; and the words, Truth, Law, Reason, Equity, and Religion, would be but synonymous terms for that only guide which makes us pass our days in our own favour and approbation (GA, Tatler nº 48).

Con esta última afirmación Steele adopta las teorías sobre "The Age of Reason", propias del momento, buscando no sólo la práctica de la virtud, sino también, y más

importante, comportándose de acuerdo con la razón. Es sorprendente que justo en las tres últimas líneas del *essay* aparezcan por primera verdad, palabras como “Truth, Law, Reason, Equity and Religion” , cuando en toda la extensión del *essay* en lugar de “Truth”, siempre ha figurado “*Alethes*” o “*Verisimilis*”. Támpoco ha utilizado ni una sola vez el término ”Religion”. Si como se dice en una nota a pie de página de la introducción del *Tatler*, este *periodical* tiene un número de “subscribers, over 660 in number, listed in Vol. I and, with additions and corrections, in Vol.II,” (Tatler, INTRODUCTION, xxv) más aquellos que lo comprarían sin tener una subscripción o lo leyeran a través de otros, la recepción es ciertamente muy numerosa e incluía a todos los políticos, lo que da una idea de las repercusiones políticas y económicas negativas que pudieran recaer sobre los autores del *periodical*. En este sentido, es significativo que la palabra “Truth” no aparezca y sí lo hagan los otros dos términos “*Alethes* y *Verisimilis*”, uno en griego y otro en latín. Probablemente eran para muchos expresiones de difícil comprensión, que no hubieran llegado a todos los lectores y sí lo hubieran hecho con la palabra “Truth”.

Para Swift con una situación tan corrupta es dificil encontrar otro modelo de gobierno, sin embargo y en alabanza a la reina se da cuenta de que a pesar de esta complicada situación ha sabido “ save himself and his People from Ruin, under the *worst* Administration, what may not his Subjects hope for; when, with their universal Applause he changeth Hands, and maketh Use of the *best*?” (Examiner nº 19).

4.10 Los conceptos de *Trade, Commerce* y *Business*

Los autores de los *periodicals* distinguen estos dos términos trade y commerce y a lo largo de todo este apartado las diferencias entre ambos términos quedaran patentes. Utilizan “Trade” para el intercambio de productos y mercancías cuando hay dinero por medio, una compra-venta; sin embargo “Commerce” se utiliza en un sentido más amplio

para cualquier relación, intercambio, ideas opuestas, acercamiento de posiciones diferentes, etc.

A pesar de la amplitud en la utilización del término “commerce” no deja de ser chocante que Addison lo compare con “It is, methinks, a very great error that we should not profess honesty in conversation as much as in commerce.” (GA, Tatler nº 219). La cita corresponde al inicio de un nuevo párrafo y tiene relevancia por tres motivos. Primero por la reiteración “It is, methinks,”. Parece como si Addison quisiese corroborar algo que ya existe y es conocido. En segundo lugar el tiempo verbal “we should not profess ” el cual es bastante ambiguo, teniendo en cuanta el anterior “It is, methinks,” ambos en presente y sin lugar para dudas de lo que quiere decir y quién lo dice. Sin embargo este nuevo tiempo verbal es opuesto al anterior presente e introduciría algunas posibilidades en la interpretación. Por un lado un sentido de tentativa, de prueba; Addison no sabe (aunque realmente sí lo sabe) si lo que dice es verdad o no, aunque admite que es verdad en base a cualquier indicio que él conoce. Sin embargo queda la duda, algo por otro lado muy usado en los escritos de Addison en los *periodicals*.

Este tiempo “we should not profess ” también podría entenderse como un supuesto significado, corroborando el anterior. Así Addison mantiene la idea de hablar sobre un “mundo” supuesto, admitiendo que puede o podría existir. De ahí la suposición, que no afirmación de una realidad. Sabiendo los circunloquios y recursos que los autores de los *periodicals* utilizan principalmente en el *Tatler* y el *Spectator*, en temas trascendentales para el gobierno y la política, este hecho indicaría que estamos ante un hecho trascendente, encubierto, conocido y poderoso. En tercer y último lugar la comparación entre “honesty in conversation as much as in commerce.”, uniendo conversación con comercio. Además utilizando el término “commerce” en su acepción más amplia. Con esta primera oración Addison bien podría estar hablando de una situación, de un mundo en el que no se ha actuado de un modo, moralmente correcto, sino al contrario fraudulento y deshonroso. Admitiendo en su opinión como un error, el

que no se haya mantenido la honradez en la conversación y en comercio. Por lo tanto en opinión de Addison la actitud que se ha venido utilizando y probablemente que se esté utilizando tanto “in conversation as much as in commerce “ y con la que no está de acuerdo, es reprobable y deshonrosa. Su opinión es que “in conversation as much as in commerce “ se debería haber fomentado la honradez y honestidad, algo que no se ha hecho. El párrafo continúa en los siguientes términos, siendo importante la primera oración:

> If we consider that there is no greater misfortune than to be ill received where we love the turning a man to ridicule among his friends, we rob him of greater enjoyments than he could have purchased by his wealth; yet he that laughs at him. Would perhaps be the last man who would hurt him in this case of less consequence. It has been said, the history of Don Quixote utterly destroyed the spirit of gallantry in the Spanish nation; and I believe we may say much more truly, that the humour of ridicule has done as much injury to the true relish of company in England (GA, Tatler nº 219).

Teniendo en cuenta lo dicho por Addison en la primera oración de este párrafo, es decir que él no está de acuerdo en que se haya actuado honradamente en el pasado y probablemente en el presente en el comercio y en la conversación, en la continuación del párrafo de nuevo llaman la atención ciertas palabras que él utiliza. En primer lugar, “rob”, después “purchased by his wealth”, para continuar con *Don Quixote*, “company” y terminar con “England”. Quizás con la única excepción de *Don Quixote* el resto de la palabras señaladas efectivamente tienen más en común con comercio que con conversación. Así podría ser que Addison en realidad estuviera hablando de una manera encubierta sobre la posición fraudulenta que se ha venido manteniendo y probablemente se sigue manteniendo con el comercio. Encubierta ya que en lugar de hablar directamente sobre las tropelías que se están cometiendo, hecho que aunque conocido, no por ello deja de ser una deshonra para el país y mucho menos para ser publicado y ser ampliamente difundido. De esta manera haciendo una comparación con la

conversación y aunque algún lector, intuyera este doble significado, otros no repararían en ello y comprenderían el texto relacionándolo con la falta de sinceridad en la conversación entre amigos.

Volviendo al párrafo en cuestión y después de ver las palabras que llaman la atención, vemos en primer lugar que el sujeto ahora es “we”. Parece que ahora no es Addison únicamente quien habla o al menos él se incluye dentro del sujeto. El texto que en principio podría entenderse relacionado con la amistad, utiliza como hemos visto unas palabras relacionadas en mayor medida con comercio, dejando a un lado la amistad y la conversación que se verán en otro párrafo posterior. Admitiendo el sujeto “we” como un conjunto de personas sin especificar, entre los que se incluye Addison, vemos que existen otros “he, his, a man, him “ que carecen de un antecedente que nos indique exactamente de quién o quiénes estamos hablando. Si este “a man” lo entendemos como representante del país, Inglaterra, “his friends” serían sus amigos, sus aliados, sus clientes, sus proveedores u otros países como Holanda, Francia o España. El siguiente “him” en la oración “We rob him of greater enjoyments” volvería a tener como antecedente “a man”, es decir Inglaterra, donde “greater enjoyments“ pudiera representar todas las formas de comercio, desde el comercio con los asentamientos en el Caribe, como el apresamiento a buques de otras nacionalidades, o el propio comercio dentro de Inglaterra. Siendo los siguientes “he” y “his Wealth” referido a Inglaterra. Sin embargo en “yet he that laughs at him” este “he” no se corresponde con Inglaterra, sino más bien con un enemigo de Inglaterra, como podría ser en este momento histórico un país como Francia o España. Ahora bien el “him” de la oración anterior, sí correspondería de nuevo a Inglaterra. El siguiente “the last man who would hurt him in this case of less consequence.” (GA, Tatler nº 219), el antecedente de “the last man” sería de nuevo un enemigo de Inglaterra y el “him” correspondería a Inglaterra. (GA, Tatler nº 219).

Después de adjudicados todos estos pronombres a su representación nos encontramos con la última oración de este párrafo citado en su totalidad en la página anterior:

> It has been said, the history of Don Quixote utterly destroyed the spirit of gallantry in the Spanish nation; and I believe we may say much more truly, that the humour of ridicule has done as much injury to the true relish of company in England (GA, Tatler nº 219).

En este caso no existen abundancia de pronombres y sujetos ambiguos, además los que hay están suficientemente claros. Con el "I" Addison de nuevo se implica en el texto y asume lo que dice y se dice. Lo cual, conociendo el ambiente de censura y temor a represalias políticas y económicas nos llevaría a pensar que lo que está diciendo y máxime implicándose Addison directamente, es compatible con las ideas políticas del momento.

Sin embargo no deja de ser sorprendente la comparación que ha elegido Addison, *Don Quixote*. En cuanto a la temática que relación podría tener con lo dicho anteriormente sobre Inglaterra, el comercio, sus amigos y sus enemigos. Por otro lado, España en este año de 1710 se encuentra en guerra a través de Francia, con Inglaterra. Del mismo modo que *Don Quixote* para España "utterly destroyed the spirit of gallantry" es decir el final de un período, lo mismo ha sucedido y está sucediendo ahora con "the humour of ridicule". El cual está haciendo mucho daño al "true relish of company in England". Esta o este "ridicule" figura en el mismo párrafo en la cuarta línea de la cita original cuando dice "the turning a man to ridicule among his friends, we rob him of greater enjoyments than he could have purchased by his wealth;"(GA, Tatler nº 219). Siendo como hemos dicho "a man" la repesentación de Inglaterra a través de una persona cualquiera "a man". Luego es el ridículo, la burla a la que se ha sometido y está sometiendo a Inglaterra por sus amigos o aliados, no olvidemos que el texto en un

principio habla sobre la honestidad en la conversación así como en el comercio, la que está haciendo mucho daño a "to the true relish of company in England". Resaltando que "company" está en singular y sin preposición, tal vez dando a entender que se trata de una única compañía, como Inglaterra un único país con una intención común, todos sus habitantes sumidos en un mismo objetivo, que no sería otro que el comercio exterior con los asentamientos en América al igual que hasta ahora se ha venido practicando en otros países como Holanda, Francia y España. Para este despegue "the true relish of company in England", es necesario vencer el sentido del "ridicule among his friends" de una manera drástica, es decir del mismo modo que "Don Quixote utterly destroyed the spitit of gallantry in the Spanish nation". Inglaterra en el comercio exterior no es bien recibida: "If we consider that there is no greater misfortune than to be ill received where we love" supone una competencia para el resto de países ya inmersos en las ganancias que vienen de las colonias, principalmente España. Países entonces poderosos y ricos como Francia, Holanda, España y otros reinos independientes del centro de Europa, considerarían la pretensión de Inglaterra de hacerse con alguna ruta marítima, como un atrevimiento político y económico, ya que no consideraban que tuviera capacidad naval suficiente para afrontar este comercio. De ahí el "ridicule among his friends" que es preciso destruir. Este párrafo plantea una situación política y económica que se estaba produciendo en el país y que Addison no puede dejar de poner en evidencia. Aunque como ocurre en otras ocasiones la presión económica de la censura imponía sus condiciones a la hora de redactar el *periodical* y los *essays*. (GA, Tatler nº 219).

Respecto del comercio, conviene resaltar tres hechos relevantes para Inglaterra. El primero la toma de conciencia por parte del gobierno de la reina de la necesidad del comercio exterior y de la riqueza que podía reportar al país. La segunda la visión que otros países más o menos cercanos geográficamente tenían de llevar a cabo con éxito un comercio naval de este tipo, probablemente por la carencia de navíos y tripulación. Por último y en tercer lugar una cierta reticencia a que este comercio y futuros mercados

fuera públicamente conocido y se pudiera hablar sobre él abiertamente principalmente por parte del gobierno. Probablemente dentro del mismo existirían quienes estaban a favor o en contra por no considerarlo honroso ni honesto. Máxime con las divergencias que existían entre los Tories, Whigs y dentro de la propia iglesia. Por tanto era un comercio económicamente necesario, con el que no todos estaban de acuerdo por su carácter deshonesto y del que otros países estaban obteniendo cuantiosos beneficios. Probablemente, y por primera vez en la historia, Inglaterra vislumbra la posibilidad de tener al alcance de su mano el nacimiento de un gran mercado exterior y de alcanzar los éxitos que otros ya han cosechado. Ahora bien para este logro es necesario vencer una serie de reticencias sociales y políticas, a las que el tratado de Utrecht dará reconocimiento y licencia oficial. Lo que es indudable es que el debate social entre los políticos existía como lo prueba el hecho de que Addison, aunque fuera de un modo encubierto, escribiera sobre ello.

Cuando el *Tatler* está a punto de finalizar (último número 271, de fecha 30 de Diciembre de 1710) un primo de Steele escribe al *periodical* congratulándose de que a pesar de los avatares de la vida, la familia ha sido capaz de mantenerse estable: " by a certain greatness of mind to restrain all irregular fondnesses or passions." (GA, Tatler nº 270). Este primo de Steele firma la carta como "*Felix Tranquillus*" (GA, Tatler nº 270). Hecho que tiene su importancia, ya que sabemos lo importante que son las firmas en las cartas tanto del *Tatler* como del *Spectator*. Los nombres siempre indican una referencia al tema que trata la carta o la relevancia del remitente. En este caso el apellido "Tranquillus" en latín indicaría por un lado un distanciamiento de la lengua, no serían muchos los que lo entenderían. Por otro lado como significado, podría hacer referencia al estado de ánimo del propio Steele cuando termina el *periodical*. Quizás es una forma de manifestar su complacencia con la utilidad y la acogida que ha tenido en el conjunto de los ciudadanos el *periodical*. (GA, Tatler nº 270).

Sin embargo, considera el autor de esta carta al *periodical*, deshonroso el que algunos familiares suyos se hayan dedicado al comercio “From hence it is, that though a long decay, and a numerous descent, have obliged many of our house to fall into the arts of trade and business,” (GA, Tatler nº 270) considerando una bajeza económica que algunos de los miembros de la familia pese a haberse mantenido a lo largo de años fuera de esta actividad, ahora si han caído en ella. Indudablemente se trataba de algo negativo, impropio de su linaje y rango. No se valora que se dediquen al comercio como un trabajo y un medio de prosperar, sino que lo considera como una actividad ligada a la ilegalidad y por ello continúa “*no one* person of us has ever made an appearance that betrayed our being unsatisfied with our own station of life, or has ever affected a mien or gesture unsuitable to it ” (GA, Tatler nº 270).

Al utilizar los términos “trade” y “business” implica que efectivamente está hablando de comercio como tal actividad económica. Sin embargo el autor se muestra satisfecho de que a pesar de haberse dedicado al comercio, ninguno de los miembros de su familia se ha visto envuelto en actividades contrarias al buen nombre y honorabilidad de la misma. Con lo cual está admitiendo que con la actividad comercial se están normalmente realizando prácticas, que si bien no deberían de calificarse como ilegales, al menos no son recomendables y están fuera de toda honradez y honestidad. Quizás ésta sea una de las razones por las cuales, admitiendo la utilidad de la labor comercial y los beneficios que se obtenían, los *periodicals* tanto el *Spectator* como el *Tatler* no mantengan una posición favorable y constante hacia el comercio. Tal vez de una manera velada se esté tratando de escenificar las dos caras de esta actividad, admitiendo en cualquier caso los problemas que supone la venta de productos como la búsqueda de un local, la financiación, los pagos, etc. Es evidente que en el comercio hay algo deshonroso de lo que se sabe pero no se quiere hablar, como siempre por temor a represalias económicas y políticas para quien lo ponga en evidencia.

Del mismo modo no todo el comercio en general es reprobable, ya que si así lo fuera tanto Addison como Steele no le hubieran dedicado tantos *essays* en los *periodicals*. Es una parte del todo la que no es motivo de imitación o de dedicación. Siendo sin duda llamativo que prácticamente en la despedida del *Tatler* esta parte del comercio sea uno de los temas de Steele, junto con la moda que se esta imponiendo de lucir hilos y adornos de oro y plata en los sombreros por parte de los caballeros.

Los comentarios sobre los comerciantes los dirige el primo de Steele hacia el modo de vestir, admitiendo antes que "You have up and down in your writings very justly remarked, that it is not this or the other profession or quality among men that gives us honour and esteem, but the well or ill behaving ourselves in those characters" (GA, Tatler nº 270). Lo cual se podría entender en el sentido que, aunque el comercio en sí es un trabajo honroso, sin embargo hay ciertas personas que con sus trampas y vilezas, perjudican y ensombrecen el buen hacer de los demás. El autor conoce bien el mundo de los comerciantes, ya que los llama " *my brethren, the tradesmen of this city* ",siendo en ellos sobre los que recae su queja en cuanto a la forma de vestir:

> put off the smooth, even, and ancient decorum of thriving citizens, for a fantastical dress and figure improper for their person and characters to the utter destruction of that order and distinction which of right ought to be between St. James and Milk Street,...(GA, Tatler nº 270).

Atribuyendo este descuidado aspecto en la ropa a: "The College say, this enormity proceeds from a sort of delirium in the brain, which makes it break out first about the head, " (GA, Tatler nº 270).

En un *essay* se nos presentan tres tipos de comercio, aunque no relacionados con la compra - venta de productos a cambio de una cantidad económica. Todos ellos se centran en dos estados de la vida, la juventud y la vejez. El hecho que todo hombre mayor ha sido joven y que todo joven quiere ser mayor le parece a Steele "a most unnatural Misunderstanding between those two Stages of Life." (Spectator nº 153). Para

Steele este es un "unhappy Want of Commerce" que se produce en algunas personas pero en otras no. Aquellos jóvenes que siguen "treads upon the Toes of his Elders" y las personas mayores que envidian a los jóvenes por serlo, sin duda padecen este "Want of Commerce". Por otro lado no lo padecen aquellos jóvenes que por medio de la razón dominan sus pasiones y las personas mayores que carecen de "Inclinations to be lewd or debauched". Existe por tanto en este último caso un acercamiento de posturas entre jóvenes y personas mayores, un cierto acuerdo algo en común en base a la razón y así no hay "unhappy Want of Commerce". Mientras que en el primer caso no hay un punto de acuerdo o entendimiento y por tanto hay "Want of commerce".

Steele entiende el "*Commerce of honest Men*" esta vez posible, entre los buenos recuerdos de la juventud, cuando se es mayor y la aceptación de la edad, dejando a un lado las actividades y deseos propias de la juventud. De nuevo Steele considera que sí existe un acercamiento de posturas una continuidad entre juventud y vejez. Si hablamos de una persona mayor, hombre o mujer, con una moral de honor y virtud en su comportamiento, ésta tiene un don que "makes it preferrable to all the Pleasures of Youth" (Spectator nº 153).

Sin embargo, si se tienen en cuenta las ventajas y desventajas tanto de la juventud como de la vejez, en opinión de Steele no existen diferencias y son prácticamente una misma cosa y por lo tanto apenas existe "Commerce of Kindness" (Spectator nº 153), entre ambos estados. Ambos estados son prácticamente similares y no hay lugar a un intercambio o acercamiento. Los dos tienen parecidas ventajas e inconvenientes. El joven tiene la esperanza de poder vivir pero esta esperanza es ilusoria e incierta, porque nadie le asegura que va ser así. No hay nada más absurdo que situar nuestra seguridad en la incertidumbre. Por otro lado a la persona mayor lo único que le queda es la esperanza de seguir viviendo, porque vivir ya ha vivido. "One wishes to live long, the other has lived long." Steele utiliza el vocablo "commerce" para establecer, por medio de tres aspectos distintos, la falta o no falta de entendimiento, la

honestidad y la importancia o consideración de acercamiento, entendimiento y acuerdo entre la juventud y la vejez.

En unos casos existe este entendimiento y por tanto hay "*commerce*" y en otros no hay acercamiento entre ambas posturas y por tanto no existe "*commerce*". Este término únicamente se emplea cuando se quiere hacer mención a cualquier elación entre dos partes sin que haya una compensación económica, como consecuencia del hecho de comprar o vender. En este caso se utiliza la palabra "*trade*". Es decir "*trade*" se emplea para la compraventa de artículos, bien a través de los comerciantes o el estado. Para el resto de las acepciones se emplea "*commerce*" y si bien en el caso de los matrimonios entre dos personas con distintas capacidades económicas pudiera tener algo en común al menos con dinero y riqueza, en el resto está ligado a acuerdos, entendimiento y acercamiento de posturas e ideas.

Una clarificación de los papeles masculinos y femeninos es la siguiente:

> How many Ladies distinguish themselves by the Education of their Children, Care of their Families, and Love of their Husbands, which are the great Qualities and Atchievements of Womankind: As the making of War, the carrying on of Traffic, the administration of Justice, are those by which Men grow famous, and get themselves a Name (HM, Spectator nº 73).

A propósito del género del término "*commerce*", Susan L. Jacobsen, en su tesis dice: "Until the end of the eighteenth century, commerce is almost always described as female. She's variously presented as goddess, charmer, whore, nurturer, and lifegiver." (Jacobsen 1990: 55). Incluso cita referencias, algunas del *Review*, donde todos los términos relacionados con el comercio son descritos como "female".

Volviendo al *essay* del párrafo anterior, HM, Spectator nº 73, aparece una afirmación que denota hasta qué punto los términos comerciales se emplean, incluso a la hora de escribir sobre los ídolos: " You see in every Posture of her Body, Air of her Face, and Motion of her Head, that is her Business and Employment to gain Adorers. " o esta

otra: “ as the one desires to confine the Idol to himself, the whole Business and Ambition of the other is to multiply Adorers. (Idol and Idolater). “(HM, Spectator nº 73)

Otro ejemplo de las diferentes acepciones del término “*commerce*” es el siguiente:

> The commerce in the conjugal state is so delicate, that it is impossible to prescribe rules for the conduct of it, so as to fit ten thousand nameless pleasures and disquietudes which arise to people in that condition (GA, Tatler nº 149).

No siempre el término “commerce” se utiliza en el sentido de relación entre dos conceptos, sin que medie dinero o una compra venta. Así encontramos ejemplos en los que la utilización de éste término en cierta manera, coincide con lo que actualmente entendemos como comercio. Siendo quizás éste uno de los párrafos más reveladores del estado del comercio, en 1710, en Londres:

> I remember a crafty old Cit, one Day speaking of a well-natur’d young Fellow who set up with a good Stock in Lombard-street, I will, says he, lay no more Money in his Hands, for he never denied me any Thing. This was a very base, but with him a prudential Reason for breaking off Commerce: And this Acquaintance of mine carries this Way of judging so far, that he has often told me, he never cared to deal with a Man he liked, for that our Affections must never enter in our Business (The Tatler nº 176).

Lo cual implica dos cosas que sucedían en los negocios. Una de ellas es que en algunos casos, estos se hacían, mezclando amistad y comercio. La segunda que esta mezcla de amistad y dinero juntos no favorecían a los comerciantes y les ocasionaban la ruina de los negocios. En opinion de este “crafty old Cit” , nótese el adjetivo, el que “ a well-natur’d young Fellow” nunca “denied me any Thing” era “ a prudential Reason for breaking off Commerce”; es decir, la relación comercial que se había establecido entre la persona mayor y el joven, se venía abajo, concluía, porque según la persona mayor el joven no le

negaba nada. Cuando lo que se había interpuesto entre ellos era “that our Affections must never enter into our Business.” (Tatler nº 176).

La razón de esta situación había que buscarla en “When we look round us in this populous City, and consider how Credit and Esteem are lodged, you find Men have a great Share of the former, without the least Portion of the latter” (Tatler nº 176). Por lo tanto en la población de Londres en 1710 era mucho mayor la proporción de ciudadanos endeudados e insolventes que la de los respetados y solventes. La explicación continúa en estos términos:

> He who knows himself for a Beast of Prey, looks upon others in the same Light; and we are so apt to judge of others by our selves, that the Man who has no Mercy, is as careful as possible never to want it. Hence it is, that in many Instances Men gain Credit by the very contrary Methods by which they do esteem; for wary Traders think every Affection of the Mind a Key to their Cash (The Tatler nº 176).

Es de destacar en primer lugar los términos que se utilizan cuando se está hablando sobre el comercio “Best of Prey”, “no Mercy”, “wary Trad*ers*”. Siendo la expresión “every Affection of the Mind” la única en la que cabría incluir un sentimiento como la amistad.

¿Qué es lo que aclara este texto? En primer lugar hay que partir de la base que “He who knows himself for a Beast of Prey, looks upon others in the same Light”, ya que “we are so apt to judge of others by our selves”. En segundo lugar los sentimientos de afecto y cariño están reñidos con el comercio. Además, en el caso de que exista una relación de afecto de cualquier tipo, ésta es un motivo suficiente para romper la relación comercial. Entendiendo este comercio más como un negocio, en el sentido de invertir dinero para producir un beneficio y no para perderlo. En tercer lugar dos conceptos “Credit and Esteem”, siendo mucho más numerosa y abundante la población endeudada que la apreciada y considerada socialmente. Siendo estos dos conceptos opuestos “that in many Instances Men gain Credit by the very contrary Methods by which they do Esteem”. En cuanto al lugar el texto se centra en “wary Traders” que como hemos visto

este término "*Trader*" normalmente se refería a una relación comercial. Hecho que en este caso es más una relación financiera, más de inversión que la propia de compra-venta de productos. Estaríamos por tanto ante personas con capacidad económica para invertir en negocios o prestar dinero a otros comerciantes con la finalidad de obtener una rentabilidad. En quinto y último lugar: el autor entre todas las posibles opciones para definir a un ciudadano cualquiera envuelto en "Credit and Esteem" utiliza los términos "Beast of Prey", "a Man who has no Mercy" o "wary Traders". Los tres términos corresponderían a los ciudadanos, financieros, dispuestos a invertir su dinero en negocios comerciales en la ciudad. En el caso de los dos primeros los adjetivos encajarían en personas sin escrúpulos, despiadados a la hora de invertir, asegurándose la rentabilidad de su inversión. La utilización de estos términos indica que el ansía por el dinero, la riqueza, la prosperidad estaba tan asentado en los ciudadanos, que todos buscaban el modo de conseguir esta bonanza. El crédito era una pieza clave no sólo de modernidad, sino como medio para acceder a un nivel social y una riqueza que hasta entonces a la generalidad de los ciudadanos les había sido negada. El dinero escaseaba y el que lo tenía no podía por sentido común ofrecérselo a un familiar, amigo o pariente, sólo por el hecho de serlo, ya que el adinerado podría perderlo, con lo cual lo único que se repartía era más pobreza y miseria. De lo dicho por Steele se deduce que estamos ante un tiempo de "dinero sin sentimientos". En una lucha brutal por el bienestar que llevaba consigo la riqueza, sólo aquellos con un cierto prestigio social de honradez y trabajo, moralidad y virtudes, tenían acceso continuado al crédito primero y por consiguiente al tan ansiado bienestar. El resto de la población se vería obligado a recoger retazos de esa riqueza. Dependiendo de la posibilidad de obtener crédito de otros, estas porciones de riqueza serían mayores o menores. De alguna manera el que tanto Addison como Steele en los *periodicals* fomenten la moralidad y las buenas obras, se correspondería con esta situación tendente al progreso social y al aumento de la riqueza de todos los ciudadanos. Estos escritores conocían la realidad circundante de

primera mano, por su posición cercana al círculo de poder económico y político. Sabían de la importancia del crédito y del dinero para mejorar económicamente y sabían que este crédito se perdía en el momento, en que no se pagaban los intereses y no se devolvía. Personas que cometían este tipo de delitos en el sentido de no devolver un crédito, de cometer fraude con los productos, de huir con el dinero de una parte a otra del país, debieron de ser muy comunes, sin olvidar lo que ocurría en ultramar con los abordajes a barcos, con o sin patente de corso. Se estaba desatando una guerra por la riqueza, por el bienestar, por la seguridad y como en todo batalla las leyes y la moralidad se dejan a un lado. Lo que importa es la supervivencia en este caso la económica y el conseguir la tan ansiada riqueza al precio que los demás me permitan. Todo era válido en tanto en cuanto el ciudadano dispusiera de dinero en efectivo, en metálico. De la misma manera que en la guerra todo es válido, si el soldado dispone de munición y armas, del mismo modo, en un tiempo en el que el crédito, las deudas y morosos eran tan abundantes, los "wary Traders" serían probablemente necesarios, no sólo como medio para su propia subsistencia, sino para el progreso y el orden de todos los ciudadanos. En definitiva se trataría de ser cauteloso y receloso con las inversiones, buscando únicamente la rentabilidad y dejando a un lado sentimentalismos, emociones y ternuras que únicamente conducían a la ruina económica; concepto éste por otro lado reñido con la rentabilidad que todo inversor busca, "for wary Traders think every Affection of the Mind a Key to their Cash." (The Tatler nº 176).

Encontramos referencias en el sentido de "commerce" no sólo en el *Spectator* sino también en el *Tatler* :

> But this breach of commerce between the sexes, proceeds from an unaccountable prevalence of custom by which a woman is to the last degree reproachable for being deceived, and a man suffers no loss of credit for being a deceiver (GA, Tatler nº 33).

Un ejemplo más de la importancia del dinero y la riqueza, lo vemos en este caso. " a man suffers no loss of credit for being a deceiver". Es evidente que el término económico "credit" no es aplicable en este caso. Sin embargo esta expresión "no loss of credit " indica que era tal la implicación de los hombres en el comercio, la riqueza y el dinero, que incluso para asuntos no relacionados con la economía, se seguía aplicando el mismo vocabulario y criterio. Esta oración pone de relieve que aquel que engañaba a otro, en un negocio del tipo que fuera, inmediatamente perdía el crédito como persona. Lo que le conducía a no disponer de la confianza de los demás comerciantes para seguir en los negocios. Sin embargo la paradoja que evidencia Steele es que en caso del matrimonio esto no era así. El hombre se podía permitir engañar a su mujer y socialmente no estaba mal visto, no perdía su crédito personal. Mientras que en el plano económico aquel que engañara a otros, se veía socialmente apartado y perdía su credibilidad. Algo que tenía que ser muy importante como para incluso utilizarlo en una comparación con los matrimonios.

En una carta que remite un soldado desde el campo de batalla a finales de Septiembre de 1709, desde Malplaquet se vuelve a utilizar el término "trade" "what is become of his wife Peg; and when you write, to send word in your letter what trade she drives."(GA, Tatler nº 87), en este caso el soldado se interesa y pregunta, por la ocupación o el trabajo que ella hace. Una vez más la importancia del vocabulario comercial es evidente, aplicándolo a todas las actividades de la vida diaria. Aparte de este comentario el soldado con sincera honradez comenta sobre otro soldado fallecido: " Her husband was gathering a little money together to send to his wife, and put it into my hands. I have seven shillings and threepence, which I shall take care to send her "(GA, Tatler nº 87). Detalle de la honradez del soldado que bien podría no haber mencionado en su carta el dinero que había recibido y guardárselo para su provecho.

Otro ejemplo de utilización del término "*commerce*" es: "He believes his Son's Behaviour will make him frequently remembered, but never wanted. This Commerce is so

well cemented, that without the Pomp of saying, *Son, be a friend to such a one when I am gone*"(HM, Spectator nº 263). En este caso el término "Commerce" está relacionado con el intercambio de opiniones y comunicación entre un padre y su hijo.

Respecto al término "commerce" aparece de nuevo con otras acepciones distintas de las relacionadas con productos o mercancías: "The unlawful Commerce of the Sexes is of all other the hardest to avoid; "(HM, Spectator nº 266). A veces el término comercio adquiere un particular significado:

> The Ostentation of Riches, the Vanity of Equipage, Shame of Poverty, and Ignorance of Modesty, ere the common Arts of Life: The generous Love of one Woman was changed into Gallantry for all the Sex, and Friendships among Men turned into Commerces of Interest, or mere Professions. *While these were the Rules of Life, Perjuries in the Prince, and a general Corruption of Manners in the Subject, were the Snares in which France has Entangled all her Neighbours* (HM, Spectator nº 139).

Steele se refiere a la actitud, en su opinión lamentable, del monarca francés, Luis XIV en su actual reinado. Donde la corrupción, absolutismo y arbitrariedad del rey eran evidentes.

Otra acepción de este término la encontramos en un *essay* en el que se habla de "Good-nature", la cual "*is generally born with us*". Sin embargo " Health, Prosperity and kind Treatment from the World are great Cherishers of it where they find it; but nothing is capable of forcing it up where it does not grow of it self". De este modo "It is one of the Blessing of a happy Constitution, which Education may improve but no produce "(HM, Spectator nº 169). Asi "Good-Nature" se considera "in other Terms, Affability, Complaisance and Easiness of Temper reduced into an Art "(HM, Spectator nº 169). Una vez comprendido el término y viendo que en opinión de Addison, es una cualidad con la que se nace y que la educación sólo puede mejorar:

> This part of Good-nature, however, which consists in the pardoning and overlooking of Faults, is to be exercised only in doing our selves Justice, and that too in the ordinary

> Commerce and Occurrences of Life; for in the publick Administrations of Justice, Mercy to one may be Cruelty to others (HM, Spectator nº 169).

Entendemos este significado como el mostrar benevolencia y compasión en las acciones de otras personas, como prolongación del perdón y complacencia hacia uno mismo en diferentes circunstancias de la vida. Englobando "in the ordinary Commerce" todos los tipos de relaciones entre dos o más personas, incluyendo también el trabajo. Así "in the ordinary Commerce" incluiría las relaciones familiares, entre amigos, en el ámbito de la iglesia, la política, o la enseñanza.

Otro de los significados del término "*commerce*" es el siguiente:

> If a Man would give himself leave to think, he would not be so unreasonable as to expect Debauchery and Innocence could live in Commerce together, or hope that Flesh and Blood is capable of so strict an Allegiance, as that a fine Woman must go on to improve her self 'till she is good and impassive as an Angel, only to reserve a Fidelity to a Brute and Satyr (HM, Spectator nº 178).

En este caso el término "*commerce*", se podía haber omitido y el sentido de la oración se hubiera entendido de igual forma. Aunque el hecho de hablar de commerce viene a reforzar la idea de convivencia y unión, lo mismo que sucede en el ejemplo siguiente:

> I shall conclude this Paper with a Billet which has fallen into my Hands, and was written to a Lady from a Gentleman whom she had highly commended. The author of it had formerly been her Lover. When all Possibility of Commerce between them on the Subject of Love was cut off, she spoke so handsomely of him, as to give Occasion for this Letter (HM, Spectator nº 188).

En este caso el significado se podría entender en parecidos términos al anterior como unión, compromiso, relación, incluso lealtad, fidelidad o matrimonio.

Otros términos que sin ser exactamente "*commerce"*, están directamente relacionados con él, como el dinero o la riqueza y se utilizan al hablar, por ejemplo de personalidad: "A modest Man preserves his Character, as a frugal Man does his Fortune:

if either of them live to the Height of either, one will find Losses, the other Errors, which he has not Stock by him to make up" (HM, Spectator nº 206). Incluso para denominar lugares "My Walks have lately been among the mercantile Part of the World" (HM, Spectator nº 206). Incluso de moralidad:

> an habitual Arrogance to himself, gives himself Credit for the least Article of more Wit, Wisdom, Goodness, or Valour than he can possible produce if he is called upon, will find the World break in upon him, and consider him as one who has cheated them of all the Esteem they had before allowed him. This brings a Commission of Bankruptcy upon him; and he that might have gone on to his Life's End in a prosperous Way, by aiming at more than he should, is no longer Proprietor of what he really had before, but his Pretensions fare as all Things do which are torn instead of being divided (HM, Spectator nº 206).

De nuevo este término se emplea en el sentido de unión, relación, compromiso:

> As I aim at nothing more than being yours, I am willing to be a Stranger to your Name, your Fortune, or any Figure which your Wife might expect to make in the World, provided my Commerce with you is not to be a guilty one. I resign gay Dress, the Pleasure of Visits, Equipage, Plays, Balls, and Operas, for that one Satisfaction of having you for ever mine (HM, Spectator nº 204).

Otro ejemplo bastante similar de este término y muy utilizado en numerosoas ocasiones en los *periodicals* es:

> the Behaviour of an infamous Woman, who having passed her Youth in a most shameless State of Prostitution, is now one of those who gain their Livelihood by seducing other, that are younger than themselves, and by establishing a criminal Commerce between the two Sexes (HM, Spectator nº 205).

En una carta al *periodical* se explican dos métodos para conseguir dinero cuando se trata del "Commerce between the two Sexes". La autora de la carta, es la que cuenta estos métodos que utiliza otra mujer: "she frequently persuades a vain young Fellow, that such a Woman of Quality, or such a celebrated Toast" (HM, Spectator nº 205), para

sobornar por medio de cartas y cuentos a un joven y obtener dinero, cuando en realidad todo son bulos: "to write Letters in the Name of a Woman of Figure, to borrow Money of one of these foolish Roderigo's, which she has afterwards appropriated to her own use." Lo mismo que hace Yago en *Othello*, con Roderigo enamorado de Desdemora. El "honesto" Yago obtiene el dinero de Roderigo para comprar regalos a Desdemora, dinero que se queda el "honrado" Yago. Es decir lo mismo que hace esta "infamious Woman" con el dinero del muchacho. El hombre que ha prestado su dinero "has thought a Lady under Obligations to him, who scarce knew his Name; and wondered at her Ingratitude when he has been with her, that she has not owned the Favour, though at the same time he was too much a Man of Honour to put her in mind of it" (HM, Spectator nº 205). El engaño al que se ve sometido este joven por parte de la mujer estafadora se basa en la respetabilidad, el orgullo, el buen nombre, el honor, la ocultación y el misterio de la vida de las personas, además de la facilidad con que se conseguía dinero en el "Commerce between the two Sexes".

En este *essay* tenemos un ejemplo más de la acepción de "*commerce*" que nada tiene que ver con trade o commerce en lo relativo a actividades económicas: "this commerce between the mighty and their slaves" (Spectator nº 193). Expresiones como "sort of Commerce" se utilizan con bastante frecuencia en los *periodicals*: "There are things in this sort of Commerce which there are not Words to express, and a Man may not possible know to represent, which yet may tear his Heart into ten thousand Tortures" (Spectator nº 194). También éste término es muy común en todo tipo de relaciones entre dos personas. "The Commerce between you two will eternally have the Air of a Bargain, between us of a Friendship" (HM, Spectator nº199). Como en otros matrimonios que ya hemos visto en este mismo capitulo, un joven se encuentra en la disyuntiva a la hora de casarse de elegir entre una joven con fortuna, en cuyo caso el matrimonio será un buen negocio o por el contrario con una joven sin fortuna y en este caso el matrimonio será de afecto. Aparte de la peculiaridad del término "Commerce" en este caso, la actitud de esta

joven sin fortuna merece reseñarse. En efecto, es consciente de su lugar en los niveles sociales a la hora de contraer matrimonio y sabe que está en desventaja frente a otra joven que tiene la misma riqueza que el joven. Sin embargo y a pesar de la importancia tan grande que suponía a la hora de contraer matrimonio la riqueza y el nivel social, ella añade dirigiéndose al joven: "it is in your Power to make me your Grateful Wife, but never your Abandoned Mistress" (GA, Spectator nº 199). Esta joven que indudablemente representa a muchas ante la misma disyuntiva frente al matrimonio, es diferente a otras jóvenes ya que plantea abiertamente su caso; es ella la que en todo momento se dirige al joven y la que pese a la idea de no ser la elegida, renuncia a la posición cómoda, aunque remunerada y verse relegada socialmente. Actitud la de esta joven que no es la común en los *periodicals* y que probablemente crearía una cierta polémica entre los lectores del *periodical,* ya que se estaba poniendo en entredicho a la hora de contraer matrimonio por un lado la fortuna frente a los sentimientos y por otro, y esto es lo más novedoso, la posibilidad de la mujer de mantener su independencia y su puesto social.

Otro aspecto del comercio no relacionado con la compra-venta de productos es la relación entre dos personas aunque en este caso no se trata de matrimonio. En realidad el *essay* se refiere a las relaciones laborales que se establecen entre el servicio y el señor dueño de la propiedad. Para Steele todas las bendiciones de nivel social y fortuna que tenemos al nacer, sólo tienen cabida en el ámbito familiar: "The folly of People's procedure, in imagining that nothing more is necessary than Property and superior Circumstances to support them in Distinction, appears in no way so much as in the Domestick part of Life" (Spectator nº 202). Independientemente de estas ventajas económicas atribuibles al nacimiento de una persona, es necesario tener otras cualidades para poder mantener la respetabilidad social "It is ordinary to feed their Humours into unnatural Excrescences, if I may so speak, and make their whole Being a wayward and uneasy Condition, for want of the obvious Reflection that all parts of Humane Life is a Commerce" (Spectator nº 202). En opinión de Steele, estas relaciones

entre señor y sirviente no constituyen un comercio entre ambos, ya que lo que distingue a un señor como tal, no es el pagar los salarios y dar órdenes, sino el que el "Master of the Family" posea cualidades como "... Prudence, equal Behaviour…" La razón que aduce Steele por la cual los sirvientes están al servicio de su señor es "the Terrour of losing his Master's favour;" (Spectator nº 202). Además si la superioridad del señor no está cimentada con la base de " Merit and Virtue ", la relación entre sirvientes y señor se reduce a "Artífice and Stratagem" (Spectator nº 202).

Apreciamos otro tipo de comercio relacionado más con "commerce" que con "trade" en el caso siguiente: "the particular Cases of kind Keepers, skilful Pimps, and all others who drive a separate Trade, and are not in the general Society or Commerce of Sin, will require distinct Consideration" (HM, Spectator nº 274). A diferencia de lo que hemos visto en otros *essays* recientes, donde un comerciante con dificultades económicas recibe la ayuda de otro con la aportación de una importante cantidad, en el otro lado de la sociedad vemos las dificultades de subsistencia para muchas niñas que han perdido a sus progenitores debido probablemente, a la guerra y enfermedades. En este caso Steele se está refiriendo al mundo del comercio fácil de mujeres y niñas que en su opinión: " is the most ordinary Method of bringing Beauty and Poverty into the Possession of the Town". Al mismo tiempo que recomienda: "women will hereafter from their Infancy be treated with an Eye to their future Sate in the World" e invita a otros lectores a que envíen sus comentarios con el fin de contribuir a mejorar su conducta.

La amplitud en las acepciones de este término nos lleva ahora a relacionarlo con la brujería " but from every particular Nation in Europe, I cannot forbear thinking that there is such an Intercourse and Commerce with Evil Spirits, as that which we express by the Name of Witch-craft" (HM, Spectator nº117). En esta afirmación dentro del mismo *essay* este término tiene el sentido de trato o familiaridad: " that the Persons among us, who are supposed to engage in such an Infernal Commerce, are People of a weak Understanding and a crazed Imagination ". El *essay* nº 117 finaliza con este término referido a la unión

tan estrecha que se establece entre la persona y su enfermedad. “In the mean time, the poor Wretch that is the innocent Occasion of so many Evils begins to be frighted at her self, and sometimes confesses secret Commerce and Familiarities that her Imagination forms in a delirious old Age” (HM, Spectator nº117). Aludiendo Addison y saliendo en defensa de las mujeres que en edad avanzada sufren enfermedades mentales, atribuidas por otras a brujería posesiones y demás parecidas artes. Lo cual lleva a “This frequently cuts off Charity from the greatest Objects of Compassion, and inspires People with a Malevolence towards those poor decrepid Parts of our Species, in whom Human Nature is defaced by Infirmity and Dotage “(HM, Spectator nº117). También estos autores se refieren a “*commerce*” como la estrecha dependencia entre la persona y su carácter. “Or could a Society of such Creatures, with no other Bottom but Self-Love on which to maintain a Commerce ever flourish?”(HM, Spectator nº 587).

Es difícil encontrar un ejemplo más claro de las diferencias entre “*trade*” y “*commerce*” y al mismo tiempo comprobar la importancia del comercio y la economía, aunque se esté mencionando a la Providencia:

> But if we rightly examine Things, we shall find, that there is a Sort of Oeconomy in Providence, that one shall excel where another is defective, in order to make Men more useful to each other, and mix them in Society. This Man having this Talent, and that Man another, is as necessary in Conversation as one professing one Trade, and another another, is beneficial in Commerce (Tattler nº 92).

Tanto en el ejemplo anterior como en el siguiente se advierte que el término “Trade” lleva aparejada la idea de oferta y demanda, es decir alguien tiene algo que yo no tengo y deseo, a su vez yo tengo algo que ese otro desea y no tiene y de este modo podemos beneficiamos mutuamente, por lo que intuimos un intercambio de productos con un beneficio mutuo. Idea que sin mediar el dinero y la riqueza guardaría cierta similitud con “commerce”. En el ejemplo siguiente se habla de esta oferta y demanda entre los productos de dos países muy distantes:

> The happiest Climate does not produce all Things; and it was so ordered, that one Part of the Earth should want the Product of another, for uniting Mankind in a general Correspondence and good Understanding (Tatler nº 92).

Lo que se podría entender como una forma de imperio comercial con intercambios, en este caso simbólico de un acuerdo, entre países lejanos y con recursos naturales diversificados.

En esta larga alusión a las variaciones en el uso de la palabra "*commerce*" no podemos dejar de mencionar la acepción más común y frecuente, la referida a las pasiones:

> But however I have rambled in this libertine manner of writing by way of essay, I now sat down with an intention to represent to my readers, how pernicious, how sudden, and how fatal surprises of passion are to the mind of man; and that in the more intimate commerce of life they are most liable to arise, even in our most sedate and indolent hours (GA, Tatler nº 172).

La relación que existe en el caso del patrocinio entre el protector y el artista, se considera en el *Tatler* como "Under these regards, it was a memorable honour to both parties, and a very agreeable record of their commerce with each other." (GA, Tatler nº 177). Siguiendo la tónica general de utilizar el término "commerce" para aquellas relaciones en que no se produce una compra venta de productos, mediando una cantidad económica, el caso del patrocinio no se entendía como una relación económica, sino como una costumbre heredada de tiempos pasados: "In ancient times, it was the custom to address their works to some eminent for their merit to mankind, or particular patronage of the writers themselves, or knowledge in the matter of which they treated" (GA, Tatler nº 177). Steele considera al patrocinio entre los autores y sus benefactores como un abuso y una costumbre propia del pasado que ha durado durante mucho tiempo, pero que ahora y aunque todavía se sigue practicando, es una locura " the abuse

of that custom, as well by a long practice of my predecessors, as the continued folly of my contemporary authors". Steele aparte de posicionarse en contra de esta práctica ahora, en el pasado y que todavía "has so universally prevailed", avanza algo más al considerar mucho más provechoso el trabajo realizado por el mismo autor, que la valoración que otros le den. No en vano esta valoración externa puede no ser imparcial ni razonable: "but vain flourishes came into the world, with other barbarous embellishments; and the enumeration of titles, and great actions, in the patrons themselves, or their sires, are as foreigh to the matter in hand as the ornaments are in a Gothic building. This is clapping together persons which have no manner of alliance, and can for that reason have no other effect than making both parties justly ridiculous" (GA, Tatler nº 177). Arremetiendo Steele de igual manera contra todos aquellos autores que ante tutores y benefactores alababan o criticaban obras que llegaban a sus manos, sin una justificación más que la amistad o enemistad con el benefactor. Sin embargo, pese a lo dicho, Steele no aclara si la amistad o el desdén con el benefactor no va más allá y por el contrario existía entre unos y otros un " comercio " en el que sí había un interés económico. A pesar de ello sus últimas palabras reiteran lo dicho en el *essay* y vuelve a centrarse en la importancia del merito personal "Thus true glory is inseparable from true merit, and whatever you call men, they are no more than what they are in themselves".

Todos estos ejemplos y al mismo tiempo tan variados ponen de relieve que este término "commerce" se utilizaba, casi como un comodín, para las relaciones de todo tipo que podían entablarse no sólo entre personas, sino entre personas y cosas o incluso en un amplio abanico de relaciones de cualquier tipo como acabamos de ver. Teniendo además en cuenta que los ejemplos expresados son sólo algunos, podríamos decir unos modelos, pero que éstos a lo largo de los *periodicals* se repiten en numerosas ocasiones, especialmente repetitiva es la frase "*this sort of commerce*". Con ello y con la matización clara del término " trade" queremos hacer hincapié en que de alguna manera el ámbito del comercio en la sociedad de los *periodicals* era mucho mayor de lo que a

primera vista pudiera parecer. Obviando cuestiones de historia de la lengua fuera del ámbito de este trabajo, observamos que todos los tipos de relaciones que hemos visto dentro del término "*commerce*" indican la fuerte presencia de la idea de intercambio sin mediar dinero. Es decir parece que en los *periodicals*, a su vez la sociedad de su tiempo, la idea de comercio estaba muy asentada y sólo algunos y en concretas ocasiones añadirían a este intercambio el dinero, la oferta y la demanda, produciéndose de este modo el comercio como en este momento lo conocemos. Por tanto consideramos que el término "commerce" y pese a su acepción formaría parte del comercio como tal y al mismo tiempo sería un ejemplo de la extensión del comercio en la sociedad. Lo que además a su vez estaría más en sintonía con lo manifestado por otros autores y escritores de la época.

Con el término "*business*" sucede en muchas ocasiones una situación similar a la de "*commerce*". Se emplea en sentidos mucho más amplios, que los relacionados con la economía o el comercio. "THERE is scarce a thinking Man in the World, who is involved in the Business of it, but lives under a secrete Impatience of the Hurry and Fatigue he suffers"(HM, Spectator nº 27). Refiriéndose a la zozobra que sufre el hombre por conseguir honor, poder y riqueza . Sobre de "The Man of Business" Steele dice: "The Man of Business has ever some one Point to carry, and then he tells himself he'll bid adieu to all the Vanity of Ambition:" (HM, Spectator nº 27). No estando este "Man of Business" relacionado con el comercio o los negocios, sino consigo mismo, teniendo en cuenta sus inquietudes, debilidades y la razón. Además en este sentido compara al "Man of Business", con el "Man of Pleasure" quien "resolve to take his leave at least, and part civilly with his Mistress:" a diferencia del "Ambitious Man" quien "is entangled every Moment in a fresh Pursuit". Admitiendo Steele que " how is it possible that we should defer a Moment the beginning to Live according to the Rules of Reason?" (HM, Spectator nº 27). Del mismo modo y refiriéndose al "Business of the World" Steele añade: "and we can never live to our satisfaction in the deepest Retirement, unless we are capable of

living so in some measure amidst the Noise and Business of the World " (HM, Spectator nº 27).

El término "Business" es utilizado con otro motivo esta vez referido a una mujer "Kate Willow": "She therefore now makes it her Business to prevent other young Women form being more Discreet than she was herself " (HM, Spectator nº 118). Entendiendo "Business" como ocupación, labor, pero no ligada a remuneración. Respecto a ella dice Steele: "When she is in the Country I warrant she does not run into Dairies, but reads upon the Nature of Plants; but has a Glass Hive, and comes into the Garden out of Books to see them work, and observe the Policies of their Commonwealth" De lo que se desprende que es una mujer observadora, no sólo de la naturaleza, sino también de los acontecimientos del entorno que la rodea: "the Policies of their Commonwealth." Bien pudiera referirse a la política económica que se está aplicando desde el gobierno. Incluso Steele añade "*She understands everything*." Sin embargo, a pesar de entender y observar lo que gira a su alrededor Steele afirma "I'd give ten Pounds to hear her argue with my Friend Sir ANDREW FREEPORT about Trade. No, no, for all she looks so innocent as it were, take my Word for it she is no Fool" (HM, Spectator nº 118). Es importante señalar que el término utilizado para el comercio es "*Trade*" y no "*commerce*".

Teniendo en cuenta que Sir Andrew es uno de los caracteres que aparecen en el *periodical*, como:

> The Person of next Consideration is Sir ANDREW FREEPORT, a Merchant of great Eminence in the City of London: A Person of indefatigable Industry, strong Reason, and great Experience. His notions of Trade are noble and generous, and (as every rich Man has usually some sly Way of Jesting, which would make no great Figure were he not a rich Man) he calls the Sea the British Common. He is acquainted with Commerce in all its Parts, and will tell you that is stupid and barbarous Way to extend Dominion by Arms; for true power is to be got by Arts and Industry. He will often argue, that if this Part of our Trade were well cultivated, we should gain from one Nation; and if another, from another (Spectator nº 2).

Siendo por tanto en opinión de Steele personas capaces de mantener una conversación inteligente sobre el comercio, ¿cual es la razón para que ésta no se lleve a cabo? La respuesta que nos da Steele: “She looks so innocent as it were,” deja a ella en buen lugar, no pudiendo decir lo mismo sobre el comercio. Además dirigiéndose al lector le advierte que lo qué está diciendo es verdad y se puede confiar en su palabra, añadiendo que ella no es tan “Fool” como para no haberse dado cuenta, que el comercio no es algo tan inocente y tan simple como pudiera parecer. Con esta afirmación Steele pudiera encubrir la verdadera realidad del comercio y de las personas que en él participan. El comercio tendría dos caras y una de ellas, podría estar detrás de las palabras de esta joven que aunque inocente, no es ingenua.

Siendo esto así, el comercio podría tratarse de todo menos de íntegro, al menos por las personas que estaban empleadas e implicadas y que además lo practicaban y también por los mecanismos y reglas, poco ortodoxas que lo regían. Por otro lado tratándose del número ciento dieciocho, del *Spectator* y del primer volumen, hasta el número final del seiscientos treinta y cinco en el volumen quinto de la edición de Bond, son más las informaciones de grandes palabras idealistas sobre el comercio, que la realidad encubierta que esconden, tanto Addison como Steele. Las razones que pudieran explicar este método y forma, podrían ser de orden político. El gobierno sería el que daba unas directrices para favorecer y exaltar entre los ciudadanos el que abandonaran los cultivos y se dedicasen a sus propios negocios, bien como un modo de aumentar, después los impuestos o el abastecimiento y desarrollo de la población. No hay que olvidar que se están tramitando los acuerdos de la paz de Utrecht y la finalización al menos de momento de las guerras con Francia. Además es ahora cuando Inglaterra como consecuencia de los acuerdos con Francia, cuando va a disponer de territorios en América y del comercio de esclavos. De este modo serían por tanto razones políticas, económicas y sociales las que llevarían a estos autores a posicionarse

a favor del desarrollo comercial, evitando las alusiones a la realidad compleja e incluso salvaje de muchas operaciones y de personas implicadas.

A lo largo de todo el *essay* número diez la palabra "business" aparece en cinco ocasiones: " have no other Business" (Spectator nº 10) en el sentido de no tener relación con otras personas; "Statesmen that are out of Business" como estadistas fuera de cualquier ocupación o negocio;" Business and Conversartion" en el sentido de entender la conversación como un negocio u ocupación: "their great Scene of Business" en un sentido negativo, cuando describe el aseo personal de algunas mujeres como su única ocupación; y por último "Hindrance to Business", en el sentido de ocupación, o trabajo diario. Otro ejemplo en el que "*Business* " se emplea en el sentido de ocupación o trabajo cotidiano es el siguiente: "I am, Sir, a Batchelour of some standing, and a Traveller; my Business, to consult my own Humour " (Spectator nº 24). Con significados similares, sin mencionar el término "work", pero con este sentido "To make our Health our Business, "(Spectator nº 25) o este otro ejemplo en el mismo *essay* "as Cheerfulness of Mind, and Capacity for Business, are in a great measure the Effects of *a well-tempered Constitution*, *a Man cannot* be at too much Pains to cultivate and preserve it".

Son innumerables las referencias hacia este término tanto en el *Tatler* como en el *Spectator*, sin que exista una clara relación con el dinero o el comercio: " and the Tenderness of Men towards them, exempts from publick Business, to pass their Hours in imitating Fruits and Flowers," (Spectator nº 606). En relación con los trabajos en punto, costura y bordados realizados por mujeres. También relativo a mujeres:

> for she is so a very wit, that she understands no ordinary thin in the world. For this reason I have disposed of her to a man of business, who will soon let her see, that to be well-dressed, in good humour, and cheerful in the command of her family, are the arts ands sciences of female life (GA, Tatler nº 75).

En otros *essays* se utiliza el término "business" con un significado más parecido al de negocio, actividades diarias, o asuntos de cualquier tipo: "There is but one part of the day in which I am relieved from this anxiety, and that is when I am engaged in public affairs. "You may guess at the uneasy condition of one who has no test but in business, no consolation but in trouble" (GA, Tatler nº 149).

En otras ocasiones este término se compara con los "learned men": "... and remember, that it is the privilege of the learned and the great to be understood when they please: for as a man of much business may be allowed to leave company when he pleases; so one of high learning may be above your capacity when he thinks fit" (GA, Tatler nº 72).

Addison utiliza la ironía para criticar a un comerciante y en esta ocasión el término "business", sí está relacionado con el comercio. "There lived some years since within my neighbourhood a very grave person, an upholstered, who seemed a man of more than ordinary application to business" (GA, Tatler nº 155). Respecto a su vida Addison añade:

> Upon my inquiry into his life and conversation, I found him to be the greatest newsmonger in our quarter; that he rose before day to read the *Postman*; and that he would take two or three turns to the other end of the town before his neighbours were up, to see if there were any Dutch mails come in (GA, Tatler nº 155).

Los negocios que este "upholsterer" tenía con comerciantes holandeses serían probablemente el de suministradores de telas y sedas. Para Addison este comerciante está tan implicado en asuntos políticos europeos que "This indefatigable kind of life was the ruin of his shop; for about the time that his favourite Prince left the crown of *Poland*, he broke and disappeared" (GA, Tatler nº 155). Incluso de la existencia en 1710 de conversaciones de paz " my Friend the Upholsterer began to exert himself upon the present Negotiations of Peace, in which he deposed Princes, settled the Bounds of Kingdoms, and balanced the Power of *Europe*, with great Justice and Impartiality" (Tatler

nº 155). A pesar de su ruinosa situación económica y su modo lastimoso de vestir Addison se encuentra con él y:

> In Compassion to so needy Statesman, and to dissipate the Confusion I found he was in, I told him, if he pleased, I would give him Five Shillings, to receive Five Pounds of him when the Great Turk was driven out of *Constantinople*; which he very readily accepted, but not beore he had laid down to me the Impossibility of such an Event, as the Affairs of *Europe* now stand (Tatler nº 155).

Esta excesiva preocupación por los asuntos políticos en Europa le lleva a Addison a afirmar lo siguiente: "This Paper I design for the particular Benefit of those worthy Citizens who live more in a Coffee-house than in their Shops, and whose Thoughts are so taken up with the Affairs of the Allies, that they forget their Customers" (Tatler nº 155). Apoyando de una forma razonable a los comerciantes.

Respecto a la identidad de este "uphosterer" hay dos notas a pie de página en las dos versions del *Tatler* que no coinciden. En la versión más antigua de G.A. Aitken, 1.899, se dice:

> The original of the Political Upholsterer of Nos. 155,160 and 178 is said to have been an Edward Arne, of Covent Garden. It is clear that he cannot ----as some have said---be the same person as the Arne at whose house the Indian kings lodged (see No. 171) Steele was attacked in the Examiner (vol. i. No. I I, vol. iv. No 40) for the liberties here take by Addison (GA, Tatler nº 155).

Sin embargo en la versión más moderna de D.F. Bond, 1987, se dice:

> The upholsterer, described in this opening paragraph with great particularity, is obviously the embodiment of the 'politick persons' mentioned in No 1. His character id developed further in Nos. 160,178, and 180; and a letter from him is printed in No 232. Nichols identifies him as Thomas Arne, but this was the upholsterer, with whom the four Indian Kings lodged (see No 171).[216]

[216]Donald F. Bond, "*The Tatler*" nº 155, April 6, 1710. Vol. II. Página 369. Nota a pie de página nº 2. Citada textualmente.

Quedando patente que ya en 1899, no se sabía exactamente en casa de quién, se alojaron estos reyes. Por el contrario en 1987, se atribuía a Thomas como el "upholsterer" en cuyo domicilio sí se hospedaron estos reyes.

Al menos hay un caso en que los "men of business" coinciden con los intereses de los "merchant".

> It were to be wished, that love of their country were the first principle of action in men of business, even for their own sakes; for when the world begins to examine into their conduct, the generality, who have no share in, or hopes of any part in power or riches, but what is the effect of their own labour or property, will judge of them by no other method, than that of how profitable their administration has been to the whole (GA, Tatler nº 183).

Frases como "love of their country", "to the whole", "the generality", "how profitable" conducen a estos "men of business" hacia un interés superior al de su ámbito reducido en el comercio. Se amplia y se dirige el comercio hacia el interés común de los ciudadanos, en última instancia hacia el bien económico de todo el país. Quizás como una denuncia de que hasta ahora estos "men of business" habían trabajado para su propio beneficio, sin mayores miras que lo personal. Sin embargo parece que ahora no es sólo el fin personal el que hay que buscar, sino el general común a todos los ciudadanos. Esto se podría traducir en que hasta este momento en 1710, tanto los comerciantes como los hombres de negocios, en el desarrollo de su actividad, habrían realizado acciones que aunque ellos, los comerciantes, consideraban buenas y fructíferas para sus negocios, no lo eran para el país o para otros ciudadanos. Aquí se incluirían los fraudes, adulteraciones, picarescas y también, los robos, estafas y saqueos. Por estos motivos Steele añade:

> They who are out of the influence of men's fortune or favour, will let them stand or fall by this one only rule; and men who can bear being tried by it, are always popular in their fall: those who cannot suffer such a scrutiny, are contemptible in their advancement (GA, Tatler nº 183).

Aunque será más tarde con el *Spectator* cuando se empieza a mencionar la idea de imperio, Steele esté ya introduciendo el pensamiento anterior, en definitiva la comunidad de todos los ciudadanos, el país.

Steele emplea este término también referido a las ocupaciones y actividades de cualquier persona: “This generous advice was consented to, and he took his leave of his country and his weeping friends to go to certain death, with that cheerful composure as a man, after the fatigue of business in a Court or a city, retires to the next village for the air” (GA, Tatler nº 183). Un sentido similar ocurre en “ makes it the whole business of his life to be thought a cunning fellow, and thinks it a much greater character to be terrible than agreeable” (GA, Tatler nº 191). Otro ejemplo sería: ”The latter was brought up under his father’s eye, who gave him just learning enough to enable him to keep his accounts; but made him withal very expert in country business, such as ploughing, sowing, buying, selling, and the like “(GA, Tatler nº 200).

Steele no deja en buen lugar a los “men of business” cuando dice: “ I came hither this evening to give my thoughts quite a new turn, and converse with men of pleasure and wit, rather than those of business and intrigue” (GA, Tatler nº 193). En el mismo *essay* y a través de una carta al *periodical*, Steele utiliza la acepción más frecuente de este término. “ I the rather make bold to crave your advice, touching a proposal that has been lately made me of coming into business, and the sub-administration of stage affairs” (GA, Tatler nº 193).

Una de las personas a las cuales el *Tatler* estaba dedicado era Charles Lord Halifax. En esta dedicatoria Steele alaba la figura del fundador del Banco de Inglaterra, entre otros cargos y añade:

> and it is to you we owe, that the man of wit has turned himself to be a man of business. The false delicacy of men of genius, and the objections which others were apt to insinuate against their abilities for entering into affairs, have equally vanished. And experience has

> shown, that men of letters are not only qualified with a greater capacity, but also a greater integrity in the despatch of business. [217]

Steele resalta que en Lord of Halifax confluyen dos modelos el "man of wit" y "man of business", igualando el primero con los "men of letters". La diferencia entre ambos mundos debía de ser apreciabla ya que Steele pone en evidencia que es el primer caso en que estos dos modelos se juntan, e incluso tienen mayor "integrity" y "capacity" el "man of wit" que "man of business". Si se prescinde de la "capacity", quedaría que el "man of business" tiene menos "integrity" que el "man of wit". Dudando y poniendo en evidencia, una vez más y por parte de Steele, la honestidad, lealtad y moralidad de comerciantes y hombres de negocios. A este respecto en el *Tatler* y a través de una carta al *periodical*, en el anteúltimo número, un ciudadano escribe sobre su familia:

> It has been the peculiar blessing of our family to be always above the smiles or frowns of fortune, and by a certain greatness of mind to restrain all irregular fondnesses or passions. From hence it is, that though a long decay, and a numerous descent, have obliged many of our house to fall into the arts of trade and business, no one person of us has ever made an appearance that betrayed our being unsatisfied our own station of life, or has ever affected a mien or gesture unsuitable to it (GA, Tatler nº 270).

Quizás en esta afirmación de este lector "Felix Tranquillus" se encuentra al menos una de las razones por las cuales los *periodicals* y sus autores no muestren una única actitud a favor del comercio. Entendiendo este como una manera de mejora social y económica del ciudadano y por lo tanto de la sociedad. El lector dice que siendo una familia sin agobios económicos en un momento determinado, sí sufren estos agobios y se ven abocados a dedicarse al comercio. Sin embargo y a pesar de ello no se han permitido hacer nada que signifique "being unsatisfied with our station of life or has ever affected a mien or gesture unsuitable to it." Lo cual significa que en general por dedicarse al

[217]George A. Aitken, "*The Tatler*", "The *Dedication*", April 7, 1711. Volumen IV. Página 4. London: Duckworth & Co. 1899.

comercio habría que traicionar ciertos principios morales, que si no fuera por la implicación en el comercio, no se hubiera producido. Además y esto es obvio a través de esta carta, la incursión en el comercio, dado el rango social de esta familia, se ha producido de manera obligatoria. Si a esta obligación añadimos que esta dedicación al comercio implicaba una traición moral, el coste era muy elevado y sin embargo, este lector como muchos otros se veían obligados a ello. La elección por tanto tendría que ser costosa, dolorosa y socialmente penosa. En definitiva verse obligado a hacer algo que la tradición y educación no te permitían. Sin embargo, y a pesar de todo, esta familia lo consigue en una doble vertiente. Logra el éxito y rédito económico, sin que éste afecte a su integridad y tradición. Ahora bien y a pesar de todas las dificultades éticas o morales, lo cierto es que para esta familia y si querían solventar su problema financiero, no había otra salida más que el comercio. Incluso las palabras que emplea "*to fall into the arts*", no es dedicación, no es ocupación, es "*to fall into*" en un tono despectivo. Tal vez la otra alternativa y para algunos la más fácil, si se obviaba la moral y educación familiar, era el robo y la indecencia.

"Felix Tranquillus" añade refiriéndose al *periodical* y a sus manifestaciones:

> You have up and down in your writings very justly remarked, that it is not this or the other profession or quality among men that gives us honour and esteem, but the well or ill behaving ourselves in those characters (GA, Tatler nº 270).

Como se ve Steele admite que en el comercio, como en cualquier otra profesión, la integridad dependerá de cada ciudadano y no de la actividad o el comercio como tal. De ahí el ejemplo citado de Felix Tranquillus. Esta podría ser también una de las razones de la persistente insistencia de Addison y Steele en los *periodicals* con la práctica de la virtud. Aunque probablemente en el comercio fuera donde más necesaria sería la

moralidad, ya que el contacto con el dinero y los productos era muy próximo, no así en el caso de otras profesiones:

> It is therefore with no small concern, that I behold in coffee-houses and public places my brethren, the tradesmen of this city, put off the smooth, even, and ancient decorum of thriving citizens, for a fantastical dress and figure, improper for their persons and characters, to the utter destruction of that order and distinction which of right ought to be between St. James's and Milk Street, the Camp and Cheapside (GA, Tatler nº 270).

El lector llama a los comerciantes de la ciudad, "*my brethren* ", prueba de la unión y familiaridad con ellos. Un adjetivo importante es "*thriving*". El comerciante, "Felix Tranquillus" se hermana con estos comerciantes prósperos y por pertenecer él a un nivel social elevado "our family to be always above the smiles or frowns of fortune," prestando especial atención al modo de vestir, entiende que ahora los comerciantes vistan de la misma manera que él, Felix, lo ha venido haciendo hasta ahora. Probablemente el resto de los comerciantes, habían adquirido riqueza y prosperidad, pero seguían manteniendo su modo de vestir, impropio con su nuevo y adquirido nivel económico. Lo que evidenciaría que por el modo de vestir, más que por el económico, se distinguirían unos comerciantes de otros. Así, "Felix Tranquillus", elevaría e igualaría el nivel social en el modo de vestir de los comerciantes, principalmente en la zona en que habitualmente ellos se encontraban.

Los abusos que se cometen por parte de algunos clientes cuando las que llevan el negocio de un comercio son mujeres, es el tema de dos cartas al *Spectator*. Una de estas mujeres tiene un coffee-house y se queja de que sus clientes están fijándose continuamente en lo que hace para después hacer los comentarios que les apetece sobre ella "according to their own imaginations" (Spectator nº 155). Ella se siente incomoda ante sus comentarios y le ruega al Spectator que "perswade Gentlemen that this is out of all Decency." Ya que para ella "it is possible a Woman may be modest, and

yet keep a publick House". Tanta es su preocupación que su ganancia "is utterly lost to me from the endless flat, impertinent Pleasantries which I hear from Morning to Night*"* Se siente tan desbordada por esta injusta situación que ha decidido escribir todo lo que estos clientes le dicen para que después sea publicado en el *periodical* y sus autores vean "how empty what they speak, without the Advantage of an impudent Countenance and Gesture will appear"

Steele después de finalizar la carta comenta que sobre este tema recibe muchas quejas en términos parecidos. En el caso de tiendas y no de un coffee-house como en el ejemplo anterior, estos clientes impertinentes pierden el tiempo haciendo que compran cuando en realidad "the loll upon their Counters half an Hour longer than they need, to drive away other Customers, who are to share their Impertinencies with the Milliner, or go to another Shop" (Spectator nº 155). Steele aprovecha esta situación de las mujeres que poseen un negocio para introducir varias ideas al respecto. En primer lugar distingue entre "*trade*" y "*commerce*". Como se vio en el *essay* nº 153 (Spectator nº 153) la palabra commerce inducía a un acuerdo, acercamiento. La misma idea se repite en " and to make every Man in good Commerce with his own Reflections" (Spectator nº 158). Al ser "Reflections" un término que no tiene nada que ver con el comercio económico y el significado está relacionado con entendimiento, acuerdo, etc., el vocablo "trade" no se emplea. En efecto, cuando habla de "There must certainly be a great deal of pleasant Difference between the Commerce of Lovers, and that of all other Dealers, who are, in a Kind, Adversaries" (Spectator nº 155). Es decir, en el trade se da este antagonismo entre el que compra y el que vende, que por otro lado, no existe en el "*commerce*", donde se tiende más hacia una búsqueda de algo en común y un acercamiento de ideas. Sin embargo cuando Addison afirma "I HAVE often wished, that as in our Constitution there are several Persons whose Business it is to watch out over our Laws, our Liberties and Commerce*,*" (Spectator nº 165). En este caso pudiera ocurrir que se incluya, además de lo que el *Spectator* entiende por "*commerce*", también el comercio como "*trade*", ya que

precisamente en este *essay*, Addison se queja del constante aumento de palabras de origen francés, como consecuencia de las guerras, que se están librando en el continente contra Francia.

Concretamente se introduce una carta de un soldado dirigida a su padre, relatándole lo que ocurre en el campo de batalla. Debido a la cantidad de términos en francés su padre no la entiende y se la entrega el cura de su parroquia para que se la traduzca. El sacerdote támpoco comprende mucho y le responde al padre del soldado que " his Son had sent him a Letter that was neither Fish, Flesh, nor good Red Herring" (Spectator nº 165). El padre se siente molesto por lo que ha escrito su hijo y que nadie entiende y le enseña al sacerdote otra carta anterior esta vez relativa al dinero "when he writes for Mony he knows how to Speak intelligibly enough, there is no Man in *England* can express himself clearer, when he wants a new Furniture for his Horse" (Spectator nº 165). Las afirmaciones de este padre tienen importancia por dos motivos.

En primer lugar porque reflejan la influencia de Francia en la vida de los ciudadanos ingleses, principalmente en la lengua (recuérdese el caso de Mr. Envil por Mr. Anvile y la dama de compañía de su esposa) y a propósito de la carta del soldado se enumeran muchos términos franceses. En segundo lugar se constata la importancia del dinero y de no perderse en disquisiciones en este asunto. El padre entiende que su hijo no se exprese con claridad a la hora de contar lo que le ocurre como soldado, pero en el momento en que se habla de dinero y de comprar, se expresa con la misma trasparencia y precisión de términos que cualquier ciudadano inglés. Los términos económicos y el dinero son entendidos por todos.

Steele introduce en el *periodical* la carta de una "pretty Milliner in the City" (HM, Spectator nº 155). Esta señora se queja de que en su establecimiento no se tenga en consideración más que su belleza "*my roguish Eye*" y no su negocio. Este no prospera debido a que sus admiradores impiden que acudan clientes a su comercio, mientras que cerca hay otro establecimiento " There is an ugly Thing not far off me,..." y que está lleno

casi todo el día con "*People of Business*". Su desesperación es tal que no sabe si va tener que poner un precio a sus admiradores o que todos los que entren en la tienda tengan que pagar por mirarla, de otro modo tendrá que cerrar el negocio "I shall be undone by my Admirers for want of Customers" (HM, Spectator nº 155).

En una nota a pie de página[218] tenemos un ejemplo de un mercado intervenido en este caso de botones, ya que después de la petición de los fabricantes de botones, en 1709 la reina promulgó una "Act of the 8th year of Anne (1709), framed because" para ayudar a los comerciantes en su "maintenance and subsistence of many thousands of men, women and children ". Mercado por otra parte que "have ruined by a late unforeseen practice of making and binding button-holes with cloth, serge," [219] . Probablemente con el fin de ahorrar en gastos en la confección de prendas, los fabricantes habrían decidido suprimir los botones y sustituirlos por otros materiales o diseños, lo que conducía a la ruina de los fabricantes de botones. La reina viendo que la dependencia de muchas familias para su economía y subsistencia se basaba en esta manufactura, decide ayudarles, por medio de una ley, que aunque su contenido exacto, no está expresado en la nota a pie de página, con toda seguridad supondría el regreso al método tradicional de atado en las prendas.

A través de una carta al *periodical* su autor critica y se lamenta que se haya perdido en la ciudad de Londres el espíritu de economía, tanto en el vestir como con los sirvientes, las casas o los gastos de cada ciudadano:

> But, before I enter thereupon, I shall take this Opportunity to observe to you, that the thriving frugal Man shews it in every Part of his Expence, Dress, Servants, and House; and I must, in the first Place, complain to you, as SPECTATOR, that in these Particulars there is at this Time, throughout the City of *London*, a lamentable Change from that Simplicity of Manners, which is the true Source of Wealth and Prosperity (Spectator nº 509).

---

[218]Henry Morley, "*The Spectator*", nº 175, September 20, 1711, página 599, nota a pie de página nº 1.

[219]Henry Morley, "*The Spectator*", nº 175, September 20, 1711, página 599, nota a pie de página nº 1.

Este despilfarro que ha observado en la ciudad considera que va en contra de la riqueza y la prosperidad. Su visión es bastante pesimista respecto del pasado y este cambio que ahora ha experimentado tanto la ciudad como sus habitantes desde "*The thriving frugal Man* " hacia "a lamentable Change from that simplicity of Manners" es un buen ejemplo de ello. En una nota a pie de página del *Spectator* se aclara que la calle desde donde remite la carta este lector "*Broadstreet*" corresponde a un lugar que "This Street is now inhabited, mostly with Rich Merchants and Wholesale Traders" [220] lo que significa que estaríamos ante un comerciante rico, quejándose del lamentable cambio que ha experimentado la ciudad de Londres, tanto en las costumbres de los residentes, como en las calles y lugares públicos.

Sus críticas se extienden también al "Royal Exchange", ya que lo que para él tenía que ser "commodious for Business, and an Instance of the Grandeur both of Prince and People." Se ha convertido en un lugar lleno de *"*the Halt, the Blind, and the Lame, your Venders of Trash*,* Apples, Plumbs your Raggamuffins, Rakeshames[221], and Wenches, have justled the greater Number of the former out of that Place" (Spectator nº 509). El griterío que se forma hace difícil el "Evening- Change", lo que a su vez conlleva que "if the *Change* be no Place for Men of the Highest Credit to frequent, it will not be a Disgrace to those of less Abilities to absent" (Spectator nº 509). Lo cual para el autor de la carta es "of the evil Consequence" También crítica y se lamenta, que las mujeres mayores que se dedican al "Walnut Trade", lo hacen en los alrededores del Royal – Exchange, dejando todo el suelo lleno de "Shells and Trash" (Spectator nº 509). Todo ello para tratar de explicar el estado lamentable, en que a su juicio se encuentra la ciudad, ya que para él: "I do not think it impertinent to have mentioned this, because it

[220]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 509, Tuesday, October 14, 1712. Página 306, nota pie de página nº 2 citando la fuente de la cita Hatton (p.11). Tomo IV. Oxford University Press, 1987.
[221]Citado en *Spectator* nº 509, página 307, nota a pie de página nº 3, referida al término Rakeshames.

speaks a Neglect in the Domestick Care of the City, and the Domestick is the truest Picture of a Man every where else" (Spectator nº 509).

La firma del autor de la carta al *periodical* como en tantas cartas y ocasiones guarda un doble significado: "Hezekiah Thrift" (Spectator nº 509). Nombre que nos conduciría a un rey de Jerusalén a finales del siglo séptimo y comienzos del octavo antes de Cristo. Este rey introdujo en su reinado una serie de reformas para volver al culto del verdadero Dios de los Israelitas que habían perdido por su idolatria. Durante mucho tiempo habían estado ofreciendo sacrificios paganos y veneraban a otros dioses distintos del Dios de Israel. Por tanto la evocación de este rey podría relacionarse con el aspecto reformista del autor de la carta. No hay que al olvidar que al comienzo del *essay*, Steele deja claro su denuncia de la pérdida de valores morales, de la falta de ahorro, de ahí la identificación entre el rey y el comerciante como reformistas de la moralidad.

El rey reinstauró el culto al verdadero Dios, olvidando paganismos de tiempos anteriores. De igual manera el comerciante intentaría volver a las costumbres morales de épocas anteriores con el fin de restablecer la sencillez, la economía y frugalidad como fuente de riqueza. Finalmente el apellido que este comerciante toma es el de "*Thrift*" (Spectator nº 509), reiterando una vez más la idea de austeridad y ahorro como fuente de una riqueza honesta que debía aplicarse en los negocios y todas las facetas del comercio.

Swift nos relata el siguiente tema político:

> The Act for carrying on a Trade to the South Sea, proposed by the same great Person, whose Thoughts are perpetually employed, and ever with Success, on the Good of his Country; will, in all Probability, if duly executed, be of mighty Advantage to the Kingdom, and an everlasting Honour to the Present Parliament (Examiner nº 44).

Prácticamente son nulas las referencias en el *Spectator* y en *Tatler* al comercio con el "South Sea". Es Budgell quien afirma: "and that he had lately read a Voyage to the *South-Sea*, in which it is said, that he Ladies of *Chili* always dress their Heads over a

Bason of Water" (Spectator nº 325). Probablemente el hombre al que se esté refiriendo Swift sea Robert Harley quien desde octubre de 1710, fecha en que ganó las elecciones con los Tories, ostentaba el poder político.

Jacobsen en su tesis menciona una idea interesante "And in his fiction, several of Defoe's characters –Robinson Crusoe, Moll Flanders, Roxana, and Captain Singleton – are essentially entrepreneurs for whom commerce in various forms is the key to moral, social, and financial success, though sometimes at considerable cost" (Jacobsen 1990: 19-20). De igual manera considera que las bases comerciales estaban sustentadas sobre la especulación, la política y las fluctuaciones de un mercado inestable. "Smollet and Pope, as we will see, also maintained that commercial wealth was illusory and had profound moral, cultural and political implications*"* (Jacobsen 1990: 21). Frente a esta inseguridad comercial el valor de la tierra permanece estable como un símbolo de riqueza y nivel social. Esto sin embargo, a lo largo del siglo no va a ser así, pasando la propiedad de las tierras a un segundo plano y midiéndose la riqueza personal a través: " the accumulation of money and things, rather than land" (Jacobsen 1990: 22).

El *Tatler* recoge una información interesante sobre la relación de la corona y las compañías y negocios dedicados a la manufactura de la seda. Refiriéndose a la muerte del esposo de la reina Ana, el príncipe Jorge de Dinamarca, fallecido el 28 de octubre de 1708 en Kensington:

> The Queen `was inconsolable for his loss´ (DNB) and the nation went into mourning. It was not until she received a petition from the companies of silk-weavers in London and Canterbury pointing out the unemployment and consequent want and misery occasioned by a long period of mourning that the Queen issued a proclamation shortly before this number of the Tatler appeared: `She does nor require or expect that any one of her Subjects (except only her own Servants and such as have Access to her Royal Person) should continue to observe the present Mourning´(Gazette, 28 Mar.) [222]

[222]Donald F. Bond, "*The Tatler*", nº 8, April 28, 1709, página 77. Nota a pie de página nº 9. No citada íntegramente.

Un hecho más que prueba la importancia del comercio y las manufacturas, anteponiéndolo a la monarquía. Aunque al mismo tiempo evidencia la estrecha relación entre comercio y realeza. Sólo cuando las quejas de los comerciantes ante sus pérdidas, llegando éstas a ser ruinosas, es la reina la que toma la decisión de favorecer a los comerciantes y reducir el tiempo de luto a su círculo más cercano. El sentido práctico de los ciudadanos se sitúa por delante de las costumbres de la corte. Pequeñas conquistas de comerciantes y ciudadanos, junto con una incipiente separación de funciones entre sociedad y realeza. Aunque ésta y debido a sus también intereses económicos, se vea obligada a apoyar las iniciativas de los comerciantes. En definitiva, un mutuo intercambio de intereses a favor, como siempre, del comercio.

5 – MORALIDAD Y COMERCIO

En este capítulo dedicado esencialmente a la moralidad y el comercio, veremos que los autores ponen de relieve la necesidad de la generosidad y las buenas acciones hacia los demás, en definitiva la práctica de la virtud. Llama la atención que siendo además el papel de la iglesia anglicana importante, la presencia religiosa sea casi anecdótica. Parece que estos autores quieren mover a los ciudadanos para que participen y se centren en el comercio. Sin embargo ante la inmoralidad que ellos observan, estos autores proponen la necesidad acuciante de que se imparta justicia para restituir virtud y honestidad. Dejan claro estos autores que la sociedad carecía de personas íntegras. Si se quiere continuar con el comercio, y ante tanta impunidad, la solución para estos autores viene de la mano del gobierno, en buscar un clima de paz y prosperidad en el que pueda apoyarse y desarrollarse el comercio. Al mismo tiempo procurando que cada vez aumente el numero de ciudadanos que se dediquen a una actividad de forma honrada y duradera. En este sentido las aportaciones y experiencias de otros comerciantes que se citan en los *periodicals*, mostrando a los lectores la honradez y la virtud serían de mucha utilidad. En esta tarea el gobierno necesitaba a los *periodicals* y tener cerca a los autores y escritores.

5.1 La Virtud

En el *Tatler* nº 171**,** Steele recoge las palabras de "Timoleon" sobre la necesidad de la virtud:

> Timoleon, who is very particular in his opinions, but is thought particular for no other cause but that he acts against depraved custom, by the rules of nature and reason, in a very handsome discourse gave the company to understand, that in those ages which first degenerated from simplicity of life, and natural justice, the wise among them thought it necessary to inspire men with the love of virtue, by giving them who adhered to the interests of innocence and truth, some distinguishing name to raise them above the common level of mankind (GA, Tatler nº 171).

Es interesante destacar primero que "Timoleon" es distinto porque muestra su oposición a las costumbres que no sigan la practica de la virtud. Siendo personas como él una minoría, Steele vería la necesidad de buscar hombres honrados, con notoriedad, para servir de modelo al resto de los ciudadanos. Por tanto, la sociedad carecería de personas íntegras, ya que lo que predominaría sería la deshonestidad. Así Steele apunta que "This way of fixing appellations of credit upon eminent merit, was what gave being to titles and terms of honour".

Steele alude a las teorías de Locke "*by the rules of nature and reason* " para hablar de la necesidad de la práctica de la virtud y honradez, equiparando las leyes que rigen el pensamiento razonado con la naturaleza, donde se aprende a través de la observación y la experiencia. La razón también se aplica a la moralidad, la virtud y como tal tiene sus leyes y códigos: " But he does not understand either vice or virtue, who will not allow, that life without the rules of morality is a wayward uneasy being, with snatches only of pleasure; but under the regulation of virtue, a reasonable and uniform habit of enjoyment".

En el punto "*Joseph Addison, una vision*", abordamos el *essay* número cien del *Tatler* y analizamos la metáfora que presenta Addison de toda la sociedad inglesa,

principalmente de Londres y de su complejidad en ese momento vimos como se reflejan los fraudes y corruptelas que abundan entre los ciudadanos. En definitiva Addison saca a la luz lo alejada que la sociedad se encuentra de la virtud y la honestidad, principalmente los "*Men of Business*". En primer lugar enumera y da cuenta de los numerosos falsos títulos de propiedades:

> The first Edict was then pronounced, *That all Titles and Claims to Riches and Estates, or to any Part of 'em, should be immediately vested in the rightful Owner.* Upon this, the Inhabitants of the Earth held up the Instruments of their Tenure, whether in Parchment, Paper, Wax, or any other Form of Conveyance; and as the Goddess moved the Mirror of Truth which she held in her Hand, so that the Light which flowed from it fell upon the Multitude, they examined the several Instruments by the Beams of it. The Rays of this Mirror had a particular Quality of setting Fire to al Forgery and Falshood. The Blaze of Papers, the Melting of Seals, and Crackling of Parchments, made a very odd Scene. The Fire very often ran through two or three Lines only, and then stopped (Tatler nº 100).

Debido a la luz del espejo de la justicia se detectan:

> many Writings and Records which had been hidden or buried by Time, Chance or Design. This occasioned a wonderful Revolution among the People. At the same Time, the Spoils of Extortion, Fraud and Robbery, with all the Fruits of Bribery and Corruption, were thrown together into a prodigious Pile, that almost reached to the Clouds, and was called*, The Mount of Restitution*; to which all injured Persons were invited to receive what belonged to them (Tatler nº 100).

Lo cual se podría interpretar como un renacimiento, partiendo de cero, donde el pillaje y las corruptelas formarían parte de ese pasado lanzado a "*The Mount of Restitution*", fuego purificador de ilegalidades, hurtos y saqueos, justificado hasta entonces con escrituras sin ningún valor.

A través de este nuevo período se produciría para algunos, un nuevo florecimiento de su situación económica, mientras que otros podrían ver como sus títulos de propiedad, sus bienes, sus tierras carecerían de valor, retrocediendo económicamente y socialmente:

> One might see Crowds of People in tatter'd Garments come up, and changed Clothes with others that were dressed in Lace and Embroidery. Several who were Plumbs, or very near it, became Men of moderate Fortunes; and many others, who were overgrown in Wealth and Possessions, had no more left than what they usually Spent. What moved my Concern most, was, to see a certain Street of the greatest Credit in *Europe* from one End to the other become Bankrupt (Tatler nº 100).

El cambio en el vestir indicaría este cambio social y económico, pero más importante aún sería lo que ocurría con el crédito probablemente en una calle de Londres, atestada de agencias de crédito. El dinero, también había cambiado de manos. Aquellos que anteriormente disponían de solvencia, tal vez dueños de tierras y granjas, al perder éstas su valor, habrían perdido los dueños las riquezas que antes ostentaban. No cabe duda que se estaba produciendo un cambio económico dentro de la sociedad palpable incluso en el modo de vestir.

Sin embargo, en esta visión de Addison, no percibimos los motivos que conducen a tantos ciudadanos a este cambio económico y a la ruina. Quizás por tratarse de una "visión" o un sueño el razonamiento no sería importante. El sueño le permitiría a Addison jugar con la realidad, sin verse obligado a justificarla. Lo cierto es que está hablando de una de las calles más importantes en cuanto al crédito de Inglaterra, sino de Europa; hecho de una indudable importancia, principalmente en 1709 cuando la guerra está en su máximo apogeo y hablar de economía y créditos, indicaría que la situación económica de Inglaterra era de cambio. La riqueza había cambiado de dueños. Esta visión de Addison también indicaría que el impulso y el cambio económico se estaría produciendo por motivos ajenos a la producción y las manufacturas del país y más condicionada a la guerra en Europa. Todo ello además tendría que ser de tal envergadura y se manejaría tanto dinero como para lograr un vuelco social y financiero en todo el país.

Addison continúa con su sueño. Si antes lo importante era el aspecto económico, ahora lo es la falta de jerarquía, de dirección de un soberano, probablemente haciendo referencia a la monarquía y a su cabeza Estuardo, ahora en Francia:

> It was a very melancholy Spectacle to see the Fathers of very large Families become Childless, and Batchelors undone by a Charge of Sons and Daughters. You might see a Presumptive Heir of a great Estate ask Blessing of his Coachman, and a celebrated Toast paying her Duty to a *Valet de Chambre* (Tatler nº 100).

Quizá Addison quiera poner de manifiesto que, después del reinado de Guillermo & Mary y ahora con la reina Ana, la amenaza del *Pretender* sigue estando vigente. La realidad para las familias tampoco escapaba al agrio escenario mostrado por Addison.

Esta visión de Steele abarcaría también a los líderes políticos:

> The next Command was, for the whole Body of Mankind to separate themselves into their proper Families; which was no sooner done, but an Edict was issued out, requiring all *Children* to repair to their True and Natural Fathers. This put a great Part of the Assembly in Motion, for as the Mirror was moved over them, it inspired every one with such a natural Instinct, as directed them to their real Parents (Tatler nº 100).

Y por ello ha llegado el momento de alinearse políticamente en una tendencia u otra, rechazándose los cambios entre Tories y Whigs, probablemente con el fin de mantener una línea de votaciones en asambleas, dentro de los dos partidos estables; algo que en la práctica, con Marlborough y Godolphin, entre otros políticos, no se llevaría a efecto.

Addison continúa con su sueño que parece evidenciar los cambios sociales, políticos y económicos que se estaban produciendo y que habría que reconducir a corto plazo. Así una vez que:

> Men were no sooner settled in their Right to their Possessions and their Progeny, but there was a Third Order proclaimed, *That all the Posts of Dignity and Honour in the Universe should be conferred on Persons of the greatest Merit, Abilities and Perfection*. The handsome, the Strong, and the Wealthy, immediately pressed forward; but not being able

> to bear the Splendor of the Mirror which played upon their Face, they immediately fell back among the Crowd (Tatler nº 100).

Esta "*Select Assembly*" se compone de tres cuerpos: "In the First, were the Men of Virtue; in the Second, Men of Knowledge; and in the Third, the Men of Business" (Tatler nº 100). Se trataría de agrupar a todos los ciudadanos de acuerdo con la excelencia en tres ámbitos diferentes: la honestidad, el conocimiento y los negocios. Ahora bien, los "*The handsome, the Strong, and the Wealthy,*" han perdido la importancia y relevancia que anteriormente ostentaban.

Respecto al grupo de "*Men of Virtue*" Addison dice en esta visión: " I could not but take Notice, That there were many Faces among them which were unknown, not only to the Multitude, but even to several of their own Body". Son nuevas las personas que ahora cultivan la virtud. Respecto a los "*Men of Knowledge*" el orden dentro del grupo es el siguiente: "Men of the greatest Genius and strongest Sense were placed at the Head of he Column: Behind these, were such as had formed their Minds very much on the Thoughts and Writings of others. In the Rear of the column, were Men who had more Wit than Sense, or more Learning than Understanding". Así es como estarían ordenados y estructurados todos los "*Men of Knowledge*", valorándose principalmente el "*greatest Genius and strongest Sense*". Sin embargo la crítica viene hacia "a great Body of Editors, Criticks, Commentators, and Grammarians" quienes se enfrentan a una recepción muy negativa y quienes, con mucha arrogancia, demandaban el primer rango en " *the Column of Knowledge*". Finalmente son " into Liveries" con el único honor de ser "no other but Lacqueys of the Learned". Pese a tratarse de una visión de Addison sin especificar un país concreto o una época determinada, lo cierto es que esta amonestación hacia los actuales críticos y editores, los sitúa con escasos recursos para renovarse en el futuro.

El último grupo de esta visión de Addison son los "*Men of Business*", donde se incluyen a "Persons in Military and Civil Capacities". Teniendo el poder militar más

importancia económica que el poder civil. “The former marched out from the rest, and placed themselves in the Front; at which the other shook their Heads at them, but did not think fit to dispute the Post with them”. Esta afirmación es muy relevante, porque indicaría claramente el papel que ocupaban los “*Men of Business*”. Es el poder militar y no el civil el que está involucrado en los negocios de un modo general. Son los militares los hombres de negocios, no los civiles; lo cual es contrario a la idea de un comerciante ambicioso. A qué se debe esta retirada voluntaria y en masa, sin excepciones. Pero hay otro hecho destacado y es la posición de Addison. El mismo se muestra contrario a que los militares ocupen las posiciones estelares en los negocios. El poder militar depende directamente del gobierno y de la reina, perfectamente estructurado y jerarquizado. Se podría decir que los negocios estaban dirigidos desde las más altas instancias y al mismo tiempo amparados y encubiertas por las mismas. Serían por tanto los militares los encargados de llevar a cabo los negocios, el comercio, en tiempo de guerra, bajo las directrices y órdenes de quienes manejaban el ejército y la armada. Son los hombres más poderosos en este momento y los cercanos a la toma de decisiones políticas, confluyendo, como en tantas ocasiones, el comercio más o menos legal y el poder político de la reina incluido el gobierno.

Aunque sobre los motivos de esta situación anómala, Addison añade: “I could not but make several Observations upon this last Column of People; but I have certain private Reasons why I do not think fit to communicate them to the Publick.” Efectivamente, y a pesar de que Addison habla de una visión y de este modo se distancia en lo que dice, atribuyéndolo a su imaginación o a sus sueños, esta última cita tiene su sentido. Admite la censura política, lo que se puede y no se puede decir, incluso en sueños. Con seguridad hubiera seguido hablando de los “*Men of Business*”, pero no puede. Hubiera supuesto su decadencia económica y social. Ahora bien tampoco se mantiene callado del todo, no puede evitar denunciar algo con lo que no está de acuerdo. Aunque en parte viva de ello. De ahí los comienzos hablando de Locke, la

razón y la virtud. Es decir, sí efectivamente Addison hubiera querido omitir a los "*Men of Business*", podría haberlo hecho, sin embargo, aunque indirectamente, él se compromete.

Addison recurre como en otras y parecidas ocasiones, a diversos recursos para evitar la claridad en asuntos económicamente comprometidos: en unos casos largos párrafos, en otros ausencia o abundancia de pronombres, con un antecedente dudoso, metáforas, comparaciones intencionadas de los clásicos o el antiguo testamento, consonantes en ciertos nombres sin vocales o como un ejemplo más, nombres supuestos. En este caso Addison ha recurrido a los sueños. Lo novedoso es que a pesar de hablar de un sueño, describe una realidad, narrándosela al lector. Por último, Addison podría haber prescindido de este comentario mencionado en el párrafo anterior y el sentido del sueño en su conjunto hubiera sido el mismo: la descripción, desde la distancia de un sueño, un mundo real, Inglaterra, con las características económicas y sociales propias de ese momento. Por tanto el hecho de añadir "but I have certain private Reasons why I do not think fit to communicate them to the Publick", corroboraba todavia más que lo dicho es cierto.

El mundo estaba en peligro y todos sus habitantes se concentraban en una gran esplanada "A Voice was heard from the Clouds, declaring the Intention of this Visit, which was, to restore and appropriate to every one living what was his Due". Ahora es la justicia la que se aparece, con el fin de quemar y hacer desaparecer:

> At the same Time, the Spoils of Extortion, Fraud and Robbery, with all the Fruits of Bribery and Corruption, were thrown together into a prodigious Pile, that almost reached to the Clouds, and was called*, The Mount of Restitution;* to which all injured Persons ere invited to receive what belonged to them (Tatler nº 100).

Ante tanta inmoralidad a su alrededor, Addison vería la necesidad acuciante de impartirse justicia para restituir la virtud y honestidad.

Addison continúa con su sueño teniendo presente a la diosa de la justicia y refiriéndose a los "Men of Business", "Men of Knowledge" y "Men of Virtue" añade:

> In order to fill up all the Posts of Honour, Dignity, and Profit, there was a Draught made out of each Column of Men, who were Masters of all Three Qualifications in some Degree, and were preferred to Stations of the first Rank. The second Draught was made out of such as were possessed of any Two of the Qualifications, who were disposed of in Stations of a second Dignity. Those who were left, and were endowed only with one of them, had their suitable Posts. When this was over, there remained many Places of Trust and Profit unfilled, for which there were fresh Draughts made out of the surrounding Multitude, who had an Appearance of the Excellencies, or were recommended by those who possessed them in Reality (Tatler nº 100).

A la luz de la justicia, las mayores carencias son"*Trust and Profit* ". Sin embargo Addison se muestra complacido ya que: "All were surprised to see so many new Faces in the most eminent Dignities; and for my own Part, I was very well pleased to see that all my Friends either kept their present Posts, or were advanced to higher". La honradez e ingresos de sus amigos están de acuerdo con la justicia.

En definitiva el escenario de la virtud descrito por Addison es desalentador. En primer lugar dentro de la sociedad en general abunda el "*Fraud, Robbery*, *Bribery and Corruption*." En segundo lugar niños sin el cuidado de sus verdaderos padres: "You might see a Presumptive Heir of a great Estate ask Blessing of his Coachman, and a celebrated Toast paying her Duty to a *Valet de Chambre*. Many under Vows of Celibacy appeared surrounded with a numerous Issue" (Tatler nº 100). En tercer lugar dentro de los "Men of Virtue", prestando atención la justicia hacia aquellos que ostentaban los puestos más altos, el resultado es que: "I could not but take Notice, That there were many Faces among them which were unknown, not only to the Multitude, but even to several of their own Body". En cuarto lugar y respecto a los "Men of Knowledge" la situación de la justicia es similar a los casos anteriores: "the goddess, instead of complying with their Request, clapped them all into Liveries, and bid them how themselves for no other but Lacqueys of the Learned". Por último y sobre la justicia

dentro las filas más destacadas de los “Men of Business“, ya hemos visto que la justicia las dejaba vacantes dos virtudes como “*Trust and Profit*”, siendo ocupadas por personas ajenas a este grupo. ”All were surprised to see so many new Faces in the most eminent Dignities”. Addison nos da por tanto un retrato de la sociedad y de los “Men of Business” ajenos a la moral y a la virtud, lo que económicamente significaría el atropello y los excesos por parte de cualquiera que ostentara un poder.

A Addison le piden que escriba sobre las nuevas formas de vestir que se observan en la ciudad como: “the little Muff that is now in Fashion” (Spectator nº 16), o “a Pair of Silver Garters buckled below the knee” y “fringed gloves” (Spectator nº 16). Addison contesta que no su intención “to sink the Dignity of this my Paper with Reflections”, sino que su labor consiste en “enter into the Passions of Mankind, and to correct those depraved Sentiments that give Birth too all those little extravagancies which appear in their outward Dress and Behaviour*”* (Spectator nº 16), para terminar diciendo que estos adornos y complementos del vestir no son más que “indications of Vice, not criminal in themselves.” Y propone como remedio para suprimir la vanidad el reducir los adornos superfluos en el vestir “Extinguish Vanity in the Mind, and you naturally retrench the little Superfluities of Garniture and Equipage” (Spectator nº 16). Addison termina con este tema de la vanidad utilizando una metáfora sobre la naturaleza: “The Blosoms will fall of themselves, when the Root that nourishes them is destroyed” (Spectator nº 16).

Este modo recargado de vestir sería una indicación, ya en los comienzos del *Spectator* por un lado, de la riqueza ostentosa existente entre la población y por otro, de la bonanza del comercio. Esta ornamentación en el vestir tendría que provenir de fuera, de otro modo los ciudadanos habrían disfrutado de ello durante largo tiempo y no sería una costumbre novedosamente aceptada, por ello al comienzo del *essay* dice Addison: ”I HAVE receiv’d a Letter, desiring me to be very satyrical upon the little Muff that is now in *Fashion*” (Spectator nº 16).

El *Spectator* nº 169 nos muestra dos características de los *periodicals* con relación al comercio. La primera tiene que ver con el momento, la circunstancia. Tanto Addison como Steele aprovechan cualquier circunstancia para introducir una idea sobre el comercio. En esta caso es un *essay* entero dedicado en general a la moralidad y más concretamente la virtud, la honestidad, humanidad y benevolencia atribuidas a los "*Good-natured*". Sólo en el último momento justo las dos palabras últimas antes de terminar el *essay* están relacionadas con el comercio "*the Fair Trader*." Parece que estos autores no quisieran dar importancia al comercio, como si se tratara de algo irrelevante, que no tiene repercusión. Sin embargo la tiene y prueba de ello es que de una forma u otra, bien a través del dinero, de la riqueza, del propio comercio, o incluso de la amplitud del término "commerce". Lo significativo es que la presencia del comercio, aún no siendo constante, sí lo es repetitiva.

La segunda razón tiene que ver con la naturaleza del propio comercio, la incongruencia que algunas veces existe. El comercio está presente pero no siempre del mismo modo, es un comercio con matices. En ciertos momentos es una realidad compleja, de ahí que en algunos casos sus estos autores estén a favor, otras en contra, en algunos casos directamente admiten sus dudas. En este caso y aunque de un modo comprimido con pocas palabras, prima la idea de ampliar la idea del comercio y extenderlo al ámbito de cualquier correspondencia social. Los mismos intereses personales que habitan en la sociedad, están presentes en el comercio.

No obstante Addison se fija en una cualidad negativa que no es exclusiva del comercio, justificando unas prácticas que se dan tanto en el ámbito reducido del comercio como en la sociedad en general. Addison no le da importancia a que unos se enriquezcan por "*indirect Methods*" con más facilidad que los "*Fair Trader*", actitud que no demuestra su neutralidad y que tampoco denuncia. Tal vez en 1711 existía un clamor entre la población de denuncia, por parte de los ciudadanos, de la deshonestidad de ciertas prácticas que se daban en el comercio. Addison recoge este testigo y en vez de

posicionarse en contra, dado que ha manifestado al comienzo de los *periodicals* que se quiere mantener neutral, decide quitarle importancia a este hecho, dirigiéndose a los lectores y haciéndoles ver que lo ocurre en el comercio es lo mismo que ellos aplauden en ciertos escritos en que se ridiculizan corrupciones de otros ciudadanos y no pasa nada, porque habría de escandalizarse con el comercio. La didáctica es maliciosa pero de nuevo para muchos sería una justificación plausible. Si, como hemos visto, los intereses del poder y la monarquía estaban presentes en el comercio, sería conocido por los ciudadanos que éstos no eran precisamente "*Fair Traders*". Sin embargo con justificaciones como esta relativa a los "*Wits*", el papel de los *periodicals* y sus autores con su posición de encubrimiento, por medios sinuosos, serían de gran ayuda para el gobierno, manteniendo sus verdaderas intenciones ocultas. Por ello recibirían estos autores una compensación que habría que buscarla en su biografía.

Como contraprestación a la visión social negativa de Addison, al terminar el *essay* se incluye una carta dirigida: "To The Right Honourable Henry Boyle, Esq", firmada por el propio *Spectator*. En esta carta no hay una sola frase que no sea de alabanza y agradecimiento hacia su persona como:

> Your great Abilities, and unquestioned Integrity, in those high Employments which You have passed through, would not have been able to have raise You this general Approbation, had they not been accompanied with that Moderation in an high Fortunes, and that Affability of Manners, which are so conspicuous through all Parts of your Life (HM, Spectator nº 169).

y termina de la siguiente manera: "I should be unpardonable, if, after what I have said, I should longer detain You with an Address of this Nature: I cannot, however, conclude it without owning those great Obligations which You have laid upon, SIR". En una nota a pie de página[223] se indica la personalidad de Henry Boyle y su relación con Addison.

[223]Henry Morley, "*The Spectator*", nº169, Thursday, September 13, 1711. Páginas 577 - 578. Volumen Nº1 London George Routledge and Sons, limited Broadway, Ludgate Hill, 1891, (En

Teniendo en cuenta los cargos tan altos y cercanos a la monarquía que desarrolló Henry Boyle y su estrecha relación con Addison, no cabe duda sobre la posición política de Addison. Además y pese a los comentarios a lo largo de todo el *essay* sobre el "*Wit",* finalizando con el "*Fair Trader*", con esta carta, llena de elogios y agasajos hacia H. Boyle y todos su cargos, se pondría en evidencia la buena pericia de los relevantes cargos del gobierno en sus acciones. Como si todo lo dicho a estos cargos no les afectaba y sus actuaciones estuvieran fuera de toda duda y sospecha.

La crítica de Steele sobre la moralidad de los habitantes de Londres y su repercusión económica es la siguiente:

> When we look round us in this populous City, and consider how Credit and Esteem are lodged, you find Men have a great Share of the former, without the least Portion of the latter. He who knows himself for a Beast of Prey, looks upon others in the same Light; and we are so apt to judge of others by our selves, that the Man who has no Mercy, is as careful as possible never to want it (Tatler nº 176).

Es revelador que " in many Instances Men gain Credit by the very contrary Methods by which they do Esteem;" con lo cual "for wary Traders think every Affection of the Mind a Key to their Cash" (Tatler nº 176). De este modo los comerciantes tenían que ser muy cuidadosos a la hora de invertir su dinero y de elegir a las personas que gestionasen los negocios y comercios. La honradez, claridad y transparencia no eran precisamente las cualidades que abundaban. Características esenciales por otro lado para el buen fin de todo comercio y negocio. Sí estas faltaban no se podría hablar en buenos términos del

---

tres volumenes). Se cita la nota a pie de página nº 1, en su totalidad y textualmente: " Henry Boyle, to whom the third volume of the Spectator is dedicated, was the youngest son of Charles, Lord Clifford; one of the family founded by the Richard, Earl of Cork, who bought Raleigh's property in Ireland. From March, 1701, to February, 1707 – 8, Henry Boyle was King William's Chancellor of the Exchequer. He was them till September 1710, one of the principal Secretaries of State. He had materially helped Addison by negotiating between him and Lord Godolphin respecting the celebration of the battle of Blenheim. On the Accession of George I. Henry Boyle became Lord Carleton and President of the Council. He died in 1724, and has his Life written by Addison's cousin Budgell."

comercio, al contrario esta actividad tenía que ser muy arriesgada, expuesta a quiebras y grandes pérdidas.

Hablando sobre comercio Addison no podía dejar a un lado al comercio entre los dos sexos:

> I am provoked to write you this Letter by the Behaviour of an infamous Woman, who having passed her Youth in a most shameless State of Prostitution, is now one of those who gain their Livelihood by seducing other, that are younger than themselves, and by establishing a criminal Commerce between the two Sexes. Among several of her Artifices to get Money, she frequently perswades a vain young Fellow, that such a Woman of Quality, or such a celebrated Toast, entertains a secret Passion for him (HM, Spectator nº 205).

A través de esta carta se sabe que la "*Female Libertine*" busca dinero de la siguiente forma: "she has gone so far as to write Letters in the Name of a Woman of Figure, to borrow Money of one of these foolish *Roderigo's*, which she has afterwards appropriate to her own Use" (HM, Spectator nº 205). En el caso en que ella "meets with a Man who has Vanity enough to give Credit to Relation of this nature, she turns him to very good Account, by repeating Praises that were never uttered, and delivering Messages that were never sent" (HM, Spectator nº 205). Esta "*Female Libertine*", experta profesional en la forma de obtener dinero, a cambio en este caso de palabras y escritos huecos de contenido, se aprovecha y saca partido de la superficialidad, irrealidad y vacuidad de algunos hombres. Sin embargo ella, conseguía vivir del engaño a ciertos hombres y no era la única ya que "I relate to you to be Matter of Fact, and the Practice of more than one of these female Panders" (HM, Spectator nº 205). No existían límites en cualquier comercio a la hora de obtener un beneficio y una ganancia.

En algunos casos, dejando totalmente aparte el ejercicio de la virtud, se aconseja el acercamiento al poder político de la corte para la obtención de riqueza. De este modo, Addison retoma ideas de escritores que le precedieron como:

> THE famous *Gratian*[224], in his little Book wherein he lays down Maxims for a Man's advancing himself in Court, advises his Reader to associate himself with the Fortunate, and to shun the Company of the Unfortunate; which, notwithstanding the Baseness of the Precept to an Honest mind, may have something useful in it for those who push their Interest in the World (HM, Spectator nº 293).

Del mismo modo hay que evitar la cercanía de personas alejadas del poder, poniendo así de manifiesto la estrecha relación que existía entre poder político y económico. El ejemplo anterior de Henry Boyle sería un ejemplo de ello, manteniéndose a un lado la virtud y las cualidades del "Good-nature" que hemos visto anteriormente.

Un lugar que aparentemente no guarda relación con el comercio, principalmente en tiempo de guerra en Europa, es Barbados. Steele hablando sobre la virtud dice "Thus the Virtue which is too obdurate for Gold or Paper, shall melt away very kindly in a Liquid" (HM, Spectator nº 394), lo cual podría significar que para una persona honrada difícilmente cometería fraudes o se sometería a sobornos por grandes cantidades de dinero, aunque esta misma persona sí podría verse envuelta en asuntos turbios con cantidades pequeñas de dinero, quedando su honradez ligeramente tapada. Se trata en este caso de una falta menor que no afectaría al concepto de persona honrada.

El ejemplo que detalla Steele es el siguiente: "The Island of *Barbadoes* (a shrewd People) manage all their Appeals to Great Britain, by a skilful Distribution of Citron-Water among the Whisperers about Men in Power " (HM, Spectator nº 394). Estando como dice Steele esta isla habitada por gente que sabe lo que hace, todas las peticiones que hacen a Inglaterra de dinero, no las hacen por grandes sumas, sino más bien en pequeñas cantidades, a través de las personas que están cercanas al gobierno. Las peticiones de dinero se reparten entre los diferentes cargos próximos al poder. Al menos

[224]Henry Morley, "*The Spectator*", nº 293, February 5, 1712. Página 303. Volumen Nº2. London George Routledge and Sons, limited Broadway, Ludgate Hill, 1891, (En tres volumenes).Nota a pie de página nº 2, donde se dice en su integridad y textualmente: " Balthasar Gracian, a Spanish Jesuit, who died in 1658, rector of the Jesuits' College of Tarragona, wrote many books in Spanish on Politics and Society, among others the one here referred to on the Courtier; which was known to Addison, doubtless, through the French translation by Amelot de la Houssaye."

aparentemente, estos hombres de Barbados cercanos al poder, podían hacer sus cambalaches con el dinero de la reina, siempre y cuando se tratase de cantidades pequeñas. Donde el "*Citron-Water*" sería un equivalente al "*Liquid*" de la primera cita, el dinero en calderilla, monedas. Steele añade "Generous Wines do every Day prevail, and that in great Points, where ten thousand times their Value would have been rejected with Indignation" (HM, Spectator nº 394). Añadiéndo "*Generous Wines*" a la bebida y "*Liquid*" anteriores, el primero se podía interpretar como cantidades de dinero de cierta consideración que los habitantes de la isla solicitan a Inglaterra y se habrían denegado, precisamente por su elevada cuantía.

Sin embargo los habitantes de Barbados, de por sí astutos, han ideado el modo de obtener dinero del gobierno de Inglaterra. En lugar de pedir grandes cantidades, solicitan pequeñas cantidades a cada uno de las personas con cargos cerca de la reina y así el dinero llega. Si este dinero se hubiera pedido en cantidades grandes, habría sido rechazado por el gobierno de Inglaterra con "...their value would ave bee rejected with Indignation". Una vez más lo que se aprecia es que tanto Addison como en este caso Steele, en el momento en que utilizan asuntos relativo a la corte, el dinero, el comercio, o el gobierno, hacen su aparición las metáforas, figuras alegóricas, connotaciones a imperios del pasado, como si de un tema secreto se tratará. Siendo también cierto que la sola mención de un lugar como Barbados en el *Spectator* es todo un avance, ya que en la casi totalidad de los *essays* nombres de lugares de las colonias en América no existen.

En el último volumen del *Spectator*, uno de *essays* está firmado por Rev. Henry Grove, ministro presbiteriano y profesor de una escuela en Taunton. Muchos de los *essays* de este último volumen llevan su firma, siendo en su mayoría de carácter filosófico y moral, de este modo se pregunta "What Proportion would there be between the Head and the Heart of such a Creature, its Affections, and its Understandings*?* (HM,Spectator nº 588). Entendiendo por "*Creature*" "the glorious Character of the Deity,

so in forming a reasonable Creature He would not, if possible, suffer his Image to pass out of his Hands unadorned with a Resemblance of Himself in this most lovely Part of his Nature" (HM, Spectator nº 588). H. Grove, sin embargo se pregunta y duda sí "Or could a Society of such Creatures, with no other Bottom but Self-Love on which to maintain a Commerce, ever flourish? (HM, Spectator nº 588). La respuesta vendría a través de la razón, ya que:

> Reason, 'tis certain, would oblige every Man to pursue the general Happiness, as the Means to procure and establish his own, and yet If, besides this Consideration, there were not a natural Instinct, prompting Men to desire the Welfare and Satisfaction of others, Self-Love, in Defiance of the Admonitions of Reason, would quickly run all Things into a State of War and Confusion (HM, Spectator nº 588).

De otro modo, si no existe el instinto natural de la búsqueda del bien común para todos, "*Self-Love*" conduciría, "*all Things into a State of War and Confusión*." Lo que aplicado al comercio y la virtud efectivamente conduciría a quiebras y desastres económicos entre los comerciantes. Aunque teniendo en cuenta el momento en que esto se dice, con la muerte de la reina y la esperada ascensión al trono del rey Jorge I, no deja de ser una premonición negativa de cara al futuro del monarca. Lo cual es incongruente con los beneficios obtenidos en la paz de Utrecht para Inglaterra de cara al futuro del comercio. Una explicación se puede encontrar en que pese a los buenos resultados obtenidos con esta paz, el peso, dudas e incertidumbre en lo religioso, político y futuro del nuevo monarca, eran muy grandes. Constatándose el excesivo poder que recaía en una sola persona, de ahí su importancia en el comercio.

Otro *essay*, esta vez escrito por John Byrom, aunque incluye en su totalidad una carta al *periodical*. De autor para él desconocido, cuenta una visión relativa a la disección de varios espíritus-corazones y su análisis posterior. El hecho de describir una visión ya implicaría como en otros casos, un tema económicamente, políticamente o ambos, delicado:

> The next Heart that I examine was remarkable for its Smallness; it lay still at the bottom of the Phial, and I could hardly perceive that it beat at all. The *Fomes* was quite black, and had almost diffused it self over the whole Heart. This, says my Interpreter, is the Heart of *Dick Gloomy*, who never thirsted after any thing but Money. Notwithstanding all his Endeavours, he is still poor (HM, Spectator nº 587).

El nombre de "*Dick Gloomy*" se podría entender, como la generalización de todos aquellos que se dedican con avidez a la búsqueda del dinero únicamente. Un corazón pequeño, escondido de difícil acceso, oscuro, a pesar de estar muerto, incluso latiendo, ávido en su continua búsqueda de dinero, pasando todo por alto con tal de satisfacer su anhelo más profundo. Siendo este tipo de personas, a la que pertenece este hombre, "Dick Gloomy" "He is a Composition of Envy and Idleness, hates Mankind but gives them their Revenge by being more uneasie to himself, than to any one else (HM, Spectator nº 587).

Otro de los corazones que analiza es el de "*Will.Worthy*". Como su nombre indica, tiene buenas cualidades que mostrar:

> The Phial I looked upon next contained a large fair Heart, which beat very strongly. The *Fomes* or Spot in it was exceeding small; but *I could not help* observing, that which way soever I turned the Phial it always appeared uppermost and in the strongest Point of Light. The Heart you are examining, says my Companion, belongs to *Will. Worthy*. He has, indeed, a most noble Soul, and is possessed of a thousand good Qualities. The Speck which you discovered is *Vanity* (HM, Spectator nº 587).

Siendo la vanidad el único defecto que se le podría atribuir a un hombre honesto con muchas y buenas cualidades. Como último eslabón de la persona virtuosa, Byrom propone al "Freelove":

> Here, says the Angel, is the Heart of *Freelove*, your intimate Friend. *Freelove* and I, said I, are at present very cold to one another, and I do not care for looking on the Heart of a Man, which I fear is overcast with Rancour. My Teacher commanded me to look upon it; I did so, and to my unspeakable Surprize, found that a small swelling Spot, which I at first took to be *Ill-Will* towards me, as only Passion, and that upon my nearer Inspection it

> wholly disappeared; upon which the Phantome told me *Freelove* was one of the best-natured Men alive (HM, Spectator nº 587).

Este "Freelove" es el verdadero hombre bueno y honesto, quizás el más difícil de encontrar entre "the Hearts of several of my Acquaintance, whom I knew to be particularly addicted to Drinking, Gaming, Intreaguing" (HM, Spectator nº 587). La falta de virtud que se ha visto tanto en el *Tatler* como en el *Spectator* se constata al final del mismo y esta vez, en las voces de dos escritores hasta este momento ajenos a los *periodicals*.La forma de actuar por parte de la aristocracia como de los administradores y también de los ciudadanos conduce, en opinión de Steele, a la injusticia, y por ello propone el abandono de la búsqueda apremiante de la riqueza a favor de la frugalidad, la sobriedad y la sencillez, en definitiva " *a frugal man*" .

La explicación de Steele es que "It is certain, he who has not a regard to strict justice in the commerce of life, can be capable of no good action in nay other kind;" (GA, Tatler nº 180). Afirmación interesante porque habla de "*strict justice*", ya que esto implica que Steele considera lo que esta sucediendo con los créditos, los comerciantes y la aristocracia, es una injusticia, sin embargo en ningún momento a lo largo del *essay* lo ha planteado de este modo, lo ha criticado, denunciado, comparado pero no apelando a la justicia. Quizás porque ésta no existía como tal o quizás porque sí así lo hacía hubiera tenido que denunciar otras situaciones similares tan injustas como esta, pero que afectaban a otros niveles sociales o a otras prácticas comerciales. No creemos que en este momento al final del *essay* fuera necesario apelar a la justicia, sino más bien hacer hincapié en la sobriedad en el consumo de las cosas, en el alimento, o el vestir, hecho que efectivamente hace Steele, aunque podría haber dejado a un lado la "*strict justice* ". Tal vez quisiera pasar sobre ciertos temas con ligereza, sin inmiscuirse demasiado por temor a posible repercusiones políticas o económicas posteriores. Su última

recomendación contra esta denuncia social, viene como casi siempre en el sentido de la práctica de la virtud. En este caso la mesura

> but he who lives below his income, lays up every moment of life armour against a base world, that will cover all his frailties while he is so fortified, and exaggerate them when he is naked and defenceless (GA, Tatler nº 180).

5.2 Ambición – riqueza: *Spectator* nº 283

De la importancia del dinero en su condición social, Tickell adjunta una carta enviada por una joven "courted by a false perjured Man; who upon Promise of Marriage, rendered me the most unhappy of Women" (HM, Spectator nº 611). Despues de tres meses "*he left me*." La condición de esta joven cambio cuando "A Gentleman saw me, liked me, and married me" (HM, Spectator nº 611). Al cabo de cinco años de estar casada con éste Gentleman su anterior pretendiente "That Man, or rather Monster, haunts every Place I go to. Base Villain*!*" En opinión de la joven, este villano la dejo sin amigos, ni dinero "nor ever thought me worth inquiring after, till he unfortunately happened to see me in a Front Box, sparkling with Jewels." Siendo en este momento cuando:

> his Pasion returned. Then the Hypocrite pretended to be a Penitent. Then he practised all those Arts that helped before to undo me. I am not to be deceived a second time by him. I hate and abhor his odious Passion; and, as he plainly perceives it, either out of Spight or Diversion, he makes it his Business to expose me. I never fail seeing him in all publick Company, where he is always most industriously spightful (HM, Spectator nº 611).

Es precisamente en el momento en que el villano ve a la joven con joyas que reflejan su nueva condición y su nuevo posición social elevada, cuando intenta de nuevo buscar su complacencia y acercamiento. Hasta ese momento incluso podría "certainly have

perished for want of Bread*"* (HM, Spectator nº 611). Es por tanto la ambición y la búsqueda del nivel social lo que se persigue, pasando por alto cualquier injusticia anterior o persona ofendida sin motivo.

Mª Nélida García en su tesis doctoral dice sobre la importancia de las joyas:

> Las joyas eran un referente de primer orden como medio de pago, a falta de dinero. En este pago en especie el papel de la mujer adquiría gran importancia por activa y por pasiva. Por pasiva, porque hemos podido constatar que los comerciantes, en épocas de vacas flacas, acudían a la venta o cesión de las joyas de sus esposas con cierta frecuencia; de modo que sobre un notable número de recibos de dote en que se recogían partidas de alhajas aportadas por la esposa hemos notado que desaparecían de los inventarios andado el tiempo; y aún más si el marido era viudo. Las joyas eran una forma de dinero apreciada y bien recibida porque su valor era seguro, frente a otros bienes en especie como los vales reales que suscitaban más desconfianza, como es bien sabido. Y por activa, ya que algunas de las mujeres prestamista a riesgo, se van haciendo, paulatinamente, con joyas en lo que creemos podía ser un práctica en el sentido de cobrar deudas impagadas en alhajas y en joyas. De modo que en sus testamentos, este capítulo adquiría gran importancia, cuando al casarse no existían en su dote o eran de muy escasa entidad (García Fernández 2002: 841 - 842).

Steele, se distancia de los acontecimientos cotidianos de los ciudadanos y se centra recogiendo la opinión de filósofos clásicos como Séneca. De este modo, y sin citar expresamente las palabras de Séneca dice " Wealth, glory, and power, which the ordinary people look up at with admiration, the learned and wise know to be only so many snares laid to enslave them" (GA, Tatler nº 170). Steele propone a los "*learned and wise*", como el modelo más fructífero y el que habría que seguir para aquellos que centran sus actividades "upon anything which is in the power of Fortune." De este modo "At the same time, they who separate themselves from the immediate commerce with the busy part of mankind, are still beneficial to them, while by their studies and writings they recommend to them the small value which ought to be put upon what they pursue with so much labour and disquiet" (GA, Tatler nº 170). Siendo de nuevo la utilización del término "*commerce*" ligado más a "relación" que a "*trade*". Dejando a un lado la ambición y la búsqueda de la riqueza ya que según Steele, "To want little is true grandeur, and very few things are

great to a great mind*"*(GA, Tatler nº 170). Alabando el valor de la virtud, la sabiduría y el conocimiento.

En el *Spectator*, Budgell sostiene un punto de vista sobre la riqueza diferente al que mantenía Steele en el párrafo anterior (*The Tatler*, nº 170, May 11, 1710 Página 294. Vol. III.). Si en el Tatler la referencia filosófica de Steele se volvía hacia Séneca, Budgell toma la referencia de los clásicos, centrándose en Lucian. En el *Spectator* nº 283, Budgell aborda en torno a si la riqueza debía considerarse como "real Goods". Para Lucian (en su obra "Works") [225] algunos consideraban la riqueza como un valor positivo y otros por el contrario rechazaban esta propuesta. Budgell se muestra a favor de la riqueza afirmando que "there are very great Advantages in the Enjoyment of a plentiful Fortune" y apela para sostener su argumentación a "*the best and wisest of Men*" que si bien no están de acuerdo con "...those things which the World calls Pleasures*",* como el excesivo consumo y lujo que podrían atribuirse a la manifestación de riqueza, si está de acuerdo con "I think, hardly be insensible of that Weight and Dignity which a moderate share of Wealth adds to their Characters, Councils and Actions".

A partir de este momento Budgell muestra una actitud más encubierta y no tan clara, dando la sensación de que encubre sus opiniones, como si fueran en contra de alguien o quisiera que sólo algunos pudieran entender y que otros pasaran de largo o dejaran a un lado unos párrafos. En primer lugar cambio el sujeto de la oración lo que antes era un "I" se transforma en un "we"; parece que no se atreve o no quiere manifestarse abiertamente. Emplea el "nosotros", en un sentido de alejamiento de la autoría del que escribe. De esta manera comienza el párrafo: "We find it a general Complaint in Professions and Trades (uniendo ambas actividades como si de una sola se tratara) that the Richest Members of them are chiefly encouraged" (Spectator nº 283).

[225]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 283, January 24, 1712. Página 1. Tomo III. Oxford University Press, 1987. En una nota a pie de página nº 2, se dice textualmente y en su integridad lo siguiente: " *See ' The Eunuch, or Pamphilus', in Lucian's* Works *(1711), iii. 3-4.*".

Lo primero que llama la atención es el verbo con dos complementos, uno de ellos pronombre, al comienzo de la oración. Al existir en un principio de párrafo un sujeto, el "*it*" carece de antecedente y tampoco puede ser un complemento del otro complemento, "a general Complaint in Professions and Trades". Por tanto el antecedente del pronombre "*it*" no está en su lugar adecuado. Budgell lo ha colocado en ese lugar para evitar el correcto sentido de la oración. Sin embargo si pasamos delante del sujeto "*we"* la oración de relativo "that the Richest Members of them are chiefly encouraged*,...*" y comenzamos así el párrafo el "*it*" si tendría sentido y con su antecedente delante. El significado tampoco es el mismo, después de este cambio de orden. De este modo tenemos que existen "*in Professions and Trades*" dos tipos de personas. Unos con dinero, ricos, y ahora todavía digamos que otros no con tanto dinero, más pobres, los otros. Que los comerciantes y profesionales ricos están contentos, nosotros, identificándose Budgell entre ellos, aunque generalizando, lo encontramos una queja en los otros comerciantes y profesionales, no tan ricos. Por lo tanto dentro de profesionales y comerciantes hay dos tipos de personas y se miden de acuerdo a su nivel de riqueza, comerciantes ricos y comerciantes menos ricos o pobres.

Estas casi dos líneas de este párrafo, continúan con así:"and this is falsely imputed to the ill-nature of Mankind, who are ever bestowing their Favours on such as least want them". De nuevo se plantean problemas parecidos a las dos líneas del comienzo del párrafo. "Who" por su posición debería referirse a "*the ill-nature of Mankind*". Sin embargo no puede ser por un problema de concordancia del verbo con el sujeto. "*are*", es plural lo mismo que los pronombres "*theii*", "*them*". Por tanto, el relativo "*who*" tiene que tener un antecedente plural y además este tiene que estar mencionado con anterioridad, aunque lo normal es que el antecedente preceda inmediatamente al relativo. Sin embargo y dados los accidentes gramaticales de los autores de los *periodicals*, este es uno más, de tantos hechos recurrentes. El antecedente plural de "who are ever bestowing their Favours on such as least want them "tiene que ser "the

Richest Members of them". Son los comerciantes y profesionales ricos los que otorgan estos favores en aquello que menos quieren los otros, los comerciantes y profesionales pobres. Este es el motivo de su alegría. Ante esto los comerciantes y profesionales pobres se quejan y esta es la "*a general Complaint* ".

En este entramado complejo de oraciones, faltaba por ubicar:"*and this is falsely imputed to the ill-nature of Mankind*". La duda estaba en si el sujeto se refería a los comerciantes ricos o a los menos ricos. En definitiva quién era el antecedente de "*this*", "*a general Complaint*" o la actitud de los comerciantes ricos, "who are ever bestowing their Favours on such as least want them ". Dependiendo de cual y quién fuera el antecedente de "*this*", el sentido podría ser uno u otro y además, se vería cual es la posición de Budgell, entre estos dos niveles de comerciantes y profesionales. Una clave nos la da el adverbio "*falsely*". Según Budgell y en principio, cualquiera que fuera la opción como antecedente de "*this*" no es cierto lo que se dice. Independientemente de la implicación de la virtud, si depende de la ill-nature, o de la ambición por la riqueza de unos comerciantes y profesionales ricos. Por el significado de la oración siguiente, seis líneas sin un punto y seguido, con los mismos problemas de antecedente de los pronombres y sujetos, entendemos que " and this is falsely imputed to the ill-nature of Mankind", se refiere a la actitud de los comerciantes y profesionales ricos que están otorgando favores sobre aquello que los comerciantes y profesionales menos ricos no quieren. Esta era su queja y en opinión de Budgell este comportamiento de los comerciante s profesionales ricos no es atribuible a la " *ill-nature of Mankind,* ", sino que como veremos a continuación está basada en la propia "common Prudence".

Lo que se está poniendo en entredicho y lo recoge Budgell es esta actitud de estos comerciantes a la hora de distribuir su riqueza. Sabemos que Budgell habla de los comerciantes ricos, lo dice claramente, el problema se plantea a la hora de que estos comerciantes que tanto tienen por sus negocios, cedan una parte de ello, de su riqueza, a favor de los comerciantes, al menos no tan ricos. Se admite por tanto que ambos

tienen ambición y deseo de riqueza. Aparte Budgell recoge el punto de vista de los ciudadanos de que esta excesiva ambición de los comerciante y profesionales ricos de copar las riquezas para ellos y no dar a los menos favorecidos una parte, está cimentada en la parte negativa de la naturaleza del hombre, el egoísmo, la ingratitud, la avaricia. De ahí la queja de los comerciantes y profesionales menos ricos que probablemente tacharía a los comerciantes ricos como excesivamente ambiciosos, miserables o tacaños. Sin embargo, Budgell trata de salirse de este debate ambiguo, se fija en los resultados, en lo que el percibe a su alrededor y se posiciona a favor de los comerciantes y profesionales ricos. Para Budgell, esta actitud de los comerciantes ricos, donde se les reprocha, que su ambición no es casual sino que obedece a una parte negativa y maliciosa del hombre y que además, se otorga a quien menos la quiere, es a su juicio errónea y no está razonada.

La justificación de sus motivos los encuentra Budgell en la oración siguiente que sirve para cerrar el párrafo. Por tratarse de una oración larga, con muchos pronombres, la citamos primero en su totalidad:

> Whereas, if we fairly consider their Proceedings in this Case, we shall find them founded on undoubted Reason: Since supposing both equal in their natural Integrity, I ought, in common Prudence, to fear foul Play from an Indigent Person, rather than from one whose Circumstances seem to have placed him above the bare Temptation of Money (Spectator nº 283).

Desde el punto de vista gramatical vemos que al principio el sujeto de la frase es "*we*", mientras que un poco más adelante cambia por "*I*". Es el propio Budgell el que se implica, el que toma directamente la palabra y el que enjuicia este caso.

Desde el punto de vista semántico introduce dos frases cuyo significado es a primera vista ambiguo: "*an Indigent Person*" y "*one*", como antecedente de "him above the bare Temptation of Money*"* . El primero "*an Indigent Person*", puede representar a aquellos que en la oración anterior eran los desfavorecidos económicamente, los que se

quejaban de recibir de los ricos comerciantes y profesionales, una parte de sus negocios, justamente la que estos desfavorecidos no querían. Lo curioso es que les llama "*an Indigent Person*", es decir más que pobres, aquel que no tiene nada, el nivel inferior al de los pobres. La segunda frase son aquellos que están "above *the bare Temptation of Money.*" Con anterioridad Budgell hablaba de los comerciantes y profesionales ricos, ahora son los que están "above the bare Temptation of Money". Generalizando, aquellos cuyas circunstancias (no sabemos cuales son) les han colocado fuera de la atracción del dinero, es decir disponen de riqueza, siendo tan honestos como "*an Indigent Person"*. Una vez clarificadas las personas de las que está hablando Budgell, habría que colocar cada pronombre con su respectivo antecedente:

> Whereas, if we fairly consider their procedures in this Case, we shall find them founded on undoubted Reason: Since supposing both equal in their natural Integrity, I ought, in common Prudence, to fear foul Play from an Indigent Person, rather than from one whose Circumstances seem to have placed him above the bare Temptation of Money (Spectator nº 283).

Admitiendo, primero que el sujeto "*we*" comprende al "*I*" de Budgell, y segundo que los primeros "*theii*" y "*them*" respectivamente se refieren a los comerciantes y profesionales ricos, aquellos que están fuera de la atracción del dinero, de la ambición por el dinero y la riqueza, Budgell estaría diciendo que en este caso, cuando los comerciantes y profesionales ricos otorgan favores a los otros comerciantes y profesionales menos favorecidos, los primeros, los ricos tienen sin duda razón. En efecto, representa más temor el trabajo indigno de un comerciante y profesional indigente que el de uno económicamente con una posición sólida, fuera de la atracción de la riqueza. La "*common Prudence*" es por tanto para Budgell la razón para desconfiar de aquel que no posee nada ya que éste se arriesgará en un negocio con mayor facilidad que aquel que tiene un bien que conservar. La imprudencia y precipitación del primero se corresponde de este modo con la prudencia y calma del segundo.

El párrafo siguiente comienza con "*This Reason*", en relación con lo dicho anteriormente. "This Reason also makes the Common-wealth regard her richest Subjects, as those who are most concerned for her Quiet and Interest, and consequently fittest to be entrusted with her highest Imployments". Nótese el femenino de los pronombres. Budgell está trasladando ahora la situación que se daba en el ámbito de los comerciantes, a la del país "*Common-wealth*" y sus ciudadanos "*her richest Subjects"* , quienes en el párrafo anterior eran "*the Richest Members*". Por tanto todo lo dicho anteriormente, se centra ahora en Inglaterra.

A "the *Common-wealth*" o Inglaterra, le interesa la prosperidad y la riqueza del país. También de sus súbditos y comerciantes, en definitiva el progreso, sobre todo viendo la prosperidad que en países como Holanda existe y que tan bien describe J. Child. La riqueza del país generaría más comercio, desarrollo para los ciudadanos y dinero para la corona. Budgell esta hablando de comerciantes, de riqueza, del fundamento de esta riqueza, de sus raíces, pero también y al mismo tiempo estaba hablando de Inglaterra, como la riqueza común de todos los ciudadanos y a la vez, súbditos. La propia Inglaterra con su gobierno y la reina son de esto modo los grandes comerciantes, los más ricos por ello intentarán procurar la paz y las condiciones políticas adecuadas. Los negocios que a los todopoderosos no les interesen, se los darán a aquellos que carecen de crédito, recursos, prestigio, influencias, quienes a su vez se quejaran, porque aunque indigentes, tampoco ellos solos podían encargarse estos negocios.

La razón no sería que tuvieran más o menos recursos, sino que las condiciones políticas, con la incertidumbre de una guerra y las miserias de la misma, en un país sin grandes recursos, hacían el comercio y la vida económica muy difícil, para quien no estuviera respaldado por la armada, el ejército, o en su defecto todo el poder de la reina. Lo que sí deja claro Budgell es que había unos comerciantes y profesionales muy ricos, como ejemplo sirva la tesis de Mª Nélida García en la que se detallan nombres propios,

de las más altas instancias de la época, metidas de lleno en el comercio. Ahora bien, que pasaba con el resto, con todos aquellos que no pertenecían a la élite política, una y mil veces lo intentarían con escasos resultados y más y más créditos, hasta llegar en algunos casos a la indigencia. Budgell justifica esta situación con "*in common Prudence,* " lo cual es una mínima parte de la realidad y de una realidad muy compleja, en la que el un "súbdito" cualquiera, que no la élite antes mencionada, tenía muy poco margen de progresar.

Budgell al hablar de los comerciantes y profesionales ricos y el resto, ha matizado "supposing both equal in their natural Integrity", luego desde el punto de vista de la virtud y la honradez, todavía existía otro comercio paralelo. Se trataría del que llevan a cabo corsarios y contrabandistas, paralelo al en mayor o menor medida oficial y en estos momentos acomodado a las consecuencias de la guerra. Aunque Budell se haya centrado en los comerciantes ricos: "This Reason also makes the Common-wealth regard her richest Subjects, as those who are most concerned for her Quiet and Interest, and consequently fittest to be entrusted with her highest Imployments". Lo cierto es que el clima de tranquilidad y atención que reclama para ellos, con el fin de conseguir así más ocupaciones y profesionales, no concuerda con la oración y alusión siguiente. Ni tampoco con ese comercio paralelo que se llevaba a cabo, en total ausencia de honestidad.

Después de todo lo dicho, Budgell sorprende con esta cita: "On the contrary, *Catiline's* Saying to those Men of desperate Fortunes, who applyed themselves to him, and of whom he afterwards composed his Army, that *They had nothing to hope for but a Civil War*, was too true not to make the Impressions he desired". Aparte de introducir un texto ajeno a los *periodicals*, en este caso citando a los romanos, con lo cual es casi seguro que está hablando, como lo hacen en otras ocasiones Addison y Steele, de un asunto oculto. Además utiliza términos ligados a una guerra civil, el ejército y sobretodo

"*desperate Fortunes*". Budgell se está refiriendo a la obra "*Bellum Catilinae*"[226] cuyo autor es Gaius Sallustius Crispus. La historia se desarrolla en el imperio romano en el año A.C. 63, época en que Roma se va transformando en un imperio y muestra la política y la moral de entonces, similar a la propia historia de Inglaterra. Lo que en realidad se percibe es un alto grado de corrupción considerado como algo natural y de deudas que abarcaban a un amplio espectro de la sociedad. Roma estaba gobernada por el senado cuyos miembros, en otra época un grupo de notables honrados, al aumentar el imperio y las colonias se habían transformado en unos saqueadores deseosos de riquezas.

Esta situación es muy parecida a la de Inglaterra con un gobierno que se está afianzando política, religiosa y económicamente. El comercio con las colonias se está iniciando y sus gobernantes participan en este desarrollo con sus intereses dudosos. En el otro lado de la sociedad, unos ciudadanos ambiciosos de poder y riqueza a cualquier precio, incluso al de la desestabilización del reino. Este es el ejército de Catilinae en la Inglaterra del siglo dieciocho "They had nothing to hope for but a Civil War". Pudiera ser que la situación de Inglaterra no fuera tan tensa como la descrita en esta obra, pero los acontecimientos que se van a vivir dos años después con la llegada de Jorge I y la amenaza del *Pretender* en Escocia, no estaban lejos de parecerse a Catilinae. Aunque ésta fuera la visión de Budgell, abiertamente no podía expresarse de este modo ya que hubiera provocado un revuelo entre los lectores del *Spectator* y hubiera tenido repercusiones políticas incluso para el mismo Budgell. Inglaterra tenía ya suficientes problemas y guerras en el exterior como para plantear altercados sociales en su mismo territorio. Sin embargo el problema existía y era una amenaza para el poder político. La aportación al *essay* de la historia de Catilinae y comparar ambas sociedades la romana y la inglesa, se observa que el numero de indigentes, personas ignorantes, ciudadanos

[226]Para más información detallada sobre esta obra véase la introducción de Jared W. Scudder, "*Sallust's Catiline*", Allyn & Bacon: Boston, 1900.
http://www.uah.edu/student_life/organizations/SAL/texts/latin/classical/sallust/bellumcat.html

acosados por las deudas, con una situación económica penosa, eran muy numerosos. Incluyendo en todo esta combinación, la ausencia de moralidad e integridad.

La solución según Budgell depende del gobierno al que corresponde buscar un clima de paz y prosperidad en el que pueda apoyarse y desarrollarse el comercio. Al mismo tiempo procurando que cada vez aumente el numero de ciudadanos que se dediquen a una actividad de forma honrada y duradera. En este sentido las aportaciones y experiencias de otros comerciantes que se citan en los *periodicals*, mostrando a los lectores prácticas atendiendo a la "*Good-nature*" serían de mucha utilidad.

A continuación, olvidándose de todo lo dicho sobre Catilinae, Budgell propone tres métodos para aumentar "a Man's Fortune, or The Art of growing Rich" (Spectator nº 283),. El primero es "Thrift", aclarando que "All Men are not equally qualified for getting Mony, but it is in the Power of every one alike to practise this Virtue". Verdaderamente la importancia del dinero tiene que ser muy grande en este período para considerar una virtud su obtención. A continuación menciona "*Diligence*" y el último que cita es "*Method in Business*". Este lo considera como el arte de "*doing one thing at once*" y al mismo tiempo "by making a regular and orderly Disposition of their Business". Budgell quiere dejar claro que " every Man of good Common Sense may, if he pleases, in his particular station of Life, most certainly be Rich" (Spectator nº 283); auténtico alegato en favor de la obtención de riqueza. La razón, a su juicio, por la cual a veces no es así se debe a que "Men of the greatest Capacities" rechazan la riqueza y no están convencidos de conseguir "an Estate, unless they may do it their own way, and at the same time enjoy all the Pleasures and Gratifications of Life." Pone en evidencia la individualidad y la poca dedicación que algunos prestaban a la creación de riqueza.

En opinión de Budgell con estos tres puntos y su puesta en práctica se puede prosperar económicamente. Ahora bien Budgell también hace hincapié en el método, enfatizando que no se puede prosperar si se emplea el tiempo en actividades ociosas. No se olvida que existen algunas excepciones como "in this as in all other Circunstances

of Life", refiriéndose a los "*Genius*". Estos y los inventores están fuera y siguen su propio camino aparte. Budgell, no siendo un autor propio de los *periodicals* como lo eran Addison y Steele, interviene en este número del *Spectator* y la hace sin profundizar en un tema concreto, pero pasando de puntillas sobre muchos que tienen en común la riqueza, el comercio y el entorno político que vive. Ha comenzado hablando sobre las bondades de la fortuna y la riqueza.

Después ha introducido otros aspectos de la misma, esta vez con ideas entrecortadas sobre comerciantes ricos y los otros, los que no tiene tanto, la queja de estos, la aparente bondad de los primeros al dejarles a los menos ricos los negocios que ellos no quieren, acusándoles a estos menos ricos por ello. Ha mencionado a Catiline, la guerra civil, para definir los tres puntos necesarios para conseguir riqueza, incluso ha mencionado a unos "But besides these ordinary forms of growing Rich, it must be allowed that there is room for Genius, as well in this as in all other Circumstances of Life". Todo esto en menos de tres páginas. Desde un punto de vista general y con la variedad de temas que se tratan en los *periodicals*, máxime cuando Budgell es un autor ocasional, tenía la oportunidad de no verse comprometido con nada que supusiera una polémica. Un tema de literatura anterior, los clásicos que tan bien todos estos conocen, la filosofía. Sin embargo se inmiscuye en asuntos relacionados con la riqueza, el dinero, que en estos momentos están directamente ligados a la política. Aunque quizá lo novedoso no sea que haya mencionada, a través de Catiline la guerra civil, sino los medios para alcanzar y conseguir riqueza. Parece que quiere mover la capacidad de los ciudadanos para que dejen su conformidad actual y en muchos casos sus entretenimientos y se centren en el comercio. La propaganda de la búsqueda de la riqueza, implica al comercio y la moralidad. Existía la necesidad de la riqueza y del comercio, se había puesto en marcha esta necesidad desde el poder, como manera para avanzar y progresar, emulando a otros países como Holanda, Portugal y España. Sin embargo la conquista de

esta riqueza, no esta exenta de riesgos, peligros y poder, que estos autores revelan a través de metáforas, ficciones, alusiones.

Una prueba de lo dicho en el párrafo anterior es esta afirmación de Budgell: "Trade and Commerce (unidos por el autor, con un mismo significado y reforzando la idea de intercambio) might doubtless be still varied a thousand ways, out of which would arise such Branches as have not yet been touched". Su declaración a favor del comercio no puede ser más clara "I regard Trade not only as highly advantageous to the Common-wealth in general; but as the most natural and likely Method of making a Man's Fortune". Implicando que la riqueza no es sólo para el ciudadano también los es para Inglaterra. Si Inglaterra vislumbraba la idea de un imperio, necesitaban los ciudadanos ir conquistando cotas de riqueza y progreso poco a poco. Al mismo tiempo señala que como observador de la realidad "greater Estates got about *Change*, than at *Whitehall* or *St. James*" (Spectator nº 283). Pudiéndose interpretar Whitehall como relacionado con la política, St. James con la religión y Change con la economía y el dinero, en definitiva el comercio. El *essay* además cubre diferentes aspectos y condiciones sobre el inicio de un negocio como si el mismo Budgell lo estuviera llevando a cabo: "the first Acquisitions are generally atended with more Satisfaction, and as good a Conscience." Sus últimas advertencias matizan ideas ya tratadas con anterioridad, pero que pudiendo inducir a error a los lectores las retoma y aclara: " *and as good a Conscience*." Lo cual se puede interpretar como la existencia de una falta de virtud y honradez en los negocios. Budgell está advirtiendo que aunque en un principio se actúa conforme a la honestidad, una vez que se continúa en esta profesión es muy fácil perderla. Este sería uno de los problemas graves que se planteaban con el comercio, ya que llevaba aparejada la falta de credibilidad del país.

Budgell vuelve sobre las ideas del comienzo del *essay*, sobre la ambición y el modo de obtener riqueza (la ambición ligada a la riqueza se consideraba como repartida de una forma aleatoria) "what has been said is only intended for Persons in the common

ways of Thriving" pero no para aquellos que empezando con un negocio pequeño "push themselves up to the Top of States, and the most considerable Figures in Life ". Incluso su idea de ahorro tampoco es válida para estos ya que "since nothing is more usual than for *Thrift* to disappoint the Ends of *Ambition*" en el sentido que es imposible preocuparse por los pequeños propósitos y al mismo tiempo tener la mente ocupada en grandes proyectos. Para reafirmar esta idea pone el ejemplo de un poeta "*Longinus*" que a la hora de escribir un poema tiene unas ideas magnificas y sin embargo " is not at leisure to mind the little Beauties and Niceties of his Art".[227]

La última recomendación la dirige a los lectores advirtiéndoles que no se tomen ellos mismos por "*Genius's*", raros y hombres fuera de lo común, ya que de este modo es muy fácil engañarse. Parece extraño que hablando de riqueza, comercio y moralidad, Budgell introduzca de nuevo la idea de los "Genius". De cara a muchos ciudadanos, el que algunos pocos hubieran conseguido la riqueza fácilmente y fueran ahora unos comerciantes muy prósperos, daba la impresión de que conseguir esta riqueza era muy fácil o que los artífices de la misma eran unos genios. Budgell llama la atención de esta falsa apariencia achacándola a "there is room for Genius, as well in this as in all other Circumstances of Life". Quitando importancia a la riqueza conseguida de unos pocos, que no es el caso del resto de los ciudadanos. Estos considerados socialmente como genios, a los ojos de Budgell, sabedor de las argucias y entresijos del poder, no lo eran tales. El dominio del poder político, a través de los monopolios, subvenciones y

[227]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 283, January 24, 1712. Página 5. Tomo III. Oxford University Press, 1987. En una nota a pie de página nº 1, se dice textualmente y en su integridad lo siguiente: "*On the Sublime*, 33 (chap. 27 in Boileau's version): "In the *Sublime*, where the Riches of Discourse are Immense, every thing cannot be so Carefully look'd after, as it ought to be; and something, let the Orator or Poet be never so Exact, will be Neglected' (Boileau, *Works*, 1711-12, ii. 68).
The British Museum contains a copy of a pamphlet entitled, *Supplement to the Spectator's Essay on the Ways of Raising a Man's Fortune, or the Art of Growing Rich: With the Essay it self Prefix'd* (Edinburgh, Printed in the Year MDCCXXXV), and dedicated `to Mr. Samuel Clark, Edenburgh'. `What the *Spectator* here means by *Thrift'*, says the anonymous writer, `is only *Savingness and Sparingness*; and indeed it is certain, that in the ordinary Ways of Life, there is hardly a Possibility of growing *rich* without a *thrifty OEconomy'* (p.15).The rest of the Pamphlet is chiefly taken up with advice on temperance and saving, with many illustrations from other essays in the *Spectator."*

prebendas podía encumbrar a la riqueza a quienes se encontraban cerca y eran sus afines, los cuales serian considerados por el resto de los ciudadanos como "Genius". Idea que recoge en este período Hoppit:

> Typical was the view that 'It is melancholy to consider that Power follows Property, when we consider at the same Time into what vile Hands that Property is fallen, and by what vile means'.[228]Such 'civic humanist' discourse, as it has been called, generally decried the corrosive effects of luxury and corruption upon the body politic and placed faith in gentlemen landowners (Hoppit 2000: 197).

Sobre la riqueza y la ambición escribe Steele:

> Remember, dear brother, there is a certain modesty in the enjoyment of moderate wealth, which to transgress, exposes men to the utmost derision; and as there is nothing but meanness of spirit can move a man to value himself upon what can be purchased with money, so he that shows an ambition that way, and cannot arrive at it, is more emphatically guilty of that meanness (GA, Tatler nº 143).

En realidad Steele estaría apelando más a la práctica de la virtud, como verdadera riqueza, que al poseer como muestra exterior de la riqueza. Otros dos autores de este período como son el "3º Earl of Shaftesbury" y Bernard Mandeville en *The Fable of the Bees: or, Private Benefits, Public Vices.* (1714) coinciden en esta idea de Steele. De este modo sobre el 3º Earl of Shaftesbury sabemos que:

> His *Characteristics of Men, Manners, Opinions*, *Times*, 3 vols (1711) south amongst other things, to present philosophy as an alternative to the Church as the main way in which morality was established and regulated. He hoped that a culture of politeness that was reasoned and scholarly would take root among gentlemen, directing them in their role in society (Hoppit 2000: 198).

Visión en la que coinciden el segundo autor mencionado, Bernard Mandeville en *The Fable of the Bees: or, Private Benefits, Public Vices.* (1714): "He aimed to 'shew the Imposibility of enjoying all the most elegant Comforts of Life that are to be met with in an

[228]Citado en nota a pie de página nº 67.

industrious, wealthy and powerful Nation, and at the same time be bless'd with all the Virtue and Innocence that can be wish'd for in a Golden Age " [229] (Hoppit 2000: 198).

Abordamos ahora el *Tatler* nº 180 en su reflejo de los cambios que se están produciendo. En el pasado la superioridad económica y de posición social se basaba en la hospitalidad y generosidad pero actualmente se basa en "*the credit of the trader*". Así, esta superioridad de la aristocracia en 1710 se manifestaría en el lujo, siendo los suministradores de este lujo, los comerciantes, que son quienes introducen nuevos productos de consumo entre la aristocracia, a los que no tienen acceso el resto de los ciudadanos. Anteriormente ese nivel preeminente social basado en la hospitalidad, no sería tan costoso de conseguir como el lujo que ahora se impone y que hay que abonar a los comerciantes. Por éste hay que pagar un precio más elevado a terceras personas, mientras que antes, se compartía la hospitalidad de aquello que se había acumulado en el tiempo, a través de generaciones:

> The good old way among the gentry of England to maintain their pre-eminence over the lower rank, was by their bounty, munificence, and hospitality; and it is a very unhappy change, if at present, by themselves or their agents, the luxury of the gentry is supported by the credit of the trader (GA, Tatler nº 180).

Sin embargo ahora el dinero tiene un valor, un interés al prestarlo y hay muchos ciudadanos que lo necesitan para comprar y vender, en definitiva el comercio. Hemos visto no sólo que la "*gentry*" se financia con el "*credit of the trader*", sino que también en la relación lords – inferiors:

> He who can say to another, "Pray, master," or "Pray, my lord, give me my own," can as justly tell him, "It is a fantastical distinction you take upon you, to pretend to pass upon the world for my master or lord, when at the same time that I wear your livery, you owe me wages; or, while I wait at your door, you are ashamed to see me till you have paid my bill (GA, Tatler nº 180).

[229] Citado en nota a pie de página nº 69.

Probablemente era más rentable el dinero en préstamo que en el pago del salario a un trabajador. Si a esto añadimos que la administración de muchas fortunas o posesiones se dejaba en manos de personas no aptas para hacerlo rentablemente:

> Ask a young fellow of a great estate, who was that odd fellow spoke to him in a public place? He answers, “One that does my business.” It is, with many, a natural consequence of being a man of fortune, that they are not to understand the disposal of it; and they long to come to their estates, only to put themselves under new guardian ship (GA, Tatler nº 180)

sino con un fin de lucro personal, el resultado financiero y social, no era favorable para comerciantes ni para trabajadores:

> such a one, I say, have I seen, upon coming to an estate, forget all his diffidence of mankind, and become the most manageable thin breathing. He immediately wanted a stirring man to take upon him his affairs, to receive and pay, and do everything which he himself was now too fine a gentleman to understand. It is pleasant to consider, that he who would have got an estate had he not come to one, will certainly starve because one fell to him: but such contradictions are we to ourselves, and any change of life is insupportable to some natures (GA, Tatler nº 180).

Respecto a la función de Steele “in the administration of the Censorship” (GA, Tatler nº 180), su forma de actuar es “ give those who are a little out in their parts such soft hints as may help them to proceed, without letting it be known to the audience they were out: but if they run quite out of character, they must be called off the stage, and receive parts more suitable to their genius.”. Según el filósofo Epictetus todos los ciudadanos representan un papel en el escenario de la vida, siendo todos igualmente importantes. Steele se propone que si alguien, como es el caso de los miembros de a aristocracia, se atribuye funciones y papeles en esta obra que no les corresponden, es el mismo Steele quien se encargara de que reciban papeles “more suitable to their genius”, justificando de este modo las críticas que ha dirigido contra la “*gentry*”.

Steele también emplea conceptos como “reason”, “so there are men born for acquiring possessions, and others incapable of being other than mere lodgers in the houses of their ancestors, and have it not in their very composition to be proprietors of anything”. A estos últimos les guía el “impulse”, incompatible por otro lado con la razón. Además frecuentemente éstos son “covetous of what is another´s, and profuse of what is his own”. Es decir “amiable to ordinary eyes; but in the sight of reason, nothing is laudable but what is guided by reason.” De nuevo se alude a la razón y la teoría de Locke del siglo precedente, así clarifica el comportamiento de un ser que se guía por la razón:

> The covetous prodigal is of all others the worst man in society: if he would but take time to look into himself, he would find his soul all over gashed with broken vows and promises, and his retrospect on his actions would not consist of reflection upon those good resolutions after mature thought, which are the true life of a reasonable creature, but the nauseous memory of imperfect pleasures, ideal dreams, and occasional amusements (GA, Tatler nº 180).

Steele retoma a un clásico “I remember in Tully’s Epistle, in the recommendation of a man to an affair which had no manner of relation to money, it is said, “You may trust him, for he is a frugal man”. Steele con estas afirmaciones podría de nuevo estar poniendo en evidencia y criticando el modo de actuar de la aristocracia, decantándose por las personas prudentes y ponderadas en lo económico. Estos administradores buscarían la riqueza con una mayor avidez, ya que ésta les tenía que reportar un doble beneficio, una parte para ellos mismos y otra parte para entregar como rédito al aristócrata para el que estaban trabajando. Lo cual estaría fuera de los cauces establecidos en la obtención de intereses, a través de la deuda emitida por el gobierno o los intereses del Banco de Inglaterra. Por tanto, sería una tarea arriesgada y expuesta a muchos factores externos, que estos administradores probablemente desconocían.

Estos administradores, " sunk in pleasures and luxury", igual que los aristócratas, actúan sin control sobre sus gastos y sin medida, forma de actuar que conduce a la injusticia y por ello propone el abandono de la búsqueda apremiante de la riqueza en favor de la frugalidad, la sobriedad y la sencillez; y Steele afirma que "It is certain, he who has not a regard to strict justice in the commerce of life, can be capable of no good action in any other kind". Es, sin lugar a dudas, una afirmación interesante ya que esto implicaría que Steele considera lo que está sucediendo con los créditos, los comerciantes y la aristocracia, una injusticia, y, sin embargo, en ningún momento a lo largo del *essay* lo ha planteado de este modo, hasta casi el final. Lo ha criticado, denunciado y comparado pero no apelando a la justicia.

Su última recomendación viene en el sentido de la mesura, "but he who lives below his income, lays up every moment of life armour against a base world, that will cover all his frailties while he is so fortified, and exaggerate them when he is naked and defenceless", como el único modo de superar el consumo y el despilfarro económico sin control. Ahora bien en este mismo *essay*, se incluye la información de un anuncio en los siguientes términos: "ADVERTISEMENT A stage-coach sets out exactly at six from Nando's Coffee-house to Mr. Tiptoe's dancing school, and returns at eleven every evening, for 16 *d".* Se trata de la referencia a un detalle de la vida cotidiana de ciertas personas que no deja de ser relevante en tiempo de guerra. Hecho que daría a entender que la guerra no afectaba en demasía a la población y además no tendría cabida en la economía. Incluso se advierte "N.B. Dancing–shoes not exceeding four inches height in the heel, and periwigs not exceeding three feet in length, are carried in the coach-box gratis " (GA, Tatler nº 180).

5.3 Generosidad: *Spectator* nº 232

Este tema se aborda en el nº 232 del *Spectator*. Con el pretexto de la solicitud par parte de un mendigo pidiendo dinero a un transeúnte, en este caso Sir Andrew, se introduce en este *essay* temas tan interesantes como la relación entre el precio de la hora trabajada, salarios y principios como el precio más bajo de un producto, teorías que tuvieron a finales del dieciocho su posterior estudio con Adam Smith y David Ricardo. Dar dinero al pobre que lo pide aduciendo niños enfermos y no tener dinero para comprar alimentos es un hecho que deja vislumbrar el conflicto entre la riqueza generada en el campo, a través de los cultivos (tendencia Tory), con la generada a través del comercio y las manufacturas (opinión de los Whigs) “two or three Beggars on each Side hung upon the Doors, and sollicited our Charity with the usual Rhetoric of a sick Wife or Husband at Home, three or four helpless little Chidren all starving with Cold and Hunger”.

Una vez que Sir Andrew ha dado algo de dinero, se pregunta para qué servirá este dinero. Con toda seguridad para gastarlo en un pub bebiendo cerveza. Con lo cual llega a la conclusión que lo que ha favorecido ha sido la venta de esta bebida y el aumento de los impuestos que obtiene la reina a través de este producto. Sus comentarios se extienden a la vestimenta del mendigo y a su alimentación. Si en lugar de gastarse el dinero bebiendo en un pub, lo emplearían en vestirse y alimentarse adecuadamente se incrementaría el comercio de estos productos agrícolas “Such customers and such a Consumption cannot but advance the landed Interest, and hold up the Rents of the Gentlemen”. Evidentemente para que esto ocurriera, el número de mendigos en la ciudad tenía que ser muy elevado, de otro modo el consumo de lana y alimentos de los mendigos sería insignificante y no supondría un aumento de la riqueza de los propietarios de las tierras. Esta sería la visión de un Tory.

Sin embargo a continuación interviene la postura de un Whig o “merchant”, representada por el autor del *essay*, cuyo nombre no se sabe con exactitud. En una nota

a pie de página al final del mismo se indica que el autor podría ser Henry Martyn o Hughes[230]. Lo que es indudable es que se posiciona a favor de los "merchants" y los intereses comerciales de estos, en contra de la posición de los Tories a favor de la generación de riqueza en el campo.

En opinión del autor como hemos indicado un "merchant", no debe favorecer a los mendigos "ought never to encourage Beggars." Los productos del comercio y que además se exportan proceden del campo, sin embargo en su precio se incluye también la mano de obra de los trabajadores "the greatest part of their Value is the Labour of the People." Por otro lado si a los mendigos se les da limosna, ésta no sirve para crear riqueza o trabajo, sino para incrementar la holgazanería de los mendigos. Lo que debería de hacer es trabajar para poder "purchas'd as much as possible of his own Livelihood". Con esto se incrementaría el numero de trabajadores y consecuentemente los productos en el comercio serian más baratos, "If this Rule was strictly observed, we should see every where such a Multitude of new Labourers, as would in all Probability reduce the Prices of all our Manufactures", dada la incidencia de la mano de obra de los trabajadores en el precio final del producto. La norma de todo comerciante es comprar barato cuanto más mejor y vender caro con el fin de obtener la mayor riqueza y beneficio con esa transacción y por lo tanto "It is the very Life of Merchandise to buy cheap and sell dear. The Merchant ought to make his Out-set as cheap as possible, that he may find the greater Profit upon his Returns; and nothing will enable him to do this like the Reduction of the Price of Labour upon all our Manufactures".

[230]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 232, Monday, November 26, 1711. Página 405. Tomo II. Oxford University Press, 1987.Nota a pie de página nº 3 textual " "The Signature for this number (X in the folio sheets, Z in the 8vo, and unsigned in 12mo) leave the authorship uncertain. Since Z is used as the signature for some of Hughes's contributions, Nichols and other editors have suggested Hughes as the author. Nichols, however, thought it 'more probable' that Henry Martyr wrote the paper, doubtless because of the subject-matter. Morley assigns it to 'Hughes? or Henry Martyn ?' Gregory Smith thought it 'probably' by Henry Martyn. Aitken's note reads: "Though generally attributed to Hughes, this paper may be by Henry Martyn.'. It is not in Duncombe's list of Hughes's contributions. On the basis of subject-matter the paper may be by Martyn, but there is no external evidence as to authorship."

En opinión del merchant con esta reducción de los precios de los productos se podría exportar más, ya que el coste del transporte a otros países lejanos lo cubriría la reducción del precio del producto en origen, por el abaratamiento del coste de la mano de obra de los trabajadores, al incrementarse el número de trabajadores que ahora se dedican a la mendicidad. Lo cual sería provechoso " would be equally beneficial both to the landed and trading Interests." Los propietarios de las tierras verían incrementadas sus riquezas por el aumento de la producción agrícola y los "merchant" a través de las manufacturas y el transporte a los países de destino. En el lado opuesto cualquier mecanismo que se oponga a la reducción de los costes de la mano de obra sería del mismo modo "so great an Addition of labouring Hands would produce this happy Consequence both to the Merchant and the Gentleman; our Liberality to common Beggars, and every other Obstruction to the Increase of Labourers, must be equally pernicious to both".

Lo cual le lleva a Sir Andrew a pensar que "That the Reduction of the Prices of our Manufactures by the Addition of so many new Hands, would be no Inconvenience to any Man" Es decir, se está planteando la teoría de los precios baratos en origen y el abaratamiento de los costes en la producción, a través de la mano de obra trabajada, verdadero escollo de toda política social y económica en los años y siglos venideros. Sir Andrew añade que puede parecer una contradicción, pero el precio de la hora trabajada se puede reducir y contrariamente a lo que se piensa, no se produzca una reducción de los salarios " It may seem, says he, a Paradox, that the Price of Labour should be reduc'd without an Abatement of Wages". En su razonamiento el autor utiliza la posibilidad como forma verbal en dos ocasiones, con "may" y con "seem", evidenciando que está especulando con lo que dice y él mismo no muestra seguridad en su razonamiento. Por tanto, puede suceder que los salarios se reduzcan sin ningún perjuicio para el trabajador en cuanto a su poder de compra " or that wages can be abated without any Inconvenience to the Labourers; and yet nothing is more certain that both things may

happen". Sir Andrew está manejando cuatro variables muy importantes, el precio de la hora de trabajo como unidad de medida para el salario, el aumento o reducción de los salarios, el producto terminado y la capacidad de compra del trabajador.

"The Wages of the Labourers make the greatest Part of the Price of every thing that is useful". Los salarios de los trabajadores, componen la parte principal del precio de un producto y si en proporción con los salarios, los precios de todos los productos bajan, cada trabajador con un sueldo menor tendría poder de compra suficiente ya que el precio de los productos también ha bajado. Es decir, segun Sir Andrew, se parte de la base de que los salarios se reduzcan en la misma proporción que lo hacen todos los productos manufacturados, así cada trabajador con el mismo salario mantiene, la misma posibilidad de compra de los mismos productos: "and if in proportion with the wages the Prices of all other things shall be abated, every Labourer with less Wages would be still able to purchase as many Necessaries of Life, where then would be the Inconvenience?"

En definitiva la teoría de Sir Andrew al incrementar el número de trabajadores, con la posible incorporación de todos los mendigos, es que con toda probabilidad se reduciría el precio final del producto por ellos construido, de este modo: " This too would be the ready Way to increase the Number of our foreign Markets". Con la reducción del precio en las manufacturas se podría pagar el coste del transporte a otros países, así "our Liberality to common Beggars, and every other Obstruction to the Increase of Labourers, must be equally pernicious to both." Sir Andrew introduce un nuevo punto en su posible teoría. La reducción del precio de las manufacturas no tiene inconveniente para el comerciante ni para el trabajador. Su justificación es que: Pudiera ser que el precio de la mano de obra del trabajador se reduzca sin que se baje el salario, o que los salarios se reduzcan sin perjuicio alguno para el trabajador, añadiendo Sir Andrew que ambas posibilidades "*may happen*".

La explicación de Sir Andrew es la siguiente: teniendo en cuenta que los sueldos de los trabajadores constituyen la mayor parte del precio final de un producto y que en

proporción con los sueldos, los precios de todos los productos se reducen, cada trabajador con un sueldo menor, tendría las mismas posibilidades de compra de las mismas cosas. Hecho que aunque Sir Andrew piensa que pudiera ocurrir, chocaría con diferentes intereses, muy diferentes mercados y productos con características de fabricación específicas, con lo cual no todas las manufacturas se podrían reducir en la proporción de los salarios, para mantener el poder de compra de los ciudadanos.

Ahora bien, lo que también podría ocurrir es que el coste de la hora trabajada con la incorporación de un número mayor de trabajadores se reduzca y sin embargo, el salario permanezca igual, "But the price of Labour may be reduc'd by the Addition of more Hands to a Manufacture, and yet the Wages of Persons remain as high as ever". Consecuentemente, el producto manufacturado sería más caro, por lo que ha dicho anteriormente Sir Andrew, "The Wages of the Labourers make the greatest Part of the Price of every thing that is useful. " El autor introduce los escritos de Sir William Petty[231] y sus ejemplos para ilustrar lo que ocurre en el caso de la manufactura de un reloj. "It is certain that a single Watch could not be made so cheap in Proportion by one only Man as a hundred Watches by a hundred".

La complejidad y ensamblaje de las piezas hace imposible que todo el trabajo lo pueda desarrollar un solo trabajador y aunque pudiera, el tiempo que invertiría sería enorme, su elaboración aburrida y posiblemente mal hecho y con múltiples defectos:

> for as there is vast Variety in the Work, no one Person could equally suit himself to all the Parts of it; the Manufacture would be tedious, and at last but clumsily performed: But if an hundred Watches were to be made by a hundred Men, the Cases may be assigned to one, the Dials to another, the Wheels to another, the Springs to another, and every other Part to a proper Artist; as there would be no need of perplexing any one Person with too much Variety (Spectator nº 232).

[231]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 232, Monday, November 26, 1711. Página 404. Tomo II. Oxford University Press, 1987. Nota a pie de página nº1, citada textualmente y en su integridad: "From his essay `Concerning the Growth of the City of London' (1683), one of the *Essays in Political Arithmetick.* See *The Economic Writings of Sir William Petty*, ed. C.H. Hull (Cambridge, 1899), ii. 473.

Por el contrario, si cien relojes los construyen cien trabajadores, cada trabajador estará especializado en un tramo de la producción, con lo que el producto se hará antes ahorrándose tiempo y menos errores en su fabricación “every one would be able to perform his single Part with greater Skill and Expedition” (Spectator nº 232). De este modo se producirá un ahorro de tiempo y de coste de cada reloj, un aumento de la productividad siendo el salario de los trabajadores el mismo.”The Hundred Watches would be finished in one-fourth Part of the Time of the first one, and every one of them at one-fourth Part of the Cost, though the Wages of every Man were equal ”.

Esta reducción del tiempo de fabricación, llevará consigo una bajada en su precio y a su vez, un aumento de la demanda, siendo mayor el número de trabajadores y sus salarios los mismos. Ejemplo que sirve para todo tipo de negocio no sólo para el de manufactura de relojes. Lo que en realidad se ha obtenido con la incorporación de un número mayor de trabajadores ha sido una reducción de tiempo de manufactura de un producto y un aumento de los productos, sin afectar para nada a los salarios de los trabajadores. Lo que no se plantea Sir Andrew es que aunque los salarios sean los mismos, para cada uno de los trabajadores, al aumentar el numero de éstos, el comerciante que paga los salarios ha de desembolsar una cantidad mayor, cantidad además que tendrá que repercutir en el precio de cada reloj para que el negocio sea rentable.

De este modo la capacidad de compra de cada trabajador es mayor al bajar los precios de los productos, al mismo tiempo que aumenta el número de personas con poder adquisitivo al aumentar el número de trabajadores involucrados en la producción. Hecho que sólo sería viable si todos los productos bajasen por igual y la demanda fuera la misma, algo en la práctica imposible, debido a las tendencias y preferencias del consumidor del producto, en definitiva el tipo de mercado. Aunque el punto de vista de Sir Andrew es que todos los mercados son iguales:

> The Reduction of the Price of the Manufacture would increase the Demand of it, all the same Hands would be still employed and as well paid. The same Rule will hold in the Cloathing, the Shipping, and all the other Trades whatsoever. And thus an Addition of Hands to our Manufactures will only reduce the Price of them (Spectator nº 232).

Sir Andrew continúa con las alabanzas hacia su idea, así se produciría un incremento tanto del consumo como de la producción, un aumento de riqueza tanto para los propietarios de las tierras agrícolas como para los comerciantes de cualquier ramo."so that every Interest in the Nation would receive a Benefit from an Increase of our working People".

El "*merchant*" que mantiene esta conversación con Sir Andrew no ve la necesidad de seguir dando limosnas a los mendigos y desvía la atención de estos mendigos hacia otro punto, también económico. Poniendo de manifiesto que la propuesta de Sir Andrew no le había convencido. Ahora se encamina el asunto de los mendigos hacia las parroquias que son quienes deben atender las necesidades de sus feligreses[232] "and every Parish is tax'd to the Maintenance of their own Poor." En una nota a pie de página[233] se constata el número tan importante de ciudadanos sin recursos o con ayudas por parte de la iglesia. A pesar de este gran número de mendigos que solicitan ayuda, el comerciante se muestra partidario de seguir prestando ayuda a este colectivo por motivos religiosos: "I shall endeavour to obey the will of my Lord and Master". Sin embargo no se prestará a dar cantidad alguna a los holgazanes "but I shall bestow none of my Bounties upon an Almshouse of idle People, and for the same Reason I should not think it a Reproach to me if I had withheld my Charity from those common Beggars".

[232]Véase Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 232, Monday, November 26, 1711. Página 404. Tomo II. Oxford University Press, 1987, nota a pie de página nº 2: "The Act of Settlement of the Poor (1662) provided that a parish in which a labourer settled could send him back to the parish of which he was native, since each parish was responsible only for its own poor. At this period nearly a quarter of the population was occasionally in receipt of parochial relief (Trevelyan, i. 20)".
[233]Véase Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 232, Monday, November 26, 1711. Página 404. Tomo II. Nota a pie de página nº 2: " At this period nearly a quarter of the population was occasionally in receipt of parochial relief (Trevelyan, i.20)" Oxford University Press, 1987.

Lo que en otros *essays* se ha planteado como un acuerdo entre lo político y lo económico, en este caso ha sido un acuerdo entre lo económico y lo religioso. Probablemente otro asunto escabroso en la sociedad de 1711, ya que aunque el *essay* no presenta dificultades gramaticales con nombre y pronombres omitidos, lo que sí se omite es el autor, presumiéndose que pudiera tratarse de Henry Martyn o bien de Hughes. El problema que al comienzo del *essay* se planteaba era eminentemente económico y estaría de acuerdo con las consideraciones que Locke hace en sus escritos monetarios que se resolverán a finales de la segunda mitad del siglo dieciocho con las teorías de Adam Smith y David Hume o Ricardo. Aquí sólo se vislumbra el comienzo de estas teorías sobre la mano de obra y el salario de los trabajadores con su repercusión en el precio final de los productos. Lo sorprendente de este *essay* es que al final la discusión entre Sir Andrew y el comerciante termina en el plano religioso o el propio de la legislación sobre los pobres y las parroquias. Es la religión la que al final sopesa la idea económica, evidenciando su poder.

Todos los *essays* al comienzo citan en latín una frase, oración o incluso un poema de los clásicos. La cita en este *essay* era la siguiente: "Nihil largiundo gloriam adeptus est. Sallust", posteriormente traducido como: " *Motto*. Sallust, *Bellum Catilinae*, 54.3: Not by distributing largesse did he attain glory." [234] Lema que aunque pueda parecer religioso o cuanto menos caritativo, guarda una realidad práctica y económica palpable. Por tanto este debate entre plática religiosa y la realidad económica, termina hasta ahora con un mayor peso del sentido religioso. Así, no todos los ciudadanos comprendían o conocían las ideas del pensamiento racional de Newton o Locke y que estas ideas desarrolladas en el siglo diecisiete, todavía no habían cuajado plenamente entre los ciudadanos. Posiblemente en el gobierno y el poder estas teorías sí se habían asentado y asimilado, por ejemplo con las monedas y la acuñación de plata en las

[234]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 232, Monday, November 26, 1711. Página 401. Tomo II. Oxford University Press, 1987. Nota a pie de página nº 3, citada textualmente y en su integridad.

mismas o con las leyes de la física y de la óptica, sin embargo el ciudadano todavía se regía por los modelos religiosos del siglo anterior.

En otro *essay* ahora con el autor conocido, Steele, se habla de la generosidad y las buenas acciones hacia los demás. Steele con ejemplos, se centra en la ayuda, por parte de aquellos que poseen prósperos negocios, hacia las personas que presentan problemas económicos: “Such Natures one may call Stores of Providence, which are actuated by a secret celestial Influence to undervalue the ordinary Gratifications of Wealth”. Es de reseñar que en un *essay* en el que se habla de la generosidad en general: “Those whose great Talents and high Birth have placed them in conspicuous Stations of Life, are indispensibly obliged to exert some noble Inclinations for the Service of the World, or else such Advantages become Misfortunes”, de nuevo continuando con la idea de plática religiosa, para después encauzarla y centrar esta generosidad hacia aquellos que han tenido problemas económicos en su negocios: “to save a falling Family, to preserve a Branch of Trade in their neighbourhood, and give Work to the Industrious, preserve the Portion of the helpless Infant, and raise the Head of the mourning Father”.

Incluso el ideal digno religioso arremete contra los que ganan algo, sin especificar en qué modo: “People whose Hearts are wholly bent towards Pleasure, or intent upon Gain, never hear of the noble Occurrences among Men of Industry and Humanity”; para después concretar con un ejemplo commercial: “of the generous Merchant who the other Day sent this Billet to an eminent Trader under Difficulties to support himself, in whose Fall many hundreds besides himself had perished”. Insertando la carta con la ayuda económica especifica:

> I HAVE heard of the Casualties which have involved you in extreme Distress at this Time; and knowing you to be a Man of great Good-nature, Industry, and Probity, have resolved to stand by you. Be of good Chear, the Bearer brings with him five thousand Pounds, and has my Order to answer your drawing as much more on my Account. I did this in Hate, for Fear I should come too late for your relief; but you may value your self with me to the Sum

> of fifty thousand Pounds; for I can very chearfully run the Hazard of being so much less rich than I am now, to save an honest Man whom I love (Spectator nº 248).

La cantidad que este comerciante rico entrega al que se encuentra en apuros es muy elevada y pondría evidencia la prosperidad y riqueza de algunos comerciantes. Siendo el comerciante que presentaba problemas relacionado con los tejidos. [235] Lo cual podría probar la ayuda que existía entre los comerciantes y la facilidad con la que los negocios se levantaban y decaían. Probablemente debido a un mundo incipiente económicamente y muy cambiante, en el que los acontecimientos bélicos y políticas se entremezclaban con el comercio y la riqueza. Quizás, por tanto, todavía el aspecto mercantil del comercio en 1711, no se había consolidado plenamente y la buena voluntad, basada en la religión y la virtud tenía mucho peso. Aunque por otro lado y en la misma medida hemos visto la importancia y el deseo de riqueza, dejando a un lado la virtud o la moralidad. Asistiendo a una sociedad diversa y compleja que se debate entre múltiples ideas y posibilidades y donde el poder político y económico todavía no se ha implantado plenamente en toda la sociedad.

5.4 Prudencia: *Tatler* nº 66

En este número Steele se refiere a una carta que ha recibido en los siguientes términos: “I have a Letter from a young Fellow who complains to me, that he was bred a Mercer, and is now just out of his Time, but unfortunately (for he has no Manner of Education suitable to his present Estate) an Uncle has left him 1000 *l. per Annum*” (Tatler n º 66). Este joven comerciante de telas y sedas teme que en el futuro y debido a su

[235]Donald F. Bond, “*The Spectator*”, nº 248, Friday, December 14, 1711. Página 464, Tomo II. Oxford University Press, 1987. En una nota a pie de página nº 1 se dice textualmente, aunque no en su integridad: “ Nichols Identified this `generous merchant´ as Sir William Scawen and the `eminent trader ´ involved in distress as John Moreton, the linen draper.”

pasado no pueda llegar a ser "*a Fine Gentleman*" y se dirige a Steele, para que le asesore sobre lo que debe hacer para convertirse en un "Gentleman". También se lamenta que ahora " several of those Ladies who were formerly his Customers, visit his Mother on Purpose to fall in his Way, and fears he shall be oblig'd to marry against his Will" . Él mismo se da cuenta que no sabe cómo tratar a estas damas, ya que "I was the most pert creature in the World when I was Foreman, and could hand a Woman of the first Quality to her Coach, " y ahora " I am now quite out of my Way, and speechless in their Company."

Este joven comerciante se encuentra tan arrepentido de su pasado que:

> Therefore good Mr. Bickerstaff, here are my Writings enclos'd; if you can find any Flaw in my Title, so as it may go to the next Heir, who goes to St Jame's Coffee-house, and White's and could enjoy it, I should be extremely well pleas'd with Two thousand Pounds to set up my Trade, and live in a Way I know I should become, rather than be laugh'd at all my Life among too good Company. If you could send for my Cousin, and perswade him to take the Estate on these Terms, and let no body know it, you would extremely oblige me (Tatler n º 66).

Dos hechos serían importantes destacar sobre este joven. El primero su pasado como comerciante de telas y sedas. Pasado del que no se sentiría avergonzado, si no fuera por la herencia que ha recibido. El recibir la herencia supone de inmediato un cambio de nivel y condición social. Pasa de ser un comerciante a ser un "Gentleman". Ahora sus clientas a las que suponía superiores, las puede tratar de igual a igual, incluso le buscan para contraer matrimonio. Cuando lo único que ha cambiado es su fortuna personal. Existe, en su vida, un antes y un después en cuanto a su fortuna. Sin embargo el sigue siendo el mismo y se percata de ello, aunque para el resto de la sociedad no es lo mismo. La herencia por su cuantía supone nivel, condición, un reconocimiento dentro de la sociedad que con su comercio, pese a ser un negocio próspero, no ostentaba. Así a comienzos del dieciocho el reconocimiento social del comerciante, a pesar de mantener

un nivel económico y de prosperidad, era inferior al de un “Gentleman” con 1000 l. al año.

El segundo hecho importante es la actitud del joven ante su nuevo entorno económico. En otros casos similares en el *Spectator* o en novelas posteriores como *Roxana* o *Moll Fladers*, esta nueva condición hubiera sido suficiente para que el comerciante sin pensárselo más, hubiera abandonado el comercio. Además y sin importarle las obligaciones inherentes a un “Gentleman”, hubiera vivido de su nueva condición y herencia. Sin embargo su actitud no será ésta y tampoco hay muchos ejemplos como el de este joven en los *periodicals*. Lo novedoso reside en que de algún modo rechaza esta herencia. Los motivos los veremos a continuación, pero el rechazo es tal que se dirige al *periodical* para que busquen a un primo suyo, heredero posterior en el futuro, para que se haga cargo de la herencia, quedándose el joven con una parte, “Two Thousand Pounds to set up my Trade ”, probablemente para ampliar y consolidar su negocio.

En definitiva, el joven toma una parte de la herencia, dejando el resto a su siguiente heredero, para continuar con la vida que ha disfrutado hasta ese momento. Otro hecho destacable es que al otro heredero, su primo, hay que buscarlo en “*St* Jame’s *Coffee-house, and* White’s” ambos lugares de reunión de los Whigs y desde donde, muchos de los *periodicals* de Steele, principalmente el *Tatler*, se escriben. De algún modo asociando riqueza y nivel social a los Whigs. Aunque también, y por otro lado, se pondría de manifiesto el conocimiento que existía en la ciudad de las personas, sus costumbres, su tendencia política, su nivel económico, en definitiva los círculos de riqueza y las personas, estarían perfectamente delimitadas y fijadas.

El trasfondo social conocido por este joven, pudo ser el motivo que le llevó a rechazar la herencia. Así entraríamos en la en un principio, inexplicable razón, que lleva a este joven a desechar esta herencia. En primer lugar la diferencia entre ser un comerciante y ser un “Fine Gentleman” no debía de ser pequeña, cuando el joven solicita

ayuda a Steele para que le oriente en este cambio. " The young Man is sensible that he is so spruce, that he fears he shall never be genteel as long as he lives, but applies himself to me, to know what Method to take to help his Air, and be a Fine Gentleman". Luego uno de los inconvenientes para ser un "Fine Gentleman" radica en que este joven es "*spruce*". Término que parece más indicado para describir una apariencia externa, que un comportamiento. Lo que indicaría el uso de una metáfora entre su aspecto exterior y su proceder. Al mismo tiempo esta falta de claridad y precisión en la elección de un término, pudiera estar relacionada y supondría una crítica hacia un nivel social en el que no prima la honestidad, ni la decencia. En general no sería aceptable que Steele arremetiera con adjetivos negativos hacia un nivel social económicamente y políticamente superior al del comerciante. Aunque la realidad, es que es precisamente el comerciante y no el "Fine Gentleman", quien es honesto y justo.

La actitud de este joven es también para Steele curiosa "Upon first Sight, I thought this a very whimsical Proposal; however, upon more mature Consideration, I could not but admire the young Gentleman's Prudence and good Sense: For there is nothing so irksome, as living in a Way a Man knows he does not become". Evidenciando que desde temprana edad existirían diferencias entre ser un comerciante o un "Gentleman". Aunque de nuevo como en el caso de otras obras, o dentro de los propios *periodicals*, no todos los ciudadanos se percataban de estas diferencias sociales. A continuación Steele añade:

> I consulted Mr. Obadiah Greenhat on this Occasion, and he is so well pleas'd with the Man, that he has half a Mind to take the Estate himself; but upon second Thoughts he propos'd this Expedient: I should be very willing (said he) to keep the Estate where it is, if we could make the young Man any Way easie; therefore I humbly propose, he should take to Drinking for one Half year, and make a Sloven of him and from thence begin his Education anew: For it is a Maxim, That one who is ill taught, is in a worse Condition than he who is wholly ignorant: therefore a spruce Mercer is farther off the Air of a Fine Gentleman, than a downright Clown (Tatler n º 66).

Steele quiere que lo que dice se entienda por el lector. Es raro cuando en los *periodicals* se especifica tan claramente el sujeto " *I should be very willing (said he)..".*El propio Steele se distancia claramente de lo que dice otra persona, en este caso "*Mr. Obadiah Greenhat*", es él quien lo dice, no Steele.

En cualquier caso, no quieren ponerle al joven comerciante las cosas difíciles, sino facilitarle esta transición hacia el "Fine Gentleman". Sin embargo la tarea es difícil, porque como comerciante o como persona honesta, esta transformación en un "*Sloven*" es muy difícil. De nuevo utilizando un término parecido a "spruce", "*Sloven*" se refiere al aspecto exterior de una persona, no a su forma de comportarse. Por tanto el cambio o la educación, consistiría en transformar una persona "Spruce" en otra "Sloven". Algo tan difícil según Steele como considerar sensato y prudente lo dicho por un payaso, es decir: " To make our Patient any Thing better, we must unmake him what he is". Ellos mismos se dan cuenta que este cambio no serviría ya que después de un tiempo volvería ser como en realidad es él. Ello prueba de que efectivamente Steele hablaba de su conducta y no de su apariencia externa: "I am indeed desirous he should have his Life in the Estate, because he has such a just Sense of himself and his Abilities, to know that it is an Unhappiness to him to be a Man of Fortune". Equiparando "*a Man of Fortune* " con "*a Fine Gentleman*" y por ser precisamente una persona "*spruce*", lo que le capacita para actuar correctamente, una vez aceptada la herencia, como un "*Fine Gentleman*". Así aclara Steele respecto a los "Gentleman" o "Man of Fortune" en general:

> This Youth seems to understand, that a Gentleman's life is that of all others the hardest to pass through with Propriety of Behaviour; for tho' he has a Support without Art or Labour, yet his Manner of enjoying that Circumstance is a Thing to be consider'd; and you see among Men who are honour'd with the common Appellation of Gentlemen, so many Contradictions to that Character, that it is the utmost ill Fortune to bear it: For which reason I am oblig'd to change the Circumstances of several about this Town (Tatler n º 66).

Steele no especifica claramente cuales son estas "*Contradictions*" pero pone dos ejemplos de personas que han recibido una fortuna, para cuya administración no están

preparados. En el primer caso por su falta de flexibilidad y en el segundo por no atender convenientemente a su propiedad:

> *Harry Lacker* is so very exact in his Dress, that I shall give his Estate to his younger Brother, and make him a Dancing-Master. *Nolkes Lightfoot* is so nimble, and values himself so much upon it, that I have Thoughts of making him Huntsman to a Pack of Beagles, and give his Land to some body that will stay upon it (Tatler n º 66).

El *essay* termina con la idea de Mr. Greenhat de escribir en un futuro sobre:

> the proper Duties and Qualifications of Masters and Servants, as well as that of Husbands and Wives; with a Treatise of Oeconomy without Doors, or the compleat Art of appearing in the World. This will be very useful to all who are suddenly rich, or are asham'd of being poor (Tatler n º 66).

Deduciéndose que el poseer una fortuna y ser "*a Man of Fortune*" o "*a Fine Gentleman*" no era fácil el administrarla, ni tampoco el comportarse, sin contradicciones, acorde con esta condición social. No obstante y a pesar de esta dificultad, son más los casos que se presentan en los *periodicals* de personas que tienen riqueza, bien por herencia, bien por el comercio, que aquellos que carecen de ella. Siendo, además y a diferencia de este joven comerciante, personas como Nokes Lightfoot o Harry Lacker, a las que la posesión de la riqueza, les crean problemas y obligaciones, que no saben, no quieren, o no están preparados para resolver. Steele en este caso y para mantenerse en una actitud neutral, utiliza la forma de vestir exterior, como indicativo del grado de prudencia, sabiduría y honradez. Así "*exact in his Dress*" sería una metáfora de la rectitud, integridad y conciencia, del modo de proceder y actuar de un ciudadano, cuando existían, propiedades, dinero y riqueza por medio.

5.5 Benevolencia y honestidad: *Spectator* nº 346

Steele define lo que él entiende por generosidad *"*when carefully examined, seems to flow rather from a loose and unguarded Temper, than an honest and liberal Mind" (Spectator nº 346). Según su razonamiento por este motivo es necesario que " all Liberality should have for its Basis and Support Frugality." Todo esto únicamente para que "the beneficent Spirit works in a Man from the Convictions of Reason, not from the Impulses of Passion" (Spectator nº 346). Considerada la generosidad en si misma como una virtud, no por ello deja de tener límites "that if to bestow be in it self laudable, should not a Man take Care to secure an Ability to do things Praise-worthy as long as he lives?". Antes de centrarse en el comercio menciona una burla que se comete a menudo " Or could there be a more cruel Piece of Rallery upon a Man who should have reduced his Fortune below the Capacity of acting according to his natural Temper, than to say of him, *That Gentleman was generous*".

A partir de este momento se centra en el comercio indicando que la generosidad en los negocios ofrece más ventajas y " has Effects more useful to those whom you oblige, and less ostentatious in your self." Ahora bien el término que en los comienzos del *essay* Steele utiliza es " A constant Benignity in Commerce with the rest of the World" por tanto podría tratarse más de una relación o de un trato que de comercio, como se ha indicado anteriormente. Sin embargo un poco más adelante veremos como Steele matiza en cada momento lo que quiere especificar y en unos casos hablará de "commerce" y en otros de "trade". En un principio se habla de "commercial Life" con lo que el término ofrece una amplia interpretación, no exclusivamente de comercial y así se refiere al intercambio de favores. Apoyándose en las aseveraciones de Cicero en "*De Officiis"*, aquel ciudadano que "in buying, selling, lending doing acts of good Neighbourhood, is just and easy", está haciendo más bien " to Mankind than any other Man's Fortune without Commerce can possibly support".

Steele se sitúa en la misma línea que Cicero cuando afirma que aquel ciudadano que hace un favor a otro " such a Practice is liable to Hazard; but this therefore adds to the Obligation, that, among Traders, he who is as much concerned to keep the Favour a Secret, as he who receives it". Sin embargo, lamenta lo que ocurre en Inglaterra: "The unhappy Distinctions among us in *England* are so great, that to celebrate the Intercourse of commercial Friendship (with which I am daily made acquainted) would be to raise the virtuous Man so many Enemies of the contrary Party". Es destacable que se utilice la palabra "Intercourse" para describir la amistad verdadera entre los habitantes de Inglaterra. De alguna manera Steele está poniendo en evidencia y criticando a sus compatriotas por no reconocer las buenas cualidades de los demás, no sólo en el comercio, sino en la vida diaria, algo que Steele ha comprobado a menudo. Esta falta de reconocimiento hacia aquellos que actúan con benevolencia y ayudan a los demás es la que Steele está criticando. Dándose cuenta que es una actitud negativa que conviene denunciar y que no conduce a la prosperidad del país. Por otro lado la situación que conoce Steele y que ocurre en Inglaterra, es la de un comerciante que hace un favor a otro y debe ocultarlo, sin que nadie se entere. Todo es secretismo, ocultación, exaltación de lo negativo pero al mismo tiempo Steele es consciente de su importancia como divulgador de lo que en este momento interesa a Inglaterra y a sus propios intereses, por ello cita a un prestamista *Tom the Bounteous* que a diferencia de otros es honrado en el préstamo a los menos prósperos.

El entorno entre los comerciantes y ciudadanos que se nos muestra, describe la pugna que existía entre ellos, parecida a la que reinaba entre los políticos, independientemente de que fueran Tories o Whigs, o en muchas familias a la hora de redactar el contrato matrimonial. La generosidad y condescendencia que se podía tener con otro comerciante, que estaba pasado apuros económicos, no existía. El propio

Steele menciona a "*Tom Bounteous*",[236] (muchos de los nombres que se citan en los *periodicals*, si no han fallecido, se oculta su verdadero nombre. Addison o Steele utilizan otros apelativos y seudónimos, como en este caso), de quien oculta todo lo que sabe y que es un comerciante que "lends at the ordinary Interest, to give Men of less Fortune Opportunities of making greater Advantages". Es decir que los comerciantes con negocios sustanciosos no querían que otros se iniciaran en el comercio y participaran también de la riqueza. Incluso tenían más dificultades para iniciarse ya que los créditos eran a un interés mayor que para los comerciantes más ricos. El texto nos habla de que a los que menos tenían, el prestamista les ponía un interés más alto, probablemente, no por temor a un posible impago, sino que por tener menos recursos y fortuna, el progreso económico les estaba denegado. El compasivo Tom "conceals under a rough Air and distant Behaviour a bleeding Compassion and womanish Tenderness". (Nótese que el afecto es femenino.)

Las condiciones para otorgar el crédito se regían por la prudencia, se le exigía a la persona que lo recibía voluntad de trabajo "This is governed by the most exact Circumspection, that there is no Industry wanting in the Person whom he is to serve that he is guilty of no improper Expences". Es de notar el significado de cada una de las palabras. En primer lugar "guilty" con un sentido negativo, culpable de algo negativo, asociado a un incumplimiento de la ley. Le siguen dos negaciones una específica y otra a través de un prefijo negativo en una palabra consentido positivo. Por último de nuevo un sentido negativo asociado a "Expences". El resultado en conjunto sumando el sentido de cada una de las partes, es negativo y sin embargo el sentido de la oración es positivo. Esta retórica es propia de Steele y de Addison en el momento en que quieren encubrir algo, que se pase por alto lo que dicen o que el lector se fije en otros párrafos del *essay*,

[236]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 346, April 7,1712, Página 289. Tomo III. Oxford University Press, 1987. En una nota a pie de página nº 1, se indica la verdadera identidad de este comerciante, en realidad Tom Colson.

que tienen un discurso más abierto y claro. Steele pudiera saber que lo que está diciendo le puede acarrear problemas con el gobierno, están en juego el dinero y los créditos para pagar la guerra, a su vez la East India Company y las ganancias de muchos comerciantes. Sin embargo, no estaría de acuerdo con las restricciones que se imponen a la hora de acceder a créditos para mejorar la situación de los desfavorecidos económicamente.

Steele abandona el buen hacer y la ponderación a *Tom Bounteous*, y retoma su tono divulgador Whig, a pesar que el gobierno en estos momentos es Tory y entre diciembre y enero se han creado doce nuevos "peers" para asegurar la mayoría del gobierno en la "House of Lords", "This I know of Tom, but who dares say it of so known Tory? The same Care I was forced to use some Time ago in the Report of another's Virtue, and said Fifty instead of an Hundred, because the Man I pointed at was a Whig". Steele ahora pone de manifiesto que no sólo *Tom Bounteous* ayuda con los préstamos a aquellos con menos posibilidades, sino que implica tanto a Tories como a Whigs, aunque eso sí estas acciones se dan más entre los Whigs que entre los Tories. Steele añade que acciones de este tipo en que las personas con pocos recursos recurren a personas generosas para que les ayuden económicamente "Actions of this Kind are popular without being invidious". Para Steele y a diferencia de lo que decía a comienzos del *essay* esta actitud es totalmente normal:

> for every Man of ordinary Circumstances looks upon a Man who has this known Benignity in his Nature, as a Person ready to be his Friend upon such Terms as he ought to expect it; and the Wealthy, who may envy such a Character, can do no Injury to its Interests but by the Imitation of it, in which the good Citizens will rejoyce to be rivalled (Spectator nº 346).

Steele muestra su complacencia con todos aquellos que se comportan de igual manera que *Tom Bounteous* y demuestra que conoce incluso los nombres de comerciantes ricos que ayudan a los que carecen de recursos:

> I know not how to form to my self a greater Idea of Humane Life, than in what is the Practice of some wealthy Men whom I could name, that make no Step to the improvement of their own Fortunes, wherein they do not also advance those of other Men, who would languish in Poverty without that Munificence (Spectator nº 346).

Ahora y a diferencia de otros *essays* el hecho de crear más riqueza e iniciar nuevos negocios ayudando a aquellos desfavorecidos económicamente se manifiesta como una forma de generosidad hacia los demás, no como una manifestación de la ambición humana.

Si antes Steele implicaba en la generosidad a ciudadanos de ambas tendencias, ahora lo hace involucrando al conjunto de la sociedad y a sus recursos, mostrando claramente su intención política y lo que conviene decir en cada momento. Esto demuestra que ahora el gobierno para emprender o continuar con sus avances comerciales estaba necesitado de dinero y al mismo tiempo constataba como muchos que tenían riqueza no la invertían en aquello que al gobierno le interesaba. Habría una gran cantidad de población que podía prosperar y no ser una carga económica para el estado o el municipio, sí recibía una ayuda para iniciar un negocio o una mejora en su producción artesanal o agrícola. Es el gobierno el que dirige y divulga a través de estos autores, de acuerdo con sus propios intereses. Téngase en cuenta que este *essay* no es excesivamente largo estamos en la mitad y ha comenzado hablando de la generosidad y las buenas cualidades y como poco a poco va discurriendo hacia el comercio, el dinero, la política, y finalmente las intenciones del gobierno, sin un cambio excesivo de tono, con sutileza mezclando juegos de buenas palabras con claras intenciones económicas y políticas, actitud propia por otro lado de un predicador y divulgador interesado. “In a Nation where there are so many publick Funds to be supported, I know not whether he can be called a good Subject, who does not imbark some Part of his Fortune with the State to whose Vigilance he owes the security of the whole”. Los “publick Funds” a los

que se refiere Steele serían así, todo el dinero que los comerciantes muy ricos, en su mayoría Whigs, han puesto a disposición del rey, con la aprobación del parlamento para sufragar los gastos de la guerra con Francia y la expansión comercial en oriente. Este dinero se prestaba al rey con un interés a través del Banco de Inglaterra y el crédito se devolvía y pagaba al Banco, con el dinero que se obtenía de los impuestos y las concesiones comerciales como las de la East India Company. Steele entiende la generosidad, involucrando al ciudadano que tiene medios, en la contribución y sostenimiento de la expansión comercial y la guerra, estando el estado como garante de sus inversiones. Lo cual es un medio de: " This certainly is an immediate Way of laying an Obligation upon many, and extending your Benignity the furthest a Man can possibly, who is not engaged in Commerce". Aquí el término "commerce" entendido como relación o intercambio entre el dinero del contribuyente y el del estado ya que a renglón seguido Steele se refiere ya específicamente a "trade".

Para aquel ciudadano que además de tener riquezas las dedica expresamente al comercio la generosidad es doble, porque por un lado, al participar en el comercio, solicita créditos al banco para poder aumentar sus negocios con lo cual esta financiando al gobierno (ese es una parte del dinero que después el banco va a prestar al rey para pagar la expansión comercial y la guerra con Francia). "But he who Trades, besides giving the State some part of this sort of Credit he gives his Banker, may in all the Occurrences of his Life, have his Eye upon removing Want from the Door of the Industrious, and defending the unhappy upright Man from Bankrupcy". Este es el otro aspecto de la generosidad dentro de los comerciantes: el de ayudar el comerciante rico al que tenga problemas económicos y no puede hacer frente a sus pagos al banco o por carecer de recursos no tiene acceso a ningún crédito. La situación política-económica tendría que ser desastrosa cuando Steele se implica tanto y con tanta vehemencia en las ayudas de los comerciantes a aquellos sin recursos, al estado y su financiación, prueba inequívoca de la necesidad acuciante del desarrollo del comercio a todos los niveles. Los

comerciantes tenían dinero y el estado junto con la corona para su expansión, desarrollo y el mantenimiento de la guerra necesitaba dinero, por tanto cuantos más comerciantes más dinero y las arcas del estado más llenas para seguir financiándose. Esta implicación de Steele queda patente cuando dice: "Without this Benignity, Pride or Vengeance will precipitate a Man to chuse the Receipt of half his Demands from one whom he has undone, rather than the whole from one to whom he has shewn Mercy." Es especialmente llamativo que ahora Steele no hable únicamente de benevolencia, sino que incluye y equipara ésta con orgullo o venganza, una idea positiva frente a dos muy negativas, demostrando que es tal el grado de necesidad para ciertas personas sin recursos que se les ayude con el crédito que no importa como se llame lo que importa es que estas personas sin recursos accedan al crédito. En definitiva sin esta ayuda del crédito como el que ofrecía *Tom Bounteous* "who lends at the ordinary Interest", aquellos ciudadanos sin riqueza se verían abocados a continuar en esta situación o a que su petición se viera reducida a la mitad de lo que hubiera obtenido si hubiera existido la benevolencia como la mostrada por *Tom Bounteous*. Es decir por un lado el crédito era muy escaso para aquellos sin recursos y por otro lado el estado necesitaba para su expansión que este crédito fuera fluido y al alcance de todos los ciudadanos con independencia de su riqueza.

Steele se dirige con exactitud a los comerciantes como "Trader" y les indica que esta generosidad es necesaria para cualquier comerciante que desee "to enjoy his wealth with Honour and Self-satisfaction" (Spectator nº 346), ya que esta práctica de apoyar y ayudar a otros ciudadanos "good and industrious" va a conducir al comerciante a obtener más beneficios que los que ya de por sí obtiene con el comercio. Incluso le va llevar más lejos que "indulging the Propensity of serving and obliging the Fortunate." Con este *essay* basado en un principio en la generosidad, Steele se posiciona claramente a favor del comercio y de la implicación del ciudadano con riquezas en la ayuda y el crédito a otros con menos recursos.

Al mismo tiempo se muestra partidario de las tesis del gobierno en cuanto a la forma y manera de obtener el dinero para pagar los gastos del estado. De alguna manera Steele estaría movilizando a toda la sociedad, no sólo a las personas adineradas, sino a todos los estamentos sociales. Aunque aquí lo haya hecho directamente con los comerciantes. Al introducir a aquellos que tienen dificultades de financiación, está incluyendo a niveles sociales más bajos de los de los comerciantes, los niveles inferiores de la sociedad, los más desfavorecidos y todos, bajo el cobijo del estado, qué es a quien el ciudadano "*owes the security of the whole*." Steele por medio del comercio y de sus consecuencias de préstamos e impuestos está embarcando a toda la sociedad en las tesis del gobierno y de su política expansionista. No importa que un comerciante o un ciudadano tenga necesidad de dinero para poder llevarlo a cabo, el banco se lo prestara y si éste no puede lo hará otro comerciante amigo y si carece de recursos para poder pedirlo a un banco, existirá dentro de su tendencia política un ciudadano generoso que se lo prestará. De este modo ningún ciudadano se queda fuera del impulso del estado hacia la riqueza y el comercio:

> Without this Benignity, Pride, or Vengeance will precipitate a Man to chuse the Receipt of half his Demands from one whom he has undone, rather than the whole from one to whom he has shewn Mercy. This Benignity is essential to the Character of a fair Trade, and any Man who designs to enjoy his Wealth with Honour and Self-Satisfaction: Nay it would not be hard to maintain, that the Practice of supporting good and industrious Men, would carry a Man further, even to his Profit, than indulging the Propensity of serving and obliging the Fortunate (Spectator nº 346).

Steele retoma de nuevo a Cicero cuando habla de las deudas y sus pagos en el caso de una persona económicamente afortunada y quien no lo es: "*The wealthy Man when he has repaid you, is upon a Balance with you; but the Person whom you favoured with a Loan, if he be a good Man, will think himself in your Debt after he has paid you.* "[237]

[237]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 346, April 7,1712. Página 290. Cita aparecida en el mismo texto, por la nota a pie de página nº1 pág. 291, Cicero, "*De Officiis*, 2. 20. 69-70".

Cicero considera que "*The wealthy Man*" cuando ha pedido un préstamo y al cabo de un tiempo ha pagado su deuda, " *are not obliged by the benefits you do them, they think they conferred a benefit when they receive one*". En el sentido que el favor que el "*The wealthy Man*" ha hecho de prestarle dinero a otro ciudadano, no existe, ya que el ciudadano lo ha devuelto según lo estipulado y ambos están en paz. El favor no se reconoce y no tiene valor entre ciudadanos importantes económicamente. Mientras que en el caso de "*the Man below you, who knows in the good you have done him, you respected himself more than his Circumstances, does not act like an obliged Man only to him from whom he has received a Benefit, but also to all who are capable of doing him one* ", este ciudadano, siempre que sea un hombre digno, sabe que al prestarle un dinero "*The wealthy Man*" ha tenido en cuenta más su persona que sus circunstancias económicas y esto para *"the Man below you*" es de suma importancia y consideración. Tanto es así que en el futuro cualquier ayuda que pueda prestar al "*wealthy Man*" por pequeña que sea este "*Man below you*" no dudará en hacerlo.

Steele finaliza el *essay* siguiendo lo dicho por Cicero: "*Moreover the regard to what you do to a great Man, at best is taken Notice of no further than by himself or his Family; but what you do to a Man of an humble Fortune* ". Por "*Circumstances*" se entiende su problemática económica y su situación social que no es como la del ciudadano con riqueza. Lo que realmente valora "*The Man bellow you*" es que haya habido una persona, otro ciudadano que ha sido capaz de hacerle el favor de prestarle el dinero, no quien podría, sino el que de verdad lo ha hecho, por éste es por quien siente agradecimiento. Es más Cicero añade que esta consideración que se tiene a la hora de prestar dinero en el caso de "*a great Man, at best is taken Notice of no further than by himself or his family,*" (Spectator nº 346). Mientras que en el caso de un ciudadano con poca fortuna: *" (provided always that he is a good and a modest Man) raises the Affections towards you, of all Men of that Character (of which there are many) in the*

whole City." [238] Steele reafirma la imperiosa necesidad de que se preste dinero a los menos favorecidos y que el comercio era de suma importancia para el desarrollo económico del país. El *essay* termina recomendando unos actos de carácter benéfico para esa semana " on *Friday* the Eleventh of this Instant April there will be performed in *York-Buildings*, a Consort Vocal an instrumental Musick, for the Benefit of Mr. *Edward Keen*, the father of Twenty Children" (Spectator nº 346), que se van a celebrar en esa misma semana de Abril, con el fin de recaudar fondos para familias que con dificultades económicas. Corroborando todo lo dicho por Steele en el *essay* y además reconociendo la acuciante necesidad de recursos que precisaban los menos favorecidos para subsistir y el grave problema que éstos ocasionaban a las arcas de la corona.

Steele en el *Tatler* se refiera a dos cualidades, "*Affection*" y "*Esteem*" y relaciona ambas con "*Business* :

> THE general Purposes of Men in the Conduct of their Lives, (I mean with Relation to this Life only) end in gaining either the Affection or the Esteem of those with whom they converse. Esteem makes a Man powerful in Business, and Affection desirable in Conversation; which is certainly the Reason that very agreeable Men fail of their Point in the World, and those who are by no Means such arrive at it with much Ease (Tatler nº 206).

Por tanto considera "*Affection*" apropiada para la conversación y "*Esteem"* productiva en "*Business*". Sin embargo, y de ahí la paradoja, quienes poseen "*Affection*" no tienen éxito en el mundo, mientras que los que gozan de "*Esteem*", alcanzan el éxito con mayor facilidad. Además Steele habla del "mundo", generalizando, que lo podría ocurrir en Inglaterra no es exclusivo de este país, sino que es un hecho conocido en cualquier lugar. La explicación radicaría en que "*Esteem*" está guiada por la razón, mientras que "*Affection*" está dirigida por las emociones:

[238]Bond, "*The Spectator*", nº 346, April 7,1712. Nota a pie de página nº1, pág. 291. Cicero, "*De Officiis*, 2. 20. 69-70.

> At the same Time he himself is capable of denying nothing, even what he is not able to perform. The other Sort of Man, who courts Esteem, having a quite different View, has as different a behaviour, and acts as much by the Dictates of his Reason, as the other does by the Impulse of his Inclination (Tatler nº 206).

Así en la persona que se rige por "*Esteem*", el comercio es fructífero. También términos como fortuna, pago, riqueza, incluso "commerce" se relacionan con "*Esteem*":

> You must pay for every Thing you have of him. He considers Mankind as a People in Commerce, and never gives outof himself what he is sure will not come in with Interest from another. All his Words and Actions tend to the Advancement of his Reputation and of his Fortune, toward which he makes hourly Progress, because he lavishes no Part of his good Will upon such as do not make some Advances to merit it. The Man who values Affection sometimes becomes popular, he who aims at Esteem seldom fails of growing rich (Tatler nº 206).

Por lo tanto la riqueza principalmente de los "Business" y el "commerce", estaba asociada a la razón y a la "*Esteem*", pero no al "*Affection*". De este último únicamente se obtendría un reconocimiento social, pero no riqueza. Luego en un tiempo en que tanto se busca la riqueza y la seguridad, "*Esteem"* sería practicada por los comerciantes y todas las personas implicadas en los negocios. Quedando probablemente la práctica "*Affection*" en todos aquellas personas fuera de este ámbito comercial, como sería el rural, incluidos los propietarios de tierras y granjas. Quedando la población no sólo dividida por los segmentos económicos o políticos, sino que incluso la moralidad y las virtudes, según de que tipo de sociedad se hable, la virtud sería una u otra.

Sobre la honradez de un "Gentleman", Steele dice:

> The Prejudices which are growing up between these Brothers from the different Ways of Education, are what create the most fatal Misunderstandings in Life. But all Distinctions of Disparagement meerly from our Circumstances, are such as will not bear the Examination of Reason. The Courtier, the Trader, and the Scholar should all have an equal Pretension to the Denomination of a Gentleman. That Tradesman who deals with me in a Commodity which I do not understand with Uprightness, has much more Right to that Character, than

> the Courtier who gives me false Hopes, or the Scholar who laughs at my Ignorance (Tatler nº 207).

De las tres ocupaciones que Steele ha elegido, es precisamente la del comerciante, la que resulta más honesta y la que más se aproximaría al comportamiento de un "Gentleman". Admitiendo que las diferencias de educación entre los hermanos están basadas en la ausencia de "*Reason*". Concluyendo que:

> The Appellation of Gentleman is never to be affixed to a Man's Circumstances, but to his Behaviour in them. For this Reason I shall ever, as far as I am able, give my Nephews such Impressions as shall make them value themselves rather as they are useful to others, than as they are conscious of Merit in themselves (Tatler nº 207).

Tal vez la utilización anterior con el ejemplo del "*Trader*", se debiera a que en esta profesión era más difícil encontrar un "Gentleman" y así era percibido por los lectores, que en las otras dos de, "courtier y scholar". De este modo y tras el ejemplo del "*Trader*" las tres profesiones a la vista del lector y ciudadano, quedarían iguales. De esta manera era más fácil comprender la idea, de lo que significaba ser un "*Gentleman*", que no tenía nada que ver con la profesión, sino con el proceder de cada persona.

Un ejemplo de la falta de honestidad en este caso en la política es el siguiente: "It would be tedious to describe the long series of metamorphoses that I entertained myself with in my night's adventure, of Whigs disguised in Tories, and Tories in Whigs" (GA, Tatler nº 237). Este *essay* cuya autoría parece conjunta de Addison y Steele, hace referencia a *Paradise Lost*. Concretamente a la espada del ángel guardián, Uthuriel. Esta espada era capaz de tocar a una persona e inmediatamente su disfraz se desvanecía, para aparecer su personalidad real. En este caso serían muchas las personas que cambiaban de opción política de Whig a Tory y viceversa.

Si como se ha visto la importancia del dinero y la riqueza era muy significativa en este período, términos como "honest", o similares como "honourable", se citan más de

una vez en una oración, dentro de una carta al *periodical*, firmada por un "fortune-hunter". Quizás esto se debiera, a que ambos conceptos, fortuna y honestidad, no iban en pareja y por ello, este joven los junte como una cualidad propia, digna de mención:

> Now, to give you an honest account of myself, and that you may see my designs are honourable, I am an esquire of an ancient family, born to about fifteen hundred pounds a year, half of which I have spent in discovering myself to be a fool, and with the rest am resolved to retire with some plain honest partner, and study to be wiser (GA, Tatler nº 128).

Al mismo tiempo este joven con expresiones como "My fortune was indeed much beyond his" (GA, Tatler nº 128) o "but he has since had an estate fallen to him, and makes love to another of a greater fortune than mine" (GA, Tatler nº 128), hace hincapié en su fortuna y en su honor para atraer a su posible prometida.

La respetabilidad de los "merchants" se manifiesta en "The most unhappy of all Men, and the most exposed to the Malignity or Wantonness of the common Voice, is the Trader" (Spectator nº 218). Estas son algunas de las dificultades con las que se encontraría: "Credit is undone in Whispers: The Tradesman's Wound is received from one who is more private and more cruel than the Ruffian with the Lanthorn and Dagger." Estaríamos de este modo hablando del pequeño comerciante, dueño tal vez de un establecimiento, frente al "merchant" quien actuaría como importador o exportador y comerciante en mayor escala. Ahora bien, a partir de este momento, se intercambian las palabras de Steele en cursiva, con otras sin cursiva, "*The Manner of repeating a Man's Name*, *As* Mr. *Cash*, oh! Do you leave your Money at his Shop? Why do you know Mr. *Searoom*? He is indeed a general Merchant." En la cita anterior se ha visto que uno de los problemas de los comerciantes era el crédito y ahora el dinero en efectivo es "Mr. Cash". Estando en cursiva "Mr". Lo que indicaría la suma importancia del dinero en efectivo, tanta que es un "Mr.". Steele ironiza y plantea un diálogo con un ciudadano desconocido, sobre Mr. Cash. Donde "Shop" pudiera ser una oficina de créditos y

préstamos o el propio Banco de Inglaterra, es decir el local del dinero en efectivo. Este ciudadano dejaría su dinero en efectivo en uno de estos locales, probablemente a un interés determinado. En este diálogo ficticio hay dos interrogantes juntos "why" y "do you know Mr. Searoom".

Así Steele le preguntaría al hipotético ciudadano, en primer lugar el motivo por el cual deja su dinero en efectivo en uno de estos locales y en segundo lugar le preguntaría si conoce a Mr. Searoom. De igual modo que Steele anteriormente ha personificado el efectivo como un señor, ahora haría lo mismo con "Searoom". No se sabe quién es, pero sí se sabe que, "*He is indeed a general Merchant*." Utilizando una terminología militar para un comerciante, evidenciando tal vez que se trataría de una máxima autoridad entre los comerciantes. Es decir Steele le estaría preguntado al ciudadano si conoce al máximo comerciante al más grande de todos, que además tiene negocios relacionados con el mar, las colonias en oriente o los territorios en la costa americana. Con estos datos las hipótesis son varias. Pudiera tratarse aunque fuera masculino, del máximo poder ejecutivo, en este caso la reina Ana; embarcada en el comercio marítimo, operación financiada principalmente por los grandes comerciantes y todas las aportaciones en efectivo realizadas a través del Banco de Inglaterra. También pudiera tratarse del director del Banco de Inglaterra en este momento, encargado de prestar el dinero en efectivo al gobierno.

Por último pudiera tratarse de Robert Harley, ahora máximo responsable del gobierno y por tanto administrador de estos fondos del banco a disposición del gobierno. En definitiva personas ligadas directamente a la máxima instancia del poder. Sin embargo lo interesante de esta afirmación de Steele en cursiva y por tanto llamativa en el contexto del *essay*, aparte de las omisiones pertinentes en el momento que se quiere ocultar una circunstancia o persona, es el hecho que Steele duda de las razones que inducen a que este ciudadano ponga su dinero efectivo en una de estas oficinas. Incluso le pregunta si conoce a Mr. Searoom. Steele se estaría así planteando las razones que

llevan a este ciudadano y por extensión a muchos ciudadanos a invertir su dinero en estos centros, sin siquiera conocer el destino final de su dinero o personalmente, a las personas que lo gestionan. Así se podría entender mejor que al comienzo del *essay* diga: "The most unhappy of all Men, and the most exposed to the Malignity or Wantonness of the common Voice, is the Trader" (Spectator nº 218). En cuyo caso se trataría de un comerciante que comercializa con su propio dinero en efectivo, un inversor, ante una entidad, sin conocer a los gestores de la misma. Operación que a Steele le parecería extraña que se realice, tal vez por la inestabilidad política y económica que se estaría viviendo o tal vez por la falta de honradez y honestidad en responsables del banco de Inglaterra, o ambos motivos al mismo tiempo.

El *essay* continúa en los siguientes términos:

> I say, I have seen from the Iteration of a Man's Name, hiding one Thought of him, and explaining what you hide by saying something to his Advantage when you speak, a Merchant hurt in his Credit; and him who every Day he lived litterally added to the Value of his native Country, undone by one who was only a Burthen and a Blemish to it (Spectator nº 218).

Luego para los comerciantes era muy importante su honorabilidad, su nombre debía permanecer limpio de toda sospecha de falta de honradez y sin embargo era muy fácil perder este crédito personal. Aunque Steele sabe que estas críticas injustificadas y sin valor hacia los "merchant", tienen lugar no sólo en Gran Bretaña, sino en cualquier lugar " Since every Body who knows the World is sensible of this great Evil, how careful ought a Man to be in his Language of a Merchant" (Spectator nº 218). La importancia de la honorabilidad y buena fama en las personas que se dedican al comercio es esencial, ya que las críticas infundadas y negativas, pueden destruir la riqueza que estas familias de comerciantes aportan al país:

> It may possibly be in the Power of a very shallow Creature to lay the Ruine of the best Family in the most opulent City; and the more so, the more highly he deserves of his

> Country; that is to say, the farther he places his Wealth out of his Hands, to draw home that of another Climate (Spectator nº 218).

El hecho de que Steele mencione esta situación indicaría que eran muchos, tanto "traders" como "merchants", los que se veían amenazados en sus negocios y los de sus familias sobre la base de críticas negativas infundadas. La denuncia por parte de Steele de esta situación es clara y su posicionamiento a favor de estos comerciantes y de su reputación no admite dudas.

> In this case an ill Word may change Plenty into Want, and by a rash Sentence a free and generous Fortune may in a few Days be reduced to Beggary. How little does a giddy Prater imagine, that an idle Phrase to the Disfavour of a Merchant may be as pernicious in the Consequence, as the Forgery of a Deed to be an Inheritance would be to a Gentleman? (Spectator nº 218).

Luego el crédito personal, el conocimiento de la honradez, la virtud y honorabilidad del comerciante eran esenciales en el mundo comercial. En definitiva la seguridad y confianza que se ha puesto un dinero, una mercancía, un transporte, un barco, en manos de alguien que aunque vaya muy lejos, la futura riqueza y beneficio estaría garantizada. Ahora bien el que Steele pondere este hecho, por otro lado esencial para el progreso en el futuro del comercio, indicaría que eran muchos los casos y Steele los habría visto, no sólo que el nombre del comerciante se viera manchado injustamente, sino que en otros muchos casos, el descrédito existiría, porque existía la corrupción, falsificación, robo y pillaje.

Incluso Steele admite que el comerciante se encuentra desasistido " but the Trader who is ready only for probable Demands upon him, can have no Armour against the Inquisitive, the Malicious, and the Envious, who are prepared to fill the Cry to his Dishonour." Sus críticas contra esas personas malintencionadas le lleva a decir: "Fire and Sword are slow Engines of Destruction, in Comparison of the Babbler in the Case of the Merchant." La defensa de los "merchants" es notable en " to speak ill of a Merchant

was to begin his Suit with Judgment and Execution" (Spectator nº 218), y que " the Merit of the Merchant is above that of all other Subjects; for while he is untouched in his Credit, his Hand-writing is a more portable Coin for the Service of his Fellow-Citizens, and his Word the Gold of *Ophir* in the Country wherein he resides" (Spectator nº 218). Dejando claro, Steele, su defensa de los comerciantes, su honradez, honestidad e integridad y su importancia como fuente de riqueza para Inglaterra, defendiéndolos de las personas malintencionadas que con sus calumnias intentan desacreditarles e incluso arruinarles, con el consiguiente perjuicio económico para el país.

Como su apellido indica "Tom Trueman" representa las buenas intenciones y el buen gobierno en su trabajo. Hombre honesto y sin fortuna trabaja para su "master" al mismo tiempo que "fell passionately in love with the beautous Almira, daughter of his master" (GA, Tatler nº 213). El "master" llega un momento en que se encuentra en bancarrota y Tom conoce al causante de esta situación "the ill management of a factor, in whom his master had an entire confidence". Dos hechos tienen lugar de importancia para Tom; el primero es que recibe una importante herencia de un familiar y el segundo es que durante su trabajo con su "master" había conseguido ahorrar a éste la cantidad de "ten thousand pounds", por su buen hacer en su trabajo. Tom decide casarse con Almira, a lo que su padre no se opone y, muy al contrario, le entrega a Tom las "ten thousand pounds he had saved him, with the further proposal of resigning to him all his business" (GA, Tatler nº 213). Ambos propuestas son rechazados por Tom, quien con la fortuna heredada de su tío se retira con Almira "into the Country". Además se dice en el *Tatler* que Tom había rechazado "twenty thousand pounds with another young lady", lo que probaría su integridad y sus sentimientos. Este es uno de los ejemplos de " the heroes of domestic life" (GA, Tatler nº 213) como lo define Charles Lillie en una carta dirigida al *periodical*.

Incluso a través de una carta al *periodical*, Steele enfatiza el carácter desinteresado y ejemplarizante de un lector, subrayando una sociedad solvente y

desprendida. Un lector pone un anuncio en el *Tatler* recompensando a quien encuentre y le devuelva su reloj. Efectivamente alguien lo encuentra y se lo devuelve, "and was brought to me on the very Day your Paper came out by a Footman, who told me, That he would have brought it, if he had not read your Discourse of that Day against Avarice; but that since he had read it, he scorned to take a Reward for doing what in Justice he ought to do" (Tatler nº 124).

Sin embargo esta descripción de ciudadanos desprendidos, honrados, preocupados por los demás, no se corresponde con lo dicho por Clark:

> The period from the Restoration to the death of Queen Anne was, for instance, the great period of highwaymen. Some of them are known to have been disbanded soldiers and even officers of the civil and French wars: no doubt the warlike character of the age multiplied crimes of violence. [239]

La idea de Steele pudiera ser la de ejemplarizar a través del *periodical* con casos de ciudadanos que practicaban la honestidad e integridad, evitando en cierta medida descripciones negativas, principalmente la ausencia de la práctica de la virtud. Tal vez esta ausencia de virtud fuera muy amplia y el ciudadano la encontraba en mayor medida que la honorabilidad, pero Steele en el *periodical*, lo mismo que Addison, precisamente por esto, no podían sino enaltecer la práctica de la virtud el mayor número de veces posible.

Un comerciante de Londres, con una tienda según indica en su firma: "*From my Shop under the* Royal–Exchange, July 14." (Spectator nº 443), lo primero que hace es aclarar que "the Trading World, cannot but be highly commendable" (Spectator nº 443). Estando de acuerdo en que las lecturas pueden ayudar a los jóvenes que después se van a dedicar al comercio, principalmente ayudándoles en su conducta, de nuevo el comportamiento cívico, la honradez y la decencia, en el comercio. "Good Lectures to young Traders may have very good Effects on their Conduct" (Spectator nº 443). Sin

[239]Clark ,"*The Later Stuarts 1660 – 1714*", Oxford. Página 259.

embargo a pesar de recomendar esta práctica comercial y de ver la ayuda de las lecturas, advierte: “But beware you propagate no false Notions of Trade; let none of your Correspondents impose on the World, by putting forth base Methods in a good Light, and glazing them over with improper Terms” (Spectator nº 218). Poniendo varios ejemplos sobre las falsas interpretaciones que prevalecen en este momento:

> Let not Noise be call’d Industry, nor Impudence Courage. Let not good Fortune be imposed on the World for good Management, nor Poverty be call’d Folly; impute not always Bankrupcy to Extravagance, nor an Estate to Foresight: Niggardliness is not good Husbandry, nor Generosity Profusion (Spectator nº 443).

Estas serían ideas equivocadas que circularían dentro de la sociedad y que lo único que hacían era añadir más confusión a los ciudadanos. Así dice el comerciante ser tacaño no es sinónimo de buena administración, ni la bancarrota derroche, ni mucho menos la imprudencia es valentía. La crítica de este propietario de una tienda hacia la confusión de términos bien podría venir de la que él mismo está sufriendo o percibe en sus colegas y compañeros de profesión. Por ejemplo, el comerciante que va y viene con gran alboroto, esto no quiere decir que este trabajando con diligencia y esfuerzo. El movimiento de ir y venir puede ser en un momento dado un fingimiento aparente. El autor con su crítica intenta llamar la atención a los lectores y posibles futuros comerciantes, advirtiéndoles de que no todo lo que se dice o escucha es verdad. La bancarrota puede ser derroche o excesivo lujo, en algunos casos, en otros no, se puede deber a problemas de cobro de transporte de las mercancías, robos, pillaje. Tampoco el ser atrevido significa ser valiente, sino más bien ignorancia y desconocimiento. Ni mucho menos la avaricia significa abundancia. Todas estas equivocaciones que circulan en la sociedad relativas a los comerciantes son las que quiere clarificar este propietario para evitar que se sigan produciendo estos errores de interpretación.

Ahora bien, aparte de todas estas matizaciones, para él su punto de vista queda claro cuando afirma: "I would have no Means of Profit set for Copies to others, but such as are laudable in themselves." Y las dos formas posibles de participar en el comercio las resume de acuerdo con dos tipos de personas, cuyos nombres indican claramente al grupo al que pertenecen "*Honestus*" y "*Fortunatus*". "*Honestus*" como su nombre indica representa al comerciante honrado "pleases discerning People, and keeps their Custom by good Usage; makes modest Profit by modest Means, to the decent Support of his Family " (Spectator nº 443), mientras que "*Fortunatus*":

> blustering always, pushes on, promising much, and performing little, with Obsequiousness offensive to People of Sense; strikes at all, catches much the greater Part; raises a considerable Fortune by Imposition on others, to the Disencouragement and Ruin of those who trade in the same Way (Spectator nº 443).

"*Honestus* " bien podría ser el comerciante mencionado en el *essay* del *Spectator*, nº 428 "ascended from the Successful Trade of their Ancestors into Figure and Equipage" (Spectator nº 428); un comerciante honrado, buen administrador de su dinero y perseverante en su negocio. "*Fortunatus*" no es honesto con las mercancías, promete mucho, pero hace poco y lleva la ruina a los que están alrededor de él, por su falta de seriedad y compromiso.

Por último el comerciante advierte que esta nueva propuesta del *periodical* puede ser satisfactoria siempre y cuando "If you perform it successfully, it will be a very great Good" Para él nada es más provechoso que la "Mechanick Industry" acompañada de la libertad y grandeza que siempre debería acompañar al "Man of a liberal Education" (Spectator nº 443).

Otro *essay* comienza con la siguiente afirmación "It gives me very great Scandal to observe, where-ever I go, how much Skill, in buying all Manner of Goods, there is necessary to defend your self being cheated in whatever you see exposed to Sale" (Spectator nº 546). Lo cual pone de manifiesto y corrobora la teoría de J. Child en virtud

de la cual uno de los defectos de los comerciantes ingleses en contra del comercio de Holanda, es que estos a la hora de vender sus mercancías no presentan fraudes y sin embargo las mercancías ingleses, difícilmente se ajustan a lo que indica su embalaje. Por este motivo el comprador ha de comprobar la mercancía, con la consiguiente perdida de tiempo y así evitar que le roben. Es el mismo Steele quien denuncia a los escritores por continuar en la misma línea de fraude que los comerciantes.

Su crítica la dirige a aquellos escritores que no especifican, que palabras son propias suyas y cuales tomadas de otros autores. "All that I was going to say about the Honesty of an Author in the Sale of his Ware was, that he ought to own all that he head borrowed from others, and lay in a clear Light all that he gives this Spectators for their Money, with an Account of the first Manufacturers." Sin embargo no continúa con el fraude que se produce con los textos, sino que se vuelve en su crítica hacia los comerciantes "But I intended to give the Lecture of this Day upon the common and prostituted Behaviour of Traders in ordinary Commerce". Añadiendo "The Philosopher made it a Rule of Trade, that your Profit ought to be the common Profit; and it is unjust to make any Step towards Gain, wherein the Gain of even those to whom you sell is not also consulted" (Spectator nº 546). Esta oración tomada por si sóla, indicaría un tipo de comercio en el que el beneficio estaría muy controlado entre los propios comerciantes. Todo sería estandarizado, quedando sin valor la iniciativa personal en el modo de obtener mayores ganancias. Sin embargo, a continuación Steele añade: "A Man may deceive himself if he thinks fit, but he is no better than a Cheat who sells any thing without telling the Exceptions against it, as well as what is to be said to its Advantage." (Spectator nº 546). Dejando claro y en primer lugar, que la característica fundamental del comercio es la honradez. En segundo lugar, Steele se estaría refiriendo al precio de las mercancías que conllevan un fraude. No diciendo el comerciante, la verdad sobre el producto que vende y sus posibles deficiencias, indicando que una mercancía deficiente tenía un beneficio mayor.

Ahora bien está segunda parte de la cita no contradice la anterior en el sentido que Steele plantea un comercio en el que precios, mercancías y beneficios tenían que ser iguales, admitiendo la honradez del comerciante para evitar el fraude del producto. Salirse de un beneficio estipulado y marcado no era posible, salvo en los casos de mercancías defectuosas. Lo cual indicaría una economía muy controlada en la que iniciativas personales y mayores beneficios no se contemplarían, a no ser directamente ligados al fraude y la estafa.

La fijación de Steele respecto a los fraudes se centra ahora en el lenguaje. "The scandalous Abuse of Language and hardening of Conscience which may be observed every Day in going from one Place to another, is what makes a whole City to an unprejudiced Eye a Den of Thieves" (Spectator nº 546). Se entendería esta afirmación en el sentido de que lo que se decía sobre un producto, dependiendo de la honradez del comerciante, podría ser o no cierto. De ahí precisamente la importancia del crédito personal del comerciante su fama de persona honrada y segura de lo que dice. Abundarían por tanto los charlatanes tratando de embaucar a los compradores con falsas ofertas e inexistentes excelencias de una mercancía que una vez comprada se comprobarían como un fiasco. Este sistema más o menos generalizado sería el que daría pábulo a decir que la ciudad se estaba convirtiendo en una guarida de ladrones.

Ahora bien esta denuncia es únicamente superficial, ya que detrás de este abuso e incidencia de estafas, existiría una cadena de acontecimientos relacionados, como son la caída de las rentas entre la "*gentry*", las cosechas, la debilidad comercial, la moneda, el tipo de interés, el papel mayor o menor de control del gobierno. Steele no los plantea, pero inciden directamente en el comercio. La función de Steele consiste, por un lado en denunciar y por otro lado, en la presentación y exaltación de comerciantes honrados que él conoce y que no tienen relación con los que él ha llamado anteriormente "*Den of Thieves*". Y esto es exactamente lo que ocurre en este *essay*, cuando a continuación de esta denuncia nos presenta a un comerciante honrado que tras sufrir considerables

perdidas económicas, empieza de nuevo con la ayuda de un préstamo de sus amigos, sin recurrir a créditos, por otro lado imposible para él dada su situación de bancarrota, “It was no small Pleasure to me for this Reason to remark as I passed by *Cornhill*, that the Shop of that worthy honest, tho’ lately unfortunate Citizen Mr. *John Moreton*, so well known in the Linnen Trade, is fitting up anew. Since a Man has been in a distressed Condition” (Spectator nº 546). Además de enaltecer a este comerciante, recrimina el papel de la ley “ but to receive an honourable Acknowledgment of his Honesty from those very Persons to whom the Law had consigned his Estate.” Las condiciones de las ventas de este comerciante, John Moreton en su tienda de Cornhill, ahora son las siguientes: “For the Stock with which he now sets up being the Loan of his Friends, he cannot expose that to the Hazards of giving Credit, but enters into a Ready-Money Trade, by which Means he will both buy and sell the best and cheapest.” Steele señala que tras los problemas económicos de Mr. Moreton ahora su modo de vender y comprar es con “ready Money” sin préstamos, lo que conduciría a pensar que otro de los problemas de los comerciantes era el pago en dinero en metálico. En la cadena de los comerciantes estos aparte de vender, tenían que pagar a sus proveedores, sí con anterioridad habían vendido a buen precio, pero los compradores no pagaban al comerciante, éste se vería imposibilitado de pagar a sus suministradores, luego el comercio no podía prosperar.

Ahora Mr. *Moreton* compra y vende al contado. Además de esto otra importante información se desprende del modo de vender de este comerciante. Antes Steele en este mismo *essay* hablaba de las ganancias y fraudes de los comerciantes, donde los precios y beneficios eran iguales para todos los comerciantes, hecho por otro lado imposible, con la excepción según Steele de aquellos que vendían productos defectuosos. Ahora Mr. *Moreton* como quiere continuar con su negocio y además devolver el dinero que le han prestado sus amigos, vende “the best and cheapest”, el producto mejor a un precio barato. Si a esto se añade su crédito personal como comerciante honorable y acreditado, al menos las ventas estarían aseguradas. Todo

esto teniendo en cuenta que nos encontraríamos en 1712 y la teoría sobre el precio no se llevaría a efecto hasta finales del siglo con Adan Smith, David Ricardo y David Hume.

Además también Mr. Moreton utiliza el término "valor", teorías que hasta finalizado este siglo no se estudiarán: "He imposes upon himself a Rule of affixing the Value of each Piece he sells to the Piece it self; so that the most ignorant Servant or Child will be as good a Buyer at his Shop as the most skilful in the Trade" (Spectator nº 546). Lo mismo que antes al comprar y vender al contado, o vender lo mejor al precio más económico, para "For all which you have all his Hopes and Fortune for your Security." Siendo "*security*" una de las ideas más repetidas en los *periodicals*. Aunque Steele descubre otro de los inconvenientes del comercio, que se pudiera pensar olvidado, por pertenecer a un tiempo muy pasado, el trueque:

> To encourage Dealing after this Way, there is not only the avoiding the most infamous Guilt in ordinary Bartering; but this Observation, That he who buys with ready Money saves as much to his Family, as the State exacts out of his Land for the Security and Service of his Country; that is to say, in plain *English*, Sixteen will do as much as Twenty Shillings[240] (Spectator nº 546).

Por lo tanto el comerciante con el préstamo de sus amigos, se estaría ahorrando el pago de los impuestos establecidos por el gobierno al servicio del país.

Por tanto vemos que aparte de la integridad, honorabilidad y crédito personal de los comerciantes, todo ellos en el plano de la moralidad y la virtud, no sería menos importante el planteamiento económico, en base al dinero en efectivo, los precios, el valor de las mercancías, y principalmente los créditos, que habrían llevado a muchos comerciantes a la bancarrota.

En párrafos anteriores se ha visto como Steele considera: "The scandalous Abuse of Language and hardening of Conscience which may be observed every Day in

[240]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 546, November 26, 1712. Página 455. Tomo IV. Oxford University Press, 987. Nota a pie de página nº 3, en la que se dice textualmente y en su integridad: "*Four shillings in the pound was the amount of the land tax.*"

going from one Place to another". Este abuso de la lengua se ejemplifica a través de las incongruencias en las cláusulas de compra de los globos terrestres. Así Steele plantearía los dos niveles de crítica, primero de una manera abierta, general y después en otro número aparte, por medio de un ejemplo pero sin volver a mencionar el anterior ni mostrar una relación directa aparente. Además esto ocurriría en el prácticamente último número de Steele en el *Spectator*. Con lo cual no hay lugar a réplica, o repercusión en otros números posteriores. El número 555 es la despedida de Steele del *Spectator.* Los números entre el 552 y el 555 último de Steele, los escriben Addison y Hughes. Este número 552 sería por tanto el último con un tema a tratar a excepción del 555 que ya es una despedida, como fue el número primero, una presentación de las ideas iniciales de Addison y Steele. También es significativo que el último número este dedicado a personas relacionadas con el comercio, con ejemplos y nombres, y que además dirigen sus negocios con honradez y dedicación. Tal vez esto se debiera a que era un sector cada vez más afianzado en la sociedad.

El primero en citar, y que Steele no había ponderado suficientemente, es Mr. Peter Motteux: "That industrious Man of Trade, and formerly Brother of the Quill, has dedicated to me a Poem upon Tea[241]" (Spectator nº 552). Así lo define Steele en su faceta commercial: "The Honest Man has, I know, that modest Desire of Gain which is peculiar to those who understand better Things than Riches" (Spectator nº 552). No todos los comerciantes van a cometer irregularidades y atropellos con los clientes respecto a los precios, para Steele este comerciante se siente satisfecho con " much less than what is called Wealth in that Quarter of the Town which he inhabits " Esta es la actitud que Steele trataría de ponderar y mostrar como la correcta, la de un comerciante que cuida su negocio, sus clientes y no permite que en su profesión se abuse de los clientes, con

[241]Citado en *Spectator* nº 552, página 478, nota a pie de página nº 4, textualmente: "Motteux's Poem upon Tea had been published by Tonson on 26 July, with a dedication to the *Spectator*. In the preface Motteux refers to his being engrossed in his China and Indian trade. The poem is advertised as ' just published' in Nº 475 (4 Sept.)."

precios desorbitados. Con la afirmación, "and will oblige all his Customers with Demands agreeable to the Moderation of his Desires." Steele bien podría haberse llevado por un excesivo deseo moralizador y papel reformista del comerciante. Está bien que el comerciante no abuse de sus clientes y sea honrado con ellos y con su negocio, pero solo se podría entender la voluntad del comerciante en la moderación de los deseos de sus clientes, como un excesivo uso de su honradez y profesionalidad. Aunque se entendería mejor la actitud de Steele desde la posición moralizadora y ejemplarizante de una conducta recomendable en un comerciante, más que desde el punto de vista del propio comerciante.

En segundo lugar menciona al constructor de órganos Mr. *Renatus Harris:* "Among other Omissions of which I have been also guilty with relation to Men of Industry of a superiour Order, I must acknowledge my Silence towards a Proposal frequently enclosed to me by Mr. *Renatus Harris,* [242] *Organ-Builder*" (Spectator nº 552). Sobre éste último Steele dice: "The Ambition of this Artificer is to erect an Organ in St. *Paul*'s Cathedral over the West Door at the Entrance into the Body of the Church, which in Art and Magnificence shall transcend any Work of that Kind ever before invented" (Spectator nº 552). Ambos son personas relacionadas con el comercio y personas honradas en sus negocios, lo que evidenciaría que pese a que el *periodical* se está acabando, el conocimiento por parte de Steele y Addison de todas las personas económicamente relevantes de la época, sería patente y exhaustivo.

En tercer lugar pondera como hombre de ciencia a Mr. *John Rowley* y sus construcciones de aparatos mecánicos: "When I am doing this Justice, I am not to forget the best Mechanick of my Acquaintance, that useful Servant to Science and Knowledge,

[242]Donald F. Bond, "*The Spectator*", nº 552, December 3, 1712. Página 479. En la nota a pie de página nº 2 de páginas 479 y 480, imposible de transcribir por su extensión, se detallan de acuerdo a las fuentes originales de los documentos en el "British Museum", toda la polémica suscitada entre Mr. Harris y organistas de la época, además del arquitecto de St. Paul, Mr. Wren, a propósito de la construcción del órgano de la catedral de Londres y otras particularidades de Mr. Renatus Harris. Se da la circunstancia que Steele y se cita textualmente: "The proposal, whereby Harris hoped to secure a grant from Parliament for the building of his organ, apparently came to nothing, in spite of the support given here by Steele."

Mr. *John Rowley*" (Spectator nº 552). Ahora bien la inclusión de las condiciones de venta de sus esferas terrestres y sus contradicciones en el precio y plazos de entrega de las cláusulas de suscripción se podrían considerar un ejemplo del abuso en el lenguaje que anteriormente había denunciado Steele y abundaba en la ciudad hasta definirla como "*Den of Thieves*". Esta es la propuesta de Mr. John Rowley que hace Steele en el *periodical*: "I lay a great Obligation on the Publick, by acquainting them with his Proposals for a Pair of new Globes " (Spectator nº 552).

Con la ayuda de otros científicos y astrónomos, cuyos nombres figuran en el *Spectator*, Steele va enumerando los avances que se van produciendo en lo relativo al universo, las estrellas, y al mismo tiempo describiendo los errores que en anteriores "Globes" se habían producido por no estar este campo lo suficientemente estudiado:

> That by reason the Descriptions formerly made, both in the *English* and *Dutch* great Globes, are Erroneous*, Asia, Africa*, and *America* be drawn in a Manner wholly new; by which Means it is to be noted, that the Undertakes will be obliged to alter the Latitude of some Places in 10 Degrees, the Longitude of others in 20 Degrees: Besides which great and necessary Alterations, there be many remarkable Countries, Cities, Towns, Rivers, and Lakes, omitted in other Globes, inserted here according to the best Discoveries made by our late Navigators. Lastly, That the Course of the Trade-Winds, the Monsoons, and other Winds periodically shifting between the Tropicks, be visible expressed (Spectator nº 552).

Siendo curioso que la utilidad y uno de los motivos por los cuales se actualizan estos globos, sea por los descubrimientos de los navegantes y que los vientos se asocien al comercio. Hasta aquí nada resulta extraño ni incongruente. Sin embargo y a renglón seguido añade:

> Now in Regard that this Undertaking is of so universal Use, as the Advancement of the most necessary Parts of the Mathematicks, as well as tending to the Honour of the *British* Nation, and that the Charge of carrying it on is very expensive, it is it is desired that all Gentlemen who are willing to promote so great a Work, will be pleased to subscribe the following Conditions (Spectator nº 552).

Lo primero que llamaría la atención es la afirmación “the Charge of carrying it on is very expensive” que más parece publicidad directa de un producto excesivamente caro, que un *essay* como todos los demás.

A continuación Steele va exponiendo las condiciones de la producción de estos globos, al mismo tiempo que hace publicidad de los mismos. Por primera vez de precios “ a Pair of these Globes will really appear, in the Judgment of any disinterested and intelligent Person, worth Fifteen Pounds more than will be demanded for them by the Undertakers” (Spectator nº 552). Steele no habla del precio de estos globos, al contrario, está directamente aumentando su valor. Según él los globos están tan bien hechos y son de tanta utilidad que en realidad valen quince libras más que lo que pida el vendedor. Pero no sabemos el verdadero valor de cada uno de ellos o del par. De este modo comprobamos que al menos en el primer apartado de las condiciones de venta el lenguaje no es claro y puede inducir a engaño.

La condición segunda establece que: “Whosoever will be pleased to Subscribe, and pay Twenty Five Pounds in the Manner following for a Pair of these Globes, either for their own Use, or to present them to any College in the Universities, or any publick Library or School, ” (Spectator nº 552). No se especifica si estas veinticinco libras son únicamente por la inscripción del sello de la universidad o una dirección inscrita en el globo, o por el contrario estas veinticinco libras son aparte del precio inicial y habría que paga estas libras como un extra por la inscripción que cada uno elija. La tercera condición complica un poco más la compra de estos globos:

> That every Subscriber do at first pay down the Sum of Ten Pounds, and Fifteen Pounds more upon the Deliver of each Pair of Globes perfectly fitted up: And that the said Globes be delivered within Twelve Months after the Number of Thirty Subscribers be compleated; and that the subscribers be served with Globes in the Order in which they subscribed (Spectator nº 552).

Es decir que la fabricación de este artículo no se producirá hasta que haya un máximo de treinta pedidos, de lo contrario la venta no tiene sentido y por primera vez se establece que el precio es veinticinco libras. Sin embargo en la cláusula siguiente se afirma "¨IV. That a Pair of these Globes shall not hereafter be sold to any Person but the Subscribers under Thirty Pounds" (Spectator nº 552). Lo cual muestra un aumento de cinco libras sobre el precio estipulado en la condición número tres, en que figuraba que la suscripción de los globos había que pagar quince libras en el momento de solicitar el pedido y quince a la entrega y sin embargo ahora habla de treinta libras en vez de veinticinco y añade que esta compra solo se puede hacer a través de suscripción, sin especificar otro lugar de venta.

La última de las condiciones establece que "'V. That if there be not thirty Subscribers within four Months after the first of *December*, 1712, the Money paid shall be return'd on Demand by Mr. *John Warner,* Goldsmith, near *Temple-Bar*, who shall receive and pay the same according to the above-mentioned Articles" (Spectator nº 552). Esta cláusula junto con la anterior son las más reveladoras de las cinco. En la anterior se aclara el fraude con el precio, al aumentar en cinco libras el precio de los globos. En ésta última se especifica que solo existe un período de cuatro meses para reunir a las treinta personas interesadas en estos globos y caso de no alcanzar este número, otro comerciante se encargara de la devolución del dinero, en principio solo quince libras por cada comprador interesado. La cláusula número tres y la última inducen a error. En la tercera se establece que la venta comenzará toda vez que se hayan alcanzado los treinta compradores, sin indicar limite de tiempo y sin embargo en la cláusula quinta se establece que el período para completar los treinta compradores es de cuatro meses. En realidad esta información debería de estar incluida en la cláusula tercera y no en la quinta.

Tanto Steele como Addison en general, no hacen publicidad dentro del *essay*, a veces es al finalizar el mismo cuando dedican una carta a elogiar la figura de algún

estadista, político o banquero como en el caso de Lord Halifax. Así al finalizar el nº 473 (HM, Spectator nº 473), Steele publica una carta de apoyo y gratitud a uno de los embajadores de Inglaterra en Portugal y que más ha hecho por el comercio entre estos dos países: "The Great Part You had, as British Embassador, in Procuring and Cultivating the Advantageous Commerce between the Courts of *England* and *Portugal*, has purchased you the lasting Esteem of all who understand the Interest of either Nation" (HM, Spectator nº 473). Sin embargo en este *essay* y sin introducción Steele dice que el proceso de poner en marcha la elaboración de los globos terrestres es caro. En otras ocasiones cuando ha hablado de comerciantes honrados el tipo de negocio, los precios, sus productos, transporte, etc no se han mencionado, únicamente el sector, si es un tratante de paños, o un comerciante de vidrio. Sin embargo en el caso de la fabricación de los globos todas las condiciones manejan un lenguaje complicado y entre las diferentes cláusulas de venta, como hemos visto, se contradicen. Tal vez la intención de Steele en su labor moralizante y de acuerdo con la practica de la honestidad, estaba ejemplarizando, el lenguaje intencionado y complejo de los comerciantes que llevó a Steele a definir la ciudad como una "*Den of Thieves*".

Steele expone otro caso sobre un comerciante que alquila caballos, este comerciante nos aclara que es lo que para él significa ser un "*honourable Man*", es decir "I shall ever call the man so who gets an Estate honestly" (Spectator nº 509), lo que conduce a pensar que en el comercio no existían muchos de este tipo. Este comerciante honrado llamado *Mr. Tobias Hobson,* trataba a todos sus clientes por igual y no permitía que ningún cliente eligiese un caballo u otro. Había suficientes caballos para todos, todos eran igualmente buenos y por lo tanto los clientes a medida que iban llegando al establo, se les iban adjudicando los caballos en orden consecutivo, sin tener opción a elegir.

Así a todos los clientes se les atendía por igual sin hacer distinciones de ningún orden y respetando el orden de llegada del cliente, con el del caballo en ese momento, primero para alquilar. El autor de la carta recomienda esta práctica, que no es otra que la

honestidad, ya que en su opinión si en un negocio se respeta a todos lo clientes por igual, sin engañarles y actuando con honradez "Whatever Tradesman will try the Experiment, and begin the Day after you publish this my Discourse to treat his Customers all alike, and all reasonably and honestly, I will ensure him the same Success" (Spectator nº 509). Quizás este ejemplo este en la línea con lo que decía Steele en el *essay* nº 546, sobre la estandarización de los productos, beneficios y precios. Algo que en la práctica no es viable, ya que en el producto de los caballos como en otro que no sea una manufactura la estandarización es imposible, siempre habría un caballo mejor que otro, más sano, en mejores condiciones para correr, o carga que otro y dependiendo de las necesidades del cliente uno sería más apto que otro para desarrollar esa función. Por lo tanto esta unificación de productos, beneficios y precios por la que aboga Steele en la práctica no sería viable. La iniciativa personal y la realidad llegarían como en el caso de Mr. Moretón vendiendo lo mejor a un buen precio, tras la bancarrota sufrida, es decir tras el fracaso económico. Probablemente todo ello se debe a la iniciación del comercio y los modos de llevarlo a cabo, las teorías de precios, valor, beneficios, todavía no están desarrolladas y se irían aprendiendo, sobre la base de presunciones, que en la práctica serían factibles o inviables.

5.6 *Periodicals* y publicidad

A comienzos del *Tatler*, ya se aprovecha el *periodical* para promocionar obras que se publicarán en un futuro más o menos cercano:

> *This Day is Publish'd a Treatise call'd*, The Difference between Scandal and Admonition. By Isaac Bickerstaff *Esq; And on the First of* July *next you may expect,* A Prophecy of Things past; *wherein the Art of* Fortune-telling *is laid open to the meanest Capacity. And on the* Monday *following*, Choice Sentences for the Company of Masons and Bricklayers, to be put upon new Houses, with a Translation of all the *Latin* Sentences that have been

> built of late Years, together with a Comment upon Stone Walls[243]. *By the same Hand* (Tatler n º 17).

Otro dato, que entre otros, es extraño en un período de guerra y al contrario, pone de manifiesto una sociedad próspera, es el siguiente: " All Admirers of true Comedy, it is hop'd, will have the Gratitude to be present on the last Day of his acting" (Tatler n º 22). Sobre este actor y el motivo de su actuación viene aclarado en una nota a pie de página correspondiente a los anuncios insertados en el *periodical:*

> The following advertisement appeared in Nos. 20 and 22: "Mr. Cave Underhill, the famous comedian in the reigns of Charles II., King James II., King William and Queen Mary, and her present Majesty Queen Anne; but now not able to perform so often as heretofore in the playhouse, and having had losses to the value of near £ 2500, is to have the tragedy of `Hamlet´ acted for his benefit, on Friday, the 3 rd of June next, at the Theatre Royal in Drury Lane, in which he is to perform his original part, the Grave-maker. Tickets may be had at the Mitre Tavern in Fleet Street [244]

Este actor obviamente tenía que ser muy mayor y se encontraba en dificultades económicas, por el cual se había organizado esta representación suya con el fin de recaudar fondos para él mismo. Siendo sorprendente en una economía afectada por la guerra, no sólo este tipo de acontecimientos de diversión, sino la recaudación de dinero para un actor, cuando las necesidades económicas de muchos ciudadanos, familias enteras incluso, estaban mucho más necesitadas de hasta lo más necesario. Un ejemplo de esta situación se verificaría en los huérfanos de las escuelas. La disparidad social en este período, tendría que ser muy acusada, estando el pillaje y los hurtos al cabo del día.

Otro anuncio que no recuerda a una sociedad y economía inmersa en una guerra es la siguiente: "A stage-coach sets out exactly at six from Nando's Coffee-house to Mr. Tiptoe's dancing school, and returns at eleven every evening, for 16 d", detalle de una

[243]Citado en *Tatler* nº 17 página 144, nota pie de página nº 16, sobre Marlborough House.
[244]George A. Aitken, "*The Tatler*", nº 22, from Saturday, May 28, to Tuesday, May 31, 1709, página 188. Tomo I. Nota a pie de página nº 1, citada parcialmente. London: Duckworth & Co. 1899.

vida cotidiana que no deja de ser relevante en tiempos de guerra, como si la guerra no fuera con la población y no tuviera cabida en la economía. Incluso se advierte "N.B. Dancing–shoes not exceeding four inches height in the heel, and periwigs not exceeding three feet in length, are carried in the coach-box gratis. "(GA, Tatler nº 180). Tanto Addison como Steele en el *Tatler* aparte de la información contenida en los propios *essay*s informan sobre batallas ganadas o sobre el movimiento de las tropas, particularmente en el tomo primero. Lo curioso es que no se informe sobre hechos más concretos y que tienen lugar en la propia Inglaterra, como por ejemplo el puerto desde el que salen las tropas, incluso sin ser cierto para evitar una ventaja para los contrincantes franceses. Tampoco se habla sobre ciertos alimentos o ropas necesarias para los soldados, o incluso el lugar en el que se tejen. En definitiva estos comentarios alrededor de lugares comunes de esparcimiento para la población, como son los coffee-houses, la búsqueda de la riqueza, el bienestar, el dinero en nada hace pensar que el país esté sumido en una contienda desde1702 y que en1710, todavía y a pesar de las conversaciones de paz, no tenía visos de terminar satisfactoriamente para Inglaterra.

La publicidad que se hace de Charles Lillie como en este caso del *Tatler*, es exhaustiva de sus productos, procedencia y aplicaciones:

> *Mr*. Charles Lillie,[245] *Perfumer at the Corner of* Beaufort-Buildings, *has informed me, That I am obliged to several of my Customers for coming to his Shop upon my Recommendation; and has also given me further Assurances of his upright Dealing with all who shall be so kind as to make Use of my Name to him. I acknowledge this Favour, and have, for the Service of my Friends who frequent his Shop, used the Force of Magical Powers to add Value to his Wares. By my Knowledge in the secret Operations of Nature, I have made his Powders,* Perfumed *and* Plain, *have the same Effect as Love-Powder, to all who are too much enamoured to do more than dress at their Mistresses. His* Amber Orange-Flower, Musk, *and* Civet-Violet, *put only into an Handkerchief, shall have the same Effect towards*

[245]Citado en *Tatler* nº 101, página 123, nota a pie de página nº 6, donde se dice textualmente: "Charles Lillie's manuscripts were published in 1822 under the title, *The British Perfumer*, *Snuff-Manufacturer*, *and Colourman's Guide*, edited by Colin Mackenzie. Part III, which deals with snuffs, contains a long chapter (lvi) on the origin of snuff-taking in England. The three succeeding chapters describe 'Spanish Snuffs', 'London Imitations of Spanish Snuff', and ' Brazilian and Portuguese Snuffs'. In part IV, chap. xxii, recipes are given for making Hungary Water."

> *an honourable Lover's Wishers, as if he had been wrapped in his Mother's Smock*[246]. Wash-Balls Perfumed, Camphired, *and* Plain, *shall restore Complexions to that Degree, that a Country Fox-hunter who uses them, shall in a Week's Time look with a courtly and affable Paleness, without using the Bagnio*[247] *or Cupping*. N. B. *Mr.* Lillie *has Snuffs*, Barcelona, Sevil, Musty, Plain, *and* Spanish, *which may be taken by a young Beginner without Danger of sneezing* (Tatler n º 101).

Como en otras ocasiones en el *Tatler* figura esta información sobre los lugares de venta del propio *periodical:* "*Advertisement*. Proposals for printing the Lucubrations of Isaac Bickerstaff, Esq., by subscriptions, are to be seen, and subscriptions taken by Charles Lillie, a perfumer, at the corner of Beaufort Buildings, in the Strand, and John Morphew, near Stationers Hall."[248] Este es el anuncio que aparecía al finalizar el *essay*[249].

En el *Tatler* se hace publicidad sobre un lugar de venta de vino, sin que verdaderamente fuera necesario indicarlo, ni hacer publicidad de ello. Tal vez como una prueba de la importancia de los *periodicals* y también, de los ingresos, que por la explícita publicidad ciertos comerciantes obtendrían:

> A large train of disasters were coming on to my memory, when my servant knocked at my closet door, and interrupted me with a letter, attended with a hamper of wine, of the same

[246]Citado en Tatler nº 101 página 124, nota pie de página nº 7, sobre "To be wrapped in one's mother's smock"
[247]Citado en *Tatler* nº 101 página 124, nota pie de página nº 8, sobre "London bathing- houses ".
[248]George A. Aitken, "*The Tatler*", nº 126, from Thursday, Jan. 26, to Saturday, Jan. 28, 1709 - 10, página 71. Tomo III. London: Duckworth & Co. 1899. Nota a pie de página nº 1. Citada parcialmente textualmente. (El resto figura en la nota a pie de página siguiente nº 252)
[249]George A. Aitken, "*The Tatler*", nº 126, from Thursday, Jan. 26, to Saturday, Jan. 28, 1709 - 10, página 71. Tomo III. London: Duckworth & Co. 1899. Nota a pie de página nº 1. Resto de la nota a pie de página nº1, "See Nº 80, note. The same proposals are advertised at the end of the subsequent papers in the original folio, with the following variation and addition: Proposals for printing, &c. by subscriptions, "in two volumes in octavo, on a large character and fine royal paper," &c. In Nº 134, &c., there was this addition: "All persons that desire to subscribe to this work are desired to send their subscriptions before the 25th instant, it being intended to print no more than what shall be subscribed for, and to begin on the 27th in order to have it published before Easter." In Nº. 139 (Feb. 25 – 28) was the announcement, "this day put to press." The idea of publishing by Easter was given up after Nº153. The books were not ready for the subscribers until July 10 (see Nº 195, Advertisement). The third and fourth volumes of the *Tatler* were advertised as "ready to be delivered" in Nº 227 of the *Spectator* (Nov. 20, 1711). The copies on royal paper were issued at a guinea a volume, and copies on medium paper at half a guinea. "I am one of your two-guinea subscribers," says the writer of Nº. 5 of the *Examiner* (Aug. 31, 1710) ".

> sort with that which is to be put to sale on Thursday next at Garraway's Coffee-house (GA, Tatler n º 181).

En una nota a pie de página se indica el anuncio publicado en el *periodical*, con más información sobre los lugares de venta y su dirección.[250]

En otra ocasión el anuncio publicado en el *Tatler*, se centra en el precio del correo de las cartas enviadas por los lectores al *periodical:*

> ADVERTISEMENT. *Whereas Mr.* Bickerstaff *has lately received a Letter out of* Ireland, *dated* June 9, *importing*, *That he is grown very dull, for the Postage of which Mr.* Morphew *charges One Shilling, and another without Date of Place or Time, for which he the said* Morphew *charges Twopence: It is desired, That for the future his courteous and uncourteous Readers will go a little further in expressing their Good and Ill-Will, and pay for the Carriage of their Letter, otherwise the intended Pleasure or Pain which is designed for Mr.* Bickerstaff, *will be wholly disappointed* [251](Tatler n º 186).

Una vez más no deja de ser chocante, que a pesar de los acontecimientos bélicos en los que se ve envuelta Inglaterra, las exaltaciones del lujo y la riqueza no se oculten, apareciendo en el *Tatler* anuncios como el siguiente:

> ADVERTISEMENTS. To All Gentlemen, Ladies, and other, that delight in soft lines. These are to give notice, that the proper time of the year for writing pastorals now drawing near, there is a stage-coach settled from the One Bell in the Strand to Dorchester, which sets out twice a week, and passes through Basingstoke, Sutton, Stockbridge, Salisbury, Blandford, and so to Dorchester, over the finest downs in England (GA, Tatler n º 143).

Invitación que no se correspondería con una economía sometida a hostilidades y conflictos prolongados.

---

[250]George A. Aitken, "*The Tatler*", nº 181, from Saturday, June 3, to Tuesday, June 6, 1710, página 352. Tomo III. London: Duckworth & Co. 1899. Nota a pie de página nº 2 citada textualmente y en su integridad. "Notice is hereby given, that 46 hogsheads and one half of extraordinary French claret will be put up to sale, at £20 per hogshead, at Garraway's Coffee-house in Exchange Alley, on Thursday the 8 th instant, at three in the afternoon, and to be tasted in a vault under Messrs. Lane and Harrison's, in Sweething's Lane, Lombard Street, from this day till the time of sale,"&c. (nº 181, Advertisement)."

[251]Citado en *Tatler* nº 186 página 13, nota pie de página nº 6, sobre "The rate of postage".

La camaradería entre Steele y Charles Lillie se manifiesta no sólo en que al menos uno de los lugares de venta del *periodical* sea su tienda, sino que además Steele no pierde la oportunidad de hacer publicidad de sus cualidades, al menos así es como lo percibe uno de los lectores "I find *Charles Lillie* to be the Darling of your Affections "(Tatler n º 142). Respecto a los productos que este comerciante vende hay una amplia descripción en el *Tatler:* " I won't pretend to furnish our an Inventory of all the valuable Commodities that are to be found at his Shop. I shall content my self with giving an Account of what I think most curious. *Imprimis*, his Pocket-Books are very neat" (Tatler n º 142). Además también vende: "Whips and Spurs are so nice, that they will make one that buys them ride a Fox-hunting". De todos los productos se ofrecen las ventajas y cualidades: "His Seals are curiously fancied, and exquisitely well cut, and of great Use to encourage young Gentleman to write a good Hand." En parecidos términos se ponderan los productos que vende Charles Lillie " Pistols and Fusees[252] are so very good, that they are fit to be laid up among the finest *China* ". Incluso se alaba la figura de Charles Lillie como la del primer comerciante que puso de moda los juguetes: "He is a Person of a particular Genius, the First that brought Toys in Fashion, and Bawbles to Perfection" (Tatler n º 142). Son innumerables los productos de los que se hace publicidad en este *essay* del *Tatler*: "Then his Tweezer-Canes are incomparable: you shall have one not much bigger than your Finger, with 17 several Instruments in it, all necessary every Hour of the Day, during the whole Course of a Man's Life" (Tatler n º 142). Aunque en opinión de este lector Charles Lillie adquiere su mayor relevancia en:

> But if this Virtuoso excels in one Thing more than another, 'tis in Canes: He has spent his most select Hours in the Knowledge of them, and is arrived at that Perfection, that he is able to hold forth upon Canes longer than upon any one Subject in the World. Indeed his Canes are so finely clouded, and so well made up, wither with Gold or Amber-Heads, that I am of the Opinion 'tis impossible for a Gentlemen to walk, talk, sit, or stand as he should do, without one of them (Tatler n º 142).

[252]Nota a pie de página nº 6, *Tatler* n º 142, "Light muskets and firelocks (*OED*), " página 312.

Su método de venta no deja duda sobre los beneficios:

> He knows the Value of a Cane, by knowing the Value of the buyer's Estate. Sir *Timothy Shallow* has Two Thousand Pounds *per Annum,* and *Tom Empty* One. They both at several Times bought a Cane of *Charles*: Sir *Timothy*'s cost Ten Guinea's, and *Tom Empty*'s Five. Upon comparing them, they were perfectly alike (Tatler n º 142).

Teniendo en cuenta que el precio inicial en ambos casos es el mismo, indudablemente a Charles le convenía tener clientes con rentas altas para obtener mayores beneficios. Sin embargo la explicación que da Charles para aclarar la diferencia de precio es "This Virtuoso has a Parcel of *Jambees* now growing in the *East-Indies*, where he keeps a Man on purpose to look after them, which will be the finest that ever landed in *Great Britain,* and will be fit to cut about Two Years hence (Tatler n º 142).

No obstante y refiriéndose a las "canes" añade: "Any Gentleman may subscribe for as many as he pleases. Subscriptions will be taken in at his Shop at Ten Guinea's each Joint. They that subscribe for Six shall have a Dragon *gratis* " (Tatler n º 142). [253] Al finalizar el *essay* continúa la publicidad de los productos:

> *Whereas there came out last Term several Gold Snuff-Boxes and others: This is to give Notice, That* Charles *will put out a new Edition on* Saturday *next, which will be the only one in Fashion till after* Easter. *The Gentleman that gave Fifty Pounds for the Box set with Diamonds, may shew it till* Sunday *Night, provided the goes to Church; but not after that Time, there being one to be publish'd on* Monday *which will cost Fourscore Guinea's* (Tatler n º 142).

Sin embargo el motivo de esta publicidad de Charles Lillie y en concreto en este momento, pudiera tener un significado oculto. Cualquier época febrero, marzo, abril y sucesivamente hubiera sido buena para la publicidad de este comerciante de Londres.

[253]Nota a pie de página 313, nº 9, *Tatler* nº 142. Donde se dice parcialmente: "A dragon is a small Malacca cane, so called from its blood-red colour. It comes from Penang, Singapore, and other islands in the Straits of Malacca. A jambee, on the contrary, is a knotty bamboo of a pale brown hue. As an article of commerce it is now extinct. The `clouded cane' of Sir Plume was a Malacca artificially coloured.'

Sin embargo la casualidad hace que en este momento en el plano político y religioso, en Londres, se esté celebrando el juicio contra el religioso y contrario al gobierno Sacheverell. Cuando se conoce el enorme alcance y publicidad que se estaba dando a sus sermones que fuera uno de los hechos que causaron que los Whig pierdan las elecciones en octubre de este mismo año de 1710, accediendo los Tories al poder. Prueba de la importancia que este juicio tuvo en la ciudad y lo opuesto a las ideas de Steele y Addison es el hecho que en este *essay* no se mencione a Sacheverell, aunque se alude:

> In the Mean Time, it is not to be expressed how many cold Chickens the Fair Ones have eaten since this Day Sevennight for the Good of their Country. This great Occasion has given Birth to many Discoveries of high Moment for the Conduct of Life. There's a Toast of my Acquaintance told me, she had now found out that it was Day before Nine in the Morning; and I am very confident, if the Affair holds many Days longer, the ancient Hours of Eating will be reviv'd among us, many having by it been made acquainted with the Luxury of Hunger and Thirst (Tatler nº 142).

En relación con mucha ironía, al hecho de que muchas mujeres para asistir al juicio salían muy pronto de sus casas, dejando a un lado la preparación de guisos y estofados antes de la comida, en alusión al "*cold Chickens*". Conociendo Steele este juicio y su repercusión, sería por tanto, un buen momento para hacer publicidad de este aliado suyo. No sólo como comerciante, sino también de todos sus productos, los cuales podrían interesar a los asistentes en la ciudad a la causa Sacheverell.

Existe una queja que Steele pone de manifiesto en relación con las alabanzas que surgen en epístolas, hacia ciertos comerciantes por parte de algunos escritores y que carecen de fundamento real:

> It is wonderful to see how many judges of these fine things spring up every day by the raise of stocks, and other elegant methods of abridging the way to learning and criticism. But I do hereby forbid all dedications to any persons within the city of London, except Sir Francis, Sir Stephen, and the Bank, will take epigrams and epistles as value received for

> their notes; and the East India Companies accept of heroic poems for their sealed bonds. Upon which bottom, our publishers have full power to treat with the city in behalf of us authors, to enable traders to become patrons and Fellows of the Royal Society, as well as receive certain degrees of skill in the Latin and Greek tongues, according to the quantity of the commodities which they take off our hands (GA, Tatler n º 43).

El poder de los escritores y autores, entre los cuales Steele se incluye era enorme y de ahí su denuncia. Los escritores podían con sus alabanzas encumbrar a comerciantes de la city, hasta las más altas instancias de sociedades y miembros de instituciones como la Royal Society. De la misma manera estos autores a los que Steele llama jueces, suspenden toda crítica hacia los miembros de la city, únicamente se escriben sus bondades y de este modo se obtiene un prestigio social. La pregunta sería qué recibe el autor o escritor a cambio de ensalzar a una determinada persona: información, dinero, poder o depender de un miembro destacado del gobierno. Los términos "us authors" y "our hands" implican que Steele esta dentro de este grupo de escritores. Un detalle que indica la importancia del comercio y el dinero es que cuando Steele se refiere a las "commodities" se está refiriendo a las alabanzas como una mercancía o materia prima, propiedad de los escritores. Por tanto los *periodicals* no sólo serían un negocio, en el cual el *periodical* en sí mismo era un producto, sino que lo que se dice y las alabanzas hacia una u otra persona, serían otro producto.

Es decir, la mercancía que se puede comprar y vender por parte de un escritor es eso, las alabanzas hacia un determinado grupo o una persona o ciudadano en concreto. De hecho para él, las personas a las que nombra están fuera de toda sospecha y duda sobre la honestidad de sus actuaciones económicas y comerciales. Existiendo con seguridad otros autores que no estarían de acuerdo con que "el Bank" o "Sir Francis, Sir Stephen" no se hubieran servido en determinado momento de una publicidad a su favor por parte de autores que se encontraban en su línea de pensamiento. A través de este párrafo Steele pone de manifiesto el poder económico de los escritores, su fortaleza reside en sus propias aseveraciones interesadas en favor o

en contra de un comerciante, político o miembro del gobierno. De este modo lo que estos autores-jueces digan se podría interpretar de dos maneras, bien como un agasajo interesado o por el contrario como una crítica intencionada, evitando en cualquier caso la crítica razonada y equilibrada.

Tanto Addison como Steele son conscientes de la necesidad del desarrollo del comercio, no sólo para el futuro desarrollo del país y su expansión, sino también para solucionar un grave problema social de la población. Un número cada vez mayor de ciudadanos se veían abocados a la ayuda de las parroquias para la obtención de los mínimos recursos en el nivel social más bajo. El gobierno y la corona por otra parte necesitan que estos ciudadanos se incorporen en su medida al comercio, para así generar riqueza en vez de ser una carga a través de estas ayudas parroquiales. Estos ciudadanos a su vez no disponen de recursos para emprender una actividad comercial y precisamente esta es la misión de los autores y del *periodical* dirigir a la población, a los comerciantes que ya tienen unos ingresos para que parte de éstos los dediquen a ayudar a estos ciudadanos con préstamos y de este modo se vaya creando una cadena de prosperidad que es lo que el país realmente necesita. Los autores se apoyaran como siempre en los clásicos, apelaran a las buenas palabras, las buenas intenciones, intentaran mover los sentimientos de los lectores, para que con su dinero ayuden a otros menos favorecidos económicamente. Como hemos visto ya en tantas ocasiones es el gobierno y la corona quien se sirve de los *periodicals* para divulgar y dirigir sus políticas económicas, contando con la inestimable ayuda de los escritores, quienes a su vez en una época en que las publicaciones eran objeto de piratería, obtenían del gobierno y la corona la compensación económica, política y social que los textos les negaban.

CONCLUSIONES

Hasta ahora los *periodicals* se habían estudiado fundamentalmente en su faceta moralista, reformadora y epistolar. Sin embargo ni el comercio ni la faceta política habían sido objeto de estudio en profundidad. Como ya hemos dicho en la introducción, a lo largo de este trabajo hemos utilizado dos versiones de los *periodicals*, *Tatler* y *Spectator*, (las de Donald F. Bond, George A. Aitken y Henry Morley) debido principalmente a que las notas a pie de página nos han sido muy valiosas para contextualizar históricamente la mayoría de las afirmaciones de los *periodicals*. Sin esta innegable ayuda la comprensión e interpretación de los textos hubiera resultado mucho más dificultosa. Aún así somos conscientes que el resultado de nuestro análisis es una reconstrucción parcial y que nuestra comprensión de los *periodicals* está mediada forzosamente por nuestros conocimientos de la época a la que corresponden los textos analizados.

A diferencia de la literatura de esta época, ampliamente investigada principalmente en los autores más representativos como Defoe o Swift, los *periodicals* constituyen una fuente de conocimientos poco estudiados. Sin embargo forman un arranque para el estudio de la filosofía, principalmente los conocimientos de la razón y los clásicos, la sociedad, las humanidades y la economía, aunque como hemos visto a lo largo de este trabajo todo lo relacionado a la economía está muy sujeto a la censura política y a los intereses de los partidos, y de ahí la complejidad del tema. Si bien muchas de las conclusiones de este trabajo se han ido expresando a lo largo del mismo, nos gustaría realzar algunas de ellas.

Agrupando todos los conceptos relacionados con el comercio como son el dinero, la riqueza, los fraudes en las mercancías y en las relaciones de comercio, la ostentación, las familias y los tres poderes relacionados con la economía, monarquía, política y religión, vemos que todos ellos efectivamente tienen su representación muy importante en los *periodicals*. Del mismo modo, también es cierto que el período que

comprenden los *periodicals* objeto de esta tesis, desde el 12 de abril de 1709 con el inicio del primer número del *Tatler*, hasta el último número del *Freeholder* el 29 de Junio de 1716, transcurren siete años cruciales en la historia de Inglaterra.

Cualquier lector que abra un tomo de los cuatro *periodicals* se encontrará con que al final del *essay* el nombre de su autor no figura. Sin embargo sí se podrán leer unas iniciales como C,D,W,U,B,F,Z, que supuestamente son la firma del autor. Incluso en el *Examiner* sólo se atribuyen al propio Swift los números del 13 al 44, siendo el total de números del *Examiner*, cuarenta y cinco. Algo similar ocurre con *The Spectator* con un total de 635 números, ya que los números que van desde el 556 al 635 tienen también como autores, aparte de Addison o Steele, también a Tickell y Budgell. De hecho en la portada de la edición de D. F. Bond del *Spectator* en el tomo quinto, aparece una reproducción de un cuadro de Thomas Tickell. En realidad son tres los escritores realmente involucrados en la aventura de los *periodicals* en el período 1709–1716, Addison, Steele y Swift, tres importantes escritores no sólo de los *periodicals* sino de la literatura inglesa del siglo dieciocho. Sin embargo en ninguno de los *essays* hay una constancia clara de quien escribía. Había un interés por ocultarlo, por miedo a perder el estatus el poder y el dinero en un futuro. Es un tiempo difícil, dudoso, de incertidumbre donde no se sabe que es lo que va suceder en un futuro inmediato. Esta incertidumbre crea zozobra e inseguridad, ante la cual tanto Addison como Steele y los demás escritores del *Tatler* y del *Spectator*, prefieren permanecer callados o que no se note demasiado quiénes son y lo que hacen. Estamos en un tiempo de tirar la piedra y esconder la mano sólo como precaución por lo que pueda suceder. Este temor por parte de estos escritores, implica que el llegar a donde han llegado les ha costado bastante, no por los méritos propios, que los tenían, sino porque el poder el dinero y la seguridad no dependían de los méritos y bondades de los ciudadanos, sino más bien de saber estar al lado de quien ostenta el poder. No hay que olvidar que en este tiempo poder, dinero y estatus corren paralelos.

Aparte de este dato relativo a la autoría de los *periodicals*, en un tomo cualquiera del *Tatler* o del *Spectator*, el lector se encontrará con seguridad un *essay* dedicado a un tema de la literatura clásica, o comentarios profusos sobre textos relativamente recientes en el tiempo como la obra de Milton. También con seguridad encontrará otro *essay* dedicado a la práctica de la virtud y al desarrollo de las buenas maneras y la moralidad, temas que por el contrario no aparecerán, y menos con tanta intensidad, ni en el *Examiner* ni en el *Freeholder*. También, y en menor medida, el lector del *Tatler* y el *Spectator* verá alguna carta dirigida al *periodical*, unas veces firmada y otras no. En el primer caso la firma en un principio no será un nombre propio como sería de esperar, sino que corresponderá a un nombre con connotaciones históricas, en cuyo caso habrá que averiguar de quién se trata, o por el contrario esta firma llevará implícita una sátira irónica relacionada con el tema del *essay*. Por último, y de nuevo con menor profusión, en el *Tatler* o en el *Spectator* se encontrarán ciertas alusiones inconexas al dinero, la riqueza, un comerciante, una mercancía, una cantidad prestada, incluso publicidad de un producto a la venta. Sin embargo, será difícil encontrar un *essay* dedicado en su totalidad al tema de cualquiera de los diversos aspectos del comercio, hecho que será, por el contrario, más fácil en el *Examiner* y en *Freeholder*.

De todo lo dicho, se deduce que la autoría de los *essays* permanece encubierta, siendo todavía más velada esta autoría en el *Examiner* y en el *Freeholder.*[254] El período de publicación del *Freeholder* es el de la llegada al poder de Jorge I, es decir un nuevo gobierno, monarca y dinastía. Sin embargo, para J. Swift, J. Addison y R. Steele, la censura y el miedo a perder el poder, el estatus y la riqueza seguían siendo iguales en

[254]En su introducción a la edición del *Freeholder* (1979: 34), James Leheny nos dice lo siguiente: "*At the end of March, the time when Addison stopped using initial signatures, a Jacobite agent reported*; "*The* Freeholder *is writ by Mr. Addison … as is generally believed "*1 *Most of Addison's essays on literary subjects appeared after I April, and obviously many readers knew who was writing about Blackmore's* Essays *or Pope's* Homer. *Nevertheless, Addison's name never appeared on the original issues or any of the three collected edition of the* Freeholder *which appeared during his life.*"
1 Nota a pie de página nº 34, de esta edición del "*Freeholder*." " H.M.C. *Stuart MSS*. ii 62 (26 Mar. 1716)."

1710 que en 1716. Ni siquiera los temas sobre literatura, moralidad, filosofía o el antiguo testamente escapaban totalmente a la censura.

Los motivos para que este comercio se ocultara podrían ser muchos aunque alguna explicación se podría encontrar sabiendo a quién perjudicaba la revelación de la verdad. Hemos puesto de manifiesto que en su mayoría todo lo relativo al comercio en el *Tatler* y el *Spectator* queda muy velado, por tanto Addison y Steele estarían entre los perjudicados por la exposición de la verdad en los *periodicals*. El comercio está presente de forma velada, pero sólo unos pocos lo ven. El resto continúa con sus ocupaciones diarias sin entender su verdadera dimensión y su complejidad. Otros ciudadanos directamente implicados en este comercio y que además lo promueven serían los miembros del gobierno y del círculo de la reina; sin estos dos poderes, y con la guerra de por medio en Europa, el comercio se reduciría a su mínima expresión, es decir reducido al ámbito gremial local con escasas relaciones en América. Sin embargo por el tratado de Utrecht y sus consecuencias en lo relativo al comercio de esclavos para Inglaterra, vemos que el comercio tenía una dimensión mucho mayor y comprendía otros continentes, para lo cual se necesitaban unas infraestructuras, principalmente navales, que únicamente el estado podía prever y disponer. Por tanto era el poder político el primer interesado en que no se hiciera publicidad sobre este comercio solapado.

La lectura atenta de los *periodicals* revela muchos silencios, muchas ausencias. El resto de la literatura se refiere constantemente al dinero, al comercio, al precio de las cosas, a las cantidades, a las medidas, a las joyas, a los tejidos, a los adornos, a los criados y a las damas de compañía; en definitiva a un nivel social elevado al que aspiran muchos ciudadanos y buscan alcanzarlo. Todo esto lo conocemos por la literatura coetánea y sin embargo los *periodicals* se mantienen, aparentemente al menos, al margen de esta corriente del dinero y el afianzamiento de la riqueza. En efecto, el término "*commerce*" se emplea para cualquier relación social, cualquier intercambio de ideas e incluso para la comparación entre el pasado y el presente, sin que en ningún

momento medie el dinero o intervenga la compra-venta de mercancías. Sin embargo el tema del comercio en el sentido del término "*trade*", asociado a productos y dinero, no adquiere en los *periodicals*, la importancia que se le da en el resto de las publicaciones de ese mismo período. En los *periodicals*, principalmente en el *Tatler* y en el *Spectator* la presencia de este comercio es más sutil, menos evidente. A veces nos encontramos con unas líneas, otras un párrafo, una carta, la experiencia de un comerciante, la apertura de una tienda, la situación de una familia o la desgracia y la pérdida de un comerciante de su negocio por falta de liquidez: retazos que aisladamente no significan mucho pero que hay que enmarcar en el conjunto de los hechos históricos, políticos y religiosos del momento. Es en este conjunto de todos estos pequeños detalles, donde se aprecia la indudable importancia del dinero y la riqueza. Había que estar cerca del poder de la reina o del rey y del lado del gobierno si se quería prosperar. Esta es otra aportación de esta tesis la figura constante de la censura y el sometimiento de los *periodicals* al control político.

Todos los *periodicals* objeto de este estudio tienen un denominador común en lo que al comercio se refiere. Son una tapadera de lo que en realidad esta ocurriendo, un entramado de intereses entre lo que se dice y la realidad. Se hace muy difícil, con la lectura de los *periodicals*, saber lo que de verdad sucede. Hay dos mundos distintos, por un lado el mundo oficial del gobierno y el gabinete del rey o de la reina, y por otro lado el mundo real de todos aquellos que nada tienen que ver con el gobierno. Tanto Addison como Steele y Swfit se encuentran cercanos al poder, tienen intereses económicos con el gobierno, en forma de concesiones y puestos en la administración, un estatus que les da poder y deben proteger. Los mismos políticos como Harley, Marlborough y Godolphin forman parte de la red económica ligada al Banco de Inglaterra y a la *South Sea Company* y la *East India Company*, y sus intereses son económicos y políticos: poder y dinero, riqueza y seguridad. El dinero siempre es cauteloso, miedoso y necesita estabilidad y seguridad para crecer y así obtener beneficios, algo que no existe en este

tiempo convulso de comienzos del siglo dieciocho. El mundo comercial y social de los *periodicals* solo es una parte de la realidad, hay otra que se oculta en la que participan, piratas, corsarios, bucaneros y hombres deseosos también de dinero y riqueza a cualquier precio.

Los autores de los *periodicals* tratarían de no inmiscuirse claramente en asuntos que pudieran llevar a los ciudadanos a posturas extremas e insalvables civilmente. Se trataría de canalizar estas divergencias únicamente a través de las dos opciones políticas, las diferencias entre Tories y Whigs. Así que, como colaboradores del gobierno y la reina, los autores de los *periodicals* actúan como cómplices de esta censura desviando la atención de lo que realmente ocurre hacia otros temas y situaciones neutras que si bien son siempre correctas, como en el caso de la urbanidad, prudencia o practica de las virtudes, en este contexto y a comienzos del siglo dieciocho, no dejan de conformar más que una cortina siempre recurrente, pero que esconde una situación social muy difícil en lo político, lo económico y lo religioso. Nunca se habían visto los tres poderes tan débiles y sumidos en profundas crisis, siendo además en este período concreto durante el reinado de la reina Ana, cuando existe una incertidumbre mayor. Frente a esta crisis e incertidumbre, nuestro ciudadano de comienzo de siglo busca afanosamente la riqueza y el dinero, como medio de seguridad y estabilidad.

Hay dos hechos innegables entre la realidad y los *periodicals*. El primero la diferencia entre la literatura y las publicaciones de autores como Swift y Defoe, con un énfasis en la ironía, la crítica, la visión pesimista, las metáforas, la exageración. Addison y Steele en su particular testimonio optan por adular a alguien importante, principalmente a Marlborough, evitando otros nombres importantes en la política y el comercio. No abusan de la ironía y la crítica, ambas más bien escasas, y sin embargo existe una profusión de metáforas y alusiones al pasado, a los clásicos griegos y al antiguo testamento, prueba incuestionable de sus profundos conocimientos y saber. Existe una tercera característica de estos autores: sus visiones y alegorías mezclan el mundo

clásico con la idea de un gran imperio un futuro más o menos cercano, la visión de Inglaterra como un gran imperio económico, político y monárquico similar al de sus grandes enemigos en este momento Francia y España. Se trata de una idea que se venía fraguando con bastante anterioridad y que los autores deben hacer llegar en pequeñas dosis.

En los *periodicals* no se habla de rutas comerciales, no se mencionan las colonias, tampoco los conflictos con los asentamientos y el gobierno de las colonias, no existe una mención a los barcos que provienen de América, ni a los barcos en sí, como cargamentos, tamaño, tripulación, construcción de navíos, etc. Tampoco, lo cual es sorprendente siendo Inglaterra una isla, se mencionan los puertos a los que llegaban las mercancías, ni los puertos de donde salían las mercancías al exterior. Sorprende también que no se indiquen los puertos o costas de avituallamiento de los navíos, ni los lugares de reparación. Uniendo estas ausencias a la búsqueda desmesurada por la seguridad y la riqueza, junto a las experiencias de los comerciantes y los hechos histórico, así como la práctica casi perpetua de una situación bélica en el continente, se deduce que los *periodicals* disponían de mucha información que existía pero que a los ojos del gobierno y el poder político no era conveniente que el resto de los ciudadanos conociera.

Tanto Addison como Steele en el *Tatler* y el *Spectator* en los primeros números advierten que no se van a inmiscuir en temas de política y van a mantener una neutralidad hacia las dos tendencias políticas. Sin embargo hay dos temas que pese a no indicar al comienzo que no los iban a tratar, efectivamente o no se tratan o se hace a través de terceros. El primero es la religión, prácticamente no se dice nada sobre los Dissenters y lo mismo ocurre entre los dos grupos dentro de la iglesia Anglicana, los más conservadores y los más liberales.

El otro asunto es el de los productos comerciales de consumo. No se habla del lugar de origen de productos como el tabaco, o las telas de algodón. Además si, como

ellos indicaron no iban a tratar temas políticos, lo económico y comercial tendría que haber sido un tema muy recurrente, al mismo tiempo que muy amplio, incluso variado, máxime cuando hemos visto la importancia de la riqueza y del lujo. Por otro lado se podrían haber descrito lugares donde por ejemplo se fabricaban los tejidos, el calzado o los uniformes para la tropa y la armada. Tampoco se mencionan las producciones de las granjas en el sentido del número de trabajadores, quienes se encargaban del ganado y quienes de los cultivos agrícolas. Son todos temas que afectaban al conjunto de los ciudadanos y a pesar de ello no hay comentarios de ningún tipo. Por ejemplo, no sabemos a través de que ruta y a qué puertos concretos llegaban de América productos como el tabaco. Del mismo modo se podían ir enumerando productos esenciales, básicos de consumo y alimentación que podían haber sido un tema de análisis y comentario en los *periodicals*. Y sin embargo, lo que se dice se hace de forma velada. De alguna manera, el comercio, no como aspecto comercial o sociedad comercial, sino como hechos concretos, mercancías y productos, estaba bajo la tutela y vigilancia del propio gobierno, probablemente para que nada ni nadie escapara al fisco. De esta manera estaría unido el comercio a la política del gobierno y la monarquía. Incluso se podría decir que eran lo mismo. De la misma manera, la religión también estaría muy ligada a lo económico. Addison y Steele saben que los gobiernos Tory o Whig cambian y que la reina cambia a los miembros de su gabinete. Saben que ahora están haciendo un buen negocio con los *periodicals*, pero también son conscientes de que en cualquier momento si los *periodicals* no tratan convenientemente al gobierno y por extensión a la reina, estos tomarían represalias con impuestos contra ellos y sus escritos no tendrían la relevancia y repercusión que en este momento están teniendo. Por tanto evitan comentarios políticos y económicos al menos en un principio.

Los temas de comercio se tratan más en el *Spectator* en los dos últimos tomos IV y V. La razón estribaría en que en este momento de 1714 la paz de Utrecht está ya firmada e Inglaterra, digamos que oficialmente, ha obtenido unas contrapartidas oficiales

por parte de España. Gibraltar, Menorca y varios puertos del Caribe o de la costa Oeste de América, sin olvidar el "asiento", algo extremadamente importante. Por medio de este "asiento" Inglaterra tiene bajo su tutela el suministro de esclavos por un período de treinta años, a las colonias Españolas de América. En resumen Inglaterra, oficialmente y durante treinta años, comercializa con esclavos, procedentes de África. Estos después trabajarán en las plantaciones, minas, puertos y demás asentamientos de colonos en América. Probablemente esta oficialidad del comercio sea una de las razones que llevarían a estos autores a plantear, aunque no directamente, el hecho en sí de este comercio y las grandes posibilidades económicas que Inglaterra ya en 1712 preveía.

Como hemos señalado, el panorama histórico es de enorme trascendencia, no sólo por el reinado de Ana (1702-1714), sino incluso por los matrimonios de Mary con Guillermo de Holanda y de Ana con un príncipe danés. También es importante recordar a su padre James II y su exilio en Francia que le permitió estar en contacto con otras monarquías prósperas económicamente. De este modo se iría germinando la idea de imperio que se empieza ya a vislumbrar en el *Freeholder* (February 20, 1716). Ahora bien este comercio con los asentamientos en los puertos de América presentaría dos características: la falta de regulación, no sólo legislativa sino incluso moral, y el reparto de la riqueza en Inglaterra. El gobierno se habría dado cuenta de que, como era el caso de Holanda, Dinamarca y Francia, los réditos que se obtenían a través de las materias primas de América eran cuantiosos para las arcas del gobierno, así como para aquellos ciudadanos que se beneficiaban de estas materias primas y las comercializaban en Inglaterra. Esto lo hemos visto a través de la experiencia de los comerciantes y también en aquellas familias en las que el hijo mayor heredaba la casa y las tierras y el resto de los hermanos se dedicaba al comercio.

Los acontecimientos históricos desde 1702 hasta 1716, tiempo de los *periodicals*, fueron de una enorme trascendencia política. Algo a lo que los *periodicals* no podían ser ajenos. Así se constata la fuerte censura de la reina Ana, en menor medida

con Jorge I y el gobierno de los Whigs. Después de la paz de Utrecht la apertura da oficialidad a las mercancías y al comercio de América que antes existía pero era ilegal o con patente de corso. Por primera vez se tiene la certeza de que existe la manera de crear un imperio, emulando a otros anteriores como Holanda, Francia y principalmente España. Tras Utrecht y la paz, se produce una rápida evolución social, política y económica para la que la Inglaterra de la reina Ana no estaba preparada. Este liderazgo lo ocupará y desarrollará Inglaterra con la llegada de Jorge I.

Los *periodicals* como textos propios de su tiempo que participaban del mismo discurso, directa o indirectamente, que otros textos del momento y que abordaban fundamentalmente el concepto de poder. Lo cierto es que la visión que dan de la realidad económica y política, en algunos casos, sí se corresponde con la realidad, en otros a medias, en otros parcialmente, y en otros la realidad se evita, según convenga. Ejemplos de ello se han visto innumerables a lo largo de este trabajo, pero recordaremos algunos, los más llamativos. Ejemplo de aquello que se correspondía con la propia realidad transmitida por los ciudadanos son muchas las numerosas cartas remitidas a los *periodicals*, donde los padres se quejan de la dificultad en la educación de sus hijos, las dificultades en la permanencia de muchos negocios o también las situaciones en las que se ven envueltas las mujeres a la hora de contraer matrimonio. Asuntos de una manera general ligados a la familia y su subsistencia. A simple vista, la apertura de un negocio comercial parecería sencilla. Ahora bien existían muchos problemas como hemos visto por la experiencia de los comerciantes. Problemas de genero en el caso de las mujeres o viudas, problemas de precios, el valor de las mercancías, el intercambio de un producto por otro, los impagos y fraudes tanto en los suministros como con los créditos e intereses. La selección natural de los ciudadanos que se podían dedicar al comercio se establecería en aquellos que disponían de crédito, lo que a su vez llevaría a las personas que ya disponían de cierta riqueza con la que poder obtener un crédito. Posiblemente desde 1710 con la llegada de R. Harley al poder y el inicio de las conversaciones de paz,

con el consiguiente beneficio para Inglaterra, el gobierno incrementaría sus expectativas de ingresos con el comercio, a través de los impuestos.

Otro de los hechos que llama la atención es la ausencia de términos no ya propiamente jurídicos, sino incluso referencias a la ley. Da la impresión que ésta no existe, que no hay normas, con la excepción de la regulación particular de las "manors" y los contratos anteriores al matrimonio en el caso de parejas y familias con patrimonio. Fuera de estos ámbitos, por cierto con un referente económico llamativo, para el resto de los ciudadanos, las normas y leyes eran, si nos atenemos al contenido de los *periodicals,* inexistentes.

Por tanto, si la ley no existe, al menos igualatoria para todos los ciudadanos, cabría preguntarse sobre qué principios se regulaba la sociedad en su conjunto. Si a esto añadimos una profunda crisis religiosa, con diversas segregaciones y cultos, quizás nos encontraríamos con personas desorientadas moralmente, y sin recursos a los que recurrir para sobrellevar las dificultades de su existencia. Si la subsistencia del hombre era difícil en el plano económico, también lo era en el espiritual para los Dissenters o los propios católicos que veían su existencia relegada al de las minorías excluidas económicamente, ya que el poder político controlaba también la religión y la vida religiosa de los ciudadanos. Por consiguiente el ciudadano se encontraba desvalido económicamente y moralmente, frente a un estado todopoderoso que todo lo controlaba y gobernaba. Sin embargo quedaba una posibilidad aunque remota y de fácil acceso para muchos ciudadanos. Addison, Steele, Swift y los demás escritores de esta época conocen los clásicos, los pensadores y profetas incluso del antiguo testamento y saben, que en este conocimiento de la antigüedad, por comparación, se encuentra un referente moral. En *periodicals* encontramos abundancia de textos sobre la moralidad, la filosofía y la virtud a través de las citas constantes y diarias a los clásicos. Todos los *essays* del *Tatler* y del *Spectator* comienzan citando a un filósofo clásico.

Conscientes de la importancia de esta función moral de los *periodicals*, los autores la utilizan con frecuencia como cortina detrás de la que pueden esconder y hacer pasar cierta información, incluir ciertas cartas y comentarios sobre la riqueza, el dinero o sugerencias de cambio en la educación tradicional. De este modo se evitaba la censura política. Visto de esta manera y aplicando un símil empleado en el juego del billar, con la obra de Addison, Steele y Swift estaríamos ante una "carambola a tres bandas", moral, económica y política. Los *periodicals* nos revelan una faceta importantísima de estos escritores: la de ser unos observadores infatigables de su entorno. En la educación, a diferencia del comercio, Steele y Addison se muestran más abiertos, analizando de un modo más directo la realidad educativa, sus consecuencias, errores y aciertos, incluso a través de las experiencias de los propios alumnos.

Respecto a las cuestiones políticas, lo primero que pone en evidencia el *Examiner* es la profunda corrupción en la que está inmersa la nobleza y aristocracia, gracias a concesiones y privilegios del gobierno y la reina. Sin embargo y pese a coincidir en el tiempo el *Examiner* (noviembre de 1710 a junio de 1711) con el *Spectator*, lo cierto es que parecen *periodicals* de épocas distintas, incluso de realidades distintas. Centrándonos en la corrupción política vemos que para el *Spectator* ésta no existe; es el *Examiner* el que describe los fraudes y estafas que se han producido hasta ese momento y que quiere evitar el autor en un futuro. La corrupción está consolidada hasta tal punto que incluso Swift reproduce frases y expresiones cotidianas, asentadas, que se han hecho habituales.

También el *Examiner* refleja la picaresca a nivel del estado y los círculos de poder cercanos a la reina. Hecho que como en otras ocasiones no refleja ni el *Tatler* ni el *Spectator.* En el *Spectator* las corruptelas que se ponen de relieve se ciñen a ciudadanos concretos, comerciantes, o negocios, sin tocar al gobierno o las personas cercanas a la corte. Es importante destacar, y en esto si coincide el *Spectator* y el *Examiner*, que una vez denunciado un hecho o bien se encubre a sus autores o se admite la posibilidad de

que lo dicho pudiera no ser cierto. Swift se distancia del texto y así evita posibles repercusiones de índole política y económica para su propio futuro. Actúa por tanto de la misma manera que aquellos a quienes denuncia, políticos y juristas cercanos al poder del gobierno y de la reina, tal vez demostrando que fuera de estos dos círculos, con sus corrupciones incluidas, para todos lo que no fueran miembros y primogénitos de la aristocracia, la supervivencia económica era muy difícil. Todos los que no tuvieran tierras y posesiones y no tenían acceso a retribuciones del estado, les quedaría la posibilidad del comercio, comercio que, por otro lado, estaba condicionado a la guerra con España y Francia, los esclavos, las patentes de corso y el pillaje, con el conocimiento de la reina cuyo poder "*Stuart*" sería inmenso hasta agosto de 1714.

Serán los vaivenes de la política los que marcarán los acontecimientos económicos. No son buenos tiempos para expresar libremente lo que se piensa y menos para hacerlo en contra de la opinión del poder económico. De este modo el lector permanece en un cielo informativo y sólo percibe lo que otros quieren que perciba. La complicidad escritor poder político era por tanto necesaria si lo que se quería llevar a cabo debía permanecer restringido a un circulo exclusivo de poder. Ambos políticos, intelectuales, escritores y una cierta élite perteneciente a la aristocracia y nobleza tomaban las decisiones que más les beneficiaban, dejando al ciudadano sin información y sin posibilidad de informarse. Los escritores al estar adscritos al mismo ámbito de poder que los políticos, tampoco les interesaba económicamente oponerse abiertamente. Ahora bien es indudable que el comercio era rentable, al menos mucho más que la propaganda política. La prueba más evidente la tenemos en aquel escritor que decide cambiar la pluma por el comercio de lazos, adornos y otros artículos importados a través de Holanda. Inglaterra pese a estar en guerra y por tanto con muy pocos ingresos en cuanto a su producción interna, se permite el lujo de que sus ciudadanos se vistan y adornen con artículos de otros países y por tanto de lujo y riqueza. Tanto Addison como Steele en sus *periodicals* critican la excesiva importancia que se le está dando a la

riqueza y al mismo tiempo escritores se dedican a comercializar y fomentar esta riqueza. Por tanto son los mismos escritores los que favorecen y fomentan esta riqueza y consumo superfluo. Sin embargo y aquí radica la paradoja ellos, Addison y Steele, no fomentan el comercio abiertamente, incluso Addison menos que Steele y sin embargo hay ciertos escritores que abandonan la literatura y las traducciones para dedicarse al comercio. Si ellos con más recursos intelectuales se dedicaban al comercio era porque ganaban más dinero que con la literatura. El comercio era más rentable y tendría que ser para los escritores más difícil ya que al menos tendrían una menor experiencia. Aunque tal vez ésta no fuera tan necesaria. Nos encontramos ante un círculo de poder político y económico del que sólo participan quienes pueden y no quienes quieren. Para tener poder había que situarse en la esfera de la toma de decisiones y dejarse llevar. No importaban las guerras, el comercio se situaba al margen y en diferentes escenarios. Tampoco importaban vocaciones previas, el comercio no precisaba experiencia y a cierto nivel la formación no era necesaria. Lo que importaba era la cercanía al poder, las concesiones, licencias ahí estaba el núcleo del comercio, bajo la dirección y el control del gobierno y la reina. Da la impresión que el comercio oficial, regulado, con un capitán que lleva mercancías en un barco a un destino en América, para allí recoger otras y de vuelta regresar con más productos para vender en Inglaterra, era inexistente.

El hecho del comercio más o menos legal con las colonias se venía produciendo, con mayor o menor intensidad, desde la segunda mitad del siglo diecisiete. Actuando Inglaterra de un modo similar a como la había estado haciendo Holanda con anterioridad. A través de “Letters of Marque”, privateers y demás personajes de igual rango, atracaban barcos españoles y portugueses, amparándose en que unos y otros reinos estaban en guerra en Europa. Siendo por tanto las rutas como los puertos de destino en los que adquirir mercancías aleatorias. En un tiempo en el que la vida de las personas tenía un valor reducido, las posibilidades de perderla eran muchas. Centrándonos en el reinado de Ana, tiempo de los dos *periodicals* de mayor duración el

Tatler y el *Spectator*, la guerra era constante no sólo en los barcos que iban o venían de las costas del Atlántico, sino incluso en el continente. Es curioso que se mencionen lugares como Blenheim en 1704, batalla en la que Francia queda fuera de Alemania, o la batalla de Ramillies en 1706, quedando Francia fuera de los Países Bajos. Sin olvidar la batalla de Turín también en 1706, quedando Francia expulsada de Turín. Por el contrario las batallas navales no se mencionan en los *periodicals*.

Tal vez una posible respuesta pudiera estar en un hecho concreto, el tratado de Utrecht. A la firma de este tratado Inglaterra dispone de territorios no sólo en las costas del Caribe, sino además, Menorca, Gibraltar y lo que es más importante el mercado de esclavos por los siguientes treinta años. El que Inglaterra obtuviera esta contrapartida suponía que tanto los dos puertos españoles como este mercado de esclavos eran importantes. Así se obtenían unas riquezas de consideración para Inglaterra. Sí como hemos dicho el comercio o los atracos a barcos extranjeros para obtener suculentos botines era una práctica más o menos común y más o menos legal, a lo largo de la segunda mitad del siglo diecisiete y especialmente durante el reinado de Ana el comercio de esclavos hasta Utrecht no se menciona. Por otro lado, con anterioridad a Utrecht este mercado tenía que existir e Inglaterra, probablemente lo practicaría a través de terceros países. El tratado de Utrecht, en lo que respecta a los esclavos y el comercio con las colonias, de alguna manera "legaliza" estas actividades. Esta supuesta ilegalidad, bajo algunos subterfugios como la patente de corso, sería lo que habría llevado a Addison y Steele a mantener una actitud neutral en la política y velada en el comercio. Sin embargo la mayoría de los ciudadanos que participaban como clientes y consumidores de este comercio, únicamente verían en éste el modo de satisfacer sus aspiraciones de consumo, lujo y riqueza.

Para intentar hacer frente al caos que debió de ser la sociedad en Inglaterra a comienzos del dieciocho, con inestabilidad, crisis en la iglesia, en la sucesión de la monarquía, la inseguridad económica progresiva por las continuas guerras, la ausencia

del derecho y la escasa legislación, unido a la avidez de riqueza y ostentación, Addison y Steele orientan sus *periodicals* hacia la moralidad, la integridad y principalmente la práctica de la virtud. Por otro lado, tanto Addison como Steele y en a los acontecimientos políticos y económicos que se estaban sucediendo en Europa, veían la necesidad de que un mayor número de ciudadanos se inmiscuyeran en el comercio y la manufactura de productos. De este modo el *periodical* serviría como acicate e impulsor de esta dedicación profesional al comercio.

En lo que al comercio, el dinero y la riqueza se refiere, tal vez la diferencia mayor entre los *periodicals* objeto de esta tesis y el resto de las obras escritos a comienzos del siglo dieciocho, radica en que Addison, Steele y Swift escriben para una élite cultural, económica y política, miembros de la *gentry*, propietarios de tierras y todas las personas ligadas a la corona y el gobierno, mientras que el resto de las publicaciones escritas en algunos casos por ellos mismos se dirigen a un ciudadano y un lector involucrado en su supervivencia diaria, con un nivel social mucho más bajo y desde el que no tiene poder, ni influencia sobre los demás. Conviene señalar que por ejemplo *Robinson Crusoe* (1719), *Moll Flanders* (1722) o *Roxana* (1724), aunque no muy lejanas a las fechas de publicación de los *periodicals* en realidad, pertenecen a otro tiempo y fueron publicadas con posterioridad a 1716. Por lo tanto la censura no les afectó tan directamente.

En 1711 estamos todavía ante una economía familiar de subsistencia, la producción de las granjas se dirige a las necesidades básicas de la familia no se habla de beneficios ni de excedentes para mejorar su modo de vida. Addison con sus *essays* va preparando el camino y vislumbrando las teorías económicas y sociales de posteriores escritores. Smith va a proponer en 1776 un sistema de mercado libre en el que cada individuo dentro de la sociedad es libre para elegir la forma de incrementar y mejorar su modo de vida. Es decir trabajar para su propio provecho, lo cual beneficia a él y por extensión a su país. Hasta ahora, y es esta la denuncia de Addison en sus *essays*, no se entendía que un ciudadano que no perteneciera a la aristocracia pudiera

alcanzar las virtudes, buenas costumbres y demás valores sociales, propios de la aristocracia, sin haber nacido dentro de ella. Addison cuando dice que hay ciudadanos que con pequeñas fortunas han conseguido alcanzar riquezas superiores a las del primogénito de un miembro de la aristocracia, está animando y mostrando a sus lectores lo que se puede conseguir con el trabajo personal. Indudablemente esta es una forma de enseñanza social y práctica que va a repercutir en el beneficio de los ciudadanos y del país. Así el lector que lee este *essay* percibe que también puede progresar y mejorar, aunque no pertenezca a la aristocracia, ya que el progreso y los beneficios económicos no son patrimonio exclusivo de un status elevado. Además a la vista de lo que Addison propone con sus *essays* no eran necesarios muchos conocimientos para dedicarse al comercio.

Sobre el comercio, en los *periodicals* se observan ciertos retazos, a veces en forma de visiones, como por ejemplo la idea de un imperio, otras más concretas como las relativas a los comerciantes y sus productos. De ningún modo se puede achacar a Addison, Steele o incluso al resto de escritores que de una manera más sucinta, participan en la redacción de los *periodicals*, el desconocimiento del comercio o sus implicaciones. Por su biografía sabemos que se encontraban muy cerca de los altos cargos del gobierno y por tanto de las altas esferas del poder. Ahora bien este poder político y económico no se encontraba en los años de los *periodicals*, siempre en el mismo partido, Whig o Tory. Aunque el poder de la monarquía siempre permaneció inmutable, en mayor o menor medida amenazado, la nobleza y la aristocracia, siendo precisamente en estas, donde recaerán los beneficios y el mayor peso del comercio. En tiempo de guerra no podía ser de otra manera. El mundo del comercio que Addison y Steele describen es de los pequeños comerciantes, a su vez dependientes de los grandes importadores de mercancías del exterior. Comerciantes a merced de los vaivenes por tanto de la situación de la guerra y de las mejores o peores relaciones políticas entre Inglaterra y otros países. A este respecto las referencias a otros países

son vagas, amplias, sin concreción de mercancías o modos de transporte. Sin embargo se observa que el ciudadano busca la estabilidad y la seguridad que otorga la riqueza y el dinero, hecho al que no son ajenos los autores de los *periodicals* u otros autores, que por vivir en el mismo contexto también buscaran la riqueza y la estabilidad. Sin embargo los autores en muchos casos conocidos y amigos de los propios Addison y Steele, abandonan la literatura y las publicaciones para dedicarse al comercio. Esta es una prueba inequívoca de que era en este sector donde se generaba la riqueza y el dinero.

La actitud de Addison y Steele en los *periodicals* es hablar sobre el comercio a medias, decir sin explicar ni revelar. Valiéndose de ciertas frases inconexas, abusos gramaticales, párrafos aislados, evitando nombres, aprovechando los numerosos *essays* para introducir otros contenidos que nada tienen que ver con el comercio, en definitiva difuminando y dispersando el comercio y la riqueza en pequeños retazos, aquí y allá. De este modo el lector quedaba satisfecho y como a su nivel era lo que realmente conocía, el éxito en la lectura estaba asegurado y el "poder político" que también lo leía, vería la habilidad y complicidad de sus difusores, Addison y Steele, con deleite. De este modo con los *periodicals* todos ganaban, los lectores con su lectura, los políticos con su doblez, disimulo y astucia y por último, Addison y Steele, con los beneficios económicos que les reportaba el éxito y la venta de los *periodicals.* Aunque también había unos perdedores. La gran mayoría de la población, desinformada, sin conocimientos, que principalmente se encontraba fuera de los círculos del poder. Cuanto más alejado se encontraba el ciudadano del núcleo, en cuyo centro se encontraba la reina el parlamento y la nobleza, menos posibilidades tenía de conocer la realidad de su entorno. Incluso y aun admitiendo su lectura continuada, era necesario disponer de una información extra y una cultura extensa, para atisbar, fuera del núcleo de poder, el profundo cambio económico que se estaba gestando y la riqueza que en tiempo de guerra "algunos" atesoraban. En definitiva Addison y Steele manipulaban y manejaban a los lectores a su conveniencia y de acuerdo con sus intereses políticos y económicos. El mismo *periodical*

es un negocio que hay que mantener vivo y del que viven muchos ciudadanos, desde la impresión hasta la venta, pasando por la publicidad.

Como síntesis de las páginas anteriores, y centrándonos en el comercio, la riqueza y el dinero, concluimos afirmando que, primero, el comercio, aunque tema clave en la época que aquí se estudia, no se trata de forma directa y explícita; está encubierto y casi siempre vinculado a otras cuestiones como la riqueza, el dinero, las características sociales, la historia, o la ciencia. Estilísticamente, y como consecuencia de este encubrimiento, nos encontramos con una profusión de visiones, sueños, imágenes y alegorías sobre el futuro del comercio. También se constata la publicidad partidista sobre los lugares afines, donde el propio *periodical* se vendía.

Segundo, los autores de estos *essays* no se posicionan claramente a favor del comercio, y por ello tampoco indican claramente las ventajas o los inconvenientes. Sin embargo algunos escritores abandonan la literatura para dedicarse al comercio y la idea de Inglaterra al frente de un gran imperio económico está ya presente en este período. Esta idea lleva consigo el concepto de lujo, riqueza y ostentación. Comercio, política, poder, monarquía y religión se dan la mano frecuentemente, con una honda presencia del poder en todo lo relativo a la riqueza y el dinero.

Gramaticalmente, estos autores manejan principalmente el tiempo pasado y en menor medida futuro. El uso del tiempo presente es casi anecdótico y lleva aparejada la idea de encubrimiento y falta de claridad. Sólo ofrecen retazos y esbozos sin una argumentación o desarrollo claro. Por otro lado apreciamos que el comercio es minorista y por lo tanto en los *periodicals* no se habla de grandes comerciantes, ni de las implicaciones de la *gentry* o la realeza y nobleza cercana al poder de la reina. Se habla básicamente de pequeños comerciantes con negocios cercanos al consumidor final. Son numerosos los casos de comerciantes que han sufrido quiebras y la ruina por sus negocios y su administración. Es importante señalar que desde el punto de vista de la recepción, los autores apelan, por un lado al conocimiento de los clásicos y autores

consolidados como Milton, lo cual nos recuerda la feroz "*Battle of the Ancients against the Moderns*", y por otro a una complicidad entre el ciudadano que adquiere productos y el comerciante que los comercializa.

Los *periodicals* siguen siendo unos grandes desconocidos de la literatura y quedan muchas facetas por investigar, desde el derecho hasta la ciencia pasando por la historia. Este estudio viene a rellenar un pequeño hueco de los muchos que quedan por cubrir. Quedan muchas vías abiertas en el amplísimo campo de las diversas publicaciones periódicas que desde finales del siglo diecisiete y a lo largo de todo el siglo dieciocho se fueron sucediendo.

BIBLIOGRAFÍA

Aitken, George A. (1899). *The Tatler.* Londres: Duckworth & Co..

Alfred Eddy, William (1965). *Satires and Personal Writings by Jonathan Swift*. Londres Oxford: University Press.

Allen, Robert J. (1970). *Addison and Steele Selections from The Tatler and The Spectator*. (Introduction and Notes). Williams College, Second Edition, Holt, Rinehart and Winston, Inc., Estados Unidos.

Anderson, B. L. (1970). *Money and the Structure of Credit.* Bussines History, XII, nº 2.

Armytage, W.H.G. (1970). *Four Hundred Years of English Education*. Cambridge: at the University Press.

Ashley, Maurice (1982). *The People of England, A Short, Social and Economic History.* Baton Rouge, Louisiana State University Press.

Ashton, Thomas S**.** (1977). *An Economic History of England, 18th century.* Methuen, Londres.

Bage, Robert (1985). *Hermsprong or Man As He Is Not*. Oxford: University Press.

Beckett, J. V. and Jones, Clyve (1982). *Financial improvidence and politicalindependence in the early Eighteenth century: George Booth, second Earl of Warrington.* Bulletin of the John Rylands Library 65, Universidad de Manchester.

Bell, I. A. (1991). *Literature and Crime in Augustan England.* Routledge, Londres/Nueva York.

Bender, John (1987). *Imagining the Penitentiary, Fiction and Architecture of Mind in Eighteenth Century England.* Universidad de Chicago Press, Chicago y Londres.

Black, Jeremy (1993). *The Politics of Britain 1688 – 1800*. Manchester: University Press.

Black, Scott Andrew (1999). *Social and literary form in eighteenth-century Britain: Civil society and the essay* (Joseph Addison, Richard Steele, Henry Fielding, David Hume). The Johns Hopkins University. AAT 9927026. UMI.

Bloom, Edward (1980). *Addison and Steele: The Critical Heritage*. Londres.

Booth, Michael R. (1965). *Eighteenth Century Tragedy*. Londres Oxford: University Press.

Bond, Donald F. (1987). *The Tatler*. En tres volúmenes. Oxford: Clarendon Press.

---------- (1987). *The Spectator*. En cinco volúmenes. Oxford: Clarendon Press.

Bowen, H.V. (1998). *War and British Society, 1688-1815*. Cambridge: University Press. New Studies in Economic and Social History.

Brannigan, John (1998) *New Historicism and Cultural Materialism,* Basingstoke: Macmillan

Caird, James (1967). *The Landed Interest and the Supply of Food.* (1878), 5ª edición, Cassell.

Clark, G.N. (1961). *The Later Stuarts 1660 – 1714.* Oxford: Clarendon Press.

Clark, J.C.D. (2000). *English Society 1660 – 1832*. Cambridge: University Press.

Clifford, James, L. (1969). *Eighteenth Century English Literature. Modern Essays in Criticism.* Oxford U.P.

Colley, Linda (1992). *Britons Forging the Nation 1707-1837*. Library of congress cataloguing-in-publication Data, - Included in " further reading" of "*The Short Oxford History of English Literature* " by Andrew Sanders.

Copley, Stephen (1984). *Literature and the Social Order In Eighteenth-Century England*. Londres, Croom Helm.

Gautier, Gary. (1998). *Landed Patriarchy in Fielding's Novels: Fictional Landscapes, Fictional Genders.* Edwin Mellen Press, Lewiston.

Cranfield, G.A. (1952). *A Handlist of English Provincial Newspapers and Periodicals.* Cambridge: Bowes y Bowes.

Curto, Jose Carlos (1996). *Alcohol and slaves: The Luso-Brazilian alcohol commerce at Mpinda, Luanda, and Benguela during the Atlantic slave trade c. 1480-1830 and its impact on the societies of West Central Africa*. University of California, Los Angeles. AAT 9709371 UMI.

Chalklin, Christopher (2001). *The Rise of the English Town 1650 – 1850*. Cambridge: University Press. New studies in Economic and Social History.

Chapman, Stanley (1992). *Merchant Enterprise in Britain*. Cambridge: University Press.

Defoe, Daniel (1982). *Roxana*. David Blewett, Penguin Books.

----------(1994). *Moll Flanders*. Penguin PopularClassics.

---------- (1730). *A Brief State of the Inland or Home Trade, of England*. The British Library Board, Londres.

----------(1713). *Considerations Upon The Eighth and Ninth Articles of The Treaty of Commerce and Navigation*. The British Library Board, Londres.

---------- (1713). *Extracts from Several Mercators*. The British Library Board, Londres.

DeMaria, Jr. Robert (1999). *British Literature 1640 –1789: A Critical Reader*. Blackwell Publishers, Ltd.

De Quincey, Thomas (1960). *Confessions of an English Opium-Eater*. Londres Oxford: University Press.

Dickinson, H.T. *Politics and Literature in the Eighteenth Century*. Dent, London Rowman & Littlefield, Totowa, N.J.

Dollimore, J.-Sinfield,A. (eds) (1985), *Political Shakespeare. New Essays in Cultural Materialism.* Manchester: Manchester University Press.

Earle, Peter (1989). *The Making of the English Middle Class.* Methuen, Londres.

Ferguson, J.M. (1994). *Historia de la Economía*. Título original "*Landmarks of Economic Thought*", Fondo de Cultura Económica, México, D.F. Traducción de Vicente Polo.

Fernández Suárez, Mª Yolanda (2006). *LAS "HEDGE SCHOOLS" IRLANDESAS: NATURALEZA*, *ETAPAS Y REPRESENTACION*, Universidad de Burgos, Tesis Doctoral.

Fletcher Anthony (1995). *Gender, Sex, and Subordination in England, 1500-1800.* Yale University Press, New Haven.

Ford, Boris (1984). *The New Pelican Guide to English Literature. 4. From Dryden to Johnson*. Part I. Social Setting. Penguin Books.

Gallagher C. and Greenblatt, S. (2000). *Practicing new Historicism.* Chicago University Press.

García Fernández, Mª Nélida (2002). *Negociando con el Enemigo. El Tráfico Marítimo Comercial Inglaterra – España y la Colonia Británica de Cádiz en el Siglo XVIII*. Universidad de Cádiz, Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Historia Moderna, Contemporánea, América y del Arte. Tesis Doctoral. UMI 3082727.

Gilboy, Elizabeth W. (1934). *Wages in Eighteenth Century England.* Cambridge, Harvard University Press.

Grahn, Lance Raymond (1985). *Contraband, Commerce, and Society in New Granada, 1713-1763* (Colombia, Cartagena, Trade). Duke University. AAT 8610307 UMI.

Greene, Donald (1970). *The Age of Exuberance Backgrounds to Eighteenth Century English Literature*. Nueva York: Random House.

Greenblatt, S. (1980), *Renaissance Self-Fashioning*, Chicago, Chicago University Press.

---------- (1997),*Shakespearean Negotiations,* Oxford: Clarendon Paperbacks.

Gee, Joshua (1969). *The Trade and Navigation of Great Britain*. Considered by Joshua Gee, Fourth Edition 1738. Augustus M. Kelley, Nueva York.

Habakkuk, John (1994).*Marriage, Debt, and the Estates System English Landownership 1650 – 1950*. Oxford: Clarendon Press.

Hahne Rima, Ingrid (1995).*Desarrollo del Análisis Económico*. Titulo original "*Development of Economic Analysis*". Clamades, S.L.

Hill, Christopher (2002). *The Century of Revolution 1603 –1714*. Van Nostrand Reinhold (International) Co. Ltd. Routledge Classics.

---------- (1991). *Change and Continuity in 17th-Century England*. Yale University Press New Haven y Londres.

Hobbes, Thomas (1992). *Behemoth el Largo Parlamento*. Traducción y estudio preliminar Antonio Hermosa Andujar, Centro de Estudios Constitucionales.

Holmes, Geoffrey (1982). *Augustan England: Professions, State and Society, 1680-1730.* Allen & Unwin, Londres.

Holmes, G. (1987). *British Politics in the Age of Anne.* Hambledon, Londres.

Hoppit, Julian (2000). *A land of Liberty? England 1689 – 1727*. Oxford: Clarendon Press.

Hunt, Margaret R. (1996). *The Middling Sort Commerce, Gender, and the Family in England, 1670 – 1780*. University Of California Press, by the Regents of the University of California.

Hunter, J. Paul. (1990). *Before Novels*: *Cultural Contexts in Eighteenth Century Fiction.* Norton, Nueva York.

Jacobsen, Susan L. (1990). *A Dialogue of Commerce: Economics and Literature in Eighteenth Century Britain*. UMI Dissertation Services. The University of Iowa.

Johnson, Samuel (1984). *The Oxford Authors*. Donald Greene, Oxford: University Press.

Jones, J.R. (1992). *Liberty Secured? Britain Before and After 1688*. Stanford: University Press. Stanford, California.

----------(1980). *Country and Court England 1658 – 1714*. Edward Arnold Ltd. Londres.

Kay, Carl (1988). *Politics Constructions: Defoe, Richardson and Fielding in Relation to Hobbes, Hume and Burke*. Ithaca.

Kenyon, J.P. (1985). *Stuart England.* Penguin Books. Londres.

Lawson, John and Silver, Harold (1973). *A Social History of Education in England*. Butler & Tanner Ltd Londres.

Lawson, Jacqueline E. (1994). *Domestic Misconduct in the Novels of Defoe, Richardson and Fielding.* Mellen University Press, Lewiston/Nueva York.

Leach, Arthur F. (1911). *Educational Charters and Documents 598 to 1909*. Cambridge: at the University Press.

Leheny, James (1979). *The Freeholder*. Joseph Addison. Oxford: Clarendon Press.

Locke, John (1967). *An Essay Concerning Human Understanding*. J.M. Dent & Sons Ltd, Londres. Volume I.

---------- (1975). *An Essay Concerning Human Understanding*. Oxford: Clarendon Press. Oxford University Press.

---------- (1970). *Essays on the Law of Nature*. Oxford: Clarendon Press.

Macey, Samuel. (1983). *Money and the Novel, Mercenary Motivation in Defoe and his Immediate Successors.* Sono Nis Press, Victoria.

Mackie, Erin Skye (1994). *Market a la Mode: Fashion in "The Tatler" and "The Spectator"*. Princeton University. UMI Dissertation Services, 9424703.

---------- (1998). *The Commerce of Everyday Life Selections from the Tatler and the Spectator*. A Bedford Cultural Edition.

Marín García, María Mercedes (2004). *La Narrativa de Henry Fielding y la Sociedad Inglesa del Siglo XVIII* . Universidad Complutense de Madrid. Facultad de Filología. Departamento de Filología Inglesa I .Tesis Doctoral ISBN: 84-669-2762-X .

Martín, Victoriano (1999). *Estudio preliminar*: *John Locke Escritos Monetarios*. Traducción María Olaechea. Ediciones Pirámide. Incluye:" Breves Observaciones Relativas al Comercio y al Interés del Dinero " Sir Josiah Child.

Mathias, Peter (1979). *The Transformation of England*. Cambridge: University Press.

McLachlan, Jean O.M.A. (1974). *Trade and Peace with Old Spain 1667-1750.* Octagon Books, Nueva York.

Meek, Ronald L. (1981). *Los Orígenes de la Ciencia Social, El desarrollo de la teoría de los cuatro estadios.* Siglo XXI de España Editores, S.A.

Minchinton, W.E. (1969). *The Growth of English Overseas Trade in the 17th and 18th centuries*. Richard Clay (The Chaucer Press), Ltd, Bungay, Suffolk.

Morley, Henry (1891). *The Spectator.* George Routlege and Sons, limited Broadway, Ludgate Hill, Richard Clay&Sons, Limited, Londres&Bungay

Morgan, Kenneth (2000). *Slavery, Atlantic Trade and the British Economy, 1600-1800*. Cambridge: University Press. New Studies in Economic and Social History.

O'Brien, John Francis (1995). *The Character of Commerce: Persons, Property, and Imaginary Wants in Eighteenth-Century British Writing*. UMI Dissertation Services. The University of Chicago.

Penedo, A. Y Pontón, G. (1998) *Nuevo Historicismo,Arcos/Libros.* (*compilación de textos y bibliografía*). Madrid: Arcos libros.

Plumb, J.H. (1977). *The Growth of Political Stability in England 1675 – 1725*. The Macmillan Press Ltd.

---------- (1990). *England in the Eighteenth Century*. Penguin Books.

Prince, Michael (1996). *Philosophical Dialogue in the British Enlightenment: Theology, Aesthetics and the Novel*. Cambridge, Cambridge University Press.

Steele, Sir Richard (1953). *The Tatler*. Lewis Gibbs, J.M. DENT & SONS LTD. Aldine House. Bedford Street. Londres.

Rogers, Pat (1974). *The Augustan Vision.* Barnes & Noble Books, Nueva York.

Roberts, Richard Kynaston, David (1995). *The Bank of England: Money, Power and Influence 1.694 – 1.994*. Oxford: Clarendon Press.

Rogers, Pat (1974) . *The Augustan Vision*. Cambridge: University Press.

Rostow, W.W. (1990). *Theorists of Economic Growth from David Hume to the Present: With a Perspective on the Next Century*. Oxford: University Press.

Richetti, John (1996) . *The Cambridge Companion to The Eighteenth Century Novel*. Cambridge: University Press.

Robertson, Barrie (1925). *Jacobite Activities in and around Inverness 1688=1746*. Hanley Ltd., Stoke-on-Trend.

Ryan, K. (ed), (1994), *New Historicism and Cultural Materialism: A Reader*, London, Arnold.

Sanders, Andrew (2000). *The Short Oxford History of English Literature*. Second edition, Oxford: University Press in Nueva York.

Smith, Adam (1971). *An Inquiry Into the Nature and Causes of the Wealth of Nations*. The University of Chicago, Encyclopaedia Britannica, Inc.

Speck, W.A. (1977). *Stability and Strife England 1714 –1760*. Edward Arnold Publishers Ltd.

Speck, William. A. (1983). *Literature and Society in 18th century England, 1650-1820.* Gill & Macmillan, Dublín.

Stephen, Leslie (1965). *English Literature and Society in The Eighteenth Century*. Gerald Duckworth & CO. LTD., Londres.

Stone, Lawrence & Stone, Jeanne C. Fawtier (1986). *An Open Elite England 1540 –1880*. Oxford: University Press.

---------- (1992). *Uncertain Unions Marriage in England 1660-1753*. Oxford: University Press.

Swift, Jonathan (1980). *Gulliver's Travels*. Christopher Fox, University of Notre Dame, Bedford Books of St. Martin's Press, Boston, Nueva York.

Swift, Jonathan (1966). *The Examiner and other Pieces Written in 1710 – 11*. Edited by Herbert Davis, Basil Blackwell, Oxford.

Teeter Dobbs, Betty Jo and Jacob, Margaret C.(1998) .*Newton and the Culture of Newtonianism*. Humanity Books. An Imprint of Prometheus Books, Nueva York.

Tranter, Neil. *Sport, Economy and Society in Britain 1750-1914*. Cambridge: University Press.

Turner, M.E. Beckett J.V. Afton, B. (1997). *Agricultural rent in England 1690 – 1914*. Cambridge: University Press.

Van Doren, Carl (1980). *The portable Swift*. Penguin Books.

Veeser, H.A. (ed.) (1989). *The New Historicism*, Nueva York-Londres, Routledge.

Vidal Villa, J.M. (1976). *Teorías del Imperialismo*. Editorial Anagrama, Barcelona.

Williams, Ioan (1970). *Novel and Romance 1700 – 1800*. Londres: Routledge & Kegan Paul.

Wilson, Brett Daniel (2003). *Maudlin Whigs: Gender, feeling, and party on the British stage, 1688 -1746*. University of Pennsylvania. AAT 3095961 UMI.

Watt, I (1963). *The Rise of the Novel: Studies in Defoe, Richardson and Fielding.* Londres: Chatto and Windus.

Zwicker, Steven N. (1998). *The Cambridge Companion to English Literature 1650 –1740*. Cambridge: University Press.

WEBSITES

Bayliff: http://www.law.umn.edu/irishlaw/7WIIIc5p260.htm

Bellum Catilinae:

http://www.uah.edu/student_life/organizations/SAL/texts/latin/classical/sallust/bellumcat.html

http://www.uah.edu/student_life/organizations/SAL/texts/latin/classical/sallust/bellumcat1e.html

Blanco: http://www.falmouth.packet.archives.dial.pipex.com/id109.htm

Blanquilla: http://www.falmouth.packet.archives.dial.pipex.com/id109.htm

http://www.falmouth.packet.archives.dial.pipex.com/index.htm" \o "Falmouth Packet Archives 16881850" \t "_top

Board of Trade: http://www.tax.org/Museum/1660-1712.htm.
http://www.yale.edu/lawweb/avalon/avalon.htm.

Clontarf: http://www.celticcastles.com/castles/clontarf/history2.html
http://www.clontarfonline.com/

Copyhold: http://www.1911encyclopedia.org/Copyhold
http://socserv.mcmaster.ca/econ/ugcm/3ll3/hammond/village.html

Copyhold or customary tenure:
http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords3CopyholdTenure.aspx
Court Rolls:
http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords2ManorialCourtRolls.aspx
Court Baron:
http://www.bedfordshire.gov.uk/CommunityAndLiving/ArchivesAndRecordOffice/GuidesToCollections/ManorialRecords1ManorandCourt.aspx

Churchill John: http://worldroots.com/brigitte/royal/bio/johnchurchillbio.html

Delariviere Manley: http://en.wikipedia.org/wiki/New_Atalantis

http://www.google.com/search?q=cache:2uoVmlW9QyIJ:etd02.lnx390.lsu.edu/docs/available/etd-0129103-124729/unrestricted/07Chapter5CrimBodies.pdf+1714+scandalum+magnatum+lady&hl=es Mayo 2005.

Duquesa de Cleveland: http://www.pepysdiary.com/p/1062.php#discussion

http://www.pepysdiary.com/p/1062.php/l%20%36656#wheatley 1893 text

Duchess_of_Marlborough:

http://en.wikipedia.org/wiki/Sarah_Churchill,_Duchess_of_Marlborough

Enciclopedia Británica:

Encyclopedia Britannica, 11 th. Edition. Volume V08, page 835 of the 1911 Enclyclopedia Britannica.

Fictions of Law: *Fictions of Law: An Investigation of the Law in Eighteenth-century Fiction*" Published by Peter Lang Verlag, Frankfurt, 1997. Copyright Beth Swan. http://www.chester.ac.uk/english/swan.html

Glebe: http://www.worldwidewords.org/weirdwords/ww-gle1.htm

Guerra con España: http://www.brucelorich.com/archives.html

Hucksters and Regraters: http://www.antithetical.org/restlesswind/plinth/wimguild2.html

India and the British:

http://www.nationalarchives.gov.uk/pathways/blackhistory/india/india_british.htm"

Indian Silks:

http://www.nationalarchives.gov.uk/pathways/blackhistory/india/india_british.htm

Inn of Court: http://www.online-law.co.uk/bar/inns_of_court.html

http://en.wikipedia.org/wiki/Inn_of_court

http://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Community_Portal

Isla de la Tortuga: http://mlab.taik.fi/simultaneous/Text/Rel_Caracas.html

John Churchill (Duke of Marlborough):

http://worldroots.com/brigitte/royal/bio/johnchurchillbio.html

Keeper of the Privy Purse: http://en.wikipedia.org/wiki/Keeper_of_the_Privy_Purse

Lady Mary Pierrepont:

http://www.swan.ac.uk/visualanthropology/projects/004_Montagu/turkishEmbassyLettersContents.htm

http://www.swan.ac.uk/visualanthropology/projects/004_Montagu/turkishEmbassyLettersIntroduction.htm

Lepidum Caput: http://www.elizabethanauthors.com/endmodGloss.htm

Long Acre: http: www. //books.google.com “England under the House of Hanover” pdf Thomas Wright Esq Richard Bentley, London 1848

Manor: http://socserv.mcmaster.ca/econ/ugcm/3ll3/hammond/village.html

Manors y Viudas: http://www.chester.ac.uk/english/swan.html

Myngs, Christopher: http://www.vleonica.com/myngs.htm

Navigation Acts: http://www.tax.org/Museum/1660-1712.htm.
http://www.yale.edu/lawweb/avalon/states/mass06.htm

http://www.yale.edu/lawweb/avalon/states/mass01.htm

http://www.yale.edu/lawweb/avalon/states/mass07.htm

New Atalantis: http://en.wikipedia.org/wiki/New_Atalantis.

Palatinos: http://www.geocities.com/kiltsfamily/emigration.htm

Partie Quarree:

http://www.classicauthors.net/Carlyle/FrenchRevolution/FrenchRevolution72.

html

Pin Money: www.library.hbs.edu/hc/ssb/

http://www.localhistories.org/sayings.html

http://www.phrases.org.uk/meanings/283200.html

http://users.tinyonline.co.uk/gswithenbank/sayingsp.htm

Privy Purse: http://en.wikipedia.org/wiki/Keeper_of_the_Privy_Purse.

Professor: http://www.etymonline.com/index.php?term=profess

Ron: http://www.delbuencomer.com.ar/index_archivos/rondestilados.htm

Sal marina: http://www.lablaa.org/blaavirtual/historia/equinoccial_5_recursos-

industria/cap2.htm

http://www.lablaa.org/blaavirtual/historia/equinoccial_5_recursos-

industria/cap2.htm

Salt Tortuga: http://www.oneapril.com/colonial/sarah.shtml

Sophisters:

South Sea Company: http://www.library.hbs.edu/hc/ssb/

South Sea Company-banking: http://www.library.hbs.edu/hc/ssb/finance/banking.html

The Bucaniers of America, Esquemeling, John:

http://www.falmouth.packet.archives.dial.pipex.com/HTMLobj-370/Bucaniers_of_America__Piracy_c.1666_.pdf

The Spectator : http://www.montclair.edu/index.shtml

The Tatler : http://www.montclair.edu/index.shtml

Vigo:

http://eudocs.lib.byu.edu/index.php/The_Battle_of_Vigo,_Spain,_During_the_War_of_Spanish_Succession

http://en.wikipedia.org/wiki/Battle_of_Vigo_Bay